

HOY ESPECIAL
DE DEPORTES

La Nación

15 Pesos
Edición Final
Cuerpo A

Santiago de Chile, Jueves 21 de
Agosto de 1980- N° 20.439- Año LVI

El Papa pide al mundo oraciones por Polonia

CIUDAD DEL VATICANO, 20
Agosto (AP).— El Papa Juan Pablo II
rompió hoy su silencio en torno a la
agitación laboral que sacude a su país
natal diciendo a peregrinos y turistas:
"Nosotros aquí, en Roma, estamos
unidos con nuestros compañeros pola-
cos".

En su audiencia general semanal en
la Plaza de San Pedro, el Pontífice
dio lectura a dos populares plegarias
en polaco, que piden a la Virgen que
proteja a Polonia.

"Estas plegarias, por sí mismas, di-
cen cuánto nosotros, aquí en Roma,
estamos unidos con nuestros com-
pañeros polacos y con la Iglesia en par-
ticular, cuyos problemas se hallan
cerca al corazón y para los cuales
pedimos la ayuda del Señor", dijo en
polaco el Sumo Pontífice, de 60 años.

Luego el Papa habló en italiano pa-
ra pedir a la multitud de 20.000 pe-
regrinos y turistas que oren por diver-
sos propósitos, incluyendo por "mi
país, Polonia".

Anteriormente, Radio El Vaticano
también rompió su silencio acerca de
las huelgas polacas, al difundir parte
de un discurso pronunciado pre-
viamente en Varsovia por el cardenal
Stefan Wyszyński.

La radio, que cuenta con una gran
audiencia en la predominantemente
católica Polonia, difundió anoche tal
versión en su programa en idioma po-
laco.

Por su parte, el periódico vaticano
oficial "L'Osservatore Romano" pu-
blicó por segundo día un artículo
acerca de las huelgas, basado sobre
informaciones de agencia, sin comen-
tarios adicionales.

En su discurso del domingo, pro-
nunciado en un santuario religioso en
Wambierzyce, el cardenal Wyszyński
exhortó a la libertad de expresión y
regió a su país a que resuelva sus
problemas económicos por medio del
trabajo honrado y austeridad en las
erogaciones.

Los trabajadores polacos se decla-
raron en huelga en numerosas ciuda-
des, con exigencias de reformas políti-
cas y mejoras en las condiciones eco-
nómicas.

GDANSK, POLONIA, Agosto 20,
(LATIN REUTER).— Las huelgas en
el puerto báltico de Gdansk se exten-
dieron hoy y las autoridades comunis-
tas reconocieron que están afectando

Los dirigentes de la huelga, en de-
manda de sindicatos libres y reformas
políticas, señalaron que más de 70
fábricas pararon en solidaridad y aho-
ra el número de empresas en huelga

maron asimismo que hay perturba-
ciones en el complejo siderúrgico de
Nowa Huta, al sur de Polonia. El tur-
no nocturno de algunos sectores de la
planta no trabajó.

Polonia. Este hecho arrima la ola de
inquietud laboral hacia los vitales ya-
cimientos carboníferos de Silesia.

Un vocero oficial advirtió que
cuatro plantas siderúrgicas de Nowa
Huta organizaron un paro de dos ho-
ras y luego reanudaron sus tareas ha-
bituales. Ayer se adoptó una medida
similar, agregó.

Trabajan en este complejo alrede-
dor de 15.000 obreros y es el segundo
de Polonia.

Los dirigentes de la huelga seña-
laron a los periodistas que el gobierno
está tratando de dividir a los obreros,
pero no podrá.

(Pasa a la Pág. 16 A)

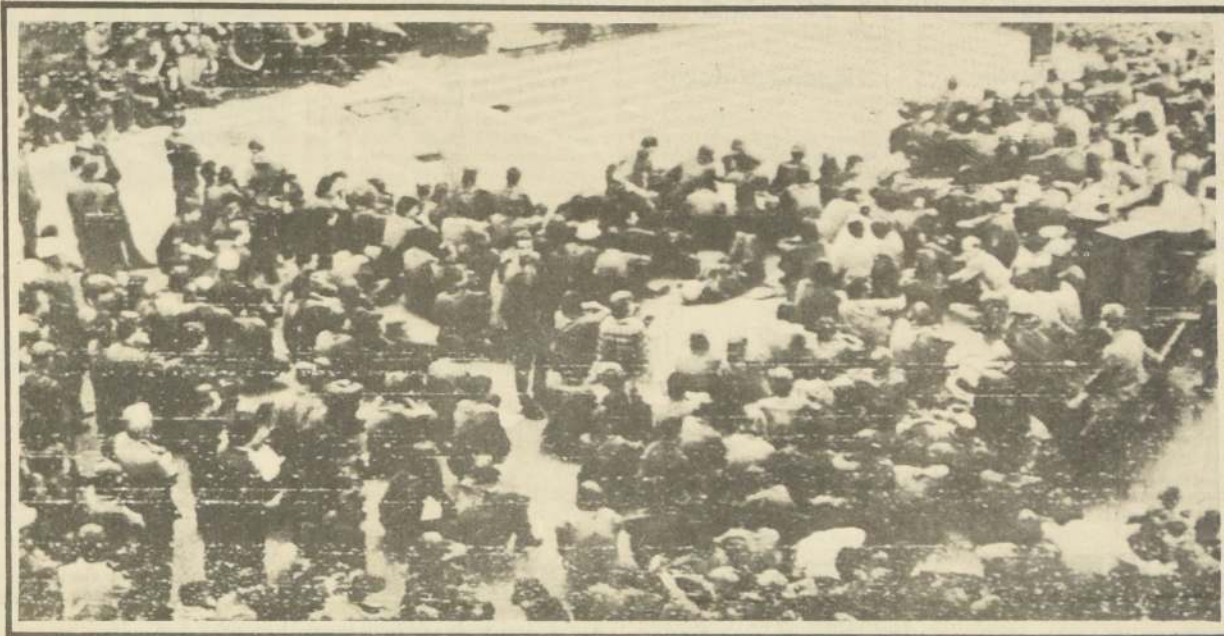
□ Aumentan las huelgas y el peligro de invasión rusa

las vidas de cientos de miles de perso-
nas.

asciende a 260.

Los disidentes de Varsovia infor-

Es la primera versión sobre la apa-
rición de complicaciones en el sur de



Obreros de la fábrica Lenin en la ciudad de Gdansk, en Polonia,
esperan sentados en el suelo el transcurso de los acontecimientos

de la huelga que llevan a cabo en el país comunista, con efectos
inalcanzables hasta ahora dado el auge que ha alcanzado la mani-
festación. (Radiofoto AP).

S.E. define la transición

CHILLAN. (Por Flor Ayala, en-
viada especial).— "El país ha llegado
a la bifurcación del camino. Un lado
nos lleva al destino de muchas posi-
bilidades, nos da fe y esperanza en el fu-
turo de la nación, nos asegura un por-
venir para nuestros hijos, nos da tran-
quilidad y paz. En tanto, el otro ca-

centra y encierra una proyección a fu-
turo, de la cual ninguno de nosotros
puede quedar al margen.

"El 11 de Septiembre de 1973, las
Fuerzas Armadas y de Orden devolvie-
ron la libertad a este país. Pero esa
libertad, señores, nos ha costado siete
años de persecución, porque nos he-

seudodemócratas. Pero tengo fe, co-
mo la he tenido siempre, en Dios, en

mi Patria y en los hombres que for-
man este pueblo que se llama Chile.

"A pesar de esta brutal agresión y a
pesar de todos los problemas internos

(Pasa a la Pág. 16 A)

□ Importante discurso del Pre- sidente en Chillán

mino nos lleva a retornar lenta pero
memorablemente para volver a pade-
cer lo mismo que sufrió este pobre
país durante los mil días que estuvo el
Gobierno marxista leninista. Hoy us-
tedes deben elegir".

Este planteamiento fue formulado
ayer por el Presidente de la Repúbli-
ca, General Augusto Pinochet Ugarte,
durante una fervorosa manifestación
que le ofreció la comunidad de
Chillán, una vez finalizado el acto
donde se le rindió homenaje al Liber-
tador Bernardo O'Higgins, en el 202.
aniversario de su natalicio.

TEXTO DEL DISCURSO

El siguiente es el texto de la inter-
vención de S.E. el Presidente de la
República durante el almuerzo con la
ciudadanía de Chillán:

"Quiero iniciar estas palabras rin-
diendo un homenaje al Padre de la
Patria, el Libertador General Bernar-
do O'Higgins. Desde que asumiera el
mando de la Nación, todos los años he
concurrido a celebrar el natalicio del
Libertador. El, sin lugar a dudas, nos
transmite conceptos que aún tienen vali-
dez. En su epistolario encontramos
una fuente de enseñanza, y que como
chilenos, como gobernantes debemos
nacionalista, un concepto de la vida y
que es motivo de orgullo el tener co-
mo prócer a un hombre que entregó
su vida al servicio de la Nación.

"Señores, el país hoy día se en-
frenta abocado a diferentes proble-
mas, pero sin lugar a dudas que uno
es el más importante porque el con-

nos puesto en la mira del más grande
de nuestros enemigos: el implacable
marxismo leninismo afincado en la
nación rusa. A todos los niveles,
nuestra Nación ha estado recibiendo
la acción del comunismo. Es así como
en los organismos internacionales y en
cuanta referencia a Chile concurre,
ahí está la presencia soviética para ac-
tuar contra nosotros. Yo, muchas ve-
ces, me he preguntado, ¿Es tan gran-
de lo que hicimos para que este país
tan pequeño sea blanco de una nación
que se multiplica muchas veces sobre
nosotros? La respuesta no se deja es-
perar.

"Lo que pasó en Chile para los co-
munistas es un hecho táctico, que de-
be ser sobrepasado, cueste lo que
cueste. Y ahí está lo grave, porque es-
te accionar, si no despertamos oportu-
namente, nos va a arrastrar, nos va a
destruir.

"Por eso cuando se estudiaba la
nueva Constitución Política del Esta-
do chileno, la que se iba a entregar a
la ciudadanía para que la estudiara,
analizara y la apoyara o rechazara,
pensamos que era necesario colocar
las cortapisas necesarias para impedir
esta agresión que hoy estamos sufriendo.
El marxismo no se ha dormido,
está latente. Lamentablemente, tan
latente está, que aquellos opositores
que aparecen vestidos de demócratas,
o que repiten permanentemente "soy
demócrata", con su actitud le están
haciendo el juego al marxismo leni-
nismo.

"¿Quién, sin lugar a dudas, va a ga-
nar en esta contienda? El comunismo
marxista. Ellos son los que ganarán
o acaso fuéramos sobrepasados por le-



Un bosque de banderas, conducidas por estudiantes de los diferentes establecimientos edu-
cacionales de Santiago, pasa frente al monumento a O'Higgins, durante el homenaje que se le
rindió al prócer, en la mañana de ayer, con motivo de celebrarse su Natalicio.

Movilización gremial para apoyar el "Sí"

El presidente de la Zonal El Te-
niente, Guillermo Medina, declaró
ayer que "el plebiscito no se perderá".

Nosotros, los trabajadores del Cobre
y de todo Chile, tenemos confianza
en que el pueblo le dará el más amplio
respaldo al Presidente Pinochet el
próximo 11 de septiembre. Estamos
muy optimistas en el triunfo. No po-

demos desandar el camino, tenemos
una estructura de las actas constitu-
cionales, en las cuales se ha ido dando
forma jurídica al país. Volver atrás es
volver al caos, a las huelgas, el de-
senfreno, los desórdenes y la crisis
económica que todos vivimos y de la
cual no podemos olvidarnos. Todo es-
to tiende a normalizarse y todos

queremos que la paz social continúe.
No podemos entregar a los políti-
queros un país que ya está normali-
zándose y es por esto que tengo
mucho confianza en que todos los tra-
bajadores estarán con el Gobierno".

Los dirigentes sindicales, encabeza-
dos por Guillermo Medina, Presi-
dente

(Pasa a la Pág. 16 A)

Santis sigue en el 13

Desmintió Canal 13, a través de
su Oficina de Promociones, in-
formaciones en el sentido de que
el animador César Antonio San-
tis se trasladaría a TV Nacional.
Señaló la estación católica que
"si Santis desea retirarse, deberá
cancelar una subida suma de di-
nero, por cuanto tiene contrato
vigente por dos años más".

(Inf. Pág. 14 C)

Reos dos ex jefes policiales

Dos ex jefes de Investigaciones
fueron encargados reos por el
Ministro en Visita Alberto Echa-
varría, que instruye el proceso
por secuestro de personas. Al
mismo tiempo dejó en libertad
por falta de méritos a un subco-
misario y tres inspectores que se
encontraban detenidos desde la
semana pasada.

(Inf. Pág. 14 A)

Fraude con IVA: Masiva incautación de pruebas

Doce toneladas de documenta-
ción requisadas a las ferias gana-
deras de la Sociedad "El Tatter-
sall", recibió el ministro en visi-
ta Enrique Paillás, que investi-
ga el fraude al Fisco por cobros
ilegales del IVA. La documenta-
ción será sometida a peritaje por
inspectores de Impuestos Inter-
nos, Contraloría y funcionarios
de la Brigada Investigadora de
Delitos Económicos.

(Inf. Pág. 14 A)

A cero empató Chile

Sin goles empataron anoche las
selecciones de fútbol de Chile y
Uruguay, en un encuentro dis-
putado en el Estadio Centenario
de Montevideo.

(Inf. Pág. 4 C)

Nueva Democracia responde a "Los 10"

Una demoleadora respuesta al de-
nominado "Grupo de los 10",
entregó el movimiento Nueva
Democracia, afirmando que sus
planteamientos sobre el plebisci-
to "envuelven una ignorancia".
Igualmente, considera que el
único propósito de dicho grupo
es distraer a la ciudadanía res-
pecto del verdadero significado
del acto.

(Inf. Pág. 11 A)

Diario Breve

La actualidad en síntesis

EL PAIS

Editorial

El país ya se ha pronunciado mayoritariamente por el "Sí" que dirá en el plebiscito al que deberán concurrir todos los ciudadanos el próximo 11 de septiembre para ratificar la Constitución Política aprobada por la Junta de Gobierno. En la gira por las regiones que está efectuando el Presidente de la República, ha recogido la decisión masiva del pueblo de respaldar su gestión gubernamental hasta el logro de las metas propuestas.

Presidente Pinochet

Las III, IV, IX y X Regiones del país visitará en los próximos días el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, quien continuará de esa manera, con su programa destinado a tomar contacto directo con el pueblo chileno, para conocer en el terreno mismo los problemas e inquietudes de la comunidad nacional.

Normalidad y tranquilidad

El comandante de la Guarnición General de Ejército de Santiago y Jefe de la Zona en Estado de Emergencia, de la Región Metropolitana, reiteró ayer que la entidad que dirige está tomando las medidas necesarias para asegurar normalidad y tranquilidad el próximo 11 de septiembre. Se efectúan reuniones para coordinar una mejor organización del acto plebiscitario.

Concentración política

El Ministerio del Interior, a través de la División Nacional de Comunicación Social, entregó una declaración de cinco puntos en los cuales señaló los motivos de la negación a la petición de realizar un acto público por parte del grupo autodenominado Coordinadora Nacional Sindical.

Distribuidor de marihuana

El principal proveedor de marihuana en la V Región fue puesto ayer a disposición de los tribunales de Justicia, por la Brigada de Narcóticos y Drogas Peligrosas de Valparaíso. El detenido fue identificado como Luis Eugenio Carvajal Araya, de 31 años, alias "El Huaso", a quien la policía incautó siete kilos de marihuana. El delincuente cambiaba la "verba" por artefactos eléctricos a los adictos.

Fuga en Penitenciaría

Un peligroso hampón, con nutrido prontuario de montero, escapero y homicida, Luis Ramírez Cofre se fugó el sábado pasado en la Penitenciaría, siendo mantenido su escape hasta ahora en la mayor reserva. Lo espectacular de la fuga residió en el hecho de que el delincuente habría abandonado el presidio por la puerta de entrada que da a Avenida Pedro Montt.

Homenaje a O'Higgins

Con una ceremonia cívico-militar realizada ante el monumento al Prócer en la Plaza del Libertador, ubicada en el Altar de la Patria y presidida por el Ministro de Defensa Nacional, teniente general César Raúl Benavides, se recordó el natalicio del Libertador Bernardo O'Higgins Riquelme. Al homenaje asistieron altos personeros de Gobierno y delegaciones de las tres ramas de las Fuerzas Armadas y Carabineros de Chile.

"Nueva Democracia" responde

En relación a las declaraciones formuladas por el Grupo de los 10, ante el plebiscito nacional, a realizarse el próximo 11 de septiembre el grupo Nueva Democracia señaló que "la postura asumida por este grupo no resulta nada de novedosa ya que coincide con lo planteado por diversos sectores opositores y que en sus declaraciones demuestran una gran ignorancia ante la doctrina constitucional".

Estacionamientos caros

Las cien mil personas que llegarán diariamente a la Estación de la Escuela Militar se verán en duros aprietos para estacionar sus vehículos. La solución es un poco cara: adquirir en 15 mil dólares un lugar en la playa de estacionamientos subterráneos que se construye en las inmediaciones, y que tiene capacidad para 1.100 vehículos.

Estafan a pobladores

Efectivos de la policía civil de Santiago detuvieron a un dirigente vecinal de la comuna de Renca y lo pusieron a disposición del Décimo Juzgado del Crimen de Santiago, acusado de ser autor de estafas reiteradas en perjuicio de pobladores del sector. Gustavo Retamales Parraquín era el presidente de la junta de vecinos número 20 de esa comuna y engañaba desde hace varios meses a sus vecinos con el cuento de la "casa propia".

Campaña contra el tabaco

Con charlas educativas para profesores, alumnos y padres y apoderados de 16 establecimientos educacionales, se celebró ayer el Día C de la Semana del Corazón. De acuerdo a encuestas realizadas se ha comprobado que más del cincuenta por ciento de los adolescentes son fumadores. El más alto porcentaje corresponde a las mujeres.

REGIONES

Irregularidad

Según un informe oficial entregado por la Cámara Marítima de Chile, se confirmó que cuatro de los cinco trabajadores que resultaron lesionados en la explosión registrada en la motonave "Renaico", eran "medios pollos" que reemplazaban clandestinamente en su labor a estibadores de planta, algunos de ellos dirigentes del propio gremio.

Alcaldesa de Angol

Maria Inés Pérez Peyret asumió la Alcaldía de Angol, en la provincia de Malleco. Reemplazó en el cargo a Federico Biosco Garcés, quien renunció para dedicarse a sus actividades privadas.

B.E. "Esmeralda" en Puerto Montt

En viaje de instrucción de 99 cadetes de la Escuela Naval "Arturo Prat", llegó a Puerto Montt el buque escuela "Esmeralda", donde ha cumplido un variado programa de actividades. Los escolares visitaron en la mañana de ayer la nave, y en la tarde lo hizo el público en general. Hoy zarpa a primera hora a Castro, capital de Chile.

Semáforos

La Municipalidad de Concepción destinó la suma de cinco millones de pesos para instalar trece semáforos, en otras tantas esquinas del centro de la ciudad, con el objeto de regular el intenso tráfico de vehículos que se produce diariamente en esos sitios. También se completará la señalización del tránsito, para orientar a conductores y peatones.

Osamentas indígenas

Tres niños que cazaban conejos en el sector del río Picoquén, en Malleco, encontraron en unas cuevas subterráneas cuatro cráneos, osamentas humanas, cinco cántaros de arcilla, una pipa tabaquera, botellas de vidrio y botones, todo lo cual perteneció a indígenas de la zona. Los huesos y utensilios tienen una antigüedad mínima de cien años.

DEPORTES

Consejo

Esta tarde se realizará en la Asociación Central de Fútbol un consejo ordinario de presidentes de clubes en el cual se discutirá la aprobación del balance financiero del periodo 1979.

Colo Colo

Ayer retornó a los entrenamientos albos el mediocampista brasileño Severino Vasconcelos, quien se encontraba lesionado. En oposición, no asistió al trabajo Luis Miranda quien podría ser reemplazado por Ponce en el partido ante Audax.

Disidentes

Universidad Católica anunció ayer que asistirá al Consejo de Clubes de hoy con el objeto de solicitar a la directiva de Abel Alonso un análisis de cuenta relativo al balance anual hecho llegar a las diferentes entidades.

Castec

Sandrinio Castec volverá a la alineación titular de la "U" luego de obtener el pase técnico correspondiente en el entrenamiento que el equipo universitario efectuó ayer en Recoleta.

HIPICA

Encuentro de cracks

Se está gestionando la posibilidad que compitan en el Hipódromo Chile los dos cracks de la arena y del césped: Salao y Pinganilla. En caso que resultara la posibilidad, el Hipódromo Chile aumentaría en \$ 150 mil el premio a ganador, que está estipulado en 210.000 pesos.

Sin acuerdo

Pese a lo extensa que resultó la reunión que se realizó en la sede del Consejo Superior de la Hipica Nacional, no hubo acuerdo acerca de la reforma al artículo 412, que se refiere a los accidentes que sufren los jinetes y la posibilidad de volver a correr en la siguiente reunión. Tampoco se logró acuerdo en el indulto del preparador Pedro Bagu.

Por la complejidad de los temas se acordó dejar para la próxima reunión ambos puntos que precisan de una solución rápida.

Carreras

Una gran concurrencia de público se dio cita al Club Hípico de Santiago a presenciar el duelo entre los milleros "Toquita" y "Billete" en el Clásico "Premio Augusto Breque Espinoza". El gran pozo del "5 y 6" fue uno de los mayores atractivos que congregó en un día de semana a tantos seguidores de la hipica.

EL MUNDO

Explicaciones

El candidato republicano a la vicepresidencia de los Estados Unidos, George Bush, llegó a Pekín para una visita, con la cual intentará disipar las sombras creadas en las relaciones con China por el principal exponente de su partido, Ronald Reagan. Antes de la partida de Bush, Reagan había reiterado su apoyo a la restauración de relaciones con Taiwán, lo que China calificó de falta de seriedad política.

Acusan a Carter

El jefe del gobierno militar boliviano, general Luis García Meza, denunció que el presidente norteamericano Jimmy Carter "está protegiendo al extremismo en Sudamérica". García Meza hizo la acusación ante un grupo de periodistas extranjeros que llegó esta semana al país y cuya actividad ha sido difundida por el Ministerio de Información. El grupo, que viene de Miami, ha sido recibido por las principales autoridades.

Nuevo ataque

Fuerzas israelíes, conjuntamente con milicias cristianas de derecha aliadas, lanzaron durante media hora, un ataque de artillería contra posiciones guerrilleras en el sur del Líbano. La versión sobre el ataque dice que se produjo al día siguiente de la mayor incursión israelí contra los palestinos en el sur libanés, desde que soldados judíos invadieron la región meridional libanesa en 1978.

Cancelan venta de armas

Austria decidió dejar sin efecto su planeada venta de 100 tanques de fabricación nacional a Chile, tras fuertes protestas de grupos de derecha e izquierda contra la operación. El canciller Bruno Kreisky convocó al Partido Socialista de Gobierno a una reunión especial para debatir el proyecto. Luego de tres horas, Kreisky dio a conocer la cancelación de la venta, que era de un monto de 167 millones de dólares.

ESPECTACULOS

Susana Giménez

Desde ayer se encuentra en Chile la vedette y actriz argentina Susana Giménez, quien vino para actuar en "Noche de Gigantes" y "Carusel", ambos programas de Canal 13. La artista llegó acompañada de seis bailarines y su manager, Arnaldo Canelo, y dijo que estará solamente dos días en nuestro país.

Santis no se va

El Departamento de Promociones de Canal 13 desmintió que César Antonio Santis vaya a dejar la estación católica para trasladarse a TV Nacional. Se dijo que el animador tiene contrato exclusivo por dos años más. En caso de que el animador insista en irse, debería cancelar una elevada suma de dinero.

Chabuca Granda

Un cable procedente de Bogotá, Colombia, informó que la folklorista peruana Chabuca Granda se encuentra fuera de peligro, tras haber sufrido un ataque cardíaco durante una presentación. Chabuca se encuentra internada en la sala de cuidados intensivos del Hospital San Ignacio, en Bogotá.

"Chilenazo"

Debuta hoy, en Canal 11, el programa folklórico "Chilenazo". El espacio se transmitirá a partir de las 21:30 horas, desde el Teatro Providencia y será difundido también por Radio Agricultura a todo el país. En esta primera edición competirán cuatro canciones inéditas.

GENTE

POR SANDRA



Richard Hughes

En marzo recién pasado fue nombrado director de la Organización de Estados Americanos en Chile.

Hughes, de nacionalidad uruguaya, representó a la OEA en nuestro país desde 1971 a 1976, fecha en que debió regresar a Washington a ocupar un alto cargo en la sede de la organización en el área de la realización de conferencias.

Desde 1960, Richard Hughes ha tenido diversas e importantes tareas en la Organización de Estados Americanos, figurando entre ellas toda la operación logística para la actuación del grupo de embajadores que estuvo a cargo en 1968, en El Salvador y Honduras, de poner fin a los sangrientos sucesos entre ambas naciones. Conflicto que se denominó "guerra del fútbol".

Casado con Ellen Ulfeldt, el alto funcionario es padre de cuatro hijos, dos hombres y dos mujeres y tiene un nieto chileno que trae "chocho" a su importante abuelito.

Hughes estuvo ausente del país por más de tres años y ahora se siente muy feliz desenvolviéndose como representante de la Secretaría General de la Organización de Estados Americanos, en Santiago, ya que hacía mucho deseaba volver a Chile.

Hace sólo dos días, el alto funcionario estuvo a cargo de entregar un hermoso donativo. Se trataba de relojes Braille destinados a niños ciegos, aportados por la Fundación Panamericana de Desarrollo. Visiblemente emocionado se mostró Richard Hughes al contemplar esas caritas felices ante un regalo que nunca soñaron tener. Dieciocho relojes hicieron la alegría de muchos pequeños que "vieron" sus obsequios palpándolos y esos ojitos sin vida brilló la luz de sus almas, donde no cabe el rencor ante un destino que por un motivo u otro los puso en desventaja para afrontar y superar las múltiples barreras que hay que franquear en el curso de la vida.

Tal vez el funcionario pensó en sus cuatro hijos y en su nieto y agradeció al destino por conservarlos sanos. Con voz suave recalco que hubiera deseado llevar 150 relojes, en vez de los 18, pero se sintió satisfecho cuando vio el compañerismo entre los pequeños y la alegría que despertaba en todos; aunque no fueran poseedores de esos maravillosos relojes se sentían felices por sus amiguitos.

VIDA SOCIAL

INAUGURACION

Circula la siguiente invitación: EVE tiene el agrado de invitar a usted a su noche de inauguración el viernes 22 del presente en Vitacura esquina Luis Carrera a las 22 horas.

COMISION FULBRIGHT.— Con el objeto de recibir a los nuevos miembros de la Comisión Fulbright de Chile, el Agregado Cultural de la Embajada de los Estados Unidos, Peter Synodis y señora de Synodis ofrecieron una recepción en su residencia donde asistió, especialmente invitado, el embajador de EE.UU., George W. Landau. En esta oportunidad se señaló que por primera vez, en muchos años, dicha comisión tiene su directorio completo, y que "la comisión está expandiendo sus programas de becas y sus programas académicos de intercambio entre Chile y los Estados Unidos". En el grabado, un aspecto de la recepción, donde aparecen, de izquierda a derecha, Juan de Dios Vial; Samuel Claro (Secretario Ejecutivo de la comisión); Cristian Guerrero; el embajador George W. Landau; Francisco Walker; Jack Carter y Peter Synodis. Los nuevos miembros de la comisión son los señores Guerrero, Walker, Carter y Fred Becchetti. Los otros integrantes de la Comisión, son Juan de Dios Vial, Bárbara Steeves de Valdés, Francisco Orrego Vicuña y Peter Synodis.



EL TIEMPO

Cielos nublados, variando a parcial, con temperaturas extremas probables de 4 y 14 grados, anuncia para hoy en la capital, la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea de Chile.

La temperatura mínima de ayer fue de 4,1 grados, a las 02:10 horas, y la máxima alcanzó a 11,8 grados, a las 15 horas.

El pronóstico general es el siguiente:

ARICA—COPIAPO.— Costa cubierta, variando a parcial, e interior despejado.
COPIAPO—CURICO.— Nublado, variando a parcial.
CURICO—PUERTO MONTT.— Parcial.
PUERTO MONTT—BALMACEDA.— Parcial variando a nublado.

BALMACEDA—PUNTA ARENAS.— Nublado variando a cubierto con precipitaciones.
PENINSULA ANTARTICA.— Cubierto con nevadas.
ISLA DE PASCUA.— Nublado variando a parcial.
CORDILLERA CENTRAL.— Nublado variando a parcial.



CONTAMINACION

(Área Metropolitana)

Estación Muestreo.	Parámetro Consultado	Concentración Detectada	Máximo Permisible
1º (Estado con Agustinas)	Monóxido de Carbono	15 PPM	35 PPM
3º (Monjitas 689)	Índice de Acidez	99 microg/m ³	70 microg/m ³
4º (Sto. Domingo 398)	Índice de Acidez	66 microg/m ³	70 microg/m ³
3º (Monjitas 689)	Índice de Suciedad	168 microg/m ³	100 microg/m ³
4º (Sto. Domingo 398)	Índice de Suciedad	115 microg/m ³	100 microg/m ³

Monóxido de Carbono: Concentración máxima alcanzada en 24 horas según estación de muestreo N° 1 (PPM: Partes Por Millón).
Índice de Acidez: Concentración promedio alcanzada en las últimas 24 horas según estación de muestreo Nos. 3 y 4.
Índice de Suciedad: (Factor que da aspecto opaco a la atmósfera) Concentración que alcanza las últimas 24 horas.

Pentágono: directrices nucleares

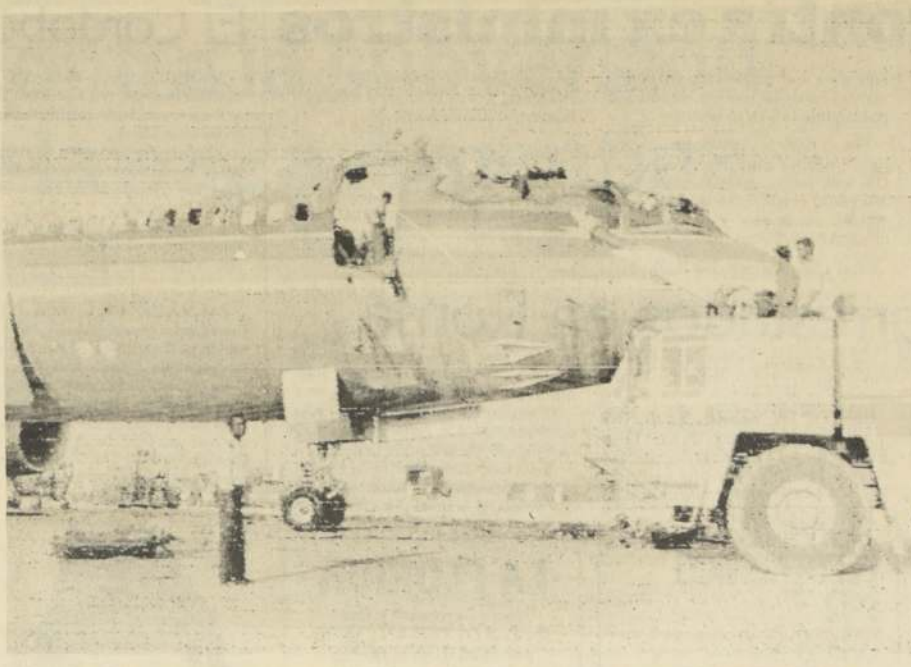
WASHINGTON, Agosto 20 (ANSA). — El jefe del Pentágono, Harold Brown, ilustró hoy en un discurso pronunciado en la Escuela de Guerra Naval de Newport (Rhode Island) la nueva doctrina estratégica norteamericana, basada sobre el empleo de los armamentos nucleares de largo alcance, no para la destrucción de los grandes centros habitados sino para la destrucción de las instalaciones militares y los centros de comandos adversarios.

La nueva posición norteamericana, fruto de un estudio de seis años, era ya notoria en sus líneas esenciales debido a indiscreciones de la prensa a comienzos de agosto y fue duramente criticada por la Unión Soviética.

Brown la defendió hoy, definiéndola como una respuesta a la estrategia soviética, la cual se fue configurando recientemente con mayor nitidez, "que parece contemplar al menos la posibilidad de un intercambio nuclear relativamente prolongado en caso de guerra y, al menos en algunos círculos, parecen tomar seriamente la posibilidad teórica de una victoria en tal conflicto".

Si tal es la posición de los soviéticos, dijo el Secretario de Defensa, los Estados Unidos "no pueden ignorarla", aún desistiendo. A juicio de los Estados Unidos, subrayó, toda guerra nuclear "sería una catástrofe inimaginable".

El objetivo de la nueva política, afirmó Brown, es el de poner a los Estados Unidos al reparo del "riesgo que los dirigentes soviéticos puedan cultivar la ilusión que la guerra nuclear constituya una opción lícita, o su amenaza un medio de coerción".



Aspecto del fuselaje del avión que se incendió en el aeropuerto de la ciudad de Riad en Arabia Saudita. (Radiofoto UPI).

Republicanos dan explicaciones a Pekín

PEKÍN, Agosto 20 (ANSA). — El candidato republicano a la vicepresidencia de los Estados Unidos, George Bush, llegó hoy a Pekín para una visita, con la cual intentará disipar las sombras creadas en las relaciones con China por el principal exponente de su partido, Ronald Reagan.

A la partida de Bush de los Estados Unidos, hace 4 días, Reagan había reiterado su apoyo a una restauración de relaciones oficiales con Taiwán y ayer, el autorizado periódico chino "Diario del Pueblo" reaccionó no-

niendo en duda la seriedad política del candidato republicano a la presidencia.

El diario acusó a Reagan de "interferencia en los asuntos internos chinos", criticando también a Bush por haber intentado minimizar la importancia de la cuestión.

Para superar hoy una evidente incomodidad, el candidato a la vicepresidencia de Estados Unidos saludó de viva voz como "Lao Pengyou" (viejos amigos) a los dirigentes chinos que lo recibieron en el aeropuerto.

Estos últimos, si bien Bush llegó con avión especial japonés, no recibieron al huésped a la salida del vehículo sino que lo esperaron en una sala reservada.

Interrogado por los periodistas acerca de las "aclaraciones" pedidas por el "Diario del Pueblo" sobre las declaraciones de Reagan, Bush rectificó el precedente intento de minimizar la cuestión.

Admitió la necesidad de estas aclaraciones, pero dijo que consideraba "impropio" hablar de esto a la prensa antes de sus encuentros con los dirigentes chinos.

Según fuentes norteamericanas, es posible, pero aún no seguro, que el exponente republicano sea recibido por el vicepresidente ministro Deng Xiaoping.

En una breve declaración leída a los periodistas, Bush subrayó en primer lugar "la importancia atribuida por todo Estados Unidos a las relaciones con China" y agregó que tiene intenciones de afrontar con sus interlocutores "una vasta gama de argumentos de recíproco interés".

ACUSACIONES

BOSTON, Estados Unidos, Agosto 20 (AP). — Después de acusar al Presidente Jimmy Carter de hacer afirmaciones "que no se ajustan a la verdad" y "en gran medida falsas" respecto a las defensas de los Estados Unidos, el candidato presidencial republicano Ronald Reagan dijo hoy que el poder militar del país ha descendido a un segundo lugar.

En un discurso que pronunció ante la convención anual de la Organización Cívica Legión Americana, Reagan dijo que la seguridad de los Estados Unidos ha sido "puesta en peligro" por el gobierno de Carter.

Después de aludir reiteradamente a lo que calificó de "deterioro del poder militar norteamericano" durante el gobierno de Carter, Reagan volvió a exponer su propia campaña de "paz mediante la fuerza", pero no definió con exactitud lo que desea en cuanto a la cantidad que se propone invertir al respecto ni aludió a programa militar específico alguno.

Reagan enumeró una larga lista de reducciones de gastos militares adoptadas por Carter, pero tampoco precisó al respecto cuáles de estos gastos se proponía restaurar de ser electo presidente ni los nuevos programas militares que aprobaría.

Dos estufas causaron la tragedia de avión

RIAD, Arabia Saudita, 20 (AP). — Una pequeña estufa a gas que llevaba consigo un peregrino musulmán podría haber sido el factor que inició el incendio del avión Tristar a reacción, de las Aerolíneas Saudita que anoche fuera consumido por las llamas en el aeropuerto local, y ocasionara la muerte de la totalidad de las 301 personas que se hallaban a bordo.

La autoridad de Aviación Civil saudita dijo en un comunicado difundido por la radio estatal, que sus inspectores hallaron dos de tales estufas, que utilizan como combustible gas butano: una en el medio del sector para los pasajeros, y otra al fondo.

Se halló también un extinguidor de fuego cerca de la segunda estufa, que aparentemente fue usado, dijo el comunicado.

"Lamentablemente, es habitual que algunos peregrinos lleven de contrabando artefactos similares a bordo, a pesar de los reglamentos que lo prohíben", agregó el comunicado.

BAHRAIN, Agosto 20 (LATIN REUTER). — Se elevó hoy a 301 el número de víctimas por el incendio que envolvió a un trirreactor Tristar de Arabia Saudita en el aeropuerto de Riad, al descubrirse más cadáveres en el carbonizado fuselaje de la máquina, dijeron funcionarios de la terminal aérea.

La totalidad de los pasajeros y la tripulación murió quemada detrás de las atacadas puertas del avión, luego que efectuó un aterrizaje de emergencia en el aeropuerto de Riad durante un vuelo hacia Jeddah, que se inició en Karachi.

Las estimaciones previas tomadas de la lista de pasajeros situaron el número de muertos en 265, dijeron los funcionarios.

Este fue el peor desastre aéreo que envolvió a una sola máquina, luego del accidente de un DC-10 turco ocurrido en 1974, en las afueras de París, cuando murieron 346 personas.

JEDDAH (ARABIA SAUDITA), Agosto 20 (UPI). — Las autoridades no han podido determinar aún las causas del siniestro que convirtió en un verdadero infierno al avión Lockheed L-1011 Tristar, minutos después que levantara vuelo desde Riad con destino a Jeddah, forzándolo a hacer un aterrizaje de emergencia. El aparato, que cumplía el vuelo número 163, acababa de llegar de Karachi.

En una declaración conjunta: la Dirección de Aviación Civil y la aerolínea de Arabia Saudita dijeron que el aparato a reacción se encontraba unos 80 kilómetros al sur de Riad, rumbo a Jeddah, cuando el piloto envió un mensaje diciendo que se había declarado un incendio a bordo y que regresaba para un aterrizaje de emergencia.

Mientras que carros de bomberos y ambulancias se alinearon a lo largo de la pista de aterrizaje, el aparato verde y blanco descendió con llamas saliendo de su estructura.

Aparentemente el último mensaje que envió el piloto fue que tenía la intención de hacer evacuar el avión por las salidas de emergencia.

Al detenerse el aparato de aluminio de 60 metros de largo, inmensas llamas rodearon el avión, convirtiéndose en un verdadero horno para los pasajeros que quedaron atrapados en su interior.

Se incendió submarino soviético

TOKIO 20 (AP). — Un submarino nuclear soviético se incendió y envió un mensaje por radio para pedir auxilio cuando se encontraba en aguas del Pacífico a unos 140 kilómetros al este de Okinawa, se informó hoy (jueves).

Aviones y buques guardacostas japoneses fueron enviados al lugar, pero los soviéticos rehusaron la ayuda que se les ofreció, según indicaron funcionarios en esta capital.

La Oficina de Seguridad Marítima del Gobierno dijo que tiene información no confirmada de que por lo menos nueve tripulantes murieron y otros tres quedaron heridos a bordo del submarino. Esa información se dijo, fue transmitida por un carguero británico que estaba en la zona.

La Oficina identificó al submarino como una nave de tipo "Eco-1", submarino accionado a energía nuclear

que desplaza unas 6.000 toneladas y normalmente lleva unos 100 tripulantes.

La Oficina indicó que los soviéticos tienen unos cinco de estos viejos submarinos en servicio, originalmente equipados con cohetes que luego les fueron quitados de a bordo.

Un barco de entrenamiento, el "Meridiano", ha hecho contacto con la nave accidentada y se dirige al lugar, agregó la Oficina.

Nuevos antecedentes en caso "Billygate"

WASHINGTON, 20 Agosto (UPI). — Billy Carter, que "necesitaba dinero desesperadamente", solicitó un crédito de 500.000 dólares al Gobierno libio sin presentar aval alguno, y ofreció pagarlo con los beneficios que pensaba conseguir en una aventura petrolera, dijo hoy un consejero financiero.

"El señor Carter me dijo que necesitaba dinero desesperadamente, que el Servicio de Impuestos Internos le estaba acosando", declaró ante una Comisión Investigadora Senatorial Ronald Sprague.

Una subcomisión judicial especial del Senado investiga la decisión de Billy Carter de registrarse como agente extranjero de Libia, tras recibir un préstamo de 220.000 dólares del Gobierno de Trípoli. La comisión trata de establecer si la política estadounidense se vio afectada por los asuntos del hermano del Presidente.

El Mandatario prestará declaración mañana.

Sprague indicó que trató de obtener hace unos meses un préstamo sin garantía real, pagadero en 10 años, del Gobierno libio para Billy. Añadió que fue informado por un banquero de Trípoli sobre la imposibilidad de la operación ya que era necesario un aval.

Sprague regresó a Estados Unidos e informó a Billy Carter que tendría que presentar un aval. Añadió que Billy decidió hipotecar su casa, gracias a lo cual consiguió un préstamo de 500.000 dólares, pagadero a cinco años a un interés anual del 10 por ciento. En aquel entonces los bancos estadounidenses cobraban el 18 por ciento, dijo el declarante.

Sprague dijo que las autoridades libias le informaron que Trípoli acordó otorgar el préstamo "por considerar a Billy Carter como un amigo de Libia".

Sprague añadió que el préstamo sería pagado mediante las comisiones obtenidas de un contrato petrolero

entre Billy y la firma petrolera Charter Oil, con sede en Florida.

Billy Carter trató de que las autoridades libias aumentaran en 100.000 barriles diarios el petróleo destinado a la Charter, que prometió pagar al hermano del Presidente cierta comisión en el crudo extra que pudiera obtenerse, dijo Sprague.

Sin embargo, Billy Carter nunca pudo obtener el petróleo de los libios y el negocio no llegó a materializarse.

Sprague dijo que el préstamo fue negociado separadamente del arreglo petrolero con la Charter.

El informante indicó que ni Billy ni su amigo Randy Coleman le informaron cuándo los libios dieron al hermano del Presidente los 220.000 dólares.

Sin embargo, no está claro en el testimonio de Sprague si los 220.000 dólares recibidos por Billy Carter a fines de 1979 y a principios de este año son parte de los 500.000 dólares del préstamo, aunque Coleman dijo ayer en su testimonio que sí.

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCIÓN

**SANITARIOS
FERRETERIA**

**ESTAMOS
LOCOS**

**EJEMPLO:
W.C., ESTANQUE
BAJADA
COLLERIN
ZOQUETE
\$1.987**

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCIÓN

**INDEPENDENCIA 293
FONO: 771075**

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCIÓN

**SANITARIOS
FERRETERIA**

**ESTAMOS
LOCOS**

**AZULEJOS
200 UNIDADES
2,50 MTS. CUADRADOS
\$ 590**

**BLANCOS- DECORADOS
Y COLORES**

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCIÓN

**INDEPENDENCIA 293
FONO: 771075**

da

**Deportes
Alonso e Hijos**

FUTBOL
BASQUETBOL
TENIS
PIMPON
VOLEIBOL
BOXEO
ANDINISMO
GIMNASIA

Ofertas Raqueta \$ 198

Salones de ventas:
Estado 129, fono 384635
Fábrica:
Santiago 1024 fono 53530

**S IMPORTADORA
DE REPUESTOS
SANTA ROSA**

MARIO N. ARAYA A.

OFRECE:

25.000 MANGUERAS FLEXIBLES
DE RADIADOR U.S.A.
en todas las medidas.
Ventas por Mayor

Repuestos y Accesorios:
CHEVROLET-FORD-FIAT
PEUGEOT-OPALA-CHEVETTE

ENCENDIDO EN GENERAL
Todas las Marcas

DISTRIBUIDOR

Firestone

BATERIAS-NEUMATICOS

STA. ROSA 2195-2197-2262
FONO 567078-CASILLA 9574-STGO.

Ud. puede escoger, pero... sólo
una profesional puede diagnosticar
y efectuar tratamientos con la
seriedad y conocimientos
que se requieren

KARA VISLOVNA
INSTITUTO DE REGENERACION
ESTETICO-FISICA

- Limpiezas profundas del cutis;
arrugas y flaccidez con
lontoforesis
- Acné juvenil niñas y niños
- Depilación definitiva según el
último sistema
Norteamericano y europeo
sin dolor, sin cicatrices.
- Modelación corporal: celulitis
postparto; método francés.

Una visita a ella significa
encontrar los más modernos
métodos de Estética femenina
Integral y la confianza de ser
atendida en forma personal

**PHILLIPS 16
3° PISO
DEPTO. D
Puerta de Hierro Forjado**

**SALVE SU
SALUD CON**

NEO-NATURALISMO

único doctor en
naturismo de
Chile

**EVITE OPERACIONES
la medicina es
peligrosa**

Prof. Dr. Iriólogo
MIGUEL DENCIL
Carátula legal
38285

Unicos Centros Neo-Naturista
Autorizados de Chile:

Alameda 776 dep.45
Fonos de reserva hora: 97887-32174

Sazie 2487

Justicia peruana contra ex ministros

LIMA, Agosto 20 (ANSA).— Sendos procesos investigativos se iniciarán en breve de prosperar las denuncias contra ex Ministros del régimen militar que transfirió el poder a los civiles el pasado 28 de julio.

El actual Presidente del Comando Conjunto de la Fuerza Armada y Comandante General del Ejército, General Pedro Richter Prada, enfrenta una probable interpelación parla-

mentaria sobre los presuntos secuestros de cinco ciudadanos argentinos, de filiación montoneros.

Richter Prada fue Primer Ministro hasta el último día del régimen militar que presidió el General Francisco Morales Bermúdez.

Según el diputado Aprista, Javier Valle Riestra, Richter Prada podría ser acusado por la Corte Suprema de la

república si el parlamento encuentra razones fundadas sobre su directa responsabilidad en los secuestros.

Por su parte, el ex Ministro de Salud, Teniente General Fernando Miró Quezada Bahamonde, también sería procesado penalmente a tenor de la opinión de un juez y su correspondiente Agente Fiscal.

Miró Quezada sería acusado bajo

severos cargos debido a su posible vinculación con una millonaria estafa en la construcción de hospitales.

Ninguno de los 25 hospitales fueron construidos y los principales funcionarios de "Svires" lograron fugar del país y se desconoce su actual paradero. La estafa asciende a la cantidad de 45 millones de dólares, según se supo.

Liberados iraníes arrestados en Roma

ROMA, 20 Agosto (DPA).— Por mediación del Arzobispo Hilarión Capucci, fueron liberados anoche en Roma los restantes doce estudiantes iraníes que habían sido detenidos el ocho de agosto después de una manifestación ante la basílica de San Pedro en el Vaticano.

Capucci había regresado ayer de una misión en Teherán por encargo del Vaticano y trajo consigo una carta del presidente iraní, Abolhassan Bani-Sadr, para los estudiantes. En la misiva, les exhortaba a cooperar con las autoridades italianas y a revelar su identidad.

22 estudiantes habían sido detenidos luego de la manifestación al negarse a identificarse.

RESPUESTA SOBRE REHENES TEHERAN, Agosto, 20 (LATIN-REUTER).— El Parlamento iraní decidió responder hoy a una carta de 187 legisladores estadounidenses en la

que pidieron la pronta liberación de los 52 rehenes norteamericanos retenidos aquí desde noviembre.

El Majlis (Parlamento) votó a favor de responder a la carta, entregada el mes pasado, después que la comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Representantes informara que era necesario expresar la clara posición del Majlis en el caso.

UNA CONQUISTA DE LA CIENCIA
PARA AUMENTAR
EL DESEMPEÑO MASCULINO



Es un método de ejercicios alternados de expansión y relajación, que da resultados altamente satisfactorios.

- Mejora la circulación y el metabolismo.
- Retarda el envejecimiento sexual.
- Asegura una vida sexual más feliz.
- Da solución a problemas de eyaculación precoz, algunos tipos de impotencia y disminución de la capacidad sexual.

Solicite literatura gratuita, y adquiera personalmente o enviando giro postal a:
ALEX BRIL, GOLDFARB
CASILLA 6066 CORREO 22 SANTIAGO
DE LAS CLARAS 0182 OFTO. 12.
SE RECIBEN ENTREGAS EN TODAS LAS PROVINCIAS.

FABRICA
DE
LAMPARAS
Y
PANTALLAS
LAS CONDES

FABRICACION PROPIA DE
PANTALLAS EN TODOS LOS
TIPOS Y MODELOS A SU MEDIDA.

LAMPARAS
EN MODELOS EXCLUSIVOS
TRANSFORMACION
Y ELECTRIFICACION
DE TODO TIPO DE PIE.

TRABAJOS EN BRONCE
Y MADERAS LAMINADAS O
PATINADAS.

ENCOMENDEROS
76
Frente a Tobalaba cruzando Providencia
ESTACION METRO

SERVICIO
ELECTRONICO
I.R.T.

UNICO EN:
— ADMIRAL
— SILVER
— TATUNG DYNAMIC
— SAMSUNG
— GOLA STAR

CON GARANTIA 30 DIAS
ADEMAS
ASESORAMOS
TECNICAMENTE A:

— I.R.T.
— SONY
— R.C.A.
— SABA

REPARACIONES DE:
— TV. COLOR
— TV. B-N
— RADIO CASSETTE
— EQUIPOS

FERNANDO
PETTINELLI
DIEGO PORTALES 543
CONCEPCION

LA FLORIDA

Ofrece hermosas y finas
BATAS DE LEVANTARSE
para Caballeros, Damas
y Juveniles Acolchadas
en seda floreada, en lana de
bonitos colores, desde \$ 790
PARA SALIDA DE BAÑO
batas en toalla de algodón
absorbente desde \$1.390



HAGA UN HERMOSO REGALO
DE UNA BATA A MEDIDA
en todas las tallas,
especialmente gorditas y gorditos

LA FLORIDA
COMPAÑIA 1078-TEL. 84332

El Cordobés se recupera

MADRID, Agosto 20 (LATIN REUTER).— El millonario torero español Manuel Benítez, "El Cordobés", se recuperaba satisfactoriamente hoy de su más serio accidente sufrido desde que el año pasado retornó a los ruedos, al jeron los médicos.

El controvertido astro taurino, de 44 años de edad, sufrió el lunes una herida de 35 centímetros en un muslo a causa de una cornada durante una corrida y fue trasladado de urgencia a Madrid, para ser sometido a una operación.

Los médicos no indicaron cuándo podrá abandonar el hospital y su familia declinó decir si el cordobés retornará a la lidia.

Condecoración a escritor

PALMA DE MALLORCA, ISLAS BALEARES, Agosto 20 (AP).— El Rey Juan Carlos otorgó hoy la Gran Cruz de Isabel la Católica, máxima condecoración civil española, al escritor y miembro de la Real Academia de la Lengua española, Camilo José Cela.

La entrega de la condecoración se celebró durante una audiencia privada en el Palacio de Marivent, residencia veraniega de la familia real aquí.

El escritor dijo después de la visita, que su primera impresión "es de emocionada gratitud hacia el Rey, y no sólo por haberme concedido la Gran Cruz de Isabel la Católica, sino también por haber accedido a imponerme personalmente lo que entiendo como un gran honor."



OFERTAS ESPECIALES
EN
CASA LAARSEN
DE ESTADO 386

Ud. ya sabe lo que significa en joyas y relojes Casa LAARSEN Tradición y prestigio de 43 años. Por eso busque en Casa LAARSEN el reloj CASIO que necesita. Los tiene en ofertas especiales de aniversario. Casio modelo F7C vale \$ 1.150. Con alarma y cronómetro desde \$ 2.200. Reloj-calculadora y cronómetro desde \$ 3.750. Y además joyas finísimas y el más grande surtido de relojes en las marcas de más prestigio, como SEIKO, CITIZEN, ORIENT y RENIS. VISITE casa LAARSEN EN ESTADO 386. Se aceptan DINERS, VISA y Fondo Mutuo



Precio Contado \$ 212.940.

SIN PIE
• 36 cuotas de \$ 7.755.
• Total Financiado \$ 279.980.
• Equiv. U.F.R. al 9%/80

ENTREGA INMEDIATA
Garantía y Servicio técnico
Mecánico
Chapa y pintura
Electricidad
Repuestos

NACIONAL
AUTOMOTRIZ
Avda. Vicuña Mackenna 589,
Irrazábal 1515 Los Leones 1188

dibujos y
grabados
eva lefever

"Iconografía de la soledad a la vejez"
Instituto Chileno - Alemán de Cultura
GOETHE-INSTITUT
Esmeralda 650
18/29 Agosto/80

SALON DE TE
DESDE LAS 16 HRS. LE ESPERAN
Nogaro's



Usted necesita un ambiente que proyecte amistad, reumase en pleno centro en el más lujoso Servicio de Salón de Té, en intimidad y acompañados por las románticas melodías a cargo del organista Pablo Monasterio.

Especialidades de la casa
Kuchen, Tarta, Pastes, Helados,
Bandeja Nogaro's, Sandwiches, Café,
Té, Chocolate, Jugos, Vitaminas,
Café Helado, Chocolate Helado.

SUBTERRANEO
ESQ. SAN ANTONIO

LOS PRIMEROS
EN CHILE
asesoría
profesional

ESPECIALIZADA PARA
COMPANIA DE SEGUROS
LIQUIDADORES
DE SEGUROS Y
EMPRESAS EN GENERAL
Y TASACIONES
DE PROPIEDAD

ASESORIA PROFESIONAL
EN EVALUACION
DE RIESGOS Y DAÑOS
SEGUROS DE INMUEBLES
SEGUROS MARITIMOS
COMERCIO EXTERIOR,
AGRICOLAS, ETC.

PHILLIPS 15-OFICINA 803
TELEFONO: 392392
SANTIAGO

WALDORF
ROTISERIA

PARA LLEVAR
PLATOS PREPARADOS
FRIOS O CALIENTES



FIAMBRES Y CONSERVAS
NACIONALES
E IMPORTADAS
FONOS 61527 - 89991

AHUMADA 131-Local 13

NUMISMATICA
FAJARDO

■ Compra toda clase monedas
PLATA y ORO
■ colecciones de monedas y lotes
importantes.
■ Mates-Bandejas-Servicio Té
Cuchillerías.
■ Objetos Plata cualquier estado.
■ Antigüedades.
■ Valorizamos espléndidamente,
también vamos a domicilio

VALPARAISO
1399 SALVADOR DONOSO 1399
FONO 51451

SANTIAGO
1185 AGUSTINAS 1185
OFICINA 68-FONO 69065

SOC. COOPERATIVA
LA
REPUBLICA
LTDA.

SALUDA A SUS SOCIOS EN
SU MES ANIVERSARIO
OFRECIENDO GRANDES
OFERTAS SEMANALES EN
SUS 4 DEPARTAMENTOS
DE VENTAS

GRANDES SORTEOS
PREMIOS EN
MERCADERIAS

ATIENDE EN SU
NUEVO DOMICILIO

LAS HERAS 523
entre Pedro Montt
e Independencia

VALPARAISO

REPUBLICA DE CHILE
PATENTES

- 523-80 ALEJANDRO SAGNER B. - Santiago. "Un gancho o bisagra de fijación".
- 524-80 BAYER AG. - República Federal de Alemania. "Pesticida consistente en 2-carbomoloximo butanos sustituidos y procedimiento para su obtención".
- 525-80 OWENS-ILLINOIS, INC. - EE.UU. de N.A. "Máquina ensambladora de fondo y base de botellas".
- 526-80 DOCTOR KARL THOMAE GMBH. - República Federal de Alemania. "Procedimiento para la preparación de nuevos ácidos carbónicos".
- 527-80 SCHERING AG. - Alemania. "Procedimiento para la preparación de derivados de 2-sulfonil-5-sulfonil-1,3,4-tiadiazol".
- 528-80 INTERNATIONAL MINERALS & CHEMICAL CORPORATION. - EE.UU. de N.A. "Procedimiento para la preparación de un explosivo mejorado de alta densidad y sensibilidad".
- 529-80 THE WELLCOME FOUNDATION LIMITED. - Inglaterra. "Purinas sustituidas y procedimientos para su preparación".
- 531-80 HOECHST AG. - Alemania Occidental. "Mezcla de aclaradores ópticos y su preparación".
- 532-80 HOECHST AG. - Alemania Occidental. "Mezclas de aclaradores ópticos".
- 533-80 HOECHST AG. - Alemania Occidental. "Mezclas de aclaradores ópticos".
- 534-80 SISDATEX A.G. - Suiza. "Un equipo para la recolección y el tratamiento de información".
- 535-80 HOECHST AG. - República Federal de Alemania. "Procedimiento para la preparación de oxalocobalaminas".
- 536-80 HOECHST AG. - República Federal de Alemania. "Procedimiento para la preparación de ácidos 5-sulfamoylortantílicos".
- 537-80 ROBERT BOSCH GMBH. - Alemania Occidental. "Un intercambiador de calor, especialmente adecuado para un calentador de agua con calefacción por gas o petróleo".
- 538-80 HOECHST AG. - Alemania Occidental. "Agentes suavizantes para lavados de ropa".
- 539-80 HOECHST AG. - Alemania Occidental. "Agentes suavizante para el lavado de ropa".
- 540-80 HOECHST AG. - Alemania Occidental. "Anilidos fugicidas de ácido tioglicólico".
- 541-80 F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO. AG. - Suiza. "Un procedimiento para preparar derivados de pirrolidina".
- 542-80 TECUMSEH PRODUCTS COMPANY. - EE.UU. de N.A. "Compresor radial para automóviles de Carter partido".

PROPIEDAD INDUSTRIAL
SOLICITUDES ACORDADAS PUBLICAR
PATENTES DE INVENCION

- 543-80 JEUMONT SCHNEIDER. - Francia. "Un dispositivo para compartir, temporalmente, una memoria principal entre un calculador central y una pluralidad de calculadores periféricos".
- 545-80 JOHNSON & JOHNSON BABY PRODUCTS COMPANY. - EE.UU. de N.A. "Un pañal desechable".
- 546-80 CONOCO INC. - U.S.A. "Aparato vibrador hidráulico mejorado".
- 547-80 CONOCO INC. - U.S.A. "Aparato transductor para inducir ondas en un medio elástico".
- 550-80 BLUE CIRCLE INDUSTRIES LIMITED. - Inglaterra. "Ladrillo refractario de cemento Portland".
- 551-80 STAUFFER CHEMICAL COMPANY. - EE.UU. de N.A. "Método para tratar con aceite azufre insoluble".
- 552-80 CARLOS CARDON C. - Santiago. "Mejoras en diseño y construcción de bomba de lanzamiento".
- 553-80 CASSELLA AG. - Alemania Occidental. "Procedimiento para preparar derivados de la tetrahidroquinolina".
- 554-80 C-I-L INC. - Canadá. "Procedimiento para la preparación de xantatos".
- 555-80 F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO. AG. - Suiza. "Un procedimiento para producir interferón de fibroblasto homogéneo".
- 556-80 BOLLAN SWANSON. - EE.UU. de N.A. "Un procedimiento para la conversión de carbón a hidrocarburos gaseosos".
- 557-80 F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO. AG. - Suiza. "Un procedimiento para preparar compuestos heterocíclicos".
- 558-80 A.H. ROBINS COMPANY INC. - U.S.A. "Nuevos ácidos 2-amino-3-benzotiofenilacéticos".
- 559-80 INDUSTRIAS NEOPLAST S.A. - España. "Un procedimiento para la obtención de tuberías de riego por goteo".
- 560-80 OWENS-ILLINOIS, INC. - EE.UU. de N.A. "Mecanismo para sincronizar la velocidad y el ángulo de avance de máquinas impulsadas a motor".
- 561-80 ATLAS POWDER COMPANY. - U.S.A. "Un dispositivo de transmisión de energía para transmitir una señal explosiva".
- 563-80 WOODCOXON ENGINEERING (INTERNATIONAL) LIMITED. - Inglaterra. "Helice marina que comprende dos o más palas".
- 564-80 ALLIS-CHALMERS CORPORATION. - EE.UU. de N.A. "Perno inyector para tambor rotatorio".

- 566-80 LIFE SAVERS, INC. - EE.UU. de N.A. "Un método para la preparación de un reubrimiento sin azúcar".
- 567-80 ERARDO VELOSO VASQUEZ. - Chile. "Sistema de túnel reversible de preenfriado".
- 570-80 E.I. DU PONT DE NEMOURS AND COMPANY. - EE.UU. de N.A. "Nuevos carbamatos fluorinados útiles en agricultura como insecticidas".
- 571-80 SAMUEL COHEN. - Brasil. "Sistema de encaje para el montaje de estructuras".
- 572-80 JORGE ALARCON O. - Rancagua. "Nivel electrónico digital y método de nivelación en condiciones de difícil visibilidad".
- 573-80 HUMBERTO FELIU B. e ISMAEL PALACIOS B. - Concepción. "Dispositivo retráctil para cierre de burlete".

MODELOS INDUSTRIALES

- 530-80 PEDRO R. VELASQUEZ M. - Santiago. "Lámpara de luz y ornamentación floral".
- 544-80 EDITORIAL AUSA S.A.I.C. - Santiago. "Separadores autoadhesivos".
- 548-80 COMPANIA DE PRODUCTOS Y ALIMENTOS DE ACONCAGUA CORPORA S.A. - Santiago. "Frasco de vidrio".
- 549-80 COMPANIA DE PRODUCTOS Y ALIMENTOS DE ACONCAGUA CORPORA S.A. - Santiago. "Frasco con tapa".
- 562-80 SATCO LTDA. - Santiago. "Plantilla o cojín relleno con agua, para ser usada en calzado".
- 565-80 MIGUEL A. MORAGA T. - Santiago. "Perfiles metálicos para ventanas".
- 568-80 PLASTICOS WENCO S.A. - Santiago. "Jaba para botellas".
- 569-80 FERNANDO CAMPOS A. - Santiago. "Envase para líquidos".
- 574-80 FERNANDO CAMPOS A. - Santiago. "Envase en forma de barril".
- 575-80 FERNANDO CAMPOS A. - Santiago. "Envase triangular".
- 576-80 FERNANDO CAMPOS ALVAREZ. - Santiago. "Jarra de forma elíptica".
- 577-80 FERNANDO CAMPOS A. - Santiago. "Envase plano".

Se da el presente aviso para los efectos de las oposiciones que pudieran producirse, las cuales deben hacerse presentes dentro de los treinta días siguientes a esta fecha en la Oficina de Patentes de Invención y Modelos Industriales, ubicada en Teatinos N° 50, 2° piso.
EL CONSERVADOR DE PATENTES DE INVENCION Y MODELOS INDUSTRIALES

Lucha contra la subversión ha dado la paz a Argentina

Santiago, Chile
Agosto, Jueves 21-1980

BRASILIA, Agosto 20 (ANSA).— El Presidente Jorge Videla dijo hoy ante el Parlamento brasileño que el gobierno militar había cometido errores en su lucha contra el terrorismo pero que había tenido éxitos en consecuencia "la paz y la estabilidad de la república" que "son condiciones esenciales para establecer la democracia a la que dedicamos nuestros mejores esfuerzos".

En el segundo día de su visita oficial al Brasil, Videla concurrió al Parlamento Legislativo donde se realizó una recepción solemne en su homenaje a la que asistieron, sin embargo, no asistieron los legisladores de la oposición en protesta por la clausura del Parlamento argentino.

Tras señalar que el caso argentino había demostrado que "los problemas de la democracia no se resuelven solos", Videla dijo que las Fuerzas Armadas habían tomado el poder ante el peligro de que cesara "la continuidad

histórica de la nación" y para poner fin a "un estado de disgregación social".

El Presidente argentino ratificó que los objetivos de las Fuerzas Armadas de su país, tras poner fin a la acción terrorista, eran restablecer una democracia republicana federal y representativa y que un paso en ese sentido era el diálogo establecido con los sectores civiles en torno a las "bases políticas" elaboradas por las Fuerzas Armadas.

El Presidente Videla señaló también que a medida que el gobierno militar avanzaba en la lucha contra los grupos terroristas había debido enfrentarse a una reacción internacional que causó "sorpresa y enojo en el pueblo" argentino.

En una alusión a las críticas por presuntas violaciones de los derechos humanos durante la campaña antisubversiva, el Presidente Videla dijo que ellas habían sido un castigo a

un gobierno de facto o a las Fuerzas Armadas de un país sudamericano sino un castigo a "todo un pueblo por su capacidad de reacción interna frente al terrorismo, ciertamente extraña en el mundo contemporáneo".

El Mandatario argentino reiteró que su gobierno había conseguido en los últimos cuatro años "paz y el orden" en la Argentina y que no podía ser calificado de "despótico" ni siquiera de "autoritario".

El Jefe de Estado argentino, por último, señaló que tocaba a las Fuerzas Armadas argentinas realizar la consulta necesaria para el establecimiento de un nuevo orden político y la acción de partidos y agrupaciones, y exaltó el acercamiento argentino-brasileño.

UNIDAD DE IDEALES

BRASILIA, Agosto 20 (UPI).— El diario Jornal de Brasilia dice hoy que

el discurso del Presidente de la Argentina, Jorge Videla, en el banquete ofrecido en su honor "revela una preocupación sorprendente y sorpresiva por la seguridad en el Cono Sur".

Videla se refirió ayer a la "cruzada de Unidad Continental" y aseveró que América Latina aún está siendo atacada por la "subversión terrorista".

Agregó que "junto con nuestras naciones hermanas de la región debemos rescatar y adecuar los principios de nuestra cultura a la nueva realidad del planeta".

Por su parte el Presidente del Brasil, Joao Figueiredo, destacó la importancia del comercio entre ambas naciones.

El diario dice que "la diferencia en los discursos fue tan grande que los observadores que leen los textos pueden tener la impresión de que los discursos fueron pronunciados en diferentes lugares, tiempos y circunstancias".



El presidente argentino, Jorge Rafael Videla, conversa en Brasil con su colega, Joao Baptista Figueiredo. (Radiofoto UPI).

Crítica situación en los puertos franceses

EL HAVRE, FRANCIA, Agosto 20 (LATIN-REUTER).— El bloqueo de pescadores de los puertos franceses del Canal de la Mancha se extendió hoy a las costas del Atlántico y del Mediterráneo.

Pescadores aislaron Roscoff en la Bretaña Noroccidental, dejando varados a centenares de turistas británicos. También bloquearon otros puertos del Atlántico y comenzaron a detener los buques Cisterna petroleros en Foe, cerca de Marsella.

La extensión de la disputa ocurrió mientras la capitania del puerto de El Havre, afectado desde que comenzó el bloqueo del canal hace seis días, anunció que inició querrela contra el Sindicato de Pescadores por 1.5 millón de francos (370.000 dólares) por cada día en que permanece cerrado el puerto.

El cierre de Roscoff a partir de la medianoche pasada y la reanudación del bloqueo en Cherburgo en la costa del canal —tras una tregua de 24 horas que permitió a millares de turistas británicos retornar a su país— significa que se suspendieron todos los viajes de los trasbordadores entre Francia y Gran Bretaña.

Por mar, los únicos servicios son las travessías del aerodeslizador (Hovercraft) que une Oualis y Boulogne.

En la costa atlántica, los pescadores bloquearon hoy el puerto de Concarneau, el Centro de Refinación Petrolera en Donges, los embarcaderos de yates en La Rochelle, Arcachón y Royan. Y también hostigaron a las embarcaciones que utilizan St. Nazaire.

En la costa mediterránea, los pescadores detuvieron un Cisterna de 260.000 toneladas que intentaba atracar en Fos, un gigantesco complejo

petroquímico, y aislaron éste, un floreciente puerto de carga y de transbordadores para el norte de África, por segundo día consecutivo.

Sólo Burdeos y Marsella figuraron entre los principales puertos comerciales de Francia que no resultaron afectados por los crecientes problemas derivados del bloqueo.

La disputa tiene dos fuentes: las tripulaciones de los rastreadores oceánicos protestan planes para reducir empleos y los propietarios de las pequeñas embarcaciones exigen un mayor subsidio gubernamental para el combustible Diesel.

Las conversaciones para resolver la disputa se estancaron ayer. Ambos bandos se reúnen nuevamente hoy en París, pero expresaron pocas esperanzas de llegar a un acuerdo.

En la costa del canal donde comenzó el bloqueo, El Havre y Dunquerque —que conjuntamente se encargan de la mitad del comercio marítimo de Francia— permanecen paralizados y los pescadores en Honfleur amenazaron bloquear la desembocadura del río Sena e inmovilizar los grandes muelles de Ruan.

Desde el comienzo del bloqueo, fueron rechazados 110 buques de carga solamente en El Havre, dijo hoy un vocero del Ministerio del Transporte.

En caso de proseguir el conflicto, podría tener desastrosas repercusiones para las exportaciones francesas, 70 por ciento de las cuales tienen salida por mar, dijo el portavoz.

"Los industriales están profundamente preocupados no sólo por sus mercados de exportación sino también porque el bloqueo puede demorar suministros de materias primas que nos urgen", dijo el vocero.

Invento electrónico anula el dolor

MUNCY (PENNSYLVANIA).— Agosto 20 (UPI) Gladys Painter, ama de casa de 52 años de edad, estaba operada por la nueva operación a la que debía someterse para que le retiraran el recto, pues ya había sufrido otra en su organismo canceroso. Pero esta vez fue distinto.

Tras la operación y 13 días en el hospital, la señora Painter, sin el uso de drogas, no siente dolor ahora.

"Solamente empleo este pequeño aparato electrónico. Es algo magnífico", dijo. "Cuando sentí dolor, encendí el aparato. Noté una pequeña vibración y eso fue el fin del dolor".

El mecanismo, conocido con el nombre de estimulación nervio-eléctrica transcutánea, es una pequeña caja negra del tamaño de una caja de fósforos, y su uso comienza a ser cada día más popular. Muchos médicos dicen que ha ayudado considerablemente a disminuir el empleo de drogas.

El doctor J.G. Kim, cirujano general que operó a Painter en el Hospital Muncy Valley, declaró que la paciente "tiene cáncer de recto. Removí el recto y parte de los intestinos, e hice una colostomía. Se trata de la opera-

ción más prolongada a que una persona pueda ser sometida, y la paciente no recibió ni una gota de calmante".

Kim comenzó a emplear el aparato contra dolores postoperatorios desde febrero, y ha tenido éxito en 65 de los 71 pacientes que lo han usado.

"Les encanta (a los pacientes). Y yo estoy contento también", expresó el galeno. "No he sabido de otros casos de cirugía mayor en que el aparato se haya usado. Los médicos no saben mucho todavía sobre su uso. Pero estoy seguro de que muy pronto necesitarán emplearlo".

Kim agregó que durante operaciones de hemorroides (la más dolorosa de todas) sedaba a sus pacientes con morfina cada dos o tres horas, después de la intervención quirúrgica, pero que ahora la mayoría de los pacientes con el aparato "solamente necesitan una o dos inyecciones".

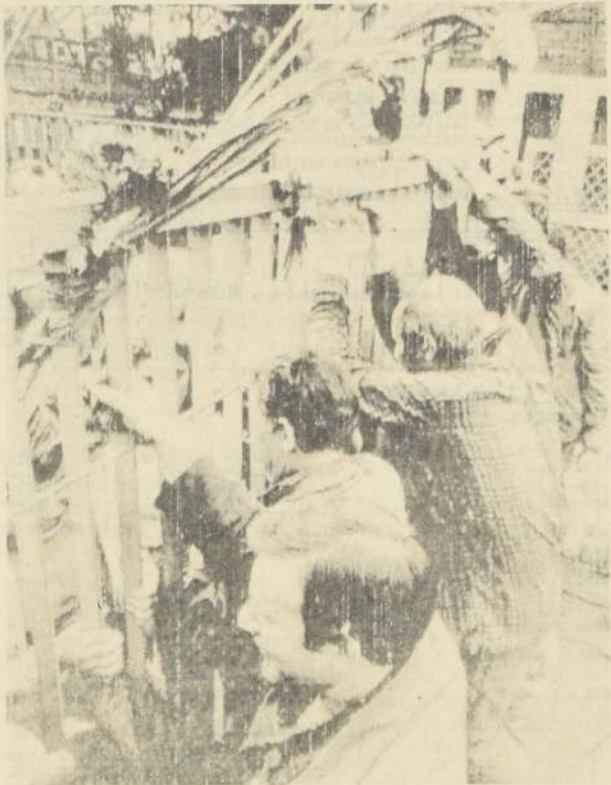
Se desconoce con exactitud cómo actúa el aparato en el organismo. Pero la teoría que prevalece es que los ligeros impulsos eléctricos, transmitidos al sistema nervioso central, se convierten en un "mensaje contra el dolor" que bloquea neuronas cerebrales y mata toda sensación inconveniente.

"Actúa como un interruptor", dijo un vocero del hospital. En palabras más claras, el dolor todavía existe, pero el cerebro lo ignora.

Phil Force, de Med General Inc., una de las compañías que fabrican el aparato, dijo que el aparato fue ensayado desde comienzos del siglo, pero que finalmente se comenzó a fabricar en cantidades desde hace unos seis años.

CELULAS DE CANCER

WASHINGTON, Agosto 19 (AP).— Científicos norteamericanos dicen que un contaminador común del aire —el gas ozono— inhibe el crecimiento de las células de cáncer, conclusión que ellos creen podría conducir a futuras aplicaciones en terapia contra el cáncer.



Mujeres polacas regalan flores a los trabajadores de Polonia en huelga que aumenta en intensidad. (Radiofoto UPI).

Censo de extranjeros en ciudades venezolanas

CARACAS, Agosto 20 (UPI).— A partir del próximo domingo y por un plazo de cuatro meses, se hará en varias ciudades el censo general de extranjeros, que permitirá regularizar la situación de unos dos millones de personas que han ingresado ilegalmente a Venezuela.

La matrícula general de extranjeros, que aparentemente sólo beneficiará a los "indocumentados" procedentes de las naciones del Pacto Andino, concluirá el 24 de diciembre, y las autoridades estiman que la elevada población extranjera que reside irregularmente en el país se inscribirá masivamente.

Sin embargo, algunas colonias extranjeras, principalmente de Colombia, han mostrado recelo frente al nuevo censo y no han ocultado sus temores, de que, luego de inscribirse, sean rápidamente seguidos, y deportados, a sus países de origen.

El presidente Luis Herrera Campins, quien aprobó por decreto la matrícula de extranjeros para beneficiar a los nacionales de los países andinos se ha ocupado personalmente de instar a los indocumentados a registrarse asegurándoles que no tienen nada que temer.

ATLAS ASSURANCE CO. LTD. (EN LIQUIDACION)

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

A C T I V O	EJERCICIO 31.12.79	EJERCICIO 31.12.78	P A S I V O	EJERCICIO 31.12.79	EJERCICIO 31.12.78
ACTIVO FIJO DE INVERSIONES			PATRIMONIO		
Depositos a Plazo	1.489.781,80	609.136,89	REVALORIZACIONES DE CAPITAL		
Valores Mobiliarios		30.131,80	Revalorizacion Capital Ley 15564	143,18	143,18
Valores Hipotecarios		401.263,29	Revalorizacion Capital D.L. 824	1.834.355,00	959.899,03
FONDOS			GARANTIA Y RESERVAS SOCIALES		
Bancos, mon. cts.	10.633,67	14.503,49	Garantia Inicial	164.540,67	164.540,67
Bancos, mon. extranjera		50.784,80	Revalorizacion de Garantia	1.415.281,85	1.415.281,85
Total Parcial	1.500.415,47	1.105.820,27	OTRAS RESERVAS		
DEUDORES DIVERSOS			Acciones por Revalorizacion	47,23	47,23
Dividendos e Intereses por Cobrar		50.161,97	Fluctuacion de Valores		5.191,48
OTROS			Fluctuacion Plan Habitacional		313.339,37
Impuesto Provisional a la Renta	745,80	540,80	Utilidad o Perdida Ejercicios Anterio.		(119.776,43)
Oficina Matriz, cta. cts.	1.701.919,77	1.582.143,34	Utilidad o Pérdida Presente Ejercicio	(211.286,89)	
	3.203.081,04	2.738.666,38		3.203.081,04	2.738.666,38
D E B E	C U E N T A D E G A N A N C I A S Y P E R D I D A S		H A B E R		
Gastos Generales	2.850,00	7.629,22	Intereses Percibidos	183.943,57	196.656,25
Otros Gastos y Custodia	557,00	6.852,15	Diferencia en Venta de Bienes		150.455,87
Honorarios		10.000,00			
Castigo Plan Habitacional		169.814,06			
Impuestos		180,00			
Correccion Monetaria	391.823,46	43.262,32			
Utilidad o Pérdida Ejercicio Anterior		109.374,37			
Utilidad o Pérdida Presente Ejercicio	(211.286,89)				
	183.943,57	347.112,12		183.943,57	347.112,12
Daniel Stambuk Nicetiá	SANTIAGO, 31 de Diciembre de 1979		COMISION LIQUIDADORA		
Contador C.de C.N°2433			Daniel Stambuk Nicetiá		
LICENCIA N° 907.162					

Daniel Stambuk Nicetiá
Contador C.de C.N°2433
LICENCIA N° 907.162

SANTIAGO, 31 de Diciembre de 1979

COMISION LIQUIDADORA
Daniel Stambuk Nicetiá.

Muerte a guerrilleros

LISBOA, Agosto 20 (UPI).— El fiscal de Estado de Angola pidió al tribunal revolucionario que imponga la pena de muerte por fusilamiento a 13 de 22 guerrilleros urbanos anticomunistas que están siendo enjuiciados en la ciudad de Huambo, según informaciones periodísticas portuguesas de hoy.

Los diarios Lisboa, diario de noticias y Día dicen que el tribunal revolucionario del pueblo va a sentenciar mañana a los 22 hombres, cuyas edades oscilan entre los 16 y 71 años, acusados de múltiples ataques (terroristas) que causaron un "elevado nú-

mero de muertes entre la población civil durante los dos últimos años en el centro de Angola.

Los 22 están acusados de pertenecer al movimiento insurgente Unión Nacional para la Independencia Total de Angola (UNITA), apoyado por Sudáfrica.



SALAS 150 SANTIAGO (Vega Central) RINCON DEL CUMPLEAÑOS

Velitas cumpleaños	por 10	10
Mostacilla paq. 50 gr.	por 10	150
Bandejas para tortas con blondas	por 10	90
Globos N°8	por 100	150
Papel regalo desde	por 10	75
Bolsos regalo "VILLAGE"		
25x35cms.	por 10	50
Tarjetas "VILLAGE"	por 10	150
Moños de cintas	por 10	20
Tarjetas para regalos	por 100	100
Copas francesas	por Doc.	600
Vasos whiskeros "BOURBON"	du	39
Vasos vineros		
franceses "VERDI"	por Doc.	234
Bandejas grandes Bambú import	du	70
Hilo D.M.C. blanco negro	Doc.	84
Elasticos N°3	por 10 mts.	14
Tijeras para sastré	por 10	480
Peinetas francesas	por Doc.	99
Odontine 70gr.c. jabón regalo	c u	20
Esmalte "ANTONELLA"	du	25
Shampoo Ballerina	por 10	60
Bálsamo Glossy	por 10	70
Jabón Glicerina	por 10	100
Loción "LEE" chica	por 10	390
Pañuelos importados	por Doc.	84
Lápiz pasta azul	por Doc.	36
Plumones CARIOCA (12 colores)	por 10	480
Forros papel o plásticos		
cuadernos	por ciento	78

TODO CON IVA INCLUIDO

A COLEGIOS, COMERCIANTES Y SINDICATOS
ENVIAMOS POR CAMION AL NORTE Y SUR.
ENVIAR VALE-VISTA PARA DESPACHOS A PROVINCIAS

Gran ofensiva rebelde contra tropas afganas

ISLAMABAD, Agosto 20 (AP).—Rebeldes islámicos, atrincherados en las montañas, repelieron intentos de unidades de comando del gobierno afgano de rescatar soldados soviéticos bajo asedio en la provincia de Peshawar, al norte de la capital afgana de Kabul, informó hoy la agencia noticiosa internacional de Pakistán.

La agencia, al atribuirlo a una versión proveniente a través de la frontera, que no pudo ser confirmada, dijo que los guerrilleros lanzaron una contraofensiva que ocasionó numero-

sas bajas entre sus enemigos, e indujo a que la fuerza gubernamental enviara helicópteros para ametrallar el área.

En el ataque con helicópteros, murieron varios rebeldes, dijo la información, así como un número de civiles afganos que habitaban la zona.

La versión no indicó cuándo se produjo el contraataque.

También informó que rebeldes islámicos derribaron un avión el 2 de agosto cerca de Jalalabad en la provincia oriental de Nangarhar, cerca-

na a la frontera con Pakistán, con armas antiaéreas capturadas de las tropas afganas, y que en una serie de celadas dieron muerte a varios soldados afganos. También dijo que el ataque guerrillero más contundente en esa provincia se produjo en destacamento de Ghaziabad, pero no brindó otros detalles.

DISTENSION

MOSCU, 20 Agosto (ANSA).— El órgano del PC soviético PRAVDA lanzó hoy un llamamiento a todos los

países europeos para que participen en una conferencia paneuropea sobre el desarme y la distensión y dice que ya han aceptado países como Francia, Suecia y Finlandia.

Los países comunistas encabezados por la URSS habían insistido durante años para que se celebrase una conferencia Paneuropea sobre la "seguridad y la cooperación". Tal conferencia se celebró en Helsinki en 1975.

DISIDENTE

CORTINA D'AMPEZZO (Norte de

Italia) 20 agosto (ANSA).— El escritor disidente soviético Vasili Aksionov, exiliado desde hace alrededor de un mes, llegó aquí para encontrarse con hombres de cultura italianos que están de vacaciones en esta localidad de los dolomitas.

La última novela de Aksionov, "La Quemadura" -cuya publicación fue prohibida en la URSS- será presentada pasado mañana en Cortina por el director de una publicación italiana, "Nouva rivista europea". La novela fue publicada en Italia por la editorial Mondadori.



Una madre ugandesa cuida a su hijo en un hospital donde son internados niños en estado grave por desnutrición, debido a la extrema sequía que sufre el país africano. (Radiofoto UPI)

Austria no venderá tanques a Chile

VIENA, Agosto 20 (UPI).—Austria decidió dejar sin efecto la planeada venta de 100 tanques de fabricación nacional a Chile, tras fuertes protestas de grupos de derecha e izquierda contra la operación.

El Canciller Bruno Kreisky convocó ayer al Partido Socialista, de gobierno, a una reunión especial para debatir el proyecto, que había provocado protestas y manifestaciones en todo el país.

Luego de tres horas de deliberaciones, Kreisky declaró que se había decidido que no era aceptable para un estado neutral vender armas a Chile, no solamente por la situación política interna en Chile sino también debido a los recientes acontecimientos en la vecina Bolivia.

"Consideramos posible que los tanques austriacos pudieran ser usados para propósitos que no sean la auto-defensa", dijo Kreisky.

La cancelación del acuerdo significará una pérdida equivalente a 10 millones de dólares para la compañía estatal Steyr Daimler Puch, que iba a fabricar los tanques.

La decisión del Consejo Socialista quedará oficializada después de una conferencia entre Kreisky y sus Ministros de Defensa, Relaciones Exteriores e Interior, pero no se esperaba oposición alguna a la misma, dijeron fuentes de esta capital.

Coreanos suspenden diálogo

TOKIO, Agosto 20 (ANSA).—La sesión de trabajo conjunta, que comenzó hoy en Panmunjom, que habría preparado un encuentro de los primeros ministros de Corea del Norte y del Sur, fue suspendida por la situación en Corea del Sur, según hoy aquí.

El delegado del Norte se negó a reanudar la discusión, sosteniendo que las conversaciones no podrían continuar considerando que Corea del Sur se encuentra sin Primer Ministro, desde que renunció el Presidente Choi Kyu-Hah, hace una semana aproximadamente.

Fue decidido, de común acuerdo, que esta sesión de trabajo, la decima desde el comienzo de las conversaciones en febrero pasado, sea aplazada para fines de septiembre.

Puerto Rico en resolución ONU

NACIONES UNIDAS, Agosto 20 (AP).— El Comité Especial de Descolonización de las Naciones Unidas adoptó hoy una resolución auspiciada por Cuba e Irak en que se insta a los Estados Unidos a promover la pronta "transferencia de todos los poderes al pueblo de Puerto Rico".

La votación fue 12-0, con once abstenciones. Al igual que la resolución del año pasado, la presente no tendrá, según se cree, carácter obligatorio. El año pasado, la asamblea general se limitó a tomar nota de la resolución, que fue adoptada por votación de 11-0 con doce abstenciones.

MANUFACTURAS TEXTILES ERGAS SOCIEDAD ANONIMA

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE 1979

DECRETOS
Autoriza Decreto Supremo
Nº2218 DE 19-10-66
Reforma Resolutive Nº305 de 28.4.69

DIRECTORIO: Presidente: MAURICIO ERGAS A.; Director Gerente: PINHAS ERGAS A.;
Directores: LUISA MISRAHI L.; DORA FREEMAN B.; LAZARO ERGAS H.

CAPITAL AUTORIZADO \$1.500,00
CAPITAL SUSCRITO \$1.500,00
CAPITAL PAGADO \$1.500,00

CUENTAS DE PATRIMONIO

GRUPOS Y CONCEPTOS	1979	1978	GRUPOS Y CONCEPTOS	1979	1978
ACTIVOS			PASIVOS		
ACTIVO CIRCULANTE			PASIVO CIRCULANTE		
Caja y Bancos	1.144.142,98	545.764,06	Bancos Acreedores	31.079.631,80	17.482.163,35
Deudores por Ventas	23.814.607,06	6.821.678,32	Cuentas por Pagar	18.166.633,82	5.793.610,39
Varios Deudores	613.733,04	476.645,62	Documentos por Pagar (Moneda Extranjera)	18.382.068,19	31.875.223,36
Impuestos por Recuperar	3.907.166,17	5.174.447,64	Acreedores Varios	1.385.961,26	2.499.634,47
Existencias (2)	100.555.744,59	72.040.597,87	Provisiones y Retenciones	3.439.443,88	963.351,26
			Impuesto a la Renta	1.080.781,29	2.513.829,82
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE	129.235.453,84	85.058.533,51	TOTAL PASIVO CIRCULANTE	93.468.320,04	59.087.812,65
ACTIVO FIJO			PASIVO A LARGO PLAZO		
Construcciones Industria y Comercio	10.325.660,61	5.736.567,52	Bancos Acreedores Moneda Extranjera (3)	27.300.000,00	17.018.830,00
Equipos de Transporte	1.763.733,67	1.315.971,67	Documentos por Pagar Moneda Extranjera (3)	3.427.875,00	2.125.270,00
Maquinarias	33.392.485,14	21.507.046,73			
Muebles y Utiles, Instalaciones	1.851.500,58	930.984,44	TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO	30.727.875,00	19.144.100,00
Depreciación Acumulada (menos)	3.728.071,16	1.978.851,16			
Depreciación Ejercicio (menos)	2.967.305,00	1.749.220,00			
TOTAL ACTIVO FIJO	40.638.003,84	25.762.499,20			
OTROS ACTIVOS			CAPITAL Y RESERVAS		
Inversiones en Cía. afiliadas	75.269,23	54.582,23	CAPITAL		
Préstamos D.F.L. 2 Personal	10.090,26	10.090,26	Capital Autorizado: 1.500.000 acc.		
TOTAL OTROS ACTIVOS	85.359,49	64.672,49	v/n \$0,001 c/u Suscritas y Pagadas en su totalidad	1.500,00	1.500,00
			Capital Propio Art. 35 Ley 15.564	806.215,23	806.215,23
			Capital Propio Art. 41 D.L. 824	12.092.221,00	12.092.221,00
			Revalorización D.L. 824 Capitalización	17.638.205,01	18.062.053,93
			Leyes Especiales	1.180.673,53	1.110.999,52
			Ajuste Avalúo Fiscal	3.644.519,00	1.403.322,59
			TOTAL CAPITAL Y RESERVAS	35.343.333,77	21.384.091,27
			UTILIDADES RETENIDAS		
			Reserva Legal	4.530.890,95	4.199.496,84
			Otras Reservas de Utilidades	4.528.114,76	4.198.127,96
			Utilidad del Ejercicio	1.360.282,65	2.872.076,48
			TOTAL UTILIDADES RETENIDAS	10.419.288,36	11.269.701,28
TOTAL ACTIVOS	169.958.817,17	110.885.705,20	TOTAL PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS	169.958.817,17	110.885.705,20

CUENTAS DE ORDEN

Garantía del Directorio	9.876,00	Responsabilidad Garantía Directorio	9.876,00
TOTAL	9.876,00	TOTAL	9.876,00

ESTADO DE RESULTADOS

ENTRE EL 1º DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

RESULTADOS OPERACIONALES	1979	1978
INGRESOS DE EXPLOTACION	100.020.929,47	83.541.560,04
Menos: Costo de Explotación	(72.781.112,59)	(125.402.505,08)
Gastos de Administración y Ventas	(10.337.035,57)	(8.002.959,91)
RESULTADO OPERACIONAL	16.902.781,31	(49.863.904,95)
RESULTADOS NO OPERACIONALES		
INGRESOS FUERA DE EXPLOTACION		
Intereses Recibidos	148.387,76	47.257,35
Otros Ingresos	1.197.288,07	908.726,44
INGRESOS FUERA DE EXPLOTACION	(22.114.581,19)	(10.785.770,30)
Gastos Financieros	(2.937.022,00)	(3.416.508,00)
Remuneraciones y Participación Directorio	9.244.209,99	67.642.649,18
Corrección Monetaria (1)		
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA	2.441.063,94	5.532.449,72
Menos: Impuesto a la Renta	(1.080.781,29)	(2.660.373,24)
UTILIDAD DEL EJERCICIO	1.360.282,65	2.872.076,48

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

1.- CORRECCION MONETARIA

Los estados financieros al 31 de Diciembre de 1979, han sido preparados de acuerdo a las disposiciones legales vigentes sobre corrección monetaria contempladas en el artículo 41 de la Ley de la Renta. Como resultado neto de la aplicación de estas normas se abonó a resultado la suma de \$9.244.209,99 que se forma como sigue:

Activo Fijo	8.896.235,00
Existencias	16.545.312,99
Disminuciones de Capital	683.762,00
Pagos Provisionales	388.752,00
I.V.A. Crédito Fiscal	22.764,99
Acciones	20.687,00
Capital Propio	(12.775.983,00)
Actualización Deudas Moneda Extranjera	(4.587.320,99)
Abonó a Resultado	9.244.209,99

2.- VALORIZACION DE EXISTENCIAS

Las existencias de Mercaderías Importadas, Productos terminados, Productos en Proceso y Materias Primas, se encuentran valorizadas a su costo de adquisición y/o de productos debidamente actualizados de acuerdo a lo dispuesto por la Ley de la Renta.

COMPOSICION DEL RUBRO EXISTENCIAS

Mercaderías Importadas	71.283.804,48
Productos Terminados	14.316.603,32
Productos en Proceso	1.694.504,99
Materias Primas	12.947.519,68
Mercaderías en Tránsito	313.312,12
Total Existencias	100.555.744,59

3.- PASIVO A LARGO PLAZO

La deuda a lo largo plazo en Moneda Extranjera se conforma de la siguiente manera:

Republic National City Bank, New York US\$700.000,00 a \$39.-	27.300.000,00
West Point, Coberturas Diferidas, Maquina Cotele US\$40.950,00 a \$39.-	1.631.850,00
Barlacher, Coberturas Diferidas, Maquina Fotografiadora US\$40.944,23 a \$39.-	1.596.829,00
Total Pasivo a Largo Plazo	30.727.875,00

4.- TRANSACCIONES Y ACCIONES DEL DIRECTORIO EJECUTIVO

Durante el Ejercicio no se registraron transacciones de Acciones.

MARIO MARTINEZ PERNANDEZ
CONTADOR GENERAL
C.O. 14336 - LIC. 14.725

PINHAS ERGAS A. ERENDA
GERENTE GENERAL

INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

P. MADINA D.

Certificamos haber revisado los saldos del presente Balance General con los respectivos libros de Contabilidad, los que fueron encontrados conforme.

MIGUEL KLABER LEISSNER
INSPECTOR DE CUENTAS

PEDRO PRATS GONZALEZ
INSPECTOR DE CUENTAS

Nuevo ataque de Israel a guerrillas palestinas

Santiago, Chile
Agosto, Jueves 21-1980

BEIRUT, Agosto 20 (AP).— Fuerzas israelíes, conjuntamente con milicias cristianas de derecha aliadas, lanzaron hoy durante media hora un ataque de artillería contra posiciones de guerrillas en el sur del Líbano, informó la agencia noticiosa palestina Wafa.

Una mujer palestina resultó herida en el bombardeo efectuado en las primeras horas de hoy contra la ciudad portuaria de Tiro, así como la ciudad de Nabatiyeh, controlada por los palestinos, y la vecina aldea de Aishieh, según indicó la información.

La agencia noticiosa, controlada por la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), dijo que durante el ataque aviones israelíes realizaron frecuentes vuelos de reconocimiento sobre el área.

Tiro está situada unos 20 kilómetros al norte de Israel y 80 kilómetros al sur de Beirut. Nabatiyeh, 11 kilómetros al norte de la frontera israelí y 32 kilómetros de la costa mediterránea de Tiro, mientras que la aldea de Aishieh se encuentra 3 kilómetros al norte de Nabatiyeh.

La versión sobre el ataque dice que se produjo al día siguiente de la mayor incursión israelí contra los palestinos en el sur del Líbano, desde que soldados israelíes invadieron la región meridional libanesa en 1978.

Murió padre de Ana Frank

BASEL, SUIZA, Agosto 20 (AP).— Otto Frank, cuya hija Anna escribió en su adolescencia —poco antes de morir— un diario sobre la persecución nazi, falleció hoy a los 91 años.

Frank, nacido en Alemania, era el único sobreviviente de una familia de cuatro personas, halladas en 1944 por soldados nazis en un cuarto de un almacén en Holanda, donde permanecieron ocultos durante más de dos años en un intento por sobrevivir el holocausto.

Tropas soviéticas lo liberaron del campo de concentración en Auschwitz, aproximadamente al mismo tiempo que su hija Anna moría víctima del tifus a los 15 años, en el campo de concentración de Bergen-Belsen. Su esposa y su otra hija también murieron en campamentos nazis.

El diario de la jovencita, que refleja humor y reflexión, fue recibido en el mundo como un monumento a la valentía y a la fuerza del espíritu humano.

El diario fue publicado en 1947 y posteriormente sirvió de base a una obra teatral. El escondite de los Frank fue convertido en museo.

Frank, que en la Primera Guerra Mundial fue condecorado por su valor como oficial alemán, huyó del país con su familia antes que estallara el segundo conflicto mundial, cuando los nazis incrementaron su campaña antijudía. En Amsterdam abrió un local de abastos, pero en 1940, la ciudad fue ocupada por los alemanes.

La familia inició su odisea en el escondite el 14 de junio de 1942, cuando se comenzó a saber acerca de matanzas de judíos. El 1º de agosto de 1944, fueron hallados. La fecha es la última ingresada en el diario de Anna Frank.

Durante la década de 1950 Frank se estableció en Suiza, y guardó el diario de su hija en la bóveda del Banco de Basilea. Hizo entrega de todos los derechos en concepto de la publicación del diario así como los de la película, a la Fundación Anna Frank en Amsterdam y a diversas organizaciones caritativas.

Cayó avión en Uruguay

MONTEVIDEO, 20 Agosto (ANSA).— Dos muertos y una viviente destruida fue el saldo definitivo del accidente aéreo registrado ayer, cuando una avioneta turbohélice "Piper Navajo" se precipitó a tierra en las inmediaciones del aeropuerto internacional de Carrasco.

Las víctimas fueron identificadas como Roberto Fabregat, piloto, y Osvaldo Lloza, pasajero, ambos uruguayos, informó la Dirección General de Aviación Civil.

El accidente sobrevino cuando el piloto sufrió un desmayo por causas que se procuran establecer. Sin embargo, en fuentes extraoficiales se indicó que presuntamente un ave se estrelló contra el parabrisas de la avioneta, rompiéndolo y golpeando a las víctimas.

En esas circunstancias Lloza tomó los mandos del avión y, guiado por funcionarios de la torre de control del aeropuerto, sobrevoló durante casi veinte minutos los alrededores de la terminal aérea.

En una de las evoluciones, el aparato estuvo próximo a embestir la edificación central del Aeropuerto, pero "gane altura y vire", pronunciado por el funcionario que guiaba desde la torre de control al improvisado piloto.

Polonia está comprometida en va-

Líbano protestó anoche por ese ataque ante el Consejo de Seguridad de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), pero no requirió una sesión del Consejo, informó el Ministerio de Relaciones Exteriores libanés.

La OLP dijo que hubo 12 muertos y 14 heridos entre sus fuerzas. Versiones independientes indican 15 guerrilleros y siete aliados izquierdistas como bajas, mientras que los israelíes afirman que mataron hasta 60 guerrilleros.

Israel admitió haber sufrido tres muertos y 12 heridos en el asalto combinado, que se llevara a cabo con el anunciado propósito de impedir que los guerrilleros organicen ataques contra Israel a través de la frontera.

Los blancos más afectados fueron bases guerrilleras de artillería y de lanzamiento de cohetes emplazadas en Arnoun, en Kfar Tibnit, y en el castillo Beaufort, construido en época de las Cruzadas.

Por otra parte, estallaron hoy en una localidad de Galilea algunos cohetes "Katiusha" de fabricación soviética, lanzados aparentemente por guerrilleros palestinos desde el Líbano, dijo en Tel Aviv un portavoz militar.

El lanzamiento de cohetes parece ser una primera respuesta palestina a una incursión cumplida el lunes pasa-

do por la noche por tropas israelíes contra cuatro bases palestinas en el Líbano Meridional.

FRACASO

JERUSALEN, El Cairo, 20 Agosto (DPA).— El reciente intercambio de mensajes entre el presidente egipcio Anwar Sadat y el Primer Ministro israelí Menajem Begin terminó en un fracaso, al anunciar Sadat que no responderá al último mensaje de Begin.

Las oficinas de Begin calificaron hoy de "declaración incomprensible" la reacción de Sadat, añadiendo que fue el presidente egipcio el que comenzó el intercambio de mensajes y que Begin respondió "por cortesía".

ENVÍO AL PAPA

EL CAIRO, 20 Agosto (DPA).— El presidente egipcio Anwar Sadat envió al Papa Juan Pablo Segundo un "importante mensaje" sobre la cuestión de Jerusalén, informó hoy el periódico cairota "Al Akhbar".

ASISTENCIA

TEL AVIV, 20 (AP).— Israel pidió hoy 2.980 millones de dólares de ayuda a los Estados Unidos en el próximo presupuesto, cantidad inferior a los 3.450 millones de dólares solicitados

el año pasado, aunque un tercio mayor que los 2.100 millones de este año.

El actual presupuesto norteamericano contempla la entrega a Israel de un 43 por ciento de toda su ayuda extranjera, ascendente a 4.800 millones de dólares, sin contar con donaciones especiales y préstamos por 3.000 millones de dólares en tres años, concedidos para contribuir a financiar el retiro israelí de la península de Sinaí como parte del tratado de paz con Egipto.

DECEPCIONES

JERUSALEN, 20 Agosto (DPA).— Un grupo de miembros de la organización militante nacionalista judía "Kach" irrumpió hoy en los terrenos de la embajada holandesa en Jerusalén, para protestar contra el posible traslado de la misión a Tel Aviv.

El gobierno holandés decidirá en los próximos días sobre el traslado de la embajada a Tel Aviv, como reacción a la decisión israelí de declarar oficialmente a toda Jerusalén como capital del Estado.

También el Ministerio de Relaciones Exteriores israelí expresó hoy su decepción luego que Ecuador, al igual que habían hecho Venezuela y Uruguay, anunció su intención de trasladar su embajada de Jerusalén a Tel Aviv.



Casas completamente destruidas muestra la foto, tomada después del ataque judío al sur de El Líbano. (Radiofoto UPI).

Emboscada a militares colombianos

BOGOTÁ, Agosto 20 (UPI).— Miembros del grupo guerrillero izquierdista, FARC, emboscaron a una patrulla militar y secuestraron a 14 de sus integrantes, tratando así de impedir el asedio de las tropas en la intendencia del Cauca, según informaron voceros del Ministerio de Defensa.

Los guerrilleros de las autodenominadas Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia emboscaron una patrulla militar especializada en la lucha antisubversiva dando muerte a tres de sus miembros e hiriendo a tres más.

Según relataron los heridos, los guerrilleros exhibieron armas poderosas y modernas y aseguraron que el grupo atacante estaba integrado por casi 150 hombres, todos vistiendo uniformes del Ejército.

En el Ministerio de Defensa se despacharon varios grupos militares para realizar una operación envolvente en la zona y evitar la salida de los extremistas.

Un comunicado oficial dijo que dos helicópteros de la Fuerza Aérea colombiana salieron repletos desde Villavicencio, capital del departamento del Meta y situado en plena zona donde operan las guerrillas de las FARC, para reforzar la acción.

Entre tanto, otras patrullas militares intensificaron la búsqueda del empresario agrícola de Estados Unidos, Ira Hubbard que fue secuestrado por un comando de las FARC en la población de Urbán, en el departamento de Antioquia, por cuyo rescate

los guerrilleros pidieron un equivalente de 435.000 dólares.

INVESTIGACION

WASHINGTON, Agosto 20 (UPI).— El Departamento de Estado dijo que está haciendo investigaciones sobre el secuestro de un norteamericano en Colombia, pero que no alienta el pago de rescate.

El norteamericano cautivo fue identificado como Ira Chase Hub-

bard Jr., que fue secuestrado por el mismo grupo revolucionario colombiano que mantuvo en su poder a otro ciudadano estadounidense durante tres años hasta que se pagó un rescate de varios cientos de miles de dólares.

Un vocero del Departamento de Estado dijo ayer que Hubbard, administrador de una granja en el nordeste de Colombia, fue secuestrado el sábado por las Fuerzas Revolucionarias de Colombia, que exigen un rescate de 425.000 dólares.

Dependencia de la OPEP es nefasta en caso de guerra

WASHINGTON, Agosto 20 (UPI).— El Instituto Americano del Petróleo advirtió hoy los peligros que entran a depender de la Organización de Países Exportadores de Petróleo, en caso de que estalle una guerra, pero cifró sus esperanzas en el racionamiento y en Canadá, México y Venezuela.

"Varios de los principales países exportadores de petróleo están ubicados en la políticamente cambiante región del Golfo Pérsico. De ahí que Estados Unidos y las otras naciones del mundo libre sean particularmente vulnerables al corte de sus abastecimientos", acota el voluminoso estudio.

Luego de prever un período de dificultades, en caso de interrumpirse los suministros, "la nación podría ajustarse, trabajando duro, mediante la

adopción de severas medidas como el racionamiento de energía".

Ahora bien, si esa interrupción fuese un hecho, "podríamos también descansar en los recursos de naciones vecinas como Canadá, México y Venezuela".

En lo que parece ser una advertencia, el análisis indica que "se ha peleado por la energía y las interrupciones en los abastecimientos que potencialmente limitan la capacidad de un país y lo hacen pelear por cualquier razón".

Sin embargo, "debería hacer énfasis en los peligros potenciales de nuestra dependencia del petróleo que no provienen de nuestra incapacidad actual o futura, para alimentar a los aviones de combate tácticos o a los tanques".

Europa Oriental enfrenta sombrío futuro económico

VIENA, Agosto 20 (Latin-Reuters).— Las huelgas pusieron de manifiesto los problemas económicos de Polonia, mientras el resto de Europa Oriental debe hacer frente al estancamiento económico, los problemas energéticos y la perspectiva de un largo período de austeridad en el consumo.

La expansión económica del COMECON, Organización de Comercio Exterior del Bloque Oriental, no alcanzó por mucho los objetivos trazados y ahora no tiene casi margen para efectuar inversiones o mejorar el nivel de vida, según economistas de Europa Occidental.

Otro revés del bloque es no haber conseguido la tecnología necesaria para aumentar la productividad laboral, mientras las materias primas aumentan de precio y escasean cada vez más, agregaron los economistas.

Un problema capital es la energía. Los miembros del COMECON deben pagar más caro el petróleo soviético y atenerse a las cotizaciones del mercado mundial para satisfacer las necesidades que Moscú no puede suplir.

Este solo factor influye decisivamente en la expansión industrial del COMECON, cuyo crecimiento total bajó de 4,7 por ciento en 1978 a 2,1 el año pasado.

Según el Instituto de Viena para estudios económicos comparativos, los aliados de Moscú alcanzarán sólo el 25 por ciento del plan de expansión 1976-80, en lugar del 40 por ciento proyectado.

Sin embargo, el principal efecto de las huelgas de Polonia sobre sus vecinos comunistas probablemente sea político más que económico, por el momento, señalaron los diplomáticos en Europa Oriental.

Las huelgas pueden interrumpir la afluencia de productos hacia otros estados del COMECON, pero no frenarán los importantes proyectos conjuntos en el futuro inmediato, agregaron los diplomáticos.

Polonia está comprometida en va-

rios proyectos del COMECON, entre ellos la financiación de una gigantesca planta nuclear en la Unión Soviética y de un gasoducto multinacional. Es el principal constructor de barcos del bloque y tiene importantes yacimientos de carbón de alta calidad.

De todos modos, el carbón va a Occidente y las huelgas no llegaron a las minas, señalaron.

La mayor preocupación de los funcionarios de Europa Oriental sería que las demandas de los obreros polacos se filtren hacia sus países, según las versiones extraoficiales, añadieron los diplomáticos.

Los reclamos sobre libertad de expresión y libertad sindical son potencialmente explosivos para los países con sistema más rígido, como Checoslovaquia, Bulgaria y Rumania, continuaron.

Pero los huelguistas piden también fuertes aumentos salariales y una reversión de los aumentos de la carne, demandas que ningún país del bloque podría satisfacer fácilmente.

Según algunos economistas occidentales, las naciones del bloque soviético están obligadas, de todos modos, a hacer adecuaciones estructurales en función de los rápidos aumentos del precio del petróleo, tales como permitir que los precios del Mercado Mundial sirvan de guía.

Pero fuera de Hungría, ningún país contempló la realización de reformas significativas en el futuro cercano, señaló Lawrence Brainard, del Consorcio de Banqueros.

Los ajustes acompañarán a los tradicionales planes centrales. Esta limitación producirá una erosión de la capacidad competitiva y crediticia, agregó.

El COMECON mismo está padeciendo problemas organizativos. En una reunión ministerial de junio en Praga, se formularon severas críticas a la falta de progreso en la integración de los planes nacionales, de investigación y desarrollo e invertibilidad de las monedas del bloque central.

MARIENBERG CIA. COM. SACOS S.A.

ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31 Dic. 1979	Resultado entre el 10/1 el 31/12/79
Activo Circulante \$ 37.943.-	Ingreso de Explotación \$ 62.128.-
Pasivo Circulante 10.180.-	Costo de la explotación (41.406.-)
Capital de Trabajo 27.763.-	Margen de Explotación 20.722.-
Activo Fijo 7.858.-	Gastos de Administración y Ventas (10.656.-)
Otros Activos 9.038.-	Resultado Operacional 10.066.-
Pasivo Largo Plazo (13.806.-)	Otros Ingresos 1.733.-
Patrimonio Neto 30.853.-	Egresos Netos no Operacionales (3.827.-)
	Corrección Monetaria (Más - Menos) (4.027.-)
	Corrección Monetaria Financiera (Más/Menos) (1.305.-)
	Resultado antes de Impto. Renta 2.640.-
	Impto. Renta 2.156.-
	Utilidad/(Pérdida Neta) 484.-

Firma del Gerente General

Firma del Contador

COLEGIO DE CONTADORES
R.C.O. N.º 4555
INSCRIPCIÓN N.º 02416
Giles Bortnik Riazzi

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917Luciano Vázquez Muruaga
Sebastiano Bertolone
María Folli
Manuel José GamonalDirector y representante legal
Subdirector
Gerente
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

La decisión popular

El país se está movilizándose activamente en las diversas regiones del territorio nacional, manifestando su firme decisión de reafirmar la gestión gubernamental del Presidente de la República, General Augusto Pinochet.

El "Sí" a la Constitución Política propuesta al país por el Gobierno, ya se escucha clamoroso en todos los ámbitos de la Nación, como se ha podido comprobar a través de las informaciones que llegan desde provincias a Santiago y particularmente por el multitudinario recibimiento de que ha sido objeto el General Pinochet en su visita a las regiones que está efectuando en estos días.

Inmensas muchedumbres se han agolpado en calles y caminos para brindar su apoyo al Presidente y a la Carta Fundamental aprobada por la Junta de Gobierno y sobre la cual se ha llamado a plebiscito para el próximo 11 de septiembre. Las voces que se repiten abrumadoramente en todos los lugares recorridos por el Jefe del Estado proclaman el "Sí" como la única prenda de seguridad y confianza en que Chile podrá alcanzar los niveles de grandeza a los que está llamado como Nación y hacia la cual se avanza con paso decidido bajo la conducción del General Augusto Pinochet Ugarte.

La presencia del pueblo en los sitios donde el Presidente se ha detenido para profundizar en los principales aspectos que contiene la Constitución que se ha propuesto a la consideración ciudadana, es un hecho que está demostrando la determinación de la base nacional de responder al gran desafío histórico que representa pronunciarse masiva y públicamente en el secreto de la urna sobre el futuro institucional de la Patria.

Como ha señalado el propio General Pinochet, el 11 de septiembre de 1973 fueron las Fuerzas Armadas y de Orden las que respondieron al llamado que le hacía el pueblo, acudieron en defensa de las instituciones nacionales y de los principios más queridos al chileno. Su respuesta fue vigorosa y por primera vez en la historia del mundo, el marxismo internacional que había llegado al poder político por medio del sufragio popular, era aventado de él y de todas las estructuras de la sociedad por expresa petición del pueblo.

Este es el argumento esencialmente válido para aquellos que han expresado sus dudas con respecto a la legitimidad de la intervención de las Fuerzas Armadas y de Orden a través del pronunciamiento de 1973. Era la voluntad del pueblo la que solicitaba de los institutos armados su abierta intervención para erradicar al comunismo del país.

Hoy son las Fuerzas Armadas y de Orden las que plantean al pueblo este desafío. La decisión, ya manifestada, de afirmar el proceso que vive el país, para lograr la total recuperación de los valores esenciales, que permita el crecimiento integral de todos los habitantes, será la mayoritaria respuesta que dará la ciudadanía el próximo 11 de septiembre.

De esta manera, ya no cabrá dudas acerca de que es la voluntad popular la que se ha expresado para respaldar todos y cada uno de los aspectos del proceso que se está viviendo para lograr la meta de hacer de Chile una gran Nación.

En todas las manifestaciones multitudinarias que se están efectuando en todas las ciudades y lugares que visita el Presidente, ha quedado expresamente firme la determinación del más amplio respaldo a la gestión gubernamental. Pero al mismo tiempo, el pueblo ha dicho que desea la Constitución de la Libertad y que su decisión es oponerse activamente al retorno al juego politiquero del pasado que hizo posible que el marxismo haya llegado al poder por medio de una elección popular.

Existe una clara conciencia de que la Carta Magna aprobada por la Junta de Gobierno y propuesta al país para su ratificación en un plebiscito libre y plenamente informado, hará posible alcanzar todas esas aspiraciones en su plenitud, ya que ahora se advierte que el país va encaminado hacia ellas, por la vía que el pueblo escogiera libremente al formular su llamado a las Fuerzas Armadas y de Orden.

¡LA AUREOLA
TODAVÍA
ME QUEDA
GRANDE!

El Plebiscito: tarea y responsabilidad nacional

POR MARIO ARNELLO

En tres semanas más estaremos en la víspera del plebiscito convocado para el 11 de septiembre.

Es hora, pues, de que cada uno de los chilenos medite seriamente sobre esta materia trascendente.

Creo que debemos meditar, en especial, sobre unas palabras dichas por el Presidente Pinochet, días atrás, y sacar las conclusiones correspondientes y la decisión correcta.

El Presidente dijo que, el 11 de septiembre de 1973, fueron las Fuerzas Armadas las que tomaron la decisión de poner término al Gobierno marxista, al caos, a la destrucción de Chile y a la guerra civil que ya existía en sus inicios. Y lo hicieron acogiendo el llamado de la inmensa mayoría de los chilenos.

Ahora, el próximo 11 de septiembre, agregó, es al pueblo de Chile al que corresponde decidir y asumir la responsabilidad de contribuir a fijar el camino futuro de nuestra Patria. Esta decisión no es sólo de un Gobierno, ni de algunos grupos, ni siquiera la puede adoptar ese conglomerado tan grande, que se difunde, que se comprende en la expresión "pueblo de Chile".

Esa decisión se forma una a una. La forma la decisión suya, la mía, la de él, la de cada uno de los chilenos. Es una responsabilidad, primero, personal; después, por la suma de aquellas, colectiva.

Por eso, que es conveniente precisar el significado que tienen esas declaraciones destempladas que gritan que el plebiscito no es válido, o que incluso llegan a decir que hay que hacer algo para impedirlo.

Ambas tentativas son un recurso irresponsable, que esgrimen aquellos que saben que van a perder. Buscan, entonces, crear hechos, argumentos, confusiones, incidentes, cualquier cosa que permita orquestar, desde otros países, la campaña internacional e interna de negarle validez al Plebiscito.

Pero todos los chilenos deben apreciar lo que en verdad significa tal intento. No es sólo una acción dirigida en contra del Gobierno del Presidente Pinochet, como quieren hacer creer quienes participan en esa campaña. Es una acción que se dirige en contra de cada uno de los chilenos. Que ofende y menosprecia la personalidad y la libertad de cada uno, al pretender negarle validez a su decisión y a su voto en el Plebiscito.

Cualquiera otra argumentación resulta engañosa y falsa. En efecto, si cada chileno vota como quiere; si vota sí o vota no, a su plena discreción y voluntad, impugnar la validez del plebiscito implica negarle validez a esa decisión libre de cada chileno. Por eso, la campaña internacional e interna que ya ha comenzado, no afecta ni ofende sólo al Gobierno de Chile, sino que afecta y ofende al pueblo chileno, y a cada uno de los chilenos. Incluso a los que decidan votar no.

Misión japonesa

Para los primeros días de septiembre, se anuncia la venida al país de una misión comercial japonesa, de alto nivel, en el marco del Comité Empresarial existente entre ambos países. Se trata del segundo encuentro, tras la creación del organismo que tiene como pilares la Sociedad de Fomento Fabril de Chile y la Cámara de Comercio de Japón.

El grupo empresarial nipón vendrá encabezado por el presidente de la Mitsubishi, Bunichi Tanabe, para debatir con sus congéneres chilenos las áreas de interés en que podrían concretarse convenios de cooperación.

La relevancia de la visita se enmarca en las proyecciones derivadas de lo que está aconteciendo ya con otros comités interempresariales binacionales, donde no sólo se analizan las corrientes de intercambio, sino además se echan las bases para la colaboración conjunta en ámbitos productivos, con proyectos a largo plazo. En particular, los empresarios japoneses observarán el estado de las inversiones niponas en el país, y las perspectivas en sectores que al país ofrecen claras ventajas comparativas, como la madera, pesca y agroindustria; minería y energía; finanzas, comercio, infraestructura y transporte.

tarán la carga de una deuda exterior cada vez más inmensa".

Por lo que se desprende que, como resultado de la nueva crisis económica por la que atraviesa el mundo, la inflación y el desempleo se mantendrán como los principales efectos negativos en el presente año y se estima que hasta la primera mitad del próximo. Para ese entonces se prevé estarán surtiendo efecto las medidas de protección monetaria que se están adoptando en todos los países con economías organizadas racionalmente.

Los mismos analistas del grupo de países que integran la OCDE —los 24 más desarrollados del planeta— predicen "con certeza" que el desempleo en tales "naciones" industrializadas afectará a no menos de 24 millones de personas, más del 6 por ciento de la fuerza laboral. En este cuadro sólo Japón podría ser la excepción con cifras inferiores en materia de cesantía.

Se reaviva inflación mundial

El fenómeno inflacionario está inquietando a los expertos de todos los países y en especial a los integrantes del "club de países ricos". En todo el mundo se ha dejado sentir la crisis económica que se manifiesta con dos efectos negativos: aumento de los precios al consumidor y crecimiento de la tasa de desempleo.

Entre 1977 y 1978 la inflación le dio un respiro al mundo, para volver a repintar en el año pasado y en el actual, como consecuencia directa del mayor gasto global que demandan los crecientes precios del petróleo. Así, a mayor industrialización cimentada en la energía proveniente del crudo, mayor aceleración del problema con más altas tasas negativas en precios y empleo.

Argentina experimentó la tasa más alta de inflación anual en 1979 con casi un 140 por ciento, entre unos 70 países analizados por organismos de las Naciones Unidas. En Israel el costo

de la vida continuó aumentando "inconteniblemente" de acuerdo a tales datos, con una tasa de 111 por ciento, más del doble de la de 1978, en que fue de 48 por ciento.

Incluso en Suiza, que había logrado mantener muy bajos niveles inflacionarios con 1 por ciento o menos entre 1977-1978, en el año pasado, dicho indicador subió en más del 5 por ciento. Y el fenómeno sigue proyectándose para el presente año. En enero se registraron aumentos mensuales del 4,9 por ciento en Yugoslavia; de 3,4 en Suecia; 3,2 en Italia; 2,9 en Grecia, y 2,5 por ciento en el Reino Unido.

Entre los 24 países de alto desarrollo, 8 experimentaron un aumento del 10 al 20 por ciento en 1979, siendo Italia la de mayor incremento con un 18,8 por ciento. En tanto en Portugal y Grecia las tasas subieron al 22,4 y al 24,7 por ciento respectivamente, duplicando las cifras registradas en 1977.

Sobre la base de datos proporcionados por los organismos oficiales de los gobiernos se pudo saber lo ocurrido en, al menos, tres países de economía centralizada, en los que también se registraron significativos aumentos inflacionarios. Yugoslavia comunicó que del 14,2 por ciento en 1977 había pasado al 23 por ciento en 1979. Hungría subió del 3 por ciento en 1977, a un 14,3, en tanto que Checoslovaquia aumentó del 2,3 al 5,7 por ciento en el año pasado.

Los especialistas de la inflación en los países más poderosamente desarrollados del mundo, anticipan sin lugar a dudas un futuro económico sombrío para el año 1980, con dificultades tan graves como las que se manifestaron luego de la crisis petrolera de 1973. Se espera que la inflación de los países industrializados de Occidente alcance un promedio del 10 por ciento durante el primer semestre de 1981. Y los países en desarrollo sopor-

Reforma en la universidad

POR MARIO CORTES FLORES

Por muchos años, las universidades chilenas fueron modelo en su género. Su organización, desde lo académico hasta lo administrativo, servía de patrón para sus similares de América. Sus cátedráticos gozaban de prestigio continental y mundial y sus profesionales egresados eran dignos representantes de una tradición.

Sus procesos permanentemente dinámicos y evolutivos no les permitieron marginarse de los movimientos reformistas iniciados con gran estruendo en Europa y Estados Unidos. Como una gigantesca resaca agitaban a los establecimientos superiores de América Latina y un caldo de cultivo muy propicio permitió al extremismo sembrar algo más que el caos en nuestras universidades tradicionales y de nueva estampa.

Aun los más conservadores y recalcitrantes defensores de ciertos principios consagrados en las universidades aceptaban que era necesaria una reforma. Había que innovar en sentido dinámico y moderno. Abandonar ciertas prácticas que no se ajustaban a la realidad mundial. Había que renovar sistemas institucionales obsoletos. En suma, incorporarse al tiempo presente.

Pero el virus de la politiquería estaba al acecho y con el slogan "Universidad para todos" se entronizó un sistema de participación, organización y administración que, más que el caos, se confabuló para una virtual destrucción del rico acervo universitario chileno.

Cada facultad, cada escuela, cada institución afín se transformó en una pelea de perros y de gatos. La materia se hizo incontenible. Se escribieron episodios vergonzosos como la agresión a visitantes ilustres por parte de exaltados y extremistas; la toma y destrucción de locales y la anarquía académica y administrativa.

El 11 de septiembre de 1973 comenzó a disiparse una especie de niebla aberrante que cubría nuestras universidades. Sólo había ruinas, desolación. Se había librado la gran batalla de las ideas. ¿Quiénes eran los vencedores? Nadie. Sólo había un gran derrotado: Chile.

Hoy, transcurridos casi siete años, todavía hay críticas, obstáculos y una acción lenta y negativa contra el proceso de reorganización en que se encuentran empeñados el Gobierno y las autoridades universitarias.

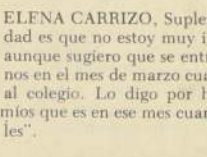
Por consiguiente, quienes critiquen, se opongan u obstruyan la reorganización están guiados por un antipatriótico afán de conservar oscuras sinecuras que no tienen validez en estos días.

5 Respuestas al tema de hoy

¿Qué le parece la entrega de cuadernos a estudiantes de bajos recursos?



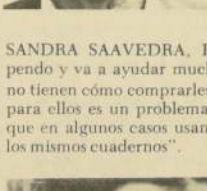
EDUARDO CARBONES, Empleado: "Yo creo que es positivo sobre todo porque ayuda a la gente de escasos recursos. Deben continuar con esta iniciativa más adelante, aunque no sé si es primera vez que se hace".



ELENA CARRIZO, Suplementera: "La verdad es que no estoy muy informada de esto, aunque sugiero que se entreguen los cuadernos en el mes de marzo cuando recién entran al colegio. Lo digo por hermanos menores míos que es en ese mes cuando más piden útiles".



LUIS NUÑEZ, Enfierrador: "Indudablemente que es bueno y sugiero que lo hagan más que nada en provincias y pueblos chicos. Por mi trabajo en la construcción he visto la forma en que algunos niños van a la escuela".



SANDRA SAAVEDRA, Estudiante: "Estupendo y va a ayudar mucho a los papás que no tienen cómo comprarles útiles a sus hijos y para ellos es un problema enorme. He visto que en algunos casos usan dos años seguidos los mismos cuadernos".



JUANA DÍAZ, Vendedora: "Si los cuadernos los entregan a aquellos que no tienen plata está bien. Aunque pienso que además hay otras cosas que les hacen falta a las familias pobres, habría que ayudarlas en varias otras cosas más".

documentos

Raíces históricas de crisis ecológica

POR LYNN WHITE

Una conversación con Aldous Huxley hacia, las más veces, del interlocutor, el receptor de un inolvidable monólogo. Pues bien, aproximadamente un año antes de su deplorada muerte, Huxley discurre ante mí sobre uno de sus temas favoritos: el tratamiento antinatural del hombre en relación con la naturaleza y sus tristes resultados. Para ilustrar su idea relató cómo, en el curso del anterior verano, había retornado a un pequeño valle de Inglaterra donde había pasado muchos meses felices a lo largo de su infancia.

Entonces, este valle se componía de montañeros claros cubiertos de hierba, ahora, se estaba convirtiendo en un terreno invadido por los matarranos porque los conejos que antiguamente mantenían el control de su crecimiento habían sucumbido, en su mayor parte, a una enfermedad, la mioromatosis, deliberadamente introducida por los granjeros locales con el objeto de reducir los estragos que éstos causaban sobre las cosechas. Como hay en mí algo de filisteo, no puedo guardar silencio, aún en el interior de la buena retórica. Interrumpí diciendo que el conojo había sido traído a Inglaterra como animal doméstico en 1176, presumiblemente

hecho de ellas. El dique de Assuan, que riega cinco mil millas cuadradas, es sólo la etapa más reciente de un largo proceso. En muchas regiones, el sistema de terraplenes o la irrigación, el exceso de pastoreo, el talado de los bosques hecho por los romanos para la construcción de barcos destinados a las guerras contra los cartagineses o por los cruzados para resolver los problemas logísticos de sus expediciones, han cambiado profundamente algunas ecologías. La observación de que el paisaje francés entra dentro de dos tipos básicos, el campo abierto del norte y el bocage del sur y del oeste, inspiró a Marc Bloch para emprender su clásico estudio sobre los métodos

□ "Desde que el hombre se ha convertido en una especie numerosa, ha afectado notablemente su medio ambiente"

para mejorar la dieta proteica de los campesinos.

Toda forma de vida modifica sus contextos. El ejemplo más benigno y más espectacular es sin duda el del polipo coral. Para alcanzar sus propios fines, ha creado un vasto mundo submarino favorable a miles de otros animales y plantas. Desde que el hombre se ha convertido en una especie numerosa, ha afectado notablemente su medio ambiente. La hipótesis de que su método de caza por medio del fuego creó las grandes praderas del mundo y ayudó a exterminar los monstruos mamíferos del Pleistoceno en gran parte del globo es plausible, si no comprobada. Durante al menos seis milenios, las riberas del Nilo inferior han sido un artefacto del hombre en vez de la pantanosa jungla africana que la naturaleza, sin la intervención del hombre, hubiera

agrícolas medievales. Inintencionalmente, ciertos cambios en el modo de vida humano a menudo afectan la naturaleza no-humana. Se ha notado, por ejemplo, que la aparición del automóvil eliminó grandes bandadas de gorriones que antes se alimentaban del estiércol con que los caballos ensuciaban las calles.

La historia del cambio ecológico es aún tan rudimentaria, que sabemos muy poco sobre lo que ha pasado en realidad, o sobre cuáles fueron los resultados. La extinción de los bisontes europeos, que no tuvo lugar hasta 1627, parece haber sido un simple caso de abuso de la caza. Sobre materias más intrincadas es a menudo imposible encontrar una sólida información. Durante más de mil años, los fríos y los holandeses han estado rechazando al Mar del Norte, y el proceso está culminando en la ac-



La crisis ecológica del mundo comenzó a gestarse hace milenios con la desaparición de las grandes bestias que poblaban la tierra.

tualidad con la reclamación del Mar de Zúider. ¿Cuáles, si las ha habido, son las especies de animales, de pájaros, de peces, de vida en las riberas, o de plantas, que han muerto en el proceso? En su épico combate con Neptuno, ¿han descuidado los holandeses los valores ecológicos de manera tal que la vida en los Países Bajos se ha visto afectada? No puedo decir que estas preguntas hayan sido formuladas, y menos aún contestadas.

Por consiguiente, muy a menudo, la gente ha venido a ser un elemento dinámico con respecto a su medio ambiente; pero en el momento actual de nuestro conocimiento histórico, ignoramos generalmente cuándo, dónde y

con cuáles efectos exactamente sobrevinieron los cambios inducidos por el hombre. A medida que nos adentramos en el último tercio del siglo XX, sin embargo, la conciencia del problema de un revés ecológico aumenta febrilmente. La ciencia natural, concebida como el esfuerzo para comprender la naturaleza de las cosas, ha florecido en diversas épocas y entre pueblos diferentes. De modo similar, ha habido una milenaria acumulación de conocimientos tecnológicos, a veces rápida, a veces más lenta. Pero no fue hasta hace aproximadamente cuatro generaciones cuando Europa Occidental y Norteamérica concibieron una unión de la ciencia

con la tecnología, una fusión de las dos formas de enfrentarse con nuestro medio ambiente natural: la empírica y la teórica. El surgimiento de una práctica muy extendida del credo Baconiano, que formula la idea de que el conocimiento científico significa un poder tecnológico sobre la naturaleza, no puede apenas fecharse antes de 1850, excepto en las industrias químicas donde se anticipa en el siglo XVIII. Su aceptación como regla normal de conducta puede marcar el mayor acontecimiento en la historia de la humanidad desde la invención de la agricultura, y quizá también en el resto de la historia terrestre no-humana.

Casi inmediatamente la nueva situación impulsó la cristalización del concepto novel de ecología; en realidad, la palabra *ecología* apareció por vez primera en la lengua inglesa en 1873. Hoy, menos de un siglo más tarde, la fuerza del impacto que nuestra raza ha causado en el medio ambiente ha aumentado de tal manera, que éste ha cambiado en esencia. Cuando se dispararon los primeros cañones, a principios del siglo XIV, afectaron a la ecología enviando a obreros al bosque

cas, aun siendo valiosos como datos individuales, parecen demasiado parciales, demasiado paliativos, demasiado negativos: proscribir la bomba, arrancar los carteles de anuncios, dar contraceptivos a los hindúes y decirles que se coman sus vacas sagradas. La solución más simple para todo probable cambio es, por supuesto, la de impedirlo, o mejor aún, la de volver a un pasado romántico: hacer que todas esas antiestéticas estaciones de gasolina se conviertan en el "cottage" de Anne Hathaway o (en el lejano Oeste) en las cantinas de una ciudad fantasma. Invariablemente, la idea de las "regiones salvajes" propugna congelar una ecología, ya sea en San Geminiano o en lo alto de una sierra, tal como era antes de que se dejara caer el primer kleenex. Pero ni el atavismo ni el embellecimiento podrán hacer frente a la crisis ecológica de nuestra era.

¿Qué haremos? Nadie lo sabe todavía. A menos que pensemos en lo fundamental, nuestras medidas específicas pueden producir nuevos revéses más serios que los que están intentando remediar.

Para empezar, debemos intentar

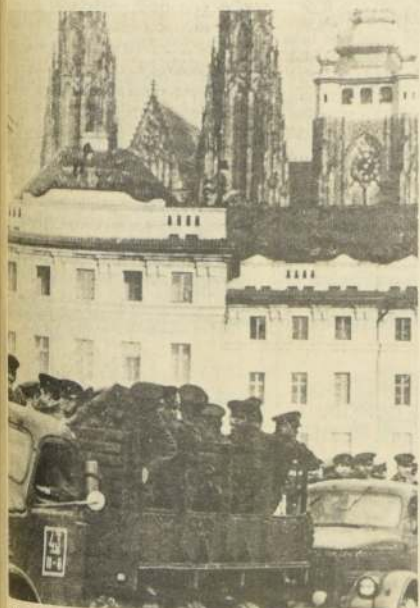
□ "La verdad es que ninguna otra criatura ha sido capaz de ensuciar su nido en tan corto plazo como el hombre"

y a la montaña en busca de más potasio, sulfuro, mineral de hierro y carbón, con la consiguiente erosión y deforestación. Las bombas de hidrógeno son de un orden diferente; una guerra librada con ellas podría alterar la genética de toda forma de vida en el planeta. Ya en 1285, Londres tenía un problema de polución proveniente de la combustión de carbón ligero, pero nuestra actual inflamación de combustibles fósiles amenaza con cambiar la química de la atmósfera terrestre en su totalidad, con consecuencias que sólo estamos empezando a adivinar. Con la explosión demográfica, el carcinoma del urbanismo sin planificación, los nuevos depósitos geológicos de desperdicios y aguas residuales, la verdad es que ninguna otra criatura ha sido capaz de ensuciar su nido en tan corto plazo como el hombre.

Hay muchas invocaciones a la acción, pero las proposiciones especifi-

clarar nuestras ideas observando, con cierta profundidad histórica, los supuestos que implican la ciencia y la tecnología modernas. La ciencia ha sido tradicionalmente aristocrática, especulativa, intelectual en su intención; la tecnología ha sido atribuida a las clases bajas, empírica y orientada hacia la acción. La súbita fusión de ambas hacia la mitad del siglo XIX, está claramente relacionada con las revoluciones contemporáneas democráticas, muy poco anteriores, que, al reducir las barreras sociales, tendieron a establecer una unidad funcional entre el cerebro y la mano. Nuestra crisis ecológica es el producto de una cultura democrática, totalmente nueva, que ha surgido ahora. La cuestión es si un mundo democratizado puede sobrevivir a sus propias implicaciones. Lo más probable es que no podamos sobrevivir como no reconsideremos nuestros axiomas.

Polonia estaba en la mira de Moscú



El pueblo polaco —como el checoslovaco y el húngaro— ya resistió con sangre una invasión rusa. Hoy pende sobre él una nueva amenaza de los tanques soviéticos por sus anhelos de libertad y justicia.



Los trabajadores polacos se preparan para dar una nueva lección de libertad a la Unión Soviética.

El régimen de economía centralizada imperante en la órbita comunista ha demostrado una vez más su rotundo fracaso con los graves problemas de abastecimiento y carestía que afectan a Polonia. Los sectores laborales del país se han movido en huelgas de protesta, enjuiciando ante el mundo, el sistema socialista y los efectos desastrosos que tiene sobre la economía de las naciones que han caído bajo su férula.

La crítica situación que se vive en estos días en Polonia fue vaticinada hace dos meses por La Nación, a través de un artículo publicado en la página de redacción, el 2 de julio pasado. Bajo el título de "Polonia: ¿en la mira de Moscú?", se hizo un amplio análisis de los hechos que derivaron en el enfrentamiento callejero de estos días.

VALOR DEL PUEBLO POLACO

Se dijo en aquella oportunidad que "si los trabajadores se alzan de nuevo y el gobierno vuelve a fallar, los rusos, en su actual estado de ánimo, enviarán sus tanques casi seguramente. Pero Polonia no es Checoslovaquia. Toda la población, incluido probablemente hasta parte del propio ejército del régimen, combatiría contra la invasión rusa".

La observación de los hechos que se están precipitando en las últimas horas en Varsovia y el resto del territorio polaco, hace temer que tuvimos la razón y que se producirá una nueva abierta violación a los derechos humanos por parte de la Unión Soviética, al enviar una vez más sus tanques sobre ese país para obligarlo a volver a su control.

Polonia: ¿en la mira de Moscú?

Uno de los chistes que circulan en Varsovia sobre la invasión de Afganistán se refiere con amarga ironía a una operación soviética similar de hace doce años contra Checoslovaquia, un país vecino de Polonia.

Pregunta: ¿Por qué no pueden las tropas rusas dejar Afganistán?

Respuesta: No pueden retirarse mientras no hallo: la persona que los invite a hacerlo.

El otro chiste, sin embargo, apunta más directo y pertinente respecto de la propia posición de Polonia. Sugiere una nueva consigna de propaganda para las ventanas de todas las oficinas de Intourist: Vaya a la Unión Soviética antes de que ella venga hacia usted.

El único hecho básico que todo observador de Polonia debe tener siempre en mente es el agudo terror de una invasión soviética y sus probables consecuencias, que infecta a todo el mundo en el país, incluidos el Partido Comunista y el gobierno. Entonces se disipan todas las paradojas de la vida política polaca.

Entonces aparece perfectamente razonable que un Partido Comunista ortodoxo deba tolerar un movimiento disidente, que es, desde lejos, el más activo de Europa Oriental. También se torna muy natural que una jerarquía católica poderosa colabore tícidamente con el gobierno comunista para mantener las masas tranquilas.

Con todo lo intolerable que pueda parecer la presente situación polaca, cualquier intento serio de cambiarla desataría una violencia que tornaría las cosas inmensurablemente peores, haciendo entrar a los rusos. Y así, el santo y en todas las esferas de actividad polaca es: "No haga olas".

El gran problema de Polonia ha sido siempre el estar directamente entre Alemania y Rusia. Esto torna a Moscú completamente paranoico sobre la lealtad polaca, y no cabe cuestión alguna de que Rusia la invadiría si temiera que sus aliados comunistas en Varsovia están perdiendo el control de la situación.

Después de 35 años de gobierno comunista, empero, el régimen comunista no inspira respeto ni lealtad entre los 35 millones de polacos. Busca, en cambio, comprarse una vida tranquila ofreciendo a sus ciudadanos la compensación de niveles de vida en aumento.

Mientras hay crecimiento económico, la táctica resulta, pero el año pa-

sado la economía polaca logró la proeza sin precedentes de encogerse en un 2%. Hay escasez permanente de artículos de consumo básico, interminables colas y un descontento popular en aumento.

Sin embargo, el gobierno no puede adoptar sin riesgos medidas drásticas, por necesarias que sean, para restañar la situación económica. El actual gobernante polaco, Eduardo Giersek, llegó en 1970 al poder cuando fue derribado el previo gobierno por disturbios obreros debidos al aumento en el precio de los alimentos. Casi perdió, a su vez, el control de la situación en 1976, cuando otra tentativa de alzar los precios alimenticios a un nivel realista renovó los disturbios y debió dejarse sin efecto después de 24 horas.

La estrategia de Giersek de rápido crecimiento económico después de 1970 fue la de pedir grandes préstamos al extranjero, aumentar fuertemente el consumo y la inversión, girar industrias polacas y obtener suficiente dinero de las exportaciones resultantes para pagar los empréstitos. Al principio los resultados fueron muy impresionantes —más de 450 nuevos establecimientos industriales, más de un millón de nuevos departamentos, un 50% de alza en las remuneraciones reales—, pero la sincronización de Giersek fue exactamente equivocada.

Después de 1973, las alzas en el precio del petróleo invalidaron los cálculos de costos y la recesión en Occidente cortó la demanda por exportaciones polacas. Desde 1975 casi no ha habido crecimiento en Polonia. El país debe ahora a Occidente cerca de 18 mil millones de dólares. Este año debe amortizar 4.5 mil millones, encontrar otros 2 mil para servir intereses, y 1,2 mil para cubrir el déficit comercial del año pasado.

La mayor parte de este dinero debe obtenerse de empréstitos externos. Queda muy poca divisa extranjera para pagar importaciones aún de materias primas esenciales, y sin hablar de bienes de consumo.

La economía de Polonia necesita una larga y fuerte dosis de austeridad, que es exactamente lo que Giersek dice estar aplicando. El hecho es, empero, que el régimen no se atreve realmente a imponer austeridad a su inquieta población.

El abastecimiento llega apremiosamente, siempre que la furia popular bordea el punto de ebullición en una ciudad determinada, causando así una escasez y nueva furia en otra ciudad a la mañana siguiente. Al

primer signo serio de huelga o demostración, los administradores de fábricas ceden a las demandas obreras por mejores remuneraciones, a despecho de la política oficial. El gobierno polaco está viviendo al día, y no tiene real estrategia económica.

¿Qué es lo que impide a todo esto llegar al borde? ¿Por qué este gobierno supuestamente duro no toma medidas energéticas contra los disidentes, que hoy publican abiertamente más de quince diarios y revistas no oficiales, de vasta circulación? ¿Por qué los disidentes, o la ligencia, que todavía cuenta con la lealtad de la mayoría de los polacos, no tratan de explotar el obvio descontento popular frente al régimen y lo fuerzan a mayores concesiones?

Porque todos saben que hay que dejar la tapa sobre la olla. Si la olla se sube, si los trabajadores se alzan de nuevo y el gobierno vuelve a fallar, los rusos, en su actual estado de ánimo, enviarán sus tanques casi seguramente. Pero Polonia no es Checoslovaquia. Toda la población, incluido probablemente hasta parte del propio ejército del régimen, combatiría contra la invasión rusa.

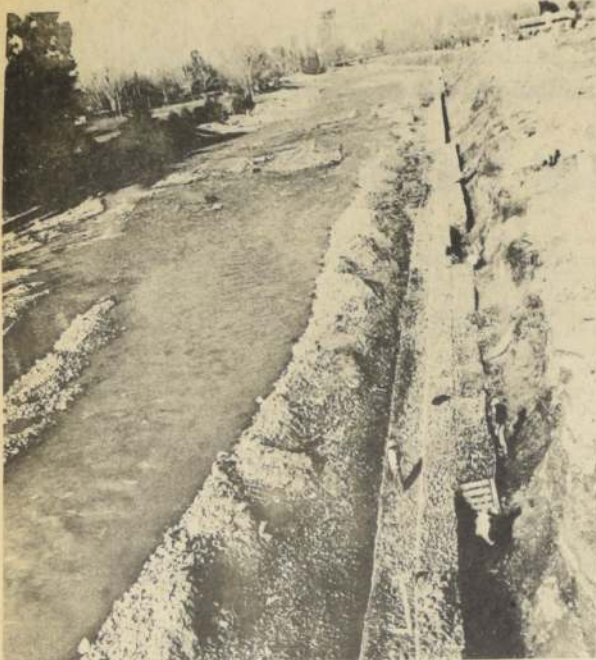
5 Resp tema

¿Qué opina del Metro?



VICTOR GONZALEZ (Ingeniero) de suma conveniencia que el Ferrocarril se extendiera hacia los sectores más modestos, también, es mayor. Comunas con San Bernardo, Concepción y otras necesitan de locomoción y tal vez sólo sería cosa de líneas ya utilizadas. Para el progreso de la ciudad que el Metro llegue hasta Las Condes, que es en otras zonas del Gran

Facsimil del artículo de redacción que publicamos el pasado 2 de julio, advirtiendo acerca de la eventual nueva invasión rusa a Polonia.



A las defensas de enrocados en el río Mapocho se sumaron los modernos "gaviones", sistema internacional de gran efectividad que se seguirá utilizando en Chile en puentes y caminos de crecidas fluviales.

Técnicas internacionales en defensas ribereñas del Mapocho

Las más modernas técnicas internacionales de defensas fluviales han sido aplicadas en Chile en las riberas del sector "Convento Carmelitas" de la Quebrada Macul y del río Mapocho entre Sifón El Carmen y puente Lo-Saldes.

Malla italiana, diseño español e ingeniería y mano de obra chilena se emplearon en la colocación de 194 metros lineales de "gaviones" en el primero de los casos y 1.700 metros en ambas riberas del río Mapocho.

Al enfrentar el caudal de la Quebrada de Macul, el convento mencionado y llegar sus aguas al sector urbano para ir a incrementar el flujo del Zanjón de La Aguada, numerosas crecidas causadas por repentinos deshielos, suelen ocasionar serios problemas a los pobladores del sector. Para solucionar tales inconvenientes, el Departamento de Defensa Fluvial de la Dirección de Vialidad procedió allí a colocar 690 metros cúbicos de "gaviones".

Este sistema de defensas ribereñas de ríos, inventado en España y puesto en práctica en Chile hace 40 años por el Ministerio de Obras Públicas, fue ahora reimplantado con una malla italiana, de triple galvanizado y triple amarra de enganche. Con esta malla se forman especies de cubos alargados de tres metros de longitud, uno de alto y uno de ancho, rellenos con piedras. Se les denomina "gavión". Se pueden utilizar en cadenas, dándoseles el alto o grosor determinado.

En la faena de Quebrada Macul —incluidos otros trabajos de encauzamiento— Defensas Fluviales invirtió 600 mil pesos. Los mismos trabajos en el río Mapocho demandaron a Obras Públicas una inversión de cuatro millones 723 mil pesos, con un plazo que vence el 30 de octubre. Obras Públicas proyecta proseguir con estas faenas en el Mapocho, ahora entre puente Lo-Saldes y Avenida Vespucio.

"De todo como en botica": un refrán que se hará realidad

Las exigencias de la vida moderna, la tecnología y los cambios en la actividad comercial permitirán a las farmacias chilenas transformar su tradicional imagen. Ahora además de medicamento podrán vender artículos fotográficos, ópticos, productos agrícolas y pesticidas.

Esta diversificación de sus productos fue tratada en la reciente convención de la Unión de Dueños de Farmacias de Chile. En ella se acordó facultar a estos establecimientos para que expendan al público estos artículos. De esta forma las farmacias chilenas estarían adecuándose a la modalidad ya en plena vigencia en Estados Unidos y Europa, en que estos establecimientos son una especie de bazares en el cual el usuario encuentra desde diarios y revistas hasta alimentos.

Según dijo a conocer a "La Nación" el secretario de esta organización, Raúl Álvarez, la modificación en la parte comercial pretende favorecer económicamente a las farmacias mediante otra fuente de ingresos, sin que por ello se pierda la imagen tradicional de estos negocios. "De ninguna manera queremos, indicó, que se conviertan en una tienda americana. Nuestra idiosincrasia no está preparada para un cambio tan radical".

Otra de las materias analizadas se relaciona con la creación de los almacenes farmacéuticos, autorizados para funcionar a cargo de un práctico. Al respecto se ratificó que la presencia de un químico farmacéutico es indispensable desde el primer día de 1981.

pensable en una farmacia, ya que juntos forman una unidad que vela por la salud de la población. "No nos oponemos, agregó, a este tipo de solución en regiones apartadas, donde no existe un local de esta naturaleza. Pero no se justifican en las ciudades. Es una buena solución para pueblos pequeños, pero deben estar a cargo de

un práctico farmacéutico y vender según listado de medicamentos".

Otra de las conclusiones de esta reunión de los dueños de farmacias, se relaciona con los vendedores ambulantes que han invadido la vía pública ofreciendo medicamentos como calmantes, vitaminas, aspirinas, etc. Señaló el dirigente que se enviará una nota a todas las autoridades, a fin de iniciar una acción conjunta. Esta venta de fármacos atenta contra la salud de la población y contra los dueños de farmacias. Se realiza sin control, no paga impuestos y se ha convertido en una especie de mercado negro.

VENTA CONTROLADA

La Unión de Dueños de Farmacias, dijo el dirigente, vela por los intereses de la población y de sus asociados. Aunque no es un organismo regulador o controlador, está atenta ante cualquier irregularidad, agregó.

Es así como se autoriza la venta de medicamentos, manifestó. Estamos conscientes que un porcentaje apreciable de las mil y quinientas far-

macias que funcionan en el país dependen de fármacos sin receta médica. Alrededor de un 30% de ellos, como jarabes para la tos, anticonceptivos, antibióticos, etc., se venden sin presentación de receta del facultativo.

Ahora bien, ¿por qué se hace? Simplemente, porque la farmacia cumple una función social. En condiciones marginales, el público acude a ella para cancelar un medicamento y consulta al químico farmacéutico sobre una determinada patología. El cuadro es muy serio, el profesional lo guía hacia el centro asistencial más próximo. Si puede superarse la crisis con un medicamento, indica un planivo con la recomendación que viene de un médico.

En el caso de los tranquilizantes, totalmente distinto, indicó. La venta se realiza exclusivamente con cheque médico, por el serio riesgo que representa el fármaco. En cuanto a los anticonceptivos, la situación es parecida, ya que la mujer ha tomado conciencia sobre los peligros que encierra el consumo de estos medicamentos.



"Estamos felices y conscientes de la responsabilidad que se nos ha dado, al permitirnos que los extranjeros residentes puedan emitir su sufragio el próximo 11 de septiembre", señaló el presidente de ODECH.

Extranjeros agradecen oportunidad para votar

"Estamos felices de tener la oportunidad de devolver a Chile algo de lo mucho que hemos recibido", señaló Pedro Vogelfanger, fundador y primer Presidente de la Organización de Extranjeros en Chile (ODECH), refiriéndose a la posibilidad que tendrán los extranjeros residentes, de votar en el plebiscito.

Asimismo, indicó que "el Gobierno ha dado un paso trascendental al conceder a los extranjeros derecho a sufragio. Con eso demuestra a la opinión pública mundial que los derechos humanos básicos se cumplen, se practica la democracia y el respeto a la persona humana sin presiones del exterior. Es para nosotros un lujo que sólo lo puede dar un gobierno que tiene la conciencia tranquila. Se nos coloca como testigos oculares para que, como personas no comprometidas políticamente, podamos expresarnos en forma libre sobre el proceso que vive hoy esta nación".

Añadió que "con esto el Gobierno echó por el suelo a todas esas comisiones que otrora se querían convertir en jueces y parte, para juzgar la situación del país". Al mismo tiempo señaló que "hemos visto que en estos siete años de gobierno, sin haber hecho promesas de ninguna clase a la

ciudadanía, tenemos importantes obras tangibles y concretas como la estabilidad económica, leyes sociales y la reestructuración del país entre otros. Sabemos que Chile ha sido gobernado por distintas tendencias, las cuales le dieron siempre prioridad al partido y no a la nación".

Hablando en calidad de extranjero, Vogelfanger dijo que "lo digo porque me consta porque lo he visto. Tanto de sostener en alto la verdad, que en ha sido falseada en el exterior por enemigos que pretenden destruir la democracia. En Chile hay absoluta libertad para trabajar, estudiar, las diferentes creencias religiosas, las oportunidades son iguales para todos y aquí no hay libertad para matar, robar o secuestrar".

Refiriéndose a la posición de la generalidad de los extranjeros residentes, dijo que "están conscientes de la responsabilidad histórica que se les ha dado. Esta vez se repite la historia porque grupos de extranjeros estrechan filas en este momento crucial para el país, en contra del enemigo común que ha invadido nuestras naciones y ha pretendido invadir también el hogar de nuestras esposas y de nuestros hijos".

Una "jubilación gremial" tendrán los estibadores

VALPARAISO.— Con asistencia de todos los presidentes de los sindicatos de estibadores del país, se inició en Valparaíso el consultivo nacional del gremio que preside Martín Bustos Gallardo, quien a la vez es el dirigente máximo del gremio marítimo chileno, agrupado en la Confederación Marítima de Chile, COMACH.

Además del temario, que consulta un informe sobre las normas laborales que imperarían en el sector marítimo y que han sido solicitadas al Ministerio del Trabajo, dadas las características y condiciones del trabajo a bordo, y del sistema eventual y discontinuo que impera para ellos, se analizará en el consultivo el paso de la Cámara Marítima de Chile a Asociación Empresarial.

Preocupa a los trabajadores marítimos la forma cómo se asumirá por la nueva corporación la forma de pagos salariales y beneficios diversos.

Martín Bustos dio a conocer a "La

Nación" que también preocupan a los estibadores otros problemas, como ocurre con la falta de una gratificación por años de servicios, después de toda una vida de trabajo.

A esto se debe que los propios trabajadores son los que han formado un fondo especial, que pagará un total igual a lo ganado en los últimos ocho meses.

Así mismo, existe un bono de estímulo para el estibador que cumple 20 años de labor, que le permite salir de vacaciones. El monto es fluctuante, pero alcanza para cubrir los eventuales gastos de él y su esposa.

Además, se cuenta con un seguro de vida para los estibadores, para el trabajador que se accidenta o fallece, que se suma a los demás beneficios. "Actualmente, agregó Martín Bustos, se está creando un fondo de pensiones con aportes de los estibadores matriculados y suplentes, que partirá el primero de enero de 1981".

PONGA TODA SU ATENCION

REVISTA

tele
Show

¡TODO EL MUNDO DEL ESPECTACULO EN ESCENARIO MULTICOLOR!



MAÑANA
EN TELE-SHOW:

— PESIMO MOMENTO DE LA TV CHILENA
— ACIDA CRITICA DE PATRICIO BAÑADOS
— INDISCRECIONES E INTIMIDADES
— TOPLESS: LATIN ESTRAVAGANZA EN CHILE
— CALIGULA: EL FILM PROHIBIDO.
— POSTER A TODO COLOR DE DON FRANCISCO

La
Nación

...por algo somos
el diario Grande de Chile



DIRECCION
GENERAL
DE METRO

METRO DE SANTIAGO

La Dirección General de Metro comunica que la inauguración del tramo Estación Salvador - Estación Escuela Militar tendrá lugar el viernes 22 de agosto a las 12.30 horas en Avenida Américo Vespucio con Avenida Apoquindo.

Para el acceso al recinto será indispensable la presentación de la tarjeta de invitación correspondiente.

Comunicamos a nuestros usuarios que con motivo de la inauguración, el servicio durante el día 22 de agosto de 1980 será el siguiente:

- De 06.30 hrs. a 11.00 hrs. servicio entre Estación San Pablo y Estación Salvador.
- De 11.00 hrs. a 15.00 hrs. servicio entre Estación San Pablo y Estación Baquedano.
- De 15.00 hrs. a 22.00 hrs. servicio entre Estación San Pablo y Estación Escuela Militar.

LA DIRECCION GENERAL DE METRO

Predicen crecimiento económico de 4,5 y 5 por ciento para 1980

La economía chilena crecerá este año a un ritmo que fluctuará entre el 4,5 y 5%, debido a que en los últimos quince meses se ha observado una baja en el crecimiento anual de producción.

Así lo señaló en la mañana de ayer, el economista Andrés Passicot, ex Director del Departamento de Economía de la Universidad de Chile, en su intervención en el seminario para ejecutivos que fue organizado por la Sociedad de Estudios Profesionales, Geniales.

En cuanto a la industria manufacturera dijo que hay sectores donde se han producido algunas bajas, mientras que el rubro de la construcción al cobre y carbón, se prevé una baja del 2% este año, mientras que el petróleo y salitre experimentarán un marcado incremento.

Passicot indicó que en el sector minero, y especialmente en lo que res-

pecta al cobre y carbón, se prevé una baja del 2% este año, mientras que el petróleo y salitre experimentarán un marcado incremento.

En cuanto a la industria manufacturera dijo que hay sectores donde se han producido algunas bajas, mientras que el rubro de la construcción al cobre y carbón, se prevé una baja del 2% este año, mientras que el petróleo y salitre experimentarán un marcado incremento.

ción fue el que experimentó el ritmo más alto de crecimiento, alcanzando casi un 45% durante el primer semestre de 1980.

Agregó que sin embargo este ritmo no se mantendrá porque el gran consumidor de materiales, cemento fierro y acero, era el Metro, cuyas obras ya finalizan, aunque la construcción de viviendas continuará su crecimiento progresivo.

Finalmente indicó que se proyecta también un crecimiento para el sector pesquero, agrícola y servicios, añadiendo que durante el primer semestre del año se ha observado un importante repunte en los rubros del transporte y el comercio.

Crédito por US\$ 12.000.000 otorgan a Bank of America

La colocación de una línea de crédito por 12 millones de dólares fue otorgada por el Banco Hipotecario y de Fomento de Chile al Bank of America N.T. & S.A.

Esta entidad bancaria recibió un mandato del BHF para organizar la operación antes señalada. Los fondos provenientes de este empréstito serán utilizados para respaldar los préstamos otorgados por el Banco Hipotecario a otros prestatarios para el desarrollo de proyectos industriales, comerciales y agrícolas.

Algunos de estos fondos serán también utilizados para apoyar la construcción de viviendas para los sectores de menores recursos económicos.

El Bank of America actuará como agente en esta transacción, cuya duración será de siete años y medio. Participan en esta operación otros siete bancos internacionales. Estos son: Arlabank, First National Bank in Dallas; Hong Kong and Shanghai Banking Corporation; National Bank of North America; National Bank of Canada; Republic National Bank of Dallas y Security Pacific Bank.

Participan en esta operación otros siete bancos internacionales. Estos son: Arlabank, First National Bank in Dallas; Hong Kong and Shanghai Banking Corporation; National Bank of North America; National Bank of Canada; Republic National Bank of Dallas y Security Pacific Bank.

Participan en esta operación otros siete bancos internacionales. Estos son: Arlabank, First National Bank in Dallas; Hong Kong and Shanghai Banking Corporation; National Bank of North America; National Bank of Canada; Republic National Bank of Dallas y Security Pacific Bank.

Acuerdan intercambio chileno-brasileño

Incentivar el intercambio de profesores, de información entre universidades, de material didáctico y programas en los tres niveles de la educación, incluyendo la diferencial; son los principales acuerdos adoptados por la Comisión Cultural Chileno-Brasileña, cuya primera reunión se celebró recientemente.

Durante esta, según se informó ayer en el Ministerio de Relaciones Exteriores, se pusieron en relieve los deseos de estrechar y fortalecer aún más los lazos existentes en los campos de la cultura y la educación entre ambos países.

Dicha cita, realizada en la capital brasileña, fue presidida por el Embajador Guy de Castro Brandao, Director de la División de Cooperación Cultural, Científica y Tecnológica de Itamaraty. En cuanto a la delegación chilena, esta fue encabezada por el Director de Asuntos Bilaterales de la Cancillería, Jaime Lagos.

Entre otros de los puntos analizados, destaca el acuerdo de intensificar el intercambio y visitas de profesores e investigadores universitarios, el estudio de ediciones conjuntas de literatura chilena y brasileña y la celebración de cursos sobre arte chileno y brasileño.

Asimismo, se intercambiarán informaciones y expertos en el ramo de la museología, y de cooperación en televisión educativa.

La próxima reunión de la Comisión Cultural se realizará en Santiago en 1982, realizándose un vasto programa de intercambio durante el próximo año.

Denuncian "guerra" en Cía. de Teléfonos

El Comité Coordinador de Sindicatos telefónicos ha dado a conocer a la opinión pública un comunicado oficial en el que manifiesta su preocupación por la actitud tomada por la Compañía de Teléfonos de Chile durante el proceso de negociación colectiva.

Los sucesivos roces entre empleados y empleadores dieron paso a la actuación de un tribunal arbitral, el cual —según este comunicado—

habría fallado tacitamente en favor de los trabajadores en lo que respecta a la actitud poco cooperadora de la empresa.

Diversas expresiones usadas por los ejecutivos han molestado a los dirigentes gremiales, quienes se quejan de que se les considera "en guerra", conducta que sería contraria al espíritu de la nueva legislación laboral del Gobierno.

Finalmente protestan por la decisión empresarial de llamar a los dirigentes que integran la comisión negociadora a reintegrarse a sus puestos de trabajo, tanto en Santiago como en provincias, lo cual —explican— equivale a disolver dicha comisión, impidiendo que la voz de los trabajadores sean escuchada por el tribunal arbitral, formado por Fernando Ruiz, Jaime del Valle y José Edwards en representación del Ministerio de Hacienda.

Un ampliado en el que participarán consejeros regionales de todo el país llevará a efecto el Colegio Médico de Chile este fin de semana, con el fin de tratar los últimos acontecimientos que han afectado a esta entidad profesional.

Reunión de consejeros del Colegio Médico

Un ampliado en el que participarán consejeros regionales de todo el país llevará a efecto el Colegio Médico de Chile este fin de semana, con el fin de tratar los últimos acontecimientos que han afectado a esta entidad profesional.

La reunión se realizará mañana y sábado próximo, en la sede de la institución. En ella, los representantes regionales darán a conocer los planteamientos de las bases sobre la política actual de reestructuración de los servicios de salud y encasillamiento. Además, se analizarán los acuerdos adoptados en conjunto entre el Ministerio de Salud y el Colegio Médico, luego de una reunión prolongada en que se trataron, entre otros aspectos, la situación creada entre el ex SERMENA y la institución profesional.

Según dieron a conocer dirigentes del Colegio Médico, al finalizar esta reunión se adoptarán acuerdos sobre la posición de las bases en relación a estas inquietudes.

DIARIO OFICIAL

Núm. 30.746 Santiago, jueves 21 de Agosto de 1980 Año CIII

SUMARIO

JUNTA DE GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE CHILE

DECRETOS LEYES

MINISTERIO DEL INTERIOR

Rectificación al decreto ley N° 3.465, de 1980, publicado el día 12 de Agosto de 1980. 3393

DECRETOS SUPREMOS

MINISTERIO DE ECONOMIA, FOMENTO Y RECONSTRUCCION

SUBSECRETARIA DE PESCA

Extracto de resolución número 259, de 1980, que autoriza a Pesqueras Unidas S.A. para ampliar sus actividades pesqueras. 3393

Extracto de resolución número 290, de 1980, que autoriza a Sociedad Pesquera Chacabuco Ltda. para ampliar sus actividades pesqueras. 3393

Extracto de resolución número 297, de 1980, que autoriza a Sociedad Pesquera Trans Antártica Ltda. para ampliar actividades pesqueras que indica. 3393

MINISTERIO DE HACIENDA

Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsa de Comercio

Extracto de resolución número 396-S, de 1980, que aprueba la reforma de los estatutos de "Comercializadora Promint S.A.". 3393

Servicio de Impuestos Interiores

Dirección Regional Metropolitana del Centro

Resolución número 2.087 Ex. — Autoriza registros contables que indica en hojas sueltas y timbraje posterior a su uso a Industria Electrónica Ilesco Ltda. 3394

MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA

Decreto número 6.476. — Establece texto oficial de la letra y música de la Canción Nacional de Chile. 3394

MINISTERIO DE JUSTICIA

Decreto número 635. — Distribuye cargos de plantas del Personal de Secretaría de los Juzgados del Crimen de Santiago y crea plantas que indica. 3394

MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES

SUBSECRETARIA DE TRANSPORTES
Resolución número 774. — Autoriza a establecimiento que indica para efectuar revisiones técnicas. 3395

SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

Decreto número 118. — Otorga concesión de servicio privado de radiocomuni-

caciones a Empresa Constructora Limitada

Decreto número 123. — Otorga concesión de radiodifusión en onda corta a la ciudad de Radiodifusoras Patagonia Chilena Limitada

MINISTERIO DE AGRICULTURA

Decreto número 187. — Dilemte Cooperativa de Reforma Agraria Agrícola "Nuevo Porvenir Ltda.", de la Región Metropolitana

"Sociedad de Equipamientos Comerciales Limitada", "Reyes y Lobo Limitada", "Ingeniería Electrónica Segura Limitada" y "Sociedad Canadiera Rio Cisneros Limitada"

"Constructora San Esteban Limitada", "Importadora Bustamante Limitada", "Metalgral Limitada", "Lito Schonstedt Limitada" y "Servicios e Industria de Productos Alimenticios Limitada"

"Inostroza y Palma Limitada", "Aldondo y Schweitz Limitada", "Ruiz Hermanas Sociedad Agrícola Limitada", "Capacitación y Asesoría en Ingenierías y Administración de Sistemas Limitada", "Sociedad Moteles Las Gaviotas Limitada" y "Constructora Zigural Limitada"

"Sociedad González y Hijos Ltda.", "Horacio Villablanca y Compañía Limitada", "Dinamarca Limitada", "Obreros Abrasivos Limitada" y "Transportes warzenberg Limitada"

"Promotora de Propiedades del Sur Limitada", "Sociedad Agrícola y Comercial Alfaro Limitada", "Colegio Jack Tizard Limitada", "Prospectora Minera Limitada" y "Amasandería Mora Limitada"

"Ocean Films Limitada", "Sociedad Entretenimientos Concepción Limitada", "Importadora y Distribuidora Hispano Química Limitada", "Sociedad Agrícola La Quisca Limitada" y "Aguilta, González y Compañía Limitada"

"Representaciones, Tecnología y Desarrollo Limitada", "Imprenta y Librería Cervantes Limitada", "Estación de Servicios y Comercial Osorno Limitada", "Instituto de Modificación de la Conducta Ltda.", 3401

"Domínguez y Aguilta Limitada", "Agrícola e Inmobiliaria Angamos Ltda" (rectificación) e "Industria de Alimentos Montes Hermanos" (rectificación) 3401

Banco Central de Chile. — Estado de situación al 31 de julio de 1980 3401

Muertes presuntas de: Modesto de Carmen Olivares Olivares, Graciela Pérez Navarro, Luis Antonio Montecinos Torres, Héctor Manuel Retamal González y Benito Figueroa León.

Avisos de: Asociación Gremial de Transporte de Pasajeros Urbanos de Puerto Montt, Asociación Gremial de Emprendedores de Microbuses Isla de Maipo-Santiago, Asociación Gremial de Dueños de Camiones de Puerto Montt, Constructora Lanalhue Ltda, Ministerio de Obras Públicas (7), Servicio de Vivienda y Urbanización, Servicio Nacional de Obras Sanitarias (2) y Senado.

Chillán evocó al Libertador

CHILLAN. (Flor Ayala, enviada especial). — Con fervoroso espíritu patriótico y obviando la lluvia que no pudo opacar el magno homenaje, la ciudadanía de Chillán celebró el 20º aniversario del Natalicio del Libertador Bernardo O'Higgins.

El acto recordatorio fue encabezado por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, quien asistió acompañado por la Primera Dama, Sra. Lucía Hiriart, Ministros de Estado y autoridades locales.

Miles de personas se ubicaron en el Parque Monumental Libertador Bernardo O'Higgins, en Chillán Viejo, levantado en el mismo lugar en que está ubicada la casa donde nació el prócer. Una multitud vibrante participó de estos festejos, observando el gran desfile en riguroso y respetuoso silencio. Las calles adyacentes al sector estaban repletas de una muchedumbre que portaba carteles alusivos a la aprobación de la nueva Constitución Política.

Gran cantidad subió a los techos de las casas de este barrio, todas pintadas de blanco y azul, con el objeto de poder observar desde allí este patriótico homenaje.

Delegaciones de las escuelas matrices de las Fuerzas Armadas y de Orden, un batallón del Regimiento N° 9 de Infantería de Montaña, representantes de todos los colegios de la zona y de las universidades de Chile y Concepción, sede Nuble, al igual que las instituciones de voluntariado, desfilaron frente al monumento del héroe, mientras eran largamente aplaudidos por el pueblo chillaneño que ayer vivió un día de fiesta.

"Para nosotros el 20 de agosto — señalaron algunos de los asistentes — es como el 18 de Septiembre para todos los chilenos. El natalicio del Libertador Bernardo O'Higgins es una fiesta patriótica que se celebra entregando en ella toda nuestra chilenidad".

COFRE DE LA PATRIA

El Gobernador Provincial, y Comandante del Regimiento N° 9, Joaquín Valenzuela, señaló en esta ocasión que "Chillán es el cofre de la Patria".

"Nuble —dijo— guarda la llama eterna de la espiritualidad destinada a encender los corazones de los elegidos para señalar cual debe ser el comportamiento de los hombres cuando su Patria los necesita. De aquí surgieron un Capitán Prat, un Sargento Aldea, un General Lagos, un Comandante San Martín y, anterior a todos ellos, el más grande y destacado hijo de la Patria: El Capitán General Bernardo O'Higgins Riquelme".

Agregó que el homenaje en el aniversario del natalicio del prócer tiene por objeto, también, "elevar en la intimidad del alma una oración de agradecimiento a Dios, por haber bendecido a la nación, con la existencia de hombres, que, como O'Higgins, poseen fortaleza, hombría y patriotismo". Asimismo, pidió a Dios por Chile, "porque nos mantengamos unidos, libres y soberanos; porque aquellos que estén equivocados encuentren el camino de la verdad y porque aquellos que se alejan de su destino se reencontran con la luz de la fe".

"General Bernardo O'Higgins, padre de nuestra Patria, aquí estamos los integrantes del pueblo de tu nación. Si alguna vez la Patria vuelve a temblar por angustia o de opresión, deserviana nuevamente tu espada y lanza tu corcel contra la trinchera enemiga y llámanos para que te sigamos. Nosotros los chilenos tenemos la obligación moral de mantener latente tu fe inquebrantable, tu valor, tu desinterés y grandeza del alma, tu definición del objetivo final que no es otro que la independencia total de Chile", terminó diciendo el Comandante Valenzuela.



Cada uno de nosotros es un patriota y un chileno que sabe que estamos plebiscitando para el futuro de Chile, manifestó el general Sergio Badiola a un centenar de empresarios y dirigentes agrícolas que se reunieron ayer en la sede de la SNA.

El sector agrícola apoya la nueva Constitución.

Junto con dar a conocer su posición frente al próximo plebiscito, los dirigentes del sector agrícola del país acordaron hacer un llamado a todas las personas vinculadas a la actividad agropecuaria y forestal, para dar su más categórica aprobación al nuevo texto constitucional.

La decisión se tomó ayer, luego de una reunión en la cual participaron los diferentes sectores del agro, y que tuvo lugar en la sede de la Sociedad Nacional de Agricultura. En la oportunidad hicieron uso de la palabra el Ministro Secretario General de Gobierno, general de brigada Sergio Badiola, y el Ministro del Trabajo, José Piñera, quienes se refirieron a la importancia del momento por el cual está pasando nuestro país e hicieron algunos alcances sobre la nueva Constitución.

DECLARACION

La totalidad de las organizaciones empresariales, cooperativas, universitarias y profesionales vinculadas a la actividad agropecuaria y forestal asistentes a la reunión en la sede de la SNA, señalaron que "la nueva Constitución tiene una indiscutible concepción democrática y, en tal virtud, representa la expresión de los más altos y puros valores de la tradición institucional de nuestro país".

Puntualiza la declaración que "el

sector agrícola que fuera, sin duda alguna, la principal víctima de la demagogia y la violencia que caracterizaron la vida nacional antes de 1973, tiene plena conciencia y aprecia en todo su significado y tendencia los logros obtenidos por el actual Gobierno en cuanto a la recuperación de los valores de orden, solidaridad y paz social, como asimismo el restablecimiento y respecto del derecho de propiedad, todo ello requisito indispensable para que los hombres de trabajo puedan prestar en beneficio de toda la población su insustituible aporte al progreso y desarrollo del país.

Más adelante señala "es un hecho indiscutido que el país ha experimentado en los últimos años significativos progresos, prueba de lo cual es, incluso, el interés internacional con que se observa su evolución. Sin embargo, también es cierto que aún subsisten serios problemas y que todavía no hemos logrado recuperarnos totalmente de la sistemática destrucción a que la politiquería y la demagogia sometieron al país en el pasado, razón por la cual resulta indispensable prolongar, hasta el logro de las metas trazadas, la tarea de reconstrucción nacional en que se encuentra empeñado el Gobierno Militar".

BADIOLA

El Ministro Secretario General de

Gobierno, general de brigada Sergio Badiola, señaló, que el período de transición servirá para completar algunas tareas que el Gobierno se ha propuesto, como son las modernizaciones en el campo de la salud, justicia, educación y previsión social entre otras.

Hablando ante un centenar de dirigentes agrícolas, manifestó que "como Gobierno militar hemos tenido que buscar la coherencia entre un proceso que finaliza y otro que comienza, para llegar en forma definitiva a la libertad, justicia, seguridad y progreso que garantiza la nueva Constitución". Solicitó a los dirigentes del agro seguir prestando su patriótico apoyo al Gobierno en este momento trascendental que vive el país.

Señaló que la nueva Carta Fundamental garantiza la libertad, seguridad, la justicia y el progreso. "La libertad de educación, de trabajo, de expresión; la seguridad de paz social, la tranquilidad, y asegura que el país avance sin engaños ni demagogia". La nueva Constitución —dijo— garantiza la democracia y no el monopolio de esa democracia en favor de los partidos políticos.

Asimismo, manifestó que "tenemos el deber de formar una generación al servicio de la Patria, y para ello hemos tenido que fijar normas en cuanto a tiempo, se necesita un período de

maduración". Dijo también que el Gobierno sabe que hay problemas, pero hay que entender que en la gradualidad del proceso está la solución.

PIÑERA

Por su parte, el Ministro del Trabajo, José Piñera, entregó una visión de lo que puede ser Chile en la década del 80 "si votamos por seguir caminando en la vía del progreso". Señaló que debido al sostenido ritmo de crecimiento de nuestra economía, a fines de esta década Chile habrá superado el promedio de ingreso per cápita mundial. Esto quiere decir —indicó— que de mil 800 dólares que es la cifra actual, en 1990 tendremos un ingreso per cápita de tres mil 500 dólares. Dijo que vamos en vías de ser un país desarrollado, y una nación con las perspectivas de Chile va a dar progreso y bienestar a sus habitantes.

Piñera se refirió también a las modernizaciones que se ha propuesto este Gobierno, citando el plan laboral que asegura la libertad de trabajo y la libertad sindical; la modernización del sistema de salud, la cual ya ha comenzado; la modernización del sistema educacional que pronto dará sus frutos, y la modernización previsional que próximamente se pondrá en marcha para terminar con las injusticias en esta materia.

Estacionamientos en nueva estación del Metro tendrán un subido costo

Alrededor de cien mil personas llegarán diariamente a la Estación de la Escuela Militar, terminal del tercer tramo de la línea uno del Ferrocarril Metropolitano que se inaugurará mañana. Esto representa un total de seis mil vehículos que los usuarios del Metro no podrán estacionar por no haber sido prevista la construcción de una posibilidad para ello. Entonces, una posibilidad para hacerlos estacionar en 15 mil dólares, un lugar en la playa de estacionamientos subterráneos que se construye en América Vespucio.

Con capacidad para 1.100 vehículos repartidos en tres niveles de estacionamientos, el recinto subterráneo ubicado en Avenida Américo Vespucio, con alas norte y sur de Apoquindo, se encuentra casi finalizado en su obra gruesa. La playa fue construida en terrenos correspondientes a Bienes Nacionales los que se adjudicó la empresa "Constructora de Estacionamientos Américo Vespucio Limitada", en llamado a licitación que efectuó la Municipalidad de Las Condes.

El acceso a este estacionamiento subterráneo que se inaugurará en el mes de diciembre se encuentra limitado en razón de su precio. El gerente de la constructora y futura administradora del recinto, Álvaro Fischer, manifestó que el usuario deberá adquirir cualquiera de los 1.100 sitios disponibles a un valor de 15 mil dólares por el derecho a uso durante 38 años, periodo en que

dicha empresa mantendrá su administración.

Según el ingeniero Fisher, alrededor del 50% del recinto ya se encuentra vendido antes de haberse iniciado una campaña pública para promocionarlo. En el caso que los restantes sitios disponibles sean adquiridos con facilidad, se terminaría la obra hasta el momento representa la única posibilidad segura de estacionar los vehículos para aquellas personas que tomen el Metro en la estación terminal.

El recinto cuenta con rampas circulares para facilitar el acceso en subida y bajada de los vehículos. Se han establecido también galerías comerciales en ambas alas del mismo, que servirán como paso peatonal y que conectan directamente con las entradas al Metro.

CONGESTIONAMIENTO

A pesar que el nuevo tramo del Metro constituirá un paso importante en la facilitación para los habitantes de Las Condes de su llegada al centro de la ciudad, el problema se complica cuando se piensa en las dificultades que tendrán los usuarios, que viven en los sitios más alejados de la comuna, cuando quieran concurrir hasta la estación terminal en sus vehículos y continuar viaje en el Metro.

En este sentido, el Alcalde Jorge Martínez manifestó que la Municipalidad ha formulado, y continúa haciéndolo, llamados a la empresa privada para que realice estas obras. Añadió que el subsuelo es una buena alternativa aprovechable para ello. "En todo caso dijo: Los inversionistas privados deben considerar la rentabilidad de estas ejecuciones".

PROHIBIDO ESTACIONAR

El problema del estacionamiento se complica también en las otras estaciones del Metro en la comuna aludida. La Municipalidad dio a conocer nuevas disposiciones de estacionamientos que imposibilitarán a los usuarios del Metro el dejar sus vehículos en ciertas calles mientras concurren a sus trabajos.

En las calles transversales a la Avenida Apoquindo se permitirá el estacionamiento al costado derecho de las arterias que tienen tránsito en un solo sentido. En todas las calles con doble tránsito no se permitirá estacionamientos. Igual criterio se aplica en las arterias paralelas a la Avenida Apoquindo, cuyo tránsito actual es provisorio.

Para que estas medidas se cumplan, la Municipalidad ha llama-

do a licitación pública para obtener un servicio de grúas que se lleven a los automóviles que cometan estas infracciones. El sitio escogido para este traslado se ubica a un costado del Estadio Santa Rosa de Las Condes, y la norma comenzará a regir desde fines del presente mes.

Otra medida establecida es el uso de parquímetros y tarjetas de estacionamientos en Apoquindo, entre las calles Coronel Pereira y el Canal San Carlos, a un costo estimado de \$16 la hora.

Estas medidas son para los automóviles que concurren a la arteria citada en tránsito y no posibilitará a los usuarios del Metro ingresar por las otras estaciones, por el mismo problema de la estación terminal.

En todo caso, hasta el mes de diciembre se producirá un grave problema de estacionamiento cuya única respuesta parece ser la playa de Américo Vespucio cuya construcción requirió una inversión cercana a los 11 millones de dólares.

La situación se perfila como crítica en el caso de no construirse otras playas que absorban la demanda de estacionamientos del chileno medio, que además no puede pagar cifras elevadas y que, se incrementará en 100 mil unidades de vehículos para el presente año.



Enfermeras especialistas en enfermedades cardiovasculares dictaron charlas a estudiantes de enseñanza media, en 16 establecimientos educacionales. Los jóvenes recibieron educación sobre el consumo del tabaco y sus riesgos.

Campaña contra tabaco en liceos de Santiago

Con charlas educativas para profesores, alumnos y padres y apoderados de 16 establecimientos educacionales, se celebró ayer el "Día C" de la Semana del Corazón. Fue denominado así, ya que en él se centraron las actividades preventivas y protectoras para el corazón, especialmente las dirigidas a la juventud.

El programa se inició con un curso de información básica cardiológica, en el local de la Sociedad Médica. En él participan 300 profesores seleccionados por el Ministerio de Educación. Esta jornada tiene especial trascendencia por su efecto multiplicador. Tendrá una duración de 20 horas pedagógicas y finalizará hoy.

Además, en 16 establecimientos de enseñanza media, también elegidos por esa Secretaría de Estado, en el Área Metropolitana, se dictaron charlas simultáneas a cargo de enfer-

meras especializadas en enfermedades cardiovasculares.

Finalmente, 400 padres y apoderados asistieron a la conferencia ofrecida por la doctora Inés Salas, en el auditorio Julio Cabello, de la Escuela de Medicina, de la Universidad de Chile, sede Norte. En ella la especialista enfocó el problema del tabaquismo en la juventud chilena. De acuerdo a encuestas realizadas, se ha comprobado que más del cincuenta por ciento de los adolescentes son fumadores. El más alto porcentaje corresponde a mujeres, con cerca de un 60%.

Con estas conferencias, la comisión organizadora de la Semana del Corazón, de la Sociedad Chilena de Cardiología y la Fundación de Cardiología de Chile que presiden los doctores José Saavedra y Francisco Rojas, ha querido alertar a la población en el sentido de cuidar en forma coordinada la salud de toda la familia en lo que a corazón se refiere.

La Semana del Corazón se inició el lunes pasado en todo el país, con el fin de entregar conocimientos a la opinión pública sobre los riesgos del hábito del cigarrillo. Las afecciones cardiovasculares por el tabaquismo constituyen la primera causa de muerte en Chile y en el mundo. Además, en lo que concierne a la juventud chilena se ha convertido en una epidemia.

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

SALON DE TE

LA TUNA

EL PUEBLITO
PARQUE O'HIGGINS
Local N° 10

OFRECE onces infantiles con dibujos animados



Salón de té - Pérgola
Sandwichería - Venta al paso
LA TUNA: Un lugar diferente acogedor, ambiente de amistad

no lo olvide
le esperamos en
EL PUEBLITO
PARQUE O'HIGGINS

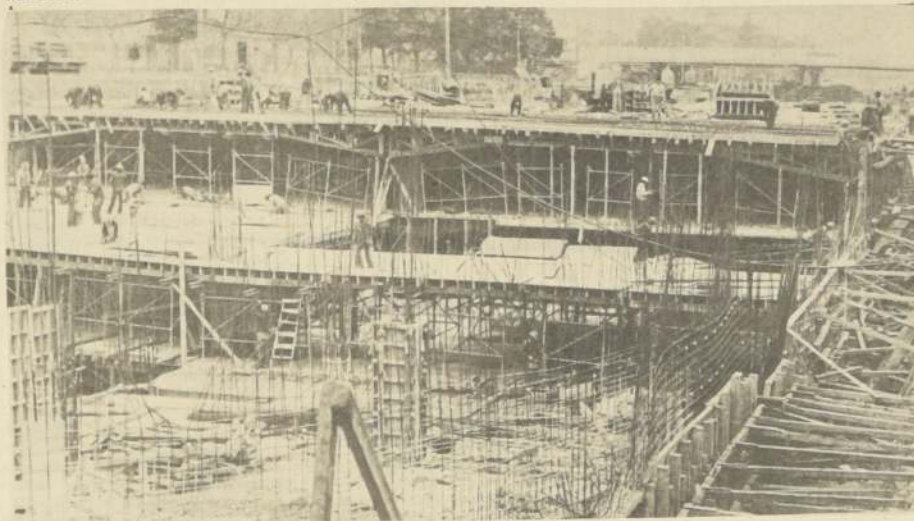
Breves

TRANSITO EN SAN MIGUEL

Previo estudio de la regularización y normalización del centro vial comunal, la Dirección del Tránsito de la Municipalidad de San Miguel, ha dispuesto once terminales de taxis en su jurisdicción, los que se encuentran relativamente ubicados entre los paraderos uno y once de la Gran Avenida.

MUSEO DEL HUASO

El 14 de septiembre será inaugurado por el Alcalde de Santiago, Patricio Guzmán, el primer Museo del Huaso en nuestro país, ubicado en los subterráneos del Palacio Consistorial. La implementación del lugar se está realizando con aportes particulares entre los que destaca la entrega de su colección privada de ornamentación y vestuario huaso del presidente del club ad-hoc Héctor Ruiz García.



En un 95 por ciento se encuentra finalizada la obra gruesa del estacionamiento subterráneo de Américo Vespucio, en la estación terminal del Metro, que tiene un costo de 11 millones de dólares.

Curso clínico de tuberculosis

Con la participación de especialistas nacionales y extranjeros se iniciará hoy el Tercer Curso Clínico de Tuberculosis, dirigido a médicos generales, internistas y pediatras.

La jornada será inaugurada a las 8.30 horas, en el auditorio del Instituto Nacional de Enfermedades Respiratorias y Cirugía Torácica, ubicado en José M. Infante 717. La sesión inaugural estará a cargo del doctor Edgardo Carrasco, director de ese centro asistencial, quien se referirá a la historia natural de la TBC.

Posteriormente, intervendrán el profesor Newton Bethlem, de la Universidad Federal de Rio de Janeiro y el doctor Luis González Montaner, de la Facultad de Medicina de Buenos Aires. Participarán, además, los doctores Victorino Farga, de la Facultad

de Medicina Occidente de la Universidad de Chile; Pedro Valenzuela, del Departamento de Apoyo a los Programas del Ministerio de Salud; Alfonso Carradini, jefe del Programa TBC del área oriente y Gladío Mena, jefe del Servicio de Neumotisiología del Instituto de Enfermedades Respiratorias.

Este curso finalizará el sábado con una mesa redonda; a las 9.45 horas. La reunión científica está inserta en el programa del XIII Curso Anual de Epidemiología y Control de la TBC, que está desarrollando la Facultad de Medicina Oriente de la Universidad de Chile. A este concurren 43 alumnos de distintas regiones del país, incluidos dos médicos extranjeros provenientes de México y Honduras.

COMERCIAL Y SERVICIOS AUTOMOTRICES S.A. COSERSA

Autorizada por Decreto Supremo N° 1984 de 15 de Septiembre de 1969.

Estados Financieros al 31 de Diciembre de 1976

Capital Autorizado y pagado, 500,00
Capital y Reservas 12.207.435,28

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE 1976

Activo Circulante	\$ 9.342.927,07
Activo Fijo	8.153.872,17
Otros Activos	374.154,87
Activo Total	17.870.954,11
Activo a largo plazo	5.920.132,39
Activo Total	(2.240.224,15)

Patrimonio Neto 12.207.935,28

Luis Fernández Vargas
C.C. 20783 - Licencia 716768

RESULTADO ENTRE EL 1° DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE 1976

Ingresos de la explotación	\$ 1.914.142,48
Costo de la explotación	(1.263.423,43)
Resultado bruto	650.719,05
Gastos de administración y ventas	(115.592,93)
Resultado operacional	535.126,12
Intereses ganados	745.829,63
Corrección Monetaria	(1.267.740,45)
Utilidad del ejercicio	\$ 13.215,30

Alex Burns Ramírez
PRESIDENTE

DIRECTORES

Sr. Teófilo Jothier Saab
Sr. Carlos Portales Greene
Sr. Rodrigo Claro Mimica

CORTINAS A LA MEDIDA Y PARA TODA LA VIDA



UN DISEÑO PARA CADA AMBIENTE

Tejeduría Hnos. Mahaluf LTDA. Fabricantes de manteles y cortinas con la garantía neoflorentino le hace las cortinas para sus ventanas hechas con poliéster y algodón procesadas con el sistema Wash and Wear, no se planchan, no las quema el sol, no se deshilachan al lavarlas, repelen el humo del cigarrillo. Entrega en 48 horas \$390 IVA incl. el metro confeccionado. CREDITO SIN RECARGO SOLICITE UNA DISEÑADORA DE INTERIORES SIN COSTO AL FONDO 223445. Fabricado por TEJEDURIA HNOS. MAHALUF LTDA. AV. PORTUGAL 415



LIDER en ventas

VEHICULOS NUEVOS Y USADOS

CREDITOS 36 MESES

ARTURO PRAT 347 FONO 591540 SAN BERNARDO



Afinamiento de Motores Americanos y Europeos Mecánica Deportiva Recuperación hilos rodados Pintura y Desabolladura Técnico Especializado Argentino.

COQUIMBO 37 FONO: 221210 SAN CAMILO 876



SERVICIO TECNICO

REPARACIONES DE MAQUINAS DE COSER CASERAS E INDUSTRIALES DE TODAS LAS MARCAS

Ampollitas
Agujas
Carretes
Bobinas
Lanzaderas
Correas

MAQUINAS DE ESCRIBIR REPUESTOS Y REPARACIONES COMPRA Y VENTA DE MAQUINAS DE COSER SERVICIO A DOMICILIO SAN DIEGO 183 L.E. Fono 62071



CASINO UNION ESPAÑOLA CARMEN 110 - 2° PISO FONOS: 381491

COMIDA ESPAÑOLA E INTERNACIONAL

AMPLIOS SALONES HASTA 1000 PERSONAS

Socios y PUBLICO en general Precios moderados

Socios 10% Descuento

OFERTA A LA ESPAÑOLA:

ENTRADA PLATO de FONDO POSTRE y CAFE BEBIDAS O VASO de VINO \$170 imp. incluido.



12 toneladas de documentación se han incautado a El Tattersall

El fraude al Estado por concepto de cobros ilegales del Impuesto al Valor Agregado, IVA es de tal magnitud, que el Ministro en Visita, Enrique Paillás, recibió de la Magistrada del 5º Juzgado del Crimen de Mayor Cuantía, Adela Manquileff, 12 toneladas de documentación, requisadas a las ferias ganaderas de la Sociedad El Tattersall a través de todo el país.

La documentación incautada será sometida a un acucioso peritaje en el transcurso de las próximas horas por inspectores de Impuestos Internos, Contraloría y funcionarios de la Brigada Investigadora de Delitos Económicos de Investigaciones.

Carlos Maturana, jefe de la Briedec, manifestó en conversación informal con los periodistas que había instrucciones del Ministro en Visita, Enrique

Paillás, de efectuar una operación a fondo en el fraude al Fisco, que ha sido denominada "Operación Barreno" por los funcionarios policiales.

Las doce mil kilos de documentos, contenidos en papeles, libros y formularios varios, es el resultado de una masiva incautación a las oficinas que El Tattersall tiene desde Arica a Chile.

Las doce toneladas serán anexadas al expediente que procesa Paillás, que está caratulado como "Mario Gacitúa y otros", nombre del administrador de la Feria Agrícola que El Tattersall mantenía en el sector de Lo Valledor de la capital.

Hasta el momento, alrededor de quince personas han sido declaradas reas por el fraude al Fisco por cobros

ilegales del IVA y el monto de lo defraudado asciende a los 450 millones de pesos.

La gran incógnita para los componentes del Departamento Jurídico de Impuestos Internos que han estado ordenando investigaciones, es conocer el paradero de esta millonaria suma, hasta el momento desconocido.

La Sociedad El Tattersall, se vio involucrada en el publicitado fraude al Fisco por IVA luego de que funcionarios de confianza iniciaron actividades comerciales ilegales. Aprovechándose de leyes basadas en la buena fe de las personas, comenzaron a cobrar IVA por venta de animales a personas inexistentes y fallecidas, quedando al descubierto la estafa cuando Impuestos Internos notificó a los familiares

de estas personas que debían acercarse a las oficinas a cancelar el impuesto correspondiente a la compra "bruja", donde aparecían comprometidos.

El Ministro Enrique Paillás, a cargo de la investigación, ordenó a la policía civil iniciara amplias investigaciones, autorizando la detención de todas aquellas personas que tengan alguna vinculación con el fraude. De esta manera se han estado movilizándose a través de todo Chile funcionarios de la unidad policial especializada en delitos económicos, reuniendo documentación y antecedentes para entregarlos al Ministro Sumariante.

Los documentos requisados fueron traídos a la capital desde Linares, Melipilla y diferentes regiones de la zona sur del país.



Fernando Riquelme Olguín, dirigente sindical de Ferias Libres, quiere agotar todos los recursos hasta que se esclarezca totalmente la situación vivida por su familia y que hoy los mantiene tristes y desconcertados.

Desconocidos aterrorizaron a una familia en Talagante

La Comisaría de Investigaciones de Talagante realiza pesquisas a fin de esclarecer un asalto de que fuera objeto una familia de la población San Luis, en esa localidad. Los hechos ocurrieron la noche del sábado y fueron dados a conocer por Fernando Riquelme Olguín a La Nación.

Según versión de Riquelme Olguín, a las 20.30 horas del sábado salió de su domicilio en calle Nueva 311 para asistir a un velorio. Alrededor de las 24 horas regresó a su domicilio. Lo primero que notó fue la reja violentada, al igual que la puerta de acceso al inmueble, cuyas chapas estaban destruidas.

La mujer de Riquelme Olguín, Hilda del Carmen Valdevenito, le relató que una hora antes habían ingresado a la vivienda tres individuos jóvenes. Los desconocidos se movilizaban en un automóvil marca Suzuki conducido por un cuarto sujeto, el que no bajó del vehículo.

La mujer se encontraba en el inmueble en compañía de sus tres hijos pequeños, Aurora Fernanda, de seis años; Roberto, de cuatro y Rosa María, de un año de edad. Los hombres asustaron a la madre y los pequeños gritando diversas consignas políticas. Uno de los desconocidos intentó alcanzar a la niña mayor con una de sus manos, ante lo cual Hilda Valdevenito tomó el manubrio de plástico de un trípode viejo y amenazó al individuo con el fin de que éste no le hiciera daño a la menor.

"Mi mujer quedó traumatizada. Está toda enronchada. Además, también está muy asustada. Así que a todas partes. Mis hijos están aterrorizados. No sé cuáles serán las intenciones de estos hombres", relató el padre, quien aún no establece actitud de los sujetos, quienes se conformaron con atemorizar a la familia sin tener, al parecer, otro fin.

Los hombres permanecieron minutos en el domicilio de la familia Riquelme, luego de lo cual se movilizó al vehículo y emprendieron la huida. Varios vecinos escucharon el ruido del auto, al igual que los golpes dados a puerta y reja del inmueble.

Las primeras diligencias efectuadas por los esposos Riquelme Valdevenito, fue estampar las correspondientes denuncias en las unidades de Crímenes e Investigaciones.

"La Nación" investigó el hecho en la Comisaría de Investigaciones de Talagante, donde se informó que existía allí ninguna denuncia registrada, pero que ésta pudo ser registrada directamente en el Tribunal de todas maneras se tomó conocimiento del caso a fin de realizar las investigaciones correspondientes.

Fernando Riquelme Olguín, en versión entregada a nuestro diario, señaló que su mujer tendría plena confianza en el hecho de que el sujeto identificado como uno de los sujetos que éste sería un habitante de la localidad.

Declarados reos dos jefes policiales

Dos jefes de las Brigadas de Homicidios e Investigadora de Asaltos —este último no figuraba en la lista inicial de los detenidos por los secuestros— fueron encargados reos anoche por el delito de apremios físicos ilícitos por el Ministro en Visita Alberto Echavarría. Simultáneamente el magistrado dejó en libertad por falta de méritos a otros cuatro de los que aparecían implicados en los hechos.

La resolución la tomó el magistrado pasadas las 23 horas de anoche tras interrogar exhaustivamente y por más de cinco horas ininterrumpidas al personal policial acusado de tomar parte en los secuestros que conmovieron al país.

Las encargatorias de reo afectan al ex jefe de la Brigada de Homicidios, Comisario José Opazo, y al actual subjefe de la Brigada Investigadora de Asaltos, subcomisario Eduardo Rodríguez. Este último no aparecía entre los cinco funcionarios que fueron detenidos luego de la denuncia que presentaron los Ministerios de Defensa Nacional e Interior.

En tanto que quedaron en libertad por falta de méritos los siguientes detectives: subcomisario Domingo Pinto, e inspectores Eric Concha, Mario Escárate y Miguel Hernández. El magistrado especificó que al tenor de la investigación realizada hasta ahora no aparecen méritos que involucren a estas cuatro personas.

Enfatizó igualmente que en cuanto al comisario José Opazo y el subcomisario Eduardo Rodríguez "han sido encargados reos por el delito de apremios físicos ilícitos en la persona de Nancy Ascueta".

El Ministro en Visita adelantó también que los reos quedarán en libre plática en la Escuela de Investigaciones y que en cuanto al requerimiento presentado por el Ministerio del Interior por infracción a los artículos 5 A y 5 B sobre Seguridad del Estado, "continuaré investigando los hechos".

INTERROGATORIOS

El Ministro Alberto Echavarría concurrió ayer en la tarde a las 18 horas al Tribunal, tras permanecer entre las 13 y 18 en el Segundo Juzgado del Crimen, para conocer otro proceso que instruye y que se refiere al fraude del IVA.

Ya antes en la mañana había procedido a interrogar por segunda vez a los cinco funcionarios policiales que inicialmente aparecían inculcados de las actuaciones delictivas que incluyen el homicidio del estudiante de Periodismo José Jara Aravena.

Entre los nuevos citados a comparecer estuvo en primer término el subcomisario Rodríguez, quien ingresó a las oficinas cerca de las 18.30 horas. Poco más tarde lo hizo su superior directo, el jefe de la Brigada Investigadora de Asaltos, comisario Nelson

Lillo. Este abandonó una hora después el Tribunal.

En la oportunidad, Lillo informó únicamente que era primera vez que concurría a prestar declaraciones ante el Ministro en Visita. Declinó pronunciarse sobre la citación de su subalterno que luego fue encarado reo.

Otros interrogados fueron los choferes de la ambulancia 09, Luis Gatica y Alberto Santibáñez, quienes fueron los primeros en llegar el 2 de agosto a la calle Valenzuela Puelma en la comuna de La Reina, donde fueron abandonados por sus captores los estudiantes de Periodismo Cecilia Alzamora y José Jara, que falleció horas más tarde.

Detienen a distribuidor de marihuana

El principal proveedor de marihuana en la V Región fue puesto ayer a disposición de los tribunales de Justicia por la Brigada de Narcóticos y Drogas Peligrosas de Valparaíso.

El detenido fue identificado como Luis Eugenio Carvajal Araya, de 31 años de edad, alias "El Huaso", con domicilio en la localidad de El Romeral de La Calera.

Las pesquisas para detener a Carvajal Araya las inició Investigaciones, luego de detener en el sector puerto a tres traficantes del alucinógeno, que transportaban en esa oportunidad más de dos kilos de la conocida "yerba". El trío confesó que eran abastecedores por un sujeto al que sólo conocían

NOTIFICACION

La notificación al comisario Opazo le fue comunicada aproximadamente a las 20.30 horas, cuando debió concurrir nuevamente a la Corte personalmente, luego abandonó el Tribunal junto a Rodríguez. Ambos se veían tensos y encabezaban el fuerte contingente policial que los escoltó en su trayectoria por los pasillos del inmueble judicial.

Posteriormente el Ministro en Visita, que a esas horas se mostraba fatigado, dio a conocer las resoluciones que acordó a la prensa, recalando que éstas están dadas en conformidad a la marcha actual que tiene de la investigación y que ésta ha de continuar.

por sus alias de "El Huaso". De inmediato se movilizó la policía para dar con el paradero del delincuente, quien obtenía a su vez la marihuana en los potreros cercanos a su domicilio. Este se desempeñaba como peón en los predios de la localidad, labor que aprovechaba para recoger los tallos de cáñamo. Posteriormente los cambiaba por artefactos eléctricos y dinero a los drogadictos de la región. Además surtía de "yerba" a conocidos traficantes del Puerto de Valparaíso.

Al ser detenido "El Huaso", la policía pudo incautar siete kilos de marihuana. Las pesquisas continuaron para determinar el número de personas que trabajan con el distribuidor.

Fuga en la Penitenciaria

Un peligroso hampón, con nutrido prontuario de monero, escapero y homicida, apodado el "Pescado" y cuya identidad es Luis Ramírez Cofré, se fugó el sábado pasado de la Penitenciaria, siendo mantenido hasta ahora su escape en máxima reserva por las autoridades de Gendarmería.

El hecho trascendió ayer a los medios informativos, que conocieron que el "Pescado" viene a ser la nueva versión del "Loco Pepe" a nivel de delincuentes de alto vuelo. Está sindicado en el interior del penal como uno de los jefes de las bandas que dominan al resto de los presos.

Las circunstancias de la fuga de este peligroso delincuente no están aún plenamente esclarecidas sin embargo

trascendió que la espectacularidad de ella residía en el hecho que habría abandonado el presidio por la puerta de entrada que da a Avenida Pedro Montt.

Lo increíble de haberse producido por esa vía, es que fue un día en que no hay visitas y que, naturalmente, no se producen aglomeraciones lo que lleva a pensar a las autoridades que debió contar entonces con un buen respaldo para pasar inadvertidamente.

A causa de esta fuga fueron alertados los organismos policiales que están realizando rastreos en los barrios periféricos, donde se presume que Ramírez Cofré está escondido.

Rebajan pena de ingeniero que mató por su hermano

La Segunda Sala de la Corte de Apelaciones Pedro Aguirre Cerda, rebajó a 541 días de presidio remitidos, la condena de un estudiante de ingeniería que por defender a un hermano en una riña callejera, causó la muerte de uno de los contrincantes. Inicialmente la pena impuesta había sido de tres años y un día de cárcel.

El dictamen del Tribunal de Alzada afectó al estudiante de 26 años de la Universidad Técnica del Estado, Víctor Zapata Pino, como autor de homicidio simple en la persona del obrero José Pizarro, hecho acaecido el 23 de junio del año pasado.

Los sucesos se desencadenaron cuando Zapata Pino junto a su hermano Jaime y otros amigos se encontraban bebiendo en un restaurant

de San Miguel. En esas circunstancias ingresaron al local otros dos estudiantes, entre los cuales se contaba la víctima.

Jaime Zapata que ya se encontraba ebrio comenzó a molestarlos, y los amigos resolvieron retirarse del establecimiento. Sin embargo, los sujetos regresaron y comenzaron a discutir, lo que motivó la desigual riña de tres minutos.

En esas circunstancias ingresó Víctor Zapata, al percibir que su hermano Jaime estaba en inferioridad numérica y muy golpeado, por lo cual tomó una piedra y golpeó en la cabeza a José Pizarro quien horas después víctima de un traumatismo.

EL MAS ALTO NIVEL DE EFICIENCIA
para la cobranza de su empresa
ESTUDIO JURIDICO CASANUEVA Y MARQUARDT ASOCIADOS
EXPERTOS EN EL AREA
ASESORIA LEGAL A TODO NIVEL
SERVICIO PARA TODO CHILE
HUERFANOS 1147-OF. 701- TEL. 62493

PIBA'S

¡LIQUIDACION!

BAGGY \$890
VESTIDOS \$700
BLAZER \$1.200
Apoquindo 5681
Local 65
Caracol Vip's

Nueva los Leones 030
Local 23
Caracol

Providencia 2216
Local 14 -A
Edif. 2 Caracoles

AHUMADA 97
esq. Moneda
LOCAL 0122
Primer Subterráneo
EUROCENTRO

casagrande

RECTIFICACION DE MOTORES
bencineros y petroleros
RELLENO DE CIGUEÑALES
Recuperación a standard
con control de dureza
Sklerograf

RELLENO DE EJES DE LEVA
recuperación total según
normas de fábrica
EQUILIBRADO ELECTRONICO
de cigueñales y piezas
rotantes

DETECCION DE TRIZADURAS
en cigueñales con
equipo Magnaflex

LAVADO DE MOTORES
con sistema
tina-hidro-presión

ELIMINACION DE TENSIONES
REPUESTOS PARA MOTORES

CARMEN 935-945
FONOS 225683-224849

casagrande

MOTORES ENSAMBLES RECAMBIOS
Todas las marcas

Oferta Especial
FORD 292
CHEVROLET
230-250

CARMEN 935-945
FONOS:
225683-224849

VINOS Y LICORES
EL CIELO

POR ANIVERSARIO
TODO A MENOS
DEL COSTO

CONCHA Y TORO 138.-
VERMUTH TIPO ITALIANO 48.-
PISCO RIO HUASCO 88.-
RON JAMAICA 40º 48.-
LITRERO 58.-
CACAO-CHERRY-ANIS 58.-
MENTA 58.-

SUBERCASEAUX 78.-
DESTILADO SECO 38.-
TIPO PISCO 38.-
WHISKY ESCOCES 198.-
FINISIMO 98.-
PISCO 3 CRUCES 68.-
GARRAFA BUEN VINO 68.-

REPARTO GRATIS
A DOMICILIO
SAN DIEGO 1428
FONO 50356
ABIERTO TODOS LOS DIAS

COMERCiantES

SU PEDIDO DE
LICORES A:

VALMARO
Y CIA. LTDA.

REPRESENTANTE DE

CHAMPAGNE

LICORES
IMPORTADOS

PISCO
TRES CRUCES

COMPANIA 4565
TEL. 736864-732315

RESTAURANT
"CANTON"



VARIADA COMIDA
CANTONESA

ALMUERCE O CENA
CON TRANQUILIDAD
HORARIO CONTINUO
DE 12 A 24 HORAS
PLATOS PREPARADOS
PARA LLEVAR
ORDENES PARA
BANQUETES,
MANIFESTACIONES, ETC.

FONO: 394024

Santiago, Chile
Agosto, Jueves 21-1980

Andy Capp



astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

Si hoy es su cumpleaños

Si Ud. nació un 21 de agosto; la combinación de las características del tercer decanato del signo zodiacal Leo con las influencias numéricas del veintuno, relacionadas con el planeta Júpiter; le otorgan las siguientes inclinaciones aproximadas.

Si es un ser positivo a su favor estarán la mayoría de estas cualidades: la fe en sus ideales, nobleza, lealtad, comprensión, bondad y sentido de la justicia que lo convierten en líder con mucha aceptación. El intenso sentido de la responsabilidad y la tendencia a proteger

a su prójimo. Las aptitudes gubernativas, financieras, industriales o culturales. Este día de nacimiento atrae la prosperidad económica.

Si es un ser negativo entre los defectos contra los cuales tendrá que luchar estarán: la afición desmesurada hacia todo tipo de placeres; la tendencia a perder mucho dinero a través del juego de azar y especulaciones económicas y a captar la honestidad pública y familiar. Además del deseo de conseguir poder por medio de procedimientos ilegítimos.

ARIES
21 de Marzo al 20 de Abril

Una amistad íntima comienza a distanciarse. Evite los excesos perjudiciales a su salud. Los hijos o poblos (a) le quitarán más tiempo del habitual. Violencia o mentiras en las relaciones con vecinos y parientes cercanos.

TAURO
21 de Abril al 21 de Mayo

Surgen nuevas soluciones en su actividad de rutina en momentos que su prestigio estaba disminuyendo en duda. Los viajes largos, contactos con personas distantes, estudios de perfeccionamiento y comercio mayorista están favorecidos.

GEMINIS
22 de Mayo al 21 de Junio

Si no tiene pareja es momento de tomar la iniciativa para consolidar un romance. Inclinados por las acciones de la competencia o asociados. Suerte en los trabajos creativos, de especulación, juegos de azar y diversiones. Sea cauteloso (a) al firmar documentos.

CANCER
22 de Junio al 22 de Julio

El apoyo que podrá brindarle los conocimientos circunstanciales estará condicionado a los beneficios que ellos obtengan. Los viajes largos le darán más sacrificios que satisfacciones. Suerte en las investigaciones alejadas del público.

LEO
23 de Julio al 22 de Agosto

Favorable al manejo de fondos comunes, adquisición de cosas que no se desvalorizan, inversiones en valores capitalizables y para hacer depósitos bancarios que le brindarán seguridad a futuro. Nuevas posibilidades románticas.

VIRGO
23 de Agosto al 22 de Septiembre

Suerte en su trabajo habitual. Autorreproches por causa de su inestabilidad emocional. Una amistad íntima puede despertar sus instintos. Favorable a los viajes largos y contactos con personas distantes. Distanciamiento de un hermano o vecino.

LIBRA
23 de Septiembre al 22 de Octubre

Domínesse. Hoy puede confundir una simple amistad entrañable con sentimientos más profundos. Irritación o falsedades en el trato con conocidos impuestos por su actividad profesional o social. Postergue los viajes largos y asuntos legales.

ESCORPION
23 de Octubre al 21 de Noviembre

Felicidad en los cortejos. Satisfacciones por trabajos creativos, especulaciones, juegos de azar, diversiones y trato con niños. Alguien que vive cerca de Ud. estimulará sus instintos. Posibilidad de gastos inesperados.

SAGITARIO
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Inesperados reveses en el manejo de fondos comunes. Éxito en las actividades privadas, en contacto directo con el público y nuevas ideas para lograr ventajas sobre la competencia. Satisfacciones espirituales en su hogar. Buenas noticias.

CAPRICORNIO
22 de Diciembre al 19 de Enero

Intereses eróticos, irritación o falsedades en los viajes largos y contactos con personas distantes. Debe apartarse de una amistad circunstancial que le perjudica. Disminuye su prestigio. Noticias desagradables. Buenas ideas relacionadas con el dinero.

ACUARIO
20 de Enero al 18 de Febrero

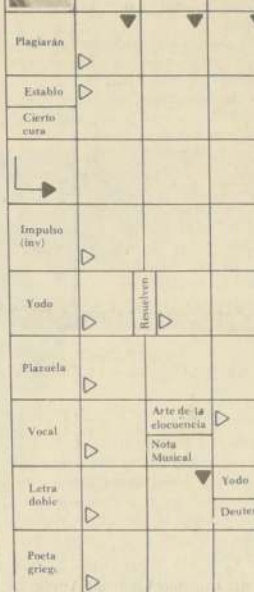
Aumenta su reputación profesional debido a la buena impresión que causa a las personas influyentes. Evite los abusos que perjudican su salud. Nuevas perspectivas por un trabajo creativo. Romance a la puerta. Los comentarios e informes no comprobados le llevarán a error.

PISCIS
19 de Febrero al 20 de Marzo

Buen día para pedir el apoyo de personas influyentes y conocidos circunstanciales. Auto censura por la manera de gastar o distribuir sus ingresos. Se soluciona un problema sentimental. Una amistad privada buscará su cooperación.

puzzle

El controvertido y polémico economista de los pesos milicos, ha anunciado a gritos, como es su característica, su regreso al cuadrilátero. De conseguir la corona mundial, habrá impuesto un record difícil de homologar: conquistar por cuarta vez la corona que dejó por abandono.



El personaje	Provocar	Fruto de la palmera	Trabazón	Concreción	Euarbó	Sociedad capilar	Rotura	Sesenturo
Rectificar	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Ubicar	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Piara	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Elemental	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Soldado	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Molibdeno	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Pequeño	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Ruta	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Ridiculizar	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Necedad	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Lunático	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Bucólico	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Plagiar	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Establo	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Curticia	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Impulso	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Yodo	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Piñuela	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Vocal	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Letra doble	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Poeta griego	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Advertir	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Negación	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Gesto	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Casi musical	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Somete	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Delegación	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Vocal	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
En medio de citar	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Zorro ártico	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Enfada	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Mal de púls	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Preposición inglesa	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Servir	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Nota musical	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Cerco	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Perro	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Jota	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Estraña	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼

A Eva cuando salió del Paraíso, le dió vergüenza verse desnuda; claro que de aquellos han pasado muchos años! (N. CLARASO)

El otro yo del Dr. Merengue



Rex Morgan



Solución del puzzle anterior

Palabra	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Horizontal	A	P	E	L	A	T	I	V	O						
Vertical	D	E	L	I	B	E	R	A	R						
Horizontal	O	R	I	S	I	N	A	R	A						
Vertical	L	I	G	A	N										
Horizontal	F	O	R	R	A	R									
Vertical	O	D	O	L											
Horizontal	S	O	S	E	S	A	R	A	N						
Vertical	P														
Horizontal	O	S	A	R	A										
Vertical	D	E	M	O	R	A									
Horizontal	A	D	O	B	E										
Vertical	S	A	N	O											
Horizontal	A	R	O	M	A	T	I	C	A						
Vertical	C	A	N	D	N	I	Z	A							
Horizontal	A	M	A	Z	O	N	A	T	A	S					
Vertical	S	A	R	O											

Burbujeos



Aguilas del Espacio



María de Oro



S.E. define...

(Viene de la Pág. 1 A)

y externos que hemos debido afrontar, el país en estos siete años ha avanzado como nunca antes lo hiciera. Y hoy día, nadie niega nuestro avance económico, nuestra recuperación, incluso aquellos mismos que hace seis años o siete años nos atacaban permanentemente y vaticinaban el desastre económico que iba a existir en el país.

"Cuántas veces nos decían que esta política económica era un desastre, que era el fin, que su costo social era el más grande que había sufrido la nación, que no había otra solución que pedir plata prestada en el exterior, que era necesario renegociar la deuda externa, como ellos lo habían hecho antes; que era necesario traer un líder de alternativa, porque era el único que nos podía salvar, en fin, buscando mil maneras, señores, éramos atacados en la parte económica. Hoy día, todos se suben al carro. Y si no lo diga el Ministro De Castro. Todos están subiéndose al carro y todos están contentos porque ven realizaciones.

"Hemos superado en gran parte los

problemas socioeconómicos. Nadie se acuerda ahora de la extrema pobreza, ¿quién se dio el trabajo de recorrer los campos o el desierto o ir a los valles transversales y ver la pobreza que existía y hoy con el esfuerzo de todos estamos logrando superar?

"Hoy la gente tiene por lo menos un mínimo, y la extrema pobreza va desapareciendo.

"¿Quién se acuerda de las poblaciones que hemos erradicado en Santiago, donde la gente vivía en un estado más que misero.

"A sus habitantes los hemos llevado a casas dignas de seres humanos.

"¿Quién dice ahora algo con respecto a cómo ha mejorado el estándar de vida, disminuido la mortalidad infantil?

"¿Cuánto ha sido el sacrificio para levantar centros abiertos y jardines infantiles, donde nuestras mujeres están trabajando con esfuerzo, cariño y amor?

"Hemos tenido problemas, lo dije, muchos problemas, y los hemos sabido

afrontar en forma varonil y sin temores, o sea, se olvidan que hemos tenido que soportar una inflación del mil y tantos por ciento y reducirla hoy día a menos de un 30%, se olvidan que hemos tenido que padecer una baja del precio del cobre, que nos aumentarán el precio del petróleo, que hemos pagado la deuda externa, la que antiguamente se negociaba; que hemos sabido afrontar las presiones externas por la muerte de un embajador que estaba coludido con los comunistas, según dicen, y que ellos lo han sabido ocultar muy bien.

"Nos amenazaron que nos querían negar el agua y la sal, para destruir este pobre país, porque no éramos "demócratas" tradicionales o de parlamento, olvidándose que la democracia tiene muchas formas de expresarse.

"Es esta lucha, señores, de siete años soportando todas estas cosas, el país ha salido adelante con nuestro solo esfuerzo, nuestro sudor, nuestra

sangre, nuestros desvelos y nuestro trabajo.

"Cuando recién asumimos la conducción del país, considerábamos que era necesario darle una nueva Constitución. La Constitución de 1925 no fue capaz de frenar la agresión marxista por lo que era necesario tener otra Constitución que efectivamente nos sirviera.

"Así fue pasando el tiempo y esa comisión que estudiara las primeras letras del nuevo texto de la Carta Fundamental la entregó el año 1978 y se dio a conocer a todo el mundo; fue posteriormente enviada al Consejo de Estado para que éste, a su vez, estudiara la Constitución. Entonces, hoy día hay personas que afirman, después de tantos años, que desconocemos la Constitución; ¿Podemos hablar de ignorancia de la Constitución... ah? Es que Ud. le hizo algunas modificaciones... cuando yo estoy siguiendo los pasos, porque me interesa mucho conocerlos en derecho, de un proceso legal, lo voy siguiendo. Y las modificaciones que se hicieron fueron muy sencillas y muy pocas.

"En consecuencia, creo que hoy día nadie puede decir que desconoce el texto fundamental. Más desconocimiento existía de la Constitución de 1925 ¿Cuántas modificaciones se le hicieron? Yo estoy seguro que muy pocos de nosotros podíamos decir "yo conocí las modificaciones", salvo algunos abogados. El resto no. O se quiere hacer creer que cuando la Constitución nace de los partidos políticos entonces sí tiene verdadero peso... O por que se hicieron en un

conjunto que se denomina Junta de Gobierno, ¿no tiene valor? ¿O es que se piensa que esos hombres que la elaboraron lo hicieron con algún espíritu egoísta y mezquino?

"Yo creo, señores, que por el contrario, los que estamos ahí hemos arriesgado la vida y hemos entregado nuestro esfuerzo por Chile. Estamos sirviendo a Chile y mientras no lo terminemos de servir como corresponde vamos a seguir luchando por ello.

"Da la impresión que la Constitución no está en discusión sino sólo en artículos transitorios, y que son aquellos que se refieren al período de transición. Esto es lo que realmente está en discusión, porque si fijamos en la Constitución un período de transición de 48 horas, me la aprueban mañana... Si, la discusión está ahora, señores, porque hay un período de transición de 8 años. "Eso es lo que está en discusión, la transición."

"Estamos mirando hoy día a la juventud, ahí está nuestra base, nuestro futuro, nuestro porvenir.

"Estamos creando un nuevo concepto de espíritu de servicio, no en servir al país por las posibilidades de beneficio propio, sino que servir al país porque estamos entregando algo a la Patria.

"Ahí está, señores, el quid del asunto. Estamos formando una nueva generación que va a dirigir los destinos de Chile y esa nueva generación está en plena evolución y todavía no está madura.

"Termino estas palabras expresando que el país ha llegado a una bi-

furcación de caminos: un sendero conduce a un destino lleno de posibilidades, nos da fe y esperanza en el futuro nacional, nos asegura un porvenir para nuestros hijos, nos da tranquilidad y nos da fe.

"El otro camino, nos lleva a un sendero lento pero inexorablemente a la muerte, durante los mil días del Gobierno marxista leninista.

"Son ustedes los que deben decidir.

"Muchas gracias."

LLEGADA A CONCEPCION

Con esquinazos folklóricos adornados por grupo criollo apostados cada cien metros, la comunidad penquista le brindó anoche su bienvenida al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, quien llegó ayer a esta zona para participar en un acto cívico y en un almuerzo de homenaje preparado por la ciudad.

En Quillón, localidad ubicada a 20 kilómetros de Concepción, el Jefe de Estado fue recibido por conjuntos folklóricos que lo saludaron entonando canciones chilenas. Igual cosa sucedió en la ciudad penquista desde la entrada a la capital regional hasta el centro mismo se apostaron grupos que, bailando cueca, le exteriorizaron su apoyo.

El Primer Mandatario llegó a Concepción alrededor de las 18 horas, acompañado de la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet.

El Papa...

(Viene de la Pág. 1 A)

Gdansk parecía una ciudad fantasma hoy, sólo circulaban algunos automóviles y los taxis que tuvieron la suerte de conseguir nafta.

DETENCION DE DISIDENTES

VARSOVIA, 20 Agosto (Latin Reuter).— La policía detuvo hoy a muchos destacados disidentes polacos, en lo que parece anunciar un nuevo intento de los líderes comunistas para romper la huelga en los puertos del Mar Báltico.

Catorce miembros del disidente

Comité de Autodefensa (KOR), que jugó un papel importante en las huelgas de Gdansk y otros puertos fueron arrestados.

Entre ellos se cuentan el líder del KOR Jacek Kuron y otros destacados disidentes. La policía allanó las casas de otros disidentes, pero no hizo arrestos.

Las autoridades comunistas ordenaron las detenciones en un momento crucial de sus esfuerzos para romper las huelgas de los puertos que parecen estar ganando terreno.

Ya hubo indicios de que los paros pueden extenderse al sur de Polonia

cerrando la vital región carbonífera de Silesia.

Al arrestar a los disidentes las autoridades cortaron la principal fuente de noticias sobre las huelgas.

Fuentes disidentes todavía en libertad dijeron que esto puede allanar el camino a una nueva iniciativa del Gobierno para terminar con las huelgas.

El KOR se fundó después de las huelgas de 1976, para defender a trabajadores víctimas de represalias. Coordinó información sobre la última agitación y sus líderes, particularmente Kuron, brindaron noticias a periodistas occidentales.

Movilización...

(Viene de la Pág. 1 A)

te de la Zonal El Teniente, e integrantes del Consejo de Estado y los dirigentes Gilberto Müller, vicepresidente de la Federación Industrial Ferroviaria, Lamberto Pérez, presidente nacional de la Confederación de Trabajadores del Banco del Estado, Armando Aguirre Ahumada, presidente de la Federación del Cuero y Calzado, José Domínguez Mendoza, presidente del Sindicato de Trabajadores y Profesionales del Carbón y Ariel Montoya, secretario general de la Confederación Marítima de Chile, discutieron y analizaron la importancia del plebiscito convocado por el Presidente Augusto Pinochet para el 11 de septiembre próximo.

LA MUJER CHILENA

En relación con lo que le corresponde a la mujer chilena, el dirigente minero agregó: "La mujer del trabajador, la mujer del minero, esa que sufrió las colas, el hambre, la discriminación de las JAP, tristemente célebres, que sufrió porque tenía que hacer de su poca plata magias para llenar la olla, no puede y nunca podrá olvidarlo en tan poco tiempo. Esas mismas que han escrito las más valientes páginas de nuestra historia, estarán firmes junto a su Gobierno, este Gobierno que les ha dado paz social para sus hijos y sus familias. Todos sabemos que la mujer es un ministro de hacienda en cada hogar y allí se resuelven los problemas de importancia. Aunque el marido sea de ideas contrarias al Gobierno, porque hay algunos que se olvidan y siguen politizados, aquellas mujeres no están en esa postura. Quieren seguir en clima de orden y paz".

PAPEL DEL TRABAJADOR

En cuanto a su responsabilidad como dirigente sindical, Medina agregó: "Debemos proyectar y orientar al trabajador de Chile que nunca se ha preocupado de reformas constitucionales para que dé su total apoyo al Gobierno. Espero que cuando se apruebe totalmente la Constitución de la Libertad, en colegios y universi-

dades se enseñe al chileno qué significa todo esto.

Es importante que todos conozcan al pie de la letra cómo y por qué el Gobierno se preocupa de resguardar sus libertades, sus derechos y sus obligaciones para con la Patria. Por eso, todos los trabajadores debemos apoyar totalmente la nueva Constitución. Una Carta Fundamental que nos cobije de ser lo que casi fuimos en el Gobierno de la Unidad Popular, ser un satélite del marxismo internacional como lo es Cuba. En nuestro país se llegó casi a destruir el movimiento sindical chileno, porque no debemos olvidar que los dos ministerios más importantes para el trabajador fueron tomados y jamás dejados por el Partido Socialista: Hacienda y Trabajo. Así fue como en junio de 1973 habían en Chile 300 MIL TRABAJADORES en huelga, con caos, agresiones, crímenes y desórdenes. Eso tenía que detenerse y para ello estuvieron las Fuerzas Armadas y de Orden, quienes junto al pueblo chileno seguirán adelante sin transar una coma de la nueva Constitución que nos garantiza Libertad, Seguridad, Paz Social y Orden".

Con respecto a los plazos fijados por el Gobierno, Medina puntualizó: "Tenemos ocho años para seguir arreglando la casa. En este tiempo el Gobierno Militar demostrará al país que es capaz de arreglar todo lo que significa bienestar para Chile.

En general, todos los dirigentes reunidos estuvieron de acuerdo en forma unánime que los trabajadores del país apoyarán en forma categórica al Gobierno Militar para que continúe su labor todo el tiempo que sea necesario, y los trabajadores deben estar tranquilos porque sus dirigentes estarán atentos a cautelar los verdaderos intereses de la masa laboral y sus aspiraciones en todo sentido.

GRUPO DE LOS 10: POLITICOS ETERNOS

Para los dos integrantes de la reunión, el Grupo de los 10, de recientes declaraciones públicas respecto al Plebiscito "son un grupo de políticos manejados por la Democracia

Cristiana y el Partido Radical. Existe la Coordinadora Nacional, donde el presidente es demócratacristiano y el segundo hombre es comunista; por otra parte vemos el otro grupo manejado solamente por la DC, por lo menos hasta este instante", dijo en forma enfática Medina sumándose a las opiniones de los otros dirigentes. Luego agregó: "Si se analiza la inserción pública que hicieron los demócratacristianos Tomás Reyes y Andrés Zaldívar, se puede apreciar que le dieron al Grupo de los 10 una orientación política públicamente. El grupo ha recogido esta declaración como un mandato sagrado y es por eso que ahora están actuando políticamente, y más aún, si se revisan las declaraciones de los señores de la DC ante consultas de la prensa sobre un posible pacto con la Unidad Popular para oponerse al SI del 11 de Septiembre, los DC han señalado que harían un pacto hasta con el diablo por ganar la oposición. ¡Así son!".

ORDENES DE RADIO MOSCU

Frente al Plebiscito las fuerzas marxistas se han movido con agilidad y astucia acostumbrada y para Medina las cosas son muy claras: "Radio Moscú ha dado su orientación para la DC, que tenía una duda muy grande. Si se abstiene o votaba por el NO. Pero el PC que maneja Volodia en el extranjero fue más rápido y ya envía órdenes a todos los militantes socialistas, comunistas, radicales, mapu y otras tiendas políticas para que ellos se pronunciaran por el NO. Entonces la abstención no le conviene a la oposición. Quien sabe cuántos son porque ahora no lo saben, y han pasado 7 años en Chile que son muy significativos para los políticos de afuera y adentro. Y más aún, los comunistas defienden una postura ridícula. Hablan de la vuelta a la antigua democracia, a la democracia que ellos necesitan para subyugar los pueblos. Se definen como demócratas, pero lo son hasta que llegan al poder, y luego qué? Estos que hablan de democracia, tienen que recibir órdenes de Moscú para saber qué hacer".



LOS HUASOS también rindieron homenaje al Libertador, al hombre que les legó la tierra libre y soberana.

Santiago rindió homenaje a O'Higgins

"Su entrañable amor a Chile, a la tierra que nos legó como Patria, su heroica valentía para defender sus convicciones, cumplir con el deber y ser fiel a sus principios; su gran sentido geopolítico, que lo hizo afirmar la presencia de Chile en el mar y recordar, moribundo, a Magallanes, y su espiritualidad, que lo hizo rechazar con firmeza las ideologías materialistas y ateas, es el testamento que nos legó O'Higgins a todos los chilenos".

Con estas palabras, el Comandante de la Guarnición de Ejército de Santiago y Jefe de la Zona en Estado de Emergencia de la Región Metropolitana y Provincia de San Antonio, General Carlos Morales Retamal, se refirió en la mañana de ayer al legado del Padre de la Patria.

El General Morales, hizo uso de la palabra durante la ceremonia cívico-militar realizada ante el Monumento al Prócer en la Plaza del Libertador, ubicada en el Altar de la Patria, y que fue presidida por el Ministro de Defensa Nacional, Teniente General César Raúl Benavides.

El acto, realizado con motivo de cumplirse 202 años del natalicio del Libertador General Bernardo O'Higgins Riquelme, contó con la presencia del Ministro de Educación, el Contralor General de la República, el Procurador del Arzobispado de Santiago, el alcalde de Santiago, Cuerpo de Generales y Almirantes, Comandantes de Regimientos Simbólicos y los Vicepresidentes del Instituto O'Higiniano y Voto Nacional O'Higgins.

Asimismo, estaban presentes en el lugar, delegaciones de las tres Ramas de las Fuerzas Armadas y Carabineros de Chile, y estudiantes de los distintos establecimientos educacionales de la capital.

La ceremonia se inició con los Honores de Reglamento al Ministro de Defensa. Inmediatamente después, fueron izadas dos banderas a los sonos del Himno Patrio.

Luego hizo uso de la palabra el General Morales, quien se refirió "en esta mañana de Patria y de recuerdos, de Ejército y Juventud", a las razones de Chile para considerar a O'Higgins padre de nuestra Independencia y de nuestra nacionalidad.

Al referirse al amor de O'Higgins por su Patria, se dirigió especialmente a la juventud, indicándole que las palabras del Padre de la Patria debían hacer carne en todos los hijos de esta tierra, pero especialmente en los jóvenes. "Es el amor a Chile el que debe impulsar al estudio, a la investigación, a la fortaleza del cuerpo, a la forja de un carácter de acero. Y esto, por toda una vida "hasta rendirle el último aliento", como dijera el Libertador.

Añadió que así como él trabajó por Chile, todos en nuestro país "hermanos por el emblema sacrosanto que fue la razón de su vida, debemos sostenerlo para proyectarlo hacia el futuro con la grandeza que O'Higgins nos señaló y que es nuestro compromiso".

Recordando la frase, "O Vivir con Honor o Morir con Gloria" expresó

que, bajo ese principio, debían vivir todos los chilenos. Porque la valentía no es sólo virtud del soldado, sino de todo ser humano. Finalmente se refirió a su espiritualidad, señalando que "en esta hora debemos saber más que nunca vivir para el espíritu, rezando con firmeza aquellas ideologías materialistas y ateas que niegan la dignidad del hombre, proclaman la lucha de clases y ahogan todo sentimiento de espiritualidad religiosa".

Que O'Higgins, con su vida y su palabra, guie nuestras vidas y nos impulse siempre a avanzar, teniendo como norte el bien de Chile. Comprometámonos aquí, al pie de su monumento, a que el reloj de nuestras vidas esté siempre señalando la hora de Chile", terminó diciendo.

Posteriormente, fueron depositadas ofrendas florales ante el Monumento y en la cripta que guarda los restos del Padre de la Patria.

El Ministro de Defensa y el General Carlos Morales, por el Ejército, el Comandante Subrogante de la Guarnición Naval, Capitán de Navío Víctor Valverde, el General Guillermo Sandoval, Jefe de la Guarnición Aérea de Santiago, y el General de Carabineros Juan Alegría, Jefe de la Prefectura Metropolitana, se adelantaron para rendir un homenaje y depositar ofrendas florales.

Finalmente, las delegaciones de las Fuerzas Armadas y Carabineros de Chile iniciaron un desfile final, que fue seguido por los alumnos de los diferentes colegios de Santiago.

EN EL PUERTO

VALPARAISO.— En ceremonia presidida por el Intendente Regional, Vicealmirante Raúl López Silva, en el Parque que lleva el nombre del Libertador, se rindió homenaje a Bernardo O'Higgins en el aniversario de su natalicio.

El acto se inició con el Himno Nacional y, a continuación, el Intendente junto a representantes de las diversas ramas de la Defensa Nacional, colocó una ofrenda floral. Lo mismo hizo el alcalde, Francisco Bartolomé, junto con el presidente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos, Juan Tapia.

El Comandante de la Guarnición Militar de Valparaíso disertó sobre la vida del Libertador, su trayectoria como estudiante, hombre de gobierno y militar.

La ceremonia terminó con el desfile de una compañía de la Escuela Naval del Regimiento "Maipo", de la Base Aérea de Quintero y de un escuadrón de Carabineros.



Cadetes de la Escuela Naval desfilan frente al Monumento al Libertador Bernardo O'Higgins, frente al nuevo Parque que lleva su nombre en Valparaíso.

Reos procesados por fraude al IVA abandonaban Penitenciaria

Autoridades de Gendarmería procedieron a trasladar a diez vigilantes del Anexo Capuchinos de la Cárcel Pública, luego de conocer que un grupo de reclusos procesados por el fraude al IVA abandonaban constantemente el recinto carcelario sin permiso previo.

Este hecho venía produciéndose desde el 27 de junio, fecha en que el interno Manuel López Jiménez abandonó el penal acompañado del ex funcionario de Investigaciones

Santiago Lazo Barraza. La salida estuvo autorizada por el Alcalde Arturo Salinas. Igual cosa hicieron posteriormente Luis Ramírez Moreira y Timoseko Jopia. Todos estaban autorizados para concurrir a Tribunales. Luego se supo que dichas visitas a los juzgados respectivos que llevan sus causas, no habían sido efectuadas.

En Gendarmería se confirmó el traslado de los 10 funcionarios a otros recintos, pero se dijo que este hecho no tenía ninguna relación con

las irregulares salidas de los implicados en el fraude al Fisco, entre los que también se encuentra Eduardo Romero Olmedo y Santiago Lazo Barraza, principales inculcados de la defraudación de 240 millones de pesos en la empresa Union Trading.

Por su parte el Ministro Alberto Echavarría, quien tiene en sus manos la investigación del fraude al IVA, negó haber autorizado alguna vez la salida de los detenidos a otros lugares que no fueran el Tribunal.

Liga Chilena de Lactancia Materna

Esfuerzo por reeditar una sana costumbre materna

Hoy al mediodía será inaugurado en la Escuela República del Ecuador un plan piloto preparado por la Liga Chilena de Lactancia Materna para preparar a nivel escolar una clara conciencia de la importancia de la alimentación materna directa del recién nacido.

La idea pertenece al Comité de Difusión de la Liga, y permitirá que —en una primera etapa— las escuelas de dicho establecimiento adquieran conciencia del problema y aprendan a valorar la lactancia materna como un vehículo de alimentación completa y relación afectiva entre la madre y su hijo.

El programa contempla una serie de charlas y demostraciones, a cargo de las cuales está el más selecto grupo de profesionales del área gineco-obstétrica de la Salud y que trabajan en forma totalmente gratuita para fomentar este hábito y sus bondades a nivel nacional.

DIAGNOSTICO CHILENO

En 1940, un 80% de las madres alimentaban a sus hijos exclusivamente con leche materna durante por lo menos los tres primeros meses de vida. La aparición de un constante mercado laboral para la mujer, la premura del presupuesto familiar, la continua

emancipación femenina y la pronta aparición en el mercado de productos que "reemplazan" teóricamente la leche, consiguieron que ese porcentaje se rebajara drásticamente hasta llegar a su punto más bajo en 1974, momento en que apenas un 11% de las mujeres alimentaban con su propia leche a sus hijos.

Esta situación trajo aparejadas tasas cada vez mayores de desnutrición y morbilidad infantil (cantidad de niños que se enferman), razón por la cual las distintas instituciones de salud públicas y privadas manifestaron su preocupación y la encauzaron en estudios serios que determinaron la relación existente entre un fenómeno y otro. Entre las obras concretas que se efectuaron para evitar un desequilibrio aún mayor en la salud de los infantes se cuenta la aparición de CONIN y sus programas de control nutricional, precoz detección de las desnutriciones infantiles y tratamientos apropiados.

Varios intentos legales pugnaron por introducir reformas legislativas que incentivarán la lactancia materna (aumento de horas para amamantar y permisos pediátricos a la mujer que trabaja, etc.).

Estas y otras tentativas (acción de un departamento especializado para fomentar la lactancia, dependiente

del Ministerio de Salud Pública), dieron por resultado que el porcentaje de madres que amamantaban a sus hijos aumentara hasta alcanzar un 35%, promedio que tenemos hoy en día, según los estudios de la Liga Chilena de Lactancia Materna.

Gran parte de la difusión realizada y de los logros obtenidos, sin duda, corresponden a los esfuerzos de la Liga, que celebra con distintas iniciativas su primer aniversario en la consecución de un objetivo muy específico: que aumente el número de madres que favorezcan a sus hijos dándoles exclusivamente leche propia durante los tres primeros meses de vida por lo menos.

ALIMENTACION FISICA Y ESPIRITUAL

Según explicó el Dr. Sergio Scroggie, Presidente de la Organización, durante la conferencia de prensa con que conmemoraron oficialmente el año de actividades cumplido ayer, la falta de un prudente período de alimentación formada exclusivamente por la leche de los pechos maternos provoca en los niños todo tipo de anomalías, desde leves hasta graves, dependiendo de la calidad del reemplazo.

"Los virus y las bacterias, tan corrientemente atacados con antibióticos, crean sus propias defensas y se hacen resistentes a los medicamen-

tos. Esta situación es la que ha ocasionado un alto porcentaje de la morbilidad y la mortalidad (enfermedad y muerte) de niños menores de un año en el país. Cuando un niño no es alimentado con leche materna, no posee las numerosas defensas e inmunidades que éstas les proporcionan y cuando son atacados por cualquier virus simplemente mueren por falta de ellas. No tienen cómo combatir los gérmenes".

Y no solamente esto es resultado de la ausencia de lactancia materna apropiada, sino también gran parte de las obesidades, las hipertensiones y los infartos y artritis precoces que se presentan en el mundo actual. Estos males, al igual que las desnutriciones, afectan especialmente a quienes jamás disfrutaron de la "garantía de fábrica" que es la leche materna.

"Si sumamos a ello los factores psicológicos puestos en juego, tanto en la madre como en la formación emocional del niño y futuro adulto, comprobamos que en gran medida la lactancia materna previene la drogadicción, el aislamiento y hasta la delincuencia juvenil, evitando que el menor se sienta abandonado y entregándole un factor de unión espiritual profunda con su madre. El bebé no sólo se siente mimado, tío y confortablemente satisfecho durante su amamantamiento, sino que se comunica afectivamente con su madre".

BENEFICIOS PARA LA MADRE

No sólo el pequeño resulta claramente beneficiado con el período de lactancia, sino también la madre.

Ella, ahorra energía y dinero, en tanto que se asegura un alimento insuperable para su pequeño, capaz de proporcionarle las mejores defensas. También ahorra tiempo, porque el pecho no tiene que hervir y su aseo forma parte del aseo diario habitual. No tiene que estar continuamente preocupada de las diarreas, porque la leche materna las evita en un 100% de los casos, según explicó la matrona Sara de Vicencio, miembro también de la institución aludida.

Y además, LA LACTANCIA LA HACE MAS HERMOSA Y ACTUA COMO ANTICONCEPTIVO.

Si, tal como lo oye, Según explicaron los facultativos de la Liga Chilena de Lactancia Materna, las hormonas generadas por el amamantamiento de un hijo aumentan la tersura y suavidad de la piel y los cabellos, en tanto que la lactancia plena (completamente en base a leche materna) le asegura un anticonceptivo de un 98% de efectividad (más de lo que

pueden honestamente ofrecer otros sistemas) hasta 60 días y desde ese momento habría que preocuparse por buscar otro sistema. Del mismo modo, los especialistas de la lactancia no son muy amistosos respecto de los métodos tradicionales de anticoncepción, ya que aseguran que el alto nivel de hormonas y estrógeno que contienen las pastillas tradicionales inhiben la producción de leche en las madres.

ACTIVIDADES EN CHILE

Además de la educación impartida a todo nivel (tanto en escolares como en madres embarazadas, primíparas y multiparas), la Liga Chilena de Lactancia Materna se ha preocupado de poner en acción todos los mecanismos legislativos y gubernamentales para inquietar a las autoridades por este asunto.

Entre los puntos concretos obtenidos, cuenta la postulación de incluir entre los derechos humanos del niño el derecho a recibir alimentación de su propia madre (o nodriza) durante

su primer período de vida, proyecto que hizo suyo el Gobierno de Chile, preocupado de mantener el núcleo fundamental de la familia y de proteger principalmente a la infancia. De este modo, esta posición será defendida y propuesta por nuestro país ante las Naciones Unidas.

Otro de los "estandartes de combate" de la Liga será presentado en las Jornadas Pediátricas que se realizarán en diciembre en Arica y se trata nada menos que de la posibilidad de aumentar el ciclo de permiso postnatal en la madre que da a luz prematuramente, sumándole los meses del prenatal perdidos precisamente por tratarse de un parto prematuro. De ese modo, una madre que da a luz a los siete meses de embarazo, suma a su permiso postnatal los dos meses de "adelanto" en la llegada de su bebé.

Y para no centrar el problema sólo en las madres, la organización ha considerado también otro ámbito de la cuestión: la que concierne a los profesionales del campo de la salud que se ven en contacto con la embarazada, la madre y el niño recién nacido, todos los cuales de una u otra forma se relacionan con la lactancia.

Según explicó el Dr. Scroggie, "existe una absoluta disparidad de terminologías médicas para enfrentar diversas enfermedades y procesos clínicos y normales que se relacionan con la madre, su hijo y la lactancia. Es también necesario, mediante el análisis y trabajo conjunto de este equipo médico multidisciplinario, llegar a una concordancia plena. Estamos decididos a uniformar criterios al respecto, para poder comparar más efectivamente nuestras experiencias y conocimientos profesionales".

Con todo este trabajo y contando sólo con la adición voluntaria de los chilenos (médicos o no, civiles de toda condición socio-económica, madres, empleadores, industriales y obreros), resulta altamente positivo comprobar todo el empuje y los logros obtenidos durante este único año de desarrollo de la Liga en nuestro país.

Cabe recordar, para concluir, que se trata de una institución única en Latinoamérica y que sólo encuentra entidades homólogas en el superdesarrollado ambiente norteamericano.

Esta es la característica propia, nacional e indiscutiblemente valiosa que tendrá la experiencia trasgada a la fecunda tierra de las alumnas de la Escuela República del Ecuador en el día de hoy. Vale la pena, pues, desear toda la suerte del mundo a este plan piloto recién editado y de grandes proyecciones para la mujer chilena.



María Gabriela y los libros

Ya desde el título, la obra de la cual conversaremos hoy delata su especialísima intención y apunta directamente a un problema del cual nadie está libre en absoluto.

Se trata ni más ni menos que de un manual para hijos con Padres difíciles. Si, tal como usted leyó, no es necesario que lo repase una vez más: Manual para Hijos con Padres Dificiles, ese es el título de esta obra editada por Pomaire en Barcelona y muy recientemente. En ella la autora, Jeanne Van Den Brouck intenta en parte explicar a los hijos las inquietudes, traumas, complejos e insuficiencias que presentan los padres difíciles... y enseñarles a educarlos.

COMO EDUCAR A UN PADRE EN 50 LECCIONES FACILES

"Los padres son una especie bise-

xuada. Hay machos y hembras. A los machos se les llama padres y a las hembras, madres. A menudo se les llama con su sobrenombre cariñoso: papá y mamá."

En este tono festivo, pleno de humor, la psicoanalista Jeanne Van Den Brouck de basta trayectoria, entrega estas páginas concebidas para los hijos de padres difíciles, categoría en que engloba a tan amplia gama de progenitores que resulta muy difícil —por no decir rotundamente utópico— evadirse de ella. Están los inmaduros, mentirosos, tímidos, ricos, pobres, superdotados, ausentes, celosos, decepcionados de la vida, narcisistas, débiles, sobreprotectores, sádicos y muchos otros más.

El original estudio está destinado a niños "que hayan tomado conciencia de estos problemas" y su función es

entregarles "algunos elementos de información que puedan servirle eventualmente en el transcurso del trabajo educativo (de sus padres), laborioso y prolongado que les espera".

El libro estudia y analiza los más diversos aspectos del comportamiento paternal, anatomía, higiene, vida sexual, costumbres alimentarias, vida profesional y cómo se ven asimismo.

Les advierte además que "si la educación de un niño consume un promedio de entre 15 y 18 años, la educación de un padre puede requerir medio siglo y a veces más". De modo que ¡ánimo! a los futuros "educadores de padres".

TAMBIEN PARA ELLOS

Si bien la obra está dirigida originalmente a los niños, es indudable que desde su sola presentación llama la atención e interesa a los adultos, especialmente a los padres de los supuestos lectores. Muchas experiencias relatadas en él a modo de ejemplo, parecen estar hechas para conmover o motivar a los adultos más que a los niños, y hacerlos conscientes de sus limitaciones como formadores.

Incluye casos clínicos e incluso estremecedoras revelaciones detalladas en "autobiografías" de niños que no llegaron a nacer y observaron desde el vientre materno el hostil ambiente que les esperaba de llegar a completar su formación fetal.

No siempre el lenguaje es el más adecuado para los virtuales pequeños lectores, de modo que la experiencia bien puede ser provechosa si se comparte entre padres e hijos.

"Manual para Hijos de Padres Dificiles", Jeanne Van Den Brouck, Editorial Pomaire, Barcelona, 1980. Pág. 159. \$ 342.



Los padres demasiado protectores están también en la categoría de los "dificiles", según explica este manual.

La idea de la autora es original, porque se sobrepone a todos los actuales textos sobre como tratar a los niños para plantear la posibilidad de que sea el hijo quien eduque a sus padres.

buenos días, alumnos

Escuela de Artes Gráficas: entre máquinas, tinta y papel

"Enmarañado / Gutenberg: / la casa con arañas en tinieblas. De pronto entra por la ventana una letra de oro.

... Así/ nació la imprenta. / El corazón, los ojos/ de los hombres/ se llenaron de letras, / de mensajes, / de palabras, / y el viento pasajero / o permanente/ levantó libros/ locos/ o sagrados" (Fragmento de oda a la tipografía de Pablo Neruda).

Casi nadie de esa época, hace 400 años, imaginó la trascendencia que tendrían aquellos rudimentarios tipos móviles inventados por el alemán Juan Gutenberg. Sin embargo, esa rústica maquinaria marcó uno de los hitos más importantes de la humanidad. Permitió la difusión del conocimiento, de las invenciones y descubrimientos, a aquellos que nunca los tuvieron. Con la imprenta, el acervo cultural estuvo al alcance de todos.

Desde esa fecha hasta nuestros días, el oficio de las artes gráficas, convertido más tarde en profesión, cumple un papel fundamental en el desarrollo de toda nación.

La Escuela Industrial Superior de Artes Gráficas, hoy Liceo AN-96, es el único establecimiento del país dedicado a la formación de personal especializado en la industria de este campo. A través de una adecuada preparación en el dominio de las técnicas y disciplinas de sus distintas ramas, pretende que sus alumnos idóneamente se incorporen a las empresas gráficas para desempeñarse en alguna de sus especialidades, o bien, se integren a las actividades económi-

cas y culturales del país, impulsando con esfuerzo y capacidad la modernización de este importante sector de la cultura y economía nacional.

HISTORIA

La fundación de este plantel educacional data del 20 de agosto de



Una larga trayectoria tiene en la Escuela de Artes Gráficas, establecimiento que conmemora 40 años de existencia, el director Pedro Nolasco Soto. En su primera etapa fue alumno, luego profesor, hasta ocupar desde 1978 el cargo máximo del plantel.

1940. El principal impulsor de este colegio fue el pedagogo Hector Gómez Matus, quien fue su primer di-

rector. El junto a un grupo de impresores, tuvo la inquietud de formar una mano de obra especializada, producto de los avances de la técnica que hicieron insuficientes los conocimientos que existían en ese entonces.

Los programas de estudios se insertan dentro de los planes de enseñanza media, puesto que es un establecimiento de educación técnico profesional. Esto implica que sus alumnos pueden posteriormente seguir estudios superiores en la Universidad, aunque no es lo usual.

Según el director de esta Escuela, profesor Pedro Nolasco Soto Faúndez, los jóvenes ingresan con Octavo Año Básico, teniendo como edad límite los 15 años. Estos se someten a un examen de admisión. "La gran demanda por estudiar en este colegio, nos obligó hacer una rigurosa selección. Una muestra de esto fueron los 700 postulantes del año pasado, de los cuales sólo quedaron 160, ocupando todas las vacantes que había".

El programa aplicado estipula que los alumnos de los primeros años se distribuyan en las cuatro áreas del plan diferenciado: tipografía-litografía, encuadernación, prensas tipográficas y litografía-offset.

Durante todo el primer semestre, los jóvenes rotan por estas cuatro ramas. En el segundo semestre se les ubica en el área que corresponde a su rendimiento e intereses. En ella se les entrega una preparación más específica dentro de la rama respectiva.

Terminado el segundo año se define la especialidad que cada alumno continuará por dos años, equivalente

a tercero y cuarto, hasta egresar con su licencia de Enseñanza Media Técnico Profesional. La última etapa es la práctica profesional por nueve meses, para recibir posteriormente el título de técnico gráfico.

PLAN GENERAL

Sin embargo, el sistema curricular no se centra solamente en los ramos técnicos, los educandos de este plantel también reciben instrucción en ramos generales como castellano, matemáticas, ciencias sociales, ciencias naturales, química, física, filosofía, educación física, idioma extranjero y educación musical.

Por su parte, la actividad extraprogramática tampoco está ausente. Todos los sábados, los jóvenes son protagonistas en una gran efervescencia participando en las ramas deportivas, entre ellas fútbol, tenis, tenis de mesa, vóleybol, ajedrez. Otros asisten al grupo de teatro, folklore, de pintura o idiomas. "El entusiasmo de nuestros alumnos es bastante grande. Siempre están dispuestos a colaborar en todo. Este trabajo realizado fuera de clases quedará demostrado en esta semana de aniversario. Todos los números incluidos en el programa de festejos son obra exclusiva de los estudiantes, quienes rendirán así un homenaje a los profesores, ex-alumnos y por supuesto a toda la comunidad del plantel", expresó el director.

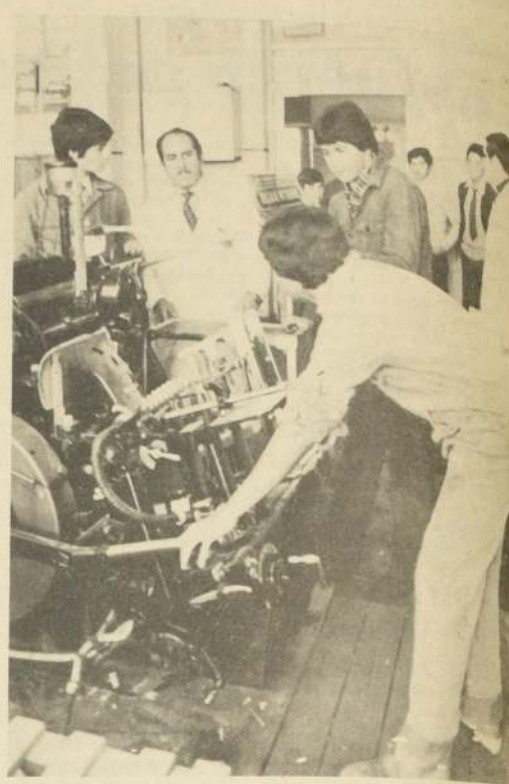
Para la autoridad del establecimiento este es el mejor premio que puede tener. La formación idónea integral de sus educandos es una de sus principales preocupaciones, pues considera que sus egresados no sólo deben tener un dominio técnico. Además deben saber de administración, planificación, desarrollo, evaluación y "ante todo deben querer su profesión. Es fundamental que los niños se entreguen con esmero a esta labor, y con perseverancia porque no siempre triunfa el más inteligente sino el más perseverante".

Consciente de los grandes avances experimentados por la tecnología en este terreno, donde algunas de las especialidades han quedado un poco marginadas para dar paso a otras necesidades más contingentes, como las del área de litografía-offset, están entregando un mayor número de profesionales de esta rama.

NUOVA ESTRUCTURA

Esta preocupación por entregar una enseñanza acorde a la realidad de este campo y a los adelantos tecnológicos de la gráfica moderna, llevó al Consejo Asesor de la Escuela de Artes Gráficas a elaborar después de un año de trabajo (1979) un informe con una nueva estructura para la educación técnico-gráfica.

En la preparación de dicho documento participaron los representantes de la Asociación de Impresores, Jo-



Con bastante responsabilidad se preparan los jóvenes estudiantes de la Escuela de Artes Gráficas, hoy Liceo AN-96. Estos serán mañana pieza fundamental en dar vida a todos los medios impresos. De izquierda a derecha, los alumnos, Manuel Molina, Manuel Yalul, Pedro Miranda, junto al profesor Juan Guzmán, mientras trabajan en la máquina impresora.

se Miguel Amenábar, Teobaldo Almonacid y Gonzalo Eguiguren. Además integraron este Consejo Asesor, el director de la Escuela Gráfica, el profesor jefe del departamento de ese plantel, Sigfredo Cifuentes y el jefe del Departamento de Enseñanza Industrial y Técnica, Fernando Acosta, representando al Ministerio de Educación.

Según el director Soto, de aprobarse este estudio se lograrían grandes avances en el campo mencionado. "Producto de la reforma educacional de 1966, nuestros programas de estudios fueron modificados, lo que perjudicó la preparación de los alumnos, al eliminarse ciertos ramos necesarios en su proceso formativo. En este informe se agregan aspectos de materias tecnológicas ligadas con la preparación general".

Una de las razones básicas de la necesidad que hay por entregar una formación completa a los educandos es el hecho que este establecimiento tiene un carácter terminal, pues no existe otra entidad con estudios superiores sobre esos temas.

La autoridad educacional muestra el interés que existe dentro de la Asociación de Impresores por hacer cargo de la Escuela Gráfica. "Hemos tenido conversaciones al respecto, pero no hay nada oficial. Las reuniones son producto de las disposiciones del Ministerio de Educación, mediante las cuales se establecen que "se podrá entregar la administración de determinados establecimientos de Educación Técnico-Profesional de carácter técnico a instituciones del sector público o a personas jurídicas que no persigan fines de lucro, cuyo objeto principal diga relación directa con las finalidades perseguidas con la creación del respectivo establecimiento educacional".

Esta inquietud de la Asociación de Impresores es una prueba del interés existente en estos profesionales, por los jóvenes que más tarde desempeñarán sus mismas responsabilidades y por dar un mejoramiento y progreso en la enseñanza y capacitación ocupacional de las artes gráficas, finalizó diciendo el director.



La población estudiantil del Liceo AN-96 es de 650 alumnos de enseñanza técnico profesional y 400 jóvenes de educación humanístico-científica. En la primera área las alumnas también destacan por su gran desempeño. Así lo demuestra la joven Isabel Contreras en la sala de reproducción, junto a su compañero Carlos Moya.

MUEBLES DE OFICINA TUPAHUE

- ESCRITORIOS
- KARDEX
- SILLONES
- BIBLIOTECAS
- MESAS DE REUNION
- SILLAS DE SECRETARIA
- MESAS DE TELEFONO

Decida hoy su compra
ENTREGA INMEDIATA

SAN ANTONIO 463
FONO: 396301

PORTUGAL 14
FONO: 221164

EDUARDO MARIN Y CIA.

DISTRIBUIDORES

SAXOLINE

SAXOLINE

SAXOLINE

VENTAS AL DETALLE

EMPRESAS E INSTITUCIONES

ELIODORO YAÑEZ

998

491267

Bancard

VISA

FRENOS BASSI BALATAS

Repuestos para frenos
Rectificación de tambores
Reparación de frenos en general

OFERTA DEL MES

Líquido de frenos

21-B \$ 180

IVA incluido

Ventas por mayor y menor

AVDA. BRASIL 93

FONOS: 89436 - 718363

AVDA. LIBERTADOR

B. HIGGINS 4050

FONOS: 793494 - 792209

PLATOS PREPARADOS LISTOS PARA LLEVAR

RESTAURANTE

GHUNG HWA

MENU PARA 2 PERSONAS \$ 350

- 1 Wantán Frito
- 1 Chiten
- 1 Arrollado Marisco
- 2 Chauran

MENU PARA 4 PERSONAS \$ 850

- 1 Wantán Frito
- 1 Arrollado de Primavera
- 1 Diente de Dragón con Filete
- 1 Chapsui de Avo
- 1 Chancho Mongoliano
- 1 Arrollado de Marisco
- 4 Chauran

RECEPCIONES EN GENERAL

ORDENES BANQUETES, COCKTAIL, MATRIMONIOS, DESPEDIDAS, SANTOS, CUMPLEAÑOS, ETC.

AHORA EN SUS DOS DIRECCIONES

APOQUINDO 5280 - STGO.

BARROS ARANA 262

FONO 29539

CONCEPCION

VIGAL SE AGRANDA

Salsas Mollo 72x130 grs.

\$705 caja

Salsas Mollo 48x227 grs.

\$640 caja

Fosforos Andes 50 ptes.

\$810 pte.

Fosforos Copihue 50 ptes.

\$630 pte.

Arroz Selecta grado 1

\$680 caja 20x1 kg.

Harina Selecta con polvos

\$780 caja 24x1 kg.

Salsital con carne 96x130 grs.

\$1.160 caja

Salsital con callampas 96x130 grs.

\$920 caja

LOS MEJORES PRECIOS A COMERCIANTES

ABARROTES EN GENERAL

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

ARTESANOS 681

FONO 377841 VEGA CENTRAL

PRESENTE ESTE AVISO Y OBTENDRA MAYORES DESCUENTOS

CHIMENEAS METALICAS FINAS

SALAMANDRAS EN FIERRO FUNDIDO

CALEFACCION DECORATIVA

CALIFONT A LEÑA

ESTUFAS ASERRIN

DISEÑOS ESPECIALES

DESCUENTOS POR CANTIDADES EXPORTACIONES

FERROGAL

PORTUGAL 730

FONO: 222811

Santiago, Chile
Agosto, Jueves 21-1980

De Isla de Pascua a Santiago

La Isla de Pascua es un centro importante para el turismo nacional y extranjero. Sin embargo, a pesar de la trascendencia que asume día a día entre sus habitantes, no existe en la actualidad personal técnico especializado en turismo", expresó el joven pascuense Luis Pakomio Icka, alumno del Centro Interamericano de Educación y Cultura (CIDEUC).

El estudiante insular fue becado por este instituto para perfeccionarse en la capital durante cuatro meses en la especialidad de técnico en turismo. Con anterioridad, el joven —de veintidós años— estudió desde julio a octubre de 1979 el curso de secretariado administrativo que dicta CIDEUC en la sede de Isla de Pascua.

La designación como el mejor alumno de su nivel al obtener un promedio de notas de 6,3 le valió este estímulo. De padres dedicados a la arte-

sania, Luis es el mayor de cuatro hermanos.

Cabe destacar que conjuntamente con este alumno becado se encuentran también perfeccionándose las jóvenes pascuenses Carolina Tuki Pakarati y María Hotu Hey.

INTERCAMBIO

Con esta beca otorgada por primera vez a habitantes de esta posesión insular, la Corporación Rocha para el Desarrollo de la Educación y Cultura (CREDEC) ha instaurado un intercambio nacional de estudiantes entre sus instituciones, sedes centrales y regionales, programados por primera vez en la historia educacional del país.

De esta forma, los jóvenes de Arica podrán conocer y vivir en Puerto Montt; los de la Región Metropolitana visitarán las zonas más apartadas, no

quedando fuera de este plan las posesiones insulares como Isla de Pascua e islotas del extremo austral del territorio.

"Este intercambio tiene como fin despertar en el alumno la creatividad, capacidad de adaptación, espíritu de aventura y audacia", manifestó el presidente de CREDEC, Gerardo Rocha Vera. Agregó que el alumno aprenderá a aceptar y adaptarse en un medio distinto y a vivir en un ambiente diferente al habitual.

Para participar en el programa de intercambio, los interesados se inscribirán llenando las solicitudes correspondientes, tanto en las sedes de Santiago como regionales. La duración de este plan abarcará un período de uno a tres meses, durante el cual los jóvenes vivirán en las casas junto al núcleo familiar de estudiante interesado en esto y residente en otra región del país. Funcionarios designados por la Corporación entrevistarán a las familias que se integren a este programa, con el objeto de seleccionarlas.

Es importante señalar que en el transcurso de esta etapa de intercambio los educandos participantes no interrumpirán sus respectivas carreras, pues los sistemas de estudios son similares en todas las sedes. Al mismo tiempo, el desembolso económico es mínimo, debiendo cancelar solamente el pasaje a la zona de residencia temporal, mientras que el alojamiento y comidas son gratuitos en los hogares de las familias seleccionadas.

La edad ideal para inscribirse en este plan es de dieciséis a veintidós años. Entre los requisitos se considera un promedio de notas cinco, además de buenos informes en asistencia y comportamiento.

Así, los estudiantes conocerán su tierra, integrando su educación académica a la realidad de vida en los lugares más apartados de Chile.



Los siguientes son los alumnos más destacados del Liceo AN-16 "Dario Salas", establecimiento que la próxima semana conmemora sus 33 años de existencia. De izquierda a derecha, Otilio Castro, mejor actor; Carolina Paredes, cooperadora; Eduardo Mendoza, mejor futbolista; José Velarde, mejor atleta; Marisol Ramírez, mejor voz; Wilton Ross, locutor; Sonia Parra, mejor atleta y Juan Arancibia destacado en artes plásticas.

Informan nuestros corresponsales

REINICIO DE CLASES

Se reinician las clases. De vuelta de vacaciones, todas mis compañeras se incorporaron nuevamente sin ningún problema. Muchas cosas, anécdotas, chistes, aventuras por contarse. El tiempo se hacía poco para contar todo.

El lunes 28 de julio hubo un acto cívico, dentro del establecimiento, con motivo de darnos la bienvenida, en el cual la directora también nos recordó que tan sólo quedaban cuatro meses de clases, lo que nos asombró por la rapidez con que pasa el tiempo.

Además nos aconsejó que estudiáramos y puséramos de nuestra parte para sacar buenas calificaciones pues en nuestras manos está esa responsabilidad. Así a fines de año, no habrán penas sino alegrías y satisfacciones para nuestros padres.

Las profesoras llegaron todas con mucho ánimo y entusiasmo a pasar materia y darnos entretenidas clases y enseñarnos cada cosa linda que se aprende en el colegio.

Ellas nos preparan con mucho fervor para enfrentarnos al mundo exterior, me refiero del Liceo, para ser más señoritas y sacar adelante la profesión que elijamos cada una de nosotras. La etapa de la adolescencia en el colegio es muy linda, inolvidable. Durante esta época suceden muchas cosas juntas como son: problemas de travesturas que incluso algunas han ido a parar en la oficina de la inspectora general; materias un poco más conflictivas que en básica; mentiras entretenidas; vergüenzas que pasa una al no haber estudiado; risas y momentos alegres.

Esas son las cosas que están vigentes en cada una de nosotras. Aunque cuesta mucho penetrar dentro de algunas compañeras y encontrar su pureza espiritual, otras lo muestran sin mayor problema.

En cuanto a notas, el nivel del curso está bien, pero la disciplina es relativamente buena.

Mi curso ha elegido reina, porque a fines de agosto el Liceo AN-43 ex Liceo 7 está de aniversario. Hemos elegido a una de nuestras compañeras que creo se lo merece. Ella es Verónica Camus, una niña muy linda y con

alma muy joven y alegre. Y por ende, creo que como adolescente también tiene inquietudes vinculadas con su propia edad.

Ximena Lobos S.
Primer Año J. Liceo AN-43
Corresponsal Estudiantil

ANIVERSARIO

El Liceo CN-105 de Puente Alto, está de aniversario: cumple un año de existencia. Fue inaugurado el seis de septiembre de 1979.

Los alumnos de este establecimiento educacional están participando en las actividades organizadas con mucho entusiasmo, humor y más que nada alegría.

Para estos festejos se eligieron candidatas a reinas y reyes feos de los distintos cursos que hay en el colegio. Nuestra candidata es Erika Lobos y su acompañante es Miguel Urrejola, ambos representan a nuestro curso, el Primer Año A.

Eugenio García
1º A. Liceo CN-105 de Puente Alto.

Rincón poético

DESCONOCIDO

Desconocido.
Yo no lo conocí y se murió sin saber que yo existía.
Perdigones nocturnos desde el cielo cayeron,
mala noche, mal su vida
quien no tiene, no vale.
Hay lamentos llorosos persiguiendo el oído
y despidiendo tortuoso al que solo se ha ido,
pero bien que haya sido, se me alega la vida
que se fuera de noche, sin saber... sin saber.
Por su espalda corrieron los sudores del pobre
sus pies nunca pisaron la helada de la iglesia
"aquí no hay Dios para mí" ¿habrá pensado?
y se murió sin saber... sin saber.
Yo no lo conocí, pero sus penas
y me siento incapaz de rezarle un rosario
porque es fácil caer en error conocido
repetir las palabras, repetir la oración
que está rota, perdida, desde ya
muchos años,
por la melancolía, por la devoción.
Y no se aparta del alma esta culpa infinita
de no darle esperanza a otros tantos
que mueren
cada noche en las zarzas,
enredados de tantos días negros sin calma.
Se murió con los labios secos de belleza
y frente con surcos de desolación,
con su espalda a la tierra... su lecho de polvo
donde siempre durmió...
Yo no lo conocí, y se murió sin saber que yo
existía, sin saber que tú existías... sin saber
que todo existía... pendiente de un Dios...

Maria Francisca Zapata
Tercer Año N. Liceo
AN-16 "Dario E. Salas"



El joven pascuense Luis Pakomio Icka durante una amena charla, matizada de estudio, en el Centro Interamericano de Educación y Cultura, CIDEUC.



Parte de los integrantes de la banda instrumental del Colegio "Elena Requena", que provocó los aplausos de los "sanmiguelinos" durante el desfile del lunes pasado, junto a las delegaciones de alumnos de ese establecimiento. De izquierda a derecha, los jóvenes José Osorio, Víctor Cavieres, Claudio Parra, Patricio Osses, Germán Carrasco y Gastón Flores.

PICHARA informa:

AHORA
EN TODOS LOS TIPOS
JERSEY

TIPOS: LISO, PUÑO, PIQUE, GAMUZA,
1/2 GAMUZA Y CALADO

FRANELA CARDADA

Y DESDE AHORA
TOALLA

Todos los productos en 35 colores
diferentes. Precio \$340.- el kilo.
Somos fabricantes, convenimos con
Uds., no nos importa el plazo,
solo su solvencia.

VENTAS SOLO POR MAYOR

VISITENOS:
BANDERA 661
FONOS: 68208-713109

TEXTILES PICHARA
H.NOS. Y CIA.

NO pierdas tu
tiempo en tu
peluquería

PELUCAS



MARY
sin peluca

OFERTA DEL DÍA:
PELUCAS \$1.985.-
con partiduras y con chasquilla,
sintéticas y naturales.
Especialidad en Pelucas de
Medida de pelo natural en base
de silicona. Cambio de Gorros
y Elásticos y arreglos en general.
Lavado y peinado de pelucas.
OFERTA DEL MARTES \$180

BISOÑE



IVAN
antes

ATENCION PRIVADA
PARA CABALLEROS
Reserve hora al
Fono: 221977
CARMEN 251 Santiago
MARYVAN clínica

SERVICIO AUTORIZADO

**BRITISH
LEYLAND**

REPARACIONES
EN GENERAL

**MINI
MG
ALLEGRO**

Mecánica
Electricidad

Desabolladura
en Metal y Fibra



CARMEN 675
FONO: 223025

AHORA GRAN LIQUIDACION

PININA

de todo para el recién nacido
y sus niños de 2 a 12 años

OFERTAS:

CHOMBAS JACQUARA T-2-4-6 \$ 190
OSITOS Y CONJUNTOS 3 PIEZAS
FINO TEJIDO \$ 199
PAÑALES 3 UNIDADES DESDE \$ 120
POLERAS FRANELA T-2-4-6 \$ 169
BUZOS GIMNASIA DESDE \$ 483

DIRECCIONES:

San Antonio 586-592
21 de Mayo 593-
Edif. stgo. Centro Local 18
Sto. Domingo 882, 2º piso
Edif. Euro Centro Local 213



Y PROXIMAMENTE EN CONCEPCION
GALERIA ZAROR LOCAL 14



INDUSTRIA DE
RECAUCHAJES
RECAUCHILE
LTDA.



GARRA DE TIGRE
ESPECIALIDAD EN
NEUMATICOS RADIALES
METALICOS

AUTOS-CAMIONES
MOTONIVELADORAS
DISEÑO ORIGINALES
MICHELIN-PIRELLI
GOOD YEAR-FIRESTONE

VENTAS Y SERVICIO
AV. REPUBLICA 146
FONO 93234

PLANTA
AV. M. RODRIGUEZ 373
FONO 46
ISLA DE MAIPO

COMPRO
**BOTELLAS
VACIAS**

POR MAYOR Y MENOR
PAGO EN BILLETES

VERMOUTHERAS-VINERAS
LICOR-PISCO-BEBIDAS
GARRAFAS-ETC.



VENDO
**BOTELLAS
VINERAS LITRO**

GARRAFAS EMPAJADAS

REPARTO DOMICILIO
SIN CARGO

SAN CAMILO
660
FONOS:
221226-223770

La Nación Servicios

MERCEDES BENZ OPALA CHEVETTE

Parabrisas
Vidrios laterales
Parachoques
Bujes de bandeja y
Suspensión
Crucetas
Retenes
Piolas
Espejos
Faros señalizadores
Bombas de agua
Bombas de gasolina
Espirales
Instrumentos tablero
Rótulas
Cálculos
Pantallas
puertas Opala
Engranajes caja de cambio.

PRECIOS Y ATENCION
ESPECIAL A TAXISTAS

KUTZ LTDA.
AVDA. BRASIL 313
FONO 727014

TRANSPORTES BUSTOS LTDA.

SERVICIOS DE
DE PUERTA A PUERTA A:

- RANCAGUA
- SAN FERNANDO
- CURICO
- TALCA
- LINARES
- CHILLAN
- LOS ANGELES
- CONCEPCION
- THANO
- LOTA
- PENCO
- TOME

ATENCION ESPECIAL A
LA OCTAVA REGION
por viajes completos a
cualquier punto del país.

ORIGINALES GENERALES
Gran Avda. J.M. Carrera 9450
Fono: 582644-581850

SANTIAGO San Borja 321
Fono: 91755-92585

CONCEPCION Gobierno 707
Teléfono 25582

RIFLES ALEMANES GECADO

DIRECTAMENTE
DE FABRICA
POSTONES DE
PRECISION Y DE CAZA

ESCOPETAS SKB

PARA IMPORTACION DIRECTA
ENTREGA 50 DIAS

CATALOGADAS ENTRE LAS
MEJORES DEL MUNDO
CAZA, SKEET Y TRAP

AL MAS BAJO PRECIO

OTROS HOBBIES

CONSULTE
SIN COMPROMISO

¡¡ VISITENOS!!

HOBBYLANDIA
TOBALABA 201



HOTELES

CATEGORIA DE LUJO
INTERNACIONAL. Cuenta con
los siguientes servicios: Cambio de
moneda, calefacción, agua caliente,
room service, restaurant, bar, lavan-
dería, taxis de turismo, salas de confe-
rencias e intérpretes. Otros posibles
servicios: estacionamiento, piscina,
salón de belleza, peluquería, tienda,
discos.

HOTEL CARRERA (Teatinos 180
Fono 82011).

Single Cat. A: US \$ 61 + 30% Cat. B:
US \$ 55 + 30% Doble Cat. A: US \$
65 + 30% Cat. B: US \$ 59 + 30% -
Triple: US \$ 75 + 30%.

HOTEL SHERATON SAN CRISTO-
BAL (Avda. Sta. María 1742. Fono
745000). Single: US \$ 58 + 30% -
Doble: US \$ 68 + 30%.

HOTEL EL CONQUISTADOR (Miguel
Cruchaga 920. Fono 396231).
Single: US \$ 40. - Doble: US \$ 50.

HOTEL TUPAHUE (San Antonio
177 Fono 383810). Single: US \$ 46. -
Doble: US \$ 51.

HOTEL ACACIAS DE VITACURA
(El Manantial 1781. Fono 290575).
Single: \$ 1.029,60. - Doble: \$
1.690,00.

CATEGORIA PRIMERA CLASE A -
Cuenta con los siguientes servicios:
Cambio de moneda, calefacción,
agua caliente, room service, res-
taurante, lavandería, bar, suite
matrimonial, suite single, doble y
triple. Desayuno, pensión restaurant
primera clase (menú fijo). Taxis de
turismo aeropuerto-ciudad e intérpre-
te.

HOTEL PANAMERICANO (Teati-
nos 320 Fono 64992). Single: US \$
30. - Doble: US \$ 35.

HOTEL FORESTA (Av. Subercaseaux
353 Fono 396261). Single: \$
1.170,00. - Doble: \$ 1.130,00.

HOTEL MONTECARLO (Victoria
Subercaseaux 209. Fono 392945).
Single: \$ 858,00. - Doble: \$ 1.118,00.

CITY HOTEL (Compañía 1063. Fono
69161). Single: \$ 1.170,00. - Doble:
\$ 1.560,00. - Triple: \$ 2.210,00.

HOTEL SANTA LUCIA (Huérfaños
779. Fono 398201). Single: \$
1.287,00. - Doble: \$ 1.638,00. - Triple:
\$ 2.106,00.

HOTEL GRAN PALACE (Huérfaños
1178, piso 10° Fono 711227). Single:
US \$ 28,00. - Doble: US \$ 35,00. -
Triple: US \$ 40,00.

HOTEL SANTA MARIA (Av. Sta.
María 2050. Fono 230568). Single: \$
1.950,00. - Doble: \$ 2.293,00.

HOTEL RITZ. Doble A \$ 1.450,00.
Doble B \$ 1.250,00. Single A \$
1.150,00. Single B \$ 990,00. Single:
\$ 1.160,00. - Doble: \$ 1.450,00.

APART-HOTEL IRAZU (Noruega
6340, Las Condes, Fono 205941).
Single: \$ 1.200,00. - Doble: \$
1.690,00.

HOTEL LOS ESPAÑOLES (Los Es-
pañoles 2539. Fono 254009). Single:
\$ 1.311,00. - Doble: \$ 1.656,00.

HOTEL RIVIERA (Miraflores 106.
Fono 35988). Single: US \$ 25,33.
Doble: US \$ 31,67.

Nota: Estos precios no incluyen el 20%
de IVA y 10% de impuesto legal

Servicio de buses

(Horario, Llegada, Salida)

BUSES AL SUR
Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán y otros
medios y otras directas a esa ciudad para proseguir a Concepción, Temuco, Valdivia,
Osorno, Puerto Montt y ciudades del sur de Argentina.
Otras máquinas salen desde este terminal con destino a Llo Lléo, San Antonio,
Cartagena, San Sebastián, Las Cruces hasta Algarrobo.

Horario	Empresa	Destino
14.15	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
14.30	Chevalier	Chillán-Concepción
13.00	Via Tur	Chillán-Concepción
15.45	Turismo San León	Chillán-Concepción-Talcahuano
17.00	Tur Bus	Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Varmont	Los Angeles-Temuco-Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Tur Bus	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Lis Frontera	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.15	Igi Llaima	Osorno-Puerto Varas-Puerto Montt-Ancud-Castro
19.00	Pullman Lit	Chonchi-Quellón
19.00	Cruz del Sur	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
19.30	Lis Frontera	Valdivia-Osorno-Puerto Montt-Castro
19.30	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
20.00	Bus Norte	Osorno-Puerto Montt-Comb. San C. Bariloche
20.00	Longitudinal Sur	Osorno-Valdivia
21.00	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucón
21.00	Igi Llaima	Temuco-San J. de Valdivia
21.00	Flota L.	Temuco-Osorno-Puerto Montt
21.15	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Regional Sur	Temuco-Lanco-Panguipulli
21.45	Lis Frontera	Victoria-Lautaro-Temuco
22.00	Via Sur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.00	Flota del Sur	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucón
22.00	Lica-Rayén	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Arauco-Curepto
22.15	Igi Llaima	Victoria-Lautaro-Temuco
22.15	Ruta 2.000	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.20	Ruta 2.000	Temuco-Villarrica-Pucón
22.30	Regional Sur	Temuco
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Carbo Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Curanihue-Cafete
22.30	Audi Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
22.30	Via Tur	Colipulli-Victoria-Temuco
22.30	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Lica-Rayén	Concepción-Coronel-Lota-Curanihue-Cafete
22.30	Ruta 2.000	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucón
22.45	Via Tur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.50	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Igi Llaima	Angol-Los Angeles-Traiguén
23.00	Costa Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Flota del Sur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Galaxia	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Audi Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Buses Vázquez	Los Angeles-Nacimiento-Angol
23.00	Lica-Rayén	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Lis Frontera	Chillán-Los Angeles-Mulchén
23.00	Chevalier	Chillán-Concepción
23.00	Tas Choapa	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Lis Frontera	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.15	Via Tur	Parral-Cauquenes-Pelluhue
23.15	Tas Choapa	Chillán-Los Angeles
23.15	Buses Vázquez	Los Angeles-Angol
23.20	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Sol Turismo S.Léon	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Chile Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Andi Sur	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.30	Buses Vázquez	Chillán-Concepción
23.30	Lica-Rayén	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Lis Frontera	Parral-Cauquenes
23.30	Flota L.	Chillán-Concepción

Consultas por pasajes e itinerarios extraordinarios a la Oficina de Información
Buses Santiago, Teléfono 791385.

BUSES AL NORTE

Amunátegui N° 920

Treinta y cinco empresas de buses cubren las necesidades de los usuarios que
quieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Horario	Empresa	Destino
7.00	Ruta 57	Los Andes-San Felipe-Putaendo (cada media hora)
7.00	Buses Ahumada	Los Andes San Felipe
7.00	Jedimar	La Calera-La Ligua-Cabildo-Papudo (cada media hora)
7.00	Costa Azul	Calera-Quillota-Concepción-Quintero (cada media hora)
7.30	Buses Horizonte	Curacavi (cada 20 minutos)
7.40	Valle Verde	Curacavi-Casablanca
7.40	Golondrina	Calera-Quillota
7.45	Valle del Choapa	Calera-Illapel-Salamanca-Los Vilos
8.00	Trans-Mar-Bus	Calera-Concepción-Quintero
8.00	Empresa Chi-Ar	La Calera-Pichidanguil
9.00	Flota Imperial	Via Rinconada-San Felipe
9.00	Pull Bus Norte	La Serena-Vallenar-Copiapó-Chañaral-Antofagasta
9.00	Buses Fichtur	Iquique-Arica
9.00	Tas Choapa	Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Via Norte	Ovalle-Coquimbo-La Serena
9.30	Ramos Cholele	Copiapó e intermedios
9.30	Tarapacá	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Fénix	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Buses Maldonado	La Serena y Ovalle
10.00	Buses Flecha Norte	Arica-Iquique-Antofagasta-Chañaral-Copiapó-La Serena
10.00	Turis Norte	Ovalle-La Serena-Vallenar-Chañaral-Antofagasta
10.00	Buses Seiso	Calama-Chuquibambilla
10.30	Servi-Tur	Tocopilla-Antofagasta
11.00	Expreso Condor	Iquique-Tocopilla-Antofagasta-Chañaral
13.00	Combarbalá	Antofagasta-Chuquibambilla-Calama
13.15	Expreso Norte	P. de Valdivia-María Elena-Antofagasta
13.30	Buses Tal	La Calera-Los Vilos-Combarbalá
13.30	Megal Bus	Coquimbo-La Serena
16.00	Los Conquistadores	Coquimbo-La Serena
17.00	Iga Bus	Ovalle-La Serena-Vallenar-Huasco-Copiapó
19.00	Buses Flota Barrios	Salamanca, Illapel
21.00	Inca-Bus	Antof-Calamas y Chuqui.
21.30	Inca Bus	Vallenar-Copiapó
21.00	Libac	Vallenar, Copiapó, Chañaral, El Salvador, Diego de Almagro, Potrerillos, Salado, Llantá, Vallenar y Copiapó.

Consultas a la Oficina de Información: Teléfono 712141.

BUSES AL NORTE

Morandé 838

Fono 85102

Horario	Empresa	Destino
9.00	Chile-Bus	Arica (Jumbo 2 pisos, con escalas en La Serena, Ovalle, Valparaíso, Vallenar, Copiapó, Chañaral y Antofagasta)
9.30	Chile-Bus	Iquique (Jumbo 2 pisos)
23.30	Chile-Bus	Concepción (Jumbo 2 pisos)
21.00	Chile-Bus	Terminal Rodoviario Valparaíso

BUSES INTERNACIONALES

INTER-Chile
Todos los días, a las 7.30 horas, desde los Terminales
tiago y Morandé 838, salen buses de esta empresa a Montevideo
(Argentina).
CHILE-Bus
Los puentes y domingos a las 7.00 horas, viajes de La Serena
San Juan (Argentina).

...OJO... COMERCIANTE

- Slip importado..... \$ 49
- Pañuelo dama imp.... \$ 7
- Toallita imp..... \$ 9
- Cuadro streck imp..... \$ 179
- Ipaquete..... \$ 165
- Camisa polyester... \$ 99
- Camiseo dama tela. \$ 290
- japonesa.
- Blusón dama..... \$ 185
- Falda, escocesa.... \$ 324

DESPACHOS A
PROVINCIA
CONTRA
REMBOLSO

LA BARCELONA
SANTO DOMINGO 1040
frente a la Cta. de Gas

PISCOS Y LICORES

	Por Doc.	\$
Pisco Selección	85	
Ron Jamaica	33	
Vermuth	50	
Grapa (pisquera)	30	
Menta	43	
Cacao	43	
Cherry	53	
Ponche Frutas	65	
(con envase importado)		
Cinzano	58	
Whisky "W" importado	110	

BOTILLERIAS CENTRAL

San Alfonso 69
Fono 94255

San Alfonso 33
Fono 97396

Campbell 6
Fono 91412

Estación Central

RESTAURANT DON GABRIEL



OFRECE A SU
DISTINGUIDA CLIENTELA

PARRILLADA
PARA 2 PERSONAS, EN LA
QUE COMEN 3 EN \$330

ARROLLADOS - COSTILLAR
PERNIL

LOMO POBRE \$220

POLLO ARVERJADO
PARA 4 PERSONAS \$420

EXCELENTE CUBIERTO DIARIO
3 PLATOS Y POSTRE \$75.

SAN IGNACIO 38
TELEFONO : 65493

SISTECOM

SOCIEDAD DE SISTEMAS
DE COMPUTACION

INICIACION DE NUEVOS CURSOS
Y SERVICIOS A EMPRESAS:

CURSO: Perfoverificación IBM
INICIO: 30/7/80 Y 28/8/80

VACANTES: 15 Cupos
DURACION: 2 Meses

(Teoría y Práctica)

CURSO: Digitación en Diskette
IBM 3742

INICIO: 31/7/80

(Diurno y Vespertino)

VACANTES: 15 Cupos
DURACION: 3 Meses

(Teoría y Práctica)

CURSO: Básico Computacional
INICIO: 30/7/80 Y 18/8/80

(Diurno y Vespertino)

VACANTES: 15 Cupos
DURACION: 2 Meses

CURSO: Lenguaje COBOL-ANS
INICIO: 26/8/80

VACANTES: 10 Cupos
DURACION: 4 Meses

(Teoría y Laboratorio)

CURSO: Lenguaje RPG II
INICIO: 26/8/80

VACANTES: 10 Cupos
DURACION: 4 Meses

(Teoría y Laboratorio)

SERVICIOS A EMPRESAS
E INSTITUCIONES:

Entrada de Datos
Asesoría Técnica
Procesamientos
Estudio de Factibilidad

SISTECOM LTDA.
BARROS ARANA 951-OFICINA 314-FONO: 21897
CONCEPCION

FABRICA DE MUEBLES BEPSA

SAENZ Y CIA LTDA.

Dormitorio quintero escalapio. Marquetería 7 plazas c/almohada.
2 veladores y cómoda \$ 14.500

Living modular tapiz lana. Cuero sintético 50 colores
a elección \$ 9.300

Comarrete Escalapios transformable
en 2 marqueterías de 1 plaza
\$ 5.800
con colchones \$ 7.400

marquetería Escalapios con somier
sueco y colchón \$ 3.750

Vicuña Mackenna 1085 esquina Avda. Matta
Teléfono 220879

AUTOMOTRIZ MIRAFLORES

AUTOMOVILES

LINEA SUBARU	
Subaru 1.800 DL	\$ 493.700
Automático	
Subaru 1.600 GLF 5	467.610
Subaru 1.600 DL	428.220
Subaru SOX	191.200
Station Wagon	214.200
Furgón Cerrado	211.200

LINEA MITSUBISHI	
Galant	522.600
Lancer	438.750
Station Wagon	217.500
Furgón Cerrado	213.950
Pick-up	191.500

LINEA ZASTAVA	
Auto 750	169.000
Kombi	264.810
Furgón Cerrado	249.210
Pick-up	268.710

La Nación Servicios



FARMACIAS DE TURNO

(Semana del 16 y al 23 de agosto de 1980)

PRIMER SECTOR: Ismael Valdés Vergada - Santa Lucía - Libertador Bernardo O'Higgins - Teatinos.

GRUPO "B"

CENTRAL, Estado N° 343.
KREBS, Ahumada N° 141.
MONITAS, Merced N° 565.
SEGUNDO SECTOR: Teatinos - Balmaceda - Libertador Bernardo O'Higgins - Comunas: Quinta Normal y Pudahuel.

GRUPO "A"

ROOSEVELT, Estados Unidos N° 1221.

GRUPO "B"

BLANQUEADO, San Pablo N° 5125.
QUINTA NORMAL, José Joaquín Pérez N° 4223.
CARRASCAL, Carrascal N° 6008.
REINA VICTORIA, Nueva Imperial N° 4498.
PROFESIONAL, San Pablo N° 2290.
REAL, Rosas N° 2698.

SALAMOVICH, San Pablo N° 3242.

TERCER SECTOR: Libertador Bernardo O'Higgins - San Diego - Zañón de la Aguada - Población Los Nogales - Comuna Maipú.

GRUPO "B"

MODERNA, Ramón Freire N° 1924.

AEROPUERTO N° 2, Félix Margoz N° 37.

LA SANITARIA, Bascuñán Guerrero N° 698.

LIBERTADOR, Avda. Libertador Bernardo O'Higgins N° 4599.

SAN IGNACIO, Avda. Libertador Bernardo O'Higgins N° 1500.

CUARTO SECTOR: Libertador Bernardo O'Higgins - Franklin - San Diego - Avda. Bustamante.

GRUPO "A"

IVON, Avda. Matta N° 1538.

GRUPO "B"

MAULE, Pedro León Ugalde N° 1599.

ARAUCO, Arauco N° 1055.

INDIANA, Franklin N° 486.

ARMENIA, San Diego N° 699.

SAN ISIDRO, San Isidro N° 599.

QUINTO SECTOR: Providencia - Vitacura - Apoquindo, Las Condes - Bilbao.

GRUPO "A"

VITACURA, Avda. Vitacura N° 5342.

GRUPO "B"

CRUZ DEL SUR N° 2, Avda. Apoquindo N° 6272.

MANUEL MONTT, Manuel Montt N° 30.

REUNIDAS, Avda. Providencia N° 2374.

LEGUIA, Augusto Leguía Norte N° 210.

TOMAS MORO, Alonso de Córdova N° 1030. Local N° 2.

BONZOM, Avda. Pocuro N° 3091.
LAS TRANQUERAS, Las Tranqueras N° 1056.
SAN PEDRO, La Aurora N° 1652, Vitacura altura 9700.

SEXTO SECTOR: Irarrázaval-Bilbao-Avda. Bustamante-La Reina-Macul.

GRUPO "A"

VILLA LA REINA, Nueva Larráin N° 9047.

SOLARI, Monseñor Edwards N° 1054.

GRUPO "B"

SUR, Avda. Grecia N° 1004.

LOS GUINDOS, Avda. Egaña N° 1000.

RAMON CRUZ, Diagonal Los Presidentes N° 4670.

BRASILIA, José P. Alessandri N° 3533.

ACUARIUS, Avda. Irarrázaval N° 4651.

SANTA ISABEL, Santa Isabel N° 0301.

EVA, Hamburgo N° 1065.

LOS ESPINOS, Avda. Pedro de Valdivia N° 5814.

NEPTUNO, Avda. Irarrázaval N° 2731.

RADIUM, Manuel Montt N° 2562.

BILBAO, Avda. Francisco Bilbao N° 1308.

SEPTIMO SECTOR: Vicuña Mackenna-Zañón de la Aguada - Comunas: San Miguel - La Cisterna - La Granja.

GRUPO "A"

VILLA SUR, Avda. La Feria N° 5435.

SEBASTOPOL, Sebastopol N° 431.

PUNTA ARENAS, Gran Avenida José Miguel Carrera N° 6045.

GRUPO "B"

LA BANDERA, Avda. Vicuña Mackenna N° 1040. La Cisterna.

MORENO MUÑOZ, Avda. Santa Rosa N° 8119.

LO VIAL, Gran Avenida, José Miguel Carrera N° 4768.

SAN LUIS, Avda. Pirámide N° 395.

LA GRANJA N° 2, Gran Avenida José Miguel Carrera N° 8239.

GOYA, Avda. Departamental N° 1560.

VILLA O'HIGGINS, Calle D N° 8297, Villa O'Higgins, 2° sector.

MAGALLANES, Gran Avenida, José Miguel Carrera N° 10782.

METROPOLITANA, Avda. Vicuña Mackenna N° 4106.

PICTON N° 2, Avda. Vicuña Mackenna N° 10074.

OCTAVO SECTOR: Avda. Santa María - Comunas: Renca - Conchalí - Quilicura.

GRUPO "A"

URMENETA, Avda. Recoleta N° 3481.

GRUPO "B"

RECOLETA, Avda. Recoleta N° 351.

CITY, Avda. Independencia N° 602.

PRADO, Avda. Independencia N° 2813.

NUEVA INDEPENDENCIA, Avda. Independencia N° 5278.

SANTA ELENA, Nueva de Matte N° 2616.



Movimiento de trenes

SERVICIO DE TRENES MAPOCHO-PUERTO (Diario)

Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
14.20	Aut. Expreso	Puerto	17.15
19.05	Aut. Expreso	Puerto	22.03
PUERTO-MAPOCHO (Diario)			
7.20	Aut. Expreso	Mapocho	10.23
14.30	Aut. Expreso	Mapocho	17.25
ESTACION CENTRAL AL SUR			
7.25	Ordinario	Talca	11.22
8.30	Expreso	Talcahuano	19.25
9.00	Aut. Salón	Concepción	16.20
11.15	Automotor	Talca	14.50
14.40	Aut. Salón	Concepción	22.05
15.10	Automotor	Talca	18.20
16.10	Expreso	Chillán	21.25
18.15	Rápido (1)	Puerto Montt	12.45
18.20	Automotor	Corico	21.17
19.20	Automotor (2)	Talca	22.30
20.15	Automotor	San Fernando	22.13
21.00	Expreso Noct. (3)	Valdivia	13.25
22.00	Expreso Noct.	Talcahuano	8.30
23.00	Super Salón Noct. (7)	Concepción	6.35

1) En Osorno hay combinación con la empresa Buses Norte, con destino a San Carlos de Bariloche, República Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con buses Cruz del Sur a Añel, Castro y Quilón.

2) Los sábados y vísperas de festivos, prolonga su carrera hasta Chillán, donde llega a las 0.30 horas.

3) Combinación en Antillhue, a Puerto Montt, donde llega a las 19.11 horas.

DEL SUR A ESTACION CENTRAL			
5.30	Automotor	San Fernando	7.33
21.15	Expreso Nocturno	Talcahuano	8.15
16.40	Expreso Nocturno (4)	Valdivia	0.00
23.00	Super Salón Noct. (8)	Concepción	6.35
7.00	Automotor	Corico	9.48
7.45	Automotor	Talca	11.01
16.00	Rápido (5)	Puerto Montt	10.20
8.00	Expreso	Chillán	13.25
9.20	Aut. Salón	Concepción	16.40
14.00	Ordinario	Talca	17.51
7.55	Expreso	Talcahuano	19.00
17.00	Automotor	Talca	20.22
15.40	Expreso (6)	Chillán	20.50
18.55	Autom. Salón	Concepción	21.15
19.10	Automotor	Talca	22.25

4) Toma combinación de Puerto Montt en Antillhue.

5) Toma combinación de Valdivia en Antillhue.

6) Circula los domingos y festivos. Los pasajes pueden ser reservados en Avenida Libertador B. O'Higgins 831. Informaciones en línea.

7) Circula solamente días viernes y domingos.

GARAGE RALUN
DE LUIS FERNANDO PRIETO

GARAGE RALUN
MECANICA AUTOMOVILES

LE ATIENDE SU AUTOMOVIL EN:

- MECANICA
- ELECTRICIDAD
- FRENOS
- AFINAMIENTOS ELECTRONICOS

Volkswagen-Fiat
Peugeot-Mazda

PORTA ESQUI Y CADENAS PARA LA NIEVE

VITACURA 2861
Fono: 482421
(FRENTE PORTADA VITACURA)
Atendemos a Domicilio

EL MUNDO DEL HOBBY
AEROMODELISMO
INICIESE EN EL DEPORTE DEL FUTURO

AVIONES-HELICOPTEROS
RADIO CONTROLADOS
DESDE \$1.490

EQUIPOS DE RADIO FUTABA
MOTORES O.S.
TODA CLASE DE ACCESORIOS
INSTRUCCION DE VUELO
Y ASESORIA TECNICA

CONSULTE SIN COMPROMISO
¡VISITENOS!!

HOBBYLANDIA
TOBALABA 201

CLINICA del TUBO DE ESCAPE

DOMINGO RUIZ Y CIA. LTDA.

TUBOS DE ESCAPE Y SILENCIADORES

FABRICAMOS, COLOCAMOS Y REPARAMOS PARA TODA CLASE DE VEHICULOS SEGUN NORMAS DE FABRICA

DOBLAMOS EN FRIO
JAULAS PARA AUTOS DE CARRERA

CARMEN 135
FONO: 398456

BELGA
VIDRIOS Y ESPEJOS

INSTALACIONES A DOMICILIO

INSTALACIONES COMERCIALES

REPLATEOS BISELES

VIDRIOS EN GENERAL DE TODAS LAS MEDIDAS

COTICENOS
SAN FRANCISCO
202 FONO: 394435
SANTIAGO

WHIZ
Economico lubricante y evita el smog!

WHIZ SUPER OIL TREATMENT

SUPER OIL TREATMENT
El aditivo reforzado para motores gastados.

KUTZ LTDA.
Av. Brasil 313
T. 727014

Linda y atractiva, el éxito es suyo.

¿SU SECRETO?

Hace YOGA en la ESCUELA TIBETANA

Venga e inicie hoy en el camino del éxito

PROVIDENCIA 2276-B

MEZCLILLA INDIGO ALPARGATAS COLTEGER AMERICANA

1.50 ANCHO, 14.5 oz
100% ALGODON

VENTAS SOLO POR MAYOR

ALCALDE PEDRO ALARCON 970
PARADERO 6-G. AVDA.

LIBRERIA Y JUGUETERIA
ATLAS

ARTICULOS DE OFICINA
ARTICULOS ESCOLARES
CALCULADORAS

JUGUETERIA
MUÑECAS AUTOS ETC.

FOTOCOPIAS XEROX
IMPORTACION PROPIA
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
CREDITOS
FACTURACION A EMPRESAS.

CONSULTE CON LIBRERIA Y JUGUETERIA
ATLAS
CARLOS ANTUNEZ 1815
(ESQ. PROVIDENCIA)
FONO 237867.

RELOJERIA ESTADO

DESDE **\$3.500.**

RELOJES FINOS SUIZOS Y JAPONESES. composturas

— GARANTIAS —
REPUESTOS LEGITIMOS DE TODAS LAS MARCAS

ESTADO 91 of. 503
fono: 80045

MI HACIENDA RESTAURANTE

EL PUBLICO LO PIDIO Y VOLVIO CON SU PRIMER DUEÑO

ALMUERZOS COMPLETOS EJECUTIVOS \$ 145

Gran variedad de platos a la carta
Erizos Dobles \$ 160
Paila Marina \$ 190
Callitos a la Vizcaina cAgr. \$ 160
Abierto de Lunes a Sábado

ALMUERZOS Y COMIDAS
Viernes y Sábado
Cenas Amenizadas por el Grupo Tradiciones
Cenas Completas Grupos \$ 340

MACUL 173 CONSULTAS
FONO: 42755
VUELVA... ESTA MEJOR QUE NUNCA

¡AHORA SI! VIVA FELIZ CON Ferrobone

CONSTRUYE LO MEJOR
CONSTRUYE EN ACERO 32 MODELOS

Piezas, Bodegas, Lavaderos, Despensas
Para sus horas de agrado

PLAYTIME
CALLAO 2884 FONO 486026 SANTIAGO-CHILE

FABRICA DE CONFECCIONES
MARIA VICTORIA

formidable liquidación

delantales - cotonas - guardapolvos
uniformes para: hospitales
industrias-colegios-instituciones

ofertas:
cotona hombre desde \$ 498.
" niño tuzor colegio desde \$ 249.
delantal treviro desde \$ 498.
delantal oficina desde \$ 695.

SAN ANTONIO 513 FONO: 33906

La Nación Servicios



FRANCESES

Arlequin: General Holley 2322. Reservar mesas al 743356. Abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequin, \$540; corvina Victoria (premio gastronómico 1978), \$470; postres: crepe suzette, \$300,00; castañas con lúcum, \$276,00.

Jean Pierre: Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior). Horarios: almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Langosta a la mantequilla fundida, \$900,00; tablas de quesos franceses, \$380,00; paté maison, \$400,00. También puede ir solamente a tomar un trago: piña colada, old fashion, dau dauphine, y J. P. especial \$250,00.

Le Bistro: José Antonio Soffia 2724 (Tobalaba a una cuadra de Providencia), abierto lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: robalo con salsa tártara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, kuchen de manzanas, café, \$350,00, menú que cambia diariamente. En la comida es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres, por \$850,00. Tostadas champignon con jamón al whisky \$300,00, lomito de cerdo con salsa de guinda, \$350,00; boeuf bourguignon, \$300,00,

steak au poivre, \$450,00; postres: crema de lúcum con castaña, \$90,00.

Bric a Brac: Abadía 25 (Av. Las Condes 9183). Abierto de lunes a domingo, sólo comida. Anguila al púpil, \$550,00; canapé de champignon, \$245,00; filete cloves, \$500,00; panqueques de centolla, \$570,00; postres: panqueques, frambuesas flambeadas, \$120,00. San Pedro (Helado-whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lievre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate, \$120,00; parfait de café, \$120,00.

Maistral: Mosquito 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 30870. Filete relleno Maistral, \$440,00; jamón chambord, \$340,00; corvina papillote, \$390,00; boeuf bourguignon, \$340,00; strudel de manzana, \$110,00; marrón glacé de lúcum, \$240,00.

L'Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00; l'ercargot bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$800,00; albacora a la mantequilla negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau, \$160,00.



PARRILLADAS Y CARNES

La Estancia: Las Condes 13810. Abierto de martes a domingos, almuerzo y comida. Parrillada para dos personas, \$550; filete Estancia, \$520. Para gran cantidad de público, especial para manifestaciones. Orquesta Bermuda todas las noches. Jueves, viernes y sábados conjunto y show folklórico con Chili Mapu.

HOSTERIA Belvedere: Las Condes 14975. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Bonita vista al río. Parrilladas para dos personas, \$400; pollo al coñac, \$280; pancake-rotte, \$200.

El Parrón: Providencia 1178. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada para una persona, \$270; entrecote, \$550, para dos personas; filete especial, \$330; lomo corriente, \$200; postres: cassattas, \$70; torta y almendrado, \$80.

La Parrillada: Avda. José Domingo

Cañas 1301, abierto: lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado comida. Domingo, almuerzo parrillada \$260, para una persona; lomo, \$260; filete, \$300; entrecote, \$370.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida.

Steak House: Huérfanos 713, subterráneo; horario: lunes a sábado todo el día. Autoservicio.

Parrillada Pudahuel: Cuarta Higuera de Pudahuel (costado pista de aterrizaje Pudahuel). Abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo. Parrilladas \$520, para dos personas.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a las Brasas. Se reciben ordenes para banquetes y recepciones. Exquisitices. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

RESTAURANTES



CHINOS

Restaurante Hong Kong: Avenida Vicuña Mackenna 85, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china; arrollado de mariscos, \$150,00; pato Pekín, \$180,00; Wantan, \$50,00; postres: Lychees \$95,00.

Restaurante Lung Fung: Agustinas 562, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música chinos: Dientes de Dragón, \$170,00; Ala rellena, \$280,00; postres: copa de la casa, \$80,00.

Restaurante Nan King: Apoquindo 2730, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongoliano, \$220,00; pollo nankín, \$165; merengue nankín, \$65,00.

Restaurante Yie Kung: Av. La Concepción 62, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chapsui de carne, \$150,00; chanchito mongoliano, \$200,00. Locos con salsa de ostras, \$260,00; música ambiental china.



ITALIANOS

Da Carla: Mac-Iver 577, abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida Canelones, \$210,00; raviolos, \$210,00; lasaña, \$210,00; ñoquis, \$210,00; torta de merengues, \$310,00.

Dne Torri: San Antonio 258, local 9, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Agnolotti a la crema y

jamón, \$250,00; ñoquis a la romana, \$250,00; postres: Zingarella, \$90,00; jamón con melón, \$250,00.

San Marcos: Huérfanos 618. Horarios: lunes a sábado, almuerzo. Plato San Marcos (canelón-lasaña-ñoquis), \$250,00; lasaña, \$210,00; tortellón al gratin de ricotta, \$240,00. Postres: budín San Marcos, \$85,00.



ALEMANES

Innsbruck: Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13300). Horario: lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Innsbruck, \$375; ciervo, \$375; rostbraten (filete con tocino), \$ 375. Pastelería: kuchen, \$55,00; streusel, \$55,00; strudel, \$65,00. Miércoles cena barroca con flauta travesera, clavecín y guitarra. Menú especial, \$550,00. Animación:

citara, guitarra concierto, acordeón, órgano electrónico.

Praga: Vitacura 3917. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida ambiente europeo; ciervo, \$500; jamón de la casa, \$280; kessler ahumado con chucrut o puré de manzana, \$420; gulash Bohemia, \$380; ternera paprika, \$420; szekely gulash, \$380. Postres: parfait de kirsch, \$160; reservar mesas al fono 286236.



INTERNACIONALES

Old Yellow Pub: Drugstore de Providencia. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Osobuco bourguignon, \$240; filete Stroganoff, \$380; riñón al jerez, \$240, sesos al coñac con champignon a la crema, \$220; postres: marrón glacé, \$160; puré de castañas, \$160. Orquesta todos los días.

Mesón del Arzobispo: Bellavista 0601. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierto ejecutivo (entrada, plato fondo, postre y café), \$220; conejo al escabeche, \$240; arrollado a la chilena caliente, \$240; panqueques mesón (rellenos con camarones y champignones), \$320; civet de lievre, \$280; postres: camote con miel de ulmo, \$100.

Driven Lo Curro: Avda. Santa María 7850, horarios: lunes a sábados de 17.00 horas adelante; domingos de 10 A.M. adelante. Domingos: almuerzo

a la americana, \$400, adultos; niños, Jueves: cena a la americana, \$450; servicio de once, mantas; cumpleaños, \$200; cumpleaños, comprende copa de helado, galletas, dulces, sandwich de avo, palta, vitamina con frutas, refresco, té, café o chocolate.

Se puede elegir: filete Lo Curro, \$520; lenguado salsa normanda, \$390; postres: copa Pompadour, \$290. Show: Santiago y Elisa, bailarines estilo Travolta, los días martes, jueves, viernes y sábados; orquesta Grupo Indiana.

Restaurant Mervilles: Romeros 2984. Fono 93963. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Especialidad en comida típica chilena, riesgos y comida internacional. Los viernes famosos "curantos" \$420 para dos personas.



ESPAÑOLES

El Caserio: Av. Manuel Montt 126. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Arroz a la valenciana, \$250; callos a la vizcaína, \$210. Ambiente muy hogareño.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana, \$120,00; pollo a la vasca, \$150, callos a la madrileña, \$120; escalopa Pinpilinpausha, \$120; loco apanado

pobre, \$140; pavo asado Pinpilinpausha, \$160; postres: cassata, Flambomba, \$95.

Solar de Sancho Panza: José Domingo Cañas 982, esq. de Salvador. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Paella valenciana para dos personas, \$420,00; lomo riñón, \$290; panqueques sevillanos, \$180. Postres: natillas, \$70; copa Sancho Panza, \$75. Música ambiental.



PICADAS

El Abuelo: La Hiedra 670. Agustinas entre Mac-Iver y Miraflores.

Panamericano: Carretera Panamericana Sur, Km. 26 San Bernardo.

Los Buenos Muchachos: Ricardo Cumming 1083. Fono: 80112. Arrollado de chanchito a la chilena con papas, \$220 más 10%.

Pomaira: Av. Bulnes esq. Alonso Ovalle. Fono: 721796. Parrilladas de chanchito a la greda con papas, \$240 más 10%.

Posada La Pachanga: San Pablo 9149. Fono: 733005. Pollo al coñac, \$620, con papas fritas 4 a 5 personas.

La Choluta: Av. Egaña 347. Fono: 266285.

El Chanchito con Chaleco: Barrio Freire 99 (ex Pajaritos). Fono: 575811.

SAN FELIPE

Rueda del Molino: El Almendral.

El Trojano: El Almendral.

LOS ANDES

Peña Folklorica: San Esteban. El Rincón: Rinconada. La Ruca de don Tito: Burela entre Los Andes y San Felipe.



BAR - RESTAURANT
especialidad en:

- CARNES DE NOVILLO A LA PARRILLA
- PARRILLADAS
- MARISCOS DE TEMPORADA

PROVIDENCIA 1184
TELÉFONO 239821

PROXIMO A ESTACION
MANUEL MONTT DEL METRO
SANTIAGO - CHILE

RESTAURANT POMAIÉ

Avda. Bulnes 96-Fono: 721796
UN RINCON TÍPICO
EN EL CENTRO DE SANTIAGO
CELEBRE
SUS ACONTECIMIENTOS
INOLVIDABLES
MENU COMPLETO POR \$ 350
COMIDAS BAILABLES
MATRIMONIOS
COCKTAILS-REUNIONES
SOCIALES

PARRILLADA DE CHANCHITO
A LA GREDÁ \$240
(Pueden comer 2)

ONCE Y COMIDAS BAILABLES
desde las 20 hrs.

ALMUERZO EJECUTIVO
PLATO FAMILIAR ABUNDANTE
ACEPTAMOS VALES DE
INSTITUCIONES POR
CONSUMO PREVIO
ACUERDO

ATENCIÓN
DE LUNES
A SÁBADO



RESTAURANTE l'ataja



LO MAS TÍPICO Y GENUINO
DE LA BUENA MESA CHILENA
E INTERNACIONAL. VISITE
ESTE NUEVO LOCAL
DONDE LE OFRECEMOS LAS
MEJORES PARRILLADAS, TODO
TIPO DE COMIDAS,
ALMUERZOS PARA EJECUTIVOS,
MANIFESTACIONES, DESPEDIDAS, ETC. GRAN COMEDOR
PARA 250 PERSONAS. LOS FINES
DE SEMANA

SHOW FOLKLÓRICO
TENEMOS LAS MEJORES CARNES
TRAIDAS ESPECIALMENTE DEL SUR

¡VISITENOS!
LOS ESPERAMOS EN:
AVDA. APOQUINDO 6226
(Al llegar al Teatro Las Condes)
FONO: 205277

BAR ó BAR



UN BAR
DISTINTO
PARA
CONVERSAR
UN COCTEL



- PAVOS ASADOS
- EMPANADAS
- PASTELERIA FINA
- LICORES
- PLATOS PREPARADOS SABADOS Y DOMINGOS
- COCKTAILS

Delicatessen en:
bocaditos, canapés,
petit bouchés, etc.
Haga su pedido con
24 horas de anticipación.

Avda. Colón 5069
Reperto a domicilio
Fono: 287901

La Nación Servicios

La Congregación del Buen Pastor rehabilita a decenas de mujeres

SAN FELIPE. (Carlos Paredes Ni-
da, Corresponsal).— Ciento veinti-
cinco años celebró la primera casa de
la Congregación del Buen Pastor de
Chile y América Latina. La orden se
instaló por primera vez en América en
un beaterio que existía en San Felipe,
a instancias del Obispo Valdivieso,
quien lo solicitó a la madre fundado-
ra, Santa María Eufrosina.

En el mes de mayo de 1855 llegaron
a San Felipe siete religiosas de na-
cionalidad francesa, dirigidas por la
superiora, Sor María de San Fran-
cisco Javier. La acción de esta con-
gregación tiene como objetivo principal
la reeducación de la menor y la reha-
bilitación de la mujer.

Luego de otras instalaciones en
Chile se expandió su labor a los países
vecinos, Argentina, Perú, Uruguay,
Paraguay, y otros.

Actualmente, existen 24 casas del
Buen Pastor en Chile. Hay tres pro-
vinciales en el norte, centro y sur, con
asiento en La Serena, Santiago y
Concepción.

EL BUEN PASTOR

La Casa del Buen Pastor que dio
origen a la congregación en América,
hoy cuenta con 10 religiosas, bajo la
dirección de la superiora, Sor María
Matilde Calad.

Su acción está basada en los postu-
lados del Buen Pastor en el mundo,
colaborando en la rehabilitación de la
mujer y ayudando a las menores que
tienen conflictos socio económicos.

El Centro de Orientación Femeni-
no tiene actualmente 12 reclusas y
en cuanto a las menores, son 115 las
que reciben la atención de las reli-
giosas que se deben multiplicar para
ayudarlas en sus estudios, en su aten-
ción, y más que nada, constituyéndose
en la mayoría de los casos, en parte
de sus familias.

La labor de la religiosa en este caso
es bastante compleja. Así lo señala la
superiora de la congregación Sor Ma-
ría Matilde Calad: "Es necesario con-

jugar dos aspectos: es preciso tener la
firmeza de autoridad y debe además,
muchas veces llegar a la dulzura de
ser madre, con las menores y aún con
las mayores, ya que muchas veces su
problema es la falta de cariño". Final-
mente, la religiosa señala que si bien
generalmente se identifica al Buen
Pastor con una cárcel de mujeres, se
desconoce la labor de rehabilitación,
que allí se efectúa. "Tratamos que pe-
se a ser una cárcel, sea en verdad un
hogar para estas mujeres".

MODERNO EDIFICIO

Actualmente el Buen Pastor ocupa
un antiguo inmueble, pero a contar
de los primeros días del próximo año
estará en pleno funcionamiento un
moderno edificio para el Centro de
Orientación Femenino, que está sien-
do construido con aportes del Minis-
terio de Justicia. La obra tiene un valor
de 16 millones de pesos y contará con
una sólida edificación de dos pisos, en
la planta baja estarán ubicados los

salones, sala de reuniones, dependien-
cias de la guardia, estadística, sala de
visitas, sala de abogados y otros servi-
cios. También se contempla una mul-
ticancha y se espera dotarla de una
piscina. En la planta superior, dos
alas del edificio, para menores y ma-
yores, con 14 celdas individuales con
baño.

También una capilla y enfermería.
Se espera que esta obra, que se inició
en abril de 1979, este en pleno fun-
cionamiento a principio de 1981.



La Congregación del Buen Pastor, que dirige la Superiora Sor María Matilde Calad, fue la primera que se instaló en Chile, en San Felipe, extendiéndose posteriormente a Latinoamérica.

CELEBRACION

Las actividades de celebración de
los 125 años de la congregación en San
Felipe y luego en el resto de América
se realizaron el domingo 17 de agosto.
El arzobispo obispo de San Felipe,
monseñor Francisco de Borja Valen-

zuela Ríos, presidió los actos conme-
morativos. A las 16 horas se ofició una
solemne misa en la hermosa Iglesia
del Buen Pastor, una de las más anti-
guas de la Diócesis y que tiene un al-
tar mayor único en Chile, en bronce
engalanado con joyas traídas por las
primeras religiosas desde Francia.

El aniversario culminó a las 17.30
horas. La Sociedad de Historia y Ar-
queología de Aconcagua auspició una
conferencia de su consocio Benjamín
Olivares Corvera, quien se refirió a
los aspectos históricos de la congre-
gación del Buen Pastor en Chile.

NIGHT AND DAY LA ESQUINA AZUL DE LA NOCHE

dónde el Humor, la Picardía y la Magia
de las Diosas del Strip-tease dan lo
mejor de sí para que Ud. ilumine su Noche

Lunes a Jueves 2 SHOWS
a las 22.30 horas y 23.45 horas.
Viernes y Sábado 3 SHOWS
a las 23 horas, a las 01.00 hora y 02.00 horas.

CON LAS PRIMERAS FIGURAS
NACIONALES E INTERNACIONALES.

AGUSTINAS 1022
SUBTERRANEO



POSADA COLONIAL EL REY DEL "POLLO" AL COGNAC

- Las Mejores Parrilladas
- Escalopes Coloniales
- Lomo a la Parrilla
- Exquisitos Vinos y Licores
- Ordenes para Banquetes

¡Bajativos por cuenta de la casa!

Grato ambiente
Atendido por
sus dueños

AVDA. MATTA 1170
FONO 514809



SERVICIOS DE URGENCIA



AREA ORIENTE

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital Salvador (adultos)	Rancagua 750	256441
Urgencia Adultos	Villaseca 25	749406
Urgencia Maternidad	Salvador 203	741147
Hospital Calvo Mackenna	Antonio Varas 380	41011
Servicio Urgencia general	Antonio Varas 248	492323
Instituto de Neurocirugía	J.M. Infante 553	237132
Hospital Instituto de		
Enfermedades respiratorias	J.M. Infante 717	405091
y Cirugía de Tórax	J.M. Infante 717	405091
Hospital "Pedro A. Cerda"	José Arrieta 5960	271251
SER, Urgencia Posta N° 4	Villaseca 25 (Ñuñoa)	499004

AREA CENTRAL

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital Paula Jaraquemada	Santa Rosa 1234	567294
Serv. Urgencia General	Santa Rosa 1234	567245
Serv. Urgencia Pediatría	Santa Rosa 1234	567245
Serv. Urgencia Maternidad	Santa Rosa 1234	567294
Posta "Carmela Olivares"	Jotabache 594	
Posta "Las Rejas"	Las Catalpas 239	
Hospital de la U. Católica de Chile	Marcoleta 347	32051

AREA SUR

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital Barros Luco Trudeau	Gran Avenida 3204	518235
Serv. Urgencia Adultos	Gran Avenida 3204	518978
Serv. Urgencia Maternidad	Gran Avenida 3204	514326
Hospital Exequiel González Cortés	Ramón Subercaseaux 1350	90011
Serv. Urgencia General	Ramón Subercaseaux 1350	568034
Hospital San Bernardo	Bernardo O'Higgins 04	501334

AREA NORTE

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital San José	San José 1053	370011
Consultorio de Urgencia (Maternidad)	Belisario Prat 1537	779076
Hospital Roberto del Río	Alberto Zañartu 1085	771011
Consultorio Urgencia General	Santa María 1186	774033
Hospital Psiquiátrico (Urgencia)	Avda. La Paz 841	371631
Asistencia Pública Central	Portugal 125	224422
Hospital José Joaquín Aguirre		
Servicio de Urgencia Adultos	Santos Dumont 999	773031

AREA OCCIDENTE

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital San Juan de Dios	Huérfanos 3255	97041
Serv. Urgencia Adultos	Chacabuco 439	01011
Serv. Urgencia Infantil	Matucana 464	00967
Serv. Urgencia Maternidad	Huérfanos 3255	98964
Hospital Traumatológico	San Martín 771	83271
Servicio de Urgencia	San Martín 771	83271

AREA SUR ORIENTE

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital Sotero del Río	Concha y Toro 3459 P. Alto	53011
Servicio de Urgencia Adultos y Maternidad	Concha y Toro 3459	53011

AREA NOR OCCIDENTE

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital Félix Bulnes	Lencina Hernández 2635	731278
Servicio de Urgencia	Lencina Hernández 2635	711278

Mon Bijou CADA NOCHE LAS PRIMERAS FIGURAS NACIONALES E INTERNACIONALES

MUSICA Y AMAZONAS.
HUMOR Y ESPECTACULO.

Bar Internacional y el fascinante arte del
Strip-tease en el salón del CRAZY HORSE

Lunes a Jueves SHOWS a las 23 hrs.
Viernes a Sábado SHOWS a las
01.00 hrs.- 03.00 hrs.



¿DONDE ESTA
LA PLAZA DE
ARMAS?
¡FRENTE AL
MON BIJOU!

LA TETERA



EL CAFE DE PROVIDENCIA BAR-RESTAURANTE SALON DE TE.

ONCE TETERA

Sandwich
Porción torta
Té o Café \$ 85.-

ONCE SUPERTETERA

Sandwich
Copa helado
Porción torta
Jugo, Té o Café \$ 150.-

PROVIDENCIA 2124
(Drugstore) FONO 259087
MANUEL MONTT 017
FONO 745183

UNA TRADICION
SANTIAGUINA

LAS FLORES MAS
LINDAS SOLO EN
QUELQUES
FLEURS LTDA.

HAGA SUS PEDIDOS A LOS
TELS. 722149 - 63937
TODOS LOS DIAS
DE 8.30 A 21.30 HORAS
INCLUSO SABADOS
DOMINGOS Y FESTIVOS
DE 9.00 A 15.00 HORAS

DIGALO CON
FLORES DE

Quelques
Fleurs

MONEDA 1523
PASADO SAN MARTIN

AUDAX
ITALIANO

Lira 425 - Fono: 222563

INAUGURA GRANDES
PARRILLADAS

Valor \$ 330 para 3 personas
(pueden comer 4 personas)

RESERVAS AL FONO: 222563

ATENCION A SOCIOS Y NO
SOCIOS

AUDAX
ITALIANO

Lira 425 - Fono: 222563

VIERNES Y SABADOS
SHOW BAILABLE
desde las 20 hrs.

Amenizado por
"LA SONORA
CARNAVAL"

ORDENES PARA
BANQUETES
COCKTAILS Y
RECEPCIONES

Capacidad para 700 personas

RESERVAS AL FONO: 222563

ATENCION A SOCIOS Y NO
SOCIOS

Chez Camilo

El mejor marisco,
preparado por
la mejor mano

Congrio Margarita,
especialidad de la casa,
igual que en
"El Quisco"

Y, los viernes,
CURANTO DE VERDAD!

"CHEZ CAMILO" alarga
el verano playero en
Santiago

General del Canto 122
cerca de Providencia

Reserve su mesa al fono 465897

CALETA LOS LEONES
RESTORAN-MARISQUERIA

GRAN VARIEDAD
DE PESCADOS
Y MARISCOS

Caldillo de congrio \$190.-
Machas parmesanas \$200.-
Ceviche chileno \$140.-
Marinera al pilpil \$195.-

ACOMPANAMIENTO MUSICAL
DE CARLOS MATURANA
Y SU ORGANO ELECTRONICO.

CONSORCIO
TURISTICO
HOTELERO S.A.

LOS LEONES 195
FONO: 748647

A pasos de Providencia
y Est. Los Leones del Metro

GRAN
PARRILLADA

PARA 2 PERSONAS
CON ENSALADAS
SURTIDAS \$420

es la Parrillada más completa

de LUNES a SABADO puede
degustarla a toda hora en el
"SHARK", moderno Restaurant
atendido por su propietario
SALVADOR SARRAS

Especialidad en platos ARABES.
Todos los Martes el delicioso
plato MARMADON

Ostras y Centollas y Vinos
de las mejores marcas!

Pida el plato "SHARK"
se sirve en una Gran Fuente
de Loza y trae gran cantidad
de exquisitos Arabes,
vale \$500, pero alcanza
perfectamente para
3 personas

GRAN PARRILLADA
"EL SHARK"

ANDRES BELLO 86 al llegar a Parisima
FONO 779483

culturales

Hacia el Premio Nacional de Literatura

El próximo lunes 25 se reúne el jurado que discernirá el Premio Nacional de Literatura. Presidido por el Ministro de Educación, también lo integran un representante de la Academia Chilena del Instituto de Chile, uno de la Sociedad de Escritores (SECH), del PEN Club de Chile y del Consejo de Rectores.

A pocos deben caberle dudas todavía sobre lo poco felices que fueron los jurados de los últimos tres premios al otorgar los respectivos galardones. Las arduas polémicas que sus criterios y veredictos suscitaban en los distintos medios de comunicación fueron verdaderos foros sobre qué es el Premio Nacional de Literatura, cuál es su espíritu y su finalidad. Asimismo constituyeron una aguda vivisección de los valores literarios chilenos, tanto de sus hombres como de sus obras.



El largo tiempo transcurrido sobre la obra de Alberto Romero, hace que hoy se la analice con más rigor que aquella de otros escritores nuestros más jóvenes. Algunos críticos, como Ignacio Valente, estiman que su creación estaría dejando de tener la vigencia permanente que se le exige a la de un Premio Nacional de Literatura.

La fuerza del debate obligó moralmente a modificar el Decreto Ley N° 681 de 1974.

El referido decreto señalaba en su artículo 2°, que "el Premio Nacional de Literatura se otorgará cada dos años, en forma indivisible, al escritor chileno, cuya obra sea acreedora, por excelencia, a dicha distinción, en los géneros poesía, novela, cuento, teatro, ensayo y crítica literaria". El decreto modificatorio del 20 de noviembre de 1979, expresa en cambio "El Premio Nacional de Literatura se otorgará cada dos años, en forma indivisible, al escritor chileno cuya obra sea acreedora a esta distinción a juicios del jurado". Como puede apreciarse el reglamento actual entrega al juicio del jurado mayores responsabilidades, que es de esperarse pueda éste desempeñarlas positivamente en el reconocimiento justo de los valores de las letras chilenas.

LOS QUE ASISTAN

El artículo 8° de este mismo cuerpo legal señala que el Jurado se consti-



Uno de los iniciadores del surrealismo en la literatura chilena, Braulio Arenas ha dedicado su vida entera a las letras

tuirá en el mes de agosto del año en que corresponda discernir el galardón, en una reunión que para tal efecto citará el Ministro de Educación, quien lo preside, y quedará constituido por los miembros que asistan.

Por su parte, el artículo 10° dice que los miembros del jurado deberán emitir sus fallos mediante un informe fundamentado, el cual se referirá a la calidad y trascendencia de la obra realizada por la persona propuesta como candidato a este galardón.

POSTULANTES

De acuerdo al artículo 18°, los postulantes serán propuestos por instituciones de reconocida solvencia intelectual, por tres o más personas que hayan sido agraciadas por el premio y por las Facultades de las distintas universidades del país, como aquí la ley no especifica, suponemos que se refiere a las Facultades de Letras).

Según el artículo 20° las proposiciones de estas entidades y personas no tienen carácter limitativo ni taxativo, señalando que sólo son para que el jurado tenga un antecedente importante, pudiéndose conferir el premio tanto a algunos de los candidatos propuestos por dichas personas e instituciones como a otros no así propuestos. De todas maneras, según se expresa más adelante, las postulaciones deben hacerse al Instituto de Chile con tres meses de anticipación a la fecha de otorgamiento del premio.

Los factores, entre otros, que deberá tomar en cuenta el jurado al discernir el premio están señalados en el artículo 12° y son los siguientes:

—Edad y anteriores y futuras posibilidades que haya tenido o tenga el postulante a obtener el galardón.

—Dedicación y persistencia de la trayectoria del postulante en su obra o producción.

—Trascendencia nacional e internacional de su obra.

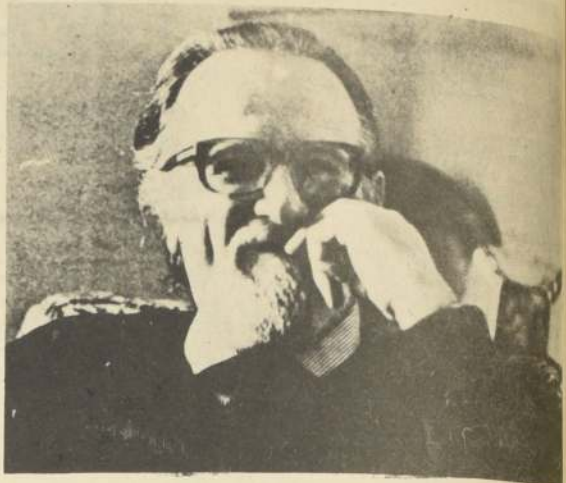
—Haber formado una escuela o estilo propio, o haber contribuido a la

formación de nuevos valores en su especialidad.

Como puede verse, ni los métodos de selección de postulantes ni los factores que deben tomarse en cuenta en el otorgamiento del premio tienen carácter obligatorio, siendo más bien pautas propuestas para unificar criterios, pues lo que imperará, por último, será el juicio del jurado, el que de todas maneras debe ceñirse al espíritu de la Ley, que es el que estas distinciones se otorguen al valor más destacado en el área de nuestra literatura.



De ceño adusto, pero con gran sentido del humor, como para colaborar gustoso en esta irreverente foto tomada por Juan Tejada, el poeta Eduardo Anguita ha sido propuesto en repetidas oportunidades al gran galardón. Su producción lírica cuenta con la aprobación unánime tanto de la crítica como la del público en general; también de los literatos, salvo un par de figuras importantes, quienes están distanciados de él sólo por diferencias personales.



José Donoso es considerado, tanto por la crítica nacional como internacional, el mejor novelista chileno actual. Perteneciente a una generación más reciente, deberá esperar que primero sea reconocida la obra de sus mayores.



Maestro de toda una nueva generación de buenos escritores e investigador literario, donde destacan, entre otros, sus trabajos sobre Gabriela Mistral, Roque Esteban Scarpa es otro de nuestros valores que tendrá que esperar su turno.

SUPERMERCADO SUR
SUR LTDA.
LA ESQUINA DE SAN BERNARDO

es una oferta permanente

Pisco 30° Tres Cruces... \$96,50
Spaghetti N°5 Carozzi... 16,80
Garbanzo sin piel... 44,90
Salsita con carne El Vergel... 14,90
Té Supremo ALALC 125 grms... 12,90
Jurel tipo salmón San José... 21,90
Atún Blanco Granda Hotels... 34,90
Leche condensada Nestlé... 34,50
Dulce Mermelada Watt's... 33,90
1/2 Kilo... 8
Leche Nido instantánea... 296,40
1.600 gr.

5% de descuento adicional al presentar este aviso.

ARTURO PRAT 597
TELEFONO 591074
SAN BERNARDO

FABRICA DE ALAMBRES elco

ALAMBRE:
Galvanizado, Mallas, Púas,
Acero Duro, Normalizado
Recocido, Bobinas para
enfardar, Clavos, Puntas,
Grapas de hierro, Cobre
Bronce, Aluminio

ALCALDE PEDRO ALARCON 893
TEL. 515864

¡Con alegría de vivir sólo PARA TI!

—Mister Hick'S
—Levi'S
—Barbados

PRENDAS
—Jeans
—Casacas
—Blazer
—Poleras
—Camisas
—Faldas
—Y otros más

PASEO AHUMADA 83
EDIF. EURO-CENTRO
3er. piso. LOCAL 313
Importaciones-Exclusividades

¡Con alegría de vivir sólo PARA TI!

—Lee
—Korrigan

OFERTAS
Super-Especiales
ABRIGO DE COTELE
Michelangelo a \$1.690

Presente este aviso
y tendrá un descuento
de un 10% en todas
nuestras salas de ventas

PASEO AHUMADA 83
EDIF. EURO-CENTRO
3er. piso. LOCAL 305
Sólo lo mejor de cada marca

¡Con alegría de vivir sólo PARA TI!

—Wrangler
—Robert Lewis
—Michelangelo

TELAS
—Cotelé
—Mezclilla
—Satin
—Pana
—Cotelón
—Y otros más

LA GRAN OFERTA JEANS desde \$290

SAN DIEGO 408
DISTRIBUIDOR
Atención especial a comerciantes

WHISKIES IMPORTADOS

Por Doc. \$ 990

Chivas Regal 250
Grant's 280
Caballo Blanco 260
Long John 250
Old Smugler 270
Black and White 175
Quin Royal 175
Premium Litro 180
Benmore
Champagne
Valdivieso Demi Sec. 80
Cinzano 50

COMERCIAL SAN ALFONSO LTDA.
SALVADOR SANFUENTES 2852
FONO: 95100
Atención especial a comerciantes
Sindicatos e Instituciones

COLT 70
EL CENTRO MUSICAL MAS GRANDE DE CHILE

OFRECE:
Un amplio surtido en
Discos y Cassettes
Una Discoteca entera
a su disposición
Los mejores precios y
la mejor atención en
sus locales de

GALERIA STGO. CENTRO
LOCAL 20 Y 70
AHUMADA 208
HUERFANOS 1052 LOCAL 9
SAN DIEGO 2090
Caracol Franklin

CONFECCIONES AMAVA

BLUE JEANS
FALDAS
VESTIDOS
BLUSAS

DESCUENTOS Y ATENCION ESPECIAL A COMERCIANTES

AV. BRASIL 420
FONO: 80266
SANTIAGO

KLN
COMERCIAL KLV LTDA

PRODUCTOS
GILLETTE
PILAS EVEREADY
AZUCAR
CONDIMENTOS IMPORTADOS

atención a comerciantes

SOLICITE UN VENDEDOR A:
BOMBERO ADOLFO OSSA 1010
OFICINA 1120
TEL. 65319 - STGO.

Disas LIBRERIA

Distribuidora de Artículos
de Oficina al por Mayor y Menor
Nacionales e Importados

FOTOCOPIAS JUGUETES

SERGIO ALVARADO SANTIBANEZ
PIO NONO 109
FONO 370387

ESCUELA DE CONDUCTORES Huelén

Enseñamos
no Reprendemos

• Cursos solamente individuales
• Horarios a elección
• Prácticas de 1 hora diaria
• No hacemos diferencia de edad

Oficina:
Av. Libertador B.O'HIGGINS 580
Local 24
(esq. San Isidro)
Estación Sta. Lucía Metro
Informes:
Teléfono 88670

Ruddoff
A LO LARGO DE CHILE
VISTE A TODA LA FAMILIA

Iquique-Vivar 908 Antofagasta-Latrobe 2825
Coquimbo-Aldunate 1557 Valparaíso-Condell 1418
Santiago-Bascuñán 99-San Francisco 2880
Concepción-Barros Arana 792 Temuco-Balboa 204
Valdivia-Chacabuco 347 Local B

Tiendas móviles de Arica a P. Montt
Convenios con instituciones

LIQUIDACION AGOSTO
DESCUENTOS EXTRAORDINARIOS
50-40-30-20 y 10%
6 meses sin pie

Santiago, Chile
Viernes, 21-1980



The Albert Mc. Neil Jubilee Singers, maravilloso conjunto vocal que deslumbró en su concierto del Teatro Oriente.

CRITICA DE MUSICA

LUIS BUSTOS SAEZ



"The Jubilee Singers"

Alguien que en su visita anterior, el famoso conjunto Albert Mc. Neil Jubilee Singers brindó un concierto que logró entusiasmar al público asistente al teatro Oriente el pasado lunes 18, aunque algunos pocos se retiraron anticipadamente, quizás por no agradecer el estilo de música que los doce integrantes del conjunto cultivan e interpretan con la más depurada musicalidad, virtuosismo vocal y también espectacularidad, bajo la hábil dirección del maestro Albert Mc. Neil, fundador del grupo.

Ahora bien, algunos se preguntarán: ¿Es música selecta o culta la que este grupo ejecuta? Nosotros no sólo creemos que es así sino que estamos seguros de ello puesto que es la expresión auténtica, honda, religiosa o profana y vivida del espíritu del pueblo negro. A ninguna música de profundas raíces se le puede catalogar de vulgar y en el caso de la música afroamericana sería revivir un anquilosado e inoportuno racismo.

Los Jubilee Singers antes que nada son músicos netos y natos, donde todos y cada uno son solistas en potencia y en la realidad, entre los cuales aparte del director, hay algunos que no desentonan en absoluto con el "pathos" interpretativo y sensible tan particular de este estilo. Pero lo más remarcable de este grupo es su perfección en la armonización de las voces. Para cantar estas expresiones tradicionales se necesita tanto vocalismo y técnica como para los grandes Oratorios de Bach o Haendel.

Al programa ofrecido en esa ocasión no lo podríamos analizar por número, no es necesario ni preciso hacerlo, menos aún cuando no se siguió en la primera parte del orden establecido en el folleto de los Negro Spirituals pero sí pudimos apreciar cuánta calidad hay en los arreglos y en las voces solistas de este conjunto como por ejemplo en "I wanna be ready" con las importantes voces de la soprano Verónica Howell y en tenor John Mix

o aquella deleitante expresión rítmica de "Ezekiel Saw the Whell", pero lo mejor de esta parte fue la selección de la ópera Porgy and Bess de George Gershwin, en la que hubo profunda entrega de canto y acción, destacando algunos trozos como la Canción de Cuna (Sumertime), el finísimo dúo de Porgy y Bess (Bess, you are woman now) y el coral No Puedo Sentarme ("I can't sit down") aunque las dos arias más importantes, la de Porgy "Y got plenty o' nothin'" y la de Sporting Life, "It ain't necessarily so". En esta parte sobresalió la excelente voz del bajo-barítono Michael Kelly, uno de los pocos blancos del conjunto.

En la segunda parte hubo baladas y otros Negro Spirituals que no hicieron más que confirmar la gran calidad del conjunto y sus buenos arreglos como en "Go Down Moses" con Michael Kelly como solista y después, llegando a la cúspide de virtuosidad vocal y afinación para los cambios de tono ascendentes y descendentes del maravilloso "Dry Bones" (Huesos Secos), ofrecido como uno de los números fuera de programa.

En resumen, una velada musical de exultante calidad con un conjunto fuera de serie.

Escultura de cristal adorna edificio

Una obra de arte escultórica de más de cuatro metros de altura se inaugura hoy en la Avenida Apoquindo.

El artista Ernesto Muñoz realizó la creación y elección de materiales, con la ayuda de Jaime Favaro, experto en el arte e industria del cristal. La obra reúne más de cinco mil piezas de cristal tallado, revestida por veinte metros de luces de neón.

Ernesto Muñoz, quien ha de-

sarrollado una amplia labor en el campo de las artes plásticas, concebió una singular pieza que refleja como éstas, aplicadas al ornato de los lugares públicos, permiten realidades bellas y refinadas.

Es la primera vez que en nuestro país se instaló en la vía pública una escultura de cristal como la que adorna el frontis del edificio Favaro, ubicado en Apoquindo a la altura del 3000.



Unidades de cristal semejantes a ésta conforman la escultura de veinte metros de alto que se inaugura esta tarde en Avenida Apoquindo.

PISOS DE GOMA PARA AUTOMOVILES DIRECTO DE FABRICA

PISO X METRO \$ 390
instalación gratis
JGO. SOBREPISOS:
DELANTEROS \$ 420 par
TRASEROS \$ 360 par
GUARDAFANGOS
\$ 150 par instalados

UNICOS EN CHILE
PISOS ORIGINALES PARA
FURGONES JAPONESES
DELANTEROS Y TRASEROS
DE UNA SOLA PIEZA

PRECIOS POR MAYOR
SOLICITE 1 VENDEDOR
FONO 224428
ENVIOS A TODO EL PAIS

COMERCIAL
SURTIGOMA LTUA.
PORTUGAL 1015
a 1 cuadra de Av. Matta



PRODUCTORES Y EXPORTADORES DEL AGRO

ANUNCIAN A SU DISTINGUIDA
CLIENTELA SU NUEVA
DIRECCION

HUERFANOS 669
OFICINA 406
TELEFONOS: 30107
31927

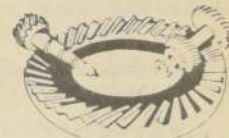
TELEX: 40305
AGROP CL

TELEX: 94441
PRODEX KU

SANTIAGO - CHILE



ARMANDO LOPEZ REYES



ESPECIALIDAD EN
SOLDADURAS DE

Culatas Blocks

Cajas de Cambio

y Cigüeñas

Reparaciones de dientes
quebrados de piñones y
coronas

Soldaduras de ejes y toda
pieza de aluminio, fierro
fundido y aceros especiales.

RECTIFICADO DE SUPERFICIE
PLANA

ASIENTO DE VALVULAS

SE TRABAJAN: PINTAS, TRABAJOS AL TORNO

Soldaduras en frío

MAPOCHO 2709

fono 734022

CHILE



Importadora
Di Lido Ltda.

Ofrece sólo a comerciantes
Camisas trevera estampada de hombre... \$ 198
Camisa vaquero hombre... 234
Slip con calcomanía, de niño... 276
Juego de sábanas estampadas... 546
Pantalón poliester hombre... 300
Cartera hombre, transformable... 198
Soquetes acrílico-sport (docena) 510

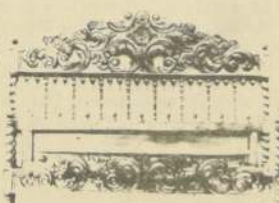
TODO IMPORTADO

DARDIGNAC 307
POR PUENTE LORETO

Precio contado.
IVA incluido



MUEBLES DE ESTILOS QUITENOS- ESPAÑOL SIN PIE EN MUEBLERIAS HOLLYWOOD



PARA FUERZAS ARMADAS Y CARABINEROS

HASTA 15 MESES PLAZO

EN SU UNICA DIRECCION

MUEBLERIAS
Hollywood

MERCED 411
ESQ. MIRAFLORES



La historia y su tiempo

EFEMERIDES NACIONALES

- 1838.— Desembarco del Ejército chileno en el Perú, bajo las órdenes del general Manuel Bulnes, se establece en La Legua, entre Lima y Callao, desde donde organiza sus fuerzas para atacar a la Confederación Peruano-boliviana.
- 1898.— Nace el escritor Maximiliano Jara Troncoso, Max Jara, quien en 1956, es agraciado con el Premio Nacional de Literatura. Falleció el 23 de agosto de 1965.
- 1891.— Batalla de Concón y derrota del Ejército balmacedista.
- 1900.— Se informa que los agricultores chilenos tienen disponibles 160 mil toneladas de trigo para la exportación.
- 1907.— Hijo de una familia noble de Saboya, nace quien habría de ascender a los altares bajo el nombre de San Francisco de Asís. El fundador de la orden de la visitación fue canonizado en 1665 por Alejandro VII y proclamado doctor de la

Iglesia Universal por Pio IX, en 1877.

1823.— Nicaragua adopta una ban-



General Manuel Bulnes estuvo al frente de las tropas chilenas que desembarcaron en Perú el 21 de agosto de 1838.

dera y un escudo de armas para simbolizar su entidad soberana.

1879.— Se firma en París el tratado de paz y amistad entre Bolivia y España.

1911.— La república portuguesa proclama su primera constitución.

1936.— El coronel Moscardo, comandante militar de Toledo, ocupa la plaza a favor de los alzados pero la hostilidad de la población le obliga a replegarse al Alcázar, comenzando en esta fecha el célebre asedio.

1940.— Muere, asesinado en Ciudad de México el revolucionario ruso León Trotsky.

1959.— Hawái pasa a ser el 50° estado de Estados Unidos.

1961.— El partido que encabeza Cheddi Jagan recupera el poder en elecciones celebradas en la Guayana británica.

1971.— Un golpe militar en Bolivia derroca al gobierno que presidía el general Juan José Torres González.

Sobrecogedor para un latinoamericano, el Cuzco impresiona más aún a un artista alemán. La ciudad y su medio andino es el tema de una serie de acuarelas de Karl Opperman, expuestas desde ayer en la sala del Instituto Goethe.

Opperman es integrante de la Asociación de Pintores Poetas de Berlín, agrupación que tiene la particularidad de utilizar formas gráficas para ilustrar sus producciones literarias. Como todo berlinés, el Muro y el pacto de vivir en una ciudad dividida está constantemente presente en sus obras, y es así como la muestra está complementada por un conjunto de cuadros sobre esta dramática realidad.

El Cuzco visto por un alemán



La Nación Servicios

Ahorre con nuestra guía de compras

La temporada para las hortalizas ha sido excelente y eso ha aumentado el consumo de estos productos por parte de las familias capitalinas. En todo caso aquí le entregamos una lista de precios para que elija. Recuerde que la información de éstos es obligatoria. No obstante, la variación a los datos proporcionados merece sanciones. Las denuncias al respecto se pueden hacer al teléfono 725184.

Verduras



Achicorias, unidad: \$ 6 en M. Matadero L. 184; \$ 12 en M. Central L. 219; \$ 6 en M. Matadero L. 251; \$ 8 en M. Central L. 184.
Acelgas, atado: \$ 15, en M. Nuñoa L. 26; \$ 10, en M. Matadero L. 184; \$ 20, en M. Central L. 219; \$ 20, en M. Nuñoa L. 29; \$ 15, en M. Matadero L. 251; \$ 16 en M. Central L. 184.
Ajos-rojos: \$ 10 en M. Matadero L. 184; \$ 5, en M. Central L. 219; \$ 5 en M. Nuñoa L. 29.
Apio-ensalada, atado: \$ 10 en M. Nuñoa L. 26; \$ 20 en M. Matadero L. 184; \$ 25 en M. Central L. 219; \$ 30 en M. Matadero L. 251; \$ 20 en M. Central L. 184.
Betarragas, atado: \$ 14 en M. Nuñoa L. 26; \$ 10 en M. Matadero L. 184; \$ 20 en M. Central L. 219; \$ 15 en M. Nuñoa L. 29; \$ 15 en M. Matadero L. 184; \$ 20, en M. Central L. 184.
Berrosatado: \$ 3, en M. Matadero L. 184; \$ 5, en M. Central L. 219; \$ 3, en M. Central L. 184.
Cebollas, valencianas, atado: \$ 12, en M. Nuñoa L. 26; \$ 10 en M. Matadero L. 184; \$ 4 en M. Central L. 219; \$ 12, en M. Nuñoa L. 29; \$ 10 en M. Matadero L. 251; \$ 18 en M. Central L. 184.
Coliflores, unidad: \$ 15, en M. Nuñoa L. 26; \$ 25, en M. Matadero L. 184; \$ 20, en M. Central L. 219; \$ 20 en M. Central L. 184.
Espinacas, kilo: \$ 25, en M. Nuñoa L. 26; \$ 40 en M. Matadero L. 184; \$ 48, en M. Central L. 219; \$ 48 en M. Central L. 184.
Lechuga, Escarola, unidad: \$ 10, en M. Matadero L. 184; \$ 12 en M. Matadero L. 251; \$ 10, en M. Central L. 184.

Lechuga, Milanesa, unidad: \$ 7, en M. Matadero L. 184; \$ 5 en M. Nuñoa L. 29; \$ 4 en M. Matadero L. 251; \$ 3 en M. Central L. 184.
Papas cosecha, el kilo: \$ 15 en M. Nuñoa L. 26; \$ 12 en M. Matadero L. 184; \$ 18 en M. Central L. 219; \$ 15 en M. Nuñoa L. 29; \$ 12, en M. Matadero L. 251; \$ 18, en M. Central L. 184.
Pimientos morrones, unidad: \$ 10, en M. Nuñoa L. 26; \$ 5, en M. Matadero L. 184; \$ 12, en M. Central L. 219; \$ 9 en M. Nuñoa L. 29; \$ 15 en M. Matadero L. 251.
Porrones, unidad: \$ 5, en M. Nuñoa L. 26; \$ 3, en M. Matadero L. 184; \$ 5, en M. Central L. 219; \$ 7 en M. Central L. 184.
Rabanitos, atados: \$ 10, en M. Nuñoa L. 26; \$ 10 en M. Matadero L. 184; \$ 12, en M. Central L. 219; \$ 12, en M. Matadero L. 251; \$ 10, M. Central L. 184.
Rábanos, unidad: \$ 4, en M. Nuñoa L. 26; \$ 5 en M. Matadero L. 184; \$ 8 en M. Central L. 219.
Repollo blanco, unidad: \$ 15 en M. Matadero L. 219; \$ 25, en M. Central L. 219; \$ 20 en M. Matadero L. 251; \$ 20 en M. Central L. 184.
Zanahorias, atado: \$ 10, en M. Nuñoa L. 26; \$ 8, en M. Matadero L. 184; \$ 20, en M. Central L. 219; \$ 8 en M. Nuñoa L. 29; \$ 12, en M. Matadero L. 251; \$ 18 en M. Central L. 184.
Zapallo camote: \$ 30, en M. Nuñoa L. 26; \$ 10 en M. Matadero L. 184; \$ 40 en M. Central L. 219; \$ 28 M. Nuñoa \$ 20, en M. Matadero L. 251; \$ 10 en M. Central L. 184.

Frutas



Limones, kilo: \$ 12, en M. Matadero L. 549; \$ 18, en M. Central L. 209; \$ 12, en M. Matadero L. 238; \$ 20 en M. Central L. 219; \$ 14 en M. Nuñoa L. 39.
Lucumas, kilo: \$ 320, en M. Central L. 209; \$ 180 en M. Central L. 219; \$ 120 en M. Nuñoa L. 39.
Manzanas, Richard: \$ 20, en M. Matadero L. 549; \$ 48 en M. Central L. 209; \$ 48 en M. Nuñoa L. 46; \$ 35 en M. Matadero L. 238; \$ 48, en M. Central L. 219; \$ 30 en M. Nuñoa L. 39.
Manzanas John Smith: \$ 10, en M. Matadero L. 549; \$ 38, en M. Nuñoa L. 46; \$ 20, en M. Matadero L. 238; \$ 20, en M. Nuñoa L. 39.
Naranjas chilenas: \$ 10, en M. Matadero L. 549; \$ 24, en M. Central L. 209; \$ 12, en M. Matadero L. 238; \$ 20, en M. Central L. 219; \$ 12, en M. Nuñoa Local 39.
Naranjas Thompson: \$ 20 en M. Matadero L. 549; \$ 36 en M. Central L. 209; \$ 28, en M. Nuñoa L. 46; \$ 22 en M. Matadero L. 238; \$ 30 en M. Central L. 219.

Central L. 219; \$ 25 en M. Nuñoa L. 39.
Naranjas Washington: \$ 12, en M. Matadero L. 549; \$ 15 en M. Matadero L. 238; \$ 28 en M. Central L. 219.
Paltas California: \$ 90, en M. Matadero L. 549; \$ 96 en M. Central L. 209; \$ 88 en M. Nuñoa L. 46; \$ 85, en M. Matadero L. 238; \$ 96 en M. Central L. 219; \$ 88 en M. Nuñoa L. 39.
PEPINOS: \$ 20, en M. Matadero L. 549; \$ 50, en M. Nuñoa L. 46; \$ 35 en M. Matadero L. 238; \$ 68, en M. Central L. 219; \$ 54 en M. Nuñoa L. 39.
Peras Pakar: \$ 18, en M. Matadero L. 549; \$ 56 en M. Central L. 209; \$ 40 en M. Nuñoa L. 46; \$ 30 en M. Matadero L. 238; \$ 48 en M. Central L. 219; \$ 30 en M. Nuñoa L. 39.
Uva: \$ 40 en M. Matadero L. 549; \$ 50 en M. Nuñoa L. 46; \$ 40 en M. Matadero L. 238.
Plátanos: \$ 20 en M. Matadero L. 549; \$ 29, en M. Central L. 209; \$ 30 en M. Nuñoa L. 46; \$ 20 en M. Matadero L. 238; \$ 28 en M. Central L. 219; \$ 20, en M. Nuñoa L. 39.

Legumbres

Porotos burros, kilo: \$ 79, en Vega Central L. 257; \$ 89, en Puente 861; \$ 80, en Franklin 822; \$ 85, en Mercado Matadero L. 210.
Porotos coscorrones, kilo: \$ 68, en Vega Central L. 257; \$ 78, en Puente 861; \$ 70, en Franklin 822; \$ 70, en Mercado Matadero L. 210.
Porotos bayos, kilo: \$ 58, en Vega Central L. 257; \$ 68, en Puente 861; \$ 65, en Franklin 822; \$ 55, en Mercado Matadero L. 210.
Porotos arroz, kilo: \$ 34, en Vega Central L. 257; \$ 46, en Puente 861; \$ 40, en Franklin 822; \$ 45, en Mercado Matadero L. 210.

Lentejón, kilo: \$ 79, en Vega Central L. 257; \$ 82, en Puente 861; \$ 75, en Franklin 822; \$ 80, en Mercado Matadero L. 210.
Lentejas, kilo: \$ 69, en Vega Central L. 257; \$ 74, en Puente 861; \$ 65, en Franklin 822.
Garbanzos, con piel, kilo: \$ 42, en Vega Central L. 257; \$ 48, en Puente 861; \$ 44, en Franklin 822; \$ 55, en Mercado Matadero L. 210.
Garbanzos sin piel, kilo: \$ 49, en Vega Central L. 257; \$ 56, en Puente 861; \$ 50, en Franklin 822; \$ 60, en Mercado Matadero L. 210.



La acción permanente de DIRINCO de orientación al consumidor, con periódicas visitas para vigilar los precios, es de inapreciable ayuda para el público.

Carnes



Los inspectores de la Dirección de Industria y Comercio, DIRINCO, han constatado precios de la carne de vacuno en diferentes carnicerías de Santiago. Nosotros se los ofrecemos para que ahorre tiempo y dinero.

CARNE DE VACUNO

Filete, kilo: \$ 374, en M. Central L. 64 A; \$ 348, en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 395 en Seminario L. 23; \$ 368 en V. Central L. 198; \$ 310, en M. Matadero L. 342; \$ 300 en M. Matadero L. 354.
Lomo Liso, kilo: \$ 286, en M. Central L. 64 A; \$ 280 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 330, en M. Seminario L. 23; \$ 272, en V. Central L. 198; \$ 220 en M. Matadero L. 342; \$ 240, en M. Matadero L. 354.
Lomo vetado kilo: \$ 246, en M. Central L. 64 A; \$ 280, en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 290, en M. Seminario L. 23; \$ 248, en V. Central L. 198; \$ 208 en M. Matadero L. 342; \$ 210, en M. Matadero L. 354.
Asiento, kilo: \$ 246 en M. Central L. 64 A; \$ 260, en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 296 en M. Seminario L. 23; \$ 248, en V. Central L. 198; \$ 208, en M. Matadero L. 342; \$ 208, en M. Matadero L. 354.
Posta Rosada, kilo: \$ 226, en M. Central L. 64 A; \$ 236 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 280, en M. Seminario L. 23; \$ 232 en V. Central L. 198; \$ 194 en M. Matadero L. 342; \$ 208, en M. Matadero L. 354.
Posta negra, kilo: \$ 226, en M. Central L. 64 A; \$ 236, en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 280, en M. Seminario L. 23; \$ 232 en V. Central L. 198; \$ 194 en M. Matadero L. 342; \$ 208, en M. Matadero L. 354.
Plataada, kilo: \$ 178, en M. Central L. 64 A; \$ 220, en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23; \$ 210 en V. Central L. 198; \$ 168 en M. Matadero L. 342; \$ 178, en M. Matadero L. 354.
Sobrecostilla, kilo: \$ 210, en M. Central L. 64 A; \$ 236, en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 280 en M. Seminario L. 23; \$ 248, en V. Central L. 198; \$ 168, en M. Matadero L. 342; \$ 178, en M. Matadero L. 354.

Tapabarriga, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 280, en M. Seminario L. 23; \$ 210, en V. Central L. 198; \$ 168 en M. Matadero L. 342; \$ 178, en M. Matadero L. 354.
Tapa-pecho, kilo: \$ 178, en M. Central L. 64 A; \$ 220, en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 280, en M. Seminario L. 23; \$ 210 en V. Central L. 198; \$ 160, en M. Matadero L. 342; \$ 178 en M. Matadero L. 354.
Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64 A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 260, en M. Seminario L. 23; \$ 210, en V. Central L. 198; \$ 168, en M. Matadero L. 342; \$ 178 en M. Matadero L. 354.

Asado de tira, kilo: \$ 138, en M. Central L. 64 A; \$ 136, en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 168, en M. Seminario L. 23; \$ 152, en V. Central L. 198; \$ 128, en M. Matadero L. 342; \$ 128, en M. Matadero L. 354.
Osobuco, kilo: \$ 138, en M. Central L. 64 A; \$ 136 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 140, en M. Seminario L. 23; \$ 152 en V. Central L. 198; \$ 118 en M. Matadero L. 342; \$ 128 en M. Matadero L. 354.

Puchero, kilo: \$ 48, en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 60 en M. Seminario L. 23; \$ 66 en V. Central L. 198; \$ 30 en M. Matadero L. 342; \$ 40 en M. Matadero L. 354.
Hueso para sopa, kilo: \$ 30 en M. Central L. 64 A; \$ 18 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 30 en M. Seminario L. 23; \$ 28 en V. Central L. 198; \$ 30 en M. Matadero L. 342; \$ 25 en M. Matadero L. 354.
Grasa, kilo: \$ 35, en M. Central L. 64 A; \$ 24 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 30 en M. Seminario L. 23; \$ 40, en V. Central L. 198; \$ 36 en M. Matadero L. 342; \$ 30 en M. Matadero L. 354.

Aves



Productos o subproductos
Pollo entero, kilo: \$ 81,80, en Vega Central L. 201-A; \$ 79, en San Francisco 2130; \$ 82, en Varsovia

2718; \$ 80, en Mercado Matadero L. 259; \$ 82, en Mercado Nuñoa L. 37; \$ 80, en Mercado Matadero L. 662.

Pollo faenado, muslos, kilo: \$ 120, en Vega Central L. 201-A; \$ 108, en San Francisco 2130; \$ 130, en Varsovia 2718; \$ 110, en Mercado Matadero L. 259; \$ 130, en Mercado Nuñoa L. 37; \$ 110, en Mercado Matadero L. 662.
Pollo faenado, pechugas, kilo: \$ 120, en Vega Central L. 201-A; \$ 108, en San Francisco 2130; \$ 130, en Varsovia 2718; \$ 105, en Mercado Matadero L. 259; \$ 130, en Mercado Nuñoa L. 37; \$ 105, en Mercado Matadero L. 662.
Pollo faenado, cazuelas, kilo: \$ 60, en Vega Central L. 201-A; \$ 66, en San Francisco 2130; \$ 60, en Varsovia 2718; \$ 69, en Mercado Matadero L. 259; \$ 60, en Mercado Nuñoa L. 37; \$ 72 en Mercado Matadero L. 662.
Pollo faenado, contra, kilo: \$ 120, en Vega Central L. 201-A; \$ 70, en Varsovia 2718; \$ 70, en Mercado Nuñoa L. 37; \$ 70, en Mercado Matadero L. 259; \$ 70, en Mercado Matadero L. 662.
Pollo faenado, cogote, kilo: \$ 60, en Vega Central L. 201-A; \$ 40, en Varsovia 2718; \$ 50, en Mercado Matadero L. 259; \$ 50, en Mercado Matadero L. 662.
Pollo faenado, panita, kilo: \$ 120, en Vega Central L. 201-A; \$ 100, en

Varsovia 2718; \$ 90, en Mercado Matadero L. 259; \$ 130, en Mercado Nuñoa L. 37; \$ 85, en Mercado Matadero L. 662.
Pollo faenado, patas, kilo: \$ 25, en Vega Central L. 201-A; \$ 20, en San Francisco 2130; \$ 20, en Varsovia 2718; \$ 24, en Mercado Matadero L. 259; \$ 25, en Mercado Nuñoa L. 37; \$ 25, en Mercado Matadero L. 662.
Huevos blancos docena, Primavera: \$ 45, en Vega Central L. 201-A; \$ 48, en Varsovia 2718; \$ 48, en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Mercado Nuñoa L. 37; \$ 53, en Mercado Matadero L. 662.
Huevos blancos docena Segura: \$ 43, en Vega Central L. 201-A; \$ 44, en San Francisco 2130; \$ 44, en Mercado Matadero L. 259; \$ 44, en Mercado Matadero L. 662.
Huevos blancos docena, extra: \$ 44, en Vega Central L. 201-A; \$ 44, en San Francisco 2130; \$ 44, en Varsovia 2718; \$ 50, en Mercado Matadero L. 259; \$ 54, en Mercado Nuñoa L. 37; \$ 55, en Mercado Matadero L. 662.
Huevos blancos docena super: \$ 50, en Vega Central L. 201-A; \$ 60, en San Francisco 2130; \$ 60, en Mercado Nuñoa L. 37.

Tintorerías



Ambos, corrientes: \$ 175, Providencia 1033; \$ 150, en San Pablo 2387; \$ 152, en Irarrázaval 1618; \$ 150 en Teatinos 225; \$ 160, en Irarrázaval 1816.
Ternos, corrientes: \$ 195, en Providencia 1033; \$ 150, en Portugal 663; \$ 180, en San Pablo 2387; \$ 165, en Irarrázaval 1618; \$ 195, en Teatinos 225; \$ 200 en Irarrázaval 1816.
Vestones, corrientes: \$ 105, en Providencia 1033; \$ 80, en Portugal 663; \$ 80, en San Pablo 2387; \$ 89, en Irarrázaval 1618; \$ 90, en Teatinos 225; \$ 85, en Irarrázaval 1816.
Vestones de cotel: \$ 105, en Providencia 1033; \$ 90, en Portugal 663; \$ 90, en San Pablo 2387; \$ 93, en Irarrázaval 1618; \$ 110, en Teatinos 225; \$ 115, en Irarrázaval 1816.
Vestones de gamuza sintética: \$ 100, en Portugal 663; \$ 90, en San Pablo 2387; \$ 120, en Irarrázaval 1618; \$ 150, en Teatinos 225; \$ 115, en Irarrázaval 1816.
Abrigos y vestones de lana: \$ 300, en Providencia 1033; \$ 150, en Portugal 663; \$ 170, en San Pablo 2387; \$ 187, en Irarrázaval 1618; \$ 190, en Teatinos 225; \$ 190, en Irarrázaval 1816.
Pantalón corriente: \$ 80, en Providencia 1033; \$ 70, en Portugal 663; \$ 90, en San Pablo 2387; \$ 70, en Irarrázaval 1618; \$ 80, en Teatinos 225; \$ 80, en Irarrázaval 1816.
Pantalón cotel o mezclilla: \$ 80, en

Providencia 1033; \$ 80, en Portugal 663; \$ 90, en San Pablo 2387; \$ 150, en Irarrázaval 1618; \$ 90, en Teatinos 225; \$ 80, en Irarrázaval 1816.
Abrigos damas, lana: \$ 250, en Providencia 1033; \$ 150, en Portugal 663; \$ 170, en San Pablo 2387; \$ 181, en Irarrázaval 1618; \$ 190, en Teatinos 225; \$ 190, en Irarrázaval 1816.
Chaquetón corriente: \$ 180, en Providencia 1033; \$ 120, en Portugal 663; \$ 150, en San Pablo 2387; \$ 116, en Irarrázaval 1618; \$ 180, en Teatinos 225; \$ 180, en Irarrázaval 1816.
Chaquetón de cotel: \$ 180, en Providencia 1033; \$ 150, en Portugal 663; \$ 160, en San Pablo 2387; \$ 198, en Irarrázaval 1618; \$ 198, en Teatinos 225; \$ 180, en Irarrázaval 1816.

La Dirección de Industria y Comercio, DIRINCO, informa a través de nuestras páginas para que los consumidores ahorren tiempo y dinero y elijan al comprar sus artículos.
Recuerde que la información de precios es obligatoria. Sin embargo, la variación de los datos proporcionados merece sanciones. Las denuncias al respecto se pueden hacer al teléfono 725184.

La Nación Servicios



Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

VUELOS NACIONALES

HOY SALIDAS:
LAN CHILE: (719165) Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 085, a las 12,30 horas a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 133 a las 13,00 horas a Isla de Pascua.
LADECO: (719592) Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 022, a las 15,45 horas, a Antofagasta y Calama. Vuelo 030 a las 09,15 horas, a Iquique y Arica. Vuelo 071, a las 11,15 horas, a Puerto Montt y Punta Arenas.
AEROANDINA: (710719) Aeropuerto Los Cerrillos. Vuelo 200, a las 08,00 horas, a Concepción. Vuelo 204, a las 18,30 horas, a Concepción.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 084, a las 21,45 horas, de Punta Arenas, Puerto Montt.
LADECO: Vuelo 023 a las 21,05 horas, de Calama y Antofagasta.
Vuelo 031, a las 13,40 horas, de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065, a las 15,00 horas, de Arica. Vuelo 070, a las 19,55 horas, de Punta Arenas y Puerto Montt.

AEROANDINA: Vuelo 201, a las 10,45 horas, de Concepción. Vuelo 205 a las 21,15 horas, de Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

HOY SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 133, a las 13,00 horas, a Isla de Pascua. Papeete. Vuelo 153, a las 12,05 horas, a Buenos Aires. Vuelo 144 a las 21,30 horas, a Lima. Nueva York. Vuelo 101, a las 17,30 horas, a Mendoza.
BRANIFF (716266): Vuelo 978, a las 21,00 horas, a Lima, Panamá, Miami.
AVIANCA (714105): Vuelo 080 a las 09,55 horas, a Lima, Bogotá, Panamá, Los Angeles.
VARIG (716026): Vuelo 923, a las 15,00 horas, a Sao Paulo, Río de Janeiro.
AEROLINEAS ARGENTINAS: (88062) Vuelo 291, a las 14,05 horas, a Mendoza y Buenos Aires.
IBERIA: (714510) Vuelo 996, a las 11,40 horas, a Buenos Aires, Río, Madrid.
AEROPERU: (715035-719000). Vuelo 602, a las 08,30 horas, a Lima, con conexión a Guayaquil, Bogotá, Caracas y Miami.
LLOYD: (712334) Vuelo 968, a las 13,50 horas, a La Paz, Cochabamba, Santa Cruz.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 153, a las 10,50 horas, de Miami y Lima. Vuelo 171, a las 13,35 horas, de Frankfurt, París, Madrid, Río, Buenos Aires. Vuelo 144, a las 20,00 horas, de Buenos Aires. Vuelo 102, a las 20,05 horas, de Mendoza.
BRANIFF: Vuelo 911 a las 16,50 horas, de Miami, Panamá, Quito, Lima.
AVIANCA: Vuelo 080, a las 09,05 horas, de Montevideo.
AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 13,35 horas, de Buenos Aires y Mendoza.
IBERIA: Vuelo 995, a las 10,25 horas, de Madrid y Río de Janeiro.
VIASA: Vuelo 930, a las 08,50 horas, de Caracas.
LLOYD: Vuelo 961, a las 12,50 horas, de Santa Cruz.
VARIG: Vuelo 922 a las 13,30 horas, de Río de Janeiro.
SAS: Vuelo 957, a las 20,00 horas, de Copenhague, Lisboa, Río, Sao Paulo y Buenos Aires.

VUELOS NACIONALES

VIERNES SALIDAS:

LAN CHILE: (719165) Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 118 a las 08,15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 12,30 hrs. a Puerto Montt, Punta Arenas.
LADECO: (719592) Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 022 a las 15,45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 064 a las 09,15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11,15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.
AEROANDINA: (710719) Aeropuerto Los Cerrillos. Vuelo 200 a las 08,00 hrs. a Concepción. Vuelo 300 a las 11,30 hrs. a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18,30 hrs. a Concepción.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 134 a las 16,00 hrs. de Isla de Pascua. Vuelo 119 a las 20,00 hrs. de Arica e Iquique. Vuelo 080 a las 20,40 hrs. de Punta Arenas.
LADECO: Vuelo 023 a las 21,05 hrs. de Calama y Antofagasta. Vuelo 065 a las 15,00 hrs. de Arica. Vuelo 070 a las 19,55 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.
AEROANDINA: Vuelo 201 a las 10,45 hrs. de Concepción. Vuelo 301 a las 17,15 hrs. de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21,15 hrs. de Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

VIERNES SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 118 a las 08,15 hrs. a Iquique, Arica, La Paz. Vuelo 172 a las 13,30 hrs. a Buenos Aires, Río, Madrid, París, Frankfurt. Vuelo

127 a las 12,05 hrs. a Montevideo. Vuelo 146 a las 21,30 hrs. a Lima, Miami, Nueva York. Vuelo 156 a las 23,30 hrs. a Panamá, Miami.

LADECO: Vuelo 100 a las 09,30 hrs. a Asunción, Sao Paulo.
BRANIFF: (716266) Vuelo 979 a las 12,30 hrs. a Buenos Aires. Vuelo 974 a las 18,45 hrs. a La Paz, Lima, Miami.
VARIG: (716026). Vuelo 923 a las 15,00 hrs. a Sao Paulo y Río de Janeiro.
AEROLINEAS ARGENTINAS (88062). Vuelo 291 a las 15,15 hrs. a Mendoza, Córdoba, Buenos Aires.
AEROPERU: (715035-719000) Vuelo 602 a las 20,45 hrs. a Lima y Miami. Vuelo 605 a las 14,00 hrs. a Buenos Aires.
ALITALIA: (83336-7-8). Vuelo 172 a las 15,83 a las 13,30 hrs. a Milán y Ro-

ma, escalas en Dakar y Buenos Aires. LUFTHANSA: (719164). Vuelo 503 a las 14,10 hrs. a Buenos Aires, Sao Paulo, Río, Frankfurt.
VIASA: (719185) Vuelo 931 a las 00,01 hrs. a Caracas.
LINEAS AEREA PARAGUAYAS (721142). Vuelo 503 a las 10,20 hrs. a Asunción.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 143 a las 10,50 hrs. de Nueva York, Miami, Lima. Vuelo 134 a las 16,00 hrs. de Papeete, Isla de Pascua. Vuelo 119 a las 20,00 hrs. de La Paz, Arica, Iquique. Vuelo 126 a las 20,00 hrs. de Montevideo, Buenos Aires.
LADECO: Vuelo 101 a las 21,00 hrs. de Río de Janeiro.
BRANIFF: Vuelo 516 a las 08,30 hrs. de Los Angeles. Vuelo 979 a las 11,45

hrs. de Nueva York, Washington, Panamá y Lima.
LINEAS AEREA PARAGUAYAS: Vuelo 502 a las 09,20 hrs. de Asunción.
VARIG: Vuelo 922 a las 13,30 hrs. de Río de Janeiro.
AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 14,45 hrs. de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.
ALITALIA: Vuelo AZ 1572-LA 126 a las 20,00 hrs. de Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires.
AEROPERU: Vuelo 605 a las 13,15 hrs. de Miami, Guayaquil y Lima. Vuelo 602 a las 19,15 hrs. de Buenos Aires.
LUFTHANSA: Vuelo 502 a las 12,40 hrs. de Frankfurt, Río, Sao Paulo, Buenos Aires.
ECUATORIANA: Vuelo 071 a las 14,30 hrs. de Miami, Quito, Guayaquil.

DEFUNCIONES

Cementerio General

Comunicamos el sensible fallecimiento de Benjamin Aguilera Marchant (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11,30 hrs. por Recoleta.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Maria Sánchez Arriagada (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 hrs. por Recoleta.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Pedro Véliz Talavera (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 10,30 hrs. por Recoleta.
Comunicamos el sensible fallecimiento de Patricia González Díaz (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15 hrs. por Av. La Paz.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Emelina Céspedes Medina (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 12 hrs. por Av. La Paz.	Comunicamos el sensible fallecimiento de José Vallejos Rodríguez (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15 hrs. por Av. La Paz.

IN MEMORIAM:

CARLOS ROJAS BARI

Con motivo del 5° aniversario de su fallecimiento, se oficiará una misa en su memoria, el día viernes 22 del presente a las 19,30 hrs. en la iglesia de la Casa Matriz de la Providencia, Av. Providencia N° 509 (entre Ays. Condell y Salvador)

CENTRO MEDICO INTEGRADO

RIQUELME 515 - 2° piso
DEPTO A
CATEDRAL ALT. 1700
CONSULTAS AL FONO
731484

ATENCION SERMENA
PARTICULAR Y CONVENIO
SERVICIO DOMICILIARIO

Medicina INTERNA, Pediatría,
Ginecología y Obstetricia,
Dermatología, Psiquiatría,
Otorrino, Psicología, Oftalmología,
Matrona, Neurología,
Control de Presión Arterial,
Curaciones e Inyecciones.

SERVICIO INTEGRADO
DE LABORATORIO
Y RADIOGRAFIA

ATENCION
8.30 A 20 HORAS
SABADO
9 A 13 HORAS.

1 KILO NETO
azúcar
DE CARA
GRANULADA

KANITO

TELEFONOS:
510486 - 370603 - 372682

FABRICA DE RESORTES

BOUILLET

VENTAS
POR MAYOR Y MENOR

DESPACHOS A
PROVINCIAS

REPARACION
DESVENCIDOS
PAQUETES Y
ESPIRALES

TRABAJOS EN EL
DIA Y GARANTIZADOS
SANTA ELENA 1866
TELEFONO 567719

PEGASO

• CAMIONES DE GRAN TONELAJE
• BUSES

DATSUN

• AUTOMOVILES TODOS
LOS MODELOS
• CAMIONETAS BENICINERAS
HASTA 1.500 KG.

NISSAN

• CAMIONETAS DIESEL
HASTA 2.000 KG.
• CAMIONES DE REPARTO DIESEL
HASTA 2.500 KG.

VEHICULOS USADOS

• CAMIONES
• AUTOMOVILES Y CAMIONETAS
• COMPRAMOS - VEDAMOS
• PERMITAMOS
CONSIGNAMOS - ANTICIPAMOS

REPUESTOS-GARANTIA
SERVICIO

CURIFOR

SANTIAGO: 10 DE JULIO 1485
CURICO: MERCED 480
TALCA: 1 NORTE 2153
CHILLAN: LIBERTAD 201



TALLEGRAND LIQUIDACION

Exclusivamente tallas grandes
de la 46 a la 60
y a medida

Antes Ahora
• Vestido cotelé \$ 3.100 \$ 1.900
• Conjuntos lana \$ 3.900 \$ 1.490
• Bol
• T. 2 Pzas. cotelé \$ 5.200 \$ 3.200
• Abrigos Piel \$ 7.200 \$ 3.900
• Vestidos jersey \$ 3.450 \$ 1.850
• Abrigos Tweed \$ 5.950 \$ 3.950
• Y mucho más

LO MAXIMO EN
LIQUIDACION DE INVIERNO
HASTA UN 60%
DESCUENTO

Fábrica y salón de ventas
RANCAGUA 0225-T.224375

HORARIO CONTINUADO
DE 9 A 20 HORAS

colchoneras marin

DESDE 1956

OFERTAS!

DESCUENTOS A INSTITUCIONES

Diván Cama
Colchón Espuma
Almohada Espuma \$ 2.180

Modular Cama
Colchón Espuma
Almohada Espuma \$ 2.750

Cuna
Colchón
Almohada \$ 1.990

Camarote Metálico
c/ Colchón - Somieres \$ 5.550
Almohadas

Camarote Madera
c/ Colchón - Somieres \$ 4.850
Almohadas

Sábanas-Frazadas-Coty-Lanas-
Algodón-Toallas

Alameda 295-Fono 396217
Providencia 1633-Fono 747585
Monjas 825 Local 514-Fono 383083
Irrazaval 1675-Fono 746213
San Diego 601-Fono 718971
Mac-Iver 470-Fono 30148
Santa Rosa 3606-Fono 519966
Fca.
María Auxiliadora 981-Fono 512252

Fabiola

30 COLORES DE MODA
A TU ELECCION

Gris Plateado - Burdeo
Terracota - Verde Pasto
Lila - Obispo - Naranja

NUEVA VIBRANTE
ARMONIA DE COLOR
NUEVOS Matices PARA
TUS PIERNAS

PANTYS **Fabiola**

TRANSPARENCIA Y
SENSIBILIDAD
EN TUS PIERNAS



clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

PRIMER Juzgado Civil Santiago. Citase a parientes de Rosa Emeteria Moral Trebolazaba, audiencia veintidós agosto 1980, quince horas. Secretario.

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva María Salomé Aros a hijos: Elias, María, Salomé, Benito, Bernardo, Manuel Antonio Toro Aros.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Enrique Nuñez Muñoz, para Teresa, Enrique y Malva Núñez Araya, sin perjuicio de derechos Irma Araya Salazar.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Eufemia Lobos Campos, para Francisco, Luis, Aída, Fernando, Humberto, Inés y Raúl Martínez Lobos.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Karlo Dank Reinhardt, para Liliana Dank Kramaric, sin perjuicio derechos Durica Kramaric. Practicará Secretario inventario solemne veintidós agosto 1980, quince horas.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva José Espinosa Encalada, para Olivia, Alejandro, José y Alicia Espinosa Morales, sin perjuicio derechos Celsa Morales Moya.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Palmira Vargas Pacheco y José Vergara Hernández, para Nelson y Domingo Vergara Vargas.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Juan La Rivera Labarca, para Juan y Mario La Rivera Rojas, sin perjuicio derechos Magdalena Rojas Guzmán.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Elvira Marta Morel Hesketh a Inés, Carlos, José, Elvira Varas Morel.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Soledad Torreblanca Williams a Marisol Pinto Torreblanca, sin perjuicio derechos conyuge Juan Alberto Pinto Lavín. Practicará inventario solemne 26 agosto, quince horas. Secretario.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Ramón Martín Muñoz a Ramón y Luciano Martín Marticorena, sin perjuicio derechos conyuge Lucia Marticorena Gutiérrez.

POR extravío queda nulo el título del debenture N° 2520 del Instituto de Diagnóstico (INDISA), se da el aviso legal correspondiente.

QUIEBRA: Fanny Goluboff Oyarzún, 6° Juzgado Civil de Mayor Cuentía de Santiago. Síndico solicitó nuevo diario para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 11 de agosto de 1980. Como se pide de lo dudar a lo solicitado. Secretario.

HABIENDOSE extraviado, el título N° 1502 de la Sociedad Periodística de Chile por 500 acciones a nombre de Alfonso Dusseret Tujague, queda nulo.

NULO por extravío cheque serie A N° 322672 \$ 8.382 Banco del Estado cuenta fiscal.

EXTRAVIADO Título 2975 por 3 acciones Clenc de Polo, de Mario Rencoret González. Queda nulo.

POR extravío queda nulo cheque Banco de Chile, Oficina Central, Serie BK N° 289218.

POR extravío queda nulo título 201 de Molinet por 1800 acciones.

NULO por extravío cheque serie ZY N° 9171393 Bco. Estado Huérfanos.

POR robo se anula cheque serie 80AA N° 03345551 Bco Chile Central.

POR robo quedan nulos cheques serie 8011 N° 02613116 al 140 de Chile y cheques serie AZ N° 9480936 al 950 Bco. del Estado.

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de doña Lucinda del Carmen Ramírez Valdivia para el día 25 de agosto de 1980, a las 16 hrs.

NULO por robo cheque Serie 80 A del 2829425 al 2829440 Banco Chile—Principal.

EXTRACTO El Segundo Juzgado de Letras de San Bernardo, en autos Rol N° 1.195, con fecha ocho de Agosto de mil novecientos ochenta, modifica auto de posesión efectiva de fecha siete de Abril de mil novecientos ochenta, en el sentido que la posesión efectiva concedida es por la herencia intestada quedada al fallecimiento de Doña Sabina Vázquez Aravena y de Don Lorenzo Román Bello, deferida a sus hijos legítimos Angela Sabina, Lorenzo Segundo y Manuel Román Vázquez.

QUIEBRA: Textiles Banvarte S.A. Décimo Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Resolución 12 de Agosto de 1980 tuvo por presentadas bases de remate estacionamiento 25 de la falda ubicada en Huérfanos 626, Comuna y Departamento de Santiago. 1.— Se remata estacionamiento N° 28 ubicado en Huérfanos 626, Edificio de Estacionamiento de Automóviles Lido, Comuna y Departamento de Santiago, Rol 97-292, inscrito a fojas 491 N° 628 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago año 1970. 2.— Mínimo: \$300.000. 3.— Precio remate: 50% contado, saldo una cuota tres meses plazo desde fecha subasta, más intereses, reajuste IPC, constituyéndose hipoteca por saldo precio. 4.— Para participar en la subasta acompañar boleta consignación orden Tribunal o vale vista orden Juzgado equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes. Cuaderno Administración quiebra mismo Tribunal. Secretaría.

QUIEBRA: Sociedad Industrial Extrametall Ltda. Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 13 de Agosto de 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble de la falda ubicada en Camino a Melipilla N° 11.717, Comuna de Maipú, Departamento de Santiago. 1.— Se remata inmueble ubicado en Camino a Melipilla N° 11.717, Comuna de Maipú, Departamento de Santiago, Rol 1000-21, inscrito a fojas 14.956 N° 14.734 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago año 1977 complementado por inscripción de fojas 14.674 N° 17.903 del mismo Registro y Conservador año 1978. 2.— Mínimo: \$8.000.000. 3.— Precio remate: 40% contado, saldo cuatro cuotas iguales y sucesivas a 3, 6, 9 y 12 meses plazo desde fecha subasta, más intereses, reajuste IPC, constituyéndose hipoteca por saldo precio. 4.— Para participar en la subasta acompañar boleta consignación orden Tribunal o vale vista orden Juzgado equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes. Cuaderno Administración quiebra mismo Tribunal. Secretaría.

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de Vicente Edgardo Ponce Montenegro, audiencia veintidós agosto 1980, quince horas. Expediente 1189-80. Secretario.

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de Vicente Edgardo Ponce Montenegro, audiencia veintidós agosto 1980, quince horas. Expediente 1189-80. Secretario.

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de Vicente Edgardo Ponce Montenegro, audiencia veintidós agosto 1980, quince horas. Expediente 1189-80. Secretario.

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de Vicente Edgardo Ponce Montenegro, audiencia veintidós agosto 1980, quince horas. Expediente 1189-80. Secretario.

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de Vicente Edgardo Ponce Montenegro, audiencia veintidós agosto 1980, quince horas. Expediente 1189-80. Secretario.

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de Vicente Edgardo Ponce Montenegro, audiencia veintidós agosto 1980, quince horas. Expediente 1189-80. Secretario.

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de Vicente Edgardo Ponce Montenegro, audiencia veintidós agosto 1980, quince horas. Expediente 1189-80. Secretario.

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de Vicente Edgardo Ponce Montenegro, audiencia veintidós agosto 1980, quince horas. Expediente 1189-80. Secretario.

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de Vicente Edgardo Ponce Montenegro, audiencia veintidós agosto 1980, quince horas. Expediente 1189-80. Secretario.

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de Vicente Edgardo Ponce Montenegro, audiencia veintidós agosto 1980, quince horas. Expediente 1189-80. Secretario.

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de Vicente Edgardo Ponce Montenegro, audiencia veintidós agosto 1980, quince horas. Expediente 1189-80. Secretario.

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de Vicente Edgardo Ponce Montenegro, audiencia veintidós agosto 1980, quince horas. Expediente 1189-80. Secretario.

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de Vicente Edgardo Ponce Montenegro, audiencia veintidós agosto 1980, quince horas. Expediente 1189-80. Secretario.

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de Vicente Edgardo Ponce Montenegro, audiencia veintidós agosto 1980, quince horas. Expediente 1189-80. Secretario.

PRIMER Juzgado Civil, citase audiencia de parientes de Vicente Edgardo Ponce Montenegro, audiencia veintidós agosto 1980, quince horas. Expediente 1189-80. Secretario.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Maroto Pérez a Rebeca, María, Víctor, Rafael, Carlos Maroto Vargas, sin perjuicio derechos conyuge María Emilia Vargas Villagas.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva José Miguel Villanueva García; Posesión efectiva Blanca Morelia de la Vega Moreno a Eliana Villanueva de la Vega.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Vitalia Henríquez Astaburuaga a Sergio, Paulina, María, Marta, Teodoro, Raúl, J. Mena, Roberto, María Rebeca, Luis, Vitalia Schmidt Henríquez; Margarita, María, José, Carlos, María Schmidt Cobo.

SEGUNDO Juzgado concedió, beneficio, inventario, posesión efectiva testada e intestada José Roberto Serrano Rojas a Jorge Lea Plaza Sáenz; Guillermo Serrano Espina, Digna Rojas Alarcón, sin perjuicio derechos conyuge Haydee del Carmen Meza Lep. Practicará inventario solemne 25 agosto, quince horas. Secretario.

SEGUNDO Juzgado concedió, beneficio, inventario, posesión efectiva testada e intestada José Roberto Serrano Rojas a Jorge Lea Plaza Sáenz; Guillermo Serrano Espina, Digna Rojas Alarcón, sin perjuicio derechos conyuge Haydee del Carmen Meza Lep. Practicará inventario solemne 25 agosto, quince horas. Secretario.

SEGUNDO Juzgado concedió, beneficio, inventario, posesión efectiva testada e intestada José Roberto Serrano Rojas a Jorge Lea Plaza Sáenz; Guillermo Serrano Espina, Digna Rojas Alarcón, sin perjuicio derechos conyuge Haydee del Carmen Meza Lep. Practicará inventario solemne 25 agosto, quince horas. Secretario.

SEGUNDO Juzgado concedió, beneficio, inventario, posesión efectiva testada e intestada José Roberto Serrano Rojas a Jorge Lea Plaza Sáenz; Guillermo Serrano Espina, Digna Rojas Alarcón, sin perjuicio derechos conyuge Haydee del Carmen Meza Lep. Practicará inventario solemne 25 agosto, quince horas. Secretario.

SEGUNDO Juzgado concedió, beneficio, inventario, posesión efectiva testada e intestada José Roberto Serrano Rojas a Jorge Lea Plaza Sáenz; Guillermo Serrano Espina, Digna Rojas Alarcón, sin perjuicio derechos conyuge Haydee del Carmen Meza Lep. Practicará inventario solemne 25 agosto, quince horas. Secretario.

SEGUNDO Juzgado concedió, beneficio, inventario, posesión efectiva testada e intestada José Roberto Serrano Rojas a Jorge Lea Plaza Sáenz; Guillermo Serrano Espina, Digna Rojas Alarcón, sin perjuicio derechos conyuge Haydee del Carmen Meza Lep. Practicará inventario solemne 25 agosto, quince horas. Secretario.

SEGUNDO Juzgado concedió, beneficio, inventario, posesión efectiva testada e intestada José Roberto Serrano Rojas a Jorge Lea Plaza Sáenz; Guillermo Serrano Espina, Digna Rojas Alarcón, sin perjuicio derechos conyuge Haydee del Carmen Meza Lep. Practicará inventario solemne 25 agosto, quince horas. Secretario.

SEGUNDO Juzgado concedió, beneficio, inventario, posesión efectiva testada e intestada José Roberto Serrano Rojas a Jorge Lea Plaza Sáenz; Guillermo Serrano Espina, Digna Rojas Alarcón, sin perjuicio derechos conyuge Haydee del Carmen Meza Lep. Practicará inventario solemne 25 agosto, quince horas. Secretario.

SEGUNDO Juzgado concedió, beneficio, inventario, posesión efectiva testada e intestada José Roberto Serrano Rojas a Jorge Lea Plaza Sáenz; Guillermo Serrano Espina, Digna Rojas Alarcón, sin perjuicio derechos conyuge Haydee del Carmen Meza Lep. Practicará inventario solemne 25 agosto, quince horas. Secretario.

SEGUNDO Juzgado concedió, beneficio, inventario, posesión efectiva testada e intestada José Roberto Serrano Rojas a Jorge Lea Plaza Sáenz; Guillermo Serrano Espina, Digna Rojas Alarcón, sin perjuicio derechos conyuge Haydee del Carmen Meza Lep. Practicará inventario solemne 25 agosto, quince horas. Secretario.

SEGUNDO Juzgado concedió, beneficio, inventario, posesión efectiva testada e intestada José Roberto Serrano Rojas a Jorge Lea Plaza Sáenz; Guillermo Serrano Espina, Digna Rojas Alarcón, sin perjuicio derechos conyuge Haydee del Carmen Meza Lep. Practicará inventario solemne 25 agosto, quince horas. Secretario.

SEGUNDO Juzgado concedió, beneficio, inventario, posesión efectiva testada e intestada José Roberto Serrano Rojas a Jorge Lea Plaza Sáenz; Guillermo Serrano Espina, Digna Rojas Alarcón, sin perjuicio derechos conyuge Haydee del Carmen Meza Lep. Practicará inventario solemne 25 agosto, quince horas. Secretario.

SEGUNDO Juzgado concedió, beneficio, inventario, posesión efectiva testada e intestada José Roberto Serrano Rojas a Jorge Lea Plaza Sáenz; Guillermo Serrano Espina, Digna Rojas Alarcón, sin perjuicio derechos conyuge Haydee del Carmen Meza Lep. Practicará inventario solemne 25 agosto, quince horas. Secretario.

SEGUNDO Juzgado concedió, beneficio, inventario, posesión efectiva testada e intestada José Roberto Serrano Rojas a Jorge Lea Plaza Sáenz; Guillermo Serrano Espina, Digna Rojas Alarcón, sin perjuicio derechos conyuge Haydee del Carmen Meza Lep. Practicará inventario solemne 25 agosto, quince horas. Secretario.

SEGUNDO Juzgado concedió, beneficio, inventario, posesión efectiva testada e intestada José Roberto Serrano Rojas a Jorge Lea Plaza Sáenz; Guillermo Serrano Espina, Digna Rojas Alarcón, sin perjuicio derechos conyuge Haydee del Carmen Meza Lep. Practicará inventario solemne 25 agosto, quince horas. Secretario.

SEGUNDO Juzgado concedió, beneficio, inventario, posesión efectiva testada e intestada José Roberto Serrano Rojas a Jorge Lea Plaza Sáenz; Guillermo Serrano Espina, Digna Rojas Alarcón, sin perjuicio derechos conyuge Haydee del Carmen Meza Lep. Practicará inventario solemne 25 agosto, quince horas. Secretario.

SEGUNDO Juzgado concedió, beneficio, inventario, posesión efectiva testada e intestada José Roberto Serrano Rojas a Jorge Lea Plaza Sáenz; Guillermo Serrano Espina, Digna Rojas Alarcón, sin perjuicio derechos conyuge Haydee del Carmen Meza Lep. Practicará inventario solemne 25 agosto, quince horas. Secretario.

SEGUNDO Juzgado concedió, beneficio, inventario, posesión efectiva testada e intestada José Roberto Serrano Rojas a Jorge Lea Plaza Sáenz; Guillermo Serrano Espina, Digna Rojas Alarcón, sin perjuicio derechos conyuge Haydee del Carmen Meza Lep. Practicará inventario solemne 25 agosto, quince horas. Secretario.

POR robo quedan nulos los Sgtes., cheques: Bco. Sud Americano Serie SPA N° 620163 San Pablo. Bco. Estado Serie AC N° 4895585 Suc. Matucana.

POR robo quedan nulos los Sgtes., cheques: Bco. Sud Americano Serie E.B. N° 214652 Suc. Estación. Bco. Estado Serie A.B. N° 3419813 Suc. San Pablo. Bco. Sud Americano Serie RCA N° 155333 Suc. Recoleta. Bco. Estado Serie AC N° 490397 Suc. Estación.

QUEDA nulo por extravío título N° 53084 - 49432 - 70596 por acciones de INFORSA de Soc. Vinos Mallorca Ltda.

POR extravío queda nulo título N-72116 de la Cia. Sud Americana de Vapores de Miguel Luis Leonvendegar Valenzuela.

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Romilio Iruirriaga Orellana, inventario solemne 25 agosto 16 horas.

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva María Grant Urrejola a Paulina Silva Grant, sin perjuicio conyuge Alejandro Silva Romero.

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva María Carcamo Pantoja a Luis Ytter Dupre.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Luis Llamazares Contreras a Juana, Alicia, Alberto y Elena Llamazares Salinas, sin perjuicio conyuge Juana Salinas Hidalgo. Inventario solemne 25 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Juan Belmar Ruiz a María y Juan Belmar Ramírez, sin perjuicio conyuge Mercedes Ramírez Reyes. Inventario solemne 25 actual, 15 horas.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Ana Canto Mella, hijos Donald, Jorge, Hector y Luis Salinas Canto; sin perjuicio conyuge Narciso Salinas San Martín.

SEXTO Juzgado concedió, beneficio, inventario, posesión efectiva Roger Vergara Campos, hijos Bárbara, María y Mauricio Vergara Ponce de León; sin perjuicio conyuge Guillemilla Ponce de León Milnes. Inventario 25 agosto 10 horas. Secretaría.

QUIEBRA: Manufacturas de Sombroses Cintoletti S.A.C. Primer Juzgado Civil de Mayor Cuentía. Caja de Previsión de Empleados Particulares verificó extraordinariamente crédito por \$202.906,33 correspondientes a deuda, intereses, reajuste y recargo legal, acompañó minuta y alegó preferencia de primera clase. Juzgado proveyó: Santiago, 19 de noviembre de 1979. A lo principal, téngase presente; al primer otrosí resolviendo la solicitud de f. 117, a lo principal y otrosí primero, segundo y tercero, téngase presente. Al segundo, se autoriza.

QUIEBRA: Cooperativa de Alimentos Preparados R.A.S. Ltda., Sexto Juzgado Civil de Santiago, por resolución de 13 de julio de 1978, tuvo por verificado crédito de Mario López, Nohberto Bahamondes, Luis Miranda, Ernesto Contreras y Manuel Muñoz por \$51.442,67, más reajustes, proveniente crédito laboral.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Ana Ponz Gatterbauer. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Valenzuela Silva. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Valenzuela Silva. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Valenzuela Silva. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Valenzuela Silva. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Valenzuela Silva. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Valenzuela Silva. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Valenzuela Silva. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

SOLICITUD de traslado de Derechos de Aprovechamiento. Señor Director General: Alberto Petermann Trillat, ingeniero agrónomo, propietario de la Hija N° 3, del Fundo San Pedro, ubicado en la comuna de Niquén, adquirió por compra a don José Rodemil Gutiérrez Valenzuela, veinte acciones o partes alcuotas del Río Nuble, que se ejercitan por el canal Monte Blanco—Jungohan; solicita al señor Director, se le autorice el traslado de estos derechos al canal Municipal, del cual es accionista, para ser utilizado en el regadío de 40 Hás. de secano de su predio; corresponde a las 20 acciones Río Nuble un caudal medio de 64.1 litroseg. Los mencionados derechos son de ejercicio permanente y continuo, de aguas superficiales y corrientes, que se captarían por la Bocatoma del canal Municipal, ubicada en la ribera Norte del Río Nuble a 3,4 Kms., aguas arriba del puente Nahueltoro, se conducirán por el cauce matriz de este canal artificial 9,5 Kms., hasta el marco N°3, y por el ramal Norte del mismo canal 4 Kms., hasta el canal San Pedro sur y por este cauce 12 Kms., hasta el predio por regar; la captación y todo el recorrido de las aguas, queda en el ex departamento de San Carlos. El caudal mínimo normal del Río Nuble, en la captación del canal Municipal es de 25 m³ seg, entre esta Bocatoma y la del canal Monte Blanco—Jungohan, ubicada en la ribera Norte del Río Nuble, a 7 Kms., aguas abajo del puente Nahueltoro, se encuentran las siguientes captaciones; con el gasto medio que extraen en m³ seg., Virgún 7,5; Ranchillo 1.— Chagral 3.—; San Pedro 0,6; Arrau 1,2; Lurín 0,6; Arrau 1,2; Multicura 0,3; Santa Rita 1,2; Pomuyeto Ossa 1.—; Santa Marta 0,2; Bellavista 0,6; Moreira 2.—; Monte Blanco—Burgos 1,5; Lijahue 2.—; Pomuyeto Bajo 0,5; Matriz Multicura 2,8. Esgracia Alberto Petermann Trillat. Casilla 188. San Carlos.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Miguel Durán Moreno a Lucía, Miguel, Salomón, Luis, Osvaldo, Manuel, José, María, Luis, Matilde, Frestia Durán Sepúlveda, Zúñiga, Jorge, Gloria, Elizabeth Durán Salazar, sin perjuicio derechos conyuge María Sepúlveda Contreras. Tramitación acciéndose beneficios artículos 33-37 Ley 16.271.

OCTAVO Civil dictó sentencia autos “Sociedad Jorge Asfora y Hno. Ltda.” rol 423, Prescripción, ordeno alzar por prescripción, hipotecas: fojas 2.836 N° 5132, 1967 y 361 N° 696, 1968, ambas Registro Hipotecas y Gravámenes Conservador Bienes Raíces, Departamento Presidente Aguirre Cerdá.

OCTAVO Civil, citase audiencia de parientes: 27 agosto, 14.30 horas. Nominamiento curador: Haydee del Carmen y Viviana de las Mercedes Reyes Ibarra. Rol 421-80 (V).

QUIEBRA: Cooperativa de Alimentos Preparados R.A.S. Ltda., Sexto Juzgado Civil de Santiago, por resolución de 13 de julio de 1978, tuvo por verificado crédito de Mario López, Nohberto Bahamondes, Luis Miranda, Ernesto Contreras y Manuel Muñoz por \$51.442,67, más reajustes, proveniente crédito laboral.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Ana Ponz Gatterbauer. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Valenzuela Silva. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Valenzuela Silva. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Valenzuela Silva. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Valenzuela Silva. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Valenzuela Silva. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Valenzuela Silva. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Valenzuela Silva. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Valenzuela Silva. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Valenzuela Silva. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Valenzuela Silva. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Valenzuela Silva. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Valenzuela Silva. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Valenzuela Silva. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Valenzuela Silva. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

“CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 14 de agosto de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Emilia Valenzuela Silva. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 25 de agosto próximo a las 14 horas, en Secretaría”.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Carlos Felipe Carvallo a hijos: Carlos, Plá, Jorge y Alejandro Felipe Lira, sin perjuicio derechos conyuge Cristina Lira Williams. Inventario solemne 25 agosto, 15 horas.

CUARTO Juzgado, en posesión efectiva Raim

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Velásquez Acevedo y Alfredo Tamayo Tamayo, para Héctor Tamayo Velásquez. 21-22-23

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Juana Ugarte Hormaeche, para Elias, Carmen e Inaki Villalabertia Ugarte. 21-22-23

NULO por pérdida cuotas Fondo Mutuo Valora de cuenta N° 5177471.

PRIMER Juzgado Civil de Mayor Cuantía de San Miguel, concedió con beneficio de inventario, posesión efectiva herencia intestada José del Tránsito Carrasco Brito a sus hijos legítimos Marcos Iván, José Patricio y Natalia Ester, sin perjuicio derechos cónyuge.

sobreviviente Gladys Osse Almarza. Practicará inventario solemne 21 de agosto de 1980, 11 horas. Secretaría.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva de la herencia intestada Eduardo Gerónimo Olave a su única heredera y cónyuge sobreviviente Elisa Mercedes Hevia Hevia, sin perjuicio de los derechos que como tal le corresponde. El Secretario.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Benedito, José Sepúlveda, para Rosa, y José Sepúlveda Garrido, Cristina, María, Aureliana, Cecilia y José Sepúlveda Vázquez, sin perjuicio derechos Yolanda Vázquez Díaz. Practicará Secretaría inventario solemne veintuno agosto 1980, quince horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Luis Lanata Canessa a María Lanata Agustina.

SEGUNDO Juzgado Civil, San Miguel, concedió posesión efectiva José Rosalino, Ocares Mardones, a José Rosalino; Fernando Richard; Margarita de las Mercedes Ocares Castillo, sin perjuicio derechos cónyuge Margarita Castillo Gilberto. Practicará inventario solemne el 27 de agosto a las 10.00 hrs. Secretario.

PRIMER Juzgado Civil del Departamento Pedro Aguirre Cerdá concedió posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de Frestia del Carmen Manríquez Ramírez a sus hijos legítimos Gonzalo Agustín, Francisco Javier Mauricio y Jaime Patricio Agustín, todos de apellidos Parada Manríquez, sin perjuicio de derechos de cónyuge sobreviviente don Jaime Octavio Agustín Parada Ceppi. El Secretario.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Zulema Pérez Morán a Heriberto Segundo Córdova Pérez y a Zulema y René Córdova Quezada; y se da también la posesión efectiva de don Alberto René Córdova Pérez a Zulema y René Córdova Quezada; sin perjuicio derechos cónyuge Regina Quezada Toro. Secretario.

CITACIONES

LA Sociedad, Hipica Luis Cousiño cita a sus socios a Asamblea General Ordinaria para elegir nuevo directorio el día 1º de septiembre a las 18.00 horas, Avda. Club Hípico 1178. El Presidente.

INDUSTRIAS Eléctricas Katz, Johnson S.A.C. en Liquidación, cita a los señores Accionistas a Junta General Ordinaria para el día 5 de septiembre de 1980 a las 12 horas, en calle Santo Domingo N° 1569 Depto. 14-B, a fin de tratar la Memoria, Estados Financieros y Económicos, correspondientes al Ejercicio 1º de enero de 1979 al 31 de diciembre de 1979, y tratar cualquier otro asunto de interés para la Sociedad. Cierre del Registro de Accionistas, para efecto de esta Junta, permanecerá cerrado desde el día 1º al 5 de septiembre de 1980, ambas fechas inclusive. Presidente Comisión Liquidadora.

VIVIENDAS Económicas Barrio Alto S.A. Cítase a Junta General Extraordinaria de Accionistas, el 3 de

Septiembre de 1980 a las 12.30 horas, en las oficinas de la Sociedad, Agustinas 1022, a fin de tratar las siguientes materias: 1.- Aumentar el Capital de la Sociedad de \$ 4.000 a \$ 16.000.000 mediante el aumento del valor nominal de los 4.000.000 de acciones actualmente suscritas y pagadas de \$ 0,001 cts a \$ 4,00 cts, destinándose para ello parte de las reservas de capitalización. 2.- Modificar los estatutos Sociales tanto respecto al aumento de capital como para adecuarlos a las reformas de la Ley 17.308. Los registros permanecerán cerrados entre el 28 de agosto y el 3 de septiembre de 1980. El Directorio.

AVISO Citación a Junta General. Industria de Estación y Aceros Indesa S.A., por acuerdo del Directorio se cita a los señores Accionistas a Junta General Ordinaria para el día viernes 5 de septiembre de 1980 a las 18.30 hrs. en las oficinas de la sociedad, Carlos Sage N° 096, Santiago, con el objeto de someter a su consideración las siguientes materias: a) Aprobación de la Memoria y Balance correspondiente al ejercicio del año 1979; b) Elección de miembros del Directorio; c) Designación de Inspectores de Cuenta titulares y suplentes; d) Demás materias propias de Junta Ordinaria. La calificación de los poderes se hará en la misma junta. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de la Junta General Ordinaria, se comunica que el Registro de Accionistas permanecerá cerrado durante los días 2, 3, 4, 5 y 6 de septiembre de 1980. El Presidente.

SE cita a reunión al Sr. Constantino Zarajopoulos Garrido para el día miércoles 27.8.80 en calle M, N° 6038. Cooperativa Villa Letelier.

INDUSTRIAS Eléctricas Katz, Johnson S.A.C. en Liquidación, cita a los señores Accionistas a Junta General Extraordinaria para el día 5 de septiembre de 1980 a las 11 horas en calle Santo Domingo N° 1569 Depto. 14-B, a fin de pronunciarse sobre los siguientes puntos: 1º) Designar reemplazante de don Alfredo Johnson en la Comisión Liquidadora. 2º) Modificar la remuneración de la Comisión Liquidadora. Cierre del Registro de Accionistas. El Registro de Accionistas, para efecto de esta Junta, permanecerá cerrado desde el día 1º al 5 de septiembre de 1980, ambas fechas inclusive. Presidente Comisión Liquidadora.

REMATE Judicial y voluntario, jueves 21 de agosto de 1980, a las 16 horas en calle Santo Domingo N° 1802, maquinarias, muebles y varios ordenadores: Hormazabal, Sucusión Lisboa, Mendiluce, Meneses, Marfoll, Manic Ltda., Echeverría, Aceituno, Gac, Astudillo, Moreno, Alegria, Cerdá, Sanhueza, Silva, Guerra, Castro, Savich, IVE Ford, Escobar, Sánchez, Bustamante, Palma, Tradeo Ltda., Suazo, Gómez, Sergio Reyes y Cia. Ltda., Urbano, Tambutti, Huerta, Morales, González, Mendes, Montecinos, Flores, Pérez, Riesco, Dinasto, Rojas, Labourette, Carrasco, Pereira, Virgilio, Orellana, Salinas, Estévez.



FANTASIAS TIFANY'S

TIENE PRECIOSAS FANTASIAS DE IMPORTACION DIRECTA DE EUROPA Y USA. Grandes descuentos a Comerciantes AROS ANTIALERGICOS: \$40, \$49, \$57, \$67, \$87, \$99, \$120, \$149. ADEMÁS, FABULOSO SURTIDO EN AROS ANTIALERGICOS, CON CADENITAS COLGANDO, A \$55, el par. Además, TIENE EL GRITO DE LA MODA EN PERLAS PARA TRENZAS "10", desde \$30, la docena. Prendedores, pluma, sombreros, carcas, a \$39, \$65, \$87, \$97, \$120. Prendedores Strass desde \$98, \$120, \$160, \$270. Colgantes con caja \$178. Juegos, aros y colgantes con caja desde \$248. También tiene exclusivas FALDAS PORTATILES, con su caja de regalo. Además, cinturones, pañuelos y corbates, de última moda. Grandes novedades en artículos de regalo, importados para los Señores.

NO ACEPTA IMITACIONES
FANTASIAS TIFANY'S
ESTADO 381-FONO 35491
(al llegar a Plaza de Armas - Santiago)
NO TENEMOS SUCURSALES VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE

CORPORACION D.P. Balneario El Ingenio cita a reunión general socios día 4 septiembre próximo, 19 horas, única estación local, Rotary Club San Miguel-Llano Subercaseaux 3255. Tabla: Cuenta del actual Directorio. Elección nuevo Directorio. Varios.

REMATE, ante Segundo Juzgado Civil Santiago rematará 26 de septiembre próximo, 15 horas, inmueble ubicado calle Chacabuco N° 467, ciudad Valdivia. Insc. fs. 404 N° 372 Conservador de Bienes Raíces Valdivia año 1963. Mínimo \$3.572.469.- Pagaderos: a) 50% contado; b) Saldo 180 días plazo; devengando 18% anual. Garantía: 10% Mínimo. Demás bases antecedentes juicio ejecutivo "Banco del Estado de Chile con Buxton Gilberto y otros" Rol 23371, custodia del Tribunal. Secretaría.

REMATE, ante Segundo Juzgado Civil Santiago, rematará 5 de septiembre próximo, 15 horas, inmueble ubicado en calle Nueva Uno N° 6122 Comuna Nuñoa, insc. fs. 14320 n° 17470, Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1978. Mínimo \$ 245.662. Pagaderos contado. Garantía 10% mínimo. Demás bases, antecedentes juicio ejecutivo "Manriquez Rafael con Muñoz Franklin," Rol 51429. Secretaría.

REMATE, Día 8 septiembre 1980, 15 horas, ante Décimo Segundo Juzgado Civil de Santiago en causa Rol 7713 Banco Hipotecario y de Fomento Nacional con Arroyo Correa Pedro, se rematará predio ubicado comuna Til Til, correspondiente a la reserva CORA N° 5, parcelación "Nueva Esperanza". Mínimo posturas \$ 23.400.000. Garantía, boleto o vale vista 20% mínimo. Demás bases Secretaría del Tribunal.

REMATE, Día 8 septiembre 1980, 15 horas, ante Décimo Segundo Juzgado Civil de Santiago en causa Rol 7713 Banco Hipotecario y de Fomento Nacional con Arroyo Correa Pedro, se rematará predio ubicado comuna Til Til, correspondiente a la reserva CORA N° 5, parcelación "Nueva Esperanza". Mínimo posturas \$ 23.400.000. Garantía, boleto o vale vista 20% mínimo. Demás bases Secretaría del Tribunal.

EL viernes, 22 de agosto a las 15 horas en calle Chacabuco N° 763, efectuaremos Remate Judicial de Seguros y Voluntarios de Vehículos, Maquinarias, Industrias, Comerciales y Oficinas, Muebles, Materiales Calzados y Varios. Orden de Asoc. Nacional de Ahorro y Préstamo. Heinz Mueschen, Afia Chilena de Seguros Ltda., Arturo Rojas, Raúl González, Guillermo Labra, Amaro Fernández, Manic Ltda., Hernán Sánchez, Víctor San Martín, Olga Arriagada, Luis Benítez, Sergio Sánchez, Marcelo Ergas, Proquimat Ltda., Elmeo, Luis Gutiérrez, Importadora Montero, Osvaldo Troncoso, Pedro Aguirre, Ignacio Canales, Violeta Meléndez, Carlos Pavez, Selenio Salvo, Enrique Baeza, Carlos Montenegro, José Olea, Arturo Peña, Din Ltda., Importadora Diwac Ltda., Lorenzo Rivas, Nahid Kettlin, Marcos Meza U. Amplios detalles de las especies a subastar en aviso comercial del diario El Mercurio, en páginas especiales de remates. A la vista. Nicanor Marticorena Pereira. Julio Marticorena García. Martilleros Públicos.

REMATE, ante Segundo Juzgado Civil Santiago, rematará 5 de septiembre próximo, 15 horas propiedad ubicada Comuna Chonchi, Dpto. Castro, denominada "California" insc. fs. 98 N° 175 Registro Propiedad Conservadores Bienes Raíces de Castro, año 1967. Mínimo \$ 3.118.571. Pagaderos contado. Garantía: 10% mínimo. Demás bases, antecedentes juicio "Valdés/Victor con Sahr Walter" Rol N° 55639, ejecutivo. Secretaría. 19-20-21-22-23

REMATE, ante Segundo Juzgado Civil Santiago, rematará 5 de septiembre próximo, 15 horas propiedad ubicada Comuna Chonchi, Dpto. Castro, denominada "California" insc. fs. 98 N° 175 Registro Propiedad Conservadores Bienes Raíces de Castro, año 1967. Mínimo \$ 3.118.571. Pagaderos contado. Garantía: 10% mínimo. Demás bases, antecedentes juicio "Valdés/Victor con Sahr Walter" Rol N° 55639, ejecutivo. Secretaría. 19-20-21-22-23

BATERIAS
AUTOS
CAMIONES
TRACTORES
REPARAMOS
TODO TRABAJO
ES GARANTIZADO
CELIS
LIRA 849
F. 221451

REMATE, ante Primer Juzgado Civil Santiago se rematará veintidós septiembre 1980, dieciséis horas, propiedad ubicada calle Los Fundadores 7520, Comuna Maipo, Santiago. Insc. fs. 13.158 número 17.263 año 1972. Mínimo: \$194.000.- Precio subasta pagadero contado dentro quinto día. Garantía 10% del mínimo, dinero efectivo o boleto bancaria. Bases antecedentes. Expediente 76931. Asociación Ahorro Préstamo Casapropia con Nieto, Sergio. Requerimiento. Secretario. 21-22-23-24

REMATE, ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso se rematará 8 septiembre 1980, 15 horas, sitios correspondiente lotes 1 y 1A, ambos Manzana A, ubicados en Viña del Mar, Refuza, camino Coconón, sin número, denominado Barrio Residencial "El Encanto", se rematarán en conjunto, están inscritos folios 4797 N° 5205, a fs. 4798 N° 5206, año 1976, respectivamente, Conservador de Bienes Raíces de Valparaíso. Mínimo posturas \$ 340.000, por el todo, pagadero contado dentro quinto día de efectuado el remate. Interesados deberán presentar vale vista por la suma de \$ 34.000, a nombre Tribunal. Demás bases y antecedentes, juicio ejecutivo "Feliú con Figari." Rol N° 7587. Secretaría.

21-22-23-24

REMATE, Primer Juzgado Civil Santiago, rematará 15 septiembre 1980, 15 horas, propiedad calle Carlos Cruz N° 410.- Maipo; inscrita folios 24436 N° 29578, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1968. Mínimo: \$ 109.287,19.- precio pagarse contado, dentro quinto día realización. Garantía: vale vista orden Tribunal por \$ 10.928,70.- Bases: Asociación Nacional Ahorro y Préstamos con Inostroza Pedro". Secretaría.

21-22-23-24

NEGOCIOS DIVERSOS

SERVICIO Hogar. Reparaciones e instalaciones eléctricas. Aseo y limpieza en general. Pintura interior y exterior. Gasfitería y regado para jardines. Carpintería en general. Disponemos de personal especializado para su servicio. Solicite un representante al Fono: 251430. Técnico autorizado Segtel.

CITACION BOMBEROS

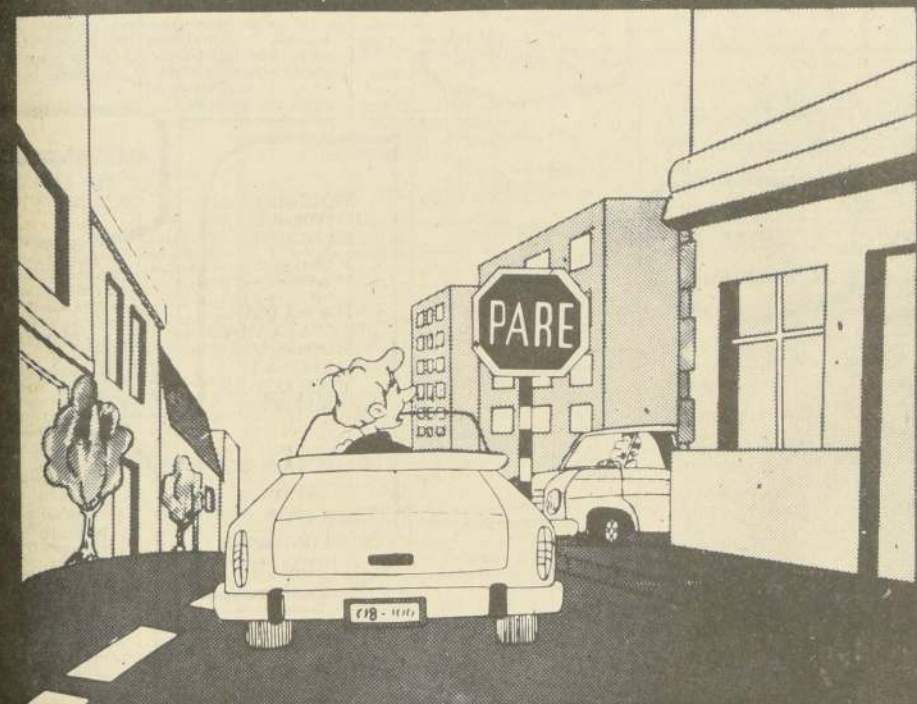
NOVENA Compañía "Deber y Agregación" cito a la Compañía a reunión Ordinaria para el próximo día viernes 22 de agosto a las 20.00 horas en el cuartel. Tabla: Asunto de interés para la Compañía. Asuntos Varios. El Secretario.

CUERPO de Bomberos de Santiago Segunda Compañía Esmeralda cito a la Compañía a Ejercicio para el día jueves 21 a las 20.00 horas. Punto de reunión El Cuartel. Sin uniforme. El Ayudante.

VENTAS VARIAS

TEJAS Coloniales y Tinajas Siglo XVIII - 734844.

Usted dice saberlo muy bien



Que al enfrentar un signo PARE debe detener totalmente su vehículo.

ENTONCES ¡RESPETELO!



de usted depende



mercado automotriz CAVEM

18 VEHICULOS COMPRAN Y VENDE

1.- CAVEM

1.- Automóviles Edmundo Valdivia M. y Cia. Pío Nono 8

Austin Mini 1971, \$110.000.
Camioneta Ford S 100, 1970, \$190.000.
Camioneta Mazda B. 1600, 1978, \$280.000.
Subaru 600 4 puertas, 1980, 187.200.
Citroen CX Super, 1978, \$440.000.
Chevy Nova (Automático), 1973, \$275.000.
Citroen 2 CV-6, 1980, 196.950

Mazda 929 Station Wagon, 1977, \$340.000.
Subaru 4600 4 W.D. 1978, \$320.000.
Toyota Corona 2000, 1977, \$320.000.
Volvo 145, 3 corridas de asiento, 1971, \$410.000.
Furgones Subaru 600, 1980, 207.200

4.- CAVEM

Patricio Reitze C.
Bilbao 2149
AV. Andres Bello 2879-2881

Suzuki en todos sus modelos desde \$176.100. — Consulten su crédito a largo plazo. (Crédito Bancario). — Patricio Reitze, Andrés Bello 2879-2881; La Portada Vitacura Fono 487473. Bilbao 2149 Fono 236767.
Datsun Nissan, todos los modelos autos y camionetas, crédito bancario (en US y \$). Leasing, ventas y servicios Patricio Reitze, Bilbao 2149 Fono 251972-236767.

Patricio Reitze C.
Aeromar Renta Car.

AEROMAR RENTA CAR

Con chofer y sin chofer. Suzuki Fronte Suzuki Furgón Renault Datsun Desde \$ 500. Disponibilidad inmediata. Precios especiales, semanas, meses. Las Urbinas 53 Local E. Providencia. Fonos: 256705-250011. Sucursales: 487475-283131-67283.
Dinner, VISA, American Express.
Aeromar Renta CAR. Autos para matrimonios, viajes especiales traslados a Aeropuertos, CITY TOUR, Las Urbinas 53 Local E. Providencia. Fonos: 256705-250011. Sucursales: 48745-283131-67283.

5.- CAVEM

5.- Roberto Salinas Terra. Bilbao 505
Subaru todos los modelos, 1980, Super Vagon Ford 15 asientos, 1980, \$ 975.000.
Chevrolet Malibú, 1980, \$66.000.
Opala Caravana, 1980, 464.000.
Opala, 1980, 464.000.
Chevrolet 4 puertas, 1980, 359.000.
Chevette 2 puertas, 1980, 332.000.

6.- CAVEM

6.- Rojas y Ruiz Tagle. E. Yañez 947.
Peugeot 504, 1980, \$ 537.810.
Peugeot 403, 1962, 120.000.
Peugeot 404, 1974, 230.000.
Renault 4 S., 1976, 170.000.
Chevy Chevette 2 puertas, 1980, 333.450.
Chevy Nova, 1970, 220.000.
Malibu, 1980, 846.000.

7.- CAVEM

7.- Automotora Correa y Cia. Ltda. A. Vespucio 741.
Chevrolet Camaro Clado, 1973, \$ 350.000. — Crédito Bancario.
Malibu Clado, 1967, 165.000. — Crédito Bancario.
Citroen AX, 330 Clado, 1972, \$5.000. Crédito Bancario.
Nuevo Subaru 600 S R X, Clado, 1980, 187.200. Crédito Bancario.
Nuevo Subaru Furgon abierto, Clado, 1980, 210.200. Crédito Bancario.

Opel Comodoro Coupé 1973, \$390.000.
Volkswagen Bassart 1974, 250.000.
Volkswagen Bassart 1977, \$300.000.
Peugeot 1979, \$410.000.
Toyota Celica 1977, 312.000.
Citroen CX 2000 1978, 402.700.
Volvo Station Wagon 245 D.L. 1978, \$741.000.
Oldsmobile Star Fire 1976, 448.500.
Cadillac Seville 1977, 1.443.000.
Alfa Romeo 980, 780.000.
Nuevo Subaru Hard-Top, 1980, 380.000. Crédito Bancario.
Datsun 180 B., 1971, 200.000.
Citroen GS., 1974, 270.000.

Renault 4 S., 1978, 180.000 Crédito Bancario.
Renault 4 S., 1972, 127.000. Crédito Bancario.
Nuevo Daihatsu Mac-Cuore, 1980, 193.000. Crédito Bancario.
Fiat 600, 1976, 125.000. Crédito Bancario.
Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Crédito Bancario.
Volkswagen Brasilia, 1977, 245.000. Crédito Bancario.
Dodge 1500 1976, 225.000. Crédito Bancario.
Buick Skylark, 1977, 600.000. Crédito Bancario.
Fiat 125, 1974, 195.000. Crédito Bancario.

7A.- CAVEM

7A.- Automotora Correa y Cia. Ltda. Bilbao 3024.

Fiat 125, 1971, 150.000.
Dodge Dart 1969, 185.000.
Honda Accord, 1977, 370.000.
Fiat 147 L, 1978, 235.000.
Renault 1977, 185.000.
Fiat 125, 1977, 250.000.
Fiat 125, 1972, 160.000.
Fiat 600, 1970, 90.000.
Datsun 180 B., 1977, 365.000.
Toyota Corona 2000, 1977, 345.000.
Mazda 929, 1977, 315.000.

16.- CAVEM

16.- Silva y Cia. Ltda. Serrano 87.

Línea Datsun.
120 A Sedan, 1980, \$ 374.400.
120 A Hatch-Back 1980, 380.250.
120 I Furgón 1980, 470.210.
140 I Sedan 1980, 388.830.
140 I Coupé 1980, 405.210.
140 I Station Wagon 1980, \$ 414.180.
160 J Sedan 1980, \$413.010.
160 J Station-Wagon 1980, \$464.880.
160 J Coupé 1980, 464.880.
160 J Hatch-Back 1980, 467.610.
Laurel 200 1980, \$ 555.750.
Laurel 240 1980, 740.610.
Camioneta Pick-up 1.500 1980, \$ 374.400.
Camioneta King-Cab 1980, \$ 448.500.

18A.- CAVEM

18A.- Sociedad Automotriz La Portada Ltda. Vitacura 2852.

Línea Completa Toyota Corona 2000 4 Puertas 1980, \$471.900.
Corolla Sedan 1980, \$ 413.000.
Camioneta Toyota 1.200 kilos 1980, \$417.300.
Línea Chevrolet Chevette 2 y 4 Puertas 1980, \$ 333.450.
Toyota Corolla Celica Lift-Back 1977, 345.000.
Corona Hardtop 2000 1977, \$320.000.
Peugeot 404 1969, \$ 148.000.



20.- CAVEM

20.- Autos El Golf. Bilbao 2921.

Honda Accord 1977, \$ 355.000.
Toyota Celica S.T. 1977, 325.000.
Toyota Corona 2000 1977, 345.000.
Peugeot 404 1973, 235.000.
Peugeot 504 1978, 360.000.
Fiat 124 Sport 1971, 250.000.
Camioneta Chevrolet C-10 americana, 1977, 409.500.



27 CAVEM

A X 330, 1972, \$85.000.
A X 330, 1975, \$110.000.
FIAT 147, 1978, \$240.000.
PEUGEOT 404, 1978, \$330.000.
PEUGEOT, 1974, \$260.000.
AUSTIN MINI, 1974, \$128.500.

Crédito hasta 36 meses a través de Financiera Cash.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo. Vitacura 3643.
Línea Daihatsu Mc-Cuore 1980, 193.050.
Charade 850 cc 1980, 245.310.
Sedan 1600 1980, 377.520.
Station Wagon 1980, 365.820.
Wide Van 1980, 206.310.

RICARDO FERNANDEZ Y CIA. LTDA.
SEMINARIO 40
TELEFONO 741708

DISTRIBUIDOR OFICIAL
RENAULT EN CHILE
31 CAVEM

31.- Ricardo Fernandez y Cia. Seminario 46.
RENAULT 6, 1977, \$220.000.
RENAULT 4 S, 1977, \$170.000.
RENAULT 4 S, 1976, \$160.000.
RENAULT 12 BREAK, 1977, \$240.000.
RENAULT 4 S, 1972, \$125.000.
RENAULT 12 T S Amarillo, 1977, \$270.000.
RENAULT 12 T S Blanco, 1977, \$255.000.
HONDA CIVIC, 1977, \$260.000.
DATSUN 1500, 1973, \$190.000.
VOLKSWAGEN ALEMAN 1600, 1972, \$220.000.
MAZDA 808 4 puertas, 1977, \$250.000.
FORD GRAN TORINO, 1974, 390.000.
SUZUKI CERVO, 1980, \$190.000.
9000 Kmts. recorridos.

Financiamiento bancario 24 meses.

MERINO Y RUBIO LTDA.
Diego de Almagro
Telefono 260371.

32 CAVEM.

Fiat 600, 1972, \$100.000. — Anál. 8, 1977, 155.000. — Volkswagen, 1971, 100.000.
Fiat 600, 1968, 70.000. — Mazda 808, 1978, 275.000.
Camioneta Ford F-100 1975, 320.000. — 6 cilindros Chassis largo.
Ford Mustang II, 1974, 350.000. — Full-Equipo.
Chevette, 1978, 275.000.

35.- CAVEM

35.- Automotora Vitacura. Vitacura 2874.

Peugeot 305 S R 1980, 448.500.
Peugeot 504 1980, 483.210.
Peugeot S E 1980, 537.810.

36.- CAVEM

36.- Automot. Andina. Bilbao 2093.

Fiat 147 GL, 1979, 245.000.
Toyota Celica 1.600 cc., 1977, 350.000.
Volvo 244 DL, 1975, 585.000.
Torino 1972, 250.000.
Volvo 1963, 130.000.
Peugeot 404 1971, 192.000.
Citroneta A X 330 1974, 97.000.
Citroneta A X 330 1973, 90.000.
Fiat 147 G.L. 1979, 250.000.
Fiat 125 1975, 220.000.
Peugeot 404, 1976, 265.000.
Mini M8, 1973, 125.000.
Camioneta Chevrolet Claver 1975, 430.000.
M. C. 1.300, 1973, 115.000.

EL MERCADO AUTOMOTRIZ DE La Nación

VENDE MAS PORQUE LLEGA AL PUBLICO PRECISO EN 30 DIAS La Nación

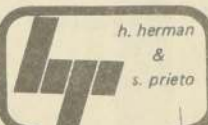
VENDIO MAS DE 3.000 VEHICULOS

PARA PUBLICAR SU AVISO EN ESTA PAGINA CONSULTE AL TELEFONO 82222 ANEXO 52

40.- CAVEM
40.- Hugo Scaecals Raimon. Seminario 248.
Fiat 147, 1978, 235.000.
M. G. 1973, 125.000.
Opel Record Furgón 1972, 260.000.
Peugeot 404 1974, 260.000.
Peugeot 404 1967, 155.000.
A X 330 1972, 88.000.
A X 330 1975, 110.000.
AZAM 1969, 62.000.
AK6 1974, 96.000.

45.- CAVEM

45.- Autos Le Mans. Irarrázaval 611.
A K-6 (24 meses) 1975 \$ 110.000; \$ 8.287,50 cuotas.
Chevy (24 meses) 1969, 210.000; 13.923 cuotas.
Chevy (24 meses) 1971, 280.000; 18.564 cuotas.
Opel Record (24 meses) 1965, 125.000; 8.287,5 cuotas.
Klein bus Alemán (24 meses) 1970, 330.000; 21.879 cuotas.
Chevrolet Impala (24 meses) 1960, 80.000; 5.304 cuotas.



CAVEM.-55
BILBAO 1429 - FONO: 231079-748799
concesionarios



Fiat 132 2.000 automático, 1980, \$ 557.000.
Fiat 132, 2000, 1980, \$ 526.000.
Fiat 147 GL 80 y medio, 1980, \$ 292.500.
Sin pie 48 meses, financiamiento bancario.



57.- CAVEM

57.- Rodrigo Gana Correa. I. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L. 1980, 293.100.
Fiat 132, 2000, 1980, 507.000.
Austin Mini 850, 1980, 237.900.

58.- CAVEM

Automotora Tabancura. Apoquindo N° 6502.

Peugeot 2000, 1980, 13.790 US\$ / Equivalente moneda nacional.
Peugeot 504, 1980, 12.390 US\$.
Peugeot 305, 1980, 11.500 US\$.
Peugeot 1978, \$ 360.000.
Citroen Super D-5, 1973, 250.000.

61.- CAVEM

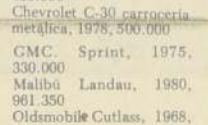
61.- Jesús Pons Franco y Cia. SAGI. Alameda 2492.

Chevette 2 puertas US\$ 8.520.
Chevette 4 puertas US\$ 9.200.
C. 10 Standard US\$ 12.820.
C-10 lujo, sin dirección hidráulica. US\$ 13.820, 1980.
C-10 lujo, con dirección hidráulica. US\$ 13.630, 1980.
C-10 lujo, con dirección hidráulica. US\$ 14.630, 1980.
C.V. Gorta. US\$ 10.200, 1980.
LUV, larga, bencinera US\$ 9.350, 1980.
LUV, Diesel. US\$ 10.465, 1980.
Fiat 1974, \$115.000.
Fiat 125, 1977, 270.000.
Peugeot 1973, 250.000.
AN 330, 1972, 85.000.
Pontiac 6 TO, 1968, 160.000.
Dodge Dart 1968, 180.000.
Toyota Corona, 2 puertas, 1977, 320.000.
Toyota Corona, 4 puertas, 1977, 320.000.

62 CAVEM

Automóviles La Rotonda P. Kennedy N°4382.

Camaro automático, 1974, 340.000.
Camaro, 1974, 340.000.
Blazer, 1975, 390.000.
Chevrolet C-10 D/H, 1979, 400.000.
Chevrolet C-10 STD., 1979, 400.000.
Volkswagen 1.300, 1977, 235.000.
Dodge Aspen, 1980, 663.000.
Toyota Lift Back Corolla, 1977, 290.900.
Malibú 4 puertas, 1980, 846.400.
Fiat 125, 1974, 200.000.
Suzuki Cervo, 1979, 185.000.
Fiat 128 Station, 1977, 230.000.
Citroen CX 2000, 1978, 410.000.
Honda Accord, 1977, 335.000.
Chevrolet C-30 carrocería metálica, 1978, 500.000.



CMC. Sprint, 1975, 330.000.
Malibú Landau, 1980, 961.350.
Oldsmobile Cutlass, 1968, 180.000.
Mercedes Benz 280 SE, 1969, 390.000.
Dodge Dart, 1970, 220.000.
Chevette 4 puertas, 1980, 359.970.

68.-CAVEM

CIDAC

AVDA. BRASIL 77

68.- CAVEM

- CIDAC. Av. Brasil 77.

AUTOS USADOS:

Falcon, 1966, \$ 150.000.
Camioneta C 10, 1977, \$ 320.00.
Jeep Suzuki, 1978, \$ 145.000.

I. GOYENCHEA 2881

Nissan Silviant, Liebre Turismo, 1974, \$ 550.000.
Dodge, 1970, \$ 160.000.
Peugeot, 1971, \$ 200.000.
Daihatsu Furgon, 1980, \$ 155.000.

CIDAC

Avda. Brasil 77

I. Goyenechea 2821

68. 68A CAVEM

VEHICULOS NUEVOS 1980

CHEVETTE 2 puertas, 1980 US\$ 8.540. E.M.N.
CHEVETTE 4 puertas, 1980 US\$ 9.226. E.M.N.
CAMIONETA DATSUN 1500 cc., 1980, US\$ 9.200. E.M.N.
CAMIONETA K B. 25 L. 1980, US\$ 9.400. E.M.N.
CAMIONETA K B. 25 DIESEL, 1980, US\$ 10.500. E.M.N.
ZASTAVA FURGON, 1980, US\$ 6.390. E.M.N.
CHEVROLET C 10 Dirección Hidráulica, 1980 US\$ 13.580. E.M.N.

70 CAVEM

Comercial Cash Ltda.

Av. Pedro de Valdivia

460 Fono 740823

Peugeot 504, 1977, 345.000. — Financiamiento bancario

71.- CAVEM

71.- Bozzo y Garriga Ltda. Serrano 282.

Austin Mini Full-equip, 1970, \$ 100.000. Financiamiento Bancario.
Peugeot, 1970, 170.000.
Peugeot 404, 130.000.
Toyota Celica 2 carburadores, 1977, 350.000.
Citroen C.X., 1978, 430.000.
A-X-330; 1971, 80.000.
Financiamiento Bancario todos los coches.

76.- CAVEM

76.- Automotora Tabancura Ltda. Vitacura 7649.

Peugeot 2000, 1980, 537.810.
Peugeot 504, 1980, 483.210.
Peugeot 305, 1980, 448.500.
Daihatsu 1980, 193.050.

MARTIN RENTAS

IMPORTADORA E INDUSTRIAL S.A. SUMMIT 115-118

Citroen 1980 Nuevos, VISA, \$ 264.500.
2 CV-6, 198, 500.
C.X. 2000, 545.000. — VISA Le Noir 268.400. — Financiamiento Bancario hasta 36 meses en cuotas fijas.

82.- CAVEM

82.- Comercial Maipo. Las Condes 13451.

Peugeot 1978: US\$ 8.350 "CAVEM".
Peugeot 404, 1978: US\$ 8.200.
Fiat 125, Fam. 1977: US\$ 60.000.
Fiat 125, Fam. 1977: US\$ 6.700.

109.- CAVEM

109.- SMAC. Vitacura 2890.

Datsun nuevo Smac. Todos los modelos y todas las marcas de mayor prestigio en el mercado. Sin pie 36 meses Crédito Bancario.
Smac. Costanera 2887 o Vitacura 2890 CAVEM.

CAVEM.-127

AUTOS NUEVOS 1980

LINEA CITROEN

VISA, \$ 265.200.

2-CV-6, \$ 198.500.

LINEA SUBARU

AUTOMOVIL SEDAN, \$191.200.

STATION WAGON, \$214.200.

CHEVETTE 2 puertas, \$333.450.

CHEVETTE 4 puertas, \$359.970.

AUTOS USADOS

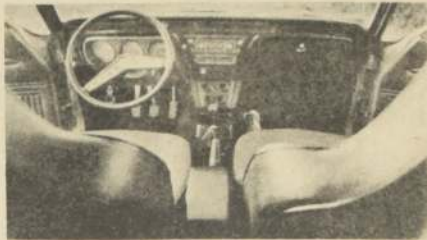
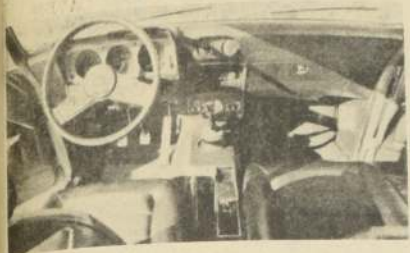
Peugeot 504, 500 Kms. recorridos, 1980, \$ 425.000.

Citroneta oportunidad, 1964, \$ 40.000.

Chevrolet Impala, motor en línea impecable, 1968, \$ 155.000.

Santiago, Chile
Ago. 21-1980mercado
automotriz

CAVEM

AUTOS
"EL GOLF"LOS PRIMEROS EN
TOYOTATODOS
LOS MODELOSENTREGA
INMEDIATAPROPONGAMOS SU
FORMA DE PAGOBILBAO 2921
FONOS:
234362-230805

CITROSERVI

CASA
MATRIZ
LIRA 961 - 221099Citroën Visa, 1980
\$ 263.250Citroën GS, Club 1980
\$ 409.500FINANCIAMIENTO
BANCARIO
HASTA 36 MESES
SIN PIEESTACION
DE SERVICIODENIS TURNER & HIJO LTDA.
COLON ESQ. VESPUCIO TELEFONO 483853Alineación
electrónica \$ 250.-
Balanceo
electrónico \$ 100.-
por ruedaNEUMATICOS
CAMARAS
BATERIAS

Firestone

AUTOMOVILES
"LA ROTONDA"RODRIGUEZ, UGARTE
Y CIA. LTDA.

DATSUN Chevrolet

OFRECE:

NUEVOS

MALIBU 4 PUERTAS 1980. . . \$846.400
MALIBU LANDAU 1980. . . 961.350
CHEVETTE 4 PUERTAS 1980. . . 359.970
CHEVETTE 2 PUERTAS 1980. . . 333.450
CHEVROLET C-10 D/H 1980. . . 530.400
CHEVROLET C-30 1980. . . 581.100
LUV LARGA BENICINERA 1980. . . 364.650
LUV LARGA PETROLERA 1980. . . 408.135
DATSUN 160 J
AUTOMATICO 1980. . . 464.100

USADOS

CAMARO 1974. . . 340.000
VOLKSWAGEN 1971. . . 220.000
FORD MUSTANG 1975. . . 260.000
FIAT 128 STATION 1937. . . 190.000
CHEVETTE 1977. . . 225.000
CHEVI NOVA 1977. . . 450.000
FIAT 125 STATION 1977. . . 270.000
VOLVO 144 GRAN LUXE 1973. . . 280.000
CHEVROLET C-10 1977. . . 330.000
PONTIAC FIREBIRD 1973. . . 340.000
CHEVETTE 1978. . . 265.000
FIAT 128 ITALIANO 1972. . . 170.000
PEUGEOT 404 1974. . . 250.000

ADEMAS TODOS LOS MODELOS DATSUN

AVDA. Pre KENNEDY 4383
TELEFONO 287700
SANTIAGOCITROEN
48 MESES
SIN PIEVISA LE NOIR \$ 269.100
sin pie 48 cuotas
de \$ 8.333 Eq. UF.
TOTAL FINANCIADO \$ 399.984
RECIBIMOS SU COCHE
USADOAUTOMOTRIZ
PUNTA ARENAS

SAN IGNACIO 490

(casa matriz)

FONOS: 715050-725778

DIAGONAL ORIENTE 3571

esq. Simón Bolívar

FONO 277101

Sub Distribuidor

DIBARRART Y LORENTE

Vitacura 2919

VENTAS SERVICIOS

REPUESTOS

"Citroën Prefiere Shell"

ROBERTO
SALINAS
TERRA
AUTOMOVILES

AUTOMOVILES NUEVOS

MALIBU CLASSIC 1980 \$ 856.050
SUBARU TODOS LOS MODELOS 1980
DESDE \$ 191.200
CHEVETTE 2 Y 4 PUERTAS 1980 DESDE \$ 331.500
PEUGEOT 504 Y 305 1980 DESDE \$ 448.500
OPALA 4 PUERTAS. STATION WAGONS Y
FURGONES 1980 \$ 464.100
AUSTIN MINI 850 1980 \$ 337.900
FIAT TODOS LOS MODELOS 1980 DESDE \$ 171.600
SUPER WAGONS FORD 15
ASIENTOS EQUIPADA 1980 \$ 975.000

AUTOMOVILES USADOS

RENOLETA 1978 \$ 170.000
CHEVI NOVA 1977 \$ 465.000
FIAT 128 IAVA 1977 \$ 170.000
HORNET 1977 \$ 295.000
MONZA 2+2 1975 \$ 429.000
FORD MAVERICK FULL EQUIPO 1976 \$ 430.000
AUSTIN MINI MIL 1973 \$ 120.000
DODGE DART 1970 \$ 180.000
IMPALA 1972 \$ 380.000
VOLKSWAGEN 1965 \$ 145.000
CAMIONETAS
CHEVROLET C-30 DOBLE
CABINA IMPORTADA 1980 \$ 721.500
CHEVROLET C-30 1980 \$ 584.600
CHEVROLET C-10 1980 \$ 499.900
LUV DIESEL 1980 \$ 408.100
LUV BENICINERA 1980 \$ 364.650
FORD F 350 2.500 KILOS 1975 \$ 330.000
CAMIONES CHEVROLET C-80 7.500 KILOS
1980 \$ 608.400
CAMIONES HINO DESDE 6.000 KILOS
1980 \$ 725.400BILBAO 505
ASOCIADO CAVEM
Financiamiento Bancario 36 meses.

FINANCIERA DE CAPITALES S.A.

CODIGO 725-ESTADO DE SITUACION AL 30 DE JUNIO DE 1980

PUBLICACION RECTIFICADA POR
DISPOSICION DE LA SUPERINTEN-
DENCIA DE BANCOS E INSTITU-
CIONES FINANCIERAS

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$...)	TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREEDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$...)	TOTAL
ACTIVO CIRCULANTE			PASIVO CIRCULANTE		
Fondos Disponibles			Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones		
Caja	5.291.613,89		Exigible hasta 1 año plazo		
Depósitos en el Bajas Central	10.821.535,25		Acreeedores en cuentas corrientes		
Documentos a cargo de otros Bancos (Canje)	17.397.176,95		Depósitos y captaciones a plazo	833.213.598,40	
Depósitos en Bancos en el país	23.772.969,04		Otros saldos acreedores vista y plazo	26.997.020,01	
Depósitos en el exterior			Cuentas y documentos por pagar	860.210.618,41	
Total Fondos Disponibles	57.285.195,13	57.285.195,13	Exigible a más de 1 año plazo		
Colocaciones			Depósitos y captaciones	141.249.449,87	
Con Recursos Propios			Documentos por pagar	15.029.847,00	
Hasta 1 año plazo			Total Dep., Captaciones y otras Oblig.		1.016.589.915,28
Druidos en cuentas corrientes	1.171.112.284,11		Intermediación de Documentos		
Pagos y efectos de comercio adquiridos	4.738.603,48		Exigible hasta 1 año plazo	8.910.000,00	
Varios deudores	104.501.998,00		Exigible a más de 1 año plazo		
A más de 1 año plazo	1.280.412.891,59		Total Intermediación de Documentos		8.910.000,00
Total Colocaciones con recursos propios			Obligaciones Hipotecarias		
Por cuenta, con Recursos o Gtía. del Banco Central			Obligaciones Contingentes		
Hasta 1 año plazo			Obligaciones hasta 1 año plazo	3.936.000,00	
Prestamos			Obligaciones a más de 1 año plazo		
C.C. negociadas con garantía CEPAC			Total Obligaciones Contingentes		3.936.000,00
A más de 1 año plazo			Préstamos obtenidos en el país		
Total Coloc. por cta., rec., o gta. del Banco Central			Exigible hasta 1 año plazo		
Hipotecarias			Adeudado al Banco Central	321.000.000,00	
Contingentes	3.936.000,00		Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
Hasta 1 año plazo			Exigible a más de 1 año plazo		
A más de 1 año plazo	3.936.000,00		Adeudado al Banco Central		
Total Colocaciones contingentes	25.139.618,27		Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
Vencidas	1.309.488.509,86	1.309.488.509,86	Total préstamos obtenidos en el país	321.000.000,00	321.000.000,00
Total Colocaciones			Préstamos y otras Oblig. contraídas en el Ext.		
Inversiones Financieras			Exigible hasta 1 año plazo		
Valores mobiliarios	12.544.526,00		Exigible a más de 1 año plazo		
Docu. emitidos por Banco Central	26.850.000,00		Total Ptos. y otras Oblig. contraídas en el Ext.		
Pagos descontables de la Tesorería Gral. de la República	780.000,00		Exigible hasta 1 año plazo		
Otras inversiones financieras	40.174.526,00	40.174.526,00	Exigible a más de 1 año plazo		
Total Inversiones Financieras	1.406.948.230,99	1.406.948.230,99	Total Ptos. y otras Oblig. contraídas en el Ext.		
TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE			TOTAL DEL PASIVO CIRCULANTE		
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO			OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		
Saldo con Suc. en el país y docu. a cargo de Suc.	559.902.719,14		Saldo con Sucursales en el país	556.224.151,10	
Operaciones de Cambio			Operaciones de Cambio	12.877.955,10	
Operaciones Hipotecarias	70.284.266,03		Provisiones sobre colocaciones e inversiones financieras	9.145.935,33	
Operaciones pendientes, Clas. diversas y Otras	41.107.507,45		Operac. Hipotecarias, Operac. Pend., Clas. diversas y otras	21.132.946,00	
Intereses por cobrar	7.421.767,27		Intereses por pagar	35.083.857,00	
Activo Transitorio	678.716.260,39	678.716.260,39	Revalorización Provisional del Capital Propio	31.311.016,30	
TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO			Pasivo Transitorio	667.797.860,83	667.797.860,83
ACTIVO FIJO			TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		
Cuentas de Gastos			CAPITAL Y RESERVAS		
Gastos de Operación	155.596.294,35		Capital autorizado		
Gastos Fijos	43.624.906,48		Capital pagado	84.000.000,00	
Otros Egresos	933.348,35		Reserva legal	306.588,92	
Corrección Monetaria	29.514.503,00		Otras reservas	70.495.775,54	
TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS	229.669.052,18	229.669.052,18	TOTAL CAPITAL Y RESERVAS	154.802.364,46	154.802.364,46
PERDIDA DEL EJERCICIO			CUENTAS DE INGRESOS		
TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	2.413.459.923,46	2.413.459.923,46	Ingresos de Operación	235.526.937,02	
			Otros Ingresos	4.896.845,82	
			Corrección Monetaria		
			TOTAL DE CUENTAS DE INGRESOS	240.423.782,84	240.423.782,84
			UTILIDAD DEL EJERCICIO		
			TOTAL GENERAL DE PASIVO Y SALDOS ACREEDORES	2.413.459.923,46	2.413.459.923,46

JUAN CARLOS REYES BASUALTO
ContadorFCO. JAVIER ERRAZURIZ
TALAVERA
Gerente

sahagun y cia.



CITROEN VISA

\$ 265.200

CITROEN 2 CV-6

\$ 198.900

CITROEN
CX-2000

\$ 579.150

* SERVICIO DE TALLER
* REPUESTOS
* PINTURAS Y
DESABOLLADURA

AVDA. MATTA 130

FONO: 566134 - SANTIAGO

AGENTE OFICIAL

CITROEN

fabrica de máquinas-herramientas
ROYAL
ROSENBERG Y CIA. LTDA.* TORNOS PARALELOS MARCA
PINACHO/LATINO, desde
\$ 320.000 (iva incluido).
PROCEDENCIA ESPANOLA
SOMOS REPRESENTANTES
PARA SUDAMERICA
Y TAMBIEN FABRICANTES DE:* Guillotinas Motorizadas
y Manuales.
* Dobladoras Motorizadas y
Manuales.
* Tronzadoras de Alta producción.
* Enredadoras de Hierro de Construcción.
* Sierra de Vaicén.
* Cilindradoras.SERVICIOS Y REPUESTOS
PARA TODA LA LINEA.
DISPONEMOS DE AMPLOS
STOCKS PARA ENTREGA
INMEDIATA. AMPLIA LINEA
DE CREDITOS.
GUERNICA 4697
ALAMEDA Ail. 4400
FONOS: 792620 - 794607
792547
CASILLA 4749 SANTIAGO

La Nación Mundo de los Negocios

Santiago, Chile
Agosto, Jueves 21-1980

Perspectivas para la fruta de exportación chilena

Dentro del mercado mundial, Chile se destaca por ser uno de los principales productores de fruta fresca en el hemisferio sur, especialmente durante la época comprendida entre diciembre y mayo.

Es justamente por esta situación privilegiada, además de la calidad de sus tierras y clima, que Chile, en el transcurso de los años, se ha ido ganando una posición y un prestigio en los mercados mundiales, especialmente en los países del hemisferio norte, que representan un alto porcentaje de dichos mercados.

El desarrollo experimentado por el agro chileno, en este último quinquenio en materia de frutales, ha sido decisivo para determinar su espectacular crecimiento actual.

Pasado el período de Reforma Agraria, el nuevo planteamiento de una economía abierta y de fuerte competencia, ha volcado a un sinnúmero de inversionistas a plantaciones, principalmente de uva de mesa y manzanas, además de otros tipos de frutas no tradicionales.

Esto, unido a un buen manejo en la comercialización de la fruta y a la posición ventajosa de Chile frente a sus competidores potenciales, Sudáfrica, Nueva Zelanda y Argentina, hacen de este rubro un campo de grandes expectativas y amplias posibilidades de diversificación.

La Compañía Frutera Sudamericana S.A. SAFCO destaca claramente por una experiencia acumulada desde comienzos de siglo. Es ella la primera y más antigua compañía que se inició en el rubro y cuya formación, a comienzos de 1930, se originó en la fusión de las compañías líderes en su ramo.

La Compañía Frutera Sudamericana S.A. está cumpliendo 50 años como sociedad anónima, pero 20 años antes comenzaron sus precursores, cuyo líder e ideólogo fue don Andrés Toledo Hidalgo—un interesante proceso comercial que fue perfeccionándose sin más apoyo que el que le dieron los sistemas de navegación existentes, principalmente la Compañía Sudamericana de Vapores, algunos pioneros de empresas comerciales distribuidoras, agricultores progresistas y los Bancos de Chile y Alemán Transatlántico.

La Compañía se fundó en los comienzos de 1930 y su capital inicial se estableció en \$ 10.000.000 de la época.

El capital se formó, principalmente, con el aporte de la liquidación de la firma "South American Fruit Company" (SAFCO) "Toledo, Rey y Cía. Ltda." (sucesores de "Rojas, Carrizo y Cía.", la primera sociedad en comandita formada por comerciantes pachtos) al que se le asignó un valor de \$ 3.150.000; con el aporte de la liquidación de "Echeverría y Cía. Ltda.", determinado en la suma de \$ 2.399.500 y con suscripción de otros accionistas por \$ 3.510.000.

La escritura social se suscribió en Valparaíso, el 7 de junio de 1930 ante el Notario don Moisés Cruz Anguita y

la de adhesión en Santiago, en la Notaría de don Abraham del Río. Por Decretos Supremos N°s. 3040 y 3050 bis, ambos de fecha 21 de junio de 1930, se autorizó su existencia y se la declaró legalmente instalada.

El 1° de junio del mismo año se reunió el Directorio provisorio de la nueva sociedad anónima. Asistieron su Presidente, don Adolfo Ibáñez, su Vicepresidente, don Pedro Correa, y los señores Gerardo Arteaga, Mariano Balladares, Francisco Echeverría, Amadeo Heiremans y Andrés Toledo, actuando como secretario el abogado don Bartolomé Palacio. Se acordó iniciar en esa fecha sus operaciones y comunicarlo a la Inspección de Sociedades Anónimas.

Se nombraron a los señores Andrés Toledo y Francisco Echeverría, Gerente y Subgerente, respectivamente.

El desarrollo comercial de la nueva Empresa se fundamentó en la importación de plátanos desde Ecuador, estructurando con ella la columna vertebral de la distribución de frutas en el país. Se sustituyó la venta en canastos y quíoseos por la venta en establecimientos comerciales para el expendio de frutas, con carácter permanente, lo que no era posible por la estacionalidad de la fruta chilena.

Una distribución organizada para la fruta fresca en el mercado interno motivó a los productores de frutas—entonces reducidos a huertos caseros— a la plantación de huertos a nivel industrial, principalmente de manzanas, peras, guindas, duraznos y ciruelas y, posteriormente, uvas.

Las primeras exportaciones de manzanas fueron realizadas por South American Fruit Company (SAFCO) y su destino fue Alemania;

ello determinó un contacto, entre productores y la nueva empresa comercial, cada día más efectivo para el desarrollo de la fruticultura nacional.

Este dio nacimiento a la Asociación de Productores de Manzanas y Peras de Chile "Asproman", también al desarrollo de plantaciones de duraznos y fábricas de conservas de los mismos, por parte de don Salvador Izquierdo; de plantaciones de parrones para variedades de uvas de exportación en la zona de Llay-Llay, por una sociedad formada entre don Jenaro Prieto y don Manuel Ruano, fruticultor de nacionalidad española, pionero de la fruticultura en la zona de Mendoza. En San Felipe don Manuel Ruano y don Andrés Toledo colaboraron, desde su inicio, en el desarrollo de este sector. Los técnicos italianos señores Guerino Giogia, Mariano Peppi y Albino Porfiri fueron pioneros en el empaque de las manzanas que exportó nuestro país.

La Compañía Frutera Sudamericana S.A., en conjunto con Asproman, formó la sociedad anónima "Frigoman" y construyó el primer frigorífico y la primera fábrica de sidra por parte de empresas de carácter privado.

El desarrollo de los negocios de plátanos y las exportaciones de fruta indujeron al gobierno chileno a formar la Junta de Exportación Agrícola, por insistencia de los personeros de la

Compañía Frutera Sudamericana S.A. A través de esta institución estatal, se construyó el frigorífico de Valparaíso y se adoptaron las primeras medidas para regular las exportaciones e importaciones de frutas y hortalizas, tendientes a resguardar el abastecimiento nacional y los intereses de las empresas chilenas, frente a la competencia extranjera.

Durante la segunda administración del Presidente don Arturo Alessandri Palma, su Ministro de Hacienda, don Gustavo Ross Santa María, adoptó diversas decisiones para proteger el desarrollo de la fruticultura nacional, las que alcanzaron a la Compañía Frutera Sudamericana S.A.

Esta durante la crisis de 1930 y 1932, había perdido el 40% de su capital y, a pesar de ello, continuaba una agresiva actividad comercial para exportar manzanas, peras, duraznos, uvas, melones, papas, cebollas y ajos, como asimismo para importar plátanos que, como se indicó anteriormente, era de gran importancia para la distribución de la fruta chilena en el mercado interno.

Además se debe dejar constancia del permanente interés por parte de Compañía Frutera Sudamericana S.A., desde su fundación, para incorporar la más avanzada tecnología, tanto para la producción como para la comercialización y transporte de la fruta, mediante la contratación de calificados técnicos especialistas y la suscripción de convenios de flete de barcos.

Como corolario de esta síntesis histórica de los primeros pasos de la Compañía Frutera Sudamericana S.A., debemos mencionar que han ocupado su presidencia, en orden de sucesión, los señores Adolfo Ibáñez, Pedro Correa Ovalle, Ernesto Mundt, Jorge Mustakis, Francisco Echeverría, José Enrique Díez y Constantino Mustakis.

CRECIMIENTO Y REESTRUCTURACION

En sus 50 años de existencia la Empresa se ha desarrollado prácticamente al ritmo de crecimiento de la economía chilena y de los mercados internacionales. Sin embargo, en los últimos años y a raíz del significativo cambio que ha experimentado el país y, en particular, la estructura económica del Sector Privado, ha debido hacer frente al acelerado desarrollo del sector frutícola agroindustrial.

Internamente este acelerado proceso de cambios ha significado la reestructuración de la Empresa, a fin de adecuarse a las exigencias del nuevo marco económico y social del país, separando sus complejas actividades en las siguientes áreas:

- (A) Actividad productiva del agro.
- (B) Contratación de fruta, asistencia técnica a productores, actividad industrial, contratación de fletes marítimos y comercialización de sus productos en el extranjero.
- (C) Comercialización y desarrollo del mercado interno, importación y distribución de productos agrícolas.



Mercado artesanal en el mundo

CONTACTOS INTERNACIONALES

Casi el 80% de los expositores ha tenido contactos comerciales con interesados de otros países señalando con este respecto porcentajes más altos que en el año pasado. El 79% de los expositores alemanes ha informado de contactos de exportación. De contactos con visitantes extranjeros refieren los grupos muebles y decoración de interiores, como también máquinas para elaboración y transformación de madera y materiales plásticos, herramientas y máquinas pequeñas, equipos para talleres y artesanado artístico.

El 90% de los expositores ha declarado haber aumentado el número de sus clientes mediante su participación en la Feria. Cada tercer expositor ha podido enlazar numerosos nuevos contactos.

El 97% de los expositores ha podido anotar pedidos directos con particular acento con referencia a los grupos máquinas para la elaboración de la madera, herramientas, máquinas pequeñas, técnica de almacenamiento, artesanado artístico, muebles y joyas.

VISITANTES DE 53 PAISES

En la 32ª Feria Internacional del Artesanado de Munich se pudo registrar la visita de personas provenientes de 53 países; ocupa la cabecera de la lista Austria, seguida por Italia, Yugoslavia, Suiza, Francia. Entre los países de procedencia de los visitantes cuentan también naciones más lejanas como México, Kuwait, Jordania, Brasil, Venezuela, Egipto, Pakistán, Nigeria y Tailandia.

EN AUMENTO LA PRESENCIA DE VISITANTES CALIFICADOS

La presencia de visitantes calificados en la 32. IHM ha aumentado frente a los años precedentes: cada tercer visitante era un artesano calificado, pudiendo señalar el mayor nú-

mero de visitantes calificados la rama elaboración de madera y muebles, ramo de la construcción y el interior, como asimismo el artesanado automovilístico. Aproximadamente el 75% de los visitantes calificados ocupa un cargo directivo en una empresa a la que pertenece, el 40% son propietarios de firmas y el 10% maestros artesanos empleados.

LAS EXPOSICIONES ESPECIALES UNA PARTICULAR CARACTERÍSTICA DE LA FERIA INTERNACIONAL DEL ARTESANADO DE MUNICH.

Alta consideración han encontrado también en 1980 las 11 exposiciones especiales, mancomunadas y técnicas nacionales e internacionales, dando el mayor interés la exposición internacional EXEMPLA, tratándose los temas "Juventud que crea", "Modelos y formas-obra construida por el artesano". Muy apreciada la labor informativa de la exposición "Ahorro energético", mientras las exposiciones, técnicas de la carpintería, de la panadería, ambas con temático modelo, representaban un interés para el público genérico.

PREPARACION DE LA 33ª FERIA INTERNACIONAL DEL ARTESANADO

En seguida después de clausura la 32. Feria Internacional del Artesanado iniciaron ya las actividades para la 33 edición de la IHM, a celebrarse en Munich, del 14 al 22 de marzo de 1981.

Más del 90% de los expositores optó por una continuación de su presencia en la IHM, entre ellos la quinta parte desea de poder disponer de un stand más grande. Un 10% no había decidido aún lo que haría en 1981 y sólo un 0,6% de los expositores dice actualmente que no volverá a poner.

También respecto a los visitantes IHM puede contar con un público más numeroso: más del 80% tiene la intención de volver a visitar el evento; sólo un 4,4% tiene otros planes.

Otra financiera al mercado del ahorro

Con el interés más alto del mercado y con un sistema de convertibilidad de los valores depositados en U.F. (Unidades de Fomento), la Financiera Condell se incorporó a las entidades del mercado de capitales que poseen Libretas de Ahorro a Plazo entre sus instrumentos de captación.

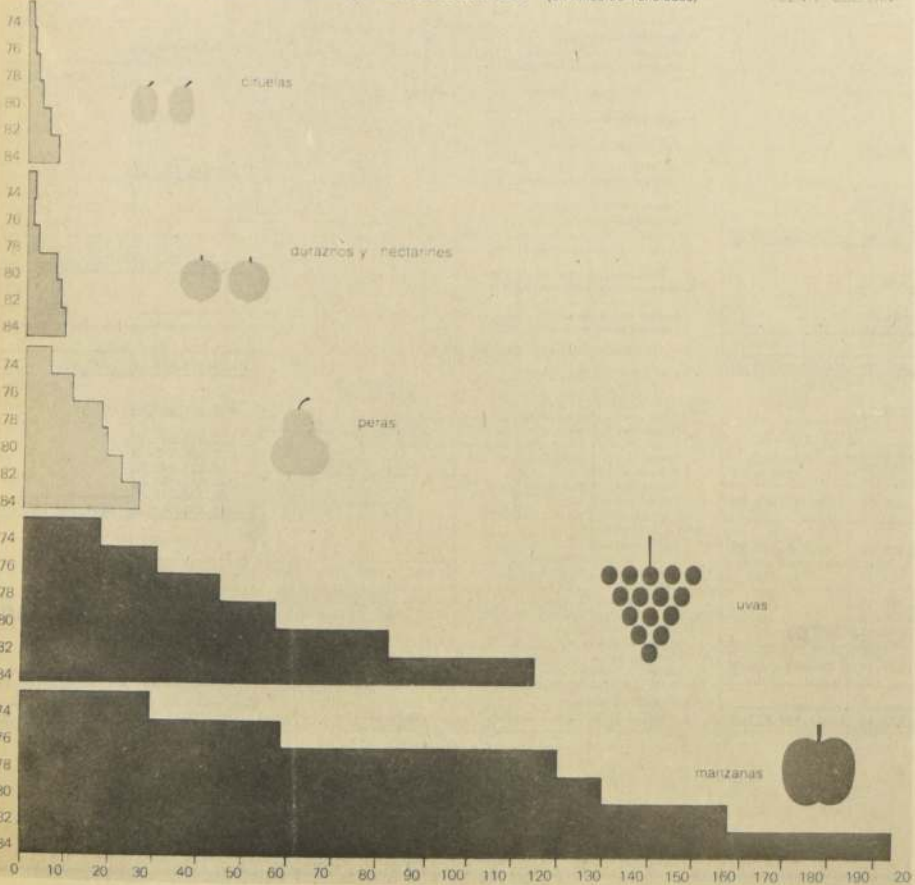
Con esta medida, Financiera Condell se convierte en la primera Sociedad Financiera en incorporar el sistema de Libretas de Ahorro a Plazo en el país.

La medida adoptada por esta entidad está de acuerdo con las últimas disposiciones dictadas por el Banco Central en razón de permitir este tipo de operaciones a las Sociedades Financieras.

El interés pagado a los ahorradores es de un 9% anual más el IPC con posibilidad de realizar 4 giros al año sin perder intereses ni reajustes.

El Gerente General de Financiera Condell, Juan Carlos Guzmán, indica que esta modalidad permite captar recursos a largo plazo, con lo que posibilita financiar proyectos importantes que necesitan de estos recursos. Guzmán destacó también que esta significaba un beneficio para el ahorrador de menores recursos, que contaba con una muy buena tasa de interés para depósitos de monto pequeño, permitiéndole formar su capital sin que el dinero se desvalorizara.

Disponibilidad y proyecciones de fruta chilena exportable entre 1974-1984 (en miles de Toneladas)



Dioses Olímpicos

El hombre más rápido de la historia

Jim Hines, entre la miseria y la soledad

"Aquí Radio Cañón, de El Paso. Seguidamente, una canción de Rocio Jurado..."

Llevaba la radio del Mustang Birdfire (Pájaro de Fuego) a todo volumen y posiblemente la sorpresa vino que pisara el acelerador más allá de las cincuenta y cinco millas permitidas en autopista. El caso es que los coches de alquiler no llevan detector de radar policial y cuando quisiera darme cuenta los destellos azules del coche del sheriff se reflejaban en el retrovisor. Tras adelantarme, me obligó a parar.

Estando en Tejas uno no puede imaginarse a otro sheriff que al que descendió del coche: traje negro, sombrero ladeado, colt al cinto y andar cadencioso. Para mí era como estrado de un "western".

Cuento esto, porque a partir de una anécdota trivial se pueden sacar abstrusas consecuencias. Tras pedir disculpas por haberme saltado la norma de velocidad, y contarle que acababa de llegar en avión a Austin y que me dirigía, en coche alquilado en el mismo aeropuerto, a Giddings para entrevistar al gran campeón olímpico Jim Hines, compuso un gesto de asombro:

—Yo soy el sheriff de Giddings y no conozco al señor Jim Hines.

—¿Cuántos habitantes tiene Giddings, sheriff?

—No llegan a tres mil.

—¿Y no conoce a Hines, el hombre más rápido de la historia?

—No, no sé quién es... Sígame.

No podía creerme. Pero así es

□ Vendió las medallas para poder comer

América. Mientras seguía al coche del sheriff, las pocas millas que faltaban para llegar a Giddings, iba pensando en las cotas de despersonalización, absolutamente demenciales, del país más rico de la Tierra. Pero cuando nos paramos en una gasolinera, en pleno centro urbano, y desconocer los tres mozos de la misma a Hines, me tiraba de los pelos. Creía vivir una pesadilla. Por eso, cuando, tras unas pocas gestiones, el sheriff me llevó por un camino sin asfaltar hasta una destaralada casa de las afueras, comprendí muchas cosas.

—¿Es usted Jim Hines?

—Sí.

—Aquí hay un periodista español que le busca...

Era de noche. Un hombre y dos niños huyeron de estampida al ver llegar dos coches, entre ellos el del sheriff. Jim Hines se quedó solo. Me hizo entrar, tras disculparse tímidamente porque la puerta chirriaba.

Ya está: tenía enfrente, en camiseta, descalzo, sin afeitarse, al sprinter del siglo, al fabuloso atleta que logró en México la proeza de bajar los cien metros de los diez segundos. Han pasado doce años de la gesta. Para Jim Hines, ahora con grueso bigote, la vida ha dado un vuelco. O muchos vuelcos a la vez.

Ahora es un campeón que vive en una destaralada casa de madera y que tuvo que vender las medallas de oro para poder comer. De México le queda un póster colgado de un rudimentario marco en la pared...



JIM HINES.— De México le queda un poster colgado de un rudimentario marco en la pared... (Foto EFE)

mentario marco en la pared. ¿Será posible?

En América todo es posible. Será casualidad o no, pero es cierto que un pesado manto de silencio se cierne sobre ciertos protagonistas del Black Power o Poder Negro, un eslogan que se convirtió por primera vez en argumento de discusión en Estados Unidos en el verano de 1966, cuando James Meredith, uno de sus promotores, fue víctima de una emboscada a lo largo de una autopista de Mississippi. El Black Power nació así, como un grito de dolor y de protesta, del fracaso de la política integracionista, de la fatal desilusión causa-

□ Vive en una destaralada casa de madera, en Giddings, un pequeño pueblo de Texas

da por el movimiento en pro de los derechos civiles de los negros.

Primero hablaron los políticos para concientizar a la gente. Stokely Carmichael o Martin Luther King lo hicieron desde postulados pacíficos, Malcolm X apelando a la violencia. Luego, fue el turno de los grandes deportistas y el primer aldabonazo lo dio Cassius Clay al hacerse de los Black Muslims o musulmanes negros. Y en México, aprovechando la audiencia de la Olimpiada, el Black Power tuvo su puesta de largo ante el mundo. Tommy Smith, el "monstruo" que bajó en los doscientos de los veinte segundos, y su compañero John Carlos subieron al podio con guante negro y puño cerrado. Otro negro, George Foreman, medalla de oro en boxeo, categoría de los pesados, subió al ring enarbolando una bandera americana. Faltaban aún más reacciones y la de Jim Hines, que pulverizaba el récord de los cien metros, en una histórica carrera, no se haría esperar. No levantó el puño ni se calzó el guante negro. La suya fue una protesta más sutil y, si se quiere, más embarazosa, porque cuando el que era presidente del Comité Olímpico Internacional, Avery Brundage, se acercó para imponerle la medalla al podio, Hines rehusó, acusándole de defensor del racismo. Después de los primeros momentos de estupor, lord Burghley,

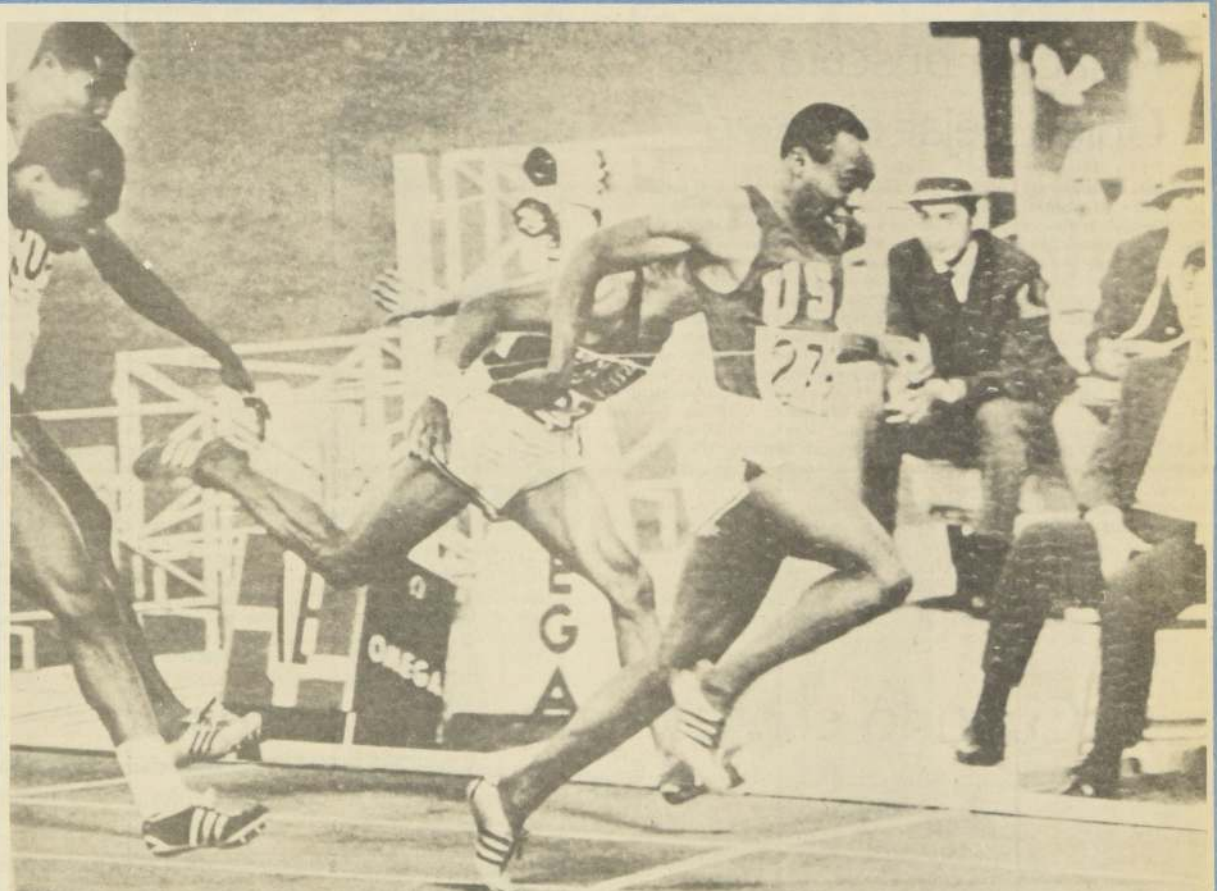
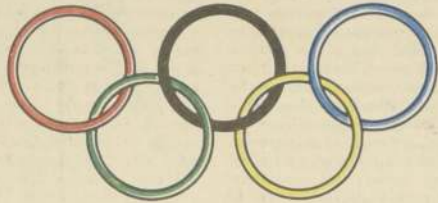
□ Trabaja para una empresa de Austin como vendedor de bombillas y lámparas

también miembro del COI, y medalla de oro en Amsterdam 1928 en 400 metros vallas, sería el encargado de culminar la ceremonia, sin problemas.

Jim Hines había ganado el oro de la gloria olímpica, pero sin, quizás, saberlo se había ganado también el carbón del desprecio. Se había autocondecorado con el silencio. Porque otro defecto de América es que no perdona.

MIGUEL VIDAL

EXCLUSIVO PARA "LA NACIÓN"



Este es el momento en que Jim Hines, tras una carrera histórica, entra en la leyenda olímpica. Su marca de 9-9 en los cien metros

Han pasado doce años. Jim Hines tiene la imagen de un derrotado. Su vivienda, pequeña y descuidada, apenas sin muebles, no es el mejor reflejo de la situación. El reflejo más exacto está en sus ojos, en la mirada entre cansada y asustada de tanto escudriñar el futuro sin encontrar más respuesta que la dura realidad. Giddings, un pequeño pueblo en la

carretera de Austin a Houston, parece ser su último refugio. De ahí es su mujer, a la que, por cierto, no ve, porque me dijo que estaba trabajando, y hay que creerle, aunque no me imagino en qué y a aquellas horas, a no ser que fuera enfermera. Sus dos hijos, ahora me doy cuenta, debían ser los que salieron de estampida al ver el coche del sheriff.

Jim Hines no es nada explícito. Cuesta sacarle las palabras. Le pido que me cuente un poco de su vida y hace un gesto con la mano como de querer abarcar el entorno, que quiere decir muchas cosas:

—Nací en Dumas, un pueblo de Arkansas. En 1946, septiembre. Cuando tenía diez años comencé a correr; y en 1966, dos años antes de la Olimpiada, hacia los 100 metros en 10-3. Una vez en México, ya corrí las pruebas preliminares en diez segundos, junto con otros corredores que hicieron esa marca: mi amigo Charlie Greene y el cubano Hermes Ramírez. Luego, en la prueba final, ya lo sabe: corrí con 9-9.

—Algo insólito. ¿Le ayudó la altitud de la capital mexicana?

—Me ayudó. Pero a todos, no sólo a mí. La altitud era para todos.

—Usted puso la cota difícil. ¿Cuándo se batirá su récord?

—No se batirá en Moscú. Pasarán otros cuatro años para que los corredores aprendan mi técnica.

—¿Que consiste en...?

—Buena salida, aceleración a los dieciséis metros y acelerar de nuevo al final, en vez de tirarse sobre el hilo de llegada. Si usted observa la fotografía de la llegada, verá que los otros se tiran y yo estoy aún en plena carrera.



JIM HINES.— El mejor reflejo de la situación está en sus ojos, en la mirada entre cansada y asustada de tanto escudriñar el futuro sin encontrar más respuesta que la dura realidad... (Foto EFE)

La fotografía en cuestión es el póster de una revista, que cabalga en las desnudas paredes de la pequeña salita en que estamos. Un sofá achacoso, un butacón y un tocador que sirve a la vez de mesita, componen el resto del decorado.

—¿Problemas después de la Olimpiada, Jim?

—Después de México dejé de correr. Me hice profesional del fútbol americano. Fiché por el Miami Dolphins.

□ "El record que ostento no se batirá en Moscú; pasarán otros cuatro años para que los corredores aprendan mi técnica"

—Setenta y cinco mil dólares de contrato por los tres años.

¿No?

—Sí.

—¿Ganó dinero como atleta?

—Oficialmente, no. Hoy se paga por todo.

—¿Qué hizo de las medallas?

—Las vendí a un banco.

—¿Tan mal van las cosas?

Nuevo gesto con la mano y una respuesta que no admite dudas:

—En Estados Unidos, los campeones se devoran como si fueran una hamburguesa. Es una tragedia.

—¿Se arrepiente de haberse signi-

ficado como simpatizante del Black Power?

—No; eso no. Yo siempre seré para los negros de todo el mundo un gran campeón. Nunca he salido de mi entorno; no conozco más que parte de mi país y México, pero imagino que gozaré de simpatías por ahí.

Jim Hines está inquieto y yo lo noto. Quizás sus hijos esperan detrás de cualquier árbol, que yo me vaya para regresar a casa. Quizás estén con unos vecinos. Lo cierto es que Hines, sin atreverse a decirme, está deseando que me vaya. Es lo que hago sin antes apurar una cuantas fotografías más, entre ellas una con el disparador automático, en la que nos encuadramos los dos. Le digo que ha sido y es uno de mis ídolos y sonrío por primera vez.

—Imagino que tengo muchos admiradores por el mundo. También en Estados Unidos, no crea... See you later, now...

—Hasta la vista.

Jim Hines, empleado en una casa de Austin como vendedor de bombillas y lámparas, quedó en la puerta, de pie, descalzo y con la mano levantada en señal de adiós.

Cuando los faros del Birdfire iluminaron la casa, no podía creerme que allí viviera el hombre más rápido de la historia.

Pero así es. Vive allí, a la espalda de un pueblo de nada perdido en la inmensidad de Tejas, y sin que el propio sheriff, posiblemente porque a Jim no le sobren los dólares para frecuentar el "saloon", le conociera. Tuve que ir yo para presentarles.

"Cua Cua" Hormazábal destapa olla en Asoc. de Entrenadores

Libertad 1351, casi al llegar a Yungav, sector Mapocho. Tocamos el timbre, nos recibe su señora, doña Marta. Algunos segundos después aparece Enrique "Cua Cua" Hormazábal. De inmediato vamos al grano. La renuncia de Hormazábal a la directiva de Asociación de Entrenadores, y, lo más importante, la fundamentación de esta renuncia, que por el momento es verbal e irrevocable.

"Mire, esto lo he pensado mucho, pero ya se han juntado tantas 'macanas' que esto no da para más. No me gusta perder el tiempo y ser 'Perkins' de naide. La Asociación de Entrenadores ha prometido muchas cosas, hemos conversado montón de veces pero todo sigue igual. Nos íbamos a comprar un bien raíz en calle Carrera, para no seguir de 'allegados' en una dependencia de la Central de Fútbol pero la dueña todavía está en una silla de playa esperando que le den una respuesta. Además hay otras cosas. No hay espíritu de cuerpo. Cada uno se las arregla con sus unas y ve sus propios intereses. Un entrenador dijo que se iba a descansar por estar saturado del fútbol y de todo su mundillo, que descansaría un año entero. A los 10 días firma por un equipo de Primera División. Los del grupo T.E.F. (técnicos ex futbolistas) estamos en minoría de 5 x 4 y siempre somos los 'cabeza de turco'. No se nos da trabajo por estar en contra de algunas decisiones de la directiva... Perdónese,

que le diga cosas diversas... Pero creo que alguien tiene que hablar con respecto a los técnicos. Hay un circo ro-

El dirigente de los técnicos explica su renuncia: "Santibáñez ayuda a sus amigos y coloca técnicos en los clubes. Pinto Durán parece agencia de empleos"

Por Jorge Abufhele

mano, donde nadie entiende nada. A la larga, de seguir este estado de cosas se va a llegar a una Asociación paralela de entrenadores... Y antes que se me olvide, yo no soy cabecilla de nada y seguiré estando desde fuera con los entrenadores TEF, porque como jugador, como persona y como técnico siempre fui de frente. Si otros son 'charlatanes de café' no es problema mío. Los entrenadores en este momento somos el aceite y el vinagre. Riera hace un tiempo quiso la unión pero todo está igual. Me voy porque los directivos de los entrenadores no hemos hecho prácticamente nada por el resto de nuestros colegas. Ya se nos respeta muy poco y estamos volviendo a lo de antes, a recomendar y meter entrenadores a lo 'compadre'.

—¿Qué significa eso de "compadres"?
"Pero si todos lo ven, lo saben, pero se hacen los 'suecos'... Mire, para que le haga una idea, a principios de

año me encontré en la Central con unos dirigentes de Nublense, y me dijeron que venían a hablar con directi-

vos de la Central para que les designaran un técnico... Como lo han designado en Huachipato y Concepción. Y lo que rebasó el vaso, ahora en Arica.

Si Ud se fija un poco... todos pertenecen o pertenecieron a un equipo de colonia bien conocido. Yo no tengo nada contra Santibáñez, creo que tiene buenas intenciones pero por abarcar mucho está invadiendo esferas. Con Peña la otra vez conversamos lo que nos dijo respecto a un entrenador sin trabajo. El (Santibáñez) está recomendando técnicos a algunos clubes y lo que él dice lo aceptan. "Tengo que ayudar a mis amigos", nos dijo la otra vez... y estoy en mi derecho. Somos muchos los técnicos sin trabajo y se quieren realizar más cursos todavía. Creo que la Federación de Fútbol debería poner lo suyo en este asunto y no que haga lo que dice la Central y sus dirigentes. En estos momentos Pinto Durán parece agencia de empleos. Todos van en busca de una

pega, pero los TEF estamos marginados. Está todo muy poco claro, por eso sencillamente me voy".

¿Qué piensa de la revalidación de títulos?

"Santibáñez, en la última reunión que tuvimos los entrenadores, me explicó que era una ratificación, que no cortarían cabezas, y que sólo se trataba de malos entendidos. Yo estoy tranquilo en ese sentido. Pero creo, le insisto, que también tienen importancia las cosas que antes le dije. Que los entrenadores demos el ejemplo de respeto entre nosotros, para que el mundo del fútbol también lo haga. No puede ser que después de 4 meses en la banca el título que tenía un entrenador no era válido. Hay entrenadores de Segunda División que son los entrenadores también del equipo del pueblo... Decimos y estampamos en acta que ningún entrenador podrá entrenar más de 2 equipos en un año, y después entrenan un equipo cada 3 meses... Esto es un circo romano, y es por eso que quiero estar tranquilo, no quiero más 'películas de misterios', ni 'serruchos' bajo el brazo. Por todo esto y mucho más es que me voy de la Asociación de Entrenadores... ah... y por favor, póngalo como se lo dije". Y así, en forma vehemente, termina el diálogo con "Cua Cua". Vehemente, exployado, dando a conocer todas las inquietudes que según él otros colegas no se atreven a decir. Hay humo que sube... Es que la olla está abierta...



VALIENTE.- Francisco Hormazábal denuncia irregularidades en el seno de la agrupación de entrenadores. "Es un circo romano y por eso renuncio", nos dijo.

Reunión de los kinesiólogos

La Sociedad Chilena de Kinesiología del Deporte se reúne el próximo viernes 22 a las 19.30 horas en el Auditorium del Comité Olímpico de

Chile, Vicuña Mackenna 40. En esta oportunidad el equipo médico de COCH presentará un conjunto de trabajos de alto interés profesional bajo el siguiente programa:

- 1.—Metodo de evaluación de la composición corporal y somatotipo en deportistas, Nutricionista Sra. Ana María Fernández
- 2.—Somatotipo y composición corporal en Judokas de los Juegos Panamericanos de Puerto Rico, Dr. Bernardo Chernillo
- 3.—Fracturas por fatiga, Dr. Guillermo Salas
- 4.—Lesiones más frecuentes en el deporte y mecanismo de producción, Kinesiólogos Hugo Tassara Ormaza

Nuevo mausoleo para el Club "Juan Ramsay"

El próximo viernes a las 11 horas el Círculo de Antiguos Deportistas "Juan Ramsay" inaugurará su nuevo mausoleo, el cual será entregado a dicha institución por el señor Director de Deportes y Recreación, General Nilo Floody Buxton. La bendición a dicho mausoleo será ofrecida por el capellán Gilberto Lizama. Héctor Trejos, presidente de la entidad "Juan Ramsay" invita a todos los socios, ex deportistas y cooperadores a dicha inauguración a realizarse en el Cementerio General.

Aviación buscará ante Unión dejar el "pozo"

Aviación cambió de "aires"... Ayer temprano, el plantel titular de los aguileños se trasladó a San Francisco de Mostazal como una forma de "oxigenarse", preparándose para jugar el domingo en el Reinaldo Martín con Unión Española, con quienes empataron en la primera fecha... Y en esa localidad, alejada del mundo capitalino, Hernán Carrasco espera ir delineando la oncena que deberá "combatir" con los "rojos" de Santa Laura...

Y para ese lance, el técnico de Aviación podrá contar posiblemente con todo su plantel, ya que cumplió su castigo el brasileño Bene y está en condiciones de actuar. Esto hace prever que frente a Unión sea el quien comande la ofensiva aviática, mientras el resto del equipo sería el mismo que igualó a uno en Coquimbo, es decir, con Fournier, Zúñiga, Antúnez, Albornoz y García; Cornejo, Hodge y Fabbiani; Herrera, Bene y Daller.

Mientras los titulares trabajaban en San Francisco, los reservas "mandados" por el "Chepo" Sepúlveda practicaron en el Reinaldo Martín a la espera de su oportunidad... Miguel Landeros sentenció "Bueno tuve una serie de problemas que me alejaron del equipo, pero ahora estoy trabajando para regresar. Mira, te confieso sinceramente que Aviación remontará esta posición tan incómoda. Sé que no será tarea fácil, pero lo importante es que hay deseos de realizar las cosas porque todos confiamos en el repunte. Hasta la fecha nos ha faltado suerte solamente, porque jugando bien hemos perdido partidos. Pero todo tendrá que cambiar". Arturo Jáuregui, reponiéndose de una lesión, sentenció: "Ahora ya estoy mejor. Tuve que ponerme vitaminas para fortalecerme, porque estuve en cama y quede muy débil... Claro que nos salvamos, aunque sea difícil, pero la verdad es que todos confiamos en 'matar' el chuncho alguna vez..."



ESFUERZO.- Miguel Landeros trabaja arduamente para retornar al primer equipo. Intimamente confía en que Aviación repuntará.

Valenzuela vuelve en la UC

Una intensa jornada doble de entrenamiento cumplió ayer en Santa Rosa de Las Condes el equipo de Universidad Católica, confirmando el retorno de zaguero René Valenzuela en la alineación titular que enfrentará el sábado a Deportes Concepción.

El elenco universitario realizó por la mañana ejercicios físico-recreativos y en la tarde intervino en una sesión de fútbol "informal".

Continuando su programa semanal de preparación, Católica realizará hoy fútbol "en serio" en la cancha del Banco Central, definiendo la oncena titular en la cual ya se vislumbra el ingreso de René Valenzuela. Analizando lo que será el choque contra su ex club, el zaguero de la selección no escondió sus deseos de volver a la formación: "Estuve algunos días en cama por un resfriado, pero ya me repuse y ahora sólo quiero trabajar fuerte en lo futbolístico para estar a punto ante Concepción. ¿El rival? Ellos andan bastante bien, especialmente de mediocampo hacia arriba. Sin duda que es un adversario de cuidado, pero pienso que a Católica ya le llegó la hora de empezar a recuperar puntos..."

Cuando el arco no es una obsesión

☐ Ariel Alvarado ha hecho 104 goles para la juvenil de Santiago Morning



CONFIANZA.- Con el aval que le otorgan sus 35 goles por temporada y la esperanza de sus 19 años, el juvenil goleador de Santiago Morning Ariel Alvarado espera estar pronto entre las figuras del fútbol profesional chileno.

Cuando llega a la sección y posteriormente camina hacia nuestra mesa de trabajo nos da la impresión de un estudiante universitario. O quizás de un cantante "pop"... No nos imaginamos lo primero que nos dice. "Tengo un promedio de 35 goles por temporada en la competencia Cadetes de la Central de Fútbol". Pone atención en nuestra libreta de apuntes. Nosotros retribuímos. Porque sus 104 goles en tres temporadas avalan su incipiente campaña. Su físico no es el prototipo del goleador que uno generalmente se imagina. Pero con la ilusión de los 19 años, la astucia para "cazarlas" todas dentro del área y con la pasión del fútbol en sus venas, la cima puede acortarse. Así lo piensa Ariel Alvarado. El rubio juvenil de Santiago Morning con su metro sesenta y nueve y sus 63 kilos. Partimos por sus inicios. ¿Dónde empezó su afición por el fútbol?

"En ese aspecto creo, que de la misma manera que lo hacen casi todos. En el colegio, donde además practiqué otros deportes y casi me quedo con el atletismo. En las pichangas en el barrio, en el Club Oriente de la Villa Frei, posteriormente me fui a probar a algunos equipos. El 76, me tramitaron en la "U" y al final no me quedé en primera infantil. También jugué algunos partidos por el Arrieta Guindos que está en el Regional. El año 77 me probé en Santiago y me dejaron de inmediato. Y aquí estoy esperando mi oportunidad".

—¿Y cómo es eso de los 35 goles por temporada?

Bueno, es bien simple, es cosa de sumar los 33 goles que hice el 77 en la primera infantil en mi primer año, más los 35 del 78 en juvenil y los 36 del año pasado. Además he marcado del año pasado. Además he marcado dos en reserva, solo me falta matricularme en primera división. La mayoría de los tantos han sido típicos de mi "hambre" de gol. Soy de los que piensan que el fútbol en sí es lo más simple

del mundo. Soy de una cuerda, me gusta la línea recta al arco rival. Los tuncles, los lujos no van conmigo. El fútbol debe ser práctico y funcional. De esta manera ya he escalado algunos peldaños. En la temporada 1980 en juvenil, he jugado 11 de 14 partidos y he marcado 12 goles. Vamos en 5º lugar con 22 puntos, superando a equipos grandes como las universidades. Yo soy el 2º score del campeonato con 12 detrás de Saavedra de Colo Colo. Y anote que el "Chago" tiene gol para rato. Garrido con 20 goles es goleador de la primera infantil y L. Díaz con 20 goleador de la segunda. Que tal...

DEBUT

Para Ariel Alvarado, el día imborrable en la carrera deportiva de todo futbolista ya llegó. El día de los nervios. De los primeros fogonazos y micrófonos. La fecha 4 de mayo de 1980. Escenario Estadio Santa Laura. Rival Trasandino. Resultado, ganó Santiago por dos a cero. "Cuando me dijeron que tenía que concentrarme con el primer equipo porque seguramente entraría de titular, no lo podía creer. Mandé a Luis Sepúlveda, un vecino o que llamará al club para confirmar. Jugué algo nervioso y me reemplazó al terminar el primer tiempo Jorge Aravena quien hizo uno de los goles. El otro fue de Palma. Isaac Carrasco me dijo que estuviera tranquilo, y que más adelante podría integrar definitivamente el plantel".

Al despedirse, al cruzar el umbral de la puerta de la sección con su mano derecha hace la "V" de la victoria y nos sentencia "Ya van a empezar a hablar de mis goles...". Le contestamos mentalmente. Eso es lo que esperamos, porque ahora que han surgido los Yáñez, los Castec, los Herrera, como nuevos artilleros en el fútbol chileno, bien podría tener a futuro, cabida este Alvarado... Porque cuando las redes protestan es señal que se cabalga... en el fútbol chileno.

"El fútbol logró unir a todo Chuquicamata"

"El ingreso de Cobreloa al fútbol profesional chileno permitió a toda la región minera que se uniera en forma admirable tras la enseña del equipo apodado "Los Zorros del Desierto". Todas las organizaciones del tipo que sea se han aunado para otorgar el mayor respaldo posible a la novel institución".

Es Mario Lira, joven relator, oriundo de Chuqui, estudiante de periodismo en la Universidad del Norte y que está en constante actividad siguiendo la campaña de Cobreloa por todo el país.

El esfuerzo que significa seguirlo a todos los lugares de Chile donde deba jugar Cobreloa está plenamente compensado por lo que el cuadro ha realizado y por el apoyo en nuestra sintonía. Radio El Loa cuenta con ese respaldo popular en la región."

Dicha emisora estuvo hace poco en Santiago para transmitir el partido que Cobreloa perdiera con Audax Italiano. Esta vez lo hicieron Manuel Valencia, locutor y Mario Lira como relator. Pero el equipo está integrado por David Pérez Arce que es su director, Naum Claro, Poncho Paez y Tito Hidalgo. Sabemos de su profesionalismo y capacidad.

Pero junto a los colegas de Radio El Loa, también lo hicieron trabajadores del mineral que quincenalmente salen premiados para viajar con el equipo.

Esta es una acertada medida de las autoridades del club y especialmente de CODELCO División Chuqui. Son trabajadores de distintas secciones que además de ser socios de la entidad son trabajadores distinguidos en la compañía. Y salen cuatro o seis continuamente junto al cuadro. Al retorno comenfan y son portadores de las verdades ocurridas o desarrolladas por el cuadro... Aquí se han visto casos extraordinarios. Trabajadores que durante casi 20 años no viajaban jamás a la capital, sin embargo gracias al fútbol consiguieron este premio. Por eso la lealtad del minero con el cuadro del fútbol es total. Hay preocupación en ellos, están siempre atentos a cualquier necesidad del club. La respuesta

es siempre positiva. Y leales. Por ejemplo cuando llegaron a la ciudad este último grupo, lo primero que realizaron fue asistir al Estadio Santa Laura para saludar personalmente al coach Andrés Prieto... porque el señor dejó una escuela por su caballerosidad y respeto por la gente minera.

Pero volviendo al trabajo del equipo de Cobreloa en la presente temporada, el colega culmina su charla.

El equipo está rindiendo por lo esperado. Aún pese a esta derrota sufrida ante Audax. El torneo está a un tramo más importante pero queda mucho camino por recorrer. Pero el elenco estará disputando el primer lugar y si toca en suerte llegar a la Copa Libertadores, tengan la seguridad que la gente de Chuqui se ha de preparar para conseguir el mejor plantel disputar el primer lugar en esta competencia...



Mario Lira, colega de Chuquicamata, relator de radio El Loa analiza la campaña del equipo de Cobreloa y del apoyo de la comunidad.

BANDEJA MULTIUSO CON POCILLOS

ACERO INOXIDABLE
Finor



BANDEJA MAS 3 ARTICULOS S. 2.250
Iva incluido

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE
RODRIGO DE ARAYA 85 - TEL. 511134 - STGO.

Católica pedirá a Alonso un análisis de cuenta

El gerente de Universidad Católica, Andrés Livingstone, confirmó que el club asistirá normalmente al Consejo de Presidentes que se realiza-

la institución universitaria se marginaría voluntariamente de la reunión por considerar que la concurrencia suya significaría "legitimar los acuer-

ción final, Livingstone manifestó que "Universidad Católica irá al Consejo porque no se puede marginar de él a causa de una situación muy clara: la reunión es de la Asociación Central, el consejo es la autoridad máxima del fútbol chileno, y nosotros también formamos parte de él. Por eso tenemos que dar nuestro punto de vista.

Resultado un compromiso tener que plantear nuestra posición. Si no estamos allí, estaremos eludiendo una responsabilidad como club, y no queremos caer en eso".

—¿Católica no está de acuerdo con el balance hecho llegar a los clubes?

—"Mira, a todos los clubes se les hizo llegar una copia del balance anual del período 79 más un informe de la comisión revisora de cuenta. Creemos que a ello le falta un análisis de cuenta, es decir, el detalle del balance mismo. Católica pedirá en el consejo un análisis de cuenta. No se trata de que Católica ande buscando los matices oscuros de la situación, sino que como participantes, como codueños nos corresponde conocer al máximo todo lo referido a los ingresos y egresos. En definitiva, esa es plata que produce no sólo la UC sino todos los clubes".

—¿En qué punto específico se fundamenta la posición de Católica?

—"En el balance se señala que el año 79 hubo un presupuesto total de 39 millones y los ingresos reales ascendieron a 239. La comisión manifiesta que esos 200 millones deben ingresarse en el balance y es ahí donde nosotros tenemos otro planteamiento. En todo caso, nuestra posición puntual está referida a solicitar un análisis de cuenta con el único objetivo de llegar a un mejor manejo de los dineros que producen todos los clubes... El balance anual está presentado, pero todavía falta el detalle del mismo".



CAMBIO DE POSICION.— Universidad Católica había anunciado que no iría al Consejo de hoy, pero en definitiva "el club concurrirá para pedir un análisis de cuenta", según informó el gerente Andrés Livingstone.

El balance no satisface al club universitario que decidió asistir al Consejo de hoy para plantear su posición

En esta tarde en la Asociación Central de Fútbol, que tiene como punto único en la agenda el balance financiero del año 1979. Originalmente se dijo que

dos que allí se tomen en relación al balance anual y que en cierta forma son manejados por la ACF".

Consultado con respecto a una de-

Consejo ACF aprueba hoy el balance

Hoy, a partir de las 18,30 horas se efectuará en la sede de la Asociación Central de Fútbol, el consejo ordinario de presidentes de clubes.

La reunión tiene por objeto, según manifestaron directivos de la ACF, someter ante la asamblea la aprobación o el rechazo del balance de actividades del año pasado del máximo organismo de nuestro fútbol rentado. Luego del consejo extraordinario, celebrado hace dos semanas, se repartió a cada directiva de club una copia del citado balance, a fin de que fuera estudiado a cabalidad.

Cabe señalar que el balance conforma el único punto de la agenda de la reunión de hoy, ya que todas las situaciones conflictivas, como la censura a la mesa directiva de Alonso, la intervención en Colo Colo y otras "yerbas" se resolvieron en el antes mencionado consejo extraordinario, con un apabullante triunfo para las posiciones sustentadas por Abel Alonso.

En la reunión de hoy asistirán todos los clubes integrados a la Asociación Central, incluyendo a Universidad Católica, institución que originalmente había anunciado una automarginación del evento, por razones de públicas discrepancias con el balance hecho llegar a las entidades deportivas.



MONDACA Y CASTEC no viajaron con la Selección, pero la "U" saldrá ganando ya que Sandrino anuncia una goleadora reaparición contra Coquimbo.

Castec, Ramos, Hoffens: nuevo ataque de la "U"

Por primera vez en varios días, una sonrisa de satisfacción afloró en el curtido rostro de Fernando Riera. Porque tras presenciar el entrenamiento que la "U" efectuó ayer en Recoleta, resultó que el técnico estaba contento. Y la verdad es que hubo motivos para justificar la alegría ya que Sandrino Castec reapareció en gran forma haciendo fútbol, y de paso convirtiendo una par de goles excelentes.

Castec estuvo marginado del equipo por lesión, la misma razón que lo inhabilitará para viajar con la selección a Uruguay. A fin de evitar apuramientos que causen desenlaces nefastos, el cuerpo médico sólo autorizó a Castec para que jugara 20 minutos, pero el jugador actuó todo el primer tiempo, en el partido en que

los titulares superaron a las reservas. Camino de las duchas, el joven goleador azul señaló: "Por fin estoy realmente bien. Recuerdo que jugué varios partidos con un fuerte dolor al tobillo, lo cual me impedía rendir en forma satisfactoria. Así que lo mejor era no jugar hasta recuperarme bien. Lamento eso si no haber podido jugar por la selección, ya que Uruguay es un rival ideal para adquirir experiencia. Creo que es seguro que juego el domingo contra Coquimbo. Aunque no en mi puesto, ya que como viste estoy ocupando la punta derecha. No me molesta, pero la verdad no me gusta mucho.

—Sandrino, ¿por qué la "U" no hace goles?

—"Cuando entre una, entrarán todas. Es cosa de mala racha. Pero por

algo vamos punteros, y si estamos en esta ubicación sin hacer goles, imagina cómo andaremos cuando los goles comiencen a salir". Ahora en la práctica hicimos varios, pese a que la reserva tenía órdenes de agruparse atrás. Es un buen síntoma".

En el partido de entrenamiento Riera reordenó su esquema Sandrino Castec, como puntero derecho, ofensivo, Luis Alberto Ramos como centrodelantero y Héctor Hoffens como puntero izquierdo. Aunque la verdad es que se trata de una alineación ya conocida en la "U" ya que Castec se inició como puntero derecho y el "Chico" Hoffens conoce muy bien el trabajo en la orilla "zurda".

Luego de la práctica, Riera manifestó: "Castec está muy bien y con muchas ganas de jugar. Irá por la punta derecha y Ramos, quien ya está plenamente recuperado, será el centro delantero. Hoffens está trabajando en la punta izquierda. Estoy tranquilo porque estos jugadores ya conocen esos puestos. Aunque también puede jugar Salah, quien está suficientemente recuperado de la contractura que sufrió. En todo caso, el viernes será el día decisivo. En dicha ocasión haremos fútbol nuevamente aunque más suave que ahora y estarán Bigorra y Socias. Ahí decidire el equipo que jugará contra los coquimbanos".

Por su parte, Arturo Salah estuvo practicando junto al kinesiólogo Luis Sergio Pacheco y evidenció satisfactorios síntomas de recuperación, incluso ensayó varios lanzamientos al arco. Luego del trabajo declaró: "Me siento notoriamente recuperado. Creo que perfectamente podría jugar el próximo domingo, aunque recién haré fútbol el viernes. Ahí el entrenador tendrá la última palabra".

Finalmente, el kinesiólogo Pacheco manifestó que el único definitivamente marginado para el domingo es Leonardo Montenegro, cuyo esguince al tobillo está siendo tratado con ultraterapia y al menos estará sin fútbol un par de semanas.



ALEGRÍA.— Vasconcelos, Hormazabal y Héctor Ponce comparten las bromas del entrenamiento matinal de Colo Colo. El puntero albo está en condiciones de volver al equipo frente a Audax...

"Mané" Ponce podría reaparecer

Son pocas las novedades de Colo Colo cuando el partido todavía no es tan inminente y además la Selección Nacional le "roba" varios jugadores que a la postre resultan fundamentales para ensayar cualquier esquema durante la semana. Por eso el trabajo de ayer en la mañana mantuvo la casi-ausencia de noticias del día anterior, sólo agregándose a la lista de inasistentes el puntero derecho Luis Miranda. Tanto el delantero como Daniel Díaz y Eddio Inostroza se encuentran resfriados y por ello recibieron autorización especial para no entrenar. En cambio, Severino Vasconcelos —quien no practicó el martes— retornó ayer a la labor habitual luego de recuperarse de una dolencia leve heredada del partido con Lota Schwager en el sur.

El técnico Pedro Morales ordenó en la jornada matinal de ayer una serie de ejercicios físicos combinados con fútbol. Durante cerca de una hora el plantel participó en diversos circuitos para finalizar con un "picado" de fútbol masivo, es decir con intervención de los aproximadamente 35 jugadores —entre juveniles y adultos— presentes en el Estadio Pedreros.

Luego de finalizado el entrenamiento normal, en la cancha quedaron trabajando los arqueros Nef y Julio Rodríguez, además de Héctor Ra-

món Ponce junto al ayudante Rosamel Miranda. Aun cuando Pedro Morales indicó que definirá la alineación para enfrentar a Audax sólo mañana viernes, tras la jornada cumplida ayer por los albos —sin la presencia de Miranda— resulta probable el regreso de "Mané" Ponce a la formación titular. De todas formas, Colo Colo determinará el plantel que se concentra tras el entrenamiento final de mañana, en el cual también tomarán parte los jugadores seleccionados, Osbén, Caszely y Véliz, y los enfermos Díaz, Inostroza y Miranda.

Con respecto a la práctica habitual de fútbol de los días viernes —frente a rivales del torneo regional— Morales indicó que de manera excepcional ésta se realizará hoy sin considerar al cuadro titular albo. De esa forma, el partido amistoso semanal se efectuará con suplentes y juveniles. En todo caso, el compromiso con el elenco de Mademsa debía confirmarse en la tarde de ayer.

En relación al encuentro venidero, Morales mantuvo su preocupación por el rival y el "saldo" de los viajeros de Uruguay: Audax ha levantado mucho su rendimiento y el triunfo frente a Cobrelao ratificó su buen momento. Pero más que aquello, me inquieta el hecho de que los jugadores que andan en Uruguay pudieran vol-

ver con alguna lesión o contusión que les dejara en inferioridad física para el cotejo del sábado. De todas formas, sólo el chequeo del viernes por la mañana me indicará con quienes dispongo para ese duro compromiso...

VASCO: "SI LA SUERTE..."

Severino Vasconcelos se reintegró a los entrenamientos evidenciando un excelente estado anímico y recuperación física total tras el encuentro con los penquistas. Sin dejar de bromear con algunos juveniles —mientras dos equipos tomaban parte en una competencia de remates al arco— el volante albo resumió sus expectativas para el partido de pasado mañana: "Creo que la suerte está volviendo a acordarse de nosotros. Allí en Concepción no estuvimos muy claros, pero al menos sacamos un empate. A estas alturas del campeonato, obtener un punto fuera de Santiago es más que un buen negocio. ¿Audax? Muy difícil por su entrega física, por la marca que imponen, pero no tanto por fútbol. Estimo que en ese plano nosotros somos superiores. Y como los partidos se ganan a la larga por virtudes técnicas, mi confianza es grande en que el sábado sumemos otros dos puntos para seguir pensando en el título o la liguilla".

match CALZADO DEPORTIVO

ZAPATOS DE FUTBOL

match CALZADO DEPORTIVO

80

CON PLANTAS EXCLUSIVAS Y GARANTÍAS

Por mayor y menor en:

ELEUTERIO RAMÍREZ 940 FONO: 592841 SAN BERNARDO

MANUEL MONTT 16 FONO: 742405 - SANTIAGO

CRISTALERIAS OLYMPIA

OFERTAS:

VASOS VINEROS	\$ 8cu
CAÑAS 1/4	\$15cu
JARROS 1 LITRO	\$50cu
JARROS 5 LITROS	\$380cu

Precios Especiales a Comerciantes

DEPOSITO DE FABRICA

SANTA ROSA 2001

FONO 510171 - STGO.

PARA CLIENTES EXIGENTES

HOTEL LA CASA BLANCA

INTIMO - ACOGEDOR

MUSICA AMBIENTAL

VISITENOS Y SERA ATENDIDO COMO UD. SE LO MERECE

PARA SUS MOMENTOS GRATOS

LE ESPERAMOS EN

HERRERA 729

joyas

freyhofer

le ofrece grandes facilidades de 6 a 8 meses plazo, para el pago de sus joyas, relojes

anillos de brillantes

arreglos y transformaciones

Descuentos a FF.AA.

TENDERINI 85 OF. 22

fono: 396461

DISTINTO DESDE LA ENTRADA

Denny's

RESTAURANTE RECIENTE INAUGURADO

El lugar ideal para los Ejecutivos y los que saben comer exquisito.

El único restaurante con platos finos y típicos de: ITALIA, ESPAÑA, PERU, MEXICO, y los más finos PLATOS CHILENOS

VENGA UNA VEZ Y SE CONVENCERA

música ambiental stereo, abierto Almuerzos y Comidas

CAMPO DE DEPORTES 141

esq. Dublé Almeyda

Sin problemas de estacionamientos

Afilados a: DINNERS CLUB-VISA

AMERICAN EXPRESS

HIDROSTOP

MODULAR AGUA A PRESION AL INSTANTE SIN ESTANQUE ELEVADO

BAÑESE A GUSTO

COMPRE E INSTALE SU EQUIPO A TIEMPO

GERMAN HOLZAPFEL Y CIA. LTDA.

STA. ELENA 1508

TELS.: 567720 - 53128

MENTION DE ESTE AVISO DE "LA NACION"

Chile enredó a la "celeste" y sacó un empate en Uruguay



GERARDO AYALA

Fotos Alberto Bravo, enviados especiales

MONTEVIDEO (Por Gerardo Ayala, Enviado Especial) Un empate, basado en la aplicación de sus jugadores y el deseo de demostrar que se puede cazar puntos fuera de casa sacrificando la belleza del espectáculo, logró el seleccionado de Chile anoche en la pésima cancha del Centenario, frente a Uruguay.

Si hubiera que destacar algo del cotejo fue la cautela de los chilenos en los primeros 45'. Con un líbero, "Papudo" Vargas, de gran actuación, luego cuatro hombres en una línea y Dubó con Bonvallet que corrieron a cuanto rival se acercó a su zona. Algo

más arriba en función de émbolo y acercándose a Caszely. Carlos Rivas corrió toda la noche hasta terminar acalambrado. En franca ofensiva si es que la hubo, Patricio Yáñez y el propio Caszely "perdidos en la noche", no lograban inquietar mayormente a la zaga celeste que está lejos de ser de las más notables que haya presentado un seleccionado uruguayo en los últimos tiempos.

Eso fue el equipo chileno durante toda la etapa. De ahí que el partido haya resultado unilateral. Un monólogo imisericorde. Porque Uruguay, abandonando toda precaución inicial, se lanzó en franco ataque sobre el arco de Wirth. El mediocampo charrúa, integrado por Barrios, Agresta y Luzardo, se integró sin reservas a la línea ofensiva. Mientras que los zagueros laterales, Bido y González, subían constantemente y sólo se quedaban cuando los centrales Olivera y De León incurrieron a su vez en la zona chilena.

Uruguay fue tan masivo, como estéril. Porque cada vehemente intento de "celeste" se diluía en el "bosque" de piernas chilenas que cubrían cada sector de la zona defensiva. No hubo ocasiones claras de gol, salvo un par de llegadas de Vargas y Acevedo cuando promediaban los 30 minutos de juego y un tiro libre al filo de la etapa, que culminó con una serie de rebotes y que finalmente Osvaldo Vargas desviara al corner.

Y cuando el árbitro Nitti dio por terminado el primer tiempo un suspiro de alivio debe haberse escapado de los jugadores chilenos, ya que "sólo" deberían aguantar otros 45 minutos y habrían conseguido un "resultado".

LO MISMO

Los primeros minutos de la segunda etapa insinuaron que ambos equipos mantendrían sus libretos. Chile en la contención y el quite e hipotecando toda opción ofensiva a alguna genialidad de Yáñez o Caszely, y Uruguay encimando con toda su gente. Sin embargo, a los 51 minutos una entrada fulminante de Caszely, bien habilitado por Rivas y que culminara con un buen disparo de Yáñez, indicó que la situación cambiaba.

Porque Chile, sin abandonar del todo su conservador juego, se "animó" a atacar. Y lo hizo empleando sus mejores armas, esta vez mejor aprovechadas, ya que Yáñez y Caszely no salieron a "cazar" rechazos, sino que comenzaron a recibir pases. Rivas se fue arriba, mientras que Bonvallet y Dubó mejoraron notablemente en la entrega.

Así las buenas ocasiones para Chile fueron llegando. A los 52 minutos el meta Rodríguez debió emplearse a fondo para desviar un gran remate de Rivas. 8 minutos después Bonvallet ganó la raya de fondo y su centro fue desviado al corner, cuando Caszely estaba en excelente posición para mandarla dentro.

En esta segunda etapa, Chile de-

mostró con creces que está "maduro" para buscar un resultado afuera, y esta vez pudo lograrse en el Estadio Centenario, porque cuando los hombres de la "roja" técnico Máspoli debió iniciar una seguidilla de cambios para recuperar el dominio inicial. Fue así como Bueno reemplazó al agotado puntero Ramos, Grassosky ingresó por el volante Agresta, mientras que Moreira lo hizo por Bido.

Quizás la opción más clara de gol del partido corrió por cuenta del mediocampista Luzardo, quien cuando corría el minuto 70, recibió el balón, tras una serie de rebotes y envió potente disparo que rozó el vertical derecho, cuando Oscar Wirth no tenía nada que hacer en la jugada. La réplica corrió por cuenta de Rivas, cinco minutos más tarde, cuando su lanzamiento de tiro libre pasó raspando el horizontal de Rodríguez.

El último cuarto de hora transcurrió sin acciones espectaculares y ambos rivales muy conformes con el inofensivo empate sin goles. Quizás porque en definitiva la igualdad era lo más justo para este encuentro en que no había nada en juego, y que por largos parajes podía confundirse con un entrenamiento con entrada pagada. Y a la postre el empate puede considerarse positivo para Chile, porque siempre será bueno no perder con Uruguay.

APUNTES

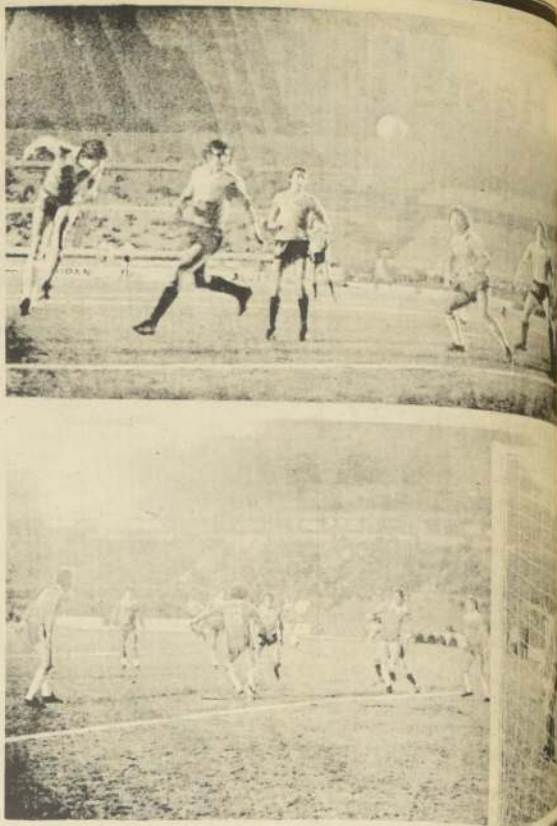
CANCHA: Estadio Centenario. Público: 5.842. Árbitro: Teodoro Nitti URUGUAY (0): Rodríguez; Bido (Moreira); Olivera; De León y González; Barrios; Agresta (Grassosky) y Luzardo; Vargas, Acevedo y Ramos (Bueno). CHILE (0): Wirth; Rojas, O. Vargas, Soto y Boggio; Bonvallet, Gatica y Dubó; Rivas; Yáñez y Caszely.

La selección de fútbol que empató anoche con Uruguay regresa hoy por Avianca a la capital alrededor de las 09.00 horas. No hay jugadores lesionados y Carlos Rivas que tenía una fractura y dolores en una pierna fue atendido por el doctor Eugenio Valdecanto.

Menotti: "Es un buen trabajo", Santibáñez: "El equipo respondió"

MONTEVIDEO (Por Gerardo Ayala). — La presencia de Menotti en el camión de Chile agrandaba el empate de nuestra selección. Algunos colegas uruguayos requerían de las impresiones del seleccionador campeón del mundo que repitió las veces que le consultaron lo mismo. "Chile está trabajando bien. Lo he dicho en todas partes. Los técnicos no somos milagrosos, si Santibáñez está en un proceso y los directivos entusiastas respaldan la hinchada cree y el periodismo ayuda, el resto viene solo. Estos partidos sirven, llevarse un punto a Chile de Uruguay no es mala cosa, no andará fenómeno el fútbol pero hay que haber jugado en el Centenario para saber lo que cuesta".

Luego de que el larguirucho entrenador terminaba de abrazar a su amigo y colega Luis Santibáñez, técnico nacional, sin apresuramiento, atendió a todos los que preguntamos sobre su impresión del cotejo y éste señaló que estaba conforme con lo exhibido en el Centenario. "Cuesta superar de pronto inconveniente. En Chile se quedaron Elías Figueroa y Valenzuela y vean lo que rindieron "Papudo" Vargas y Gatica esta noche. Dos jóvenes que ya están para estos partidos en que hay que jugarlos para el resultado que a mi parecer tiene validez.



Dos situaciones que grafican lo que ocurrió en Montevideo. Arriba, Yáñez y Caszely atacando solitariamente en el arco uruguayo. Abajo, la poblada defensa chilena rechaza otra carga "charrúa" mientras Wirth está a la expectativa.

Toro mantiene segundo puesto en Mundial Juvenil de Ajedrez

DORTMUND, Alemania Federal. (Exclusivo para la "La Nación" por teléfono). — Bernardo Toro, de Chile, mantuvo su segundo lugar al entablar su partida de ayer, correspondiente a la cuarta ronda del Campeonato Mundial Juvenil de Ajedrez, que se juega en el Parque Nacional de esta ciudad. A Toro (jugando con las blancas) le correspondió enfrentar en su cuarta partida al islandés John Arnason, uno de los serios candidatos al título y segundo en el ranking (elo) del torneo. El chileno logró hacer tablas después de haber suspendido su encuentro en la jugada número 40, llegando a entablar en la reanudación en la jugada 52 de una Defensa nimzoindia.

Por su parte, el otro jugador chileno, Iván Morovic, también hizo tablas con su rival Reap Zuger, de Suiza, empleando 30 movidas de una Defensa India del Rey. Otros resultados importantes del torneo, fueron el empate de los punteros Adrian Negulescu (Rumania) y Gary Kasparov (Rusia), con defensa india del rey en 35 movidas; Gustav Darcy (Brasil) 0- Ralf Aleson (Suecia) 1, defensa siciliana en 60 movidas; Kurt Hansen (Dinamarca), Marcelo Tempone (Argentina), aperturas vienesas en 25 movidas.

TABLA DE POSICIONES

Con estos resultados la tabla de posiciones, cumplidas las cuatro primeras rondas, queda como sigue en los primeros lugares. Con 3,5 puntos Gary Kasparov (Rusia), Adrian Negulescu (Rumania) y Ralf Aleson (Suecia). Con 3 pts. Bernardo Toro (Chile), John Arnason (Islandia), Kurt Hansen (Dinamarca), Marcelo Tempone (Argentina), Negel Short (Inglaterra) y con 2,5 puntos Iván Morovic (Chile) y Gustavo Darcy (Brasil).

Iluffi venció a Madariaga

Anoche en la velada boxil del Flamingo, Roberto Iluffi campeón de Chile en la categoría mediano ligero, retuvo su título al vencer por abandono al pugil Redomínez Madariaga, quien no salió a combatir al noveno round, de una pelea pactada a 12 asaltos.

Hasta el cuarto round el trámite del encuentro era parejo. Pero a partir de ese asalto, Iluffi pasó a dominar las acciones. Al término del round el campeón golpeó a su rival cuando ya había sonado la campana, y por ello se le anotó un foul en contra. En el quinto round Iluffi sufrió la rotura de su codo izquierdo, producto de un golpe dudoso, de su rival, pero que se sancionó lícito.

La pelea entró en su etapa decisiva, cuando en el primer minuto del sexto asalto Iluffi derribó a Madariaga y éste debió esperar la cuenta de protec-

ción. Casi al finalizar el noveno round, nuevamente cayó Madariaga y la nueva cuenta de protección fue interrumpida por la campana. Finalmente, al inicio del octavo asalto, un fortísimo cross de izquierda envió nuevamente a la lona a Madariaga, quien apenas pudo levantarse. El resto del round transcurrió con un trámite implacable persiguiendo y golpeando al rival. Madariaga no accedió al noveno round y de esta forma Iluffi mantuvo su corona, merecida por un buen trabajo de peleas.

Antes del combate estelar, hubo dos preliminares, en la categoría mediano ligero y en peleas pactadas a 12 rounds, Santiago Huitranón venció por nocaut técnico en el segundo round a Jaime González. Y Juan Hernández de Talca venció por puntos a Juan Rojas de Santiago.

AUDAX

CLUB SPORTIVO ITALIANO (rama cadetes)

INVITA A UD. Y FAMILIA A UN SHOW BAILABLE

QUE SE LLEVARA A EFECTO EN SU SEDE DE CALLE LIRA 425

EL SABADO 23 DE AGOSTO A LAS 20.30 HORAS

ACTUARAN EN FORMA ESPECIAL

Juan Antonio Labra

Los 4 de Chile

Maggie Lay

Tommy Davis y Los Forasteros

ADHESION \$ 200

LA ENTRADA DA DERECHO A UN REFRIGERIO Y AL SORTEO DE UN TELEVISOR, UNA MAQUINA POLAROID Y OTROS

CELIS

BATERIAS NEUMATICOS

Tenemos para su automóvil Baterías nacionales e importadas desde \$1.790.- instalación y control eléctrico gratis. Consulte descto. y facilidades, también servicio eléctrico para fallas de motor de partida, Alternador regulador de voltaje, luces. Control y diagnóstico gratis. El mejor servicio y la mejor atención de 8 a 12.30 hrs. y de 14 a 19.30 hrs.

CELIS
LIRA 849
FONO: 221451

FUNDICION Y MAESTRANZA ESPAÑA

PIEZAS ESPECIALES EN: ALUMINIO, BRONCE Y FIERRO

ESTRUCTURAS ESTANQUES Y CIERRES

CREDITOS

COMPRO ALUMINIO
SAN ISIDRO 2074
FONO: 569549

TELEFONOS MARCELA

726621
711982
87378

COMPRA VENDE TRONCALES COMERCIALES RESIDENCIAS

Tramitación completa Altamente especializados en atención a empresas Economice el tiempo de sus ejecutivos los atendemos en sus oficinas

MORANDE 440 OFICINA 25

CASSETTES Y DISCOS IMPORTADOS

CLASICOS LIRICOS OPERETAS ZARZUELAS FOLKLORE

HUMBERTO BENDEKOVIC Y CIA. LTDA.

HUERFANOS 886
FONO: 33152
GALERIA CINE ASTOR

PRIMERO EN DEPORTES PARA TODOS LOS DEPORTES

OFRECE: EN EL MES DE LOS SANTOS

Raquel College desde	\$ 210
Tarro pelotas de Tenis	\$ 198
Balones de fútbol TANGO	\$ 890
Zapatillas del 34 al 38	\$ 230
Buzos Térmicos desde	\$ 790
Bolsos deportivos	\$ 198
Botas de agua del 38 al 44 antes \$ 690	ahora \$ 390

Locales de Ventas:

PUENTE 639 - FONO: 84882
APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 487954
VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)
MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.
APOQUINDO 5869 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's

ESPECIALIDAD EN CAMIONES FIAT

673-N y NR 619-697

- MECANICA EN GENERAL
- CAJAS DE CAMBIO
- SISTEMA ELECTRICO
- SISTEMA DE FRENS
- ENDEZADO DE CHASSIS
- DESABOLLADURAS
- PINTURAS

FACILIDADES DE PAGO

CHILOE 2026
FONO 567069
SANTIAGO

Santiago, Chile
Agosto, Jueves 21-1980

Hasta un triple empate puede darse en "Dimayor"

Cambió todo el panorama en el Torneo "DIMAYOR" Malta Moren-

Cuando parecía que Sportiva Italiana de Valparaíso había asegurado el título con una sorprendente antelación que deslucía todo su trámite, surgieron los "imprevistos" que llevaron a las jornadas finales una dependencia inusitada.

¿Cuáles fueron las causas de este "dimayor"? Dos derrotas consecutivas de los itálicos del puerto. La primera en el Fortín Prat portenó ante su rival de la zona, Esperanza, penúltimo en la clasificación general. Pero Esperanza, al perder, se vio obligado a jugar un partido de desempate con el equipo de la zona, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

El resultado de este partido, que se jugó el día 19, cambió todo el panorama. Esperanza, al ganar, se clasificó para el siguiente torneo, lo que le permitió ganar y así clasificarse para el siguiente torneo.

reanudando una carrera de triunfos que hasta su victoria sobre Vulco San Bernardo había alcanzado a trece y que Bata se encargó de interrumpir a mitad de la pasada semana en Nataniel. Ahora, la superioridad sentada por los rojos fue neta, afianzada en la expedición solvente y positiva de los norteamericanos Pritchett y Mazulla, que entre ambos sumaron 48 puntos. Los desenlaces señalados apretaron

la tabla para anunciar un epílogo de emoción que puede definirse este fin de semana en el Fortín Prat de Valparaíso. Porque allí se medirán los tres equipos que aún tienen posibilidades: Sportiva Italiana de Valparaíso, que en 12 encuentros lleva sólo dos derrotas; Thomas Bata de Peñafiel, que en 12 actuaciones acumula tres reveses; y Español de Talca, que también de doce partidos ha perdido cuatro.

POSICIONES

Lugar Club	Pts.	PJ	PG	PP	GF	GC
1° S. Italiana	22	12	10	2	851	750
2° T. Bata	21	12	9	3	968	798
3° Español	20	12	8	4	913	849
4° Naval	18	12	6	6	881	907
5° U. de Concepción	18	12	6	6	979	1027
6° U. Española	17	12	5	7	935	928
7° Esperanza	16	12	4	8	832	953
8° U. de Chile	12	12	0	12	770	923

EL FIN DE SEMANA

El atractivo fin de semana en Valparaíso comprende dos programas en el Fortín Prat. Mañana, a las 20 horas, Sportiva Italiana ante el crecido Español de Talca. De fondo, a las 21.30 horas, Esperanza recibe a Thomas Bata. Si ganan los dos conjuntos porteños, el título queda en poder de Sportiva sin más trámite. Si ganan Sportiva y Bata, los talquinos de Español quedan marginados y ambos

ganadores deciden su suerte al día siguiente. Si ganan Español y Bata, todo queda pendiente hasta el sábado, igual que si los vencedores son Español y Esperanza. Probabilidades que acrecientan el atractivo de las programaciones.

El sábado jugarán a las 19.30 horas, Esperanza con Español y de fondo el ya "clásico" Sportiva Italiana-Thomas Bata.

(Tito Norte)



GRAN REFUERZO.— El norteamericano Dan Mazulla ha sido importante en la recuperación de Unión Española en el torneo santiaguino. Y esta noche tendrá una prueba de fuego ante Thomas Bata, partido decisivo en la carrera hacia el título cesteril.

Unión decide la suerte de Bata

Una de sus fechas trascendentes cuando ya el torneo se encuentra a punto de expirar, ofrece esta noche el básquetbol santiaguino en el Gimnasio de calle Nataniel Cox.

Porque ofrece dos partidos decisivos para distintas ubicaciones. El principal, por supuesto, para la carrera hacia el título. Chocan Thomas Bata y Unión Española. Los batinos, punteros con un solo partido perdido de 18 que han jugado. Los hispanos con tres derrotas en 17 compromisos.

Indudablemente que menor chance tienen los rojos que aún ganando hoy tienen que seguir a la espera de una sorpresa que afiance sus posibilidades, dado el número de derrotas que han acumulado. Si gana Bata y VULCO salva sus compromisos restantes en que es favorito, la corona se defini-

ría en la última fecha cuando ambas formaciones se enfrenten. De perder Bata, estaría obligado a ganar a VULCO para ir a un encuentro de definición.

Abren la jornada a las 19.15 horas, FAMAE y Sportivo Italiano. Ambos poseen chance para ocupar el cuarto lugar. Los itálicos tienen 28 puntos en 18 encuentros. Los famaños, 26 en 17. Los otros en discordia son Universidad Católica y Universidad de Chile que suman 26 puntos en 17.

Programación para llevar buen público a Nataniel.

OTROS RESULTADOS

Universidad Católica recuperó terreno y afirmó sus expectativas de llegar al Torneo "Erasmus López" al

dar cuenta de Sportivo Italiano en el reducto de estos últimos por 70 puntos a 61, después de imponerse en el primer periodo por 31 puntos a 30.

Por su parte, Chilectra consiguió una apretada victoria sobre Sirio por 67 puntos a 63, después de ser superado por 39-38 en los veinte minutos iniciales.

Anotaron puntos: CHILECTRA (67): Araya 19, Rayne 13, Romero 12, Cordero 11, Sepúlveda 10 y Morán 2; SIRIO (63): Puz 22, Zara 17, R. Buner 10, H. Buner 8 y Rosas 6; UNIVERSIDAD CATOLICA (70): Schuller 24, Skocknic 17, Díaz 14, Moya 11, Dragicevic 2 y Valdivia 2; SPORTIVO ITALIANO (61): Craven 24, Reush 20, Henriquez 6, Erenchun 4, Giglio 4 y Segovia 2.

Vilas y Clerc jugarán semifinal de Copa Davis

BUENOS AIRES, Agosto 20 (UPI).— Guillermo Vilas y José Luis Clerc aceptaron representar al tenis argentino en el match semifinal de la Copa Davis ante Checoslovaquia, pero sus exigencias económicas pueden hacer peligrar su participación en las posteriores instancias del certamen.

Vilas dijo que donaría su bolsa de 65.000 dólares y Clerc la suya de 55.000, pero no hay seguridad de que si triunfan ante los checos en el encuentro que se realizará del 19 al 21 de septiembre en Buenos Aires, accedan a jugar la final con el equipo ganador del match Italia-Australia.

La revista El Gráfico publicó ayer un extenso artículo donde se analizan los ingresos y egresos de los partidos por la Davis y el torneo abierto de la República.

Según dicha publicación especializada por ambos conceptos se pueden recaudar 1.522.000 dólares, mientras las erogaciones sumarian 550.000 dólares, lo que dejaría un saldo favorable de alrededor de 1.000.000 de dólares.

Ese saldo se repartiría entre el Canal Estatal 9 de Televisión y la empresa constructora, por partes iguales, mientras los dos principales jugadores percibirían en conjunto 110.000 dólares, el resto del equipo 40.000 y la Asociación Argentina de Tenis (AAT) 150.000.

Según el articulista, los jugadores expresaron que la AAT maneja estos torneos con un criterio amateur desactualizado y que debido a ello no pueden percibir retribuciones justas por crear "la posibilidad de una recaudación importante".

Junto a una fotografía de Vilas, El Gráfico incluye una leyenda con las siguientes palabras del jugador: "Le hablé a (el capitán del equipo argentino, Elio) Alvarez porque no quiero dirigirme a la asociación. Jugaré por el país. No me importa el dinero, que lo donaré, porque no quiero estar mezclado en algo turbio".

Por su parte, Clerc manifestó que "aún tengo muchas cosas que aclarar y lo haré cuando llegue a Buenos Aires", según dice la revista.

El presidente de la AAT, Horacio Billoch Caride, dijo que los jugadores llegarán a Buenos Aires alrededor del 16 de septiembre, después de cumplir con diversos compromisos asumidos en el exterior.



DEDICACION.— Gracias a su constancia y esfuerzo, Jorge Gambra, de sólo diecisiete años, ha llegado al pináculo del tenis de mesa en Chile. Espera revalidar su título de campeón de Chile en el torneo nacional de Ancud a realizarse a fines de agosto.

Jorge Gambra: promesa que es una realidad

En todo orden de cosas y actividades en la vida, existen personas, como que están predestinadas a surgir o resaltar en ciertas actividades. El deporte, en este caso el tenis de mesa, no está ajeno a ello. Sólo cuenta con 17 años y ya ha escalado bastantes

podios en la escalera del éxito en el deporte. No se ha consolidado aún como el número uno indiscutible, pero de no haber tropiezos debe serlo a corto plazo, puesto que condiciones que sobra, como asimismo roce internacional, que es fundamental para progresar en cualquiera manifestación deportiva. Su nombre, Jorge Gambra Said, actual campeón de Chile en adultos, en el torneo celebrado el año pasado en Temuco, y actual pontero de la preselección que

destruía al técnico chino Li Jiam Bo en miras al próximo sudamericano de Puerto Montt. Nos mira muy atento a lo que retenemos en nuestra librería de apuntes, y nos cuenta acerca del porque el tenis de mesa y no otro deporte. "Es que desde pequeño acompañaba a mi hermano Alfonso a todas las competencias en que participaba y así aprendiendo los secretos de este deporte y en el que me falta mucho todavía. Además creo que mis condiciones físicas naturales se prestan para el tenis de mesa. Si sigo entrenando y participando como hasta ahora, mis consejos del técnico Jiam Bo y de mi hermano, en uno o dos años puedo estar entre los mejores de Sudamérica".

¿Cuáles son las condiciones para un buen tenista? "... Mire, creo que es uno de los pocos deportes donde no priman la fuerza y la potencia. Ud. vea que en el fútbol, el básquetbol, y el rugby, y en la mayoría de los depor-

tes, casi no hay huecos o posibilidades para el habilidoso o el que no tenga una condición física acorde con el rigor de esas disciplinas. En cambio en el tenis de mesa, si bien es cierto se requiere un buen estado físico, lo que es diferente, creo yo que prima la habilidad y la inteligencia para saber las características del rival que se tiene delante de uno... Sabe, no existen dos partidos iguales, como asimismo jugadores de las mismas características."

¿Los próximos campeonatos que debes jugar? "Los más importantes de este año son dos: el Nacional de fines de agosto en Ancud, y el Sudamericano de fines de año, muy cerquita, en Puerto Montt. Creo que para el Nacional puedo revalidar el título del año pasado. Mis rivales más difíciles, de no haber sorpresas, deben ser Marcos Núñez, René Aguirre, Valentín Ramos y Danilo Bravo. En cuanto al Sudamericano, no le tengo miedo a ninguno; todos tenemos dos manos, una paleta y es la destreza en los momentos decisivos la que inclina la balanza. Cuando fui al Sudamericano Juvenil del año pasado en Lima, fui campeón en dobles en pareja con Alejandro Silva, del Emebe. Además he jugado con los mejores de Sudamérica, como el brasileño Arístides y el peruano Ricardo Hicouchi, y creo que son ganables". Y así con esa mentalidad ganadora que debe primar en nuestro deporte se aleja este muchacho de 17 años, que estudia en el Liceo A N° 109 de La Cisterna, que juega por el Barrabases y que ya es campeón de Chile... Y ojalá que todo lo conversado se cumpla; el tiempo da respuesta a muchas interrogantes... ¿Verdad, Jorge Gambra?

COMO DEBEMOS VOTAR EL DIA 11 DE SEPTIEMBRE

Deben votar todos los chilenos mayores de 18 años, inclusive analfabetos y no videntes.

Para votar basta presentarse con el carnet de identidad, aunque esté vencido. Sin el carnet no se puede votar.

Para saber dónde votar, cada Municipalidad publicará una lista de los lugares donde estarán las mesas receptoras de sufragios el día 11 de septiembre.

Se puede votar en cualquier lugar del país donde uno esté ese día.

En cada mesa debe haber tres personas a cargo de ella y deberán atender por no menos de 8 horas y hasta que no haya votantes esperando su turno.

Para votar, hay que entregar el carnet de identidad al Presidente de la mesa; comprobada la identidad del votante, se anotará su nombre y número de carnet. El votante deberá firmar el registro o marcar su huella digital en él.

Acto seguido recibirá el voto y un lápiz y pasará a la cámara secreta. En ésta y en secreto deberá marcar su preferencia, trazando una raya vertical sobre la línea horizontal marcada a la derecha de una de las alternativas. Luego deberá doblar y cerrar el voto (franja engomada).

El Presidente de la mesa revisará que sea el mismo voto que se entregó inicialmente, y el votante deberá depositarlo en la urna.

A continuación, todo votante deberá marcar con tinta su huella dactilar al lado de su firma en el cuaderno de registro de la mesa.

Luego se le devolverá el carnet, con un sello pegado en su cara exterior.

Si el votante daña o inutiliza el voto, debe devolverlo y se le entregará otra cédula.

Si lo hace por segunda vez, se le retendrá el carnet de identidad y votará al cierre del funcionamiento de la mesa.

Cerrada la votación, el recuento de votos será público y de su resultado se levantará acta firmada por los tres integrantes de la mesa receptora.

INCABUS

INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuestro local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825

"La subida a Portillo", nuevo examen

Subida a Portillo, una de las pruebas ciclistas de mayor expresión física se disputará este fin de semana. Competencia que se correrá en dos etapas y es organizada por el club "Green Cross-Cic" y auspiciada por "Las Últimas Noticias".

La competencia se iniciará el sábado desde el santuario de Maipú para salir en ritmo controlado hasta la Panamericana Norte y desde ese tramo salir en carrera oficial hacia Portillo. El horario es a las 8 horas en Maipú y una hora más tarde en Huechuraba. Son 150 kilómetros con un cuarenta

por ciento de escalamiento. El domingo se realizará la segunda etapa entre Los Andes y Maipú. Saldrá desde la plaza de armas andina a las 9 horas para llegar a la fábrica CIC alrededor de las 11.45 horas.

Lo interesante de esta competencia es que se presume que será encarnizada en cuanto a la disputa de los primeros lugares ya que la mayoría de los astros se encuentran en Brasil, por lo que en esta oportunidad será muy difícil de pronosticar un ganador. Tal vez, puede que ocurra, que el resultado técnico no sea altamente positivo,

pero sí es que la lucha por los primeros lugares será encarnizada. Desde luego se sabe que "Pilsener Cristal" tiene a todos sus valores en Brasil y acá deberán jugarla sus representantes como Lobos y Jaime Araya, candidato firme, pero estarán además Mario, Ricardo y Jaime Bretti, de Correos-Hilton. Tal vez Miguel Drogue si logra afirmar su agresivo paso, los representantes de Condor, Aguilera, Marmie, Meirone. La gente de El Mercurio, con Hugo Rubio, de muy mediocre actuación en el Norte, de Samuel del Valle, Garrido y Vis-

cav. Curcio vendrá con sus mejores valores. En una palabra puede que ocurra alguna sorpresa de bulto. Pero es interesante anotar que aquel corredor que logre ganar en Portillo con una ventaja apreciable, será muy difícil que la pierda en el regreso de Los Andes a Maipú, ya que es un tramo con ciertas facilidades para defender ventajas.

Lo valioso es que esta Doble Portillo permitirá exigir un poco más a nuestro corredor rutero a elevar su rendimiento, a una entrega con mayor cuota de sacrificio.



Ricardo Bretti, Armando Ramirez y Jaime Bretti, defensores de "Correos-Hilton", candidatos a los primeros lugares en la "Subida a Portillo", que se disputará el próximo fin de semana.

Paula y Sandra: las nuevas estrellas de la natación

Entre las gratas revelaciones de la natación —que tiene muchas— están Sandra Melet y Paula Pereira, dos amigas y compañeras de club en el Studio Italiano que se turnan para acaparar títulos o records como los que lograron recientemente en el torneo "Coppa Italia". Sandra, de 12 años, hace tres que inició su participación activa en este deporte, mientras que Paula comenzó a los 8 años.

"Hace cinco meses solamente que estoy en el Studio Italiano. Antes competía por la Universidad Católica, donde fue en realidad que comencé a sobresalir", señala Sandra, que pese a su corta edad posee una estatura que le ayuda mucho cuando se desplaza velozmente en el agua.

El reciente record que logró Sandra en la piscina de su club en los 200 metros combinados, no fue fruto

de una mera casualidad. "Entreno todos los días, a veces de las 6 a 7.30 horas y en la tarde otra media hora. Esto es muy sacrificado, pero se supera con el amor que uno le dedique".

Cuando su padre, Pedro, le enseñó a nadar, Sandra ni pensaba que pronto tendría en su poder el record de Chile para la categoría infantil. "Fue mi profesora de educación física en el colegio Saint John que me dijo que tenía condiciones para la natación y me recomendó con una profesora de nado de la Universidad Católica. Allí estuve sólo una semana en el curso que ella impartía y de inmediato me inscribí en la rama respectiva. Me gusta esto".

Su pasión por este deporte es más que un simple gusto y ella misma aclara. "Por ahora mi meta es el Sudamericano de menores que se realizará el próximo año. Quiero entrenar

cada día y ojalá progresar. Pienso que la natación está avanzando mucho en Chile y esa será una buena oportunidad para demostrarlo. Luego de ese torneo... bueno, quiero seguir nadando toda la vida".

Ese calor que Sandra pone en sus palabras y esa convicción de trazarse una meta e intentar todo por lograrla es compartida por Paula, quien también acota: "Yo también quiero llegar a los sudamericanos, pero no solo competir, sino intentar ganar alguna medalla. Creo que estoy en buen camino. Tengo condiciones, me ha dicho mi entrenador, y por mí haré lo que pueda para no defraudar a nadie".

Paula, también de 12 años, estudia en la Scuola Italiana, pero sus cuatro años de natación, todos los ha realizado en este club. Como marca de presentación tiene sus marcas de 4'58 en los 400 metros libre y los 2'26 en los 200 libres.



REVELACION.— La pequeña Sandra Melet, de sólo 12 años, ha acaparado triunfos y records en las recientes competencias de la natación.

Tres golfistas menores a campeonato argentino

EN EL PAIS

Janette Gasmann, Juan Pablo Velasco y Patrick Holmes serán los golfistas que representen a nuestro país en el Campeonato Nacional de Menores de Argentina, que se realizará en Río Cuarto entre el 12 y 14 de septiembre próximo.

Las mejores posibilidades de conseguir el título las tiene la joven Gasmann, quien logró, en este mismo torneo, un meritorio primer lugar en año recién pasado.

Eliminado Fillol

MASON, OHIO, ESTADOS UNIDOS, Agosto 20 (LATIN-REUTER).— El argentino Guillermo Vilas, reclasificado segundo, derrotó anoche 6-1, 6-2 al estadounidense Peter Berrert y avanzó a la segunda ronda del torneo de la Asociación de Tenistas Profesionales (ATP) de los Estados Unidos.

Vilas, un especialista en canchas de arcilla, dijo sentirse satisfecho con el juego que desplegó en la superficie rápida de aquí, similar a la que se empleará en el torneo abierto estadounidense a iniciarse la semana próxima.

Por su parte Jimmy Connors, de los Estados Unidos y cabeza de la primera serie, superó a su compatriota Trey Waltke 6-4, 6-2 en otro cotejo de la primera ronda del certamen dotado con 200.000 dólares en premios.

En otro partido de la rueda inaugural, el estadounidense Brian Teacher superó al veterano chileno Jaime Fillol 6-1, 6-3.

Intensamente está trabajando la Federación de este deporte para los preparativos del Campeonato Internacional de dobles que se realizará en Chile entre el 18 y 21 de septiembre. En el torneo cada país es representado por dos de sus mejores golfistas y ya se ha confirmado la asistencia de todos los países sudamericanos.

Simultáneamente a esta competencia se efectuará el Torneo Abierto del Sport Francés, donde participarán damas y varones, en la modalidad medal play a 72 hoyos.

COPA "PACO RABANNE"

Felipe Taverne y Sebastián Aninat serán los jugadores nacionales que estén presentes en la disputa de la Copa "Paco Rabanne", que se realizará entre el 26 y 28 de septiembre en París, Francia. En este torneo participa un jugador de cada país sudamericano, que luego se enfrentan a los jugadores europeos. En este caso, Chile consiguió el derecho de llevar a dos golfistas, por haber obtenido el triunfo en la Copa Los Andes realizada recientemente.

AMATEUR

Para el Primer Campeonato Latinoamericano Amateur que se efectuará en Guadalajara, México, del 2 al 5 de octubre, han sido invitados a participar los juveniles Juan Pablo Velasco y P. Holmes, de reserva irá Felipe Borroilhet. En varones irán Sebastián Aninat y Andrés Morales; de reserva lo hará Benjamín Astaburuaga.



MENORES.— Juan Pablo Velasco asistirá, representando a Chile, al Campeonato Nacional Argentino de esta categoría.

Remeros internacionales a torneo de Laguna Carén

Cerca de cuarenta remeros, entre los cuales se cuentan varios de Argentina y Perú, participarán este fin de semana en el Torneo Internacional de velocidad Bernardo O'Higgins que se realizará en la Laguna Carén sobre una distancia de 500 metros en botes singles Scull.

La competencia, que equivale a una revancha del Torneo COTIVEL, efectuado hace pocos días en el Callao, Perú y donde los chilenos enfrentaron a los mismos países ganando una medalla de oro y una de plata, se desarrollará en tres categorías: Cadetes "A", juvenil y elite.

Entre los participantes se cuentan la presencia de los representantes del Club Regatas de Mendoza y del remero Emilio Bustos del Club La Marina de Buenos Aires. Entre los chilenos, que esta vez estarán representando a sus clubes, están Douglas Hyde, ganador de la medalla de oro en el torneo COTIVEL y el remero Juan Riquelme, medalla de plata en el mismo evento.

Las pruebas tendrán lugar en la Laguna Carén, ubicada en la Comuna de Pudahuel, los días sábado y domingo desde las 10.00 horas.

Invitan a "peques" del motocross a Venezuela

La Unión Latinoamericana de Motociclismo (ULM) cursó una invitación especial a la federación nacional de este deporte, para que motociclistas chilenos de la categoría infantil, hasta 12 años, participen en un torneo internacional que se llevará a cabo en Venezuela.

La competencia de los "peques" tendrá lugar el día 21 de septiembre en la ciudad de Caracas, paralelamente con la realización de la segunda fecha del campeonato latinoamericano de motociclismo, cuya etapa corresponde organizar a Venezuela.

Este será el primer acontecimiento internacional infantil de gran envergadura, en el que pueden participar corredores de nuestro país.

Quiénes han demostrado en situaciones nacionales grandes condiciones. Los pilotos infantiles chilenos ya se han enfrentado a nivel internacional, incluso ganando en ocasiones a representantes de Perú, especialmente.

Este domingo los pequeños motociclistas cumplirán la séptima fecha del campeonato nacional, en los cerros de Chena, en San Bernardo. El ranking de la categoría 80cc, es encabezado por Daniel Muñoz, de Los Condes.

Torneo de patín hockey se clausura el domingo

Para este fin de semana se fijó definitivamente el cuadrangular que deben disputar los equipos de Universidad de Chile, Studio Italiano, León Prado Rojo y Universidad Técnica, para definir el campeón en categoría juvenil del torneo metropolitano de patín-hockey.

Los partidos que se realizarán en la cancha del Instituto Miguel León Prado, tendrán la siguiente programación: Viernes 19.45 horas Universidad de Chile con Universidad Técnica; 21.00 horas: León Prado Rojo con Studio Italiano. Sábado 18.15 horas, U. de Chile con Studio Italiano; 19.30 horas, León Prado Rojo con Universidad Técnica. Domingo 10.00 horas: U. Técnica y Studio Italiano; 11.15

horas, León Prado Rojo con Universidad de Chile.

Apenas terminado este último encuentro, alrededor de las 12.30 horas la Federación de este deporte realizará la ceremonia de clausura del Torneo Metropolitano 1980 y la entrega de premios a los mejores equipos.

PROMOCION

Los equipos de Lo Espina, según en la división de ascenso, y Studio Italiano, penúltimo en honor, deberán jugar dos encuentros ida y vuelta para definir cuál de los dos equipos asegurará su estada en la división de honor para el próximo torneo oficial.

Estos partidos se efectuarán los días 26 en cancha de Lo Espina y jueves 28 en el Studio Italiano.

TUNEL-HORNO
DE PINTURA Y SECADO

LA TECNOLOGIA MAS AVANZADA DE CHILE EN PINTURA DE AUTOMOVILES

MAS RAPIDEZ EFICACIA Y ECONOMIA EN SU COSTO

Solicite su presupuesto a:

IRA LTDA.
INDUSTRIA RECONSTRUCTORA DE AUTOMOVILES

Planta
SANTA ROSA 3602
FONO 519704
O A UNO DE NUESTROS REPRESENTANTES

Joyas - Relojes
A. RETAMAL GASSET

PILAS, RELOJES CUARZO desde \$120
Colocación gratis

COMPOSTURAS Y HECHURAS FINAS en joyas de oro y platino

RESTAURAMOS RELOJES ANTIGUOS de pared, cucú, sobremesas y de bolsillo de oro

ARGOLLAS NOVIOS oro 18 Ktes. \$ 1.100 el gramo
DESPERTADORES CITIZEN A CUARZO \$ 1.400

COMPRAMOS JOYAS Y RELOJES FINOS DE BOLSILLO

MIRAFLORES 118
ESTACION STA. LUCIA DEL METRO

HALES Y HALES LTDA.
FABRICA CHALONES FRAZADAS

FRAZADAS JACARANDA 1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ
FRAZADAS CUADROS 1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ
FRAZADAS MEXICANAS 1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ
FRAZADAS LISAS 1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ

IMPORTACION EN: Toallas, Parkas, Pañuelos y Zapatillas
Sábanas, Chalecos, Sweater
Precios especiales para comerciantes

Oferta: Frazada lisa \$290 IVA Incluido

SABADO ABIERTO DESDE LAS 9 A LAS 13 HORAS

SANTA ROSA 3675

AGUILERA HERMANOS LTDA.

mepa

ALISADORA FRESADORA TORNO

Estampados metálicos, prensas hasta 150 toneladas

FABRICACION DE: Abrasaderas regulables para mangueras
Sierras mecánicas
Artículos Ferreteria

J. WALKER MARTINEZ 2235
QUINTA NORMAL
CARRASCAL 4197
FONO 738188

"SERLIH"
MUEBLES - FINOS

Ofrece finos muebles para su hogar en todos los estilos: chino, salomónico y español, tallados y enchapados en Encina, Castaño, Eucalipto.

Comedor chino: mesa ovalada o redonda, 6 sillas, tapiz cuero. \$49.500...iva incl.

LIVINGS COMEDORES DORMITORIOS BIBLIOTECAS

J. PEDRO ALESSANDRI 639 (Ex Macul)

COMPRE SU **CITROEN** CON **MANTENCION GRATIS**

Todos los meses sortearmos 20 sets de mantención, los que cubren 60.000 km. de Revisión con repuestos de obra y lubricantes GRATIS

VISA—\$ 264.500
2 CV-6—\$ 198.500
CX-2000—\$ 545.000
VISA LE NOIR \$ 268.400

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 48 MESES—CUOTAS FIJAS

MARTIN HNOS.
IMP. e IND. S.A.
Seminario 115-119
Tels: 226029-228915
DESDE 1948
EN CITROEN LOS PRIMEROS DE CHILE

CITROEN

Alberto Muñoz

Un porteño que arremete en la general



RAMON JACQUEZ: Está atravesando por el mejor momento de su profesión y eso lo está avalando con su ubicación entre los 20 MEJORES JINETES DE LA ESTADÍSTICA.

Al 18 de agosto, la estadística general no presenta grandes variaciones entre los líderes de preparadores y jinetes. Estos, por el contrario suman y siguen en una carrera despejada hacia el logro final.

Lo que sí se ha transformado en una dura lucha es por las segundas posiciones de la tabla. Tanto entre trainers como jockeys se nota que hay mucho asedio hacia los profesionales que escoltan a cada uno de los líderes.

Alvaro Brequé y Julio Castro Ruiz no se dan tregua y ninguno de los dos pasa al otro. En otras palabras el sabor y la competencia que ofrecen las carreras se está viendo reflejada entre estos adiestradores pertenecientes a cada uno de los centros de Santiago.

A partir de los lugares siguientes, la forma en que se ha encarado la lucha es elocuente. Entre preparadores se pisan los talones y en cualquier momento el uno puede pasar al otro. No hay más de dos carreras de diferencia que le permita cierta tranquilidad a quien se ubica sobre el rival.

Entre los jinetes, Juan Berrios empezó a cortar la distancia a Roberto Pérez y ahora son sólo cinco puntos los que lo diferencian. Igualmente, Oscar Escobar y Sergio Vázquez comenzaron a repuntar notoriamente y hoy están encaramados entre los cuatro jinetes más ganadores de la temporada. Cabe mencionar que la participación que está llevando a ca-

bo el látigo Sergio Vázquez es digna de destacar pues en cada reunión está logrando a lo menos dos carreras. Pareciera ser que el profesional está con los mismos bríos que el año anterior cuando se adjudicó la estadística general.

Otro de los hechos sobresaliente es la posición lograda por el jockey viamariano, Alberto Muñoz, quien con sólo dos victorias adjudicadas en el Hipódromo Chile y 26 en su recinto del puerto, se ha puesto entre los diez primeros de la general. Un verdadero aliciente para este látigo del Sporting que domingo a domingo logra excelentes posiciones en su tabla local y en la que comprende a los tres hipódromos del centro.

Las ubicaciones son éstas:

PREPARADORES

	Chile	Club	VSC	Total
Juan Cavieres	5	48	—	53
Alvaro Brequé	8	28	7	43
Julio Castro R.	29	12	2	43
Hernán Miranda	29	4	—	33
José Melero	4	20	8	32
Delfín López	15	—	16	31
Oliverio Martínez	10	1	18	29
Luis Álvarez	2	2	24	28
Oscar Silva	11	15	2	28
Pedro Polanco	6	11	9	26
Antonio Bullezzú N.	2	19	3	24
Oscar González	3	21	—	24
Manuel Segura	23	—	—	23
Enrique Fuentes	1	20	—	21
Alonso Carreño	2	18	—	20
Orlando Manso	15	5	—	20
Alejandro Padovani	3	—	17	20
Luis Bernal	—	—	19	19
Carlos Tapia	6	13	—	19
Pedro Bagú	4	4	10	18
Rafael A. Bernal	11	3	4	18
Eque. Beuzenberg	13	5	—	18
Orlando Mora	11	1	6	18
Juan Silva	2	9	7	18
Antonio Abarca	4	13	—	17
Hernán García	13	—	4	17
Jorge Inda G.	10	6	1	17
Delfín Bernal	2	10	4	16
Antonio Bullezzú M.	2	13	2	16
Guillermo Peralta	1	—	14	15
Carlos Urbina	13	1	1	15
Gabriel Avila	5	1	8	14
Geraldo Georgudis	3	—	11	14
Jorge Inda M.	2	12	—	14
Teófilo Jacial	—	14	—	14
Gustavo Pombo	—	—	14	14
Ernesto 2º Guajardo	—	—	13	13
Juan Sánchez	2	11	—	13
Ernesto Inda G.	7	5	—	12
Pedro Molina	10	2	—	12
Angel Quiroz	10	2	—	12
Enrique Vidal	8	4	—	12
Eleuterio Cortez	3	8	—	11
Ricardo Chellew	—	—	11	11
Fco. Hernández	3	—	8	11
Alejandro Martínez	5	6	—	11
Pedro Medina	2	9	—	11
Robinson Muñoz	1	—	10	11
Juan Zúñiga	6	5	—	11
Alfredo Bagú	2	6	2	10

JINETES

	Chile	Club	VSC	Total
Eliás Silva	34	44	1	79
Roberto Pérez	18	36	16	70
Juan Berrios	20	44	1	65
Oscar Escobar	29	21	13	63
Sergio Vázquez	17	31	10	58
Pablo Castillo	25	13	8	46
Pedro Cerón	22	12	—	34
Luis Toro	8	25	—	33
Patricio Herrera	30	1	1	32
Luis Muñoz	3	27	—	30
Alberto Muñoz	—	—	26	28
Jaime Díaz	12	15	—	27
Ernesto Guajardo	—	—	27	27
Omar Silva	5	—	22	27
Orlando López	19	5	1	25
Emeterio Guzmán	8	15	—	23
Ramón Jacquez	8	14	—	22
Sergio Azócar	4	6	11	21
Orlando P. Castillo	16	5	—	21
Gustavo Lizama	3	12	6	21
Ricardo Toledo	7	13	—	20
Luis Valencia	2	—	18	20
Juan Monardes	1	—	18	19
Miguel Olguín	12	7	—	19
Oscar Pérez	6	1	12	19
Roberto Herrera	15	1	2	18
José Carrasco	14	3	—	17
Luis Ramos	11	6	—	17
Eduardo Suárez	5	12	—	17
Juan Amestelly	15	1	—	16
Leopoldo Cornejo	1	14	—	15
Vicente Rojas	14	1	—	15
Sergio Zúñiga	4	11	—	15
Adolfo González	3	11	—	14
Juan Maira	—	—	14	14
Fernando Díaz	5	3	5	13
Raúl Durán	—	—	13	13
Miguel Peñaloza	1	—	12	13
Guillermo Pinto	10	3	—	13
Sergio Vera	8	5	—	13
Jorge Astudillo	4	5	3	12
Valentín Cáceres	1	—	11	12
Juan Duarte	2	9	—	11
Oscar Jara	2	9	—	11
Luis Cifuentes	3	7	—	10
José Manett	—	10	—	10
Gabriel Pardo	6	—	4	10
Patricio Durán	—	—	9	9
Amthar Jalil	—	—	9	9
Hugo López	8	—	—	8

Entre relinchos y pesebreras

Pingallina va tras su sexta victoria consecutiva. El pensionista de Juan Cavieres correrá el 18 de septiembre en el clásico "Club Hípico de Santiago". La prueba se disputará sobre los 1.800 metros y podrán correr caballos de tres años y más. Sergio Vázquez, es la monta oficial del animal y ahora nuevamente lo conducirá tras una bolsa de \$ 250.000.

En la pista del hipódromo de Blanco Encalada encontramos al hermano de Jorge Salinas, quien agradeció a nombre de su familia el homenaje que el Hipódromo Chile y las instituciones le brindaron a su hermano. También aprovechó la oportunidad de reconocer la actividad de los médicos y docentes del hospital Salvador, que se portaron en insuperable forma con sus suyos.

Salinas nos contó que muchos hipodromas acompañaron los restos de su her-

mano al cementerio de Requino, hacia donde se formó una verdadera romería.

Varias novedades hay en el corral de Teófilo Jacial. Crilobal fue purgado y dentro de algunos días vuelve a su entrenamiento.

Uno de los buenos pensionistas del preparador es Guapetón, este hijo de Mediatore y Guama reinició su trabajo. El animal se recupera de fuerte resfrió y su entrenador al respecto nos señaló que posiblemente a mediados de septiembre volvería a competir.

"Sin Susto" un pensionista de Pedro Melero, que salió cuarto de "Chalotín" en el clásico "Vial Infante", correrá la Polla de Potrillos el 14 de septiembre en el Club Hípico de San-

tiago. El hijo de Rusky y Surtidora contará con la conducción de Ramón Jacquez, quien lo guió en anterior compromiso. El alazán disputará los 1.700 metros con potrillos de tres años que cargarán 56 kilos. La recompensa para el ganador son \$ 400.000.

Atmos se encuentra dolorido de la pata delantera izquierda a causa de un golpe. El hijo Tirol y Tirolita se recupera de la lesión y sus encargados esperan que dentro de las próximas semanas vuelva a competir.

En los próximos días Severidad será presentada al potrero Mediatore, por el cual será servida. La hija de Silver Moon ingresará esta semana al haras Santa Cecilia. El trainer Teófilo Jacial espera que los hijos de la yegua den tan buenos resultados como la madre.

Hipódromo Chile Sábado 23 de Agosto de 1980

1ª CARRERA 1.000 Mts. Condicional a las 15.00 hrs. Primera Válida para la Triple.

1242 A. Donati	Reap.	1	Apollito	56	I. Rojas	13
1245 A. Donati	7-4	2	Makasar	56	O. López	5
1249 M. R. Rodríguez	Rp	3	Aykemon	56	O. Jara	10
1250 O. Lizama	8	4	Daily Bread	56	N.N.	6
1255 M. Velarde	6-2	5	Elton Jones	56	C. Calleguillos	7
126 L. Severino	Rp	6	Lapón	56	J.F. González	8
124 C. Miranda	4-2	7	Metantén	56	D. Salinas	1
124 C. Miranda	5	8	Fofatada	53	H. Ulloa	11
122 A. Quiroz	Rp	9	Rupaque	56	S. Zúñiga	9
122 E. Rodríguez	Rp	10	Sicco	56	L. Espinoza	2
125 R. Quiroz	7	11	Superman	56	M. Cabrollet	15
122 P. Velasco	12	12	Traical	56	R. González	12
122 C. Leighton	6c	13	Alesia	53	H. Galaz	3
122 A. Muñoz	3-3	14	Colección	53	E. Silva	4
127 E. Castro	4-12	15	Via Médicos	53	M. Vergara	14

CORRALES: 1 con 2 y 7 con 8

2ª CARRERA 1.200 Mts. Condicional a las 15.30 hrs. Segunda Válida para la Triple.

— J. Silva	Deb	1	Miss Eva (IMP56)	56	E. Silva	13
1292 O. Silva	Rp	2	Barsola	53	J.F. González	5
— J. Inda C.	Deb	3	Boyada	53	S. Zúñiga	10
1292 O. Bagú	4-12	4	Cachuza	53	P. Cerón	6
1292 O. Bagú	8	5	Consuelito	53	R. Toledo	7
1292 O. Bagú	Rp	6	Diamita	53	L. Corvalán	16
1292 O. Bagú	Rp	7	Elnia	53	O. López	8
— J. B. Castro	Deb	8	F. de Palma	53	A. Pérez	9
1292 O. Bagú	Rp	9	Kathleen	53	L. Valencia	4
1292 O. Bagú	Deb	10	Snow Hall	53	H. Galaz	11
1292 O. Bagú	Deb	11	Kate Karen	53	O.P. Castillo	2
1292 O. Bagú	Deb	12	Laurita	53	R. Cerón	15
1292 O. Bagú	Deb	13	Lutilla	53	J. Berrios	12
1292 O. Bagú	Deb	14	Maple	53	V. Rojas	3
1292 O. Bagú	Deb	15	Matlaza	53	S. Vázquez	4
1292 O. Bagú	Deb	16	Zagaia	53	Sgo. Pérez	14

CORRAL: 8 con 9 y 10

3ª CARRERA 1.200 Mts. Condicional a las 16.00 hrs. Tercera Válida para la Triple. Primera etapa de las 7 del Chile.

1241 J. Silva	Rp	1	La Indexada	56	E. Silva	13
1247 D. Contreras	12-2	2	Belika	53	A. Pérez	5
1241 J. Camejo	Deb	3	Candelita	53	R. González	10
1241 J. Camejo	Rp	4	Carpupa	53	R. Toledo	7
1241 J. Camejo	Rp	5	Cordillerana	53	R. Herrera	12
1241 J. Camejo	Rp	6	Dianina	53	Sgo. Pérez	16
1241 J. Camejo	Rp	7	Giza	53	M. Carrasco	8
1241 J. Camejo	Rp	8	Ibiza	53	H. Galaz	3
1241 J. Camejo	Rp	9	In Frantanti	53	P. Cerón	9

4ª CARRERA 1.200 mts. Ind. 25-18 1ª Serie a las 16.35 hrs. Primera de la 5ª y 6ª del Chile - Segunda etapa de las 7 del Chile

1329 O. Mora	11	10	Inaudita	53	N.N.	11
1278 O. Silva	Rp	11	Marla	53	J.F. González	2
1410 R. Serrano	7	12	Marquesina	53	P. Plaza	15
1411 H. Yáñez	16-3	13	Mis Arica	53	I. Rojas	12
1329 D. Torres	10	14	Papeete	53	R. Cerón	3
— M. Segura	Deb	15	Rolita	53	D. Salinas	4
1411 H. Jara	4-7	16	Tigresa	53	H. López	14

CORRAL: 7 con 8

5ª CARRERA 1.400 mts. a las 17.05 hrs. Indice 31 al 8 Tercera Etapa de las 7 del Chile.

1384 S. Salah	6-4-1	1	Buen Silx	56	O. Silva	13
1440 A. Carreño	8c-10c	2	Balfu	55	J. Astudillo	5
1440 M. Baeza G.	5c-11c	3	Andante	54	P. Muñoz	15
1413 O. Mora	17-2	4	Husimir	54	P. Cerón	6
1380 R. Lorea	3-1-3	5	Sebastián	54	J.M. Aravena	7
1416 O. Muro	3-5-4	6	Siempre Rey	54	P. Herrera	16
1300 A. Bagú	Rp	7	L. Gleencore	53	L. Toro	8
1428 J. Seaman	2-3-1	8	Don Ventura	52	N.N.	1
1440 A. Donati	1c-7c	9	No Peiro	52	R. Herrera	9
1427 S. Miceli	6-13-11	10	Amadeo	51	H. Galaz	11
1325 H. Miranda	3-1-3	11	Panatta	51	P. Castillo	2
1413 E. Leiva	3	12	Tilodominio	51	J. Berrios	15
1199 F. Pinchet	1	13	Ch. Viejo	50	L. Cifuentes	12
1334 O. Silva	1-14	14	Dramix	50	P. Plaza	3
1380 A. Carreño	7	15	Zumbada	50	P. Díaz	4
1395 A. Quiroz	5c	16	Back Gamon	49	S. Zúñiga	14

6ª CARRERA 1.500 mts. a las 17.40 hrs. Tanteo de Potrancas (Grupo I) Segunda de la 5ª y 6ª de Chile Cuarta Etapa de las 7 del Chile.

1448 G. Pombo	1v-3v	1	Aguerriada	53	N.N.	13
1024 E. Vidal	1-4-1	2	Buena Amiga	53	P. Herrera	5
1387 E. Zilj	1c-5c	3	Colora	53	R. Jacquez	10
1337 M. Velarde	4c-5c-3	4	Crucera	53	L. Ramos	6
1230 J. Inda	1	5	Derechista	53	E. Silva	7
1211 O. Bagú	Rp	6	Drink	53	P. Cerón	16
1056 P. Molina	2-1	7	Hayada	53	V. Rojas	8
1329 E. Fuentes	2c-1	8	Jasna	53	L. Muñoz	1

7ª CARRERA 1.900 mts. a las 18.10 hrs. Indice 20 e Inferiores Tercera de la 5ª y 6ª. Quinta Etapa de las 7 del Chile

1288 A. Yunusic	1	9	Lugareña	53	J. Berrios	9
1332 C. Tapia	7-1 10	10	Pascada	53	M. Vergara	11
1393 A. Martínez	1c	11	Restinga	53	S. Azócar	2
1340 J. Inda	2	12	Rodaja	53	S. Vázquez	15
1288 L. Espinoza	2c	13	Shake	53	O. Escobar	12
1382 J.B. Castro	9-5	14	Suculenta	53	R. Herrera	3
1288 A. Brequé	2-1-3	15	Superstición	53	R. Pérez	4
1288 O. Silva	4	16	Tironaza	53	J. Díaz	14

CORRAL: 2 con 3

8ª CARRERA 1.200 metros. Hand. A las 18.40 horas. Ind. 9-3. CUARTA DE LA 5ª Y 6ª. SEXTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

1344 P. Polanco	1c	2	Desatino	57	P. Herrera	8
1374 P. Polanco	3c	3	Trenca *	48	E. Suárez	7
1334 E. Carreño	1-9	4	Bronzino	56	S. Vázquez	6
969 G. Avila	Rp	5	Condenado	56	J. Amestely	10
1374 L. Alvarez	1v-6-4	6	Deslocado	55	P. Cerón	10
1400 E. Inda	1-5-5	7	Hulano	54	R. Jaquez	9
1409 M. Segura	3-3-5	8	J. Champion	53	R. Herrera	8
1374 E. Castro	4-3-2	9	Matarife	53	M. Vergara	9
1320 L. Santos	4-8-5	10	Nostradamus	53	L. Valencia	13
1429 G. Reyes	2	11	Pinke	51	C. Galleguillos	13
1201 G. Melej	Rp	12	Flote	50	H.N.	13
1374 D. Alvarez	11-10-6	13	Paraguazo	50	O. Pérez	13
1429 O. Mamso	8-13-6	14	V. Rincón	49	J. Astudillo	3
1420 R. Bernal	3-3	15	Salofeno	48	P. Castillo	14
1294 J. Briceño	14-3-6	16	Merv	48	L. Rivera	14

Emilio dejó con crespos hechos a Toquita

EMILIO, seis años por Fuero Real y Elección por Sun Prince, se impuso por mínima ventaja sobre la gran favorita "Toquita" en la milla reglamentaria del clásico, premio "Augusto Bregue E.", disputada en pista regular del Club Hípico. El "alazán" contó con la dirección de Roberto Pérez,

que reemplazó a Pedro Ulloa. En las apuestas el ganador totalizó 487 boletos para un total de 9.752. Mientras que la favorita registró un juego de 4.025.

En el triunfo del defensor de la chaquetilla del Stud "Vida Linda", fue fundamental la faena cumplida por

su conductor. En cambio, Berrios que guió a la pensionista de Juan Cavieles, no estuvo afortunado al insistir un avance pegado a la palizada interior, camino que estaba totalmente copado por los que ocupaban los tres lugares cuando este quiso apurar. Muy al final se decidió cambiar a

cuarta línea, pero esta reacción —muy tardía por cierto— le costó perder una carrera que en el papel parecía imposible.

LA CARRERA.—Recordada y Billeto "pizaron" al frente, pero a los pocos metros, el lote quedó encabeza-

do por King of Fliers seguido por Recordada, Emilio, Toquita y Pacomio. Último estaba Billeto. En la curva de los 1.300 metros el orden experimentó un nuevo cambio King of Fliers era escoltado por Emilio, tercera quedaba Recordada, cuarta Toquita, penúltimo Billeto y último Pacomio.

En el tramo de "entrecodos", más preciso frente al poste de los 1.000 metros, Billeto relegaba al penúltimo puesto a Toquita. En las otras ubicaciones no se registraban alteraciones.

Con Emilio a la cabeza desembocaron a la recta final, asediado por Recordada y Billeto. King of Fliers retrocedía a la cuarta ubicación, mientras Toquita y Pacomio, en una línea cerraban la marcha.

Cerca de los 400, Emilio Recordada y Billeto ocupaban en una línea los puestos de avanzada. En tanto, Berrios empujando trataba de

encontrar pasada junto a la palizada interior. A 200 metros del término del trayecto, Recordada lograba llevar la ventaja a su favor. Pero muy cerca de la meta, recién Toquita era llevada por Emilio. En la línea de llegada, Emilio, Toquita y Billeto, ban electrizando final, llegando a la meta separados por escasos metros. Aún cuando no se dio de conocer el resultado, para nosotros el ganador era Emilio, Toquita, Billeto y Recordada. Este fue confirmado por el fallo fotográfico que arrojó neta y clara la victoria de Emilio. Quinto fue Pacomio, a 3-4 cuerpos, y último King of Fliers, a seis largos.

El tiempo registrado para la milla fue de 1 minuto, 37 segundos y 5 quintos.

Rodney dio el pozo millonario

"Cinco y Seis". En la tercera etapa se puede considerar que este juego empezó su definición. El ganador de ésta (4) BLONDE fue acertado por 57 vales. De éstos se rescataron 2. Cada uno cobró \$ 40.880. Los restantes fueron distribuidos de la siguiente manera: Tribilón: 5, Andelot: 1, Michelob: 2, Cronista: 9, Siesta Key: 8, Temuco: 22 y Concedida: 3. El ganador: (8) SIESTA KEY con 8 vales. Cada uno con valor de \$ 312.280. Quinta etapa, los vales en juego fueron canjeados así: Muchachita: 1, Atizada: 1 (no corrió, su juego fue defendido por el favorito a ganador: Muchachita), Malvado Slade: 2, Vi-

valdi: 1, Pepe Carioca 1 y Arrivederci 2. La combinación ganadora con (15) ARRIVEDERCI fue acertada por 2 vales. Cada uno con valor de \$ 874.390. El dividendo a segundo con (9) VIVALDI fue acertado por 1 vale. Repartió \$ 499.650. El dividendo a tercero con (11) PEPE CARIOCA fue acertado por 1 vale. El que abonó \$ 249.820. Sexta etapa, los vales en juego fueron distribuidos así: Rodney: 1 y corral: La Montura/Nahuelbuta: 1. La combinación ganadora con (4) RODNEY fue acertado por 1 vale. Este cobró la considerable suma de \$ 9.271.540. El otro vale abonó \$ 874.390.



RUPESTRE, cuatro años por Rusky y Diosa Griega por Osiris, derrota por clara ventaja a Expedito, quien precedió por 1.1/4 cuerpo a Mailhuc, en primera serie handicap de 1.500 metros.

Accidentes en el Club

Dos caídas hubo en la reunión de ayer en el Club Hípico. El primer contratiempo ocurrió en la cuarta carrera. Patricio Plaza, quien montaba a "Buena Racha", fue botado por el animal. Según señaló el médico de turno, el jockey estaba en perfecto estado, pero como precaución el látigo no cumplió el resto de sus compromisos.

Luego en la octava competencia, nuevamente rodó otro jinete, Jaime

Díaz, que montaba a "Endemoniada". Ya la carrera estaba definida y algunos metros pasada la meta, el hijo de Zorro Rojo en un movimiento brusco botó al mencionado látigo. En el recinto de primeros auxilios, el médico Luis Vergara, nos señaló que el látigo tenía fractura de la clavícula derecha y se encontraba en un estado de pre-shock. De inmediato el profesional fue trasladado a la Clínica San Martín.

La caída de los ídolos

Profunda extrañeza hubo en el público del Club por el inesperado triunfo de "Emilio" en el clásico "Augusto Bregue E.". La felicidad de los encargados del hijo de Fuero Real se justificaba. Al respecto Antonio Bullezu Mele, preparador del animal, nos señaló: "A quien me quiso escuchar le dije que mi pensionista peleaba la carrera. Mi confianza se basaba en la campaña del animal. Yo cuento sus triunfos desde que llegó al corral. El animal es viejo y por esto preferí comenzar con el de cero, ya llevaba tres triunfos antes de retirarse creo que acumulará un número superior de ganancias".

Para Roberto Pérez, el jinete del animal, la victoria fue sorprendente. "Hasta hoy en la mañana no tenía idea que llevaba monta en el clásico, el compromiso salió en último instante. Sabía que el alazán tenía una campaña buena, pero le tenía a Toquita y Billeto, que en papel tenían la primera opción. Desde la partida me ubicué entre los punteros, esto agudizó a los problemas de los favoritos, al final jugaron a mi favor. La carrera para mí fue afortunada y todo se pensó para que ganara. Estoy feliz con este triunfo sorpresa, porque la carrera realmente era difícil".

Resultados del Club Hípico

1ª Carrera 1.100 metros Condición.
1º (8) MEDIA NARANJA 53, por Kamen y Nina Fa de la Sra. Teresa Rojas de González. Jinete F. Díaz. Bol 658 Pag 9,10.
2º (9) Pardo's Pet 49 D. Salinas. 1.607 3,70.
3º (3) Capitán 49 W. López. 77 78,20.
4º (5) Entreverada 53 S. Azócar. 2.171 2,80.
5º (4) Diabla 53 S. Vázquez. 2.243 Fav 2,70.
6º (10) Percanta 52 J. Díaz. 551 10,90.
7º (14) Villa Bella 49 J. Verdugo. 391 15,40.
8º (6) Helena 52 C. Galleguillos. 49 122,90.
9º (7) Manzana 53 J. Carrasco. 61 98,70.
10º (1) Barankay 51 O. Jara. 380 15,80.
11º (12) Tuya 53 L. Ramos. 358 16,80.
12º (2) Batidora 52 J. Manetti. 54 111,50.
Total boletos jugados 8.600.

Canadá por 1/2 pzo el 3º a 3/4 el 4º a 1/2 cbza el 5º a 1/4 y el 6º a 1/4 TIEMPO: 1.05 2/5 Prep. Oscar González. No corrieron (11) SWAT y (13) VIBORA Div: \$ 9,10 4,30 y 2,70 Primera válida para la apuesta Triple el (8) MEDIA NARANJA. con 658 vales. Valor nominal \$ 910.

2ª Carrera 1.500 metros 1ª Serie
1º (7) RUPESTRE 53, por Rusky y Diosa Griega del Stud "Mañuco", jinete R. Jacquez. Bol 893 Pag 4,20.
2º (6) Expedito 54 A. González. 819 4,60.
3º (4) Mailhuc 54 L. Ramos. 724 5,20.
4º (8) Yumbo 51 F. Díaz. 1.195 Fav 3,10.
5º (9) Jaldado 51 S. Zúñiga. 333 11,30.
6º (2) Tabacquito 58 O. Escobar. 917 4,10.
7º (3) En Ti Confo 56 E. Guzmán. 261 14,40.
8º (5) Triunfante 54 L. Toro. 237 15,90.
Total boletos jugados 5.379.

Canadá por 1, el 3º a 1/4, el 4º a 2/4, el 5º a cbza y el 6º a cbza. No corrieron (1) RECLAMADO y (10) MAGNESIO. Div: \$ 4,20 y 1,90 y 2,40. Segunda válida para la apuesta TRIPLE, el (7) RUPESTRE, con 80 vales. Valor nominal \$ 4.760.

Samba's

RESTAURANTE

De Martes a Sábado
Cenas Bailables
con la Orquesta Fantasia Tropical

Viernes y Sábado Gran Show
Ambiente familiar-Folklore
con el grupo

Cantos y Danzas Tradicionales
Humor con Pepe Tapia

Animación: Fernando Egaña
Orquesta dirigida por Danilo Mora

ESPECIAL PARA FAMILIAS
Y TURISTAS

CENAS GRUPOS COMPLETA \$ 430
PARRILLADA ESPECIAL \$ 595
(2 personas) pueden comer 4

MANUEL MONTT 1759
FONO: 42755

4ª Carrera 1.100 Metros Condición.
1º (4) ENCIERRA 49, por Snow Track y Escampada, del stud "Curiche", jinete J. Verdugo. Bol 1.491 Pag 22,10.
2º (15) Tironcita 51 S. Zúñiga. 1813 18,20.
3º (11) Receta 53 E. Silva. 18222 1,80.
4º (7) Janelle 53 S. Vázquez. 9408 3,50.
5º (13) Rutina 53 R. Pérez. 4787 6,90.
6º (2) Blasfema 49 J. Pailamilla. 176 187,40.
7º (12) Rufina 53 F. Díaz. 3223 10,20.
8º (5) Fusonada 53 E. Suarez. 776 42,50.
9º (1) Angie 49 L. Corvalán. 5370 6,10.
10º (9) Piloute 53 E. Guzmán. 659 50,00.
11º (6) Gabita 52 C. Galleguillos. 465 70,90.
12º (3) Buena Racha (Rodrigo) 51 P. Plaza. 726 45,40.
Total boletos: 47.116.

Canadá por 1/2 pzo el 3º a 1/2 cpo, el 4º a 2/4, el 5º a 1/2 cpo, y el 6º a 1/2 cpo. Tiempo: 1.05 Prep. Antonio Bullezu No corrieron (8) Nitouche (10) Quebrada y (14) Secretísima Div: \$ 22,10 8,40 y 6,70. Primera válida para la apuesta "5 y 6" el (4) Encierra con 1.491 vales valor nominal \$ 2.210.

5ª Carrera 1.600 Metros Clásico "Augusto Bregue E."
1º (2) EMILIO 61, por Fuero Real y Elección del stud "Vida Linda", jinete R. Pérez. Bol 487 Pag 14,00.
2º (6) Toquita 56 J. Berrios. 4025 1,70.
3º (1) Billeto 61 O. Escobar. 2234 3,10.
4º (5) Recordada 56 E. Silva. 1538 4,40.
5º (4) Pacomio 59 S. Vázquez. 1090 6,30.
6º (3) King of Fliers 61 J. Amestelly. 378 18,10.
Total boletos: 9.752.

Canadá por nariz, el 3º a cbza el 4º a pzo, el 5º a 3/4 cpo, y el 6º a 6 cpos. Tiempo 1.37 3/5 Prep. Antonio Bullezu M. Corrieron todos Div: \$ 14 Duple N° 9 \$ 13,30.

6ª Carrera 1.600 metros Condición.
1º (9) PIRQUE 56 kilos, por Balcanaje y Preferencia del Stud "Matancilla", jinete E. Silva. Bol 3771F Pag 2,90.
2º (6) Fog 56 O. Escobar. 3277 3,30.
3º (11) Panchicu 55 J. Díaz. 1344 8,10.
4º (2) Strogonof 55 J. Manetti. 1895 5,80.
5º (10) Pacaray 54 S. Zúñiga. 823 13,30.
6º (3) Diverso 54 M. Vergara. 413 26,50.
7º (12) Santos Dumont 55 C. Galleguillos. 957 11,40.
8º (13) Temujin 56 S. Vázquez. 1761 6,20.
9º (8) Más Fácil 56 J. Berrios. Corral Pirque.
10º (1) A Propósito 56 R. Jacquez. Corral Strogonof.
Total jugado 15.630 boletos.

Canadá por 3/4, el 3º a 3/4, el 4º a 3, el 5º a 1/2 cpo, y el 6º a 1/2 cbza. Tpo. 1.35 4/5. Prep. Ernesto Inda. No corrieron: (4) Elogán y (15) Torremar. Div: \$ 2,90, 1,80 y 1,90. Segunda válida para la apuesta "5 y 6", el corral (9) Pirque y (8) Más Fácil, con 477 vales. Valor nominal \$ 6.700. Valor del Rescate \$ 6.030.

7ª Carrera 1.100 metros Condición.
1º (4) BLONDE 53 kilos, por Balouf y Ho St, de la Sra. Teresa Rojas de G. Jinete F. Díaz. Bol 1720 Pag 560.
2º (5) Brochita 53 J. Carrasco. 2921F 3,30.
3º (12) Que Clase 53 J. Romero. 1605 6.
4º (1) Aloranta 51 M. Vergara. 1112 8,60.
5º (3) Baliza 52 J. Manetti. 156 61,50.
6º (10) Maromerita 52 J. Díaz. 730 13,10.
7º (7) Kantiana 49 J. Verdugo. 232 41,40.
8º (13) Quicha 49 L. Corvalán. 1689 5,70.
9º (15) Socorrida 50 H. Castro. 77 124,60.
10º (2) Atrada 53 E. Silva. 2182 4,40.
11º (6) Denpasar 52 C. Galleguillos. 375 25,60.
12º (9) Malasa 53 F. González. 48 199,90.
13º (8) Llantina 53 J. Astudillo. 862 11,10.
Total jugado 13.709 boletos.

Canadá por 2/4 el 3º a nariz, el 4º a 1/4, el 5º a 1/2 pzo, y el 6º a 1/2 cpo. Tpo. 1.05 Prep. Oscar González. No corrieron (11) Pepi y (14) Side Car. Div: \$ 5,60, 2,20 y 1,90. Tercera válida para la apuesta "5 y 6", el (4) Blonde, con 57 vales. Valor nominal \$ 45.420. Valor del Rescate \$ 40.880.

8ª Carrera 1.100 mts. Índice 25 al 18
1º (11) SIESTA KEY 51 por Tantoul y Bonita Spring del Stud "Suc. Raúl Echeverría", jinete J. Astudillo. Bol 2.347 Pag 6,10.
2º (1) Tribilón 56 E. Suárez. 1.974 7,30.
3º (8) Venturo 52 J. Manetti. Descartado.
4º (2) Andelot 53 C. Galleguillos. 1.843 7,80.
5º (6) Cumbalá 51 M. Cabroler. 692 20,80.
6º (9) Cronista 50 S. Zúñiga. 2.408 6,00.
7º (7) Michelob 54 E. Silva. 2.538 5,70.
8º (12) Temuco 51 L. Ramos. 4.755 3,00.
9º (14) Concedida 49 R. Pérez. 2.016 7,10.
10º (13) Endemoniada 50 J. Díaz. 808 17,80.
11º (4) Sebastián 54 J. Carrasco. 479 30,00.
12º (10) Tintón 51 L. Toro. 699 20,50.
Total boletos 20.559.

Canadá por 1/2 cpo, el 3º a 1/2 cbza, el 4º a 2/4 el 5º a 3/4 y el 6º a cbza. Tpo. 1.04 3/5 Prep. Orlando Manso. No corrieron (4) Excitante y (5) Audino. Div: \$ 6,10; 3,20; 3,40.

9ª Carrera 1.100 mts. Índice 13 al 8
1º (15) ARRIVEDERCI 50 por El Tirón y Eandria de la Sra. Elba Verdugo, jinete E. Suárez. Bol 2.463 Pag 5,60.
2º (10) Bind John 51 E. Silva. 1.091 12,80.
3º (9) Vivaldi 53 J. Berrios. 2.516 5,50.
4º (11) Pepe Carioca 52 F. González. 1.980 7,00.
5º (2) Muchachita 55 S. Vázquez. 2.640 5,30.
6º (4) Foscarito 54 O. Castillo. 1.495 9,30.
7º (14) Sirenia 51 L. Toro. 739 18,90.
8º (6) Malvado Slade 54 P. Cerón. 2.166 6,40.
9º (13) Costalo 50 S. Suárez. 117 119,00.
10º (12) Trebolín 52 J. Carrasco. 490 28,40.
11º (5) Francisco 53 G. Silva. 210 66,30.
Total boletos 19.890.

Canadá por 2/2 cpo el 3º a 1/2 cbza, el 4º a 1/2 cpo, el 5º a pzo, y el 6º a pzo. Tpo. 1.05 Prep. Luis Santos. No corrieron (3) Atizada y (8) Parcelada. Div: \$ 5,60; 2,70; 5.

10ª Carrera 1.100 Metros Índice 19 al 13
1º (4) RODNEY 54, por Capurzo y Villa Esperanza, del Sr. Alejandro Valdes B. Bol 3041 Pag 5,20.
2º (10) La Montura 51 J. Berrios. 2707 5,50.
3º (7) Royalita 52 D. Salinas. 271 58,30.
4º (11) Nahuelbuta 51 F. Díaz. 1546 10,10.
5º (1) Ewin 56 S. Zúñiga. 4418 3,00.
6º (14) Tolpanero 50 L. Corvalán. 2033 7,60.
7º (9) Danzarina 50 R. Sagardía. 3545 4,60.
8º (2) Pachica 54 R. Jacquez. 418 37,40.
9º (8) Seychelles 52 O. Jara. 118 136,10.
10º (6) Al Aguile 51 H. López. 1546 10,10.
11º (1) Espino 56 S. Zúñiga. 783 20,20.
12º (3) Tino 54 L. Valencia. 1147 13,90.
13º (12) Peter Royal 51 S. Suárez. 1147 13,90.
Total boletos: 22.556.

Canadá por cbza el 3º a 3/4 el 4º a cbza el 5º a cbza y el 6º a 1/2 pzo. Tiempo 1.04 4/5 Prep. Alejandro Valdes. No corrió (13) Rebelde Div: \$ 5,20 2,50 y 7,70.

11ª Carrera 1.100 Metros 1ª Serie
1º (3) KEY VITAL 54, por Rey Claro II y Tereshkova, del stud "Mamot", jinete O. P. Castillo. Bol 4374 Pag 2,30.
2º (7) With Love 55 J. Manetti. 2840 5,10.
3º (11) Huz 48 O. Jara. 3385 4,40.
4º (5) Quinquillo 51 S. Zúñiga. 3194 4,40.
5º (8) Al Contado 49 R. Pérez. 1329 10,20.
6º (1) Don Mago 56 O. Escobar. 1398 10,40.
7º (9) Estrellado 49 J. Astudillo. 1122 12,90.
8º (4) Indico 52 F. Díaz. 1519 9,60.
9º (10) Elista 48 J. González. 611 23,70.
10º (2) Fotoquesi 54 N. Vargas. 1050 13,90.
Total boletos: 20.822.

Canadá por 1, el 3º a 1/2 pzo el 4º a nariz, el 5º a 2, y el 6º a pzo. Tiempo 1.04 1/5 Prep. Teófilo Jacal. No corrió (6) Topador Div: \$ 3,30 2,30 y 3,10.

12ª Carrera 1.100 Metros Índice 9 al 3
1º (9) BRASILEIRO 52, por Parnaso II y De Boquete, del Sr. Juan Zúñiga, jinete Juan Romero. Bol 3833 Pag 4,30.
2º (8) Travesal 54 H. Ulloa. 1284 12,90.
3º (1) Purlon 56 L. Ramos. 4318 10,90.
4º (14) Belleza Morena 51 E. Silva. 1901 10,50.
5º (12) Al Rose 50 O. Jara. 753 21,70.
6º (11) Jara 52 L. Corvalán. 1674 9,80.
7º (4) Puntera 55 M. Vergara. 1633 10,00.
8º (2) Carillos 55 R. Jacquez. 264 82,00.
9º (13) Amacito 51 O. P. Castillo. 4282 3,80.
10º (10) Finela 53 J. Astudillo. 477 34,30.
11º (3) Hassan 55 R. Pérez. 1084 15,10.
12º (15) Angora 50 E. Suárez. 246 66,60.
13º (6) Solterón 55 J. Mito. 489 32,50.
14º (7) Quebrantado 54 S. Zúñiga. 489 32,50.
15º (5) Venenka 53 L. Valencia. corral-Puntera.
Total boletos: 23.400.

Canadá por 1/4, el 3º a 2/4, el 4º a pzo, el 5º a 1/2 cpo, y el 6º a 1/2 cpo. Tiempo 1.05 Prep. Juan Zúñiga. Corrieron todos Div: \$ 4,30 2,40 y 8,40.

Samba's

RESTAURANTE

De Martes a Sábado
Cenas Bailables
con la Orquesta Fantasia Tropical

Viernes y Sábado Gran Show
Ambiente familiar-Folklore
con el grupo

Cantos y Danzas Tradicionales
Humor con Pepe Tapia

Animación: Fernando Egaña
Orquesta dirigida por Danilo Mora

ESPECIAL PARA FAMILIAS
Y TURISTAS

CENAS GRUPOS COMPLETA \$ 430
PARRILLADA ESPECIAL \$ 595
(2 personas) pueden comer 4

MANUEL MONTT 1759
FONO: 42755

MANUFACTURAS DE CORCHO GOMEZ BARRIS S.A.

DECORACION MURAL EN CORCHO

Láminas de corcho para empaquetaduras

Tapones cilíndricos y cónicos natural y aglomerados para botellas

Tapones aglomerados para chuchos y damajuanas

Tapones naturales para farmacias y laboratorios.

LA BOLSA 67
FONO 64450
CASILLA 9177

Jai Osé

EXCLUSIVIDADES EN CASHMIRA

DAMAS Y HOMBRES

BEATLES
★
BLUSAS
★
VESTIDOS
★
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Fca. EMILIO VAISSE 751
Fonos 41618-747366

Edif. EUROCENTRO - L. 303
AHUMADA 83 - L. 228

PROVIDENCIA 2212
CENTRO NUEVO
Local 117

La Pavita

OFRECE PAVOS ASADOS

enteros y porcionados para llevar, sandwich de pavita; pastelería fina de su propia fabricación. Tortas.

SALON DE TE COCKTAILS

AV. P. de VALDIVIA 047

"INCREIBLE"

GENEROS TELAS SUPER BARATAS

Escocés de Lana 1,40 de ancho \$ 189

Villela Sedilán 0,90 ancho \$ 59

Granité Estampado 1,40 de ancho \$ 119

Sabanas Cannon Royale 2 sabanas y 2 fundas 11= plazas \$ 850

2 sabanas y 2 fundas 2 plazas

Manteles Vilinicos 2,64 x 1,50 \$ 129

Dubetina B. Tomé \$ 598

Prelavado 0,90 ancho \$ 59,90

Paños de cocina 5 en 1 \$ 100

Lorena Panal 1,30 de ancho \$ 119

BASCUÑAN 75 Y 94 SAN DIEGO 1818

Bar Night Club

ATENDIDO EXCLUSIVAMENTE POR BELLAS AZAFATAS SHOW TOPLESS

Whisky importado \$ 3.000

Champagne \$ 1.500

Combinado \$ 250

SAN DIEGO 85 FONO: 65189

LUNES A SABADO "Bancard" VISA

Transacciones efectuadas ayer

TRANSACCIONES		PRECIOS EN PESOS Y CENTAVOS		CIERRE		VAR. DIA
UNIDADES	VALOR (\$)	MAIOR	MEJOR	MEDIO	CIERRE	ANTERIOR
BOLSA DE VALORES						
266	4.326.330	16.400.00 PH	16.200.00 PH	16.284.40	16.300.00 CPH	+100.00
4	33.050	8.500.00 PH	8.150.00 PH	8.262.00	8.500.00 CPH	+350.00
1	16.940	3.200.00 PH	3.200.00 PH	3.200.00	3.200.00 CPH	+0.00
1	16.940	99.71	99.71	99.71	99.71 T	-
1.000	1.010.537	99.69	99.69	99.69	99.69 T	-
5.700	5.947.889	104.52	104.52	104.52	104.52 T	-0.96
30	30.329	104.72	104.72	104.72	104.72 T	-0.03
60	61.900	104.87	104.87	104.87	104.87 T	-0.03
150	162.484	108.54	108.54	108.54	108.54 T	-0.02
6.000	266.316	99.00	99.00	99.00	99.00 T	+0.00
24.000	266.606	99.50	99.50	99.50	99.50 T	+0.00
30.000	59.500	99.75	99.75	99.75	99.75 T	+0.81
80.360.928	78.369.152					
90.354.233						
BOLSA DE COMERCIO						
130.169	105.254	1.50	1.50	1.50 C	1.50 C	-0.10
41.904	879.984	21.00	21.00	21.00 C	21.00 C	+0.00
156.188	6.179.045	40.60	40.60	39.54	40.00 V	-0.40
25.000	118.000	4.50	4.50	4.50 T	4.50 T	-0.20
25.000	96.000	3.90	3.90	3.90 C	3.90 C	+0.10
89	26.700	300.00	300.00	300.00	300.00 T	+0.00
5.000	190.500	38.50	38.50	38.10	38.00 V	-0.50
62.500	1.000.000	16.00	16.00	16.00	16.00 T	+0.00
93	23.250	250.00	250.00	250.00	250.00 T	+0.00
13.770	384.937	28.10	28.10	28.10	28.10 T	+0.30
20.000	288.000	14.40	14.40	14.40	14.40 T	-0.10
7.900	85.320	10.80	10.80	10.80	10.80 T	-0.20
167	120.240	720.00	720.00	720.00	720.00 T	+0.00
1.260	522.320	440.00	440.00	414.54	400.00 C	-0.50
112.000	201.600	1.80	1.80	1.80	1.80 T	+0.00
36.466	560.000	40.00	40.00	40.00	40.00 T	+0.00
14.000	500.000	8.00	8.00	8.00	8.00 T	+1.00
500	42.750	57.00	57.00	57.00	57.00 T	+0.00
12.915	183.893	14.30	14.30	14.30	14.30 T	-0.30
27.542	2.282.486	84.00	84.00	82.87	82.00 V	+1.00
2.000	200.000	100.00	100.00	100.00	100.00 T	-2.00
7.503	1.440.456	152.00	152.00	152.00	152.00 T	+0.00
262.900	4.311.540	16.40	16.40	16.40	16.40 V	-0.30
102.820	6.204.119	61.50	61.50	60.36	60.00 V	-1.00
3.400	193.800	57.00	57.00	57.00	57.00 T	+0.00
1.125	29.250	26.00	26.00	26.00	26.00 T	+0.00
60.347	970.807	16.50	16.50	16.09	16.50 T	+0.10
293.604	2.467.141	8.50	8.50	8.40	8.50 T	+0.10
60.000	12.000	0.20	0.20	0.20	0.20 T	+0.00
28.587	128.642	4.50	4.50	4.50	4.50 T	+0.00
28.003	378.041	13.50	13.50	13.50	13.50 T	-0.10
23.483	3.231.544	140.00	135.00	137.61	140.00 C	+5.00
506	4.200	8.30	8.30	8.30	8.30 C	+0.00
29.104	241.936	9.00	9.00	9.00	9.00 T	+0.00
70.148	203.429	2.90	2.90	2.90	2.90 V	-0.10
10.000	27.000	2.70	2.70	2.70	2.70 V	-0.10
1.000	124.000	124.00	124.00	124.00	124.00 V	+0.00
5.500	38.500	7.00	7.00	7.00	7.00 V	-0.20
21.516	1.899.576	80.00	78.00	78.50	78.50 V	+1.00
23.047	532.081	24.00	23.00	23.09	24.00 C	-0.10
27.858	1.559.680	57.00	54.00	55.99	57.00 V	+3.00
6.050	115.425	28.50	28.50	28.50	28.50 V	-0.50
39.700	1.430.280	36.00	36.00	36.00	36.00 V	-1.00
2.520	127.260	50.50	50.50	50.50	50.50 V	-0.50
2.000	53.000	26.50	26.50	26.50	26.50 V	+0.00
5.097	382.275	75.00	75.00	75.00	75.00 V	-1.00
61.460	36.876	0.60	0.60	0.60	0.60 V	+0.00
100.000	210.648	2.15	2.00	2.11	2.00 V	+0.30
5.705	300.070	54.00	52.00	52.00	52.00 V	-3.00
56.000	840.000	15.00	15.00	15.00	15.00 V	+0.00
5.210	274.080	53.00	52.00	52.61	52.50 C	-0.50
12.245	293.880	24.00	24.00	24.00	25.00 C	+1.00

La Bolsa al día

Las operaciones de este miércoles se caracterizaron por mostrar, en ambos mercados de valores (Santiago y Valparaíso) moderada actividad y tendencia irregular en las cotizaciones, en las cuales las bajas predominaron levemente determinando una baja del 0,37% en el IGPA, baja que se proyectó en el IPSA (mercado de mayor presencia bursátil) con un 0,19%, respecto al día anterior. El monto global operado en el mercado bursátil nacional fue de 151,0 millones de pesos.

El mercado financiero de corto plazo estuvo representado por transacciones por 78,37 millones de pesos en pagarés de entidades financieras, pagarés descontables del Banco Central y pagarés de sociedades anónimas; las tasas de interés a 30 días de estos documentos fluctúan entre un 2,41 y 2,56%, con excepción de los pagarés del Banco Central que muestran tasas cercanas al 1,9%. El valor de retorno de estos instrumentos fue de 80,36 millones de pesos.

El oro amonedado registró conformes por \$ 4.477.280, cifra que correspondió principalmente a transacciones por 272 monedas de cien pesos oro; las cotizaciones del oro físico (moneda de \$ 100 oro) abrieron a \$ 16.200, luego de un comportamiento un tanto irregular lograron cerrar con ventaja diaria de \$ 100 al mostrar un

precio de clausura de \$ 16.300; en el mercado internacional la onza troy de oro abrió a US\$ 622,75 (Londres) para cerrar en la tarde a US\$ 634,50.

El mercado de renta fija anotó un monto operado de 7,62 millones de pesos y tasas de interés que fluctuaron en torno al 9,5% para las letras hipotecarias y del 7% para los bonos CAR.

El sector accionario registró en ambas bolsas un monto operado de 60,54

millones de pesos, cifra que correspondió a conformes por 3,13 millones de acciones; la mayor parte de los índices sectoriales acusó bajas, con excepción de las Financieras que no variaron y los correspondientes a los rubros Muebles, Textiles, Seguros, Cervezas y Bebidas, Navieras, Productos Químicos y Productos diversos que mostraron alzas; la actividad se mostró principalmente en torno a los siguientes papeles:

SOCIEDADES	UNIDADES	MONTO OPER.	PRECIO CIERRE	VARIACION
Bco. Austral	130.169	\$ 195.254	\$ 1,50 c	- 0,10
Bco. Concepción	41.904	\$ 879.984	\$ 21,00 c	no varió
Bco. de Chile	160.938	\$ 6.371.295	\$ 40,00 v	- 0,60
Bco. Sudamericano	67.258	\$ 1.076.128	\$ 16,00 t	no varió
Minera Valparaíso	18.770	\$ 529.437	\$ 28,10 t	+ 0,30
Concha y Toro	60.000	\$ 888.000	\$ 14,80 t	- 0,10
Forestal S.A.	1.417	\$ 1.120.240	\$ 780,00 t	no varió
CDU	28.042	\$ 2.222.986	\$ 82,00 v	+ 1,00
Cola	12.000	\$ 1.255.000	\$ 104,00 c	- 2,00
Cia. Industrial	8.386	\$ 1.274.672	\$ 152,00 v	no varió
Constructora VCEP	292.900	\$ 4.311.540	\$ 15,40 v	- 0,30
Cocac	155.280	\$ 9.359.339	\$ 60,00 v	- 1,00
Embot. Andina	293.604	\$ 2.467.141	\$ 8,50 c	+ 0,10
Eperva	15.700	\$ 888.200	\$ 56,00 v	- 2,50
Inforsa	23.483	\$ 3.231.544	\$ 140,00 c	+ 5,00
Papeles y Cartones	21.516	\$ 1.699.576	\$ 79,50 v	+ 1,00
Penar	50.047	\$ 1.388.081	\$ 28,90 c	- 0,10
Pescuera Coloso	27.858	\$ 1.559.680	\$ 56,00 v	+ 3,00
Pescuera Iquique	66.730	\$ 2.642.780	\$ 36,00 c	- 1,00
Refinería Viña	23.551	\$ 1.625.719	\$ 69,00 v	- 2,00
Renta Urbana	10.097	\$ 767.295	\$ 75,00 c	- 1,00
Tabacos	22.705	\$ 1.225.570	\$ 52,00 v	+ 3,00
Tattersall	56.000	\$ 840.000	\$ 15,00 v	no varió
Tel. Fonos	40.179	\$ 334.968	\$ 8,30 c	- 0,50
Indupar	17.045	\$ 4.114.880	\$ 25,00 c	- 1,00
Indugas	15.214	\$ 554.456	\$ 3,80 c	no varió
Madeco	76.106	\$ 382.079	\$ 5,00 v	- 0,20

Fuente: Bolsa de Comercio.

FONDOS MUTUOS

	Valor cuota (\$)
BHC	69,021
Coope. Vitalicia	123,080
Capitalisa	55,470

(Servicio. Esp. "La Nación")

Monedas de oro y plata

MONEDAS DE ORO		GOLD FIXING - APERTURA	
ORO \$ 100.-	\$ 18.582.-	MERCADO DE LONDRES	
ORO \$ 50.-	\$ 9.291.-	ONZA TROY ORO: US\$ 622,75	
ORO \$ 20.-	\$ 3.831.-		
COSPELES DE ORO		SILVER FIXING - APERTURA	
ORO \$ 100.-	\$ 18.296.-	ONZA TROY PLATA: US\$ 15,8120	
ORO \$ 50.-	\$ 9.148.-	MERCADO DE LONDRES	

TIPO DE CAMBIO UTILIZADO POR DOLAR: \$ 39,00

Fuente: Banco Central

Actividad Bursátil

INDICE		VARIACION DIARIA (%)	
Componentes Básicos del IGPA :			
BANCARIAS	319.29	-	0.81
FINANCIERAS	148.77		9.7.
MINERAS	191.93	+	0.31
AGROPECUARIAS	414.49	-	1.68
TEXTILES	219.92	+	0.47
INDUSTRIALES Y VARIAS	446.44	-	0.14
METALURGICAS	316.22	-	2.03
SEGUROS	184.70	+	0.54
Industriales y Varias (componentes)			
COMERC. Y DISTRIBUIDORAS	386.05	-	0.13
CERVECERAS Y BEBIDAS	253.65	+	1.14
ALIMENTICIAS	398.18	-	0.50
INVERS. E INMOBILIARIAS	468.31	-	0.57
MARITIMAS Y NAVIERAS	447.00	+	3.57
SERVICIOS	590.77	-	0.72
PESQUERAS	529.36	-	1.87
PRODUCTOS QUIMICOS	459.26	+	3.25
CONSTRUCCION	571.50	-	0.28
PRODUCTOS DIVERSOS	332.56	+	0.96
I. G. P. A. AGOSTO 20 382.64			
AGOSTO 19		384.07	- 0.37
INDICE DE PRECIO SELECTIVO DE ACCIONES (Base 100 = Dic. 1.979)		INDICE	VARIACION DIARIA (%)
INDICE GRUPO I		169.70	- 0.32
INDICE GRUPO II		223.37	+ 0.38
I. P. S. A. A.		177.21	- 0.19
INSTRUMENTOS TRANSADOS		VALOR EN \$	% PARTICIPACION
Instr. Monetarios de Inversión		4.362.580	3.27
Instr. Renta Fija Reajutable		7.622.501	5.72
Brokers (MARTES)		78.369.152	58.82
Acciones 2.265.467 unidades		42.890.252	32.19
TOTAL OPERADO EN EL DIA		133.244.485	100.00
FUENTE: Bolsa de Comercio.			

FUENTE: Bolsa de Comercio.

TASAS DE INTERES

BANCOS	captaciones		colocaciones (préstamos de consumo)
	30 ds.	90 ds. (nominal)	
Chile	2,15	6,75	---
Santiago	2,30-2,35	6,60	4,50
Sudamericano	2,20	6,75	4,07
Crédito	2,25	6,75	4,25
Español	2,25-2,35	7,7,5	---
Colocadora	2,25-2,35	6,50	3,80-4
BHC	2,25-2,35	6	---
Citybank	2,15-2,20	6,50	3,90
A. Edwards	2,30	6,50	4,15
O'Higgins	2,25	6,10	4
FINANCIERAS			
Finansa	2,30	7,20	4,50
Papeles y Cartones	2	6	---
Cash	2,30	7,20	3,90
Cia. Gral. Financiera	2,40	7,50	---
Fusa	2,35	7,40	4,50

(Servicio. Esp. "La Nación")

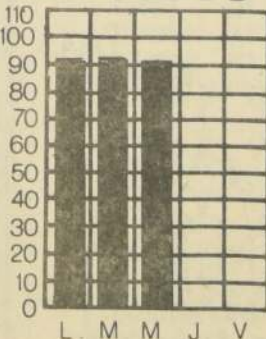
Monedas extranjeras

Moneda	Valor
Dólar	39,00
Libra esterlina	92,025
Marco alemán	21,679
Florín holandés	19,928
Franc suizo	23,494
Franc belga	1,355
Franc francés	9,366
Libra italiana	0,046
Yen	0,174
Corona danesa	7,017
Corona noruega	8,025
Corona sueca	9,321
Chelín austriaco	3,064
Peseta	0,537
Peso australiano	45,087

Beneficios del accionista

SOCIEDADES	EX DERECHO	BENEFICIO A RECIBIR
Viviendas Gana (11q)	ago. 16	Div. Capital \$ 3.- a pagarse en Ago. 21
Industria Lúgica Mauritz	ago. 18	Div. \$ 0,1875 a pagarse en Ago. 21
Electromet S.A.	ago. 19	Div. \$ 1,60 a pagarse en Ago. 26
Mina. Metalúrgica, Gerbiel S.A.	ago. 14	Div. \$ 10 a pagarse en Ago. 29
Curtiembre S. Helero	ago. 26	Div. \$ 0,598 a pagarse en Ago. 29
Pasur	ago. 13	Div. \$ 0,25 a pagarse en Ago. 29
Papeles y Cartones	ago. 14	Div. \$ 0,80 a pagarse en Ago. 29
Gan. de Santiago	ago. 15	Div. \$ 0,07 a pagarse en Set. 1
Renta Urbana	ago. 18	Reparto de \$ 1.- a pagarse en Set. 1
Chilectra S.A.	ago. 27	Div. \$ 2,4870 a pagarse en Set. 8
Naviera Corinell	ago. 26	Div. \$ 0,225 a pagarse en Set. 9
Laguna Blanca (11q)	ago. 30	Reparto \$ 0,05 a pagarse en Set. 17
Tocopiña	ago. 21	Emisión de 1,5 x 1 liberados
Papeles y Metales	ago. 25	Eleve valor nominal de las acciones de \$ 16 a \$ 20
Indugas	ago. 25	Emisión de 1 x 2 pagadas a \$ 3,50; el pago puede hacerse al contado o en 5 cuotas iguales expresadas en UF.

Precio del cobre



91,203 centavos de dólar la libra
Precio promedio del mes: 95,960 centavos
Precio promedio del año: 1 dólar 3 centavos

Indicadores básicos

	1° Julio 1979 30 Nov. 1979	1° Dicie. 79 31 Marzo 80	1° Abril 1980 30 Sept. 1980
Asignación Familiar	(§) 242,71	(§) 288,40	(§) 309,31
Asignación Movilización	218,47	255,43	275,86
Asignación Alimentación	264,92	312,81	337,62
Sueldo Vital Mensual Santiago	697,47	823,01	888,85
Ingreso Mínimo	3.131,08	3.694,87	3.990,24
Subsidio del Empleo Mínimo	1.030,00	1.200,00	1.300,00
Salario Imponible Agrícola	2.507,00	2.958,28	3.194,92
Mínimo Imponible Empleada			
Casa Particular	2.234,02	2.836,14	2.847,03

Confirmado: 4 medios pollos trabajaban por dirigentes

VALPARAISO. — Un informe oficial entregado por la Cámara Marítima de Chile, confirmó que cuatro de los cinco trabajadores que resultaron lesionados en la explosión registrada en la bodega 3 de la motonave "Renaico", se encontraban reemplazando a estibadores de planta, sin tener permisos como tales.

"Se trata —dijo el Subgerente de Operaciones y Relaciones Industriales, Diego Sepúlveda Lagos— de ese personal que se conoce con el nombre de "medios pollos", ya que cumplen labores en lugar de un titular que figura en el listado de nombrada del sindicato, pero no aparecen en las nóminas de pago ni planillas de trabajo a bordo".

Los cuatro "medios pollos" fueron identificados como Miguel Alvarado Pizarro, Luis Alcayaga Tancano, Juan Araya Bravo y Juan Zúñiga Valdés; el único accidentado que es estibador de planta, es Luis Fleming Muñoz. En el accidente resultaron con quemaduras, lesiones, fracturas y síntomas de asfixia Juan Araya y Juan Zúñiga; los restantes sufrieron lesiones menos graves y leves.

La investigación realizada por personal especializado de la Cámara Marítima determinó esta calidad de los cuatro heridos, al recibirse la confirmación por parte de empresas navieras por el formulario de nombrada de la cuadrilla, día de la explosión, por 19 trabajadores.

La labor continuará adelante por parte de la corporación empresarial, para conocer el nombre de los estibadores de planta que fueron suplantados por los "medios pollos", utilizando

aciones, y la Cámara Marítima de Chile dio el pase respectivo.

La atención médica deberá continuar en adelante en forma privada y cubierta por los afectados directamente.

□ Heridos en explosión del "Renaico"

do como es usual en estos casos, vistos buenos certificados por un dirigente sindical que cumple el turno de nombrada diariamente.

La Cámara Marítima de Chile, según informó Diego Sepúlveda, elevó una denuncia a la Gobernación Marítima, para que esclarezca este hecho y la responsabilidad que tiene tanto el Jefe de Bahía como el o los dirigentes sindicales a cargo de la nominación del personal que se envió a trabajar en la motonave "Renaico".

"La verificación de la nombrada —agregó el ejecutivo— de parte del Jefe de Bahía, que no se cumplió, y la forma cómo los dirigentes sindicales fomentan estas prácticas, son extremadamente graves y solo traen problemas para los trabajadores, creando una situación bastante difícil".

Los "medios pollos" —estibadores— arriesgan, al reemplazar a los de planta, no contar con atención médica, no siendo reconocidos por el Instituto de Seguridad del Trabajo, al no figurar en listados oficiales; solo por una deferencia especial y atendida sus lesiones, el IST no puso obje-

mente, o por el sindicato o los dirigentes que los enviaron a las faenas en reemplazo de ellos mismos, o de otros estibadores de planta.

Diego Sepúlveda Lagos fue enfático en señalar que "Esta situación de reemplazantes que trabajan como "medios pollos" en lugar de quienes han sido designados, pasa muy a menudo en Valparaíso y en todos los puertos del litoral.

La Cámara Marítima ya ha elevado, anteriormente, dos denuncias concretas a las autoridades marítimas, llegando incluso a detectar cuadrillas completas integradas por este singular trabajador clandestino que cumple faenas a bordo de las naves.

En vista que esta forma de engaño se está practicando nuevamente, pese a la fiscalización de la Gobernación Marítima, llegando a realizar labores gente extraña, anapados y reemplazando a dirigentes, la corporación patronal reitera que deben aplicarse drásticas sanciones a los culpables o responsables de esta suplantación.

Evitarán crecidas de estero

QUILLOTA. — Fueron terminados trabajos de regularización y limpieza del estero Quebrada Alvarado, destinados a evitar anegamientos en la ruta que conduce a los pueblos ubicados al interior de Quillota.

El Departamento de Obras Fluviales, de la Dirección de Vialidad, informó que en estos momentos se realizan faenas de ensanche en dicho cauce y otros de la misma zona, en una longitud total de 1.670 metros.

En la ejecución de las obras se invirtieron un millón 746 mil pesos, de fondos sectoriales.

DEFENSA DE PUENTES

El mismo Departamento se halla controlando los trabajos de defensas ribereñas en el río Aconcagua, sector puente Boco, en Quillota, y estero Marga-Marga, sector puente El Olivar.

Las obras en ambos sitios consisten en colocar 200 metros lineales de revestimientos con enrocados, así como en ejecutar defensas de ribera con fundación y defensas para las cepas de ambos puentes.

Los trabajos —que deben finalizar en las postrimerías de septiembre— demandarán una inversión de un millón 900 mil pesos, también de fondos sectoriales.



Aspecto de los trabajos de ensanche del cauce del estero de Quebrada Alvarado, en el sector del Puente Nexado.



La nueva Alcaldesa de Angol, María Inés Pérez Reydet, firma el acta de su designación. Observan el Gobernador, Coronel Patricio Escudero, el Alcalde saliente, Federico Riosco, y el Ministro de Fe, Juan Fica.

Asumió la nueva alcaldesa de Angol

ANGOL. (Hilda Pizarro Bertin, corresponsal). — En un acto público, al que asistieron representantes de las fuerzas vivas de Angol y la provincia de Malleco, se llevó a efecto la ceremonia de cambio de mando en la Alcaldía de Angol. Presidió el Gobernador, coronel Patricio Escudero Troncoso y actuó como Ministro de Fe el auditor de la Contraloría Regional de la IX Región, Juan Fica Contreras.

LA DESPEDIDA

Habló primeramente el Alcalde saliente, Federico Riosco Garcés, el que había presentado su renuncia voluntaria para dedicarse a sus asuntos privados. Manifestó sus agradecimientos S. E. el Presidente de la República, al Intendente de la IX Región y al Gobernador de Malleco, por la confianza demostrada al nombrarlo para el cargo. Pidió a los asistentes que cooperaran con su sucesora, tal como lo hicieron con él. Con estas palabras se despidió de todos.

LA ALCALDESA

A continuación se dirigió a los asistentes la nueva alcaldesa, María Inés Pérez Reydet, la que señaló:

"Debo agradecer, primeramente, la designación de que se me ha hecho objeto. Espero poder cumplir mi misión lo mejor posible, a fin de servir a mis conciudadanos y a la Patria, en la forma como yo quiero hacerlo; sin fijarme en sacrificios para poder hacer progresar la comuna de Angol".

EL GOBIERNO

Por último subió al estrado el Gobernador, que dijo: "Agradezco, en nombre de S. E., los servicios prestados a Chile por don Federico Riosco Garcés, en su cargo de alcalde. Al mismo tiempo, pido la ayuda a la ciudadanía para la labor que va a emprender la nueva alcaldesa de Angol, a la cual le deseo éxito en su tarea".

El "Esmeralda" llegó a Puerto Montt

VALPARAISO. — Luego de desembarcar a tres periodistas ingleses del "Daily Express" de Londres en Bahía Cumberland y embarcar luego en Talcahuano a 23 alumnos de especialidad de maniobras y 55 grumetes, navega el buque escuela "Esmeralda" en viaje de instrucción.

Así lo dio a conocer Relaciones Públicas con asiento en la Primera Zona Naval, agregando que los periodistas ingleses que permanecerán en Juan Fernández para escribir artículos y un libro sobre esas islas chilenas son William Collins, Anne Conroy y Gerald Kingslan.

La "Esmeralda", que cumplió la misión de traer de Juan Fernández a un funcionario municipal accidentado hasta Talcahuano, lleva a bordo además a 99 cadetes del cuarto año ejecutivo, 7 del litoral y doce de abastecimientos, de la Escuela Naval "Arturo Prat".

El buque escuela chileno luego de navegar por Puerto Montt y Castro estará de regreso en el puerto de Valparaíso el próximo miércoles 27.

EN PUERTO MONTT

PUERTO MONTT. — Alrededor de las 15:00 horas llegó a este puerto el buque escuela "Esmeralda", que cumple un viaje de instrucción con 115 cadetes del cuarto año de la Escuela Naval Arturo Prat.

El barco llegó desde Corral, en donde estuvo el fin de semana.

El capitán de la nave, Mario Ibarra Valenzuela, hizo visitas protocolares a las autoridades y a las 17:30 horas ofreció una conferencia de prensa a bordo del bergantín.

La tripulación desarrolló actividades deportivas y enfrentó en básquetbol a un equipo de Investigaciones, y en voleibol a la representación de la Fuerza Aérea a partir de las 19:00 horas, en el Gimnasio Municipal.

Ayer la "Esmeralda" fue visitada por escolares, durante la mañana, y por público en general, en la tarde.

Zarpará de Puerto Montt hoy a primera hora, rumbo a Castro, desde donde emprenderá el regreso dos días más tarde hacia Talcahuano y Valparaíso.

Farmacias porteñas

En VALPARAISO:

EL SOL: Independencia 1806. Fono 2863.
BAYER: Av. Argentina 799. Fono 2658.
INGLESA 1: Pasaje Quillota 22. Fono 55030.
NUEVA PARIS 1: Condell 1280. Fono 59499.
RUBIO 1: Cochirane 99. Fono 58072.
RUBIO 2: Av. Pedro Muniz 1980. Fono 4972.

En VISA DEL MAR:

CHORRILLOS: Alvarez 1384. Fono 80937.
CASINO: OCHO NORTE: 8 Norte 845. Fono 974739.
DROPPERMANN: Valparaíso 500. Fono 80327.
MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.
NUEVA PARIS 2: Valparaíso 570. Local 5.
JARDIN: Echeverría 297. Fono 84393.

Cines porteños

En VALPARAISO:

BRASILIA. — 15, 18, 45 y 21.45. "Cuando llama un extraño". Mar. 18.
CENTRAL. — Continuada. "La paz de paz" y "Las aventuras de Jerry Andrews".
COLON. — Continuada 14.30. "La favorita de la clase" y "Sensación". May. 21.
CONDELL. — Continuada. "Los mandos del Infierno" y "Flavia hereje". May. 21.
IMPERIO. — Continuada 14.30. "Marcada por los hombres" y "Tres sucios y malos". May. 21.

En VISA DEL MAR:

CINE ARTE. — 15, 18, 45 y 21.45. "El corcel negro". Para todos.
OLIMPO. — 15 y 18.30. "Hacia Nieves y los siete enanitos". Para todos. 21.30. "De París con amor". May. 18.



La Dama Blanca, con su velamen desplegado, en plena navegación.

PRECIO ESPECIAL
DE EXCURSION A
MIAMI
US \$649
SIN PIE Y CON
UN AMPLIO CREDITO

EUROPA
US \$969
SIN PIE Y CON
UN AMPLIO CREDITO

TIRAPEGUI
CONSULTORES DE VIAJES
HUERFANOS 1160 - LOCAL 16
FONOS: 63725-88086

¡adiós al encerado!
¡adiós a las manchas!



Congoleum
el piso ideal
que brilla sin cera...

* un piso cálido y suave de
rápida instalación
* De muro a muro y sin juntas.
* Para colocar sobre cualquier
superficie.
* 100 fascinantes diseños

Congoleum
el piso vinílico Americano
de mayor venta en el mundo

DISTRIBUIDORA TECNIE
E INDUSTRIAL DITEC S.A.
García Reyes 7-A Casilla 13922 Santiago
Pida un vendedor al teléfono 92375

★ ★ ★ ★ ★
ROPA AMERICANA
(MUY POCO USO)

ABRIGOS A SOLO \$980
MAS BARATO IMPOSIBLE

LIRA 3



NUMISMATICA
FAJARDO

- Compra toda clase monedas PLATA y ORO
- colecciones de monedas y lotes importantes.
- Mates-Bandejas-Servicio Té Cuchillerías.
- Objetos Plata cualquier estado.
- Antigüedades.
- Valorizamos espléndidamente, también valores a domicilio

VALPARAISO
1399 SALVADOR DONOSO 1399
FONO 51451

SANTIAGO
1185 AGUSTINAS 1185
OFICINA 68-FONO 69065

SOLO A
COMERCIANTES
SUPERMERCADO
DEL MUEBLE
AL POR MAYOR



MUEBLES AL POR MAYOR
1329 SABANAS
COLONIA DE ESPORA

DONDE USTED ENCONTRARA
TODO LO RELACIONADO CON
MUEBLES Y MENAJES
CAJONERAS, ROPEROS, LIVING
COMEDORES, DORMITORIOS,
COLCHONES DE TODO TIPO,
Y OTROS
CON LAS MEJORES
CONDICIONES DE PAGO
BERNAL DEL MERCADO
1329
ATENDEMOS A PROVINCIAS

SUS FIESTAS
COMIENZAN EN

casatelia

Gorros litografiados \$1.00
Cornetas \$1.50
Platos fiestas \$1.50
Serpentinas rollo \$3.00
Globos fantasía \$2.00
Vasos Fiesta \$1.00
Piñatas Colombianas \$160.00
LO MAS VARIADOS JUGUETES
NACIONALES E IMPORTADOS
ARTICULOS ESCOLARES
PAQUETERIA
Precios a Comerciantes
**ROSAS 924
Y 980**
FONO 384884
LO MAS GRANDE DE CHILE

Nevazones estimularon el esquí

OSORNO (Waldo Urzúa, corresponsal).— Como una zona privilegiada puede catalogarse a Osorno y a la provincia en general, ya que contrariamente a lo ocurrido en otras localidades de la zona sur, con motivo del último temporal de vientos y lluvia que se prolongó por más de cuatro días, no se produjeron daños ni desgracias personales.

Aún cuando en materia de lluvias, se han batido ya varios records, al registrarse un total de 1.652,1 milímetros de aguas lluvias, que es igual a casi 700 milímetros más que los correspondientes a las precipitaciones caídas en un año promedio, hasta el octavo mes del año, no se registran inundaciones por la crecida de las aguas de los ríos Rahue y Damas, que rodean a esta ciudad.

Por el contrario, el reciente temporal acumuló una gran cantidad de nieve en el sector cordillerano de la provincia, lo que está beneficiando la

práctica del ski en las canchas de Antillanca, cuyo refugio se ha hecho estrecho para recibir a los centenares de turistas extranjeros, especialmente brasileños, argentinos y norteamericanos, que llegan a disfrutar de la excelencia de las pistas de ski y de la belleza incomparable que rodea a este importante centro invernal de deportes.

Por su parte las violentas ráfagas de viento que azotaron durante los días jueves, viernes y sábado último, no ocasionaron ningún daño de consideración en las techumbres de las poblaciones marginales y salvo una que otra fonolita arrancada de su sitio, no fue necesario que los organismos respectivos se vieran en la necesidad de acudir en ayuda de posibles damnificados.

CAMIONES BLOQUEADOS

Más de cuarenta camiones chilenos

encargados del transporte de maderas, polietileno y otros productos de la IX y X Regiones, se encuentran bloqueados por la nieve en territorio argentino, sin que puedan regresar a esta ciudad, hasta que la ruta internacional sea despejada por las cuadrillas de Vialidad de la provincia de Río Negro, república Argentina.

El camino trasandino que une a San Carlos de Bariloche con la ruta internacional 215 por el paso de Puyehue, se encuentra cubierto por una espesa capa de nieve, en un tramo de casi 40 kilómetros, en lo que constituye la más fuerte nevazón de los últimos tiempos, ya que tradicionalmente la nieve sólo cubre entre ocho y seis kilómetros de la ruta, en un tramo inmediato a la frontera. En el lado chileno, la nevazón ha sido casi tan intensa como en el sector trasandino, sin que por ello el camino se encuentre interrumpido, gracias a la permanente acción de las cuadrillas

de trabajadores y equipos mecanizados que permanecen en el sector de Pajaritos, ubicado a veintidós kilómetros de la frontera con Argentina, y que la Dirección de Vialidad de Osorno mantiene en forma permanente en ese lugar para atender cualesquiera emergencia.

Las autoridades osorninas no tienen información oficial sobre la reanudación del tránsito de vehículos en el lado argentino, ya que las comunicaciones con Vialidad y Gendarmería Nacional de la vecina república, están igualmente afectadas por el cierre de la ruta, que en su parte cercana al sector de El Rincón, en territorio trasandino, se encuentra cubierta por más de un metro de nieve.

En medios de Vialidad de Osorno se estimaba que era posible que en estos días podría quedar habilitado al tránsito de vehículos por el paso de Puyehue al ser despejada la nieve de la ruta en el sector argentino.



Las últimas nevazones atrajeron gran cantidad de esquiadores a las excelentes canchas de Antillanca. Arriba, un aspecto del campo de esquí. Abajo, el moderno refugio del Club Andino de Osorno en Antillanca.

Jardín Botánico de Viña será un campo deportivo

VALPARAÍSO.— En un centro de recreación y deportes de la Universidad de Chile, sede Valparaíso, se transformarán las 6,5 hectáreas del Jardín Botánico de Viña del Mar, que fueron entregadas a ese centro de estudio. Así lo dio a conocer el Vicerrector de la sede porteña, Ramón Salinas Figueroa.

Hasta ahora el plantel universitario no contaba con un terreno que estuviera destinado al esparcimiento de sus funcionarios, docentes y alumnos. Gracias a la entrega de esas hectáreas podrá tener uno, ubicado en una zona de fácil acceso por la locomoción existente hasta el lugar.

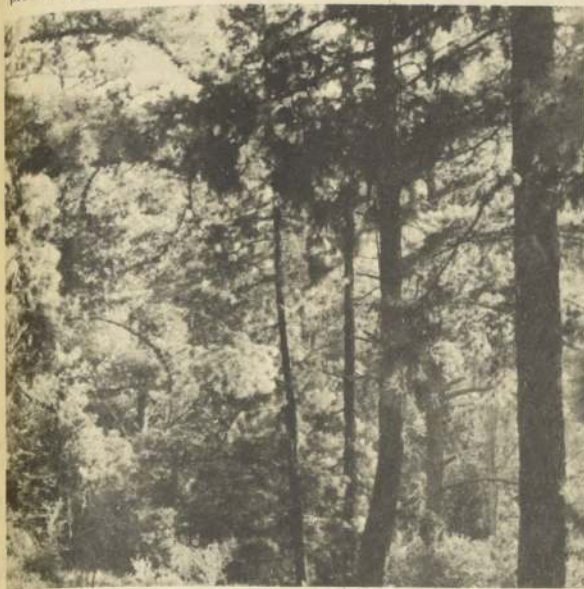
Para llevar a cabo esta idea se ha tomado contacto con DIGEDER y se cuenta con fondos de la universidad. También se pedirá la ayuda del Rotary Club y se tratará de generar otros dineros, además de la colaboración de los alumnos con sus trabajos de verano, en preparar las canchas de deportes.

En cuanto a las especies botánicas,

de gran valor por su antigüedad y variedad, no serán tocadas. Estas están en manos de la Facultad de Agronomía de Santiago y la única condición que se ha puesto para entregar estos terrenos a la Universidad ha sido la conservación de las especies autóctonas de esta región y de la Isla de Pascua, que se han cultivado en este jardín como un vivero para reforestar la isla.

DEPARTAMENTO DE EDUCACION FISICA

"Nosotros pensamos que allí debe funcionar el Departamento de Educación Física"—señaló el secretario de la Vicerrectoría, doctor Sergio de Tezanos Pinto, quien agregó que poco a poco se deberían ir trasladando los estudiantes de esta carrera, "porque el profesor de educación física es algo más que un profesor de gimnasia. Es quien debe enseñar a los jóvenes a tener contacto con la naturaleza, con las plantas y la vida al aire libre".



Especies autóctonas de gran valor y antigüedad, de la V Región e Isla de Pascua existen en el Jardín Botánico.

36 municipalidades de Quinta Región presentes en seminario

VALPARAÍSO.— Representantes de los trabajadores de todas las Municipalidades de la V Región, estarán presentes en dos importantes eventos simultáneos que se realizarán en esta ciudad.

Se trata del Cuarto Seminario Regional y del Tercero Interregional, organizados por la directiva máxima del gremio, que se realizarán hoy jueves en Valparaíso.

La premisa de la organización es orientar, capacitar y unificar al personal de todos los Municipios, lo que se ha obtenido mediante programas delineados previamente y con objetivos de interés para todos los trabajadores, empleados y obreros, que actualmente constituyen una sola entidad.

Valentina Mancilla Cammas, secretaria nacional de los Empleados Municipales de Chile, y Tomás Alvarado Robis, secretario regional de los Trabajadores Municipales de la V Región, dieron a conocer que se están finiquitando los detalles del Seminario de Capacitación de los funcionarios municipales, que será inaugurado el día 21, a las 18 horas, en el Salón de Honor de la Municipalidad porteña.

Al acto se invitó a las autoridades regionales y comunales, esperándose

la concurrencia de representantes de las 36 Municipalidades de la región, cuyos trabajadores designarán dos delegados por cada comuna.

"La respuesta —expresaron los dirigentes— ha sido buena, siendo autorizados los funcionarios que viajarán a Valparaíso por los respectivos alcaldes".

El seminario tiene importancia para los trabajadores municipales, por las materias que serán consideradas y las jornadas de conocimientos que se efectuarán, lo que han comprendido los Jefes Comunales y autoridades municipales, que han otorgado toda clase de facilidades a sus funcionarios para que asistan al evento.

El alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci, dispuso que los delegados ocupen las dependencias que sean necesarias de la Casa Consistorial, como colaboración para el mejor desarrollo del seminario y para que éste no sea alterado por la falta de un lugar apropiado para analizar el temario.

Valentina Mancilla manifestó que el torneo es de gran trascendencia para los trabajadores municipales, ya que el programa ha sido elaborado incluyendo temas de su interés.

"Se van a tratar problemas de tanta importancia —expresó Valentina

Mancilla— como son la nueva legislación municipal, alcances de la reforma previsional, aspectos del Decreto 305 (antes Decreto 90), regionalización y objetivos del Gobierno. Y, tan importante como la capacitación, analizaremos la organización y la unificación de los trabajadores municipales".

La secretaria nacional de los Empleados Municipales agregó que el gremio no ha descuidado este último aspecto, y lo ha estado haciendo desde Arica a Magallanes a contar del año pasado, existiendo actualmente un setenta por ciento de los trabajadores municipales organizados en Chile.

En la V Región está operando un nuevo Consejo Regional de Trabajadores Municipales, con participación de todas las comunas, siendo su secretario regional Tomás Alvarado Robis, presidente de la Asociación de Empleados de Villa Alemana, que se desempeña actualmente como Director de Control de esa corporación.

El Consejo Regional lo integran diez dirigentes que representan a las comunas de Los Andes, San Felipe, Llay Llay, La Calera, Villa Alemana, Quilpué, San Antonio, Quintero y Valparaíso.

Carrera de Biología Marina se abre en 1981

IQUIQUE. (Ricardo Jorquera Dinamarca, Corresponsal). La apertura de la Carrera de Biología Marina en el año 1981, la habilitación de un pensionado para los estudiantes procedentes de otras ciudades y el desarrollo de infraestructuras de la sede, son algunos de los aspectos que conoció el Intendente de Tarapacá, general Juan Guillermo Toro Dávila, en la visita realizada a la Universidad del Norte de Iquique.

La primera autoridad regional fue recibida por el Vicerrector, Juan Eduardo Infante; el Secretario General de la Sede, Julio Schnettler; el Director de Canal 12 de TV, Manuel Pino, y los directores y jefes de los distintos departamentos.

El Secretario General, Julio Schnettler, expuso los proyectos que se efectuarán en la infraestructura del plantel. Destacó el equipamiento de laboratorios básicos, de áreas deportivas y del sector académico. Especialmente, se refirió a la construcción del Conservatorio de Cultura Andina, que constituirá un apoyo más a la labor que desempeña el Gobierno Regional en este campo.

El Director Académico, Jorge Castillo, informó al general Toro Dávila sobre los aspectos más importantes de la docencia e investigación. Explicó que la Universidad cuenta con tres

departamentos básicos: el de Rehabilitación, de Educación y el de Ciencias del Mar. En la parte de investigación cuenta con departamentos de zonas áridas y zonas altiplánicas. El docente expresó sus agradecimientos al Intendente por el constante apoyo del gobierno regional para realizar las investigaciones en estas áreas.

Posteriormente, la máxima autoridad de Tarapacá se impuso de los problemas y necesidades de los estudiantes que provienen de otras ciudades. Representan 183 alumnos, que conforman el 65 por ciento del total de los que asisten a esta Universidad. El Vicerrector Eduardo Infante explicó que ya se han tomado medidas y que está en estudio la habilitación de un local para acoger a 80 de estos educandos.

Finalmente, el general Toro Dávila visitó el bar lácteo a cargo de la Federación de Estudiantes. Allí departió con su presidenta, Albina Zamora, quien señaló que los fondos adquiridos van en beneficio de los alumnos más necesitados. El representante del Presidente de la República celebró la iniciativa y ofreció su amplia colaboración. Además, invitó a una delegación de estudiantes a una sesión-desayuno para interiorizarse de las inquietudes y problemas de éstos.



La apertura en 1981 de la carrera de Biología Marina, el equipamiento de laboratorios básicos, de áreas deportivas y del sector académico además de la habilitación de un pensionado para estudiantes dieron a conocer al Intendente de Tarapacá, general Juan Guillermo Toro Dávila, las autoridades de la Universidad del Norte, sede Iquique.

FABRICA DE CADENAS
EN ACERO, BRONCE, COBRE, ALUMINIO. TODAS LAS MEDIDAS HASTA 1".



Armadas para neumáticos sobre medidas para Barro y Nieve ESPECIALES PARA LA TEMPORADA

Además: Cadenas calibradas para tacs y en acero templado para usos especiales

FERNANDO DE LA SOTTA Y CIA. LTDA.
ROSAS 2054 CASILLA 9436 FON 725339 STGO.



ORO Y PLATA COMPRAMOS
Distribuidores mayoristas: los mejores precios en plaza

MONEDAS, JOYAS, BANDEJAS MATES, CANDELABROS, etc.- Consultémos sin compromiso.

JUFA METALES
Huérfanos N° 635 - L. 5
Fono: 384501, Telex 40349
Jufo Cl. Casilla 36
Santiago - Chile

CALENDARIOS
MOTIVOS Y MODELOS EXCLUSIVOS.

Santa Rosa 3660
Arturo Prat 228
TELEFONOS
51 47 51 - 51 54 36

DEPARTAMENTO DISEÑOS para.
calendarios especiales a pedido.

SMIRNOW S. A.



PISCO TRES CRUCES

SELECCION ESPECIAL	30°
RESERVADO	35°
GRAN PISCO	40°
SELECCION 30° BOT.	43°

2 Litros

TAPA ROSCA
PRESTIGIO DE 100 AÑOS
BODEGA Y OFICINA EN STGO. PORTUGAL 970
TELEFONO 225336



PEÑA FOLKLORICA NANO PARRA

Comidas y tragos típicos

Almuerzos Guitarreados
Chanco a la chilena
SHOW Desde las 22, 30 hrs.
Hasta que las velas no ardan de lunes a sábado

ELENCO ESTABLE
Nano Parra, Pedro Mondaca, Trio Azul, Hilda Yáñez, Manolo Foster, Grupo Andino y Conjuntos invitados:

PEÑA CHICA
(Donde todo el público canta)

SAN ISIDRO 55

CONFECCIONES **Nacur**

- Delantales • Pintoras.
- Camisas de noche.
- Blusas de colegio.
- Jardineras y short para niños.

Oferta:
delantal popelina
\$ 420.-



Ropa interior dama, caballeros y niños.
GRAL. DEL CANTO
181
f: 499020



BOULEVARD GASCON CONCEPCION



MODAS

Evita

 EN SU 12º
ANIVERSARIO
SORTEA UN AUTO
DAIHATSU
MAX CUORE

 PARTICIPE Y GANE
COMPRANDO EN
MODAS

Evita
BARROS ARANA 780
GALERIA ROMANI
CONCEPCION

Evita
NIÑOS

 DESDE SU
NACIMIENTO
HASTA LOS
14 AÑOS
EL MAS VARIADO
Y COMPLETO VESTUARIO
EN

MODAS

Evita

LO ENCONTRARA

 ADEMAS SU
CONFECCION NACIONAL
E INTERNACIONAL
EN

MODAS

Evita

 ESTA
BARROS ARANA 815
LOCALES 11 Y 12
BOULEVARD GASCON
CONCEPCION

Evita
NIÑAS

 EL
DELICADO
Y BUEN
GUSTO
PARA LA
LOLITA "IN"

EN

MODAS

Evita

LO ENCONTRARA

 VISITE
LOS LOCALES
Y CONSULTE
SU CREDITO EN

 BARROS ARANA 815
LOCALES 11 Y 12
BOULEVARD GASCON
CONCEPCION

 PARA LA
MUJER
ELEGANTE

MODAS

Evita

ES LO MEJOR

 EL MAS COMPLETO
VESTUARIO
NACIONAL E
IMPORTADO

 CONSULTE
SU CREDITO
EN

 BARROS ARANA
786
GALERIA ROMANI
LOCALES 17-18 Y 20
CONCEPCION

MODAS

Evita

 CABALLEROS
EN SU 12º
ANIVERSARIO

 OFRECE PARA UD.
SU CONFECCION
NACIONAL E
INTERNACIONAL
PARA
EL HOMBRE
DISTINGUIDO
MODAS

Evita

 EN
GALERIA ROMANI
LOCALES 17-18 Y 20
CONCEPCION

MONIQUE

SALON
UNISEX

- Brushing
- Permanentes
- Manicure
- Depilaciones
- Masajes capilares

 Y AHORA
ATENDIDO
POR SU PROPIA
DUEÑA

 EN
BARROS ARANA
815

 BOULEVARD
GASCON
LOCAL 38
PLANTA MEDIA
CONCEPCION

Esbelt
MODELADORES

 SIN DIETA
SIN GIMNASIA
SIN ESFUERZO

 REPRESENTANTES
EXCLUSIVOS EN
CONCEPCION
Y...

 ...EN TODO
LO QUE LA
MUJER
REQUIERE
PARA SU
FINA ELEGANCIA
INTERIOR
TU
SEGUNDA
pie
LENCERIA
BARROS ARANA 815
LOCAL 14 Planta Media
BOULEVARD GASCON

 PARA TODA
LA FAMILIA
MODAS

Evita

ES LA SOLUCION

 EN SU MES ANIVERSARIO
POR CADA COMPRA
OBSEQUIA UN CUPON
PARA PARTICIPAR
EN EL EXTRAORDINARIO
SORTEO DE
UN AUTO
DAIHATSU
MAX CUORE
CERO KILOMETRO

 PARTICIPE Y GANE
COMPRANDO EN
MODAS

Evita

 BARROS ARANA 786
GALERIA ROMANI
LOCALES 17-18 Y 20
CONCEPCION

 HOMOSEMOS
BOUTIQUE

 HOMOSEMOS
EXCLUSIVIDAD

 HOMOSEMOS
ROPA JOVEN

 HOMOSEMOS
EN
BARROS ARANA
815
LOCAL 21
CONCEPCION

Brantex

 LA BOUTIQUE
EXCLUSIVA
DE TEJIDOS

- VESTIDOS
- CHALECOS
- SUETER

 Los más lindos colores
de lana

- BOUCLE
- BOUTONE
- MERINO
- SHENTHAND

¡Y LO MEJOR!

 Le confeccionamos a medida
el tejido que Ud. desee

 BOULEVARD GASCON
LOCAL 37
CONCEPCION

CRO'S
EL JOVEN VESTIR

 RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR

TE OFRECEMOS:

 Jeans Boogie-Boogie cotelé
Poleras Americanas- Shethands
Cachemiras- Faldas- Blusas
Chaquetas- Blue Jeans
Suecos- Botas

 ACCESORIOS:
SOBRE FRANCESSES
FANTASIA,
BUFANDAS,
CINTURONES, ETC.

 BARROS
ARANA 815
LOCAL 6
BOULEVARD GASCON

 RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR

 MACAYA Y
CIA. LTDA.
DISMAR
BOULEVARD GASCON
Locales 24 - 25
Barros Arana 815
CONCEPCION

- El más completo surtido en discos
- Cassete virgen y grabados
- Agujas para tocadiscos

DISMAR
GALERIA ALESSANDRI
Locales 11 - 12 - 13
Fono 29119
CONCEPCION

- Música clásica y popular importada
- Loza de cristal
- Pilas
- Regalos - Guitarras.

 PRECIOS REBAJADOS
DISMAR
Caupolicán 543
Local 51 Planta Baja
Fono: 21739
CONCEPCION

 No se case
...todavía!

 sin antes conocer
los vestidos y tocados
de Novias más
exclusivos creados
por su propia dueña

Maria Antonieta Paine

 Nuestra experiencia
al servicio de su buen
gusto y elegancia

 Barros Arana 815
Boulevard Gascon
Planta Baja

 ...y pronto
en el Edif. Caracol
Local 32

 boutique
Novias
CONCEPCION

 Creaciones
Chana Swan
CONCEPCION

 MARROQUINERIA FINA
EN CUERO Y TEVINIL

 CARTERAS
NECESAIRE
MALETAS
MALETINES
JAMES BOND
BOLSONES DE VIAJE
BOLSOS DEPORTIVOS
CINTURONES FINOS
MONEDEROS
BILLETAS
CHEQUERAS
BANCARIOS
BOLSOS PLEGABLES

 IMPORTACIONES
Creaciones
Chana Swan
CONCEPCION

 BARROS ARANA 815
LOCAL 20
PLANTA MEDIA
CONCEPCION

DEVADA

ESPECIALIDADES EN:

 Artículos Deportivos
reellenos con plumas
Chalecos
Parkas

PEDIDOS ESPECIALES

 BARROS ARANA 815
BOULEVARD GASCON
LOCAL 41
CONCEPCION

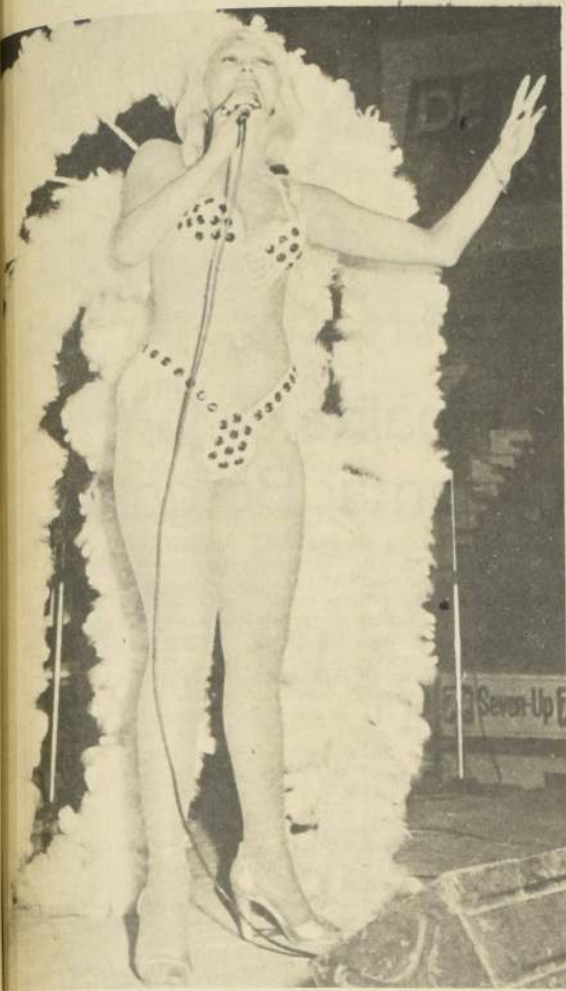
 CHOPIN CENTER
LOCAL 16-D
SANTIAGO

 GALERIA FLORIDA
LOCAL 14-A
VINA DEL MAR

 y Fábrica:
NATANIEL 274
FONO: 63548

Espectáculos

Con ritmos tropicales finaliza "El Gran Baile"



La vedette Maggie Lay es una de las figuras que estará en la última edición de "El Gran Baile".

En la última edición de "El Gran Baile", el próximo lunes, el equipo que encabeza Sergio Riesenbergh ha decidido presentar una sucesión de ritmos tropicales hasta desembocar en la "salsa", música que actualmente se escucha en las radioemisoras de distintos países de Latinoamérica.

Durante el desarrollo del programa, que anima Antonio Vodanovic en Televisión Nacional, desfilarán José Alfredo Fuentes con la interpretación de "Pedro Navaja", las vedettes Maggie Lay y Yamal, el cantante centroamericano Johnny Ventura, los "Beat Combo" y "Los Wuahuanco".

También incluirán en una parte del espectáculo nuestro baile nacional, la cueca, como una forma de adelantarse a las celebraciones de septiembre. Aquí estarán el dúo Rey Silva y el ballet folklórico "Bafona", que aún no está del todo confirmado.

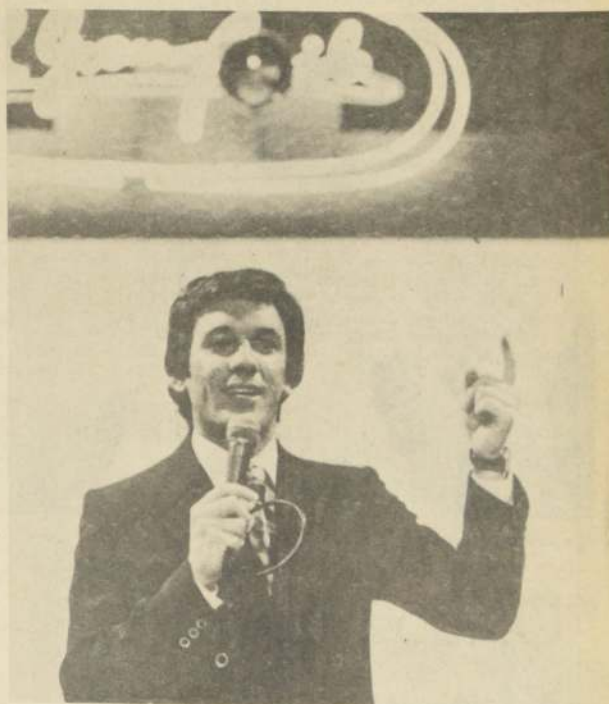
Como "final de fiesta", la selección del Gran Baile estará dedicada al mambo, donde concursarán algunos de los responsables de "El Gran Baile". En el Gran Remate, se

incluirán canciones de los diversos ritmos tropicales, incluidos durante el desarrollo del estelar de Canal 7.

FINALIZA "LOS BUSCADORES"

Este domingo, a las 21.30 horas, Televisión Nacional ofrece la segunda parte y final del best seller Los Buscadores. Con ello termina la trilogía de John Jakes formada por El Bastardo, Los Rebeldes y, ahora Los Buscadores.

En este episodio de "Los Buscadores" Jarod Kent -nieto de Philip Kent- está en grave peligro por su vida. El barco en que viaja es atacado por la marina británica y se libra una batalla. Más tarde, Jarod vuelve a su hogar, contrae matrimonio con su prima Amanda y, sin saberlo, revive la historia de su padre, Abraham, partiendo al medio oeste en busca de una tierra que pueda labrar para encontrar la paz y la seguridad. Los Buscadores, de John Jakes, este domingo a las 21.30 horas en TVN.



Antonio Vodanovic desde "El Gran Baile" el próximo lunes con ritmos centroamericanos y cueca.

Hoy es la entrega de bases del Festival

VIÑA DEL MAR.— Para hoy (jueves 21) se postergó la entrega de las bases del XXI Festival Internacional de la Canción en Viña del Mar, que en principio se había anunciado para ayer, según lo informó Carlos Johnson, coordinador artístico de la Municipalidad de esta ciudad.

Según se explicó, las bases de la competencia no pudieron ser entregadas, ya que se enviaron a la imprenta y se espera que salgan para ser entregadas a los medios de comunicación. El mismo vocero comentó, que éstas no sufrieron cambios sustanciales, sólo se amplió el plazo que tendrá el jurado preclasificador para entregar la

nómina de canciones que participarán en los días de Festival.

Este plazo expira el 15 de enero de 1981 en contraposición de los años anteriores que venía a mediados de diciembre. También se adelantó que en la parte internacional de la competencia podrán participar hasta 16 temas más tres canciones nacionales. En la parte folklórica participarán 12 composiciones y las bases de esta parte se entregarán en fecha próxima. Así mismo, se entregarán tres premios en la parte internacional de siete mil, tres mil y dos mil dólares, más la gaviota de plata que es el símbolo del encuentro musical.



RETORNA "LA PENSION" A TELEONCE.— El programa humorístico "La Pension Como Nos Cambia La Vida", después de una ausencia de la pantalla chica, retorna con las mismas figuras de anteriores emisiones, entre ellos, Iris del Valle, Guillermo Bruce, Chito Morales y otros. A partir del lunes 25 de este mes, a las 19.30 horas.

"Chilenazo" por TV y radio

Hoy, a las 21.30, parte el programa "Chilenazo" por Canal 11, el que también será transmitido en directo para todo el país por Radio Agricultura.

Jorge Rencoret por la pantalla y Sergio Neri en la radio, serán los encargados de llevar al público televisivo y a los auditores las alternativas de este espacio folklórico que durará hasta fin de año.

Serán 16 semanas dedicadas a incentivar la creación y difusión de la música chilena. El programa tendrá una duración de 90 minutos aproximadamente y está dividido en cinco secciones: Una canción para Chile, Discografía de un autor Chileno, Canciones y bailes de nuestra tierra, Esto es Chile y Nuevas figuras del folklore chileno.

El programa de hoy contará con una competencia en la que participarán cuatro canciones inéditas de autores diferentes, de las cuales quedarán dos preclasificadas por un jurado especial que se encontrará en la sala.

Los temas que competirán son: "Mal Aprovechada", de Francisco Flores del Campo, defendida por "Santiago Cuatro"; "Las Bordadoras de la Isla Negra", de la autora María Angélica Ramírez, en la interpretación de Sergio Lillo. Juan Antonio Labra es el autor e intérprete de "Minero de piel morena". Finalmente Ernesto Rencoret presenta su tema "Niño de Chile", que cantará Patricia Meza.

Ernesto Rencoret, uno de los competidores se encuentra feliz de participar en esta competencia tan chilena,

igual que el resto de los participantes. Rencoret está optimista y agradecido de los productores de este espacio folklórico, pues han proporcionado a los compositores todas las facilidades para que participen en "Chilenazo".

En la sección "Discografía de un autor chileno", se conocerá la obra musical de Clarita Solovera. Esta discografía la mostrarán "Los Huasos Quincheros", quienes recordarán la vida y obra de la larga trayectoria de esta famosa compositora nacional.

El payador Eduardo Vilches será el animador de la sección "Esto es Chile", quien mostrará el arte de la paya, complementando su actuación con imágenes de Talca, su tierra natal.

El jurado que discernirá los temas clasificados cada semana, durará un mes. Los integrantes de esta oportunidad son: Carlos Morgan, Los Cuatro Huasos, Roque Esteban Scarpa, Ester Soré, José María Palacios y Pablo Garrido. Ellos tendrán la misión de seleccionar durante cuatro semanas a los dos mejores temas que se presenten a competir.

Seguendo con los jurados. En otra de las secciones de este espacio, "Nuevas figuras del folklore chileno" donde participarán Leonardo Zequeida, Elizabeth Vergara y Jaime Peñaloza, como promisoras figuras del folklore chileno.

Los encargados de seleccionar al mejor serán Patricia Maldonado, Liliana Mahn y Rodrigo Serrano, ellos serán el jurado estable de esta sección durante las 16 semanas que durará este programa.

Especial de Elvis en TV 7

Televisión Nacional ha preparado para este sábado, a las 21.30 horas, un programa especial donde mostrarán la vida, las películas y las canciones que dejó como herencia el rey del rock a sus fans. Felipe Pavez, director, y Oro Colodro, asistente de dirección, son los responsables del espacio, que aún no tiene conductor. El sábado pasado se cumplieron tres años de la muerte del cantante norteamericano que todavía está vigente, y miles de admiradores concurrieron a Memphis, Estados Unidos, donde está la tumba de Elvis Presley.



GIMNASIA REDUCTIVA

REDUZCA RAPIDAMENTE SU CINTURA ABDOMEN MUSLOS

ANTES

Tratamientos rápidos a base de gimnasia combinada con pesas, bicicletas, dietas.

BAÑOS SAUNA

Damas y Varones

DESPUES

AMBIENTE SELECCIONADO

YORK

HUERFANOS 713

8° PISO - T. 36809

Almacenes VADILLOS

LO ESPERA EN SU NUEVA DIRECCION DE BANDERA 565

CON LAS SIGUIENTES OFERTAS:

Frazados Económicos...	\$ 295
Frazados Doble Faz 1 1/2 Plazas...	585
Frazados Doble Faz 2 Plazas...	795
Sábanas...	199
Cobrecamas Norteamericanas...	695
Lana Flap Tomé Doble Ancho...	158 MT.
Piel de Potro Importada...	535 mt.
Piel de Foca Importada...	749 mt.
Mantales Bordados...	880
Juegos de Cama...	890

NO LO OLVIDE le esperamos en: **BANDERA 565** ENTRE CATEDRAL Y SANTO DOMINGO

JOYAS CREACIONES

R. ESCOBAR B. JOYERO

JOYAS FINAS COMPOSTURAS RELOJES DE PRESTIGIO

• GIRARD PERREGAUD

• CYMA

• SEIKO

• ACRON

BANDERA 341 LOCAL 1078 PASAJE A. EDWARDS

MUEBLES

EN LA FABRICA Y CON FACILIDADES

10 MESES GRANDES OFERTAS

Comedor Quintero tallado, varios modelos 8 piezas
Pie \$3.900 10 sillas \$2.200
P. cred. \$25.900 P. cont. \$21.000

LIVINGS DORMITORIOS-BIBLIOTECAS

MUEBLES NAVIDAD

CONDOR 1035 - 39

ENTRE A. PRAT Y SANDIEGO

FONO: 34944

OFIMETAL

MUEBLES METALICOS PARA OFICINAS E INDUSTRIAS

ESCRITORIOS ARCHIVADORES SILLAS Y SILLONES ROPEROS ESTANTES

SOLICITE UN REPRESENTANTE AL FONO: **734909**

CARRASCAL 4786

MARCELLO CAMMILLI B.

RONEO- FOTOCOPIAS

GRABADOS DE STENCIL ELECTRONICO COPIAS A MAQUINA

Horario de Atención Lunes a Viernes

MAÑANA DE: 8 a 13 Hrs.

TARDE DE: 15 a 19 Hrs.

BANDERA 236 LOCAL 5 (G. Alessandri) FONO 85627 - STGO.

ACEPTAMOS CONVENIOS A 15 Y 30 DIAS

Canal 13: "Santis no puede irse"

"César Antonio Santis no puede abandonar Canal 13 porque tiene contrato exclusivo con esta estación televisiva hasta principios de 1982, por tanto, son falsos los rumores que circulan en torno a un posible traslado a Televisión Nacional". Así lo manifestó la oficina de Promociones de la Corporación de Televisión de la Universidad Católica frente a algunas informaciones aparecidas en un diario que no es La Nación.

Explicó la representante que el popular animador de "Aplauso" y principal lector de noticias de Teletrece, no ha manifestado la intención de cambiar de Canal, pero que si pidiera la eliminación del contrato que lo retiene, tendría que cancelar una fuerte suma de dinero. "La cantidad sería conversable, porque la intención de Canal 13 no es perjudicar a los pro-

sionales de la Televisión, sino darle las garantías para que trabajen tranquilos y sin mayores inconvenientes", señaló la entrevistada.

SIN PROBLEMAS

Según la fuente que entregó el desmentido, César Antonio Santis no tiene ningún problema en Canal 13 y siempre ha expresado a los ejecutivos

de la Corporación y a los distintos medios de comunicación su deseo de permanecer en la misma entidad televisiva. Por tanto, la noticia que señalaba su posible traslado de Canal sorprendió a todos los sectores. "Santis en estos momentos está con un intenso trabajo a raíz del programa musical "Aplauso", lo que le impide estar pensando en un traslado", señaló la máxima autoridad del Departamento de Promociones de Canal 13.



La folklorista peruana Chabuca Granda sufrió un ataque cardíaco en Bogotá, Colombia, pero sin mayores consecuencias.

Chabuca Granda fuera de peligro

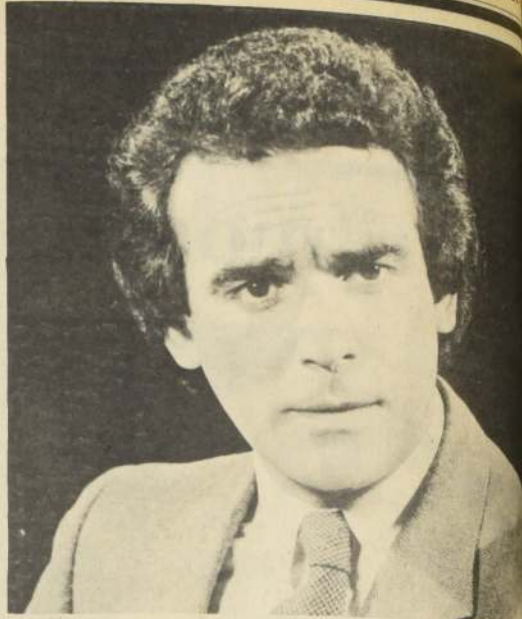
BOGOTÁ, Agosto 20 (UPI).— La folklorista e intérprete peruana Chabuca Granda está en la sala de cuidados intensivos en el Hospital San Ignacio de esta capital, tras haber sufrido un ataque cardíaco durante una presentación.

Su hijo Carlos Fuller, consultado por United Press International, dijo que la cantante se recuperaba lentamente, pero que los médicos habían resuelto pasarla a una sala de cuidados intensivos y prohibir toda clase de visitas. Se ha recuperado mucho, pero los facultativos han dispuesto una serie de radiografías para determinar su salida y el viaje a Lima", agregó Fuller.

Chabuca Granda, conocida por sus interpretaciones folklóricas, como "Limeña" y "Fina Estampa", ha recibido una buena atención médica.

Según la información, la cantante, interpretaba un aire autóctono durante una presentación especial en el popular escenario de La Media Torta, ante casi 15.000 personas, cuando fue sorprendida por el ataque cardíaco.

"Estoy muy bien y creo que después que me reponga viajaré a Lima", dijo Chabuca Granda, quien aseguró que a pesar del mal, "volveré a cantar en Bogotá, no importa la altura". La presión atmosférica es uno de los males por lo que muchos cantantes han rehusado presentarse en público en Bogotá.



De acuerdo a las declaraciones del Departamento de Promociones de Canal 13, "es falso que César Antonio Santis se vaya a TV Nacional".

Finaliza ciclo Ingmar Bergman

Hoy finaliza el Ciclo Bergman en el Teatro de la Universidad Católica, con la excelente película "Gritos y Susurros", que el director sueco realizó en 1973, con guión y producción del mismo Bergman. Director de fotografía, Sven Nykvist, música de Chopin, mazurka en A menor interpretada por la pianista Kabi Lareti, y de Bach, Sarabanda en C Menor, con el violonista Pierre Fournier. Actúan Harriet Andersson, Ingrid Thulin, Liv Ullman, Kari Sylwan, Erland Josephson, Georg Arlin, Henning Moritzen y Anders Ek.

"Gritos y Susurros" es una obra maestra, donde se unen con singular intensidad el dolor que provocan la muerte y la incomunicación, y el placer estético ante la extraordinaria belleza de las imágenes. Agnes, Harriet Andersson, está gravemente enferma, y lucha con la angustia y el dolor de su mal. Su hermana Karin, Ingrid Thulin, está casada con un hombre veinte años mayor, que le desagrada física y moralmente. Su hermana Maria, Liv Ullman, de excelente posición social, es curiosa, sensual,

consciente de su propia belleza, placer que ésta causa.

Ambas acuden junto al lecho de muerte de Agnes. La doméstica, Kari Sylwan, sin la gracia ni la paz de sentir y dar verdades, su relación con la enferma es fascinante y recuerda, en un momento inolvidable, la obra "La Madre" con el hijo desfilado en brazos. Bergman explicó la causa del rojo en "Gritos y Susurros": "El color del corazón humano es una membrana roja palpitante, yo utilicé ese color en mi película, un corazón adolorido, que claman Dios y que a la vez lo acusa de su muerte. Una mujer muere, mientras otras tres vigilan, sufren y también capitan del drama que ocurre en "Gritos y Susurros".

El próximo lunes 25 se inicia el Ciclo del Nuevo Cine Alemán, un interesante movimiento que se inició en la República Federal Alemana a finales de la década del 60.

"Oxido", último L.P. de Antonio Prieto

Exclusivamente a grabar su último long play vino a Chile el cantante nacional Antonio Prieto, quien conversó con LA NACIÓN en su habitación del Hotel Carrera.

"Este larga duración se llamará "Oxido" e incluirá varios temas inéditos de mi hermano Joaquín, como "Oxido", "La Costumbre", "Mujer, Mujer" y "Añoche lloré". Además vienen canciones para los olvidados, aquellos que pasaron la barrera de los cincuenta", manifestó riendo el artista.

Las otras canciones son "La Puer-

ta", "Así", "Inolvidable", "Te quiero dijiste", "Eclipse" y "Juguete".

Explicando el por qué del nombre elegido para el disco, Antonio Prieto dijo: "Lo que pasa es que yo soy un oxidado, por lo que el óxido se refiere a mí".

El L.P. deberá salir pronto a la venta, pues ya está todo grabado. Las orquestaciones también corresponden a Joaquín Prieto, el famoso compositor chileno cuyas creaciones han traspasado nuestras fronteras.

Antonio Prieto viajó ayer a la Argentina, país donde reside desde hace varios años.



Liv Ullman, protagonista de "Gritos y Susurros", filme con el que finaliza el ciclo dedicado a Bergman.

EN DIRECTO

MARIA OLGA FERNANDEZ

[Hoola, que tall! ¿Cómo están? Cuando se supo que Angie Dickinson se casaba nuevamente y lo hacía con su ex marido, el famoso músico y compositor de tantas y tan lindas canciones, Burt Bacharach, de corazón me alegré. No sé por qué, ya que no la conozco más de lo que puede conocerla usted a través de las pantallas de televisión. Quizás sea porque Angie, a través de su personaje la sergente Pepper en la serie La Mujer Policía, dejó ver algo más que su linda cara o sus piernas tan apreciadas por los varones.

Mostró un encanto especial, una delicada y fina coquetería que la hizo simpática, humana, y llegó más al público que otras rubias, que noche a noche se asoman en la pantalla chica.

Y al parecer esto no tan sólo me ocurrió a mí, sino que también a

muchos del mundo del cine y la televisión. La noticia produjo verdadero agrado entre sus colegas y amigos, ya que ambos personajes son muy queridos y respetados en su medio.

El caso de esta pareja es digno de recordar, ya que ambos fueron otro ejemplo, de como el cine o la televisión puede acabar con una relación amorosa, por muy fuerte que sea el lazo.

Entre ambos todo marchaba en un comienzo a las mil maravillas. Angie combinaba perfectamente sus actividades del hogar con el trabajo. Eran una de las parejas más sólidas y maduras de Hollywood. Luego vino la gran decisión de abandonar por completo el cine, y esta idea pareció afirmarse cuando nació su hija Nikki, en 1967.

La tranquilidad y la estabilidad

duró hasta que David Gerber, quien en esos tiempos preparaba la serie "Mujer Policía", se acordó de Angie, ofreciéndole el papel protagonista.

La tentación fue grande. En un principio se negó y luego empujada por el propio Burt, aceptó. Y de allí en adelante la historia se repite. El absorbente trabajo, la fama, y todo lo que ello implica acabaron trizando el matrimonio. Y la separación, aunque amistosa, ocurrió el 13 de septiembre de 1976. Y cuando casi se van a cumplir los cinco años, y tras haberse terminado el rodaje de la serie que tantos trastornos provocó en el matrimonio de Angie y Burt, éstos nuevamente sorprenden al mundo y deciden casarse nuevamente, y según ellos esta vez para siempre...

Un beso grande y hasta la próxima.



El cantante de música rock Alice Cooper provocó un incidente de proporciones en Toronto, Canadá, al no poder asistir a un concierto con todas las localidades vendidas.

Graves incidentes en concierto rock

TORONTO, Agosto 20 (UPI).— Asistentes a un concierto de rock ofrecido por el cantante Alice Cooper, airados cuando el músico no apareció, acibillaron a botellazos a la policía, destruyeron el equipo electrónico y por último se agarraron a bofetadas entre ellos mismos.

El incidente en el Coliseo de Toronto, que dejó por lo menos 14 heridos y 35 personas arrestadas, se tornó tan violento que los policías tuvieron que escudarse con sillas de la lluvia de proyectiles arrojados desde el escenario por los revoltosos.

La violencia se propagó desde el teatro a los terrenos adyacentes de la Exposición Nacional, la mayor feria de Canadá, que se realiza todos los años, produciendo daños en varios vehículos antes que se pudiese controlar la situación.

Los problemas se iniciaron alrededor de las 10:30 P.M. (0330 GMT), cuando se dijo a los 14.000 asistentes

que Cooper no se presentaría. El cero señaló que el músico estaba dispuesto. Los arrestados serían dos de ebriedad en un lugar público, asalto a la policía y varias otras cosas. "Casi todos ellos están borrachos", dijo un vocero policial.

Los revoltosos se arrojaron sillas y lanzaron bombas contra reporteros gráficos. Los causaron varios pequeños incendios que fueron sofocados por personal del Coliseo en espera de bomberos.

Cuando, finalmente, llegaron bomberos, decenas de asistentes echaron un vehículo y por poco lo prendieron. "Nunca he visto tantos problemas en mi vida", dijo el fotógrafo Harvey. Diría que había otros más, agregando que los airados corrientes destruyeron varias partes y volcaron camiones. Incluso uno de Pepsi-Cola.

AUTOVENTAS ESPINOZA HNOS. OFRECEN:

Mercedes Benz 250 1971 automático full equipo flamante 68.000 Km.	\$780.000.-
Mercedes Benz 250-S 1968 dirección hidráulica	\$480.000.-
Mercedes Benz 240-D 1975 automático full equipo	\$980.000.-
Camaro 1978 8.000 Km. full equipo	\$820.000.-
Toyota Celica Lift Back 1977 aire acondicionado radio Pioneer un dueño	\$395.000.-
Chevy Nova 1977 5.000 Km.	\$510.000.-
Ford Torino 1973 coupé full equipo	\$420.000.-
Mustang Much One 1971 único en su estado full equipo	\$350.000.-
Fiat 125 1975 flamante	\$220.000.-
Dodge Dart 1968 excelente	\$190.000.-
Fiat 850 1968 flamante	\$95.000.-
Chevrolet C-10 1968 impecable	\$195.000.-
Chevrolet C-10 1978 especial laboratorio Banco o similar con sport wagons	\$480.000.-

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 30 MESES
SERVICIO GARAJE
AV. IRARRAZAVAL 5032

CLUB DEPTIVO PALESTINO
RESTAURANTE ARABE E INTERNACIONAL en pleno centro de la capital

SHOW BAILABLE UNICAMENTE LOS VIERNES

con Típica y Orquesta para Almuerzos y Cenas amenizadas por el Organista TONY

Recepciones, Cocktails, Matrimonios, Banquetes.

ATENCION A SOCIOS Y PUBLICO EN GENERAL

STO. DOMINGO 673 FONO 394446

Estacionamiento a la puerta

RESTAURANT Lo Rengifo
(la piedra de moda)

¡VENGA! AL GRAN COMEDOR DE SANTIAGO
a degustar la exquisita carne de novillo sin ablandadores

- Super Parrillada \$ 560 (comen 4)
- Ostras Semi exportación \$ 200 (plato lleno)
- Codornices Escabechadas
- Chanchito Lechón Ahumado
- Gran Curanto Chilote

ORQUESTA DE AMANECIDA VIERNES Y SABADO

Ordenes y reservas al fono 371534

ESTACIONAMIENTO VIGILADO

PREVENIR ANTES QUE CURAR

SEÑORA DUEÑA DE CASA

PROTECTOR DIGITAL PARA LA COCINA

SU USO ES INDICADO PARA CUIDAR LAS YEMAS DE LOS DEDOS CUANDO SE PELA PAPAS, PICA CEBOLLAS, ETC. POR SU FORMA ANATOMICA Y ADHERENCIA NO PIERDE SENSIBILIDAD TÁCTIL.

ESPERE NUESTRA VISITA ES OTRA CREACION

MAPEC M.R.

CABACO

740611
258409

COMPRA VENDE TRONCALES COMERCIALES RESIDENCIAS

Tramitación completa Altamente especializados en atención a empresas Económice el tiempo de sus ejecutivos los atendemos en sus propias oficinas

P. DE VALDIVIA 61 LOCAL 26-A

LOS ADOBES DE ARGOMEDO

ALMUERZOS Y CENAS LUNES A SABADOS

GRAN BRASERO LOS ADOBES

(VACUO, AVE CERDO, INT 2 PERSONAS \$ 660)

CARNES SELECCIONADAS MARISCOS

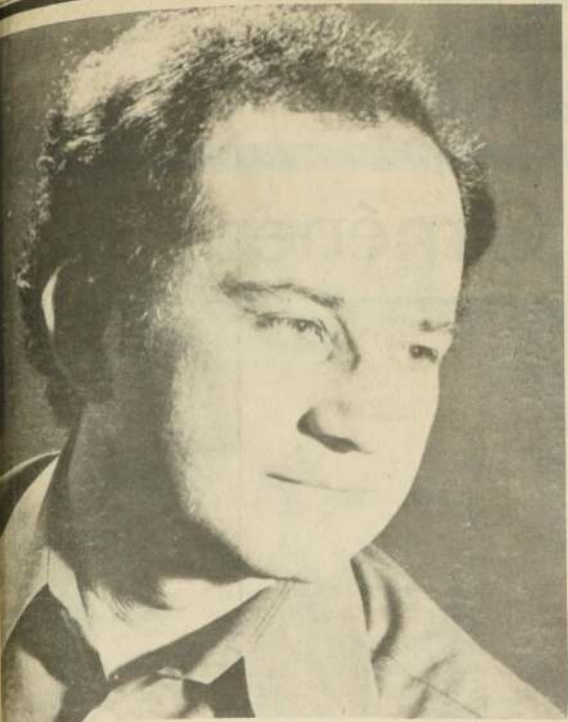
BAILABLE 2 ORQUESTAS

- LOS ADOBES
- SHOW FOLKLORICO
- GRUPO TIERRA CHILENA
- GRUPO CHILE
- CONJUNTO PAHUELLO
- HUASOS LOS PUNTILLANOS
- GUSTAVO CORNEJO
- EL HOMBRE DE LA CUCARACHA

ARGOMEDO 41 ESQ. LIRA

RESERVAS: FONO 2289

"La Pasión según San Mateo"



Aldo Baldin, tenor brasileño.

Mañana viernes 22 de agosto, a las 19 horas, en el Teatro Astor tendrá lugar un gran concierto a cargo de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile. El conjunto universitario bajo la dirección del destacado maestro alemán, Volker Wangerheim presentará "La Pasión Según San Mateo", de Juan Sebastian Bach. Esta obra se da en su versión completa por primera vez en nuestro país y participarán como solistas: el tenor brasileño Aldo Baldin, y los cantantes nacionales Fernando Lara, barítono; Boris Subiabre, bajo; Mary Ann Fones, soprano, y Carmen Luisa Letelier, contralto. También actuará el Coro de Cámara de la Universidad de Chile.

Esta obra es considerada una de las creaciones más altas del espíritu humano y ofrecerla al público es un gran esfuerzo tanto por la cantidad de gente que en ella participa como por lo extensa que es la obra en sí.

EXITOSA TEMPORADA OFICIAL

Sin duda alguna hasta el momento

Por primera vez en Chile se presentará la versión completa en el Teatro Astor

la Temporada Oficial que la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile está presentando todos los días viernes en el Teatro Astor, puede considerarse como exitosa. El conjunto universitario ha ofrecido ya diez conciertos y la dirección ha estado a cargo de los maestros Victor Tevah, Premio Nacional de Arte, Steuart Bedford, Zen Obara y ahora Volker Wangerheim.

En cuanto a lo que vendrá después de "La Pasión" cabe destacarse la Primera y Novena Sinfonías de Gustav Mahler y en el concierto final de la Temporada la "Misa de Réquiem", de Verdi.

VOLKER WANGERHEIM NUEVAMENTE EN CHILE

Numerosas oportunidades ha dirigido a la Sinfónica de la U.; durante el año pasado dirigió el Ciclo de las Nueve Sinfonías de Beethoven, recibiendo elogiosos comentarios de la crítica y el caluroso aplauso del público; Volker Wangerheim nuevamente estará bajo la dirección del conjunto universitario, tendrá a su cargo tres conciertos de esta XXXIX Temporada Oficial.

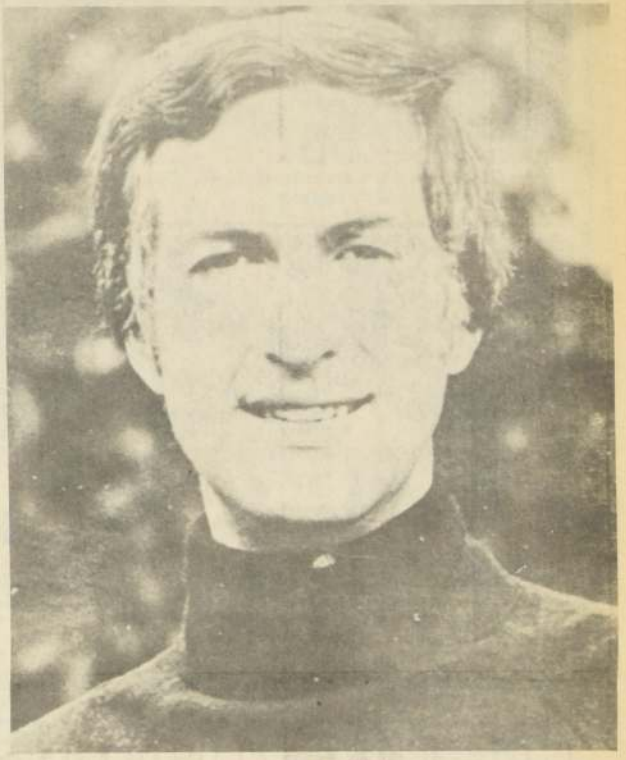
Wangerheim, Director de los Festivales Beethoven de Bonn, desde 1957, es actualmente Director General de Música en la capital de Alemania Federal. Desde 1954 inició su carrera internacional dirigiendo permanentemente en Inglaterra, Francia, Bélgica, España, Holanda, Italia, Austria, Grecia, Polonia, Estados Unidos, Japón y toda Latinoamérica. Simultáneamente ejerce como profesor de dirección orquestal.

TENOR BRASILEÑO

Junto a los destacados cantantes nacionales actuará como solista el tenor brasileño Aldo Baldin. Desde 1974 reside en Alemania contratado por la Ópera de Kaiserslautern; realizó sus estudios en la Universidad Federal de Río Grande do Sul, en la Escuela Nacional de Música de Río de Janeiro y en la Escuela de Música de Frankfurt. Ha obtenido innumerables premios por su destacada trayectoria artística que abarca presentaciones en Brasil, Venezuela, Estados Unidos, Alemania, España, Portugal, Suiza, Francia, Inglaterra e Italia.



Volker Wangerheim, director alemán.



Fernando Lara, barítono.

ABC DEL CINE

UBIQUE SU PELICULA POR ABECEDARIO

- A. ALIEN EL OCTAVO PASAJERO. - Capri
- B. BRINDIS POR EL PELIGRO. - Sala Lila y Windsor
- C. COCHECAMA ALOJAMIENTO. - Chile
- D. DESTINO DE UN REBELDE. - California y Metro
- E. EL DESTRUCTOR. - Continental
- EL GRAN SHOW DE ABBA. - Maipú
- EL TAMBOR. - Lido
- ELVIS EL REY ESTA VIVO. - Bandera
- EXPERTO EN PINCHAZOS. - Astor
- J. JUEGO DE AMOR PROHIBIDO. - Mónaco y Nilo
- K. KRAMER VS. KRAMER. - Alfí
- L. LA LOCURA AMERICANA. - Roxy
- LA NOVICIA REBELDE. - Santa Lucía
- LOS MUCHACHOS DEL VERANO. - Las Condes y Ducal
- M. MARCADA POR LOS HOMBRES. - Río
- MAURICIO MI AMOR. - Ritz
- P. POR UNOS DOLARES MAS. - Mayo
- S. SIETE BASTARDOS SIN GLORIA. - Prat
- V. VIAJE A LAS ESTRELLAS. - York
- Y. Y LA JUERGA SE ACABO. - Cervantes
- YO MANDO TU OBEDECES. - Sala Verde.

hoy en espectáculos

Agosto, Jueves 21-1980

TEATROS

TEATROS

AMERICO VARGAS. - Moneda 920 (715451) Jueves a domingo: "El boquerón". Domingo. Cia. Amigo Ombu: "El retorno de Ali Babá" de Luis Estrada Bravo.

ANTONIO VARGAS. Morandé 25 (61200). 19 horas. "Hotel Paradis". Platea \$ 100, Alta \$ 70 y Estud \$ 50. Con M. Cifuentes, J. Sosa, M.A. Bravo, E. Heine, S. Pérez, M. Montiel, M. Thorud, M. Broders.

BULNES. Av. Bulnes 188 (61412). 19.30 hrs. "Viva Somoza". \$ 150 Estud. 50 %. Con Joel Unger y gran elenco.

CAMILO HENRIQUEZ. Amonátegui 31 (725835). 19.30 hrs. "Yo espío, tú espías...". \$ 150. Con S. Aguirre, K. Keller y John Kinley. Domingos. Cia. de Titeres La Lámpara Mágica.

CARLOS CARLOLA. San Diego 246 (89350). 19.30 hrs. "Que dice tu horóscopo?". de Luis Soto Ramos. \$ 150 Alta \$ 100. Con Susana Bouquet y Alejo Alvarez.

CASA KAMARUNDI. - A. Prat 935 (227870). Viernes y sábados: "Tilusa, el caballero del humor triste" y folklóre.

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). 19.30 hrs. "Tres Marias y una Rosa". \$ 150. Con S. Alonso, L. Jiménez, L. Valenzuela, M. Palacios.

EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716). 19.30 hrs. "Un siglo de teatro". \$ 150. Estud. \$ 70. Domingo Teatro Infantil Remolino.

HUMORERO. Rue. San Ignacio 1249 (970699). Rot. 20.30 y 22.30 horas. "No fue un camión, fue un japonés". \$ 150. Con: La Pirilacha, Los Acetatos y otros. Vedettes: E. Wagner, N. Moya y L. Ruiz.

INT. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (383185). Exposiciones: "Recuerdos del Cuzco" y "Eva Lefever", grabados y dibujos, "Conferencia 19 hrs. "Spengler y la decadencia de Occidente". Entrada Libre.

INT. CHILENO NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215). Mañana: "Luces de la Comedia", de Charles Chaplin.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523). 19.30 hrs. "Lindo país equino con vista al mar". \$ 170. Con N. Sharim, M. Fernández y D. Guzmán. Viernes a martes: "¿Quién es quien pueda?". Con M. Pintoy R. Barros.

MUNICIPAL DE LAS CONDES. Apoquindo 3384 (284020). 20 hrs. "Las pantuflas". \$ 150. Con: K. Jacque, A. Quiroz, A. Larraz y A. González. Direc. Tobías

LA CASA. Romero 2421 (92672) 20 hrs. "El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández" \$150 Estud. \$70. Con: Rolando Valenzuela.

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Productores Asociados. 19 y 21.30 hrs. "Hello Dolly". \$ 250. Con Silvia Piñero y elenco. Direc. Miguel Frank.

PETROPOL. Villavicencio 349. - Mimos de Nolvander. Domingo y "Viaje en globo." "Con J. Schneider."

PICARESCUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30. "El Corte Set de la Regine". \$ 200. Con: Edo. Thompson, Camuto Valencia, Daniel Vilches, Alex Olivares, Nino Valdés, Monir Val, Brigitte.

CINES

ALFIL. Alameda 779 (35375) Desde las 12 hrs. "Kramer vs. Kramer" (14) (Mery Streep) \$80

ASTOR. - Estado y Huérfanos (392100). Desde las 13.45 horas. "Expertos en pinchazos" (Jorge Porcel). 21. \$ 80. M. y M. \$ 50.

BANDERA. - Bandera 76 (714403). Desde las 11.30 horas. "Juguemos con los hipodásmos" (B. Spencer y T. Hill) y "Elvis el rey está vivo" (Shelley Winter. M. \$ 60. L. M. y M. \$ 30.

CAPRI. - Monjitas 823 (392414). Desde las 10 horas. "La isla del oso" (Franco Nero) y "Alien, el octavo pasajero" David Coop. 14 \$ 40. M. y M \$ 20.

CENTRAL. - Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 hrs. "Complot en el Caribe" (Sofia Loren). 14 \$ 80. L. M y M \$ 40.

CERVANTES. - M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 horas. "Y la guerra se acabó" (Comedia) 14. \$ 80. L.M. y M. \$ 40.

CINELANDIA. - Puente 540 (67532). Desde las 13.10 horas. "Aeropuerto 1980, el Concorde" Alain Delon y "Grease" John Travolta Men. \$ 35.

CITY. - Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 horas: "Internado de señoritas" Nastassia Kinski 21. \$ 60. L. M. y M. \$ 30.

CONTINENTAL. - Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 12.30 horas. "El destructor" (Jean P. Belmondo) y "Escuela para maridos". Enrico Montesano, 18. \$ 60. L. M. y M. \$ 30.

DUICAL. Agustinas 777 (35357) Desde las 11.30 hrs. "Los muchachos del verano" (men) \$80.

ESPAÑA. - Estado y Huérfanos (398486). Desde las 11 horas. "El corcel negro" Mickey Rooney. Men. \$ 80. M. y M. \$ 40.

FLORIDA. - Estado 226 (34289). Desde las 12.30 horas. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman; 21 \$ 70. M. y M. \$ 35.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082) Desde las 14 hrs. "El Don de coraje" (14) \$80

HUELEN. - Huérfanos 779 31603. Desde las 12.30 horas. "Alicia en el país de las maravillas" Men. \$ 80. L. M. y M. \$ 40.

HUERFANOS. - Huérfanos 930 (36707) Desde las 12.30 horas. "Encuentros con hombres notables". Terence Stamp, 14 \$ 80. L.M. y M. \$ 40.

IMPERIO. - Estado 215 (397960). Desde las 11.15 horas. "El regreso del agente 007" (Sean Connery) 18, \$ 70. M. y M. \$ 35.

KING. - Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 horas. "Infidelidad". 21, \$ 70. M. y M. \$ 35.

LIDO. - Huérfanos 680 (307970.) Desde las 11 horas. "El tambor" (Drama). 21. \$ 80. M. y M \$ 50.

MAYO. - Monjitas 879 (391201) Desde las 10 horas. "Por unos dólares más", Clint Eastwood, y "Un tren del infierno", Charles Bronson 18, \$ 50. M. y M. \$ 25.

METRO. - Bandera 141 (61570) Desde las 13 hrs. "Destino de un rebelde" (18) \$80

NILO. - Monjitas 879 (391201) Desde las 10 horas. "Juego de amor prohibido", Irma de Santí, y "Diviértete conmigo" Mónica Vití. 21. \$ 50. M. y M. \$ 25.

PLAZA. - Compañía 1068 (84714) Desde las 10 horas: "Jaguar el titánico" Joe Lewis, y "Juguemos con los hipodásmos", T. Hill y B. Spencer, 14 \$ 70. - M. y M. \$ 35.

REAL. - Compañía 1040 (65555). Desde las 12.30 hrs. "Ciclón" (Arthur Kennedy) (21) \$ 70.

REX. - Huérfanos 735 (31144). Desde las 12.30 hrs. "Escape al futuro" (14) (M. McDowell) \$ 80.

RIO. - Monjitas 743 (33550) Desde las 11 hrs. "Cinco chicas sensuales" (Comedia) y "Marcada por los hombres" (Ma. José Cantudo), (21) \$ 40. M. y M. \$ 20.

RITZ. - San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs. "Mauricio mi amor" (Mary Francis) y "Escándalo de amor" (Barbara Bouchet) (21) \$ 40.

ROXY. - Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "La fiesta del Don", (Comedia) y "La locura americana" (Comedia) (21) \$ 60. M. y M. \$ 30.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666) 15 y 19.15 hrs. "La novicia rebelde" (men.) (Julie Andrews) \$ 100. M. y M. \$ 50.

TOESCA. Huérfanos 1313 (711562). Desde las 13.30 hrs. "La guerra de las galaxias" (men) \$ 35. Cine Arte. 20.30 hrs. "Días de Gloria" de T. Malick (18) \$ 60. Estud. \$ 45. L.M. y M. \$ 35.

VICTORIA. Huérfanos 827 (30021). Desde las 12.30 hrs. "Falso orgullo" (Sara Holcomb) (18) \$ 70 L.M. y \$ 35

WINDSOR. Moneda 1025 (89761) Desde las 11.30 hrs. "Brindis por el peligro" (18) (Catherine Deneuve) \$80

YORK. Ahumada 168 (666887) Desde las 11 hrs. "Viaje a las estrellas" (men) \$60

SECTOR IRARRAZAVAL-PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (230976) 19.15 y 22 hrs. "Destino de un rebelde" (Nick Nolte) (21) \$ 100.

EL GOLF. Apoquindo 3368 (287992) 16, 19 y 22 hrs. "Querido papá" (V. Gassman) (18) \$ 100. Miércoles \$ 50.

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816) 16, 19 y 22 hrs. "Los muchachos del verano" (men) \$100 y \$80.

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 19 y 22 hrs. "Tres no hacen pareja" (Candice Bergen) (18) \$ 80. Miércoles 50 %.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs. "Woodstock" (Musical) (14) \$ 40.

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345) 19.15 y 22 hrs. "Encuentro con hombres notables" (Terence Stamp) (14) \$ 100. Miércoles \$ 50.

PROVIDENCIA. M. Monti 032 (42867) 16, 19 y 22 hrs. "Escape al futuro" (M. McDowell) (14) \$ 80.

SALA LILA. Vitacura 6780 (242466) 16.15, 19 y 22.15 hrs. "Brindis por el peligro" (18) (Catherine Deneuve) \$100 y \$80.

SECTOR GRAN AVENIDA DIEZ DE JULIO

MONACO. A. Prat y Diez de Julio (382845). Desde las 14 hrs. "Juego de amor prohibido" y "Diviértete conmigo" (21) 30 M. y M. \$ 15.

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "7 bastardos sin gloria", "Bruce Lee en Nueva Guinea" y "El furioso asesino del Oriente" (21) \$ 30.

SECTOR ALAMEDA SAN PABLO:

ALESANDRI. Alameda 2879 (96848). Desde las 11.30 hrs. "Malos hábitos" (Glenda Jackson) y "Madame y su protegida" (E. Fenech) (21) \$ 40.

MAIPO. San Pablo 4215 (731982). Desde las 14 hrs. "Drácula" (L. Olivier), "Los profesionales" (B. Lancaster) y "Decamerón" (Franco Citti) (21) \$ 30.

SECTOR RECOLETA

CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "Coche cama alojamiento", "Tar-

zana, la salvaje" y "Scaramuche, sus mujeres y su espada" (21) \$ 35.

CINES COMUNALES

AUTOCINE LAS VIZCACHAS. Camino a El Volcán. (435 Puente Alto). Funciones de viernes a domingo.

MAIPU. Pajaritos y 5 de Abril (571530). Maipú. Desde las 14 hrs. "Woodstock" y "El gran show de Abba" (14) \$ 40.

NIÑOS

AMERICO VARGAS. Domingo: El retorno de Ali Babá.

BANDERA. Juguemos con los hipodásmos y Elvis el rey está vivo.

CAMILO HENRIQUEZ. Domingo Cia. de Titeres La lámpara mágica.

CINELANDIA. Aeropuerto 1980, Concorde, y Grease.

EL GALPON DE LOS LEONES. Teatro infantil Remolino (Domingo).

ESPAÑA. El corcel negro.

HUELEN. Alicia en el país de las maravillas.

METRO. Viaje a las estrellas.

LAS LILAS. De jueves a domingo.

PETROPOL. Domingo Viaje en globo.

SANTA LUCIA. La novicia rebelde.

TOESCA. La guerra de las galaxias.

SHOWS

AUDAX ITALIANO. Lira 425 (222563). V. y S. 20 horas: "Show bailable con Sonora Carnaval".

BAR NIGHT CLUB. San Diego 85 (65189). show topless, atendido por bellas azafatas.

BAR RESTAURANTE LA MONTURA. Parque O'Higgins local 2, (568953) atención diaria, banquetes.

BAR O BAR. M. Monti 1403. (740999) ambiente íntimo cocktail.

CAFE LUKY Alameda 2879, Local 113, de 12 a 21 horas "Go go con topless", consumo mínimo \$ 50.

CASINO PALESTINO. Sto Domingo 673. (394446), comida árabe e internacional, v. bailables.

CHEZ CAMILO. Gral. del Canto 122. (465897), curantos y mariscos.

CONFITERIA TORRES. Alameda 1570 (86220), tertulias, cantantes líricos y bautizos de libro, con vino navegado de autor chileno.

CORY. Avda. Colón. (287901), pavos asados, platos preparados, reparto a domicilio.

DISCOTHEQUE CLUB. Providencia 1.100. (235811); 21 horas; música moderna e internacional, show 2 horas. "Grata sorpresa".

DENNY'S. Campos de Deportes 141; música ambiental

EL ARRIERO. Teatinos 369 (724718); 22.30 horas, cuando jóvenes todos eramos flacos" Monoshow de A. Rojas Murphy Jorge Astudillo al piano.

EL PARRON. Providencia 1184. (239821) parillas y mariscos

EL TRECE. Lira 39 y 43 (392558); de 8 a 1 de la madrugada

EL VIEJO LEON. Huérfanos 1466 (712113), comida típica e internacional

LA TETERA. Providencia 2124 (259908) y M. Monti 017 (745183); once tetera y supertetera

LA PAVITA. P. de Valdivia 047. Restaurant y salón de té, cocktail

LOS ADOBES DE ARGOMEDO. Argomedo y Lira (229794) 20.00 horas "Los adobes", Los Puntillanos, Grupo Chile, Pehuelun, Gustavo Cornejo y su cuenca sola, Tierra Chilena, dos orquestas

MAXIM. Avda. Matía 533 (223376); 19.30 horas "Beat Combo" y Sonora Montecarlo", show internacional 24 horas V. y S. 1.30 horas

MON BIRJOU. Plaza de Armas show L. a J. 23.00 horas V. y S. 1 y 3 horas "Yamal Angélica y Elizabeth Ubilla, humoristas"

NIGHT AND DAY. Agustina 1022 (728222). L. a J. 22.30 horas y 23.45 horas V. y S. 1 y 3 horas "Maggie Lay, humor y picardía y las diosas del strip tease".

PESNA NANO PARRA. San Isidro 55. L. a S. 22.30 horas "Nano Parra, P. Mondaca, Trio Azul, M. Foster, Hilda Yáñez, Grupo Andino y conjuntos invitados "peña Chica" todo público canta

PIANO BAR. Providencia 1.100 (235811). L. a V. 19.00 horas S. 21.30 horas "tardes melódicas con John and Mary".

POSADA COLONIAL. Av. Matía 1179 (514809) el rey del pollo al coque

RESTAURANT CANTON. Merced 572 (394024), comidas cantonesas

RESTAURANT LATAJA. Avda Apoquindo 8226 (205777) show folklórico

RESTAURANTE LO RENGIFO (371534) orquesta de amanecida

RESTAURANT POMARE. Avda Bulnes 98 (721796) once y comidas bailables desde las 20.00 horas

SALON CRAZY HORSE. Providencia 1.100 (235811) L. a J. 22.00 horas V. y S. 0.30 y 2.15 horas "Viviana Zurita, vedettes strip tease."

SAMBO'S. M. Monti 1758 (42755) M. a S. cenas bailables con "Fantasía Tropical" V. y S. "folklore y humor con Pepe Tapia"

Con su novio llegó Susana Giménez

□ Viene a presentarse en "Noche de Gigantes" y "Carrusel", ambos programas de Canal 13



SUSANA GIMENEZ arribó al país en compañía de su novio, Alberto Drage, quien la acompaña en todas las giras internacionales que emprende la vedette argentina.



La vedette argentina se presenta acompañada de seis bailarines y según señaló mostrará en "Noche de Gigantes" su show estilo Las Vegas.

Susana Giménez llegó a las 8.45 horas de ayer al país para actuar en "Noches de Gigantes" y "Carrusel" de Canal 13. La vedette argentina permanecerá en Chile sólo 48 horas porque debe retornar a Buenos Aires donde tiene un show permanente en la televisión, junto al cómico Alberto Olmedo, que es conocido por sus películas junto al gordo Jorge Porcel.

La visita a Santiago corresponde a una gira internacional que abarca todos los países de América Latina, donde Susana Giménez muestra un show al estilo de Las Vegas, en Estados Unidos. "Decidí montar este espectáculo porque una artista de cierto prestigio necesita mostrar facetas diferentes que mantengan el ánimo del público siempre muy alto. Donde lo he mostrado ha gustado bastante y quise traerlo a tu país, porque sé que los chilenos disfrutan con cosas atrayentes", expresó la artista.

La vedette viene acompañada de seis bailarines, su representante artístico, Arnaldo Canelo y su novio Alberto Drage, un basquetbolista del club Gimnasia Esgrima y que la acompaña en todas sus giras. Alberto es más que un amigo para mí. Me acompaña a todos los países que visito y su presencia en cada una de mis actuaciones es vital para mí, porque me indica las mejores posiciones que debo tomar para que mi espectáculo sea atrayente y relevante", comentó.

DIEZ AÑOS

Explicó a continuación que conoce a su "amigo" desde hace diez años y entre ellos existe una gran afinidad personal y artística. "En el plano humano es poco lo que te puedo decir porque es nuestra vida y en estos momentos es conveniente tener cierta privacidad, pero sí puedo expresar que gran parte de mi prestigio se lo debo a él, porque siempre ha estado pendiente de todos los detalles que no están a mi alcance", comenta Susana Giménez.



La artista bonaerense debió tomar el avión muy de madrugada en Buenos Aires para estar temprano frente a las cámaras de televisión en Chile. Igualmente lució bella y su simpatía permitió mostrarles esta foto.

teleprogramas

Jueves 21 de Agosto de 1980

* Programación a color

CANAL 5

- 17.31 "SHAZZAN. Fabuloso mundo de las mil y una noches. Hoy: "LA CIUDAD DE LAS TUMBAS"
- 17.55 "SUPER VELOZ BUGGY BUGGY. Acción y diversión en medio automovilístico. Hoy: "EL HOMBRE INVISIBLE"
- 18.20 "ARCHIVO POP. Con Sergio Pirincho Cárcamo y el magazine juvenil de la TV chilena, notas con Patricio Andrés y el impulso juvenil del momento. Elvis Presley en la historia de la música pop, notas del noticiario pop. Qué hacen los astros de la música en la actualidad.
- 18.50 "ESPECIALES PARA LA JUVENTUD. Hoy: "CUANTO VALE EL SHOW?". Un joven pasa revista a las penalidades y aventuras que significaba el cruce de la frontera americana durante el siglo XIX en un vagón de tren.
- 19.15 "BONANZA. Entretenidas aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 20.00 "DEPORTEVISION. Las distintas actividades deportivas, tanto del sector profesional como amateur. Cómo se hace deporte en nuestro país. Conduce Fernando Muñoz.
- 20.30 "IMAGEN DE LA HISTORIA.
- 21.30 "MARTIN FIERRO.
- 22.15 "DESAFIANDO EL PELIGRO. Programa deportivo que muestra a los competidores de hoy y a los fabricantes de autos de carreras. Hoy: "SHODOWN 1967"
- 22.45 "REFLEXIONES. Con Monseñor René Plenovi.

CANAL 7

- 11.10 "AGENCIA S.O.S. Un programa realizado especialmente para los niños, con temas de interés general, presentados en forma sencilla y amena.
- 11.30 "EL GATO FELIX. Dibujos animados.
- 12.00 "EL OSO YOGUI. Un simpático personaje, amigo de los niños.



La Hechizada, una comedia que ofrece TVN de lunes a viernes a las 16.00 horas.

- 12.30 "EL FESTIVAL DE LA UNA. El programa que acompaña a la familia en su hora de almuerzo, hoy con: Leonardo Favio, Gloria Simonetti, Patricio Renán, Anaya, Patricia Meza, María Cristina Sierra, Rumba 8, el humor de Pepe Tapia y las clases de Cueca, preparándose para septiembre. Conduce Enrique Maluenda.
- 14.00 "EDICION UNO. El avance informativo de la tarde, con Eduardo Cruz.
- 14.10 "CAROLINA. Teleserie venezolana.
- 15.00 "UN MINUTO EN LA MODA.
- 15.05 "AMOR PROHIBIDO. Teleserie mexicana.
- 16.00 "LA HECHIZADA. Comedia.
- 17.00 "LA PEQUEÑA LULU. Dibujos animados.
- 17.30 "MUJERCITAS. La obra clásica de Luisa M. Alcott.
- 18.15 "TARDES DE CINE. Hoy: "EL FLAUTISTA DE HAMELIN", con Donovan, Jack Wild y Donald Pleasence. Cuando la peste negra y las ratas invaden la ciudad de Hamelin en el norte de Alemania, el año 1349, un joven flautista y trovador

- deshace a la comunidad de las plagas, tocando una extraña melodía...
- 20.00 "EL CHAVO. Humor.
- 20.25 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR
- 20.30 "SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.25 "TV TIEMPO. Con Ruth Küper.
- 21.30 "LA EDAD DE LOS MEDICIS.
- 23.30 "LAS VEGAS. Policial.
- 24.00 "EDICION DOS. Rodolfo Herrera entrega la síntesis informativa del día.
- 00.10 "ALMA MATER. Serie juvenil.

CANAL 11

- 07.00 "TELEONCE AL DESPERTAR. Noticias. Belleza. Gimnasia. Cocina y una canción al cierre.
- 08.40 "CIERRE.
- 11.00 "CARTA DE AJUSTE.
- 11.30 "LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
- 12.15 "CUANTO VALE EL SHOW?". Con la conducción de Ricardo Calderón.
- 13.00 "EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. Entrevistas.
- 13.30 "SEPTIMO ARTE EN COLORES. Hoy: "TERROR EN LA NOCHE". (Misterio). Con Maureen Lipman, Richard O'Callaghan y James Grant. En Londres un sujeto asesina a 4 bellas jóvenes. Se convierte en un quebradero de cabeza para la policía inglesa. Todas las pistas fracasan. Las víctimas son todas jóvenes bellas y pertenecientes a un mismo barrio de la ciudad. En esa zona hay una biblioteca pública y una de sus funcionarias desaparece y se teme por su vida. En un riachuelo cercano se encuentra un zapato de ella, la policía la da por muerta. Al igual que sus compañeros de trabajo. Sin embargo, esta joven ha tramado un plan con un amigo para dar con el criminal. Pero no contaban con el terror de una solterona y eso ocasiona tragedia mayor.
- 15.05 "YO SOY ESPÍA. Serie de espionaje con Robert Culp y Bill Cosby. Hoy: "Feliz cumpleaños para todos".



Gustavo León, locutor de continuidad de Canal 11.

- 16.00 "LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
- 16.10 "MARVEL SUPER HEROE. Ciencia ficción.
- 16.25 "LOS BOCHINCHEROS. Dibujos animados.
- 16.35 "METEORO. Ciencia ficción.
- 17.05 "LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
- 17.30 "EL REGRESO DE ULTRAMAN. Ciencia ficción.

LE INSINUAMOS

"EL SACRIFICIO DE ABRAHAM". Esta noche en Canal 13 a las 21.30 horas otro capítulo de la Franja Cultural del Canal Católico. En esta oportunidad Gene Barry, Andrew Duggan y Beverly Garland dan vida a un enfrentamiento entre Abraham y el caudillo nómada Harabal. Un hijo de este último muere accidentalmente y su padre jura tomar venganza en la descendencia del profeta.

"LA EDAD DE LOS MEDICIS": A las 21.30 horas en Canal 7 una realización de la R.A.I. dirigida por Roberto Rossellini, con un retrato fiel y preciso de la familia Médicis, una de las piezas vitales del desarrollo mercantil y artístico de Florencia.

"LA NOCHE DEL OSO": Un western con la participación de Clint Walker, Martha Hyer y Keenan Wynn. La acción se centra en torno a un ex sheriff que llega a un pueblo y

debe hacerse cargo de un rancho que lo heredó de un tío, pero en el pueblo se encuentra con la sorpresa de que este terreno está hipotecado. Lo levanta y ello molesta mucho a un ranchero de la región, porque éste anhela las tierras del recién llegado. Todo hasta aquí es tranquilo hasta que aparece un oso que destruye las tierras del sheriff...

"SOMBRA FUNESTA": Un filme policial en Canal 13 a las 23.00 horas en el espacio "Cine de Año Nuevo". Participan en los roles estelares: Joel McCrea, Herbert Marshall y Gail Russell. La acción se centra en torno a una institutriz que llega a Londres para hacerse cargo de la tutela de dos niños quienes tienen un extraño pacto con el habitante de la casa contigua. La situación se torna tensa y embarazosa cuando al dueño de casa se le culpa de un homicidio.

CANAL 13

- 11.00 "PLAZA SESAMO. Programa infantil.
- 11.30 "DIBUJOS ANIMADOS.
- 11.50 "SACAPUNTA. Programa infantil.
- 12.30 "CARRUSEL. Con la conducción de Juan La River.
- 13.15 "ALMORZANDO EN EL 13.
- 14.00 "ANDREA CELESTE. Teleserie argentina.
- 15.30 "SACAPUNTA. Programa infantil.
- 17.10 "BATMAN. Serie de aventuras con Adam West y Burt Ward.
- 17.40 "CINE EN SU CASA. MOR EN LAS VEGAS.
- 19.15 "ESTUDIO 26. Programa misceláneo.
- 20.25 "LOS TELEVICENTES. Invitan a los niños a dormir.
- 20.30 "TELETRECE. Noticias. Información meteorológica con Carmen Jauregui.
- 21.25 "FRANJA CULTURAL. Grandes héroes de la Biblia. Hoy: "El sacrificio de Abraham" con Gene Barry, Andrew Duggan, Beverly Garland.
- 22.30 "LA ISLA DE LA FANTASIA. Serie de aventuras. Hoy: "Luna Llena" - "Vampiro".
- 23.00 "CINE DE AÑO NUEVO. Hoy: "Sombra Funesta. Policial 1945. Con Joel McCrea, Herbert Marshall, Gail Russell.



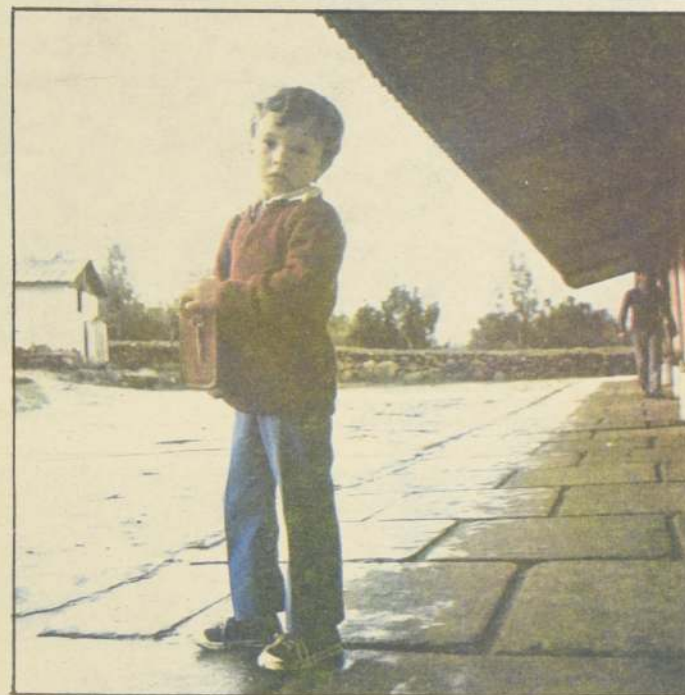
El protagonista de "El sacrificio de Abraham", Gene Barry, en la noche en la Franja Cultural de Canal 13.

ESTUDIANTES EN ALHUE Y SUS ALREDEDORES

trabajando bajo la lluvia



Control de niños sanos en la posta de Alhue.



Colegio en la localidad de "El Asiento", hasta allá llegaron los estudiantes de la U.



Lavando platos al pie del estanque. Las labores domésticas compartidas fueron parte de la experiencia de las comunidades.



Las escuelas de la zona se vieron favorecidas por los Trabajos de Invierno.

PRIMEROS TRABAJOS DE INVIERNO REALIZO FECECH

Cuando llegaron los españoles, la región estaba en poder del cacique Albalahue, que en lengua indígena quiere decir padre de todos los brujos y fantasmas. De allí derivaría el nombre de Alhue, o "tierra de demonios". Tal vez para conjurar a estos fantasmas, los habitantes han levantado extrañas grutas con imágenes de la virgen. Pero además de sus antiguos demonios, Alhue ha conjurado el paso del tiempo.

Ya el escritor José Santos González Vera lo había advertido: "En Alhue nadie tenía idea del porvenir. Los días no traían angustias, pero tampoco eran portadores de mensajes alegres. Llegaban y se extinguían sin ningún suceso. Y los meses, por su índole más abstracta y arbitraria, se hubiese creído que transcurrían de noche".

EL SUCESO

Aun cuando hasta hoy parece mantenerse aquel inmovilismo que González Vera observó en las primeras décadas del siglo, este año hubo al menos siete días "portadores de un mensaje alegre". En medio del aislamiento que trajo un invierno excepcionalmente lluvioso se produjo el suceso: 70 jóvenes procedentes de casi todas las Facultades de la Universidad de Chile en Santiago llegaron a la región para desarrollar diversas labores en beneficio de la comunidad. De esta forma se cumplieron los primeros Trabajos de Invierno, organizados por la Federación de Centros de Alumnos de la Universidad de Chile, FECECH.

EXPERIENCIA DE PROVECHO

—Contando con la experiencia de los trabajos de verano— señala Jorge Cifuentes, alumno de 4º

año de Ingeniería Comercial—vimos la posibilidad de hacerlos también en invierno, que es la temporada en que la gente los necesita más, ya que se presenta un mayor número de enfermedades, los animales domésticos y el ganado están pariendo y muchas regiones quedan aisladas al deteriorarse los caminos y crecer los ríos.

No fue fácil para el Departamento de Actividades de FECECH organizar y poner en marcha estos trabajos. El tiempo con que se contaba era limitado y las fechas de vacaciones de invierno de las distintas Facultades no siempre coincidían. Aun así los estudiantes se movilizaban para establecer 6 comunidades de trabajo que se establecieron en las localidades de Alhue, Loica, Nihue, Quincanque, Pichi y El Asiento.

CONVIVENCIA Y SERVICIO

— Con estos primeros trabajos de invierno perseguimos dos objetivos básicos — nos explica Jorge Cifuentes, a cargo de la organización de esta actividad.— En primer lugar la entrega de conocimientos y servicios que como universitarios podemos hacer a la gente que los necesita. Se trata también de que los futuros profesionales se identifiquen con estas necesidades y las consideren como parte de su futuro campo ocupacional. Además pretendemos lograr una experiencia de mayor comunicación y de convivencia entre jóvenes universitarios de distintas carreras.

El trabajo se desarrolló en cinco áreas. En salud se incluyó todo lo relativo a prevención, curaciones, control de niños sanos, controles sanitarios, extracciones dentales, indicaciones sobre higiene bucal, etc. En materia de educación se

trató principalmente de promover actividades recreativas y reforzar algunos aspectos puntuales. El área agropecuaria se ocupó de tratamientos de animales enfermos, indicaciones sobre prevención, y sobre cultivos y manejo de la tierra. Construcción trabajó en las reparaciones y ornato de los locales de las escuelas básicas que funcionan en la zona, en tanto que Ciencias Sociales hizo encuestas socioeconómicas, cuyos resultados entregará posteriormente a los organismos pertinentes.

— Por la escasez de tiempo, los trabajos se enfocaron fundamentalmente hacia aspectos educativos y de información, dentro de las diversas áreas que ellos comprendieron —manifestó el estudiante Jorge Cifuentes.

RESPUESTAS

— La acogida que aquí han encontrado los alumnos ha sido excepcional —declaró por su parte José Antonio Pinto, Director de la Escuela G 122 de Barrancas de Pichi—previamente los organizadores vinieron a hablar conmigo y aquí tratamos de orientarlos y de indicarles cuáles eran los problemas principales de la gente. En los cinco años que estoy en la zona jamás se había recibido una ayuda de este tipo.

Se calcula que las personas directamente beneficiadas por la acción de estos trabajos son aproximadamente 4.000. Esta cifra y otras de significación quedarán precisadas con mayor exactitud cuando se haga la evolución e informe final sobre estos trabajos que aún cuando breves, constituyeron una buena experiencia y una muestra de la vocación de servicio que alienta a los estudiantes de la "U".



Recibiendo la correspondencia de familiares, amigos y pololos.



Director de la Escuela G. 122 junto a sus alumnos "desde que estamos aquí, nunca se había recibido una ayuda de este tipo".

Alumnas de educación colaborando en el almuerzo escolar, en Barrancas de Pichi.



organización del medio ambiente natural

Marco de referencia para una
educación ambiental III

Luis Capurro S.

Hemos establecido que el Medio Ambiente Natural está formado por cuatro subsistemas fundamentales: Hidrósfera, Atmósfera, Litósfera y Biósfera que, en conjunto, se denominan las Biogeoestructuras, y por un Entorno que varía de un punto a otro; todos ellos estrecha e indisolublemente interrelacionados. La vida surgió como un proceso de cambio y de interacción entre ellos.

El Medio Ambiente Natural posee una organización cuya unidad es el Ecosistema, es decir, sus componentes físico-químicos "Recursos Materiales y Entorno" y biológicos "Biósfera" están organizados en sistemas cuya organización es análoga a la organización de un individuo vivo.

DIMENSIONES ESPACIAL Y TEMPORAL

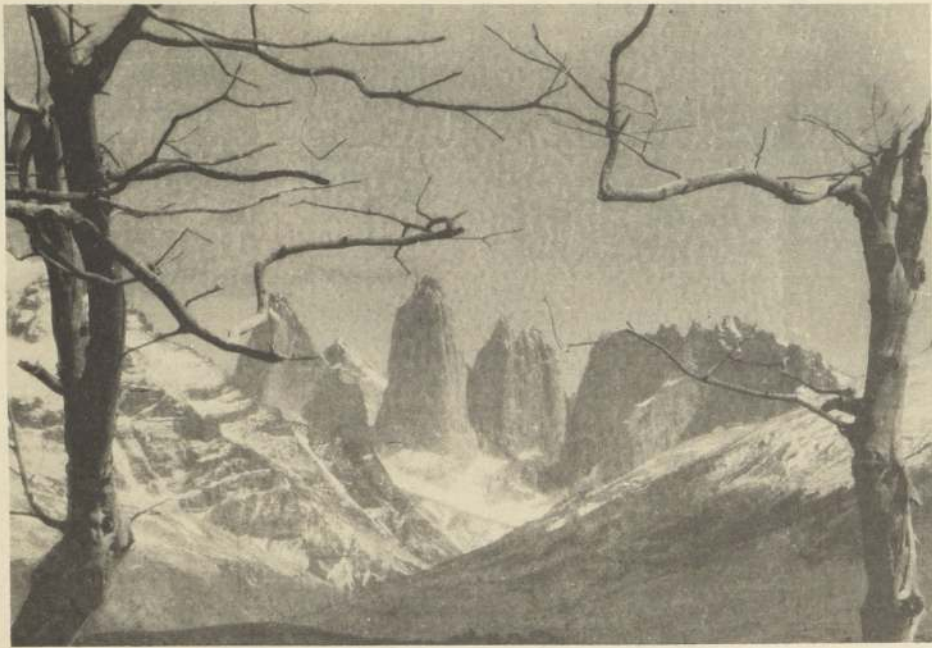
En efecto, todo ecosistema posee una dimensión espacial o "estructura", la que está dada por los componentes físico-químicos y biológicos que lo forman, los que se disponen conforme a un cierto arreglo topológico que es característico de cada ecosistema. Posee también una disposición temporal o "funcionamiento" basado en la ocurrencia de una serie de procesos, tales como:

- 1.- Reciclaje permanente de materias, que va desde el ambiente físico-químico (sustancias inorgánicas) al ambiente vivo (sustancias orgánicas) y regresa a aquel en un proceso de circulación continua y entre los componentes orgánicos, en ciclos que comprenden una sucesión interminable de etapas en las que se enlazan procesos de absorción, producción, conversión, descomposición, desintegración y reabsorción. Estos son los llamados "ciclos biogeoquímicos", expresión de la ineludible necesidad de hacer circular en forma continua la materia en el Medio Ambiente Natural. Es así como se habla de un ciclo del carbono, de un ciclo del nitrógeno, de un ciclo del oxígeno, de un ciclo del fósforo, de un ciclo del calcio, de un ciclo del agua, etc.

Desde el punto de vista material el Medio Ambiente Natural se comporta como un sistema cerrado, de allí la naturaleza cíclica de los procesos ecológicos.

- 2.- La existencia de cadenas alimentarias como la expresión práctica de la necesidad de transferencia de materia y energía, factores fundamentales en los que está basado el fenómeno vital. Estas cadenas alimentarias pueden ser muy variadas, es así como pueden incluir relaciones de depredador-presa, de parásito-hospedero o bien relaciones materia orgánica y saprófitos. Las cadenas alimentarias se interrelacionan en el medio ambiente natural dando origen a complejas redes o tramas alimentarias que, por representar muchos caminos alternativos, determinan la estabilidad y la no vulnerabilidad de los ecosistemas naturales.

- 3.- La existencia de patrones de diversidad tanto en el tiempo como en el espacio, determinados por el número de especies presentes en la



comunidad biótica que constituye el ecosistema y por el número y la distribución de los individuos integrantes de cada población en esa comunidad. Esta diversidad orgánica natural hace posible la rica y compleja trama alimentaria que caracteriza a cada ecosistema natural.

FLUJO DE ENERGIA

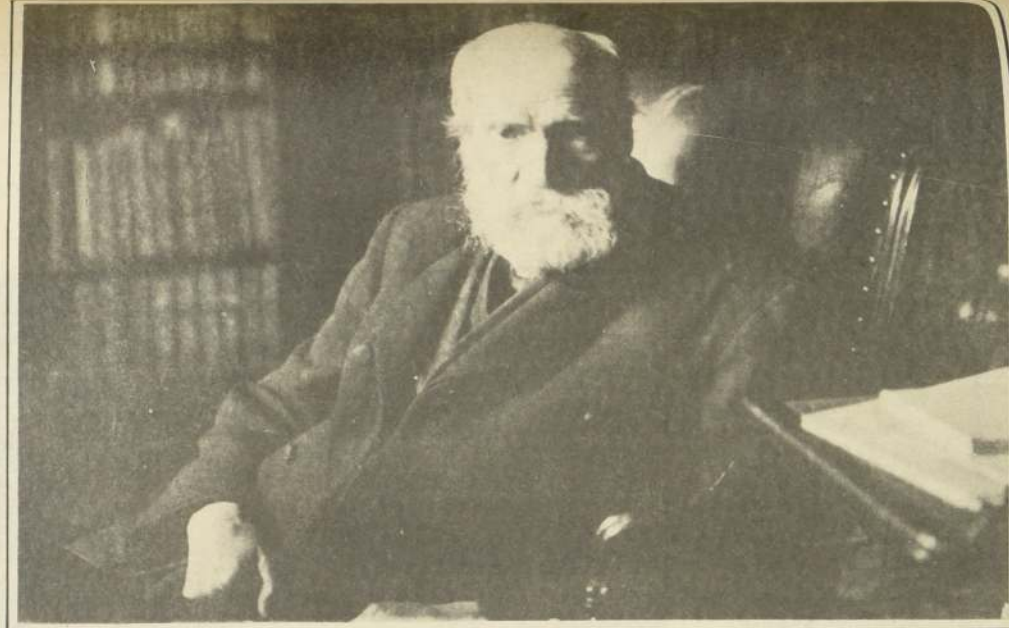
- 4.- El flujo unidireccional de energía en las cadenas alimentarias, que comienza por la captación de la energía radiante del sol por los productores (vegetales clorofilados) y su conversión en energía química potencial que queda envasada en forma de moléculas orgánicas ricas en energía del tipo de la glucosa; esto es lo que se llama productividad primaria. Esta energía es liberada durante el metabolismo tanto de los productores como de los consumidores (animales), para ser almacenada, en parte, en moléculas de A.T.P. (adenosintrifosfato) como fuente de energía para las células, y degradada, en parte, a energía calorífica como consecuencia de la Segunda Ley de la Termodinámica que establece que cada vez que una forma de energía se transforma en otra, gran parte de la energía se degrada como calor. Estos



procesos constituyen la productividad secundaria porque parte de la energía contenida en las moléculas de A.T.P. se utiliza en la síntesis de nuevas moléculas orgánicas; proteínas, lípidos o grasas, otros hidratos de carbono, etc., destinados a incrementar las estructuras o a reparar el desgaste originado por el trabajo fisiológico.

Este flujo de energía se realiza a lo largo de las cadenas alimentarias integradas por: productores, fitófagos o herbívoros, carnívoros, recuperadores y descomponedores. La menor disponibilidad de energía que se va generando en la cadena alimentaria a medida que se avanza a lo largo de ella, ya que en cada eslabón hay salida de energía calorífica hacia el ambiente exterior y, por otro lado, los mayores requerimientos de los eslabones superiores de la cadena como consecuencia de su mayor complejidad orgánica y tamaño, determina el que todas las cadenas alimentarias, especialmente las terrestres, sean limitadas en extensión.

Desde el punto de vista energético el Medio Ambiente Natural se comporta como un sistema abierto alimentado por la energía radiante del Sol y opera mediante una serie de transformaciones: fotosíntesis en los productores, metaboli-



Don Diego Barros en su sala de trabajo. En los momentos en que se celebra el sesquicentenario de su nacimiento, su obra histórica mantiene aún vigencia.



neral de la Independencia de Chile, que fue muy bien acogida por la crítica. Esta primera etapa de producción científica se vio interrumpida luego por un largo viaje en que visitó Perú, Argentina y Europa. En los momentos de parti, o quizás antes, Diego Barros había tomado determinaciones que orientarían sus creaciones y actividades por el resto de su existencia. Sería la tarea fundamental de su vida escribir una serie de textos, que, por una parte sirvieran a la enseñanza secundaria y universitaria, y por otra aclararan para los interesados cuestiones básicas de la ciencia. Otro propósito, tan importante como el primero, fue el de escribir una Historia de Chile, completa y detallada e imparcial, que

sirviera a las futuras generaciones a comprender el proceso de la formación nacional.

Su primer propósito se vio facilitado cuando a su vuelta, el año 1863, fue nombrado Rector Suplente del Instituto Nacional y posteriormente, en 1871, Decano de la Facultad de Humanidades.

LA GRAN TAREA

En Lima, Buenos Aires, París y otras ciudades visitó archivos privados y públicos, conversó con otros historiadores y entrevistó a personajes que habían tenido importantes figu-

raciones en la historia política e intelectual de los últimos decenios. Asimismo terminó por plegarse a las corrientes liberales positivistas, de moda en Europa, aunque nunca en verdad en sus escritos aparecieron estas ideas como determinantes en su visión del pasado.

Su gran labor comenzó casi inmediatamente después de llegar a Santiago en 1863. Dos años después publica el *Compendio de Historia de América*, que luego refunde en el *Compendio Elemental*, más apropiado para la enseñanza secundaria. En 1867 imprime su *Manual de Composición Literaria y Elementos de Geografía Física*. La aparición de la obra más

importante de su obra, *Historia General de Chile*, debió esperar aún algunos años debido a sus actuaciones en el campo diplomático y a nuevos viajes y misiones oficiales que debió cumplir. Los tres primeros volúmenes de la *Historia General de Chile* aparecieron en 1884 y el último, es decir el volumen 16, el año 1902, a pesar de que parece haber estado terminado desde 1899. Diríase que cumplir con la aspiración máxima de su vida costó al autor 18 años de trabajo, pero en realidad no fue ese lapso sino toda su vida.

SINTESIS GLOBAL

Los aportes de Diego Barros a la historiografía americana y chilena resultan claros y deslumbrantes después de una breve mirada al *Compendio Elemental de Historia de América* y a la *Historia General de Chile*. El primero, fuera de su edición chilena, tiene varias otras en Montevideo y Buenos Aires, y efectivamente, como su autor lo soñara, ha servido para el conocimiento básico del continente a muchas generaciones de jóvenes. Se puede ver lograda en este libro la máxima aspiración que puede tener un historiador de cualquier tiempo: llegar a una síntesis global del acontecer histórico ocurrido en distintas épocas y en muy diferentes sociedades, como las que componen América. Diego Barros logra en 1865 lo que una veintena de estudiosos venían de hacer desde el siglo XVIII, sin resultados encomiables, con la sola excepción quizás, de la obra de William Robertson publicada en Londres en 1777.

Tanto en el *Compendio* como en la *Historia General* no contó su autor con las facilidades que ahora corrientemente tienen los historiadores, esto es, bibliotecas y archivos ordenados, colecciones documentales y otras fuentes publicadas, monografías sobre distintos aspectos muy complejos o muy interesantes, etc. Diego Barros tuvo que hacer aquella síntesis partiendo de nada, desde la búsqueda de los materiales documentales más elementales.

LOS NUEVOS COMPONENTES DE LA HISTORIA

Pero las obras que comentamos tienen aún otros méritos no menos valiosos. La ilustración había incorporado a la reflexión histórica algunos elementos que le eran indispensables para desarrollarse como ciencia. Estos fueron, la consideración del paisaje como escenario natural donde el hombre y la sociedad se desarrolla, la sociedad como conjunto de hombres relacionados de distintos modos y, en tercer lugar, la economía como un conjunto de hechos centrados en actividades de producción, intercambio y consumo. Cuando Barros Arana leía las primeras obras de historia que su inquietud intelectual lo impulsaba a abrir, se encontró con estos nuevos componentes de la historia en obras como la de Claudio Gay sobre Chile, que se inscribía en la corriente de las Historias Físicas y Políticas, pero allí constituían capítulos o secciones aparte de la historia misma, aunque dentro de la misma obra. De la lectura de las más modernas historias publicadas en Europa y también de su propia reflexión, Barros Arana concluyó en que aquellos tres elementos no debían ser componentes separados del acontecer histórico sino que debía presentárselos como parte de la propia historia. Este fue parte de su método al escribir la *Historia General de Chile* y nos explica en gran medida la vigencia que aún tiene, después de más de 80 años de haber sido escrita.

El 16 de agosto se cumplió el sesquicentenario del Natalicio de don Diego Barros Arana, una de las figuras más prominentes de la historiografía chilena y americana; Rector de nuestra Universidad entre los años 1893 y 1897. Con este motivo hemos incluido dentro de nuestra serie de historiadores chilenos el presente trabajo del profesor Rolando Mellafe.



De hacendado a historiador, don Diego Barros en sus años de juventud.



Barros Arana en su biblioteca. El historiador tuvo que emprender la búsqueda hasta de los materiales documentales básicos.

Historiadores de Chile

DIEGO BARROS ARANA Historiador de Chile y de América

Rolando Mellafe

Es consenso entre los historiadores nacionales y extranjeros que Diego Barros Arana es el más importante historiador chileno del siglo pasado y que su obra es aún fundamental. Pocos son los temas que un investigador de nuestro pasado no encuentre entre más de 260 títulos, incluyendo artículos, de los que el gran historiador se preocupó. Este imponente conjunto abarca variados géneros y preocupaciones: bibliografía, biografías, críticas de trabajos referentes a Chile y a América aparecidos en distintas partes del mundo, pedagogía y textos de estudio, artículos sobre cuestiones de límites, historias generales y trabajos sobre episodios y épocas históricas de corta duración; lo abarcó todo y fue brillante en cada tema.

ACCION Y PENSAMIENTO

Diego Barros perteneció a esa generación de científicos e intelectuales chilenos, como Benjamín Vicuña Mackenna y José Toribio Medina que, con un increíble tesón y casi místico espíritu de creación, pudieron organizar el tiempo de su vida haciendo productiva tanto la acción como el pensamiento. En el caso de don Diego no sólo produjo esta prodigiosa obra histórica, sino también participó en debates políticos, renovó la educación

secundaria, participó activamente en labores universitarias, viajó cumplió con labores diplomáticas, creó y mantuvo prestigiosas publicaciones periódicas, como la Revista de Santiago y la Revista Chilena, y aún tuvo aliento para dedicarse con especial afecto a educar a la juventud en largos años de enseñanza en el Instituto Nacional.

Diego Barros nació en Santiago el 16 de agosto de 1830, en el agitado tiempo en que el país, al borde de la anarquía, buscaba la forma de un gobierno estable y organizador de la joven República. Miembro de una distinguida familia patricia, su cuna lo ubicó cerca de los personajes más importantes de su época. Su padre, don Diego Antonio, antes de la independencia había sido un próspero comerciante en Lima y en Buenos Aires, donde también ocupó el cargo de regidor del Cabildo. Casó allí con doña Martina Arana y Andonaigue, cuya familia alcanzara bastante distinción política en la época del Gobierno de Juan Manuel de Rosas. El matrimonio —ya con varios hijos— se estableció en Santiago por 1817, ocupándose don Diego Antonio del comercio y de la explotación de un par de haciendas cercanas a Santiago. Dos grandes amistades del próspero empresario fueron Bernardo O'Higgins y Diego Portales y la transmisión del recuerdo

y de documentos de estos personajes de don Diego Antonio a su hijo sin duda influyeron posteriormente en el tratamiento histórico que de sus actuaciones hiciera el historiador.

FORMACION HISTORICA

Don Diego Antonio quiso que su hijo Diego fuese hacendado y cuando aún éste era un niño lo instaló con un hermano en una de sus propiedades. Eran otras, sin embargo, las preocupaciones del adolescente que dejando las labores del campo se enfrascó en la lectura de las obras que fueron su "formación histórica", según él mismo lo confiesa: el Compendio del Abate Juan Ignacio Molina, las Memorias del General Miller, la obra de Torrenor sobre la independencia americana y las primeras entregas de la Historia Física y Política de Claudio Gay. Poco después agregó a sus desvelos de lector empedernido los trabajos que mayor influencia dejaron en su visión de América, las de Alejandro von Humboldt. Cuando su padre descubrió la pasión de su hijo tuvo el buen tino de aceptarla y fomentarla. En efecto, por esos días falleció Miguel de la Barra, que poseía la mejor biblioteca del país y don Diego Antonio compró

para su hijo la parte que atingía a Chile y América.

PRIMEROS TRABAJOS

Barros Arana estudió en el Instituto Nacional entre los 13 y 16 años de edad. No figura, curiosamente, entre los alumnos distinguidos de ramos como filosofía, matemáticas e historia universal que eran las materias que se impartían en esos años. Quien acapara todos los premios es otro historiador y amigo de toda su vida, Miguel Luis Amunátegui. Diego obtiene solamente el premio de latín, lengua que posteriormente le es de utilidad para traducir con fluidez del francés e inglés, idiomas que por esos años no se enseñaban en Chile. Teniendo vocación, medios y enorme voluntad para el estudio no pudo seguir más adelante, pasando a ser prácticamente un autodidacta. Esta situación le preocupó enormemente durante toda su vida y gastó parte de su fogosidad polémica y capacidad organizativa, en su madurez, para imponer el estudio de los ramos científicos en la educación secundaria y en la universidad.

Poco antes de cumplir 20 años de edad publica Diego Barros su primer trabajo histórico, Tupac Amaru, un corto estudio sobre la rebelión del cacique alto peruano de pre-independencia. Tres años más tarde aparece el primer capítulo de una obra de más envergadura Historia Ge-



mo en los hervíboros, metabolismo en los carnívoros, etc.

El flujo de energía desde el mundo inorgánico —el Sol— hacia el mundo orgánico y el reciclaje de la materia en forma de nutrientes desde la parte inorgánica hacia la orgánica y la circulación de éstos hacia la inorgánica son los procesos que aseguran las funciones básicas de la Biosfera, subsistema que incluye todos los ecosistemas acuáticos y terrestre-aéreos que han existido en el pasado y que existen actualmente.

SUCESION ECOLOGICA

5.- Los ecosistemas se desarrollan y evolucionan a lo largo del tiempo a partir de formas más simples y hasta llegar a formas complejas y estables, a estados maduros en equilibrio con las características ambientales, especialmente, climáticas y edáficas (relacionadas con el suelo). Esta evolución de los ecosistemas a través del tiempo se conoce con el nombre de "sucesión ecológica" y es la causa de que la parte viva de un ecosistema forme un conjunto coherente y cohesionado porque han participado, o mejor dicho, compartido un proceso o historia evolutiva común, ajustándose unos a otros y a la constelación de factores ambientales físico-químicos que prevalecen en su área específica.

SISTEMAS CIBERNETICOS

6.- Los ecosistemas se comportan como sistemas automáticos y autorregulables, es decir, son capaces de detectar información, transmitirla mediante un medio informacional apropiado y organizar esta información, lo que lleva al establecimiento de modelos de relaciones con el ambiente. Cuando esta relación es modificada de manera tal que se desvía del óptimo, el modelo es alterado de manera correspondiente y puede ser usado para orientar el curso de acción apropiado y detectar cada modificación posterior hasta alcanzar un nuevo equilibrio. Este modelo cibernético básico explica la manera como todos los ecosistemas, independientes de su complejidad, se adaptan, es decir, alcanzan un nuevo estado de equilibrio con su ambiente. El hecho de que todos los componentes del ecosistema estén interrelacionados asegura el que se pueda producir un reajuste general para restaurar su estructura básica después de cualquier perturbación.

EQUILIBRIO DINAMICO

Los ecosistemas son, por tanto, sistemas cibernéticos, es decir, operan en ellos procesos de regulación mediante mecanismos de feed - back o

retroalimentación negativa con el objeto de regular en un punto óptimo las fluctuaciones de los diversos parámetros que caracterizan a un determinado ecosistema. Los mecanismos de retroalimentación negativa son aquellos sobre los cuales reposa la regulación y la estabilidad, vale decir, el restablecimiento de los equilibrios y la autoconservación. La existencia de estos procesos de autorregulación nos permite hablar de una "homeostasis ecológica" de la misma manera como hablamos de una homeostasis a nivel de los organismos, es decir, de una tendencia hacia un equilibrio dinámico.

CONCEPCION HOLISTICA

En suma, la organización de un ecosistema implica la existencia de una estructura determinada, por la existencia de componentes físico-químicos y biológicos dispuestos según un cierto orden topológico y la existencia de funciones basadas en 6 procesos fundamentales. Tanto la estructura como las funciones de un ecosistema son operacionalmente inseparables, confiriéndoles a cada uno de ellos sus peculiares características de complejidad; hace posible la existencia de interacciones permanentes entre todos sus componentes y genera su capacidad de ser autorregulable. El ecosistema es, por lo tanto, un todo integrado y esto es lo que llamamos una concepción holística del ecosistema. Pero, como hemos visto, este no es sólo holológico, sino también cibernético, estable, homeostático y tiene memoria, de otro modo no podría mantener su estructura en el tiempo.

Podríamos definir un ecosistema como un sistema integrado por todos los organismos vivos, incluido el hombre, que forman su comunidad biótica o biocenosis y por los componentes físico-químicos que forman parte de su estructura; que ocupa un sector ambiental definido en el espacio y en el tiempo y cuyas propiedades globales de funcionamiento, flujo energético y reciclaje de materia y su autorregulación derivan de las variadas interacciones que se establecen entre sus componentes naturales. Las interacciones derivan de los diferentes tipos de comunicaciones que se establecen entre los distintos componentes del ecosistema, en el cual el comportamiento de uno está condicionado por el estado de los otros componentes. La totalidad u Holismo resulta así de propiedades globales de un todo integrado con atributos que no se pueden deducir del análisis del comportamiento aislado de sus partes.

Los Ecosistemas, unidades fundamentales del Medio Ambiente Natural, actúan como sistemas que intercambian materia (sistemas cerrados) y energía (sistemas abiertos) en unidades funcionales de la naturaleza que varían grandemente a lo ancho de este planeta: bosques, sabanas, desiertos, praderas, tundras, taigas, etc., manteniendo un equilibrio dinámico mediante complejos mecanismos de autorregulación u homeostasis, que es la tendencia de los sistemas biológicos a resistir el cambio y a permanecer en estado de equilibrio dinámico.

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE — Pág. 11



Continuando con sus esfuerzos por ofrecer al público de la región las muestras más representativas de diversas manifestaciones artísticas, el Centro Cultural Palacio Astoreca, dependiente de la Sede Iquique de la Universidad de Chile, presentó durante la segunda quincena de julio una exposición de acuarelas y dibujos de la artista Victoria Lira.

Con esta exposición, el Palacio Astoreca —como lo señalara la Directora de dicho Centro Cultural, Elena Tassara— “no sólo entrega a la comunidad otra muestra de arte, sino que cumple un importante objetivo: entregar al país una nueva artista”. Porque esta es la primera exposición que de sus obras realiza Victoria Lira. “Nunca lo había pensado —explicaba en Iquique— a pesar de que muchas personas me decían que lo hiciera. Ahora, la Directora del Palacio Astoreca me convenció de que mi obra debería conocerla el grueso del público”. A pesar de no haber realizado ninguna exposición,

sus cuadros son muy conocidos entre los entendidos.

Treinta acuarelas y siete dibujos contempló la exposición de Iquique. El crítico de arte, Ricardo Binds, refiriéndose a las obras expuestas, señalaba que ellas “poseen la autenticidad de una pintora muy ajena a las capillas artísticas y que tiene tanto que comunicar, en su discurso pictórico sencillo, pero rico en sugerencias sutiles y lirismo sentido”. Reconoce también que “me ha sorprendido con la seguridad que posee con el lápiz, para enfocar los árboles añejos y los decididos achurados para definir la sombra”.

Victoria Lira, “Profesora de Artes Plásticas y artista de verdad”, como la llamó Eugenio Pereira Salas, fue alumna de destacados maestros, como Miguel Venegas Cifuentes, Peter Horn, Dora Puelma, Oscar Trepte, Exequiel Fontecilla, entre otros. Posteriormente ingresó a estudiar al taller de Kurt Schicketanz, célebre maestro alemán radicado en Chile, quien la califica como su “mejor alumna”.

CURSOS – SEMINARIOS – PROGRAMAS DE POST-GRADO – CURSOS – SEMINARIOS

TECNOLOGÍAS DEL CARBÓN

La crisis energética mundial provocada por el progresivo agotamiento de las reservas de petróleo ha vuelto a poner al carbón en el primer plano del desarrollo tecnológico. Es indiscutible que en los próximos decenios sólo se encontrará en el carbón un sustituto adecuado al petróleo. Esto en su doble aspecto de fuente de energía —como combustible directo y como generador de combustibles líquidos y gaseosos— y de proveedor de materias primas para la industria petroquímica.

Las reservas carboníferas de nuestro país se cuentan entre las más importantes de América latina. Por lo tanto, el conocimiento de las modernas alternativas tecnológicas para su utilización es fundamental para el desarrollo nacional.

Dentro de esta perspectiva el Departamento de Tecnología Química de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de nuestra Universidad, con la colaboración del Departamento de Industrias y del Instituto de Análisis de Sistemas Aplicados para el Desarrollo, organizó un Seminario destinado a dar a conocer a ingenieros, empresas e instituciones públicas los fundamentos, tecnológicos en que se basan los modernos procesos de utilización del carbón.

Este Seminario será inaugurado a las 10 horas de hoy en el Hotel Carretera. En las sesiones, que se prolongarán hasta las 19.30 horas, se tratarán los siguientes temas: Situación actual del desarrollo de los procesos modernos

para utilización del carbón: Gasificación del carbón; y Licuefacción del carbón. Mañana viernes se abordarán los temas: Diseño de reactores químicos: el gasificador Lurgi, el reactor

“trickle bed”, de licuefacción; Aprovechamiento directo del carbón: combustión en lecho fluidizado, mezclas carbón-petróleo y El carbón en el panorama energético de Chile.

EN CURICO

JORNADAS DE ACTUALIZACIÓN EN QUEMADURAS

Patrocinadas por la Facultad de Medicina Sur de la Universidad de Chile se realizarán a fines del presente mes en Curicó las Primeras Jornadas de Actualización en Quemaduras.

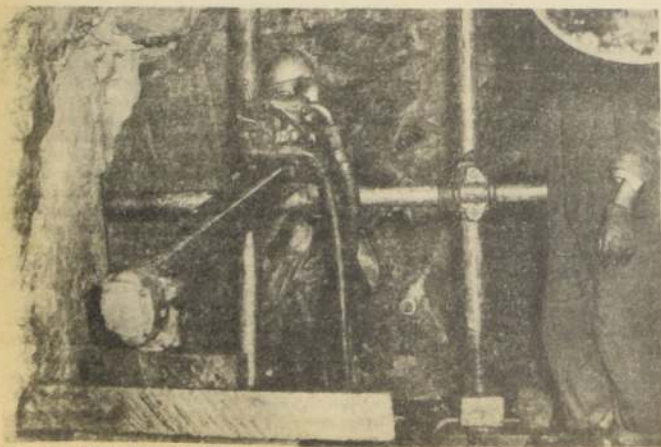
El evento se desarrollará durante los días 21, 22 y 23 de agosto en el hospital de esa ciudad y será dirigido por los doctores Hernán Grez y René Artigas.

El Dr. Artigas manifestó que la incidencia de estos accidentes en Chile es de un quemado grave por cada dos mil habitantes, lo que significa seis mil casos anuales —de los cuales dos tercios son niños— que

exigen larga hospitalización, con altos costos.

Observó, sin embargo, que las técnicas y medicamentos modernos permiten en la actualidad a una persona sobrevivir hasta con un 80 por ciento de quemaduras graves en su cuerpo.

Las primeras Jornadas de Actualización en Quemaduras son patrocinadas, además, por el Hospital Exequiel González Cortés, el Colegio Médico de Curicó y el Comité Iberoamericano de Prevención y Asistencia de las Quemaduras, CILAPAQ, y cuentan con el auspicio del Laboratorio Parke Davis.



Pág. 12 — REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

DIPLOMACIA CULTURAL: POR LA SENDA DE DON ANDRÉS BELLO

EL EJEMPLO DE BELLO EN EL SIGLO XX

Ninguno de los fundadores de las universidades que en la actualidad existen en el país y en América, ha entregado una visión y un aporte internacionales más importantes que el legado diplomático y cultural de don Andrés Bello a través de la Universidad de Chile.

“El mayor hombre de letras de América” al decir de Menéndez Pelayo, fué el primer Rector de esta Casa de Estudios bajo la ley orgánica de 1842, gobernando sus destinos hasta 1865.

Cuando se inician en Chile y en América las actividades para la conmemoración del Bicentenario de su nacimiento, es importante descubrir algunos aspectos de su enorme legado internacional para proyectarlo en el siglo XX.

POR LA SENDA DE DON ANDRÉS BELLO

El origen de la Universidad de Chile se remonta al año 1622 y en esta larga y pujante trayectoria se distinguen varias etapas. Una de las más cruciales es la era inaugurada al asumir como primer Rector don Andrés Bello en 1842.

El prolongado periodo de formación se proyecta en la conservación de algunos valores. En este sentido, “la continuidad con la Universidad de San Felipe (1738) que había pasado ya a llamarse Universidad de Chile en 1839, quedó marcada con el hecho de que todos los doctores del antiguo claustro, que eran veintidós, incorporaron en sus respectivas Facultades”.

Así lo ilustra el erudito profesor Alamiro de Avila Martel en su obra prologada por el prorector Hernán García Vidal, “Reseña histórica de la Universidad de Chile”.

ARQUITECTO DE LA DIPLOMACIA NACIONAL

¿Quién era ese ilustre humanista y hombre de letras? Don Andrés Bello nació en Venezuela y después vivió veinte años de intensa actividad internacional en Londres. El 15 de septiembre de 1828 don Andrés Bello se incorporó al Servicio Exterior Chileno. Su labor como arquitecto de la diplomacia nacional le imprime un sello indeleble a la presencia internacional de Chile y a su ordenamiento jurídico interno. De su acervo espiritual se nutre gran parte de nuestra tradición universitaria, política y diplomática.

Hace pocos días, don Sergio Fernández Larraín, Presidente de la Academia de la Historia, recordó ante su auditorio presidido por don René Rojas Galdames, Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, los rasgos principales de su fisonomía espiritual y política. Su disertación con uso de abundante material historiográfico, tuvo lugar en la Academia Diplomática de Chile, que adoptó el nombre de



Don Francisco Walker Linares

Andrés Bello como expreso reconocimiento a sus dotes de internacionalista. Así su obra se proyecta hasta nuestros días.

A comienzos del siglo XX, bajo la conmoción causada por la Primera Guerra Mundial, la Universidad continuó el hilo de fidelidad a la tradición de Bello, heredada del siglo XIX.

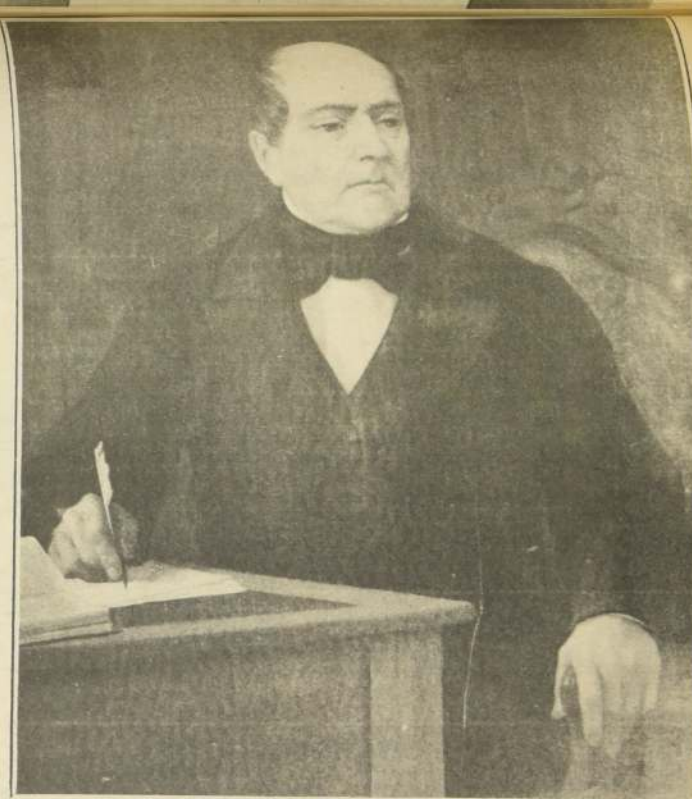
El 16 de julio de 1930, bajo la rectoría del jurista y diplomático don Armando Quezada Acharán, se constituyó la Comisión Nacional de Cooperación Intelectual, filial del Instituto de Cooperación Intelectual de París y de la Sociedad de las Naciones. Don Francisco Walker Linares, fue quien “plantó el árbol que con tanto cariño abonó y cuidó” —durante 45 años— y continúa creciendo y entregando sus mejores frutos en todo el país, a través de los institutos binacionales de cultura filiales”.

Como lo expresó el doctor Germán Sepúlveda Durán, Presidente del Instituto Chileno-Costarricense, en nombre de todos los institutos binacionales: “por decretos de enero 1977-1978, la rectoría del señor Agustín Toro Dávila ha institucionalizado la relación de la Comisión con la Universidad de Chile, con el Ministerio de Educación y con el Ministerio de Relaciones Exteriores”.

Una vez más la vinculación con el pasado y la respuesta imaginativa al desafío presente producen el encuentro con lo más propio del ethos universitario, que per-se es científico, universal y situado más allá de las barreras infranqueables que surgen entre hombres y pueblos.

“SUPERACION DE VALLAS INFRANQUEABLES”

Otro de los grandes impulsores de esta idea fue el Rector Juvenal Hernández. Sus palabras fueron recordadas por el actual Presidente de la Comisión Chilena de Cooperación Intelectual: “El conocimiento de la verdad sobre las cosas y las ideas descubre en los corazones las mejores excelencias y entre los hombres y las nacionalidades que vivieron separados por vallas infranqueables de prejuicio, de rencor, de odio, de muerte, se abre como un nimbo de luz, a cuyo resplandor se confunden sus almas en una íntima comunión de solidaridad”. De esta forma en 1937, el Rector Hernández veía el papel de la Comisión y de la Universidad, como promotores de la cooperación internacional.



Don Andrés Bello, ícono de G. Mochi

Entre otras iniciativas que surgen bajo su rectoría estuvo precisamente la idea de crear un Instituto de Altos Estudios Internacionales, cuyo Comité Ejecutivo Provisional fue tomado por los señores Ernesto Barros Jarpa, Francisco Walker Linares, Conrado Ríos Gallardo, ex Canciller y don Enrique Bernstein Carabantes, del Ministerio de Relaciones Exteriores. La semilla seguiría creciendo durante los años cincuenta, con don Juan Gómez Millas, y tomó cuerpo con la creación el año 1966 del Instituto de Estudios Internacionales, fundado por el conocido historiador Claudio Véliz.

Como lo expresó el doctor Germán Sepúlveda Durán, Presidente del Instituto Chileno-Costarricense, en nombre de todos los institutos binacionales: “por decretos de enero 1977-1978, la rectoría del señor Agustín Toro Dávila ha institucionalizado la relación de la Comisión con la Universidad de Chile, con el Ministerio de Educación y con el Ministerio de Relaciones Exteriores”.

Una vez más la vinculación con el pasado y la respuesta imaginativa al desafío presente producen el encuentro con lo más propio del ethos universitario, que per-se es científico, universal y situado más allá de las barreras infranqueables que surgen entre hombres y pueblos.

DIPLOMACIA CULTURAL Y UNIVERSIDAD

Las noticias recientes nos hablan de un regreso a la diplomacia de la fuerza. En Estados Unidos se dio luz verde a una nueva estrategia de guerra nuclear prolongada y limitada; en Japón se aprobó un 9,7 % de aumento al presupuesto militar y el cable anunció que un país latinoamericano sería el primero en fabricar la bomba atómica, lo cual como es obvio, fue desmentido. En Hiroshima y Nagasaki se conmemoraban los treinta y cinco años del fatídico holocausto nuclear

que arrojó un saldo de 200 mil muertos. Este creciente uso de la violencia y la nuclearización de la política mundial, reaparece como una pesadilla que perturba el descanso de los que legaron a nuestro país una vocación de apego al derecho y a la solución pacífica de las controversias.

Frente a esta pesadilla la Universidad continúa el ejemplo de sus fundadores. Hoy se abren nuevas puertas a la cooperación interuniversitaria con la firma de convenios y acuerdos bilaterales con decenas de países de todos los continentes. Todo este intercambio bilateral por cierto refuerza la diplomacia cultural de la nación.

Numerosos acuerdos con organismos intergubernamentales como UNESCO, OEA, PNUD, OMS son otra muestra de esta presencia mundial y regional de la Casa de Bello.

En cumplimiento del D.F.L. N° 1, de 1971, Art. 38, letra A, N° 4, la Universidad se debe “pronunciar sobre convenios o tratados internacionales relativos a la educación superior que el Gobierno de Chile tenga interés en suscribir con otros gobiernos o entidades internacionales y extranjeras”. En este sentido, variados informes se han elaborado, entre ellos uno sobre el Convenio Cultural y Científico ratificado recientemente entre los Gobiernos de Chile y del Brasil.

Múltiples son las redes de intercambio que ha tejido la Universidad en la senda de don Andrés Bello. Miles de egresados, científicos, artistas, juristas, además de millares de publicaciones están en los más recónditos lugares del planeta, continuando esta misión de civilización y conveniencia pacífica.

Por esta senda se agranda y dignifica la diplomacia cultural de Chile en América y el mundo; y se cumplen las aspiraciones de nuestro gran Rector, don Andrés Bello.

Walter Sánchez
Doctor en Ciencias Políticas
Profesor Instituto de
Estudios Internacionales



OLEOS DE SERGIO MONTECINOS.—Durante todo el mes de agosto permanecerá abierta al público en el Museo de Arte Contemporáneo una Exposición Retrospectiva de oleos de Sergio Montecinos, ex profesor y Secretario de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile. El artista ha expuesto en numerosas oportunidades en el extranjero y ha recibido varias distinciones, entre ellas el premio "República del Perú" en la Primera Bienal de Arte Hispanoamericano, Madrid (1951), el Premio de Honor Salón Oficial, Santiago (1951) y el Premio Universidad de Chile, los años 1955 y 1964.

Con un estilo muy personal en su pintura, exhibe en esta muestra paisajes, figuras humanas, naturalezas muertas y composiciones. En la foto, el artista junto al Premio Nacional de Arte, Jorge Urrutia Blondell, ante una de sus obras.

de Ciencias Naturales de la U. de Chile Sede Antofagasta se llevó a efecto el pasado fin de semana, siendo su principal objetivo el de reunir a científicos que den cuenta de los avances logrados en este campo en sus respectivas investigaciones.

INTERCAMBIO CIENTIFICO Y ACADEMICO.— De un fructífero viaje por Europa y América del Norte, que redundará en un incremento de los contactos científicos y académicos entre la U. de Chile e importantes organismos extranjeros, regresó el Secretario de la Facultad de Medicina Norte, Dr. Eduardo Bustos Obregón.

El académico, que participó en diversos seminarios e investigaciones conjuntas respecto de problemas de la reproducción humana, visitó España, Italia, Alemania Federal, Canadá y los Estados Unidos, surgiendo en su gira los primeros contactos de un convenio destinado a la formación de cardiócirujanos en Montreal.

ESCUELA DE INVIERNO 1980.— Con una matrícula que superó las más optimistas expectativas la Sede Arica realizó su tradicional temporada de extensión denominada "Escuela de Invierno" 1980, ciclo de alto nivel académico y cultural que consultó diversos cursos de interés para amplios sectores de la comunidad.

Los cursos ofrecidos en esta oportunidad fueron siete: "Tecnología Prehispánica en Arica"; "Matemáticas para padres"; "Chavin-Tiawanaku-Tawantinsuyo"; "Vivir en el siglo de la angustia"; "Historia de las Fronteras y Límites de Chile"; "Bequer, poeta del amor"; y "Dinámica de la lengua hablada".

AHORRO DE COMBUSTIBLES.— Un estudio del investigador Gabriel Rodríguez, del Instituto de Investigaciones y Ensayos de Materiales de Investigaciones y Ensayos de Materiales de la Universidad de Chile, IDIEM, aparecido en el último número de la revista de ese plantel, señala que "con una adecuada aislación térmica de los edificios habitacionales, podríamos ahorrar cerca de 10 mil barriles de petróleo diarios".

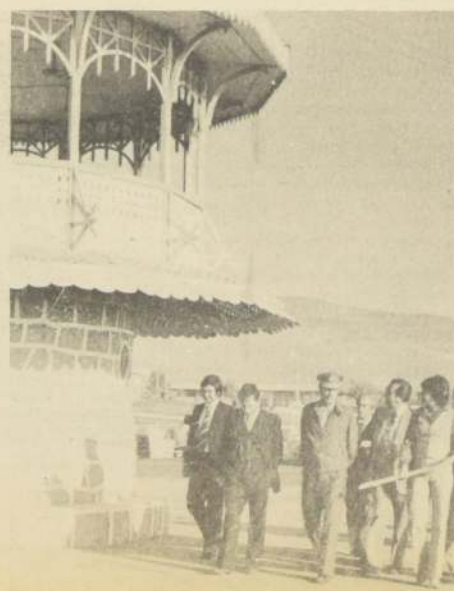
El profesor Rodríguez analiza globalmente la realidad energética de nuestro país, señalando las deficiencias de las construcciones actuales, incluyendo en parte las de nivel industrial, y propone la creación e implementación de disposiciones que las corrijan adecuadamente.

FERIA CIENTIFICA.— "Dentición en los mamíferos según el tipo de alimentación", "Diseño y construcción de un gimnasio techado" y "Pequeño estudio sobre la contaminación marina en algunos peces y moluscos", son algunos de los trabajos presentados en la Quinta Feria Científica Juvenil Regional que se desarrolló en la ciudad de Antofagasta.

Esta feria, que reunió trabajos de investigación realizados por alumnos de séptimos y octavos años de toda la Enseñanza Media fiscal y particular de Antofagasta, Tocopilla y El Loa, fue organizada por la Sede local de la U. de Chile conjuntamente con Juventudes Científicas II Región.

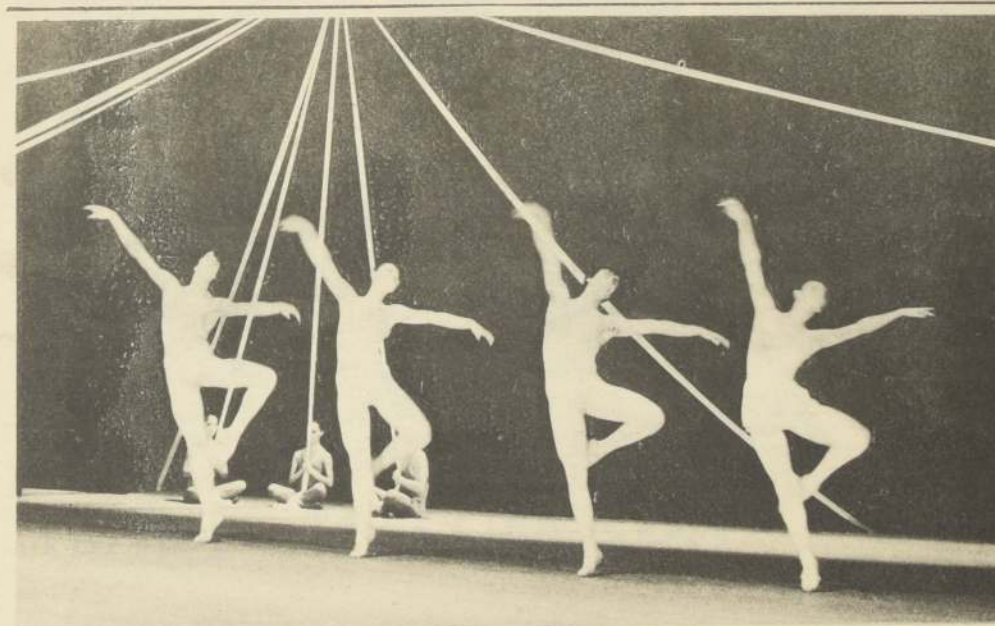
CONFLUENCIAS CULTURALES.— La Academia de Estudios Prof. Alfonso Leng, de la Facultad de Odontología de la U. de Chile, llevará a cabo un Simposio sobre "Confluencias culturales en la realidad nacional", el que se realizará el jueves 21 de agosto a las 18.50 horas en el Auditorio dos de la Escuela Dental, Av. Santa María 571.

En esta jornada intervendrán el Prof. Manuel Dannemann, como moderador y con el tema "Confluencias Etnico-Sociales y Culturales"; el Prof. Juan Benavides Courtois, con "La Arquitectura en Chile"; el Prof. Horacio Larraín Barros, con "Culturas preincasas", y el Prof. Rolando Mellafe Rojas, con "Influjo Etnico-Culturales".



DIRECTOR NACIONAL DE DICEDEP.— Una visita a la Sede Antofagasta de la U. de Chile, que tuvo por finalidad conocer el estado en que se encuentran sus campos deportivos, realizó el Director Nacional de DICEDEP, General Nilo Floody. En la oportunidad fue recibido por el Vicerrector Rubén Bustos y otras autoridades universitarias, con quienes efectuó un amplio recorrido por el Campus.

Ballet Nacional Chileno: ESFUERZOS Y ESPERANZAS POR LLEGAR MAS ALTO



"Lo que más deseo es que el Ballet Nacional chileno recupere el sitio que ocupó años atrás ante el público y la crítica, tanto en Chile como en el extranjero". Tras ese objetivo vuelca todos sus esfuerzos Nora Arriagada, Directora del Ballet de la Universidad de Chile, advirtiendo que "estamos en una etapa de reconstrucción: ya se nos ha aprobado la planta ideal y creemos que ésta se habrá completado dentro de algún tiempo". Mientras tanto, el grupo sigue funcionando con 29 personas, y ya ha realizado una extensa gira al Norte del país durante junio y julio. Por otra parte inicia en estos días su temporada en Santiago y viajará a las ciudades del Sur hacia fines de septiembre.

Cuatro son las funciones que contempla la temporada que se inicia el jueves 21 de agosto en el Teatro Victoria, y tres los estrenos: "Espartaco", "Laberinto" y "La Leyenda del Mar". La primera obra pertenece a Jaime Pinto, coreógrafo chileno residente en Sudáfrica, quien viajó especialmente a nuestro país para montarla; las otras son de Fernando Beltrami, quien pertenece al Ballet Nacional desde 1963.

UN TEATRO PROPIO...

Nora Arriagada está consciente de que "el Ballet debería hacer mucho más". Pero para ello hace falta algo que es esencial: disponer de un teatro donde poder trabajar y presentarse regularmente. "Para esta temporada de cuatro funciones hemos arrendado el Victoria, pero este sistema resulta demasiado caro. Con todo lo que se ha gastado en arriendos, ya habríamos podido comprar varias salas".

Sin embargo, el problema está en vías de solución. Se ha autorizado la compra o la construcción de un teatro para el Ballet y en este momento se estudian las alternativas más favorables. Disponiendo de una sala propia, se podrá mantener una actividad más regular y constante.

Pero existe otro elemento importante: Cualquier montaje que se haga tiene un costo muy alto; hay que traer un coreógrafo, luego la iluminación, escenografía, vestuario, música, etc. "Pero tengo fe en que saldremos adelante con la ayuda que se nos ha prometido", señala la Directora del Ballet. Lo ideal —explica— es poder actuar con una orquesta, en vez de la grabadora. La presencia de los músicos junto al escenario, el proceso de afinación de los instrumentos, crean una atmósfera muy positiva para el espectáculo que se va a desarrollar. El público y los bailarines son envueltos por ese clima previo que ayuda mucho a ponerse en el ambiente adecuado".

UN POCO DE HISTORIA

"Antes, los bailarines de todos los países latinoamericanos tenían como una de sus mayores aspiraciones participar en el Ballet Nacional chileno", recuerda Nora Arriagada. Claro que en aquella época —señala— las condiciones eran diferentes. "En primer lugar, estaba Ernst Uthoff. Y es muy difícil encontrar una persona como él. Era un artista completo. Además, había mayores recursos, pues existía una ley que favorecía al Ballet. También fue importante que se contaba con una sala propia donde desarrollar las actividades dancísticas".

Fue el año 1945 cuando nació el Ballet Nacional chileno, con el estreno de "Coppelia", de Leo Delibes, en adaptación argumental y coreográfica de Ernst Uthoff. El mismo Uthoff, junto con Lola Botka, Rudolf Pescht y Andrés Haas, formaron la primera Escuela de Danza de la Universidad de Chile, base del Ballet Nacional. El estreno de "Coppelia" significó así el nacimiento del profesionalismo en nuestro país, ya que con anterioridad —salvo conjuntos extranjeros visitantes— sólo existían presentaciones de academias privadas.

Ernst Uthoff cimentó la disciplina artística y la alta técnica teórica y práctica del Ballet Nacional de la Universidad de Chile, el que muy pronto se colocó entre los conjuntos de mayor prestigio en el ámbito internacional.

En sus 35 años de vida, el Ballet ha presentado cerca de 90 títulos, destacándose las creaciones de Kurt Joos, John Butler, Gloria Contreras, Dennis Carey, Eugene Valukin, Charles Dickson, Hans Zullig, Rob Stufij, Heinz Poll, Rosario Hormacheche, Joaquín Frowin, Fernando Beltrami y otros.

En estos años, el Ballet ha sido dirigido por los siguientes maestros: Ernst Uthoff, Charles Dickson, Dennis Carey, Virginia Roncal. Desde el año 1974 ocupa el cargo de Directora Artística Nora Arriagada, quien fue contratada por el propio Uthoff el año 1946 para incorporarse como bailarina al recién formado Ballet Nacional.

LLEVANDO EL BALLET A TODO EL PAIS

Como organismo universitario, el Ballet Nacional debe cumplir también una intensa actividad de extensión en giras por el país y el extranjero. Se ha presentado con gran éxito en Argentina, Uruguay, Perú, Puerto Rico, Canadá y Estados Unidos, y ha recorrido prácticamente todo Chile llevando su arte hasta los lugares más apartados.

Como "fantástica" define Nora Arriagada la gira N° 36 que el Ballet realizó entre junio y julio a la zona Norte. "El público fue más numeroso que en las ocasiones anteriores y su reacción fue emocionante". En esta ocasión, el grupo llegó a zonas que no habían sido incluidas en giras anteriores, como las salitreras, Taltal y otros lugares. "La gente jamás había visto

ARTE Y CULTURA

Programación del 21 de Agosto al 4 de Septiembre

EXPOSICIONES

MUSEOS DEPENDIENTES DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

Museo de Arte Contemporáneo.— Parque Forestal, permanecen abiertas las siguientes muestras: RETROSPECTIVA DE OLEOS DE SERGIO MONTECINOS, PINTURAS DE CARMEN AGUILA Y GERTEN PAULSEN. Además, se exhiben pinturas de propiedad del Museo.

En el Instituto Chileno—Aleman de Cultura, Esmeralda 650, permanecen abiertas las siguientes: GRABADOS Y DIBUJOS DE EVA LEFEVER hasta el 26 de agosto. RECUERDOS DEL CUZCO, acuarelas de Karl Oppermann, hasta el 17 de septiembre.

En la Sala Arturo Edwards del Instituto Chileno—Británico, Miraflores 123, permanece abierta hasta el 17 de septiembre la EXPOSICION FOTOGRAFIA DE ARTE. Obras del fotógrafo alemán Hans Hartung.

En el Instituto Chileno—Norteamericano de Cultura, Moneda 1467, permanece abierta la exposición CRAYONS Y TRANSPARENCIAS, dibujos y gráfica de Carlos Rojas Malfioletti, hasta el 3 de septiembre.

CONFERENCIAS

Jueves 21 de agosto, a las 18.50 hrs.

CONFLUENCIAS CULTURALES EN LA REALIDAD NACIONAL.

Participan: Prof. Juan Benavides C. "La Arquitectura en Chile"; Prof. Horacio Larraín, "Culturas Preincasas"; Prof. Rolando Mellafe, "Influjo Etnico-Culturales". Moderador: Prof. Manuel Dannemann. Simposio organizado por la Academia Prof. Alfonso Leng, Escuela Dental, U. de Chile, Santa María 571, Auditorium N° 2.

Jueves 21 de agosto, a las 19 horas.

SPENGLER: PROFETA DE AYER Y HOY.

A cargo del profesor Zarko Luesic. Ciclo "Spengler y la Decadencia de Occidente". Instituto Chileno-Alemán de Cultura, Esmeralda 650.

Jueves 21 de agosto, a las 19.30 horas.

EL AFICHE: SU HISTORIA Y LENGUAJE.

A cargo del Prof. Miguel Domínguez. Instituto Chileno-Francés de Cultura, Miguel Claro 209.

Martes 26 de agosto, a las 19 horas.

LA HISTORIOGRAFIA RENACENTISTA.

Nicolas Macquavello y Francisco Guicciardini a cargo del prof. Zvonimir Martinic. Organizado por el Instituto Chileno-Italiano de Cultura. Instituto Cultural de Providencia, Av. Pedro de Valdivia 133.

Miércoles 27 de agosto, a las 19 horas.

LEGADO O VICENCIA DE SPENGLER. Mesa Redonda con la participación de los profesores Mario Ciudad, Fernando Durán, Ricardo Krebs, David Stithkin. Moderador: Luis Arenas. Instituto Chileno-Alemán de Cultura, Esmeralda 650.

Miércoles 27 de agosto, a las 19.30 horas.

LA PERFORMANCE.

Nueva forma de expresión en el arte contemporáneo, a cargo del profesor Eugenio Téllez, de la Universidad de York, Toronto. Ilustrada con diapositivas. Instituto Chileno-Francés de Cultura, Miguel Claro 209.

CINE

Jueves 21 de agosto, a las 19 horas.
ROCCO Y SUS HERMANOS. De Luchino Visconti; con Annie Girardot, Renato Salvatori, Alain Delon. Instituto Chileno Italiano de Cultura, Huérfanos 1820.

Jueves 21 de agosto, a las 19 horas.
LA MUJER DE ENFRENTÉ. Largometraje de Hans Noever, 1978. Semana del "Nuevo Cine Alemán". Presentación de José Román. Teatro de la U. Católica, Plaza Nuñoa, \$ 60 y \$ 40.

Viernes 22 de agosto, a las 19 horas.
VIDAS SECAS, de Manuel Pereira Dos Santos. Ciclo de cine-arte de la Facultad de Música, U. de Chile. Entrada: \$ 20 y \$ 10. Sala Isidora Zegers, Compañía 1264.

Lunes 25 de agosto, a las 19 horas.
PAISA, de Roberto Rossellini. Ciclo de Cine Italiano. Sala Banco Hipotecario de Chile, Agustinas 1035.

Lunes 25 de agosto, a las 19 horas.
ALBERT, ¿POR QUÉ? Largometraje de Josef Rödl, 1978. Semana del "Nuevo Cine Alemán". Presentación de Héctor Soto. \$ 60 y \$ 40. Teatro de la U. Católica, Plaza Nuñoa.

Lunes 25 de agosto, a las 19 horas.
ADELANTE! PARDAILLAN. Largometraje de Bernard Borderie, 1970. Instituto Chileno Francés de Cultura, Miguel Claro 209.

Martes 26 de agosto, a las 19 horas.
LA CALLE, de Federico Fellini. Ciclo de Cine Italiano. Sala Banco Hipotecario de Chile, Agustinas 1035.

Martes 26 de agosto, a las 19 horas.
LA EXPULSION DEL PARAISO. Largometraje de Niklaus Schilling, 1976. Semana del "Nuevo Cine Alemán". Presentación de Ignacio Aliaga. \$ 60 y \$ 40. Teatro de la U. Católica, Plaza Nuñoa.

Martes 26 de agosto, a las 19 horas.
CINE AUSTRALIANO. Documentales sobre la flora y fauna australianas. Instituto Chileno Británico de Cultura, Santa Luecia 124.

Miércoles 27 de agosto, a las 19 horas.
EL PROTAGONISTA. Largometraje de Reinhard Hauff, 1978. Semana del "Nuevo Cine Alemán". \$ 60 y \$ 40. Teatro de la U. Católica, Plaza Nuñoa.

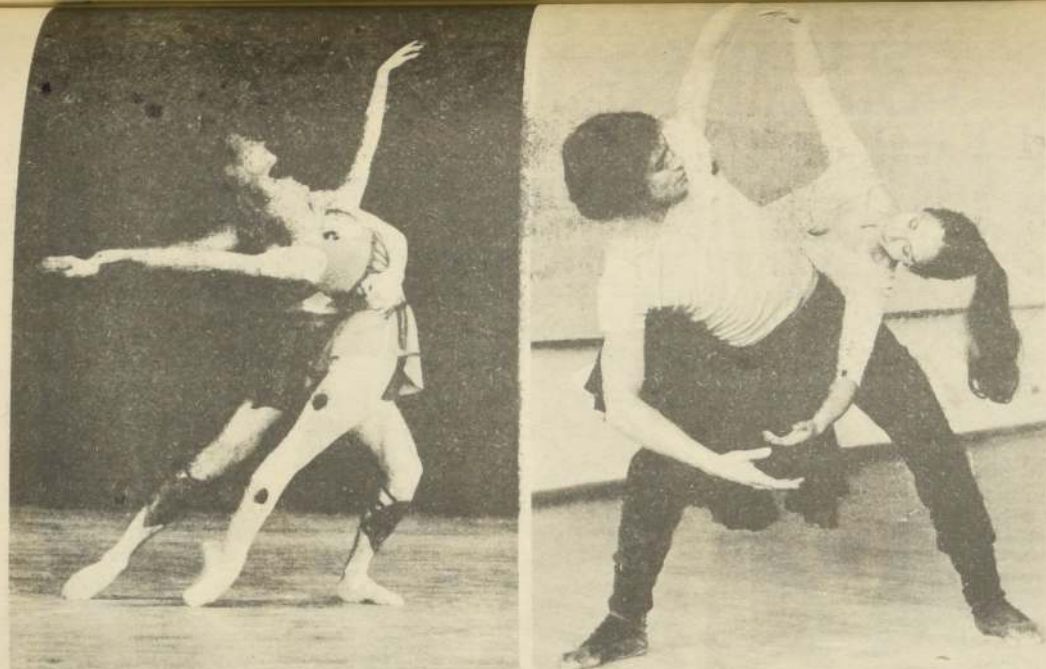
Miércoles 27 de agosto, a las 19 horas.
EL JUICIO UNIVERSAL, de Vittorio de Sica. Ciclo de Cine Italiano. Sala Banco Hipotecario de Chile, Agustinas 1035.

Jueves 28 de agosto, a las 19 horas.
ROCCO Y SUS HERMANOS, de L. Visconti. Ciclo de Cine Italiano. Sala Banco Hipotecario de Chile, Agustinas 1035.

Jueves 28 de agosto, a las 19 horas.
LOS COMPANEROS, de M. Monicelli, con Marcelo Mastroianni, Renato Salvatori, Annie Girardot. Instituto Chileno Italiano de Cultura, Huérfanos 1820.

Viernes 29 de agosto, a las 19 horas.
LA MUCHACHA CON LA VALIJA, de V. Zurlini. Ciclo de Cine Italiano. Sala Banco Hipotecario de Chile, Agustinas 1035.

Viernes 29 de agosto, a las 19 horas.
LAS COSAS DE LA VIDA, de Claude Sautet. Ciclo de cine arte, Facultad de Música. \$ 20 y \$ 10. Sala Isidora Zegers, Compañía 1264.



Bailarines del Ballet Nacional en una función de "Espartaco", creación del coreógrafo Jaime Pinto.

Una escena del ballet "Laberinto", cuyo estreno oficial será el 21 de agosto en Santiago.

un Ballet —explica su Directora— y reaccionó en forma muy positiva".

Lo más importante de estas presentaciones en regiones apartadas es que se está ganando un público nuevo para esta expresión artística. "En Chuquicamata, no había un solo asiento desocupado", recuerda Nora Arriagada. En Calama hubo que cerrar el teatro, ya que no cabía nadie más. Y esta situación se repetía en todos los lugares en que el Ballet se presentaba.

Las funciones eran de dos tipos: para todo público y representaciones "didácticas", que se ofrecían en los colegios y escuelas de cada región. Aquí, las obras eran acompañadas de explicaciones que permitían una mayor comprensión de lo que es y pretende mostrar este arte.

Y una vez terminada la temporada en Santiago, los integrantes del Ballet iniciarán la segunda gira del año, esta vez hacia el Sur, en que durante un mes recorrerán numerosas ciudades. "Una gira con el Ballet —explica su Directora— requiere bastante tiempo, ya que es necesario cada vez un largo proceso de instalación de todos los elementos de escenografía, iluminación, etc".

EL MOMENTO ACTUAL.

El ballet vive en este momento una etapa muy importante en nuestro país. "Tanto nosotros como el Ballet Municipal estamos preocupados de traer coreógrafos y maestros de baile de primer nivel, a fin de dar a nuestros bailarines una formación cada vez más completa y no quedarnos atrás en cuanto a lo que se está haciendo en los centros más avanzados", señala Nora Arriagada.

Explica que el nivel del bailarín chileno es muy bueno. "Todos los maestros extran-

jeros que han trabajado con nuestra gente han logrado resultados excelentes, nuestros bailarines se adaptan perfectamente a cualquier exigencia". La mayoría de los integrantes de este grupo son muy jóvenes y "necesitan mirar cada vez más alto", trabajar con profesionales que vienen de otros medios y traen las más recientes novedades en cuanto a técnica dancística. Para comienzos del mes de septiembre se espera la llegada de Bessy Aroven, maestra de baile y coreógrafa, que está radicada en Suecia y que ha sido contratada por el Ballet Nacional chileno. "Será un gran aporte para nosotros, señala Nora

Arriagada, ya que no sólo montará nuevas coreografías, sino que también enseñará a nuestros bailarines".

EL BALLET Y SU PUBLICO

"Hay que vivir con el tiempo actual y no con el pasado", señala la Directora del Ballet, al referirse al tipo de obras que presenta su conjunto. Aclara que perfectamente podrían montar espectáculos de tipo "clásico", pero que su estilo actual es neoclásico, contemporáneo. "Nuestro re-

Los integrantes del Ballet Nacional en pleno ensayo para la próxima temporada que se hará en el Teatro Victoria.



EL VII COLOQUIO DE ZURICH

PROFESOR JOAQUIN BARCELO
Decano de la Facultad de Filosofía y Letras



Profesor Joaquín Barceló.

En mayo de 1980 tuvo lugar el VII Coloquio de Zurich, que congregó a alrededor de 25 participantes procedentes de diversas partes del mundo: Alemania Federal, los Estados Unidos de América, Holanda, India, Italia, Japón, Suiza y nuestro país. Para entender el sentido y el modo de trabajo de este encuentro parece necesario referirse previamente y en forma sumaria a la historia pasada de los Coloquios.

Ellos comenzaron a realizarse en 1976, casi sin excepción en Zurich, y desde entonces han sido convocados ininterrumpidamente una o dos veces al año. Los auspicia el Dr. Viktor Langen, cuyo interés por los problemas filosóficos y por la cuestión de las relaciones entre pueblos de tradiciones culturales diferentes lo ha llevado a hacer posibles los Coloquios y a participar activamente en ellos. Desde el punto de vista de la conducción intelectual y de la planificación de estos encuentros, así como también de la fijación de sus temarios, han jugado un papel decisivo académicos tales como Ernesto Grassi, Thure von Uexhüll y Hugo Schmale.

DIALOGO LIBRE

El objetivo inmediato que se persigue en los Coloquios es promover un diálogo libre y no técnico entre representantes de diversas disciplinas y de diferentes culturas acerca de algún tema significativo para quienes dan a sus estudios y actividades una orientación humanística. De hecho, las personas que participaron en el VII Coloquio trabajan en los campos de la filosofía, la psiquiatría y el psicoanálisis, la estética, la medicina, la empresa, la literatura, la teología y la filosofía de la religión, y la psicosomática. Es requisito de los Coloquios que el diálogo se realice desde la experiencia personal de cada participante, evitando los tecnicismos y la erudición académica, pero haciendo posible la confrontación de las experiencias individuales en un plano de interés común que se apoya sobre el saber riguroso de cada cual en su disciplina particular. Se logra crear de este modo una atmósfera en que el rigor del pensamiento va de la mano con el establecimiento de relaciones interpersonales no meramente intelectuales. En ello difieren esencialmente estos Coloquios de los Congresos y Seminarios convencionales. En consonancia con este carácter que poseen, se espera que los participantes en los Coloquios no lleven ponencias o conferencias para discutir; tan sólo breves introducciones informales hechas por participantes previamente seleccionados cumplen la función de plantear algunos aspectos relevantes del tema con el fin de desencadenar la libre discusión en grupos reducidos de no más de cinco o seis personas.

La finalidad que se proponen los Coloquios de Zurich es aclarar en el diálogo los problemas fundamentales del hombre en sus diferentes ámbitos culturales. Su efecto se logra principalmente a través de la huella que dejan las ideas en ellos debatidas sobre los participantes, que son en su gran mayoría profesores universitarios, y su reflejo ulterior en la docencia y las publicaciones de los mismos.

RACIONALIDAD Y REALIDAD

El tema del VII Coloquio se centró en la pregunta: ¿es el pensamiento racional el único acceso

(científico) a la realidad? Los Coloquios inmediatamente anteriores habían considerado ya temas que apuntaban hacia este planteamiento, a saber: la primacía de la ciencia, la oposición entre pensamiento imaginístico y pensamiento racional, y la fuerza de la imagen y el poder de la ritualización. Por consiguiente, se hacía necesario examinar ahora con mayor detenimiento la relación entre racionalidad y realidad. Tres diferentes perspectivas entraban en consideración para el temario propuesto. Por una parte, el problema del conocimiento y el saber. Se trataba de establecer, desde la tensión entre el conocimiento (entendido como capacidad), con qué medios e instrumentos procura el hombre aprehender la "realidad". En segundo lugar, se intentaba examinar las diversas direcciones y vías posibles del conocimiento de lo real desde el punto de vista de la oposición entre el saber y la opinión. Por último, era preciso plantear la pregunta por los criterios que permiten designar algo como "real" desde la perspectiva de la subjetividad y la objetividad.

La primera exposición introductoria estuvo a cargo del filósofo Ernesto Grassi, profesor emérito de la Universidad de Munich. Después de establecer

las características más fundamentales del pensamiento racional científico tal como se desarrolla en la tradición filosófica desde la Antigüedad, remitió a la "diferencia ontológica" señalada por Heidegger para entroncar con interpretaciones de algunos humanistas italianos del siglo XV, en quienes se pueden descubrir las bases para un tipo de pensamiento no racionalista cuyo ámbito es el diálogo consciente de la situación concreta en la cual y desde la cual se habla.

"EXPERIENCIA PURA"

La segunda exposición fue introducida por Shizuteru Ueda filósofo de la religión de nacionalidad japonesa. Ueda se refirió principalmente al concepto de "experiencia pura" elaborado por su compatriota Kitaro Mishida; un concepto que no se confunde con nuestra noción de experiencia, por cuanto es anterior a la distinción gnoseológica entre sujeto y objeto. La exposición del concepto fue ilustrada con una sorprendente interpretación de un verso de Rilke, que expresa el carácter inefable de semejante experiencia mediante las categorías habituales. (En un trabajo del grupo subsecuente, Ueda explicó como Mishida había sustituido más tarde el concepto de experiencia pura por el de jikaku, la reflexión en sí mismo desde fuera para sí, esto es, el conocerse en función del horizonte respecto del cual se realiza el reconocimiento de sí).

Por último el psiquiatra Medard Boss se refirió al problema de la realidad y de los modos de acceder a ella. Con un enfoque explícitamente heideggeriano, analizó el concepto de realidad como conjunto de objetos, que conduce a entenderla como un continuo calculable de puntos de masa y/o energía para mostrar como esta concepción ya no es sostenible. De aquí pasó a proponer, siempre en el estilo de Heidegger, la noción de realidad como lo actuante y lo efectuado. La distinción, dicho sea de paso, surge de suyo en la lengua alemana que posee dos palabras diferentes para designar a la realidad: la Realität, esto es, el conjunto de cosas (res), y la Wirklichkeit, término derivado de Werk, obra (el ergon de los griegos).

CARACTER HUMANISTICO

Los diálogos, que siguieron a estas exposiciones tocaron diversos aspectos y problemas de acuerdo con los intereses y motivaciones de los participantes en los diferentes grupos de trabajo. La vitalidad de las discusiones hacía posible que el Coloquio condujera al único y óptimo resultado de que las ideas surgieran en el diálogo mismo, en la confrontación de los pensamientos propios con los ajenos, en el entender y darse a entender, de manera que al final cada participante se encontraba en posición de un nuevo punto de arranque para ulteriores reflexiones. Es interesante notar que los concurrentes al VII Coloquio de Zurich no reconocían afiliación a una misma "escuela" filosófica (tanto más cuanto que muchos de ellos no eran filósofos), pero se lograba entre ellos una comunidad de intereses y de preguntas que hacía posible un auténtico trabajo unitario. Sin duda ello se debe a los supuestos mismos del desarrollo de los Coloquios, a la libertad en su realización y al carácter humanístico de los problemas que en ellos se plantean.



FINANCIAMIENTO UNIVERSITARIO:

EL SECTOR PRIVADO DEBE PARTICIPAR

Durante dos días se reunieron en la Casa Central de la Universidad de Chile representantes de los sectores público y privado y de las universidades chilenas, con el objeto de analizar distintas experiencias acerca del financiamiento universitario y su administración, en un Seminario que sobre el tema organizó la Comisión de Vicerrectores de Administración y Finanzas del Consejo de Rectores.

En la jornada diversos expositores se refirieron a las posibles fuentes de financiamiento para la educación e investigación universitarias, entregando el sector privado algunas ideas sobre mecanismos que podrían implementarse para contribuir a financiar la educación superior, considerando que este sector es el que recibe una parte importante de las acciones desarrolladas en la actualidad por los institutos superiores.

Al respecto, se dieron a conocer las posibilidades de creación de líneas de crédito estudiantiles cuya devolución se haría una vez egresado el profesional de las aulas.

En su discurso inaugural, el Rector de la Universidad de Chile y Presidente Subrogante del Consejo de Rectores, Agustín Toro Dávila, manifestó que el motivo fundamental para la gestación de este encuentro "se enraza en la preocupación permanente de las universidades chilenas por la composición y nivel de su financiamiento, de modo de reunir los recursos suficientes para cumplir con las altas responsabilidades que la sociedad les ha asignado y que dicen relación con la función de formación de los cuadros profesionales y técnicos de más alto nivel que requiere el país para su desarrollo integral".

Observó el personero que la preocupación por el financiamiento de la educación superior ha radicado tradicionalmente en los esfuerzos realizados por el Estado y destacó la legislación dictada a principios de este año; al respecto, en la cual se hace expresa la entrega de aportes progresivos destinados a financiar los estudios de

aquellos alumnos cuya situación socio-económica les impida enfrentar en el momento actual el costo de matrículas y aranceles, liberando de esta manera a las universidades de la onerosa carga de afrontar con sus propios presupuestos la solución de estas situaciones.

Luego de referirse a las crecientes exigencias de desarrollo en docencia, investigación y extensión, el Rector Toro Dávila expresó que "resulta también indispensable conocer la opinión e intereses del sector privado como usuario y receptor de una parte importante de las acciones desarrolladas en la actualidad por las universidades y abrir un intercambio de opiniones sobre las posibilidades de nuevas vinculaciones e interrelaciones en campos o áreas que puedan ser explorados en el futuro".

El sector privado entregó también alternativas de financiamiento a la investigación, mientras que el Ministro de Educación, Alfredo Prieto, destacó en la clausura que la nueva ley de financiamiento universitario que entrará en vigencia el año entrante garantiza a las universidades un crecimiento de hasta un 7 por ciento anual.

En el Seminario tuvo además activa participación el Vicepresidente de Finanzas de la Universidad de Harvard, Estados Unidos, Thomas O'Brien, quien se refirió al tema Fuentes Internacionales de Financiamiento Universitario. La Universidad de Harvard se financia casi totalmente con fondos propios.

En la foto aparecen, de izq. a der., los Rectores de la UTE, Eugenio Reyes Tassés; de la U. Católica de Valparaíso, Matías Valenzuela Labra; y de la Universidad de Chile, Agustín Toro Dávila; el Pro Gran Cancellier de la U. Católica de Chile, Monseñor Jorge Medina; el Rector de la U. de Concepción, Guillermo Clericus; y el Embajador de los Estados Unidos, George W. Landau.



HOMENAJE AL DR. ALEJANDRO GARRETÓN. La Facultad de Medicina Norte de la Universidad de Chile rindió un homenaje póstumo a su ex Decano, Dr. Alejandro Garretón Silva, quien falleció víctima de una prolongada enfermedad.

Al acto, realizado en el frontis del plantel, asistieron el Rector de esa Casa de Estudios Superiores, Agustín Toro Dávila, académicos y estudiantes.

El Dr. Garretón era Presidente de la Academia de la Lengua al momento de su deceso y se desempeñó como Decano de la Facultad de Medicina por dos periodos consecutivos, entre 1952 y 1957 aun cuando en la actualidad continuaba cumpliendo importantes labores académicas. En su multifacética actividad profesional y de hombre público fue Ministro de Educación, creador del Instituto Chile y Presidente de la Academia de Medicina.



GESTIÓN DE EMPRESAS. El Presidente del Banco Central, Alvaro Bardón, inauguró un curso a nivel de post-gradúo sobre Gestión de Empresas, organizado por el Departamento de Administración de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Chile.

Luego de reseñar la evolución de la economía

en nuestro país en los últimos 40 años hasta 1973 y dar a conocer los avances logrados por el actual esquema económico, Bardón manifestó que la política en este sentido implantada por el Gobierno está entregando las bases para el desarrollo de una auténtica democracia con iguales posibilidades para todos.



ENCUENTRO DE TECNOLOGOS MEDICOS. Ochenta y cinco profesionales del Área Occidente de Salud asistieron al Segundo Encuentro de Tecnólogos Médicos de dicho sector, realizado en la Facultad de Medicina Occidente de la Universidad de Chile.

Durante la jornada se intercambiaron experien-

cias y se conocieron nuevos métodos de trabajo y avances que se están aplicando en este campo, tanto a nivel nacional como internacional. En la foto, el Dr. Augusto Shuster, Delegado de Gobierno ante el Ministerio de Salud, dicta una charla sobre "Política de Salud y el Rol del Tecnólogo Médico", en la inauguración del encuentro.

teritorio —explica— es una actitud que "cuello" y "súbdito", el Ballet Nacional explora nuevos caminos, nuevas formas expresivas". Los medios expresivos son más amplios y libres. "Lo importante es renovarse y traer coreógrafos que tengan algo nuevo que entregarnos". Al respecto cita los casos de Michael Uthoff —hijo del fundador del Ballet— y de Jaime Pinto. "También las creaciones de nuestro coreógrafo Fernando Beltrami son contemporáneas, de estilo neoclásico", aclara.

Refiriéndose al público —factor esencial en el desarrollo de una actividad artística—, señala que, en general, al chileno le gusta el ballet. "Se está formando un público culto, cada vez más exigente". Las visitas de conjuntos extranjeros de primer nivel y las actuaciones de prestigiosos grupos que transmite la televisión, contribuyen a que el espectador chileno exija cada vez una mayor perfección técnica y un repertorio actual. En ese sentido, la acogida

que el público ha dispensado a las presentaciones del Ballet Nacional puede calificarse como muy positiva. "Recientemente tuvimos tres funciones en Valparaíso y Viña del Mar y la reacción del público fue realmente excelente", afirma.

OBJETIVO UNICO...

Y mientras en una sala contigua el grupo de bailarines ensaya las obras que próximamente estrenará frente al público santiaguino, Nora Arriagada reitera lo ya señalado al comienzo: que el Ballet Nacional de la Universidad de Chile debe volver a ocupar el sitio que alcanzara en sus comienzos. "Que vuelva a brillar como algo muy grande", señala enfáticamente; "ésta es mi máxima aspiración y hacia el logro de ese objetivo están orientados todos nuestros esfuerzos, tanto los de los bailarines como de los que tenemos responsabilidades directivas".



Nora Arriagada, Directora del Ballet Nacional Chileno.

nueve años cumplió ballet ANTUMAPU

Sus nueve años de vida artística celebró el Ballet Folklórico ANTUMAPU el 7 de agosto con una representación en el Teatro IEM. Al acto asistieron el Rector de la Universidad, Agustín Toro Dávila; el Vicerrector de Extensión y Comunicaciones, Fernando Riquelme; el Decano de la Facultad de Ciencias Forestales y un gran número de invitados.

El Ballet Folklórico ANTUMAPU fue creado el año 1971 en las Facultades de Agronomía y Ciencias Forestales de nuestra Universidad, y ha realizado desde su fundación más de 500 presentaciones a lo largo del país, en

centros universitarios, liceos y colegios, en sectores obreros, campesinos y poblaciones; también ha obtenido importantes distinciones participando en festivales y concursos internacionales. Al respecto, se puede citar la Mención de Honor recibida en el Festival Latinoamericano de Folklore realizado a comienzos de año en Ambato, Ecuador, y los primeros premios logrados en el Festival que se llevó a efecto recientemente en la República Argentina.

El programa presentado en la función aniversario contempló las siguientes obras: "Virgen del Milagro",

ballet creado el año 1974, después de exhaustivos estudios del folklore de las fiestas religiosas del Norte de Chile; "Huasos y Gañanes", que es una recreación coreográfica-musical, basada en danzas folklóricas de la Zona Central; y "Chiloé": Archipiélago Mágico", ballet basado en mitos, leyendas, costumbres y supersticiones del chilote.

Director Artístico y Coreógrafo es Oscar Ramírez, quien también fue el fundador del Grupo. Director Musical es Alvaro Cabrera. El Conjunto está integrado por 24 personas en el Cuerpo de Baile y 13 en el Grupo Musical.

Escena del cuadro "Huasos y Gañanes", presentado por el Ballet Folklórico "Antumapu" en la función realizada en el Teatro IEM al cumplir nueve años de vida artística.



CONCIERTOS

Jueves 21 de agosto, a las 19 horas. RECITAL DE CELLO Y PIANO. Profesores Patricio Barria y Cirilo Vila. Obras de Schumann, Janacek, Ginastera, Brahms. Facultad de Música, U. de Chile. Sala Isidora Zegers, Compañía 1264.

Viernes 22 de agosto, a las 19 horas. XXXIX TEMPORADA OFICIAL DE LA ORQUESTA SINFONICA DE LA U. de CHILE. Décimoquinto Concierto.

Programa: "La Pasión según San Mateo", de J. S. Bach. Con Mary Ann Fones, Carmen Luisa Letelier, Aldo Baldin, Fernando Lara, Boris Sobriabe, Coro de Cámara de la U. de Chile. Director: Volker Wangeheim. Entradas en la Boletería del Teatro Astor.

Domingo 24 de agosto, a las 12 horas. CONCIERTO DE GUITARRAS. Dúo integrado por Guillermo Moreno y Hugo Leal. Facultad de Música, U. de Chile, Casa de la Cultura del Parque Metropolitano.

Lunes 25 de agosto, a las 19 horas. RECITAL DE LAUD: Ernesto Quezada. Programa con música española e inglesa del Renacimiento. Facultad de Música, U. de Chile. Sala Isidora Zegers, Compañía 1264.

Martes 26 de agosto, a las 18.30 horas. BLUES INSTRUMENTALES. Charla-audición de Jazz, a cargo de Francisco Deza. Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura, Moneda 1467.

Martes 26 de agosto, a las 19 horas. CANTOS DE OCCIDENTE. Idioma inglés. Fernando Lara, barítono; Elba Rojas, piano. Obras de Paurcell, Quilter, Warlock, Britten. Instituto Chileno-Alemán de Cultura, Esmeralda 650.

Martes 26 de agosto, a las 19 horas. RECITAL DE LAUD: Ernesto Quezada. Sala La Capilla, U. de Chile, Dieciocho 161.

Martes 26 de agosto, a las 19 horas. RECITAL DE PIANO. Daniele Arpaio (Francia), con el auspicio de la Embajada de Francia. Obras de Fauré, Brahms, Ravel, Prokofiev, Sala Isidora Zegers, Compañía 1264.

Viernes 29 de agosto, a las 19 horas. XXXIX TEMPORADA OFICIAL DE LA ORQUESTA SINFONICA DE LA U. de CHILE. Décimoquinto Concierto. Programa: "Umbral del Sueño", de J. Orrego-Salas; Concierto en Mi bemol mayor para fagot y orquesta, de J. C. Bach; "Círculo de Sere Noas", de H. Villalobos (primera audición); Sinfonía N° 1 en Re mayor, de Gustav Mahler. Solista: Emilio Donatucci; Director: Volker Wangeheim. Entradas en Boletería del Teatro Astor.

Domingo 31 de agosto, a las 12 horas. CONJUNTO INSTRUMENTAL. De la Facultad de Música de la U. de Chile. Director: Genaro Burgos. Obras de Geminiani, Haydn, Hindemith. Casa de la Cultura del Parque Metropolitano.

Lunes 1° de septiembre, a las 19 horas. RECITAL DE PIANO. Margarita Herrera y Clara Luz Cárdenas. Música para piano de Eric Satie. Conferencia del profesor Juan Amenábar. Facultad de Música, U. de Chile. Sala Isidora Zegers. Compañía 1264.

TEATRO

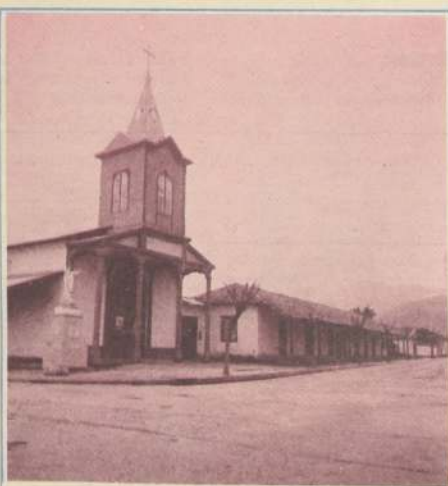
Lunes 25 de agosto, a las 19 horas. ARBOL DE VERANO. De Ron Cowen. Presentado por el Taller de Teatro "Corteza". Director: Fernando Díaz. Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, Moneda 1467.

Sábado 30 de agosto, a las 19 horas. EL MATRIMONIO DEL SEÑOR MISSISSIPPI. de Friedrich Dürrenmatt. Grupo de Teatro Pirale. Director: Rafael Ahumada. Repetición: Domingo 31 y lunes 1° de septiembre. Instituto Chileno Alemán de Cultura, Esmeralda 650. Precios: \$ 80 y \$ 40.

Villa Alhué es un nombre definitivamente inscrito en nuestra cultura. Además de haber dado lugar a páginas inolvidables de la literatura nacional, como las *Estampas de una Aldea*, de José Santos González Vera, es en la actualidad uno de aquellos pueblos rurales que conservan su fisonomía colonial originaria.

La región en que se encuentra fue poblada desde las épocas prehispánicas. Al llegar los españoles adquirió cierta fama por el descubrimiento de algunas minas de oro en sus serranías. Aun cuando Pedro de Valdivia cedió estos territorios a doña Inés de Suárez, Rodrigo de Quiroga los donó posteriormente, en 1591, al convento de la Merced de Santiago. Desde tiempos muy remotos los gobiernos utilizaron la Villa como "Colonia Penal", ya que las cadenas de cerros que la rodean dificultaban cualquier intento de fuga.

Al paralizarse las actividades mineras en 1928, la agricultura, especialmente del trigo, y el pastoreo pasaron a ser las únicas fuentes de recursos disponibles.



FAROLeros

El alumbrado público de la Villa, se hacía antiguamente con faroles a parafina sostenidos por pilares de madera que tenían por base las enormes piedras circulares desechadas de los trapiches, y que habían servido a la molienda de los minerales que se extraían en la región.

LA IGLESIA

Como en otros pueblos fundados por los españoles, la iglesia se levanta en un ángulo de la plaza. Su torre es de construcción relativamente reciente y data de unos 25 años atrás. Los cimientos y los muros son seculares. Dos anchos corredores tejados conforman las esquinas de la calle y del templo en el que se conservan algunas reliquias como un cuadro de San Jerónimo el patrono del lugar, y una pila bautismal de fierro fundida en 1623. Existen partidas de bautismo desde 1764.

LAS CALLES

Aunque son típicas de cualquier pueblo chileno, conservan más auténticamente su estampa tradicional. Algunos antiguos faroles refuerzan el aspecto colonial de las calles. La perfecta simetría en la distribución de éstas, el paralelismo de las calzadas y los ángulos rectos que forman sus manzanas, se explican porque al ser fundada la Villa en 1755, el ingeniero Ruiz de Gamboa acompañaba al fundador Ortiz de Rosas.

Los textos y algunas de las fotos de esta página pertenecen al Seminario Villa Alhué, de la cátedra de Urbanismo, de la Facultad de Arquitectura de nuestra Universidad, realizado en 1964, por los alumnos Olga Joerges, M.A. Rovira, Oriana Román, Emilio Serrano y Jaime Daroch.

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

VICERRECTORIA DE EXTENSION Y COMUNICACIONES

21 DE AGOSTO 1980

Nº 167



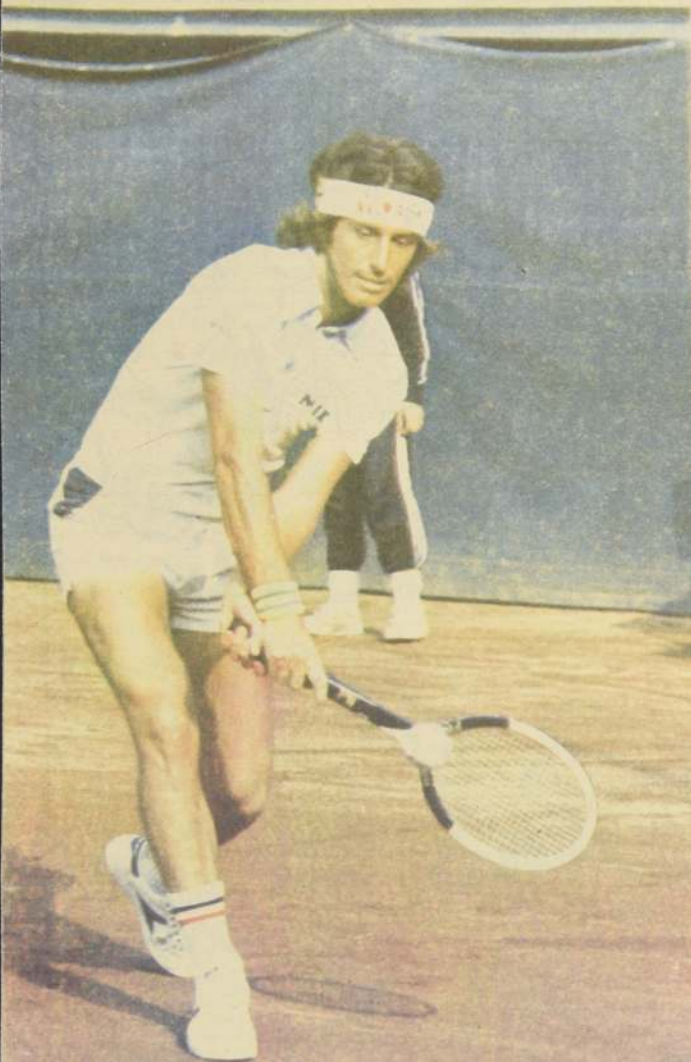
Trabajos de Invierno de FECECH, en la Escuela de "El Asiento"



MARIO
MORALES

EL DILEMA DE GILDEMEISTER

Le critican que no se prepara adecuadamente. Que es un tacaño por no contratar a un entrenador. Pero Hans ha respondido con sensacionales triunfos. Ahora perdió su lugar en el Ranking Mundial y muchos piensan que es el primer síntoma de la decadencia, que él niega enfáticamente.



Según sus propios cálculos, el último ranking mundial de la ATP confirmará la mala campaña que ha tenido en los últimos torneos y lo relegará del 14 lugar, que mantuvo por más de un año, hasta el incómodo 25 puesto. Esta baja, sin dudas, es mucho más peligrosa que una simple estadística, aunque Hans Gildemeister no piensa así. "Me preocupa, claro, pero pienso que es algo pasajero. Soy joven y no estoy en decadencia".

A fines del año pasado Hans comenzó una racha de triunfos que hasta ahora ningún tenista nacional había logrado. Ganó al afamado torneo catalán "Conde de Godó", en Barcelona; derrotó a Jimmy Connors, en una exhibición en Santiago. Luego, a comienzos de este año, realizó otras presentaciones en Viña del Mar y la capital, venciendo a Pecci, Solomon y Alexander. Cayó con McEnroe. Derrotó a Borg y a Gerulaitis. Se llenó de dinero. Inauguró su magnífica casa en Lo Curro; comenzó a construir las gradas en su "rancho" de tenis que le donó la Municipalidad de Las Condes, y partió a Europa a buscar más puntos para mantener su ranking.

"Todo el mundo piensa que gané como 500 mil dólares en todas esas presentaciones. Eso no es cierto, muchas veces he ganado muy poco y si bien no he jugado gratis ha sido más que nada para dar un buen espectáculo y dejar dinero para pagar a los tenistas de afuera". Si bien la cantidad exacta de dólares que ha recibido en esas confrontaciones no se conoce, Hans se transformó en el deportista chileno que más dinero ha ganado en la historia de nuestro deporte profesional.

"Creo que Gildemeister es un afortunado. No se puede desmerecer que tiene una gran calidad, aunque a mi juicio le falta mayor continuidad, pero en dinero nos ganó a todos. Si yo con Jaime, que llegamos a ser el primer doble del mundo, hubiéramos tenido la posibilidad de esas exhibiciones, estaríamos ricos", comentó una vez Patricio Cornejo.

"Siempre he dicho que mi mejor nivel lo logré precisamente en esos meses. Muchos me criticaron que me faltaba preparación física adecuada, incluso la Federación de Tenis intentó conseguir

ayuda para que se me contratara un entrenador. Pero creo, que si bien es importante, no es fundamental. Cuando viajé a Europa, en mayo, fue para buscar puntos e intentar jugar en canchas rápidas. Ya que ellas siempre han sido mi punto débil, pero todos conocen los problemas que tuve..."

En Europa, Hans no logró realizar las campañas que se proponía, aún cuando en Italia llegó a los cuartos de final. Cuando viajó a Estados Unidos para intervenir en varios torneos en cancha lenta —donde es prácticamente el número uno del mundo—, su hija, Margarita, enfermó sorpresivamente y debió abandonar todo. Regresó a Chile e intervino, con regular rendimiento, en el "Match-Desafío" Chile-Argentina, jugado por primera vez en

nuestro país en cancha sintética y se quedó acá para prepararse.

"Hace como un mes que no he podido entrenar. Estoy mal físicamente. Había dicho que este sería mi año, pero parece que tendré que postergarlo para el próximo. Ahora lo único que quiero es quedarme un mes en Chile y hacer preparación física", comentó en esa oportunidad. Luego partió nuevamente al extranjero, esta vez a Estados Unidos y ahí sus actuaciones fueron francamente desastrosas.

"No sé qué me pasa. No tengo ganas de jugar. En los últimos torneos, antes de salir a la cancha, lo único que quería era terminar luego. En North Conway hice mi mejor presentación. Llegué a las semifinales y perdí con Solomon. Luego en Washington e Indiana fue al-

go terrible. Me ganó el uruguayo José Luis Damiani. Algo que normalmente no podría ocurrir".

Esa falta de deseos de jugar es un claro síntoma de una saturación. Para algunos, el descuido en la preparación física está cobrando su tributo y si Hans no comienza en estos momentos a variar su sistema estará irremediablemente perdido. "Sí, sé todo eso. Qué quieren, ¿qué contrate por mi cuenta a un entrenador? Posiblemente lo haga pero por ahora tengo que pensar en el futuro económico de mi familia y no puedo desviar dinero en eso".

"Los que piensan que estoy acabado son unos locos. Tengo 24 años y estoy en la plenitud de mi carrera. Esta baja en el ranking claro que es peligrosa porque dejaré de ser cabeza de serie en los torneos importantes y me tocará jugar en la primera con un cabeza de serie, pero eso le pasa a cualquiera. A Pecci le pasó lo mismo y nadie piensa que ya es hora que se retire. Yo sigo siendo una figura mundial y prueba de ello es que recién me invitaron para que actuara en dos torneos de exhibición en Europa. Jugaré en Bruselas con Borg, Gerulaitis y Elliot Telcher y luego en Dortmund contra Borg, Gerulaitis, Panatta, Yanik Nohan y José Higueras. Sigo siendo el mismo y esta baja, repito, no significa nada".

Hans está consciente de su importancia. Sabe que pese a todo lo que comenta, seguirá siendo la mayor figura del tenis nacional. Su presencia entre los mejores del ranking ha permitido traer a los mejores del mundo. El tenis se ha masificado más que cuando Fillol y Cornejo, Pinto y Rodríguez estaban en su cúspide. Sin dudas será criticado porque sólo busca jugar en superficies lentas. Se le censurará por su parsimonia y testarudez. Pero en sus palabras se nota un cambio evidente. "Quiero que me apoyen. Me interesa que el público confíe en mí. Próximamente, en octubre, jugaré con Illie Nastase en Santiago y también en esa fecha inauguraré mi "rancho" jugando con Andrés Gómez, con quien hemos tenido excelentes actuaciones en el doble.

TRANQUILO.— Para el jugador número uno de Chile, esta baja sólo es un accidente normal en una carrera que está en pleno apogeo y en ningún caso significa una decadencia.



FUTURO.— Pese a que todo el mundo le sugiere que contrate un preparador físico, Hans Gildemeister considera que eso sería un gasto superfluo o un lujo que no puede darse, ya que quiere asegurar el futuro económico de su familia mientras pueda.

Luis Ayala:

"Hans debe parar un mes"

Nunca le ha gustado opinar sobre un tema que no domine perfectamente. Pero Hans Gildemeister, para Luis Ayala, es tan familiar que su opinión dejó hacer mucho de ser la de un consejero y amigo. Lucho, otrora gran jugador internacional, conoció a Hans cuando siendo un muchachito viajó a Estados Unidos y él debió guiarlo muchas veces. En Miami, donde Ayala vivió muchos años trabajando como profesor de tenis, ambos se conocieron bien y ahora en la Copa Davis han acrecentado esa confianza mutua.

"Estoy realmente preocupado por lo que le pasa a Hans. Bajar al 25 lugar en el ranking es algo que puede ser fatal. Hans ya no será cabeza de serie y deberá jugar, de entrada, con una figura que puede ser McEnroe, Borg o Gerulaitis y eso es difícil. Cuando se encuentra con esos jugadores en la segunda ronda ya es más fácil, pero jugar el

comienzo es difícil. Si pierde caerá más, aún en el ranking y se transformará en un círculo vicioso terrible".

"Lucho" no quiere opinar sobre la capacidad tenística del jugador, pero ahora que pudo trabajar con él durante una semana, en la confrontación Chile-Brasil, su juicio es claro. "No sé qué preparación física hace Hans. Yo no he dicho que esté jugando mal, pero me parece que no es adecuado el trabajo que hace. Creo que psicológicamente es muy influenciado por los resultados. Ahora está en un mal período y si no para un mes y se prepara bien, no veo por dónde pueda recuperarse por lo menos este año.

"Creo que si bien es importante por el descanso que tiene y el entrenamiento que realiza, Hans no debe conformarse con actuar bien en casa. Acá el público influye bastante en él y especialmente por la tranquilidad de estar con su familia.



Cumplida ya la mitad del torneo es necesario hacer un balance y ver las bajas que hay en la tropa azul

EL "MARISCAL" QUINTANO Y SU PRIMER INFORME DE "GUERRA"

La lucha es larga. Dura exactamente 34 batallas. Ya se cumplió la mitad del recorrido y por lo mismo es necesario hacer el primer balance de la campaña y revisar las bajas que ha sufrido la tropa azul. Porque este campeonato para Universidad de Chile es la guerra contra una decena de años de ostracismos, viendo cómo el resto cruza los arcos triunfales que están destinados a premiar sólo el paso de los vencedores. Es el momento del recuento y nadie mejor para llevarlo a cabo que el capitán del equipo, Alberto Quintano.

Este es en consecuencia el primer informe desde el campo de batalla, que llega con la firma del Mariscal Quintano:

"Bueno, para hacer un balance hay que partir por retroceder hasta comienzos de año y ver cuáles eran nuestras metas en ese momento. Al inicio del campeonato nosotros nos propusimos estar dentro de los cinco primeros equipos y creo que hemos cumplido.

Ahora, como se nos presentó la oportunidad para poder pelear por el título, es lógico que no la vamos a desaprovechar y seguiremos dándole la lucha a Cobreloa o a quien sea el otro candidato".

—Pero es evidente que ustedes han evidenciado una baja futbolística en lo que dice relación con el juego mostrado en las primeras fechas. Especialmente en el plano ofensivo...

"Sí, eso es una verdad indelible y nosotros estamos conscientes de eso. Más allá del resultado del último partido, es notorio que a medida que hemos ido avanzando en la tabla, también son mayores las dificultades que hemos tenido en cuanto a espacios y por lo mis-

Eran otros tiempos: Quintano en la selección chilena. Por primera vez en su carrera el capitán azul ha debido observar el proceso de preparación desde afuera.

mo nos cuesta muchísimo hacer una pared o desbordar. En un momento dado creímos que habíamos conseguido superar ese déficit al ver cómo subíamos en la tabla de posiciones. A costa de resultados estrechos es cierto, pero al fin y al cabo ganando que era lo importante. En cambio, cuando Castec dejó de hacer goles comenzamos a empatar partidos que deberíamos haber ganado. Son resultados que innegablemente no nos benefician, pero, por mientras se superaba la mala racha, nos hicimos el propósito de no perder.

Porque siempre será mejor un punto que ninguno".

—¿Pero tú crees que ese déficit ofensivo tendrá solución?

"Mira, si hubo un momento en que logramos superar ese aspecto negativo de nuestro juego, no veo por qué tenemos que perder las esperanzas de que otra vez vamos a salir adelante. Insisto que el resultado del último domingo no es lo que interesa. Lo que importa es que Universidad de Chile ha trabajado para superar su anemia de goles. En ese aspecto la labor de Fernando Riera ha sido muy importante, porque a él le podrán criticar su mal genio y su irascibilidad, pero nadie podrá desconocerle que es capaz de pasarse un día entero machacando una idea hasta que el jugador la comprenda y la acepte perfectamente".

UN EQUIPO PARA EL FUTURO

—El de ustedes es un equipo en que la gente joven ocupa puestos claves dentro del campo. ¿A ellos les ha afectado más que el resto esta mala racha de la que tú hablas?

"Es relativo. Yo te digo que no sólo al jugador joven, sino que también al jugador con experiencia le cuesta superar los malos momentos por los que debe atravesar durante su carrera. Ahora, los que llevamos más tiempo en esto, somos los responsables de llevar la calma al grupo y de esta manera comprometernos a salir todos juntos, como



¿NO SR. RIERA... AUN NO APARECE "SU PODERIO DE GOL"?



... Y DE UN TIEMPO A ESTA PARTE, DR. PARECE QUE LOS ARBITROS ME PERSIGIERAN Y ADEMÁS...



Raúl Sosa

Ser o no ser...

cional, actualmente sin club: "Es un tema delicado porque actualmente son muchos los entrenadores sin título universitario. Igualmente son pocos los futbolistas con título. Me parece que el entrenador necesita de la vivencia que sólo logra un futbolista en la práctica. Ahora, si los jugadores fueran cultos y definieran esa vivencia, la encauzarían adecuadamente, se llegaría a definir el técnico ideal. Lo que es real es un hecho: en Chile hay entrenadores que ni siquiera saben hablar. El problema se resume para mí en que se podrían formar técnicos universitarios si todos los universitarios fueran futbolistas. Pero acá ocurre que son pocos los futbolistas que van a la universidad..."

JOSE SANTOS ARIAS, Instructor Nacional, integrante del equipo técnico de la Selección Nacional en los equipos Cadetes: "Cualquier tipo de perfeccionamiento es bueno. Creo que debe ser un proceso paulatino y que no margine a nadie. La iniciativa no significa despreciar lo empírico, porque es inevi-

table y casi absoluto que siempre será mejor entrenador el que haya acumulado vivencias propias a través de la práctica del fútbol. Creo que haciendo una proyección al año 2000 en esa época los alumnos-futbolistas tendrán un promedio universitario de preparación. Y nunca un técnico podrá estar intelectualmente bajo sus dirigidos".

CARLOS CASZELY, jugador de Colo Colo: "Es lo ideal darle formación universitaria a los entrenadores, porque la actividad requiere fundamentalmente la preparación científica de los pedagogos. De verdad no conozco ningún otro país en que los técnicos tengan tal categoría, pero en España existe el título de Técnico Polideportivo, que vendría siendo una equivalencia, no universitaria, pero sí de alto nivel. ¿Caszely entrenador? No me gustaría serlo —aunque uno nunca sabe lo que pueda pasar— porque quiero dirigir mi vida hacia una actividad que me permita tener sábados y domingos libres para mi familia..."

Pedro Morales y Orlando Aravena en una posición que no excluye el perfeccionamiento

"Los técnicos no se fabrican"

No son posiciones radicalmente divergentes, pero sí presentan matices discordantes. Tampoco podría hablarse de "disidencia" porque las opiniones apuntan a un objetivo central convergente sin escalar los mismos peldaños que Santibáñez, Arias, Alamos, Caszely —entre otros— indican como los más adecuados. Pedro Morales, presidente de la Comisión Técnica de la Comisión de Entrenadores; Jaime Campos, técnico deportivo egresado de la Universidad de Chile, y Orlando Aravena, entrenador de Unión Española, aportan las voces diferentes para el tema de la especialización universitaria...

PEDRO MORALES, Instructor Nacional, DT de Colo Colo: "Es una apreciación personal de Santibáñez. Sin

oponerme a la idea, estimo que la especialización en todo campo profesional es lo ideal. Pienso que el técnico debe ser extraído del medio, no fabricado. Eso implica como requisito esencial un back-ground mínimo futbolístico que lo dé la actividad, no necesariamente profesional. Lo principal es ir preparando al futbolista —mientras está jugando— para encauzar sus inclinaciones evidentes para la docencia. No se puede inventar entrenadores, por mucho que se trate de la universidad. ¿Los cursos? Son excelentes, extensos, bien conducidos. Chile siempre se ha caracterizado por producir buenos profesionales en ese campo. Además, yo me pregunto ¿Quién hará clases en la Universidad? Tendrían que ser los mismos que hoy dictan los cursos. Deben ser técnicos los futbolistas con condiciones para la docencia y voca-



ción para un trabajo como éste. Después, lo otro, el enriquecimiento científico personal es inquietud obligada de cada cual. En Alemania, por ejemplo, Bert Vogts hizo el curso mientras era jugador y ahora está dirigiendo una Selección Nacional de Promesas. Está comprobado que los alumnos, los jugadores, les creen más a los técnicos que tienen una imagen, una trayectoria. A quienes pueden decirle ¡Mire, así se le pega a la pelota...!

ORLANDO ARAVENA, ex jugador de Colo Colo, entrenador de Unión Española: "Como inquietud está bien. Debe haber equilibrio entre lo teórico y lo práctico. La mejor universidad para el técnico es la cancha, el camarín, el olor a fríxio, los partidos del domingo. En suma, la acumulación de vivencias propias. Ni siquiera un excelente alumno universitario que apruebe todos sus ramos podrá llegar a ser un buen técnico si carece de vivencias futbolísticas.



Toda la madurez en los juicios del capitán de Universidad de Chile para analizar la primera rueda azul.



"Volví a Chile para ser campeón y sólo me he podido dar el gusto en el torneo Polla Gol, pero aún no pierdo las esperanzas"

equipo, de este bache por el que estamos atravesando. Para que eso resulte es preciso que primero se produzca la levantada individual y eso trae un alza colectiva como consecuencia inmediata".

—Cuando tú llegaste de regreso de México lo hiciste con la esperanza de volver a ser campeón con Universidad de Chile.

¿Todavía piensas de la misma manera?

"Así veo yo el proceso de la selección..."

Por primera vez en su carrera Alberto Quiriano ha debido ser testigo desde afuera del proceso de preparación de una selección chilena de fútbol para un compromiso importante. Por lo tanto, su impresión es digna de ser tomada en cuenta en el momento en que el equipo de Santibáñez ha cumplido con la primera parte del programa preparatorio.

"En una cosa tenemos que estar todos de acuerdo y es en que la selección chilena ha obtenido buenos resultados. La derrota con Brasil no constituye de ninguna manera una afrenta y el resto de los partidos o se han ganado o se han empatado. Creo que se está trabajando dentro de un plan y eso es bueno porque normalmente, cuando en Chile se sigue un plan determinado, se alcanzan buenos resultados. Es de esperar que esta vez suceda lo mismo. En el caso particular mío debo reconocer que al

principio me costó hacerme a la idea de que estaba afuera de la selección, pero como era una decisión tomada concienzudamente me afirmé en ella y así logré superar esa etapa difícil. No me siento ajeno al proceso mismo, porque una clasificación para el Mundial de Fútbol es un hecho que nos favorece a todos los jugadores y por esto siempre estoy dispuesto a cooperar —desde afuera— en todo lo que yo pueda aportar a mis compañeros y al cuerpo técnico".

"El déficit de gol es un problema que afecta no sólo a los delanteros de mi equipo y por eso la obligación de superarlo es también de los defensas". El juicio de Quiriano se corrobora con esta foto en que tanto él como Pellegrini están buscando un cabezazo en el área contraria.



Para las redes de "cupido" no hay remache que valga...

Por Jorge Abufhele H.

Por de pronto, no es el primero ni será el último de los matrimonios entre deportistas. Pero siempre habrá ese algo... Esa atmósfera especial en la cual se desenvuelven quienes consagran parte importante de sus existencias al deporte... Me hace remontarme algunos años en el tiempo, y recordar lo que sentenciaba mi profesor de gimnasia del Liceo de Aplicación... "Ah, si todos entendieran en su real magnitud la importancia del deporte, qué distinto sería el mundo en muchas cosas, niños. Y es que la actividad deportiva, no es sólo correr más rápido, ni saltar más alto, ni lanzar más lejos, ni meter el balón más veces en el arco rival. Indudablemente es mucho más que eso. Es una filosofía de vida, donde se dimensiona la escala de valores para nuestro tránsito terrenal.

Y así también lo han entendido, la pareja peruana, formada por Jorge "Coco" Alva Murga, oriundo de Chile, 33 años, profesor de Biología y Química, periodista, técnico reconocido por la F.I.V.B. (Federación Internacional de Vóleybol), y actualmente entrenador de la selección juvenil femenina de Chile, y María Teresa Núñez Laos, 29 años, nacida en Huaral, ciudad cercana a Lima, jugadora de vóleybol reconocida también por la F.I.V.B. en curso realizado en Argentina en 1977, y actualmente a cargo del vóleybol femenino de Unión Española.

...EL MAESTRO Y LA ALUMNA...

En una tregua de las prácticas del seleccionado femenino que se prepara para el Sudamericano, conversamos con esta afable pareja. Y lo primero que queremos saber: ¿Cómo se conocieron?

Jorge: "...Mira, yo iba a los campeonatos escolares del vóleybol y Teresa, jugaba por el equipo de su Colegio, el Divino Maestro, y me gustó desde el primer momento. Un "flechazo", como dicen ustedes. Corría el año 65, y fue un pololeo difícil, porque Teresa a los pocos años ya jugaba por la selección adulta, y el técnico Akira Kato, el japonés que después vino a entrenar a Chile, no quería saber nada de romances, ni desconcentración de sus jugadoras para las Olimpiadas de México, donde

finalmente Perú ocupó un muy buen cuarto lugar. Además a los 19 años prácticamente dejé el vóleybol competitivo, principalmente por mi estatura (1,64), y empecé como entrenador. Logré ser el técnico del "Divino Maestro" y allí fui el profesor por varios años de la que ahora es mi esposa".

—¿Y Teresa qué nos puede contar de sus inclinaciones al vóleybol?

"No hay ningún misterio, porque resulta que en mi familia, somos 11 hermanos, siete damas y cuatro varones. Creo que debe ser un record mundial, pero todos practican este deporte. Yo empecé a jugar campeonatos a los 9 años, y sabe... las seis hermanas formamos por mucho tiempo un sexteto titular del Club Deportivo "Huaca" de la competencia peruana. Jugábamos Guadalupe, Margarita, Isabel, Aurora, Teresa, Mercedes, y nos iba bastante bien. Después vino la etapa de las concentraciones, las giras y la selección nacional en la que estuve continuamente durante 10 años, hasta mi retiro de la parte activa en 1977, y mi posterior matrimonio y venida a Chile.

EL SUDAMERICANO

Mientras grita a voz en cuello, por lo blando de un remache de una seleccionada en las prácticas, "Coco" Alva nos responde a nuestra inquietud respecto al certamen que se avecina. "Me parece que el vóleybol, aparte de ser uno de los deportes donde más pesa la labor de conjunto, es uno de los más lógicos. Como en el tenis por poner un ejemplo. Juega el N° 3 del ranking contra el 45 y no hay donde perderse respecto al resultado. Pero en todo caso estoy tranquilo. Hemos realizado lo que debíamos en un trabajo que comenzó en enero en Osorno, con acondicionamiento físico. Lo que si me hubiera gustado es haber aprovechado realmente la condición de local. Han habido algunos inconvenientes con el cambio continuo de escenario de las prácticas. Pero superaremos todo y lucharemos palmo a palmo con Argentina por el tercer lugar. Perú está muy por sobre el resto".

Mientras reitera a una de sus pupilas la hora de entrenamiento, Teresa Núñez relata un hecho anecdótico



BODA. — Después de más de diez años de romance, Jorge Alva y Teresa Núñez, juegan el "set" decisivo de su vida: La selección peruana en pleno, les hace un arco de triunfo a la salida de la Iglesia. Era un 24 de junio de 1977.

ocurrido en el Sudamericano del 73, en Bucaramanga, donde definían el título frente a Brasil. "El gimnasio estaba colmado, y recién se había iniciado el partido, con mucho nervios por ambos lados. Cuando estábamos por ganar el primer set, desde el sector que apoyaba a las brasileñas un hinchista despedido lanzó una rata... sí, rata al parquet. Imagínese el desbande de las jugadoras. Yo me escondí detrás de la mesa de control. Una compañera de equipo, Ana María Ramírez, dio por terminado el

episodio al dar una feroz patada al roe dor, que fue a dar de vuelta a las tribunas. Ganamos 3x0 y fuimos campeonas nuevamente".

La charla es grata, fluida, espontánea, pero ya el gimnasio apaga sus luces. Hay que concluir. Y un hasta luego y gracias, es el epílogo. Y así, con este presente "levantado" con cariño. Hace seis meses "remachado" con la venida al mundo de Teresita Alva Núñez, continúa el partido de la vida para esta pareja de deportistas.



INICIATIVA. — Luis Santibáñez es partidario de otorgarle categoría universitaria al entrenador de fútbol.



INVENTO. — Orlando Aravena estima que "es imposible inventar entrenadores de laboratorio. Ninguna enseñanza puede reemplazar las vicencias propias del jugador".



CULTURA. — Según Luis Alamos, "Si el jugador fuera culto, podría encauzar sus vicencias adecuadamente y convertirse en el técnico ideal".

pertinente. En este caso, la universidad".

—¿Y de dónde parte la necesidad de un cambio como éste...?

—"Los tiempos cambian. El nivel medio de educación en nuestro país es superior al de hace 20 años. Ahora cualquier muchacho tiene cuarto año

medio rendido, y eso obviamente se refleja, en el ámbito futbolístico. En consecuencia, el grupo de alumnos-jugadores es superior intelectualmente al de antes. Ningún entrenador puede ser inferior a sus dirigidos en ese aspecto..."

Y USTED...¿QUE OPINA?

LUIS ALAMOS, Instructor Na-
(Pasa a la pág. 10)



IMAGEN. — Para Pedro Morales, "Los entrenadores no se pueden fabricar en una sala de clases. El jugador siempre crece más al hombre que tiene una trayectoria para respaldar lo que está enseñando".



FUTURO. — José Santos Arias cree que "en el año 2000 posiblemente todos los jugadores tengan un nivel promedio de preparación universitaria".

En vísperas de un Seminario Nacional de importantes proyecciones la formación profesional del ENTRENADOR de fútbol comienza a generar polémica en función del naciente dilema:

Ser o no ser... universitarios

- ☐ Santibáñez: "Hay que partir por la nivelación de escolaridad de los jugadores".
- ☐ Alamos: "Si los jugadores fueran cultos podrían encauzar de manera ideal sus vivencias".
- ☐ Caszely: "El entrenador necesita formación a alto nivel".



FUTBOL Y UNIVERSIDAD.— ¿Se puede enseñar la dirección técnica del fútbol en una casa de estudios superiores?

cuya aplicación comenzaría a regir en un mediano plazo— serían los siguientes:

a) Cursos de Iniciación: Su objetivo es captar a los jugadores que vocacionalmente se sienten técnicos. Con requisito único de octavo año básico rendido y dando la posibilidad de trabajar con equipos cadetes.

b) Curso de Monitor: Exige un mínimo de estudio de segundo año medio y otorga calificación para desempeñarse —con dos años de práctica básica en Cadetes— a nivel Regional.

c) Curso de Entrenador: requerirá de cuarto año medio rendido como exigencia inicial y de 4 años de trabajo básico en los niveles precedentes. Facultad para dirigir en el plano profesional.

d) Curso de Instructor Nacional: de categoría universitaria solamente, con exigencias de formación superior y tras un lapso cercano a los 10 años de labor permitiendo la dirección técnica de selecciones nacionales.

NIVELACION DE ESCOLARIDAD

Por de pronto, la cita inicial para echar a andar las discusiones en el seno de los entrenadores chilenos ya está fijada: el lunes 25 de agosto. Ese día habrá una reunión de todos los instructores en la cual éstos planificarán un futuro seminario, junto con formar una Comisión Programadora o Reestructuradora de los cursos que ya tiene un candidato fijo para presidente: Fernando Riera.

Aun cuando la iniciativa ha definido rápidamente a los técnicos con algunas tendencias (los anti-universidad, los pro-cursos...) todavía no es posible conocer la voz oficial y definitiva del planteamiento esbozado por Santibáñez. En todo caso, los detalles extraoficiales indican que los planes futuros comprenden cuatro fases o niveles de formación para los "aspirantes". Los cursos —que aún deben ser discutidos y

Para el técnico Luis Santibáñez la inquietud debe partir por aspectos básicos: "Mi sugerencia va hacia la necesidad de crear en Chile la carrera de técnico con categoría universitaria. Para ellos es fundamental dar forma, antes, al aparato que permita al futbolista profesional efectuar una nivelación de escolaridad. El procedimiento para implementar la idea sería similar al del periodismo. Es decir, estableciendo exigencias mínimas —como octavo básico y tres años de práctica, por ejemplo— para la "colegiatura", de quienes no han pasado por la universidad. El entrenador con currículum se colegia. De ahí en adelante se cierran las puertas a los que no pasen por la universidad. Lo inicial para partir de cero es la nivelación de escolaridad para los jugadores. ¿La reglamentación? Le correspondería lógicamente a la DIFEDER, la que haría llegar los programas, por su intermedio, al organismo



FUNDAMENTOS.— Con mucha atención reciben instrucciones del técnico Jorge Alca algunas seleccionadas juveniles al próximo sudamericano. En la escena, Erika Turra, Mariana Reinhardt, Paz Martínez, Cecilia de la Fuente y Roxana Fuentes.

Ficha deportiva

JORGE ALVA MURGA. Como jugador, actuó sólo en torneos escolares hasta los 19 años. Como entrenador, en 1967 a cargo de la selección escolar del Perú al sudamericano de Brasil. Ayudante de Akira Kato para las Olimpiadas de México el 68, Perú 4º lugar. El 70 campeonatos Bolivarianos de Maracaibo, 2º lugar detrás de Venezuela. Mundial de Bulgaria, diciembre 1970. En 1971 queda solo, se va Akira. Sudamericano de Montevideo, campeones. Panamericanos Cali, 2º lugar. El 72 campeón Bolivariano en Panamá. El 73 campeón sudamericano en Bucaramanga. Copa del Mundo en Uruguay el 73, 4º lugar. Mundial de México 8º puesto. Club Regatas Lima, durante 2 años. Viaje a Chile el 77, selecciones, infantil, juvenil y adulta.

TERESA NUÑEZ LAOS. Como jugadora: En 1968 Olimpiadas de México, a los 16 años, 4º lugar. 69 sudamericano Caracas, 2º lugar. El 71 sudamericano Uruguay, campeonas. El 73 en Bucaramanga, el 75 en Asunción y el 77 Lima, primer lugar. Además mundiales de Bulgaria en 71 México el 75. Olimpiada de Canadá el 76. Como entrenador: Sigue curso de la F.I.V.B. en Argentina el 77. Actualmente a cargo del vóleybol infantil - juvenil de Unión en damas.



AFECTO.— El abrazo tierno, la mirada dulce, el balón... casi se sostiene solo. Forman una de las tantas parejas entre deportistas. Han viajado por casi todo el mundo con las maletas llenas de vóleybol... y cariño.

Universitarios? Vamos que los entrenadores no se fabrican...

Quizás la formación profesional del técnico requiera de algo más que la práctica del fútbol...

—Y... tal vez pudiera ser un buen complemento. Pero no me venga a mí con inventar entrenadores de laboratorio. En "probeta" como se dice...

—¿A usted le gustan los cursos actuales?

—No mucho. Pero tampoco me atrae esa idea de fabricar entrenadores en una sala de clases. Esos carecen de vivencias...

—¿Entonces? Me imagino que tendrá su solución particular para el problema...

—Es difícil. Pero, oiga, dígame. ¿Es verdad que los que ahora jugamos y no hemos terminado la enseñanza media no podremos seguir la carrera de técnicos de fútbol...? De verdad que el tema me preocupa...

Cierto. El asunto inquieta a todo el medio futbolístico. Porque la iniciativa de la Comisión Técnica Nacional —expresada a modo de sugerencia personal por Luis Santibáñez— abarca una serie de aspectos que por desconocidos inducen a la confusión. Pocos saben que el objetivo del proyecto —aún no oficializado— es delinear un plan de estudios para los diferentes niveles, —monitor, técnico, regional, entrenador nacional e instructor— con lo cual la formación profesional se alargará y profundizará considerablemente.

UNA VUELTA PARA GANARLE A LA PAMPA

Foto: Tito Valde-
[Enviados Especiales]



La pampa fuerte se sintió dominada por el atrevido del ciclista que supo enfrentarse en ella para cumplir una antigua promesa. Cinco días de competencia, con recorridos difíciles y promedios bastante altos. Aquella, Mario Bretin y Alister en primera línea cuando a San Pedro de Atacama.

Foto: Pedro González

Los gestos de Zamora se visten de elocuencia cuando habla de la selección. Está consciente que se trata de una nueva etapa profesional y que no debe desperdiciar la oportunidad. Porque ya no es un jugador tan joven: "La selección en buen momento. Ya tengo 27 años, 8 de los cuales los he brindado al fútbol profesional. Estuve en Wanderers, Católica, Palestino y ahora en Everton. Recuerdo que me inicié en el club "Maltería" de Talagante, porque yo soy de allí, después estuve en el Municipal de esa misma ciudad y luego al Soinca, un equipo del Regional. De ahí pasé al fútbol "grande" donde he tenido más alegrías que decepciones. Sali campeón con Palestino y en Everton estoy jugando bien".

Leonardo Zamora se considera un puntero tradicional, de esos que encaban, ganaban en el desborde y centraban. Un hombre netamente ofensivo. Por ello frunce el seño cuando hay que referirse a las nuevas obligaciones de los delanteros: "La verdad es que entiendo la evolución del fútbol, pero no me agrada en absoluto. Me cuesta la marca, no la "siento". Yo soy muy parecido a Juan Carlos Orellana, somos punteros de ataque. Claro que he jugado con obligaciones de marca, pero le insisto, no me gusta. Claro que si me mandan debo acatar. Esto forma parte de la madurez que he adquirido".

No cabe duda que vivimos una era de fútbol defensivo, con zagas hiperpobladas a la búsqueda de no perder. Y por tanto el espectáculo se resiente. Y Zamora vincula dicha situación al exodo del público: "El fútbol que ahora se practica es extremadamente lento y defensivo, se busca desesperadamente el resultado no negativo. Los equipos entran a defenderse, súmele a eso que el campeonato es irregular, y aparecerán algunas de las causas de la actual crisis del fútbol chileno y las bajas del público. Además, eso de que descendan cuatro equipos, no hace más que empeorar la situación, ya que los clubes chicos andan "locos" por no perder y llenan de gente su área. Pero también hay otros factores que aburren al público. Por ejemplo la poca entrega de algunos jugadores, yo no concibo un partido donde no se corra ni se meta fuerte la pierna. Claro que la solución la tienen los dirigentes, ya que ellos tienen la batuta, así que también tienen cierta dosis de culpa".

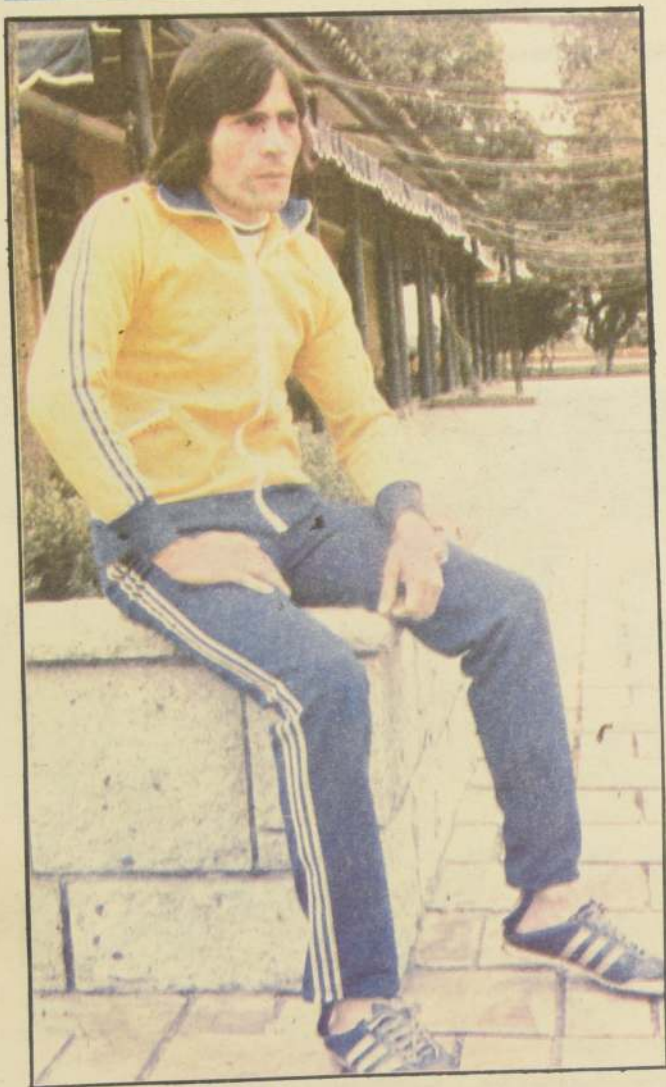
Y ya es la hora de partir al estadio, donde Everton, al igual que todos los domingos, confiará en la "zurda" vehementemente de Leonardo Zamora, el nuevo hombre de la Selección, un puntero "como los de antes".

LA TEMIBLE "zurda" de Zamorano, cuya eficacia graficada en 11 goles determinó que Santibáñez lo llame a la Selección.



Leonardo Zamora ganó su convocatoria con un sólido argumento: autor de 11 goles, el segundo "artillero" del torneo.

La nueva "zurda" de la selección ...



"NUNCA integré hasta ahora la Selección 'grande' pero sí estuve en seleccionados juveniles, y en la preolímpica.

La inercial mañana santiaguina obligó a los hombres de Everton a cobijarse hasta el mediodía en sus habitaciones del hotel La Perla, en el estadio de la Caja de Empleados Particulares, "hogar" del cuadro viamarino cuando afronta compromisos en la capital.

Allí está Leonardo Zamora, el puntero izquierdo recientemente convocado por Santibáñez a la selección chilena 80 y que marcha en segundo lugar, con 11 goles, en la tabla de goleadores del campeonato. Cuando llegamos, el jugador leía un grueso libro de ciencia-ficción, "mi lectura favorita" según confesara luego.

El delantero se veía contento y cerrando su libro de OVNIS, luego de marcar la página que leía, aceptó

hablar de su máximo orgullo actual: "Esta convocatoria a la Selección fue la sorpresa más agradable que he tenido en mi vida. Quizás haya sido porque no me la esperaba. La verdad es que anduve muy bien el año pasado, al menos yo quedé muy conforme con mi rendimiento, y por eso yo creía que iba a ser llamado precisamente el año pasado. Ahora me emocioné mucho cuando vi mi nombre en la lista. Es un compromiso grande, quizá el más importante que pueda asumir un futbolista profesional. Representar el país, defender al país. Para mí es un orgullo y trataré de responder. Llegar a vestir la "roja" es más que una ilusión, es una meta que exige permanente superación. Ya te dije que la esperaba antes y no llegó. En-

Peña: "Zamora me sorprendió"

El fútbol los volvió a juntar. Caupolicán Peña y Leonardo Zamora. Entrenador y pupilo otra vez en el mismo club. Se llegó a pensar en una repetición de lo que sucedió antes en Palestino, cuando Zamora debió irse a Everton, debido a que las relaciones nunca fueron muy fluidas con Peña.

Hoy sin embargo, la situación es diferente. "Mucha agua ha corrido bajo los puentes" y el experimentado entrenador viamarino así lo siente: "Me he llevado una agradable sorpresa con Leonardo Zamora. Ha experimentado una notable evolución en su fútbol, fundamentalmente en lo que concierne a la finalización de la jugada. El hecho de ser titular en Everton le confiere una positiva dosis de seguridad, ahora tiene mucha más personalidad. Todo este cambio que yo le menciono se ha producido sin que deje de mantener sus virtudes anteriores, el quiebre y el desborde. ¿La Selección?, el hecho de ser nominado le reafirmará mucho más como jugador. Ahora deberá duplicar sus esfuerzos, para responder con creces al honor de ser convocado".

Por su parte Zamora considera que



EL HECHO de ser nominado para la selección reafirmará a Leonardo Zamora como jugador. La opinión de Caupolicán Peña.

todo esa situación creada con su salida de Palestino está definitivamente superada, y señala al respecto: "La verdad es que me hicieron un gran favor con la transferencia. A Everton llegué como titular y eso me dio mucha seguridad y la fe en mis posibilidades se acrecentó. Pero con Peña nunca tuve problemas y cualquiera duda que haya quedado se aclaró. Me fui de Palestino por cosas del fútbol y eso me hizo bien en mi carrera. La gente de Everton me ha tratado con gran deferencia y yo he contribuido, al menos con un grano de arena, a que el club ande lo mejor que se pueda".



El triunfador, Gustavo Carvacho, el pequeño defensor de "Pilsener Cristal", ganador de la Vuelta al Norte Grande, exhibe la malla de líder de la carrera junto a José García Chicas, presidente del Comité Organizador de la prueba.

Mediodía del viernes 15. En pleno repecho del circuito en Chuqui. El panorama es total. A la distancia se observa el descenso veloz de los ciclistas y después se aprecia con toda claridad el escalamiento de cada pedalero. El sol se hace insoportable y el fuerte viento sólo hace dificultosa la marcha del corredor hacia la población Los Copihues, ubicada en el alto del centro minero.

"La Nación" dialoga con Augusto Silva, coach del equipo Correos-Hilton. Es la etapa de cierre de la segunda versión en la "Vuelta al Norte Grande Codelco". Observamos cómo algunos competidores sufren pequeñas fallas mecánicas y no se deciden a proseguir la marcha.

"Nuestro pedalero comenzará a tomar con debida precaución su venida a esta prueba. No tan sólo debe venir físicamente bien, además es de suma importancia el estar anímicamente fuerte para solucionar los problemas a que todo corredor rutero está expuesto. Especialmente cuando le ocurre una panne y al quedar solo en la carretera no tiene las agallas para afrontar una persecución que muchas veces es dramática en su lucha por reintegrarse al grupo principal. Aquí se debe venir para superar todas las dificultades", acota Silva.

Las palabras del ex-corredor internacional y luego entrenador, son importantes y sabias.

En esta versión de la "Vuelta" se pudo apreciar que muchos corredores abandonaron la competencia simplemente porque carecían de ese valor para afrontar los obstáculos que la ruta le pone a cada instante al rutero. Un ejemplo. Los curicanos en un momento dejaron demantelados a sus equipos por no abandonar masivo y sin presentar lucha. Decepcionante. Dejaron sólo en competencia a Sergio Salas y Manuel Aravena, que más adelante tuvieron que sobreponerse a pannes que en los

tramos más determinantes de cada jornada les marginaban de disputar una victoria.

—O—

Participó una representación argentina. De la Federación de Salta, con cuatro corredores. Sólo terminaron Antonio Doric (24), Primo Blanco (27) y Julio Villafañe (34).

Con sus largas melenas y sus rojas camisetitas eran identificables en la zigzagante ruta pampina. Luego resultaba cómico escucharlos. Y una anécdota. Apenas iniciada la "Vuelta" Villafañe se quedó rezagado. Muy atrás de los punteros y su entrenador desde la camioneta auxiliar lo alentaba con fuertes gritos: ¡Andele mi chango... No le merme changuito... Fuerza que falta poco... ya estamos llegando... falta poco... Y así por largo trecho del camino con eso de ¡Ya está faltando poco mi chango...! Hasta que el corredor le pregunta angustiado... ¿Y cuánto falta...? Y la respuesta vino con su cántico saltado... ¡Pues nada menos que 400 kilómetros... mi chango...!

—O—

"La Vuelta al Norte", gracias al apoyo determinante de Codelco-División Chuquicamata y Pilsener Cristal, está llamada a convertirse en una competencia a nivel internacional. Es una carrera que permite observar con toda su nitidez la auténtica calidad del pedalero, ese que llega a vencer las distancias y las dificultades climáticas. Pero para alcanzar notoriedad internacional, hace falta un ordenamiento de las etapas, de las rutas a seguir. De cómo controlar las estadísticas de cada etapa. Por cierto es buena la presencia de pedaleros de otras latitudes pero que vengan a Chuqui a disputar un primer lugar y no de mera comparsa.

Foto: Tito Valde (Enviados Especiales a Chuquicamata)

Dos organizaciones locales se destacaron plenamente en el apoyo de la "Vuelta": el club "Choferes-Minas" y "Planta". El primero especialmente se preocupó del apoyo económico y de organización. La etapa inicial se largó desde la playa de los camiones gigantes, esos de 270 toneladas. Algo impresionante ver al pequeño ciclista ubicado tras esos colosos mecánicos. Y los dirigentes de "Choferes-Minas" anticiparon que financiarán la etapa del año 81, que saldrá desde la boca misma de la mina hacia la plaza de Chuqui.

La nota negra. La infaltable, la que indiscutiblemente no puede faltar. Pero nunca pensamos que sería un departamento de CODELCO-CHUQUI quien se lo llevara. Su tenaz negativa y olímpico desprecio a una competencia que ha ganado, pese a tan cortos años, un prestigio internacional, RR.PP. de Codelco mantuvo sus puertas cerradas a toda iniciativa que permitiera aumentar la excelente imagen de esta empresa. No hubo apoyo a los ciclistas para que superaran más de lo que es esta Chuqui en el orden nacional, la atención para los medios de comunicación fue escasa, por no decir nula. Sus responsables eludieron todo diálogo con la prensa para evitar mayores problemas.

Nosotros también supimos de esa extraña actitud, salvo desde luego la actitud deferente de una funcionaria, que no deseamos identificar por razones obvias.

—O—

Pero terminemos este recuento de notas y hechos de la segunda versión de la "Vuelta al Norte Grande-Codelco" con detalles positivos.

Los ciclistas fueron atendidos en el casino del Club Obrero de Chuqui. Una atención esmerada, con calidad y cordialidad admirables. Una alimentación adecuada y sana. Apta para quienes realizaban tantos esfuerzos. Un grupo de garzones, correctamente uniformados, mantuvieron durante casi una semana la atención preferente para los ciclistas. Y algo más el casino fue el lugar dispuesto para que la prensa nacional pudiera realizar su trabajo. Por falta de atención de otros organismos más directamente ligados a la prensa, el casino de obreros fue el sitio ideal para el trabajo. Ese fono 32669 fue abierto para las comunicaciones con todo el país. Tránsito libre para despachar los resultados de la magna competencia, es de justicia reconocerlo.



Sergio Aliste tuvo un descuido en la segunda etapa y perdió posiciones que pese a sus esfuerzos al final no pudo recuperar.



Con su posición aerodinámica, Eduardo Cuevas (Pilsener Cristal), que reforzó a Chuquicamata, realizó una actuación extraordinaria, con una persecución admirable en la cuarta etapa que duró más de 40 minutos.

PARTIDO	EQUIPOS	PRONOSTICOS DE CABA	PARTIDOS JUGADOS	CAMPANA			ULTIMO PARTIDO	RESULTADO 1° RUGA NO	CAPAC. OFENSIVA	CAPAC. DEFENSIVA	PUNTAJE	LUGAR EN LA TABLA
				TRIUNFOS	EMPATES	DERROTAS						
1	U. CATOLICA	L	18	L 5 V 3	L 2 V 2	L 2 V 4	Naval (2-2)	3	28	26	20	5°
	CONCEPCION		18	L 7 V 2	L 2 V 4	L 3 V 3	U. Española (2-0)	3	41	29	24	3°
2	NAVAL	L	18	L 3 V 3	L 3 V 3	L 3 V 3	U. Católica (2-2)	1	22	20	18	9°
	MAGALLANES		18	L 3 V 1	L 5 V 5	L 1 V 3	O'Higgins (0-0)	1	14	18	18	9°
3	O'HIGGINS	L	18	L 6 V 2	L 1 V 4	L 2 V 3	Magallanes (0-0)	0	26	19	21	4°
	PALESTINO		18	L 5 V 2	L 2 V 2	L 2 V 5	Everton (1-0)	1	22	23	18	9°
4	EVERTON	E	18	L 5 V 1	L 1 V 4	L 3 V 4	Palestino (0-1)	2	26	30	17	12°
	IQUIQUE		18	L 4 V 1	L 3 V 3	L 1 V 5	Green Cross (2-1)	5	22	25	19	9°
5	GREEN CROSS	L	18	L 1 V 1	L 4 V 1	L 4 V 7	Iquique (1-2)	1	13	32	9	18°
	LOTA		18	L 3 V 2	L 2 V 4	L 2 V 5	Colo Colo (2-2)	1	19	23	16	13°
6	COLO COLO	L	18	L 4 V 2	L 3 V 4	L 2 V 3	Lota (2-2)	5	39	26	20	5°
	A. ITALIANO		18	L 4 V 1	L 4 V 2	L 1 V 6	Cobreloa (1-0)	2	21	24	16	13°
7	COBRELOA	L	18	L 6 V 3	L 3 V 4	L 2 V 2	A. Italiano (0-1)	1	29	16	26	1°
	WANDERERS		18	L 2 V	L 5 V 3	L 2 V 6	U. de Chile (0-0)	1	18	26	12	17°
8	U. DE CHILE	L	18	L 5 V 4	L 3 V 4	L 1 V 1	Wanderers (0-0)	1	19	7	26	1°
	COQUIMBO		18	L 3 V 1	L 5 V 3	L 1 V 5	Aviación (1-1)	1	18	24	16	13°
9	AVIACION	E	18	L 1 V 2	L 4 V 4	L 4 V 3	Coquimbo (1-1)	2	16	29	14	16°
	U. ESPAÑOLA		18	L 4 V 2	L 3 V 4	L 2 V 3	Concepción (0-2)	2	27	23	19	7°
10	INDEPENDIENTE	L	18	L 2 V 1	L 3 V 3	L 3 V 6	Atacama (0-4)	1	18	35	12	20°
	CURICO		18	L 3 V	L 4 V 2	L 3 V 6	San Felipe (1-2)	1	15	24	12	20°
11	ÑUBLENSE	L	18	L 6 V 4	L 3 V 3	L 2 V 2	La Serena (0-2)		32	18	26	1°
	IBERIA		18	L 8 V 1	L 2 V 3	L 4 V 4	Arica (4-1)		33	24	23	3°
12	RANGERS	L	18	L 3 V 1	L 4 V 4	L 1 V 5	Trasandino (0-1)	2	23	22	17	13°
	LINARES		18	L 4 V	L 3 V 4	L 3 V 4	Cobresal (4-1)	1	19	24	15	15°
13	COBRESAL	E	18	L 3 V 2	L 4 V 1	L 1 V 7	Linares (1-4)		22	30	15	15°
	STGO. MORNING		18	L 5 V 1	L 4 V 3	L 1 V 4	San Antonio (5-2)		32	29	19	11°

Por Igor Ochoa



“Comprendo a los impacientes... pero más creo en mis jugadores”

des. La idea es que los buenos siempre contagian al resto y no los otros... Pero yo siempre creo que en cada jugador hay una posibilidad para progresar aunque a la hora de decirle que falló no tengo empacho. Ves, yo espero un jugador como Guillermo Yávar a quien realmente admiro. Como hombre y jugador... Ese es el “techo” de mis exigencias y en Católica no podría sentirme defraudado en ese sentido”.

—Cuando se contrató a Bonvallet reiteraste que él venía a luchar por un lugar y no demoró nada en ganárselo...

“Yo a Eduardo lo conocía, pero nunca había trabajado con él y por eso conversamos ciertas cosas. Y tanto en lo futbolístico como en la disposición al trabajo me parece intachable. Le han pasado cosas bastante feas, lo han engañado mucho pero no se ha dejado abatir y además ha madurado. El vino a trabajar y lo hace bien... En otros casos como el del uruguayo Alonso fue al revés. Llegó, no se ambientó, jugó mal, a lo mejor no puso mucho para adaptarse más rápido y al final quiso irse... Y ahí nos quedó un hueco con toda la responsabilidad para Arriaza. Si es como te digo: no es tan simple eso de comprar y ganar un título. Tiene que haber un proceso. Si seguimos en esta senda, estoy seguro que llegaremos arriba, con todo lo relativo que es esto, porque mañana pueden considerar que se necesita un cambio y la responsabilidad, como es lógico, será mía”.

—¿Es especialmente difícil Católica en lo extrafutbolístico?

“Y claro, yo nací como jugador acá y desde siempre fue complicado. La gente de acá, sus hinchas más cercanos, tienen relaciones, círculo de amistades donde no es cosa de llegar y perder, porque hay un orgullo en el juego de las relaciones sociales. Y además de ese sentimiento del hinchas le agregan a veces tribunas aptas para hacer sentir su voz, entonces si no hay resultados ya abundan los que te quieren voltear... Y está bien, yo también quiero ganar, también creí que ya estábamos en la ruta cuando tuvimos esa serie de partidos tan buenos con Aviación, Audax y Unión Española, pero después en otros comprobé que nos falta, y mucho, con

el tiempo lo lograremos pero aún en este instante, en que estamos “ahí no más”, tengo la satisfacción de que no hemos ido contra nuestros principios. Salimos a ganar, buscamos un fútbol agresivo y en un torneo tan difícil como éste pocos te pueden decir lo mismo. Y ojo que no es lirismo... Simplemente a la larga creo que se deja mejor herencia jugando así que pensado en los sistemas especiales según sea el rival...”

—¿A los nuevos hay que seguir esperando?

“Bueno, piensa que Valenzuela, Silva, Hurtado son buenos jugadores que venían de ser hombres importantes en equipos de diversos funcionamientos. El ideal hubiese sido que los tres cuajaran inmediatamente, pero cada uno en la medida de sus problemas aún no logra rendir plenamente. Sin embargo yo veo el esfuerzo, creo en la decisión de ellos para lograr su mejor nivel y a la larga tendrán que demostrar lo que saben. Lo malo es que por ahí se cree que todo es un problema individual cuando

al revés yo creo que si el talento particular es irremplazable, lo colectivo en definitiva te da o no el rostro a un equipo. Y el que quiera venir a Católica puede comprobar que acá se trabaja para eso, pero todo tiene su tiempo. Yo podría ya tener un contrato de varios años firmado con los directivos porque esta gente en su perspectiva me lo ha propuesto y yo les he dicho que no, que veamos a fin de año si están conformes o no porque yo quiero ser antes que nada responsable de lo que hago...”



DISCIPLINA es lo que quiere Prieto en el entrenamiento, y fuera de él... “Yo siempre doy una oportunidad maspero no dudo en desenmascarar a los que fallan. Estoy satisfecho de la entrega de los muchachos de Católica...”



□ Andrés Prieto y las confesiones para una primera rueda no tan cerca de las ilusiones ni tan lejos de sus cálculos...

A Universidad Católica no le han faltado momentos difíciles en el primer ciclo del torneo, algunos directamente atentatorios contra el optimismo sin medida de una hinchada que sueña con el halago de un título. Entre las esperanzas del aficionado, las exigencias del dirigente y la realidad cotidiana de los jugadores y el técnico en cualquier parte suele haber una diferencia que, cuando se agranda, puede ser fatal. Más aún en la UC donde el rezago de muy malas campañas crearon una suerte de vicio de nostalgia para refugiarse más en las glorias pasadas que en las limitaciones del presente. Y el que llegó en definitiva como "regulador" de tantas emociones diversas fue Andrés Prieto. En este punto, apto para el balance y los análisis cabe decir que el "Chuleta" ha sido siempre un interlocutor generoso para todo el que llega con ansias de buscar la respuesta inmediata a una pregunta perentoria. No ha utilizado el recurso de la evasión tan eficaz en las crisis y ahora tampoco es renuente a encarar la primera "rendición de cuentas"...

"Antes que nada debo decirte que yo llegue a Católica sin exigencias determinadas. Si los dirigentes me las hubiesen hecho ten por seguro que no acepto, porque yo sólo creo en el trabajo no en los milagros. Ahí tienes el caso de Cobreloa que se sustenta en un estilo y una organización que ya tiene tres años de vigencia. Pero tampoco se trata de llegar acá y acumular derrotas amparándose en lo del "largo plazo". En esto del fútbol hay que ganar y si yo en mi carrera de técnico lo logré en Uruguay, por ejemplo con Defensor para romper la hegemonía de Nacional y Peñarol, no voy a vegetar en la UC. Pero eso se logra trabajando y si bien comprendo la impaciencia del hincha te reitero que la comprensión de los dirigentes en este sentido a mí me basta. Hasta hoy no he tenido ningún problema de ese tipo con ellos".

— ¿Cuál es el principal problema después de este tiempo al mando del equipo?

— "Mira, Católica por años, y esto no es crítica sino una comprobación, mantuvo mas o menos un estilo o al menos

CONFIANZA. Andrés Prieto sigue creyendo en la UC: "Parece fácil formar un equipo con nombres, pero lo cierto es que sólo se logra con tiempo y trabajo".

lo que se estimaba como "propio de la UC" referido a un tipo de fútbol de más toque que agresividad. Yo he conseguido dotarlo de capacidad de lucha, de entrega y disposición al sacrificio y acaso no logré aún restituir la otra parte. Cuando se pierde la pelota nosotros "ahogamos" al rival, al menos lo intentamos, pero al recuperarla no podemos seguir en el mismo vértigo y por ahí nos hemos equivocado. Ahora bien yo sustenté una posición y por ahí me estoy equivocando... contra lo que muchos pensaron Católica no salió en ningún partido a "trabajar" con un resultado o buscar el cero, cosa que contra la "U" por ejemplo podríamos haber conseguido. Los jugadores pueden asegurar que no cambiamos según el rival o el ambiente e incluso en el famoso encuentro con O'Higgins hubo una variante que deseché estando 2-0 arriba: Bonvallet pegado a la línea, Solís más cargado a la izquierda, el ingreso de Espinoza y pasando Hurtado más arriba. Seguimos como siempre con Bonvallet y Solís en una línea y Hurtado libre porque íntimamente pienso que el jugador chileno no puede estar sujeto siempre al temor. Claro nos pasaron por encima y uno siempre tiene la duda después... Es que mira, yo creo en el jugador, le consulto incluso con la posibilidad de cambiar si veo que ellos quieren intentar alguna modificación. Y más allá de que pudimos sacar otros puntos estoy satisfecho porque con este plantel me he manejado cara a cara, sin rarezas. Acá han pasado tantos técnicos en pocos años que todos se acostumbraron a los enredos, pero yo no quiero eso. El otro día cité a una reunión, quise que estuvieran los dirigentes y no fue precisamente para abrazarnos... Dos horas y media estuvimos conversando mano a mano".

— Esa confianza se extiende a todos los terrenos, porque a veces se concentran y otras no...

— "Sólo nos concentramos para controlar mejor algunas gripes o lesionados que teníamos, pero normalmente doy libertad. Ahora bien, yo no soy "gil", y aunque siempre doy otra oportunidad también anoto a los que fallan. Así como me gusta respetar también exijo respeto y en un momento dado de frente al plantel encaro al que creo necesario. En esto vamos todos igual, de esto vivimos, así que no puede haber licencias para nadie. Pero no te engañes: en Católica como en todos los grupos hay diversas personalida-

Si los pastos conversaran

IGOR OCHOA



Los locales son una buena esperanza...

Estamos con menos poder de gol que la "U" y todavía resuena el fracaso de la jornada anterior con siete puntos. Con todo hay que aplicarse más para evitar el "inflamamiento" de algunos novatos en estas lides, que vienen arremetiendo fuerte.

El primer partido promete mucho porque Universidad Católica necesita demostrar que además de alegatos tiene fútbol para ganar y Concepción viene embaldado. Ojo con los penquisistas porque en un torneo lleno de equipos "egoístas" gana jugando bien... Hay que abrirse: LOCAL Y VISITA

Naval de Talcahuano le sacó un punto a la UC merced a un buen segundo tiempo. Como local mejora y enfrenta al contradictorio Magallanes que en San Bernardo sólo sabe empujar. LOCAL Y EMPATE.

O'Higgins vuelve a su cancha y ahí tendrá que sepultar el recuerdo de dos derrotas muy oscuras que como local.

Llega con tres puntos de cosecha afuera y Palestino será un adversario complicado por su oficio. LOCAL

Everton perdió estrechamente con Palestino y necesita seguir sumando puntos en Sausalito para no ser superado por otros que vienen fuerte desde atrás. Iquique ha mejorado y es para tomarlo en cuenta, pero... LOCAL

↓ GANA LOCAL	EMPATE	↓ GANA VISITANTE	↓ PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
U. CATOLICA	CONCEPCION	1	2		
NAVAL	MAGALLANES	2	2		
O'HIGGINS	PALESTINO	3			
EVERTON	IQUIQUE	4			
GREEN CROSS	LOTA	5	2		
COLO COLO	A. ITALIANO	6			
COBRELOA	WANDERERS	7			
U. DE CHILE	COQUIMBO	8			
AVIACION	U. ESPAÑOLA	9	2		
INDEPENDIENTE	CURICO	10			
NUBLENSE	IBERIA	11			
RANGERS	LINARES	12	2		
COBRESAL	S. MORNING	13	2		

Impresos TT, GG, "La Nación" S.A. COMPUTACION ECOM

Green Cross se queda empantanado y si no remonta ahora está condenado. Lota es un equipo "sacador" de puntos y por eso le concedemos la opción de un empate. LOCAL Y EMPATE.

Colo Colo se salvó en el sur gracias a un cabezazo de Leonel Herrera y no le faltarán problemas ante un Audax Italiano que gana y gana puntos con un equipo trabajador. Los "tanos" pueden dar otro golpe, pero nos inclinamos por EMPATE.

Cobreloa armó una oncená "a medias" y cayó sorpresivamente con Audax. La recuperación es imperiosa y Wanderers dará guerra. LOCAL

Universidad de Chile es un "caso clínico" de poco ataque, explicado esta vez por el mal momento de varios hombres importantes. Estos tienen que acercarse a su nivel normal y aunque Coquimbo sea más de lo que sugieren sus últimas actuaciones. LOCAL.

Aviación rindió como siempre un buen examen fuera de su cancha. De

vuelta al hogar recibe a Unión Española que no termina de afirmarse. EMPATE Y VISITA.

Independiente se quedó en el fondo de la tabla junto a Curicó y en este duelo de pobreza debe salir un equilibrado EMPATE.

Nublense perdió en Serena e igual se mantuvo en la punta claro que con la compañía de San Luis. Iberia no será una "víctima" propicia y con sus 23 puntos tiene razones para buscar algo importante. LOCAL.

Rangers sigue cuesta abajo y fue a perder con Trasandino. Los talquinos van lejos de la pelea decisiva y Linares bien podría acentuarse más, sus problemas: LOCAL Y EMPATE.

Cobresal fue al sur y regresó con cuatro goles en contra. Santiago Morning en cambio dio una verdadera fiesta en su reducto de Melipilla, y lo creemos capaz de sorprender en esta excursión del partido trece. LOCAL Y VISITA.

La cartilla de Danny

DANIEL PEREZ



Sin sorpresas ni complicaciones

Sólo tres veleidosos resultados me privaron la semana reciente de la alegría total. Diez puntos son bien considerados aquí y en cualquier columna, por más que los trece sigan siendo la obsesión periódica. Ahora habrá que trabajar más la ubicación de las tres apuestas dobles porque allí parece estar la única verdad valedera para el festejo pleno. Además será necesario rogar porque los partidos aquellos en que intervienen los equipos "traicioneros" se den dentro de un marco de relativa lógica. Lo demás es confiar y esperar en mantener la buena marca recién conseguida.

El concurso 227 viene poco propicio a los extraños de la derecha... U. CATOLICA-CONCEPCION. Algún día tendrá Católica que terminar su mala racha y frente a los sureños la ocasión es buena, aunque el poderío del rival indique marcar LOCAL Y EMPATE.

NAVAL-MAGALLANES. Un análisis

similar al del cotejo anterior. Con la diferencia que en Talcahuano las ventajas son amplias para el LOCAL, pese a que un EMPATE también entra en los cálculos.

O'HIGGINS-PALESTINO.- Puede pasar cualquier cosa, pero lo indicado en el campo de la lógica de acuerdo a las posibilidades reales, es un EMPATE.

EVERTON-IQUIQUE.- Fuera de la ZOFRI los dragones decaen bastante. Más si se trata de ir a Viña, donde las exigencias son mayores desde que Everton tiene a Peña en la banca. LOCAL. GREEN CROSS-LOTA.- Tras el partido anterior con los albos, el equipo minero necesita un compromiso menos difíciloso que le permita retornar a su esquema característico sin temer sobresaltos. En Temuco puede resultar el EMPATE.

COLO COLO-AUDAX ITALIANO.- En la primera rueda fue goleada inobjetable para los albos en un miércoles de neblina y escasos hinchas. Ahora el

tiempo es mejor y está Clavito en la banca de los verdes. Por eso, LOCAL Y EMPATE.

COBRELOA-WANDERERS.- Una fi-ja de aquí a Calama. Allá es poco lo que puede hacer la anemia futbolística de los porteños. LOCAL.

U. CHILE-COQUIMBO.- Buena oca-

↓ GANA LOCAL	EMPATE	↓ GANA VISITANTE	↓ PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
U. CATOLICA	CONCEPCION	1	2		
NAVAL	MAGALLANES	2	2		
O'HIGGINS	PALESTINO	3			
EVERTON	IQUIQUE	4			
GREEN CROSS	LOTA	5			
COLO COLO	A. ITALIANO	6	2		
COBRELOA	WANDERERS	7			
U. DE CHILE	COQUIMBO	8			
AVIACION	U. ESPAÑOLA	9			
INDEPENDIENTE	CURICO	10			
NUBLENSE	IBERIA	11			
RANGERS	LINARES	12			
COBRESAL	S. MORNING	13			

Impresos TT, GG, "La Nación" S.A. COMPUTACION ECOM

sión para ver otra vez en Santiago el Samba de los cariocas del norte. Bonito pero inefectivo, en todo caso LOCAL. AVIACION-U. ESPAÑOLA. Otro partido para la duda, pero la mínima seguridad debe partir por la columna de la derecha porque Aviación juega mal de visita pero en el Bosque. VISITA.

INDEPENDIENTE-CURICO.- Poco puedo decirle. Más bien guíese por mi tincada del LOCAL.

NUBLENSE-IBERIA.- Aun cuando pueden discutirme que en Chillán es difícil para cualquiera, yo confío en los angelinos. EMPATE.

RANGERS-LINARES. Otro LOCAL. sin titubeos. Los ex toros de Jimeno son bastantes irregulares y no me hacen tener fe...

COBRESAL-SANTIAGO MORNING. Pese a que en el Chago juega el institutano Miguez es poca seguridad que me dan en su excursión al norte. Confianza en los mineros me la juego en el LOCAL del cierre.

La Biblia del ascenso

Por Carlos Jimeno Silva



Lo dijimos la semana pasada. Había que rehabilitarse y demostramos además que en Segunda División conocemos el paño mejor que nadie. Por lo mismo que en Melipilla marcamos un local. Es que los bohemios son el Show de Melipilla, me aseguraron que ganaban y entonces luego de verlos entrenar acertamos un pleno simple en este partido de bohemios y porteros. En Los Angeles nuevamente "Cacharrito" Garrido me da la razón, hizo tres goles y luego del partido agradeció a Rolita Daza nuestro corresponsal el apoyo que LA NACION le ha brindado a los ibéricos. De La Serena guardo gratos recuerdos y Dante Pesce me conoce de niño. Por eso es que creía en el triunfo de los papayeros y el paraguayo Nichoporuk muy marcado sólo pudo respirar tranquilo en el control de Los Vilos. Quizás en La Calera estábamos para completar la faena. El "Gato De Chalé" Bahamondes con un tiro libre parecía respaldarme, pero luego el brasileño Enzo empató de igual manera. Fue una verdadera fiesta futbolera y había caleranos y quilotanos gritando a todo pulmón. Dos equipos potentes y el "Pato" Yáñez cuidó las canillas para la selección.

Por lo mismo que las felicitaciones brotaron espontáneas en todas partes. "Te mereces esto y mucho más. Estuviste de superior para arriba" Jennv

emocionada y muy poco abrigada me abrazo tan fuerte que me dejó marcada una medalla en el pecho. Luego del ósculo N° 567 me dijo: "Creo que contigo podríamos conquistar el Ascenso". Sonrió, parpadeó como es su costumbre y luego trató de colocarse lo que se había olvidado en el respaldo de una silla. De todas maneras como somos agradecidos hasta respondimos a la euforia como dice Sinatra a mi manera, es decir de inmediato me vine al diario a iniciar esta Biblia semanal.

Y como tengo la costumbre de reconocer lo bueno, debo decir que sin ser especialista en espectáculos ese mago que llevé el gordito Francisco a su noche de Gigantes es tremendo. De "peque" me gustaron los magos y cuando rompió el diario y sacó más naipes de Alberto López, un amigo de mi viejo, para finalmente volver con una portada de LA NACION, aplaudí tanto que el "Pim-Pin" remeció la cuna con su patita de yeso.

Lo otro es la carta de mi amiga sureña que no llega, realmente creo que algo le pasó. En una de esas echó la carta en un viejo, roble roído por una ardilla en vez de un buzón porque hasta la fecha "naca la pirtznaca". En todo caso esa chica que conocí manejando por la vida es realmente fabulosa como persona. Tiene la película más clara que en un cine de barrio. Le encanta conver-

sar y Jenny como tiene calidad y es adulta no se aporalema "Tu vida necesita de distracción, por mí no te hagas problemas, pero no te olvides de eso que te enseñaron: Donde hay una piedra conviene pasar por encima. No vayas a terminar como la barra de Universidad Católica tratando de llegar a "felicitar" al presidente del fútbol profesional. Lo único que se les olvidó es que Abel no anda solo, "Esos cruzados no saben que Aurelio González es el único directivo que cada vez que el directivo máximo del fútbol se detiene le pisa los talones. En todo caso es amistad pero en el fútbol me parece poco claro. "Jenny estaba molesta y luego terminó agregando a su opinión "Se lo pasan peleando pero ya no son los árbitros ni menos Alonso, el problema es la defensa de "U.C." y las nubes de mi amigo Andrés (no Livingstone). Los universitarios al igual que otros con camiseta azul se olvidaron de los abrazos. "Estoy muy molesto con el rufo Pellegrini, subió al altar pero no me dijo nada. De todas maneras le mandé un ramo de flores, el flaco es un buen cabro, correcto, profesional y hasta juega al fútbol. Por lo mismo que fui al "Black Cat" y con el viejo Felix y la barra brindamos por el éxito de la nueva etapa del ex "Gomero".

Pero acá van los pronósticos. Perdon, los aciertos del Concurso N° 227. Vienen los volantes color azul y este es

un color agradable. Incluso combina con camisa blanca y pantalones gris marengo.

PARTIDO N° 10: Independiente—Curicó. Los rojos de Cauquenes deben ponerse a tono en su cancha. El negro Valenzuela está blanco de tanto rabiar en la banca. Por lo mismo LOCAL porque los curicanos tienen a un dirigente de entrenador. (De todas maneras esta semana contratan a un técnico.)

PARTIDO N° 11: Nublense—Iberia. Aquí no tengo problemas para marcar porque por mucho que "Chincholito" Valenzuela y "Cacharrito" Garrido estén a punto y ganando en Chillán, la tierra de mi madre, los dueños de casa aseguran que ganan. LOCAL (En Arica me explicas si pierdes Manolo)

PARTIDO N° 12: Rangers—Linares. "Esta semana tenemos que ganar. De lo contrario hago una liquidación". Las palabras de Abdala tienen mucho de realidad. LOCAL.

PARTIDO N° 13: Cobresal—Santiago Morning. Será un partido muy áspero, pero en El Salvador luego de conversar con los pupilos de Andrade estos me aseguran que no van a perder un solo punto más en casa. Les vamos a creer. LOCAL y por las dudas EMPATE.

DOS NOTAS ESTIMULANTES...



El patín-hockey chileno nos dio una alegría inmensa con su sobresaliente actuación en Europa. Hasta el último partido nuestra Selección era puntera invicta, tras haber salvado airoosamente lances difíciles con Suiza, Italia, Alemania y España, venciendo a los tres primeros y empatando con los hispanos, que fueron campeones del mundo. En la clausura del torneo de Basilea, Chile perdió con Holanda y aunque igualó el primer puesto con España, la diferencia de goles adjudicó el trofeo al equipo peninsular.

Pero esa derrota postrera de nuestro patín-hockey no alcanza a empañar la magnífica campaña. De una plumada borró el fracaso de San Juan y se alzó como nueva potencia hockística, al paso que abrió un estimulante paréntesis con miras al próximo mundial que tendrá a nuestro país por anfitrión en noviembre de este año.

Y para el deporte nacional, los resultados de la Selección de patín-hockey son una buena inyección. Siempre es bueno ganar fuera de casa y mostrarse internacionalmente, sobre todo cuando los triunfos de nivel mundial escasean en el deporte nuestro de cada día.

Deportes Concepción se ha transformado en el primer animador del torneo. La masiva afluencia de público al estadio penquista dejó de manifiesto el fervor que concita el equipo local y al mismo tiempo otorga un incondicional respaldo a la vertiginosa ascensión en la tabla de los lilas. Ya están a sólo dos puntos de los líderes, aprovechando los magros empates de la "U" y los no menos irregulares resultados de Cobreloa. Pero el cuadro del Bío-Bío también ha aportado con virtudes notables. Fernando Cavalleri (la portada de nuestra revista) ha vuelto este año a ser el gran jugador del año 75, luciendo su talento creador y su profunda llegada ofensiva. Su experiencia encontró en Toledo el cauce joven para complementar toda una dinámica eficaz en el mediocampo, incluso suficiente para revivir al sutil Jorge Américo Spedaletti.

Concepción probó frente a Unión Española la fecha pasada que tiene pasta de gran equipo. Con diez jugadores supo hacer dos goles para ganar el partido de manera espectacular. Eso es mistia y capacidad ofensiva, virtudes que son alentadas desde la banca por Pedro García. La juventud y entusiasmo del técnico han contagiado a un plantel y a una ciudad.

Sin embargo, no sólo Deportes Concepción relegó a los grandes a segundo plano el fin de semana pasado. Audax Italiano también reclamó una cuota de justo elogio al batir a Cobreloa y completar seis partidos sin conocer derrota, luego de estar en el fondo de la tabla. En alguna medida, con similares bondades que Concepción, aunque sin tener la calidad del plantel de los penquistas. Pero si hermanos con un técnico como Hernán Godoy que al igual que García entiende el fútbol con juvenil impetuosidad y positiva alegría.

Hasta el jueves...

ADAMOL



Deportivo

N° 12-21 de agosto de 1980

DIRECTOR
Luciano Vázquez Muroaga

EDITOR JEFE DE DEPORTES
Alejandro D. Molina (ADAMOL)

SURJEFE DE DEPORTES
Carlos Jimeno Silva

DIRECTORA DE ARTE
Susana González

REDACTORES
Tito París
Daniel Pérez
Igor Ochoa
Adolfo Schweitzer (ASCHWE)
Gerardo Ayala
Mario Morales

Daniel Martínez
Ariel Poblete

COLABORADORES
Maria T. Castillo
Rodolfo Donoso
Carlos Baeza
y corresponsales
en todo el país.

JEFE DE FOTOGRAFIA
Humberto Guerra

REPORTEROS GRAFICOS
Héctor Valdés
Alberto Bravo
Juan Pérez
Helmut Rosas
Luis González
Hernán Andrade
Pedro González
Marcos Muga
Jaime Meneses
Gastón Acuña (Laboratorio)
JEFE DE DIAGRAMACION
Jaime Clavería

La que ganó CONCURSO 226

GANADOR	EMPATE	GANADOR VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
X CONCEPCION	U. ESPAÑOLA	1			
COQUIMBO	X AVIACION	2			
WANDERERS	X U. DE CHILE	3			
X A. ITALIANO	COBRELOA	4			
LOTA	X COLO COLO	5			
X IQUIQUE	GREEN CROSS	6			
X PALESTINO	EVERTON	7			
MAGALLANES	X O'HIGGINS	8			
U. CATOLICA	X NAVAL	9			
U. CALERA	X SAN LUIS	10			
X LA SERENA	NUBLENSE	11			
X IBERIA	ARICA	12			
X S. MORNING	SAN ANTONIO	13			

La nuestra CONCURSO 227

GANADOR	EMPATE	GANADOR VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
X U. CATOLICA	CONCEPCION	1			
X NAVAL	MAGALLANES	X 2			
X O'HIGGINS	PALESTINO	3			
EVERTON	X IQUIQUE	4			
X GREEN CROSS	LOTA	5			
X COLO COLO	X A. ITALIANO	6			
X COBRELOA	WANDERERS	7			
X U. DE CHILE	COQUIMBO	8			
X AVIACION	X U. ESPAÑOLA	9			
X INDEPENDIENTE	CURICO	10			
X NUBLENSE	IBERIA	11			
X RANGERS	LINARES	12			
X COBRESAL	S. MORNING	13			

La próxima CONCURSO 228

GANADOR	EMPATE	GANADOR VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
CONCEPCION	AVIACION	1			
U. ESPAÑOLA	U. DE CHILE	2			
COQUIMBO	COBRELOA	3			
WANDERERS	COLO COLO	4			
A. ITALIANO	GREEN CROSS	5			
LOTA	EVERTON	6			
IQUIQUE	O'HIGGINS	7			
PALESTINO	NAVAL	8			
MAGALLANES	U. CATOLICA	9			
NUBLENSE	HUACHIPATO	10			
SAN FELIPE	ARICA	11			
MALLECO	LINARES	12			
ANTOFAGASTA	TRASANDINO	13			

Caballitos de madera



No tuvo perdón de...Lucho

Dicen que del dicho al hecho hay bastante trecho... Al menos, así lo comprobó el jugador de Wanderers Juan Carlos Letelier con cierta amargura y frustración el pasado jueves cuando se dio a conocer la nómina final de la Selección Nacional. El joven centrodelfantero no apareció por ningún lado en la lista final pese a su conversación privada del miércoles anterior con Luis Santibáñez, en la cual el técnico nacional lo reincorporó al plantel —tras su eliminación por faltar a dos prácticas—, citándole especialmente para el lunes a Pinto Durán.

Según lo que confidenció el goleador porteño, antes de enterarse del anuncio del jueves, "don Lucho me perdonó las faltas anteriores porque se trataba de un malentendido, y además me citó para el próximo lunes. Eso significa, yo creo, que quedé en el plantel definitivo



y ya me estoy preparando para volver a Santiago después del partido con la "U"...

Algunos dicen que Letelier todavía se debe andar buscando en la nómina dada a conocer por el entrenador de la Selección. Otros, que Juan Carlos debió haber consultado si se le citaba a trabajar con sus compañeros o a tomar once con los dirigentes. Los más, piensan que Letelier debió reparar en aquello de que "del dicho al hecho hay un gran trecho..."

Un sermón para Pedrito...

Pedro Concha, jefe del departamento de eventos especiales de la CCU y alma mater del equipo ciclista de "Pilsener Cristal" es un hombre que vibra con el deporte. A sus múltiples ocupaciones, se le ve de vez en cuando integrando un equipo de baby-fútbol o jugando un match de tenis. Además es un ferviente católico. En la competencia ciclista de la Vuelta al Norte, asistió el domingo a misa. A la Iglesia

ingresó con un impresionante bluzón con los colores de su equipo y la leyenda cervicera. Muy respetuoso tomó ubicación cerca del púlpito. Y el sermón de la misa dicho por un sacerdote de potente voz fue basado en el problema del alcohol. Una disertación integral.

Pedrito muy corrido atinaba solamente a cubrir con sus manos la enorme leyenda de "Pilsener Cristal..."

Tenista en apuros

Una agraciada colega —la única periodista deportiva que hay en la



actualidad— cubrió el match entre Chile y Brasil el último fin de semana. Su misión consistía en entrevistar a los tenistas después de los partidos y para ello tenía que llegar hasta los camerinos. Así, de la manera más natural, ingresó en el vestuario chileno y sorprendió a Belus Prajoux mientras se vestía. El tenista muy sonrojado, debió apresurar su vestimenta, al paso que la colega le hacía las primeras preguntas.

Más tarde, cuando le preguntamos a la joven periodista cómo se había sentido con el "bochorno", nos respondió muy candorosamente:

—¡El problema era de los tenistas y no mío!

Clases gratis de tenis

Lo recordamos a propósito del partido que jugaron Chile y Brasil el fin de semana pasado en el Estadio Nacional. Cuando ambos equipos se midieron en Sao Paulo por la final zona sudamericana de la Copa Davis el hinchas más entusiasta de los chilenos fue Armando Cornejo. El hermano de Patricio es uno de los más prestigiosos profesores de tenis

en los opulentos clubes paulistas y por lo mismo económicamente le va muy bien. Sin embargo, después de aquellos compromisos jugados a fines del año pasado, el pobre Armando no vio un solo cruzeiro en todo el mes. A quien se le ocurre también apostar con sus alumnos hacer las clases gratis si ganaba Brasil.



Gitana para Aviación...

Deportivo Aviación lo ha intentado "todo" para terminar con su mala suerte, esa que —según ellos— los mantiene en los últimos lugares de la tabla de posiciones. Primero sancionaron a jugadores por "rendimiento flojo" y dicen que por ser "amantes de los pingos"... Posteriormente se anunció una frustrada renuncia del técnico... Finalmente, luego de una nueva reunión entre todos los componentes, llegaron a

la conclusión de que la única forma de "matar" sus males era recurrir a la "magia" callejera... Y por ello nada mejor, pensaron, que contratar a una "experta" en la materia, quien aseguró —luego de firmar contrato— que en sólo dos sesiones de yerbas y ramos similares "expulsaría" el mal espíritu que habita en el plantel... Total, en cosas de creencias no hay nada escrito.

Las colleras en la historia

Por Archigol

LOCALES
EL "SUERTE NORTINA"

	PJ	PG	PE	PP
1. U. CATOLICA	20	10	3	7
2. NAVAL	5	0	4	1
3. O'HIGGINS	12	6	4	2
4. EVERTON	7	4	2	1
5. GREEN CROSS	14	12	1	1
6. COLO COLO	4	2	2	0
7. COBRELOA	4	4	0	0
8. U. CHILE	4	3	0	1
9. AVIACION	6	1	2	3
10. INDEPENDIENTE	7	4	0	3
11. NUBLENSE	5	3	2	0
12. RANGERS	4	2	1	1
13. COBRESAL	1	1	0	0

PARTIDO 1

RACHA PENQUISTA

8. GANO CONCEPCION	Local
25. GANO CONCEPCION	Visita
54. GANO CONCEPCION	Local
73. GANO U. CATOLICA	Local
116. GANO U. CATOLICA	Local
134. GANO U. CATOLICA	Visita
169. GANO CONCEPCION	Visita
186. EMPATE	Concepción local
210. EMPATE	Concepción local

PARTIDO 2

IGUALDAD TOTAL

54. GANO NAVAL	Local
119. GANO MAGALLANES	Visita
210. EMPATE	Magallanes local

PARTIDO 3

CELESTES UNA VEZ

70. GANO PALESTINO	Local
89. EMPATE	O'Higgins local
99. GANO PALESTINO	Visita
120. EMPATE	Palestino local
163. GANO O'HIGGINS	Local
180. GANO PALESTINO	Local

DATO PARA UNA "PLANTILLA"

Agarraron la onda nuestros lectores, con la explicación de la semana pasada sobre los 39 aciertos en cartillas con 6 ganadores locales. Sin embargo, para satisfacer la curiosidad de quienes nos siguen y preguntan, diremos que no es esa la combinación con más aciertos en el concurso. En primer lugar está la fórmula con 5 locales (44 veces ganadora); luego la de 8 locales (42 aciertos) y después esa de 6 locales que totaliza 39. Ahora, entre todas las combinaciones, la que se ha repetido en mayor número de concursos es la de 8 locales, 3 empates y 2 visitas, con un total de 16 aciertos en toda la historia de la Polla Gol. Buen dato, sin duda, para una "plantilla"

PARTIDO 4

A LA REVANCHA

210. GANO IQUIQUE	Local
-------------------	-------

PARTIDO 5

LOCAL SIN DERROTAS

2. EMPATE	Lota local
19. GANO GREEN CROSS	Local
54. GANO LOTA	Local
73. GANO GREEN CROSS	Local
119. EMPATE	G. Cross local
137. EMPATE	Lota local
149. GANO GREEN CROSS	Local
152. GANO LOTA	Local
172. GANO GREEN CROSS	Local
201. GANO GREEN CROSS	Local
204. EMPATE	Lota local
210. EMPATE	Lota local

PARTIDO 6

VISITAS MANDAN

57. GANO COLO COLO	Visita
76. GANO AUDAX ITALIANO	Visita
103. GANO COLO COLO	Visita
124. GANO AUDAX ITALIANO	Visita
151. GANO COLO COLO	Local
160. GANO COLO COLO	Visita
177. GANO COLO COLO	Local

PARTIDO 7

CHANCE NORTINA

165. GANO COBRELOA	Visita
182. GANO COBRELOA	Local
210. EMPATE	Wanderers local

PARTIDO 8

LA "U" ROBA

104. EMPATE	Coquimbo local
126. GANO U. CHILE	Local
161. GANO COQUIMBO	Local
178. GANO U. CHILE	Local
210. EMPATE	Coquimbo local

PARTIDO 9

PALIZA ROJA

7. GANO U. ESPAÑOLA	Local
24. EMPATE	Aviación local
65. EMPATE	Aviación local
84. GANO U. ESPAÑOLA	Local
109. EMPATE	U. Española local
131. GANO U. ESPAÑOLA	Visita
166. GANO U. ESPAÑOLA	Local
183. GANO U. ESPAÑOLA	Visita
210. EMPATE	U. Española local

*En el concurso 183 la Unión ganó por sorteo.

VISITAS
CERO PARA 6 VISITAS

	PJ	PG	PE	PP
1. CONCEPCION	13	2	3	8
2. MAGALLANES	2	1	0	1
3. PALESTINO	12	2	8	2
4. IQUIQUE	1	0	0	1
5. LOTA	13	4	4	5
6. A. ITALIANO	5	1	2	2
7. WANDERERS	8	0	3	5
8. COQUIMBO	5	0	2	3
9. U. ESPAÑOLA	7	3	0	4
10. CURICO	10	0	3	7
11. IBERIA	7	0	3	4
12. LINARES	5	2	1	2
13. S. MORNING	3	0	1	2

PARTIDO 10

MANDA EL LOCAL

14. GANO CURICO	Local
31. GANO INDEPENDIENTE	Local
66. GANO INDEPENDIENTE	Local

PARTIDO 11

PARA EL DESQUITE

2. EMPATE	Nublense local
16. GANO NUBLENSE	Local
44. GANO NUBLENSE	Visita
205. GANO IBERIA	Local

PARTIDO 12

3 x 2 LA VISITA

48. GANO LINARES	Visita
58. GANO RANGERS	Local
182. GANO LINARES	Local
201. GANO RANGERS	Visita
204. GANO LINARES	Visita

PARTIDO 13

DEBUTANTES

Cobresal y Santiago Morning juegan por primera vez por el concurso.

Para cortar y guardar
Haga su propio
archivo de
Polla Gol

CONCURSO N° 16

L	E	V
U. Católica	1	1
Naval	1	1
O'Higgins	1	1
Everton	1	1
Green Cross	1	1
Colo Colo	1	1
Cobreloa	1	1
U. Chile	1	1
Aviación	1	1
Coquimbo	1	1
U. Española	1	1
Curico	1	1
Iberia	1	1
Linares	1	1
S. Morning	1	1
Cobresal	1	1

Dieciocho apostadores acertaron este concurso con 13 puntos: \$ 364.993,00, premio a cada uno.

CONCURSO N° 17

L	E	V
U. Católica	1	1
Naval	1	1
O'Higgins	1	1
Everton	1	1
Green Cross	1	1
Colo Colo	1	1
Cobreloa	1	1
U. Chile	1	1
Aviación	1	1
Coquimbo	1	1
U. Española	1	1
Curico	1	1
Iberia	1	1
Linares	1	1
S. Morning	1	1
Cobresal	1	1

Once concursantes, con 12 puntos cada uno, acertaron esta cartilla. El premio individual fue de \$ 556.262,07.

CONCURSO N° 18

L	E	V
U. Católica	1	1
Naval	1	1
O'Higgins	1	1
Everton	1	1
Green Cross	1	1
Colo Colo	1	1
Cobreloa	1	1
U. Chile	1	1
Aviación	1	1
Coquimbo	1	1
U. Española	1	1
Curico	1	1
Iberia	1	1
Linares	1	1
S. Morning	1	1
Cobresal	1	1

\$ 3.052.520,00 cobró cada uno de los dos concursantes que acertaron esta cartilla con 13 puntos.

La Nación

Los entrenadores van a la escuela

El difícil momento de Gildemeister

Zamora: la zurda nueva de Chile

**FERNANDO
CAVALLERI,
el talento de
Concepción
y su gran
campana**

Colectación "Juegos Deportivos"

[illegible]